

Wasaga Beach: Sandy beach for swimming, fishing, out-door amusement park, the Ontario Zoological Park, Wasaga Beach Provincial Park. Schoonertown, on the banks of the Nottawasaga River, is a recently discovered historical site from The War of 1812-1814. It is constructed into a museum of artifacts found in the area from that period.

It is, of course, impossible to give you anything like a complete list of the things to do and places of interest near here, and Toronto has not even been touched on. However, it is hoped that from the foregoing you will be able to start off on the right foot, and you will find that by asking a few questions and using your imagination you can make day, week-end or longer trips that will help to make you conscious of more early history than you ever dreamed of. Good luck and good motoring. DRIVE CAREFULLY!

THE COMMUNITY COUNCIL

The duties of the community council are quite broad. Generally, it can be said the council assists in improving family life on the Base.

Borden's married residents are represented by a mayor, deputy mayor and four controllers appointed by the Base Commander.

The Base is divided into nine wards. Annual elections decide the two councillors who will represent each ward within the community. From the eighteen councillors elected, the mayor appoints four more controllers.

The mayor and his council control all off-duty activities except golf, curling, libraries and the flying club. These many activities are, for the purpose of representation at council, divided into groups. Each group, headed by a controller or the deputy mayor, are as follows:

Church Activities	Playgrounds and Tot Lots
Youth Recreational Activities	Figure Skating
Ladies' Auxiliaries	Dressmaking Club
Malt Shop	
Thrift Shops	
Little League Baseball	Boy Scouts and Cubs
Dancing Classes	Girl Guides and Brownies
Minor Soccer	Nursery School



(Photo courtesy Alliston Herald)

NICOLSTON DAM - ALLISTON



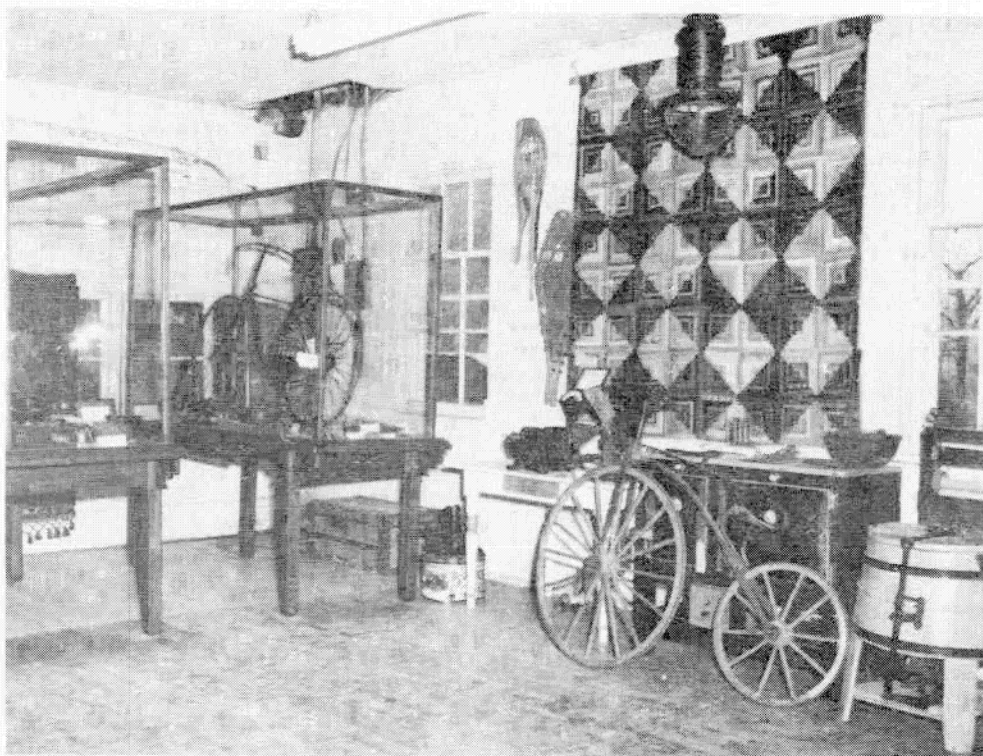
(Photo by Pte Edwin MacLean)

BORDEN GOLF AND CURLING CLUB (CIRCLED PINE)



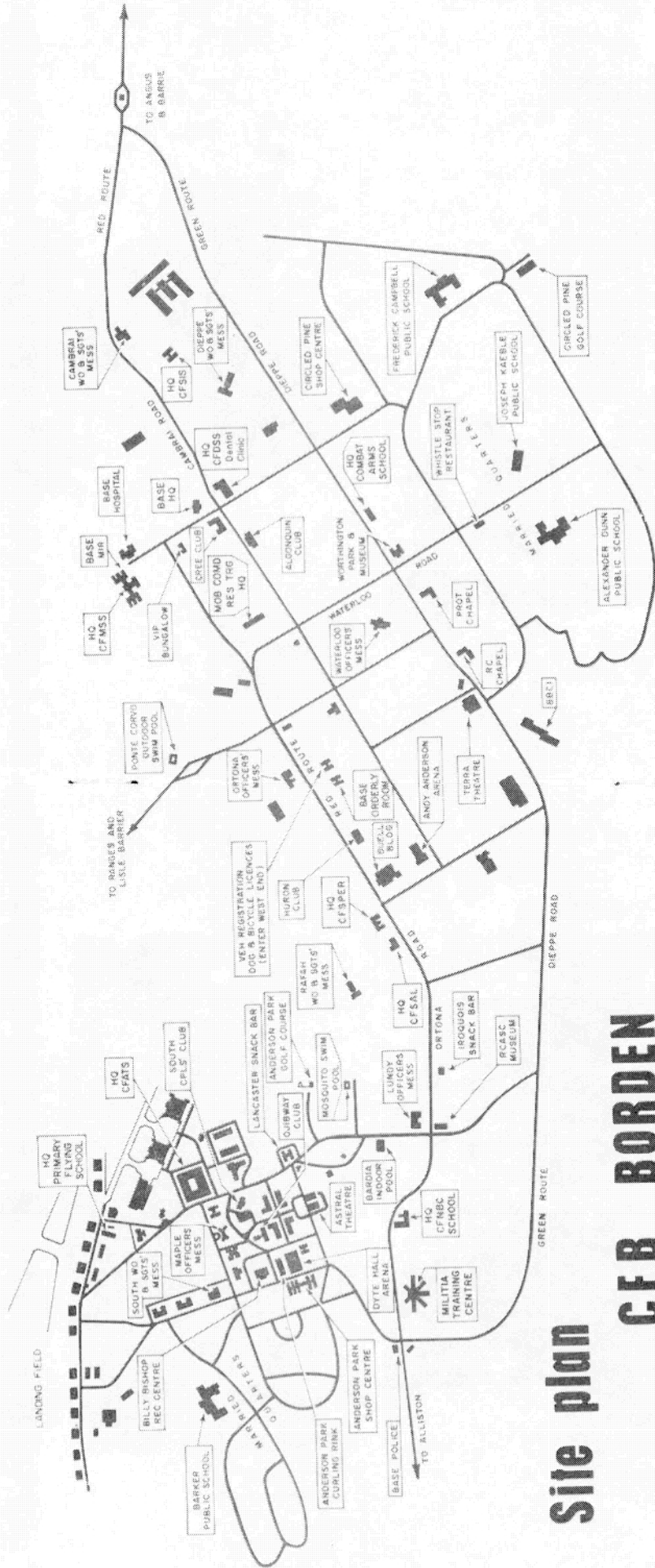
(Photo by Pte Steve Huffman)

PIONEER MUSEUM - ALLISTON

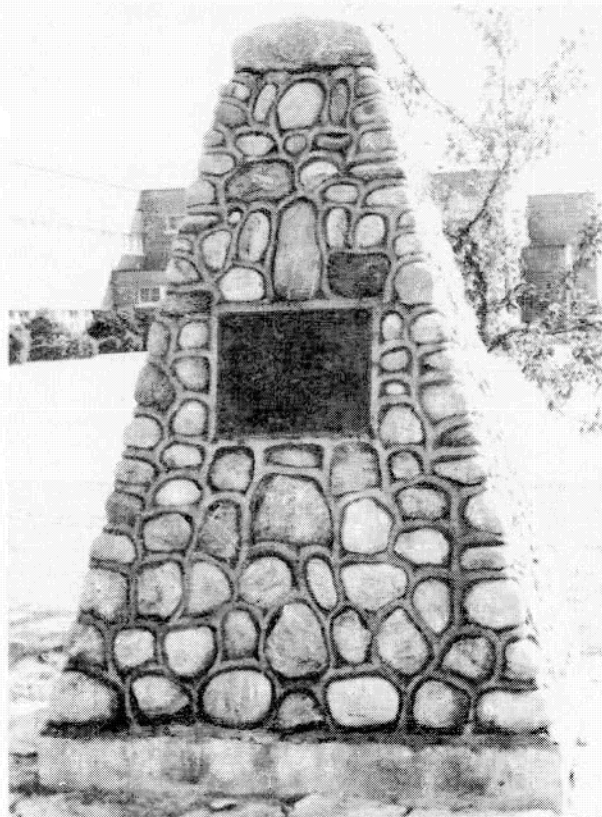


(Photo by Pte Steve Huffman)

INTERIOR - PIONEER MUSEUM



Site plan
CFB BORDEN



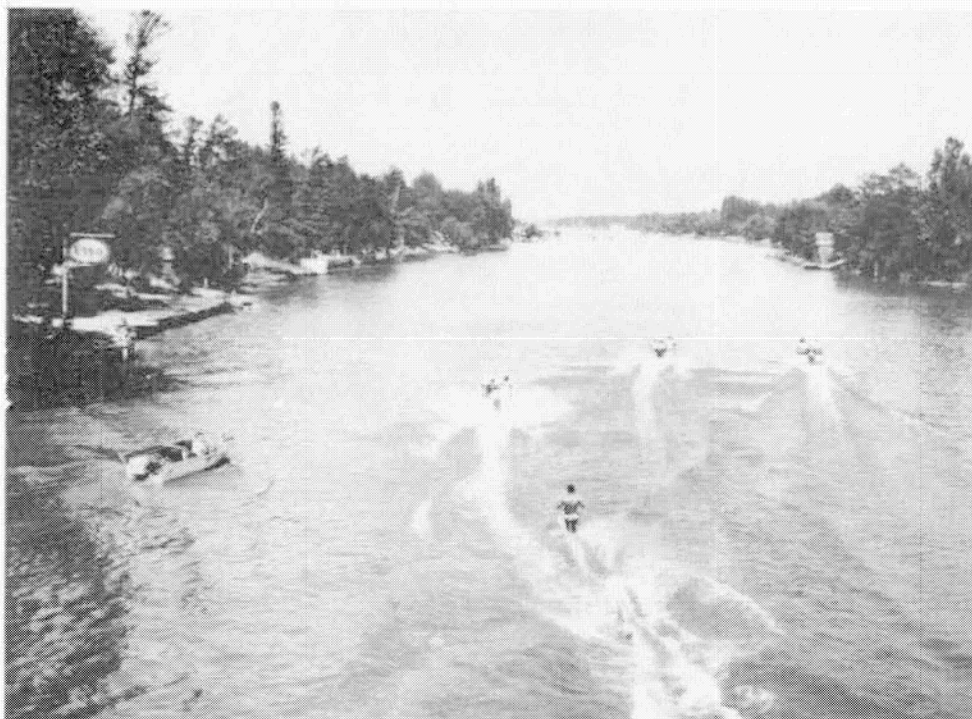
(Photo courtesy Alliston Herald)

BANTING MEMORIAL CAIRN - ALLISTON



(Photo by Cpl Kingsley Bannab)

BORDEN FAMILY HOMES 1968
(Somme Boulevard, looking east)



(Photo courtesy Wasaga Beach Chamber of Commerce)

WASAGA BEACH, CANADA



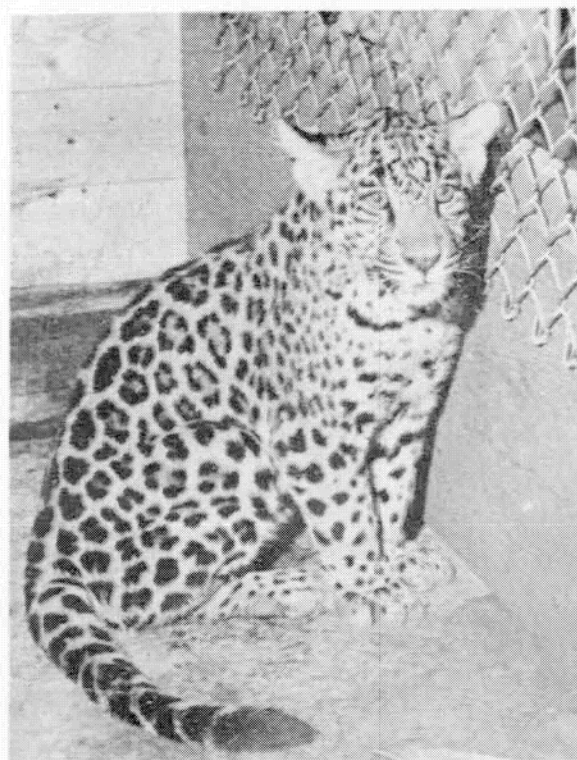
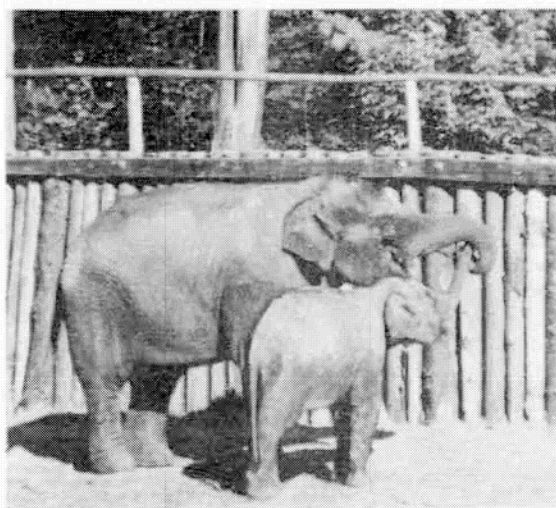
(Photo courtesy Wasaga Beach Chamber of Commerce)

WASAGA BEACH, CANADA



(Photo by Capt Russ Gibbons)

ONTARIO ZOOLOGICAL PARK - WASAGA BEACH



(Photos courtesy The Ontario Zoological Park, Wasaga Beach)



(Photo by Pte Steve Huffman)

SIMCOE COUNTY MUSEUM AND ARCHIVES



(Photo by Pte Steve Huffman)

SIMCOE COUNTY MUSEUM ANTIQUATED STORE



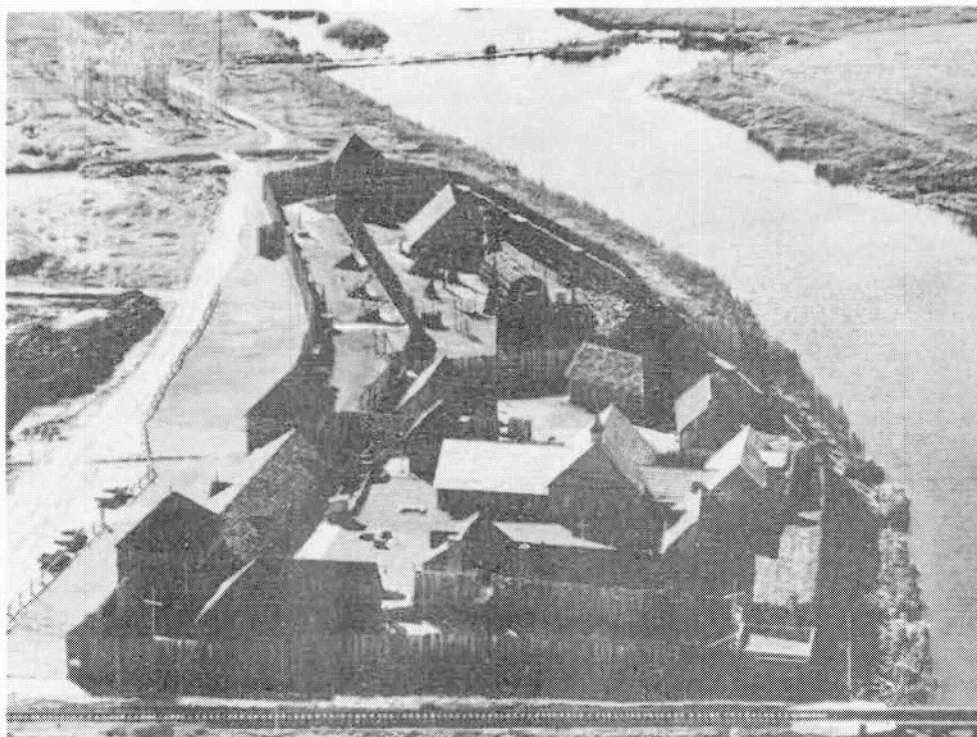
(Photo by WO Larry Holbrook)

MARTYRS' SHRINE - MIDLAND



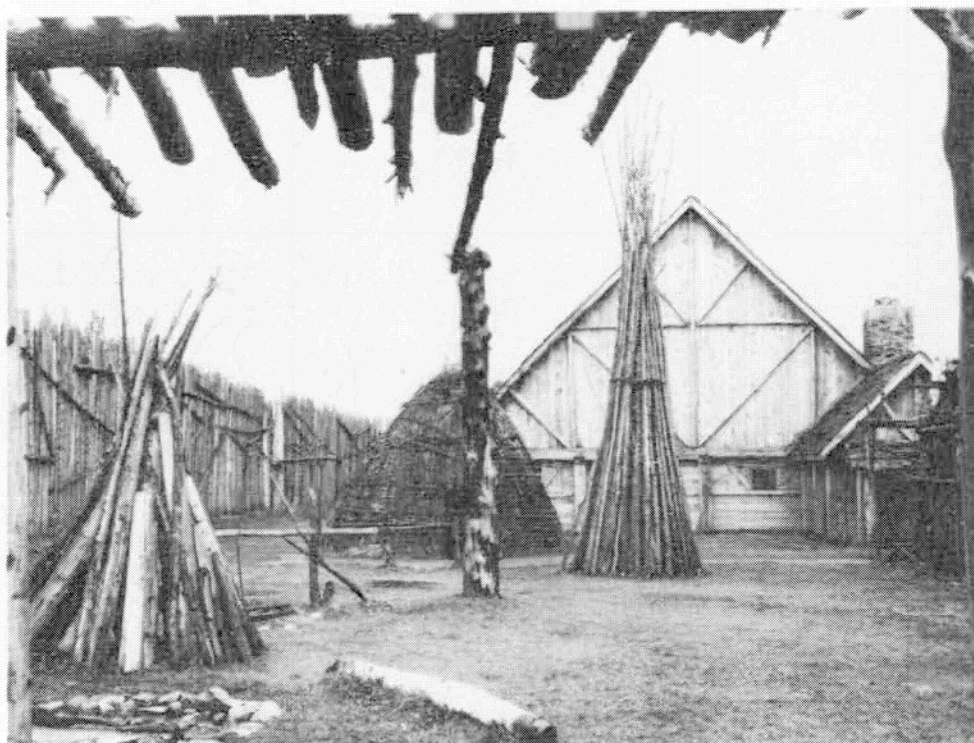
(Photo by Cpl Kingsley Bannab)

MARTYRS' SHRINE FROM STE MARIE I



(Photo courtesy Department of Tourism and Information, Ontario)

STE MARIE AMONG THE HURONS - MIDLAND (1639 - 1649)



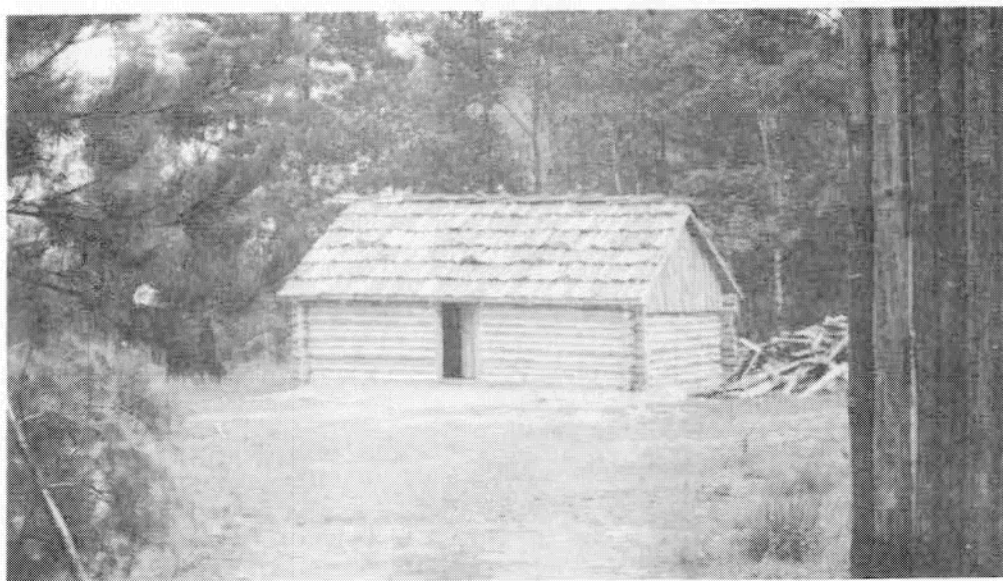
(Photo by Cpl Kingsley Bannab)

STE MARIE AMONG THE HURONS



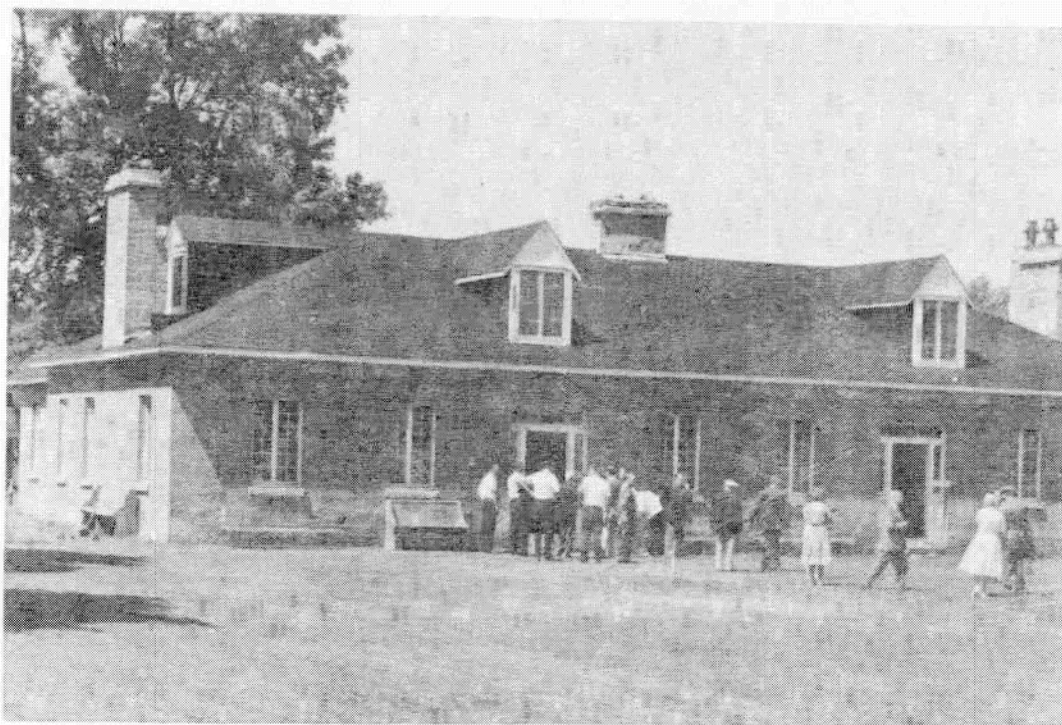
(Photo by WO Larry Holbrook)

INDIAN WORSHIPPING ROCK AT COLLINGWOOD'S
SCENIC CAVES



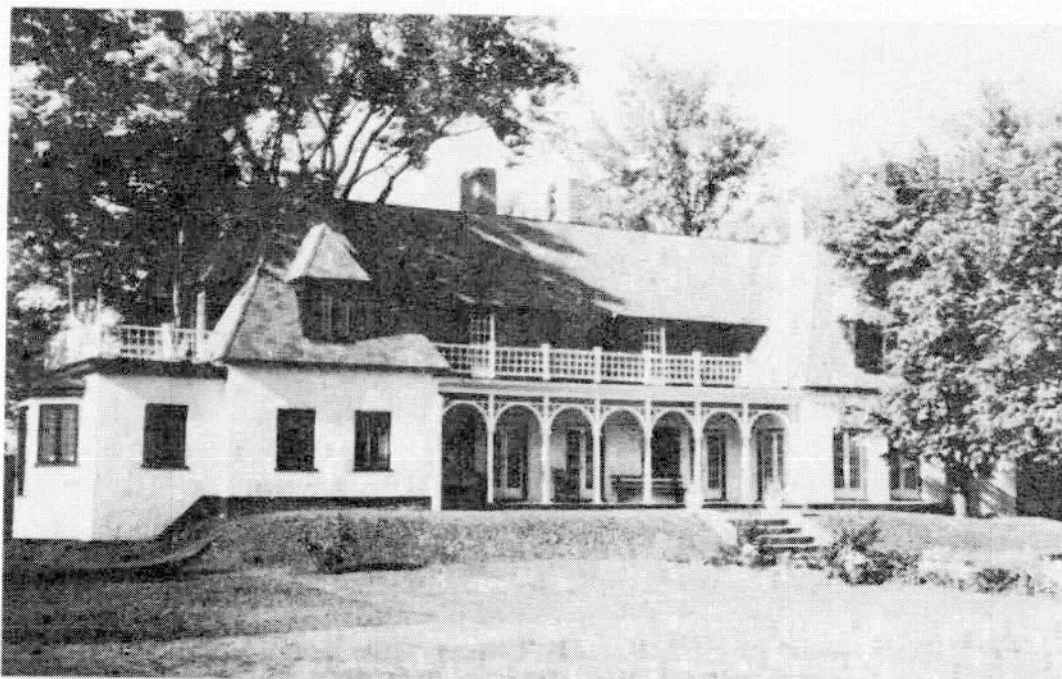
(Photo by Sgt Gord Forster)

RECONSTRUCTION OF 1812 FORT WILLOW
POWDER MAGAZINE



(Photo by V. Farrow, Penetang Citizen)

OFFICERS' QUARTERS MUSEUM, PENETANG



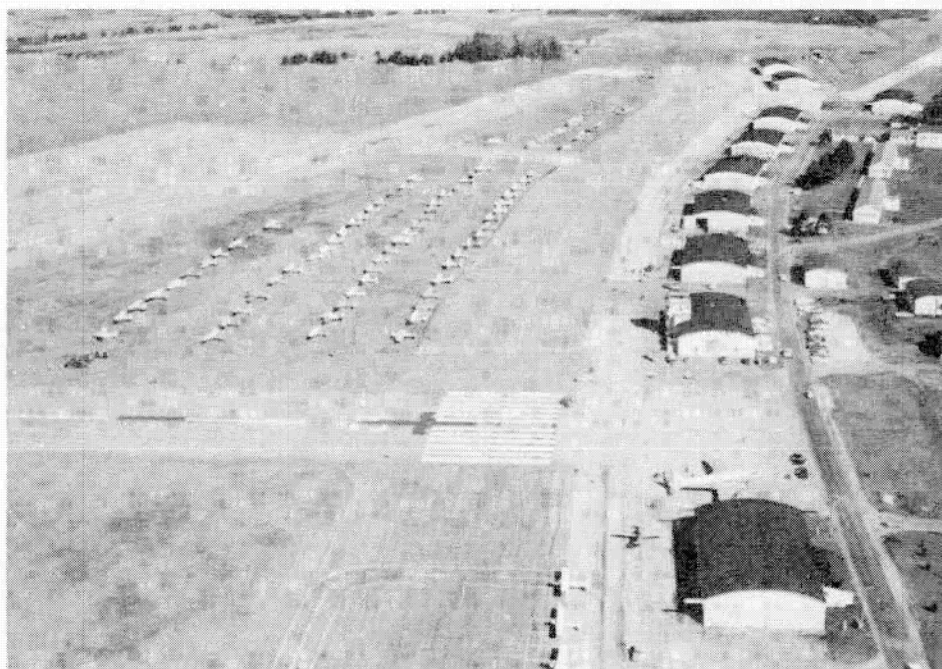
(Photo by Stewart's Studio, Orillia)

STEPHEN LEACOCK MEMORIAL HOME, ORILLIA



(RCAF Photo)

CFB BORDEN, SOUTH SIDE FROM LEFT: BASE RECREATIONAL
BLDG, ANDERSON PARK CURLING RINK, DYTE HALL ARENA



(RCAF Photo)

CFB BORDEN SOUTH SIDE HANGAR LINE



(Photo by Cpl Dave Waddell)

CIRCLED PINE SHOPPING CENTRE



(Photo by WO Larry Holbrook)

ANDY ANDERSON ARENA

COMMUNITY SERVICES

Service	Telephone and Building Number	Hours of Operation	
<u>POST OFFICES</u>			
Borden Post Office (North Side)	424-0401	Mon - Fri	0830 - 1800
	Bldg P-10	Sat	0830 - 1300
Anderson Park PO	No Phone	Mon - Fri	0900 - 1745
	Bldg A-158	Sat	0900 - 1300
<u>BASE LIBRARIES</u>			
North Side	2273 Bldg P-14	Mon - Thu	1830 - 2100
		Fri, Sun & Holidays	Closed
		Sat	0930 - 1200
South Side	2149 Bldg A-79	Mon - Thu	1800 - 2200
		Fri, Sun & Holidays	Closed
		Sat	1000 - 1300
<u>DEPENDANTS' SCHOOLS</u>			
Base Borden Collegiate Institute	2491 Bldg P-153	-	
Alexander Dunn Public School	2492 Bldg P-148	-	
Barker Public School	2737 Bldg A-141	-	
Frederick Campbell Public School	2495 Bldg O-113	-	
Joseph Kaeble Public School	2494 Bldg E-178	-	

Service	Telephone and Building Number	Hours of Operation
<u>RECREATION (Cont'd)</u>		
Andy Anderson Arena	2376 Bldg T-126	<u>Open Skating:</u> Wed 2000 - 2200 Sun 1300 - 1600
<u>Borden Golf and Curling Club</u> <u>Golf:</u> Anderson Park Course Circled Pine Course	2732 Bldg A-174 424-1460 Bldg O-134	Daily 0800 - Dusk Daily 0800 - Dusk
<u>Curling:</u> Anderson Park Rink Circled Pine Rink Curling Annex	2732 Bldg A-169 424-1460 Bldg O-134 424-1361 Bldg E-55	<u>League Draws:</u> Mon - Fri 1830 & 2100 <u>Bonspiels:</u> Sat, Sun Mon - Fri 1200 - 2400 Sat 0800 - 2400 Sun 1200 - 2300 (Subject to Change) Tue - Thu 1300 - 1800 <u>Juniors:</u> Mon, Wed, Sun 1300 - 1800
Base Bowling Alley (North Side)	424-9035 Bldg T-96	<u>League:</u> Mon 1900 - 2200 <u>Open Bowling:</u> Tue 1800 - 2300 Wed, Thu 1930 - 2300 Fri 1830 - 2200 Sat 0900 - 1700 1830 - 2200 Sun 1300 - 1700 1830 - 2200

Service	Telephone and Building Number	Hours of Operation
<u>RECREATION (Cont'd)</u>		
Base Bowling Alley (South Side)	2778 Dyte Hall (rear) Bldg A-78	League: Mon - Thu From 1900 Open Bowling: Fri 1900 - 2230 Sat 0900 - 2200 Sun 1300 - 2200
Terra Theatre	424-5096 Bldg P-72	Daily 1930 Sat, Sun (Matinee) 1400
Astral Theatre	2618 Bldg A-64	Daily 1930 Sat, Sun (Matinee) 1400
Buell Building Snack Bar	2226 Bldg T-118	Mon - Fri 0800 - 1300 Week-ends Closed
Lancaster Snack Bar	424-1680 Bldg A-82	Mon - Sun 0900 - 2245 (Open 7 days per week.)
<u>SHOPPING SERVICES</u>		
Located in Circled Pine Shopping Centre	Bldg O-121	
Base Exchange Groceries	424-1431	Mon - Fri 0900 - 2100 Sat 0900 - 1800 Sun and Holidays 1100 - 1800
Hyatt's Shoe Salon	424-6331	Mon Closed Tue, Wed 0900 - 1800 Thu, Sat Fri 0900 - 2100
Exchange Fabric Centre	424-5421	Mon - Wed 1000 - 1800 Thu, Fri 1000 - 2100 Sat 0900 - 1800

Service	Telephone and Building Number	Hours of Operation
<u>SHOPPING SERVICES</u> (Cont'd)		
Family Shop	424-1801	Sun, Mon 1200 - 1800 Tue, Wed 0900 - 1800 Sat Thu, Fri 0900 - 2100
Jay's Hardware	424-6240	Mon, Tue 0900 - 1800 Wed, Sat Thu, Fri 0900 - 2100
Canadian Imperial Bank of Commerce	424-1850	Mon - Thu 1000 - 1500 Fri 1000 - 1800
Medical and Dental Services	EMERGENCIES ANY TIME	
Dr. J. Walasek, MD	424-1881	Mon, Tue 1330 - 2030 Thu, Fri Wed, Sat 1400 - 1630 (BY APPOINTMENT ONLY)
Dr. J. B. Scott, DDS (Dentist)	424-6595	Mon - Fri 0900 - 1200 1330 - 1730 Sat Closed
Harold's Barber Shop	424-1750	Mon - Thu 0900 - 1800 Fri, Sat 0900 - 1630
Henderson-Nicol Drug Store	424-6441	Daily (except Sun) 0900 - 2045 Sun Closed Holidays 1300 - 1645
Marjorie's Hair Styling	424-0221	Mon, Tue 0900 - 1800 Wed, Fri Sat Thu 0900 - 2100
Brass and Glenn (Men's & Boys' Clothing)	424-6801 Bldg A-158	Mon - Thu 0900 - 1800 Fri 0900 - 2100 Sat 0900 - 1800

Service	Telephone and Building Number	Hours of Operation
<u>SHOPPING SERVICES</u> (Cont'd)		
Exchange Retail Store	2747 Bldg A-158	Mon, Tue 1000 - 1800 Wed, Sat Thu, Fri 1000 - 2100 Sun 1200 - 1800
Muriel's Taxi	424-5111 Bldg T-48	
George's Beauty Stylist	424-1611 Bldg A-158	Mon, Tue 0900 - 1730 Wed, Fri 0900 - 1900 Thu, Sat 0900 - 1600
Bank of Montreal	424-0930 Bldg A-158	Mon - Thu 1000 - 1500 Fri 1000 - 1800
Anderson Park Groceteria	424-6391 Bldg A-158	Mon, Tue 1000 - 1800 Wed, Sat Thu, Fri 1000 - 2100
Central Warehouse	2266 Bldg A-158	Mon, Tue 1000 - 1800 Wed, Sat Thu, Fri 1000 - 2100
Auto Club Service Station (North)	424-0481 Bldg P-134	Mon - Sat 0800 - 1700 Sun and Holidays 1000 - 1700
Auto Club Motor Centre (Near Alliston Gate)	2276 No Bldg. No.	Mon - Fri 0800 - 2000 Sat and Holidays 0800 - 1600 Sun Closed
Barber Shop (Combat Arms)	424-0341 Bldg T-48	Mon - Thu 0900 - 1830 Fri 0900 - 1700
Barber Shop (CFSAL)	424-1500 Bldg S-14	Mon - Thu 0800 - 1800 Fri 0800 - 1700
Whistle Stop Drive-In Restaurant	Old CPR Stn (Waterloo Road)	Daily 1600 - 2300 (Open 7 days per week.)

Service	Telephone and Building Number	Hours of Operation
<u>SHOPPING SERVICES</u>	(Cont'd)	
Barber Shop (South Side)	424-1836 Bldg A-82	Mon - Thu 0900 - 1930 Fri 0900 - 1800 Sat and Sun Closed
Dodd Cleaners	424-0700 Bldg S-6	Mon - Fri 1100 - 1800 Sat 0900 - 1200 Sun and Holidays Closed
Nu-Service Cleaners	424-1830 Bldg A-158	Mon - Fri 0900 - 1800 Sat 1000 - 1200 Sun and Holidays Closed
<u>CLUBS</u>		
Iroquois Club and Snack Bar (Dry club for staff & student privates)	424-0681 424-9049 Bldg S-119	Daily 1800 - 2000 (Open 7 days per week.)
Algonquin Snack Bar (Staff privates)	424-1441 Bldg E-172	Mon - Fri 1130 - 1300 1630 - 2300 Sat 1200 - 0100 Sun and Holidays 1200 - 2330
Lancaster Club Snack Bar (Staff and students dry club)	424-1680 Bldg A-82	Daily 1800 - 2000 (Open 7 days per week.)
Ojibway Club (Mixed student privates)	2308 Bldg A-156	Mon - Thu 1900 - 2200 Fri 1900 - 2300 Sat 1300 - 1500 1900 - 2300 Sun 1300 - 1500 1900 - 2200
Cree Club (STAG - student privates)	2755 Bldg E-47	Same as for Ojibway Club

Service	Telephone and Building Number	Hours of Operation
<u>CLUBS</u> (Cont'd)		
Huron Club (Staff corporals)	424-1581 424-9135 Bldg T-117	Mon - Fri 1130 - 1300 1630 - 2300 Sat 1200 - 0100 Sun and Holidays 1200 - 2330
Corporals' Club (Staff corporals)	424-9020 2284 Bldg A-47	Mon - Fri 1130 - 1300 1630 - 2300 Sat 1200 - 0100 Sun and Holidays 1200 - 2330

COMMUNITY SERVICES

TRINITY CHAPEL - DIEPPE ROAD

Office Telephone: 2515

Divine Service - 11:00 a. m.

Nursery in Chapel Annex.

Holy Communion Services - 1st and 3rd Sundays

Baptisms By appointment.

Marriages A minimum of one month's notice requested.

Sunday School: - 9:30 a. m.

Kindergarten to Grade 8	-	Barker School (South Side)
Kindergarten to Grade 6	-	Alexander Dunn School
Kindergarten to Grade 6	-	Frederick Campbell School
Grades 7 and 8	-	Trinity Chapel

Chapel Committee - 7:00 p. m. - 2nd Monday - Chapel Annex

Ladies' Guild - 8:00 p. m. - 3rd Tuesday - Chapel Annex

Choir Practices:

- Junior Choir	-	6:30 p. m.	-	Thursday
- Senior Choir	-	8:00 p. m.	-	Thursday

Enquiries - Telephone Chapel Office, local 2515

Duty Chaplain - 2515 during office hours and the Base Military Police Office at local 2733 at other times.

COMMUNITY SERVICES

TRINITY CHAPEL - DIEPPE ROAD

Office Telephone: 2515

Divine Service - 11:00 a.m.

Nursery in Bldg. P-2.

Holy Communion Services - 1st and 3rd Sundays

Baptisms By appointment.

Marriages A minimum of one month's notice requested.

Sunday School: - 9:30 a.m.

Kindergarten to Grade 8 - Barker School (South Side)

Kindergarten to Grade 6 - Alexander Dunn School

Kindergarten to Grade 6 - Frederick Campbell School

Grades 7 and 8 - Trinity Chapel.

Chapel Committee - 7:00 p. m. - 2nd Monday - Chapel Annex

Ladies' Guild - 8:00 p. m. - 2nd Tuesday - Chapel Annex

Choir Practices:

-	Junior Choir	-	6:30 p.m.	-	Thursday
	Senior Choir	-	8:00 p.m.	-	Thursday

Enquiries Telephone Chapel Office, local 2515.

Duty Chaplain 2515 during office hours and the Base Military Police Office at local 2733 at other times.

HOLY REDEEMER CHAPEL

- DIEPPE ROAD -

Office Telephone: 2516

South Side: 2736

Sunday Masses:

9:30 a.m. (French)
 10:30 a.m. (English)
 11:30 a.m. (English)
 7:00 p.m. (English)

Daily Masses:

Base Chapel - Mon to Fri - 4:45 p.m.
 Sat and - 7:30 p.m.
 Holidays

Confessions:

Saturdays - 4:30 - 5:00 p.m.
 6:30 - 7:30 p.m.

Also prior to all Masses, except 7:00 p.m. Sun Mass

Baptisms

Sundays by appointment.

Marriages

Three months' notice preferred.

Parish Council

- 7:30 p.m. - 1st Sunday - Bldg P-2

Catholic Women's League:

- 8:00 p.m. - 1st Thursday Bldg P-2

Senior Choir Practice

- 7:00 p.m. - Thursdays - Base Chapel

NOTES

NOTES

Blank page / Page vide

Borden Citizen, 6 January 71

Chapels plan joint service

Leaders from Holy Redeemer and Trinity Chapels (the Roman Catholic and Protestant Chapels) have made plans for a service of worship that will bring the two congregations together for worship for the first time in the history of the base. The occasion will be in recognition of the Week of Prayer for Christian Unity celebrated by Christians around the world from January 17th

Leaders from Holy Redeemer and Trinity Chapels (The Roman Catholic and Protestant Chapels) have made plans for a service of worship that will bring the two congregations together for worship for the first time in the history of the base. The occasion

will be in recognition of the Week of Prayer for Christian Unity celebrated by Christians around the world from January 17th to 24th. The service here at Borden will be on Thursday evening January 21st in Holy Redeemer Chapel with padres and laity from both chapels giving leadership in

the service. A choir composed of men and women from both chapels will lead in singing and the forty voice Junior Choir of Trinity Chapel will be bringing some special music to the service. Watch for further announcements and circle the date on your calendar right now.



UNITED BY THE SPIRIT

PROTESTANT AND ROMAN CATHOLIC CHAPELS
CFB BORDEN, ONTARIO

CHRISTIAN BROTHERHOOD SERVICE
THURSDAY, 21 JANUARY, 1971
7:30 P.M.

week of prayer for christian unity january 17-24 1971

A0793598_68-001032

WEEK OF PRAYER FOR CHRISTIAN UNITY 1971

MESSAGE

The universal Week of Prayer for Christian Unity constitutes a most appropriate time for us to speak again of the urgency of the call of Christ that we should be united in a world which is entitled to receive from us a witness of brotherly solidarity in the same faith of the Gospel.

The Spirit of Christ constantly entreats us to unite ourselves in prayer and to co-ordinate our energies in order to find solutions for the numerous human problems in which together we have the responsibility to be interested.

We invite you, fellow Christians, to co-operate with all those who are in charge of preparing for the Week of Unity and of assuring a lively celebration of it throughout Canada.

A.B. B. Moore
President
The Canadian Council of Churches.

J.A. Plourde
President
The Canadian Catholic Conference.

CELEBRATION OF THE WORD FOR CHRISTIAN BROTHERHOOD

"...and the communion of the Holy Spirit." (II Corinthians 13:14)

1. Greeting by Presiding Chaplain, Padre R. Bazin

2. Opening hymn COME, MY BROTHERS

Come my brothers to praise the Lord, alleluia.
Praise the Lord for He is God, alleluia.

Come to Him with songs of praise, alleluia.
Songs of praise, rejoice in Him, alleluia.
How the Lord is a mighty God, alleluia.
He is King of all the earth, alleluia.

In His hands are valleys deep, alleluia.
In His hands are mountain peaks, alleluia.
In His hands are all the seas, alleluia.
And all the lands that He has made, alleluia.

Come my brothers to praise the Lord, alleluia.
He's our God, and we are His, alleluia.
Praise the Father, praise the Son, alleluia.
Praise the Spirit, the Holy One, alleluia.

3. Salutation

Chaplain: May the grace of Jesus our Lord, the love of God the Father, and the unity of the Holy Spirit be always with you.

Congregation: And with you.

4. Prayer

Chaplain: Let us pray.

God our Father, send us your Holy Spirit that we may be open and responsive to your word and obedient to your command to work together for the building up of your church and the salvation of the world to which, in love, you sent your son.

Congregation: Amen.

Aumônier: Prions

Dieu notre Père, envoie-nous ton Esprit afin que nous puissions accueillir ta parole et y répondre généreusement.

Aide-nous à travailler ensemble à l'édification de ton Eglise et au salut du monde pour lesquels tu as, par amour, envoyé ton Fils, Jésus-Christ.

Amen.

THE WORD OF GOD

5. First Reading

The First Reading is from the Letter of Paul to the Romans Chap 8: 14-17

"Those who are led by God's Spirit are God's sons. For the Spirit that God has given you does not make you a slave and cause you to be afraid; instead, the Spirit makes you God's sons, and by the Spirit's power we cry to God, "Father! my Father!" God's Spirit joins himself to our spirits to declare that we are God's children. Since we are his children, we will possess the blessings he keeps for his people, and we will also possess with Christ what God has kept for him; for if we share Christ's suffering, we will also share his glory."

6. Psalm

Presiding Chaplain: You have favored, O Lord, your land;
you have restored the well-being of Jacob.

Congregation: You have forgiven the guilt of your people;
you have covered all their sins.

Presiding Chaplain: You have withdrawn all your wrath;
you have revoked your burning anger.

Congregation: Restore us, O God our savior,
and abandon your displeasure against us.

Presiding Chaplain: Will you be ever angry with us,
prolonging your anger to all generations?

Congregation: Will you not instead give us life;
and shall not your people rejoice in you?

Presiding Chaplain: Show us, O Lord, your kindness,
and grant us your salvation.

Congregation: I will hear what God proclaims;
the Lord - for he proclaims peace
To his people, and to his faithful ones,
and to those who put in him their hope.

Presiding Chaplain: Near indeed is his salvation to those who fear him,
glory dwelling in our land.

Congregation: Kindness and truth shall meet;
justice and peace shall kiss.

Presiding Chaplain: Truth shall spring out of the earth,
and justice shall look down from heaven.

Congregation: The Lord himself will give his benefits;
our land shall yield its increase.

Presiding Chaplain: Justice shall walk before him,
and salvation, along the way of his steps.

7. Second Reading The Second Reading is from the Acts of the Apostles
 Chap 10: 34-48

"Peter proceeded to address them in these words:" I begin to see how true it is that God shows no partiality. Rather, the man of any nation who fears God and acts uprightly is acceptable to him.

This is the message he has sent to the sons of Israel, the good news of peace proclaimed through Jesus Christ who is Lord of all. I take it you know what has been reported all over Judea about Jesus of Nazareth, beginning in Galilee with the baptism John preached; of the way God anointed him with the Holy Spirit and power. He went about doing good works and healing all who were in the grip of the devil, and God was with him.

We are witnesses to all that he did in the land of the Jews and in Jerusalem.

They killed him, finally, hanging him on a tree, only to have God raise him up on the third day and grant that he be seen, not by all, but only by such witnesses as had been chosen beforehand by God -- by us who ate and drank with him after he rose from the dead. He commissioned us to preach to the people and to bear witness that he is the one set apart by God as judge of the living and the dead. To him all the prophets testify, saying that everyone who believes in him has forgiveness of sins through his name".

Peter had not finished these words when the Holy Spirit descended upon all who were listening to Peter's message.

The circumcised believers who had accompanied Peter were surprised that the gift of the Holy Spirit should have been poured out on the Gentiles also, whom they could hear speaking in tongues and glorifying God. Peter put the question at that point: "What can stop these people who have received the Holy Spirit, even as we have, from being baptized with water?" So he gave orders that they be baptized in the name of Jesus Christ. After this was done, they asked him to stay with them for a few days."

8. Reflection -Musical Selection: "Joy is like the Rain"
 by Trinity Chapel Junior Choir.

9. Third Reading and Homily by Padre J.H. McAvany

10. Profession of Faith Phil. 2:5-11

Your attitude must be that of Christ. Though he was in the form of God, he did not deem equality with God something to be grasped at.

Rather, he emptied himself and took the form of a slave, being born in the likeness of men.

Prayer of St Francis of Assisi

"Lord", make me an instrument of your peace!

Where there is hatred, let me sow love
Where there is injury, pardon
Where there is doubt, faith
Where there is despair, hope
Where there is darkness, light
Where there is sadness, joy
Grant that I may not so much
seek to be consoled as to console.
To be understood, as to understand
To be loved, as to love, for
It is in giving, that we receive
It is in pardoning, that we are pardoned
It is in dying that we are born to eternal life

12. Prayer

Introduction

Presiding Chaplain:

Sharing in the same faith and the same love,
united in the same Spirit and the same hope,
let us lift up to God our joint prayer.

Intentions

Chaplain:

1. Holy Father, who creates the universe and makes man in your own image, grant that all Christians may realise their calling.

Congregation:

Keep us, O Lord, in your love.

Chaplain:

2. Holy Father, who calls all men to the unity of a single family, forgive our acts of division.

Congregation:

Keep us, O Lord, in your love.

Chaplain:

3. Holy Father, who at the end of time will make all things new, grant that the churches may prepare the world for that glorious day.

Congregation:

Keep us, O Lord, in your love.

Chaplain: 4. O Lord Jesus, who was born into a human family,
grant that through your presence among us we may
live together in one brotherhood.

Congregation: Keep us, O Lord, in your love.

Chaplain: 5. O Lord Jesus, who died in order to gather into
one people the scattered children of God, teach
us to be truly sorry for the scandal of our
divisions.

Congregation: Keep us, O Lord, in your love.

Chaplain: 6. O Lord, who by your resurrection triumphed
over death, lead all men out of the darkness
into the light.

Congregation: Keep us, O Lord, in your love.

Chaplain: 7. O Holy Spirit, who changed the hearts of the
Apostles, grant that all Christians may live
for others.

Congregation: Keep us, O Lord, in your love.

Chaplain: 8. O Holy Spirit, who leads the church into all
truth, help us to search out the truths we
have not yet learned to see.

Congregation: Keep us, O Lord, in your love.

Chaplain: 9. O Holy Spirit, who awakens the heart of love,
grant that we may obey those commandments which
we have been content only to hear.

Congregation: Keep us, O Lord, in your love.

Conclusion:

Chaplain: Let us sum up all our prayers in the words our
Lord himself has taught us;

Chaplain and Congregation: Our Father who art in heaven
hallowed be thy name;
thy kingdom come,
thy will be done on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread;
and forgive us our trespasses as we forgive
those who trespass against us.
And lead us not into temptation,
but deliver us from evil.
For the kingdom, the power, and the glory
are yours now and for ever.

With the church we celebrate
Jesus coming we await
So we make a holiday
So we'll live forever.

15. Benediction

The God of Peace make us perfect in every good work to do his will,
working in us that which is well - pleasing in his sight, through
Jesus Christ; to whom be the glory for ever and ever.

Amen

16. Dismissal

You are cordially invited to a coffee and fellowship hour in Building P-2
immediately following this service.



13 JAN 71

3
RELEASED UNDER THE ATIA - L'INFORMATION NON CLASSÉE EN VERTU DE LA LAI - DÉCLASSÉMENT NON

A/C training slated for N.W.T. students

Borden, Ont. (CFP) — Eleven civilian Indian and Eskimo students arrive at Canadian Forces Base Borden next week to start training as aircraft mechanic helpers.

The young men, all from the Northwest Territories, are sponsored by the Department of Indian Affairs and Northern Development. After graduation in August, they will return to the north to work for civilian maintenance engineers.

The trainees will receive intensive instruction on airframe and aero engine systems. They will also receive limited instruction on aircraft radios, instruments and electrical equipment, aircraft safety systems, metal and fabric repair and other basic subjects such as the fundamentals of electricity.

Five of the students are from Inuvik. They are: Richard Dick, Allen Stein, Harry Debastian, Richard Pangborn and William Aleekuk. The others are: Rufus Irish, Aklavik; Billy Emahok, Tuktoyaktuk; Richard Koter, Igloolik; Richard Tardiff, Aklavik, Gerald Scholfield, Hay River and Allan Gpoons, Coral Harbour.

Capt. A. Keith Hird, staff officer at the

Capt. A. Keith Hird, staff officer at the aerospace and ordnance engineering school here, will be the training co-ordinator.

Indians, Eskimos train at Borden

Eleven civilian Indians and Eskimos are to be trained during 1971 as aircraft mechanic helpers here at this Canadian Forces training base.

The young, men all from the Northwest Territories, are sponsored by the Federal Department of Indian Affairs and Northern Development. After graduation in August, the Indians and Eskimos are expected to return to the north to work for civilian aircraft maintenance engineers.

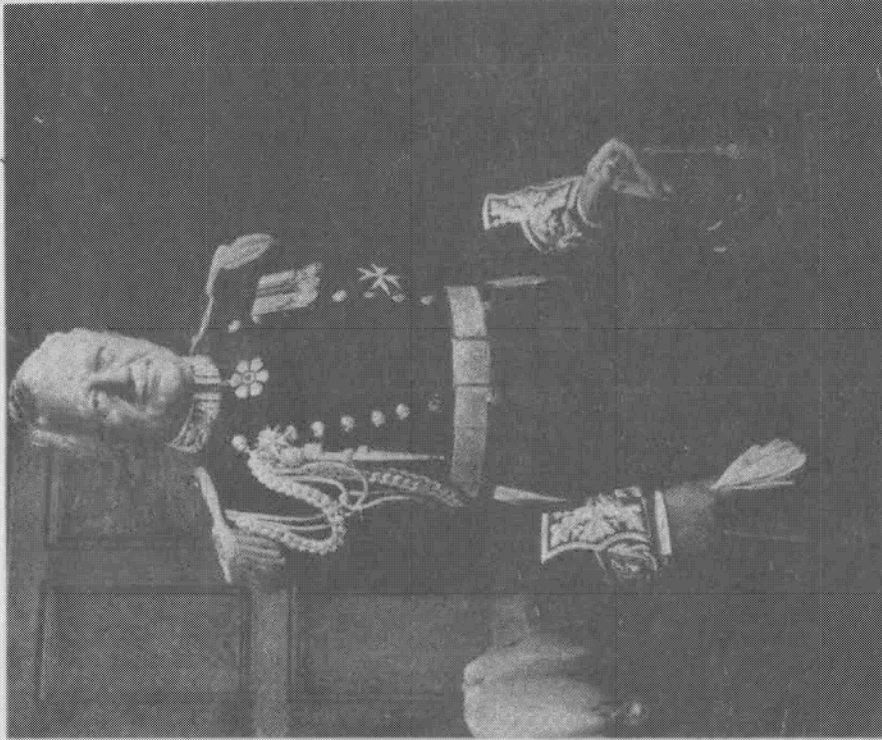
The trainees are to arrive at Canadian Forces Base Borden on January eighth to start seven months of studying air frame and aeroengine systems. They will also receive limited instruction on aircraft radios, instruments and electrical equipment, airplane safety systems, metal and fabric repair as well as basic subjects

such as the fundamentals of electricity.

Five of the students are from Inuvik. They are Richard Dick, Allen Stein, Harry Debastian, Richard Pangborn and William Aleekuk. The Others are Rufus Irish of Aklavik, Billy Emahok of Tuktoyaktuk, Richard Koter of Igloolik, Richard Tardiff of

Aklavik, Gerald Schofield of Hay River and Allan Gibbons of Coral Harbour.

Project co-ordinator is Captain A. Keith Hird of Treherne, Man. Captain Hird is a staff officer with the Canadian Forces School of Aerospace and Ordnance Engineering here where all training will be conducted.



Governor General Roland Michener to visit Borden January 25th

Base Borden will be honoured January 25th to receive a visit from the Nation's Governor General and First Lady.

Borden has been preparing for the past two weeks for the visit of Their Excellencies Governor General and Mrs. Roland Michener. The Vice Regal party will arrive at Borden approximately 4 p.m. January 25, following their reception by the City of Barrie.

The Governor General's party will be driven to Borden's Hangar 18, where they will be met by a hundred man Royal Guard and the Air Transport Command Band from Kingston. Children representing all Borden schools will also be in attendance at Hangar 18.

The Vice Regal party will then be given a Base briefing by Commodore G.C. Edwards, Base

Commander, followed by a tour of training facilities.

The Base Warrant Officers and Sergeants and their wives will entertain the Governor General and Mrs. Michener at the Dieppe Mess at 5:00 p.m. Later in the evening, the Vice Regal Party will dine with the officers and their wives at Lundy's Lane Mess.

The Governor General and Mrs. Michener are scheduled to travel to Orillia January 26th.

SEE THE GOVERNOR GENERAL AND FIRST LADY

The Borden public will be able to see their Governor General and First Lady at various locations on the Base next Monday afternoon, January 25th.

Here are the locations and approximate timings:

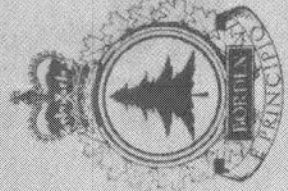
3:45 p.m. - onward
— Governor General and Mrs.

- Michener arrive at North Barrier;
- Travel along Cambrai Road;
- Turn right onto Waterloo Road;
- Turn left onto Dieppe Road;
- Turn right onto Lundy's Lane;
- Turn right at first road north of Croil Hall;
- Move to Hangar 18;
- Enter Hangar 18, south door.
- 4:30 p.m.
- Governor General and Mrs. Michener move to Bldg A-171;
- 5:00 p.m.
- Their Excellencies move to Dieppe Warrant Officers' and Sergeants' Mess, via the following route: Building A-171 to Lundy's Lane; follow Dieppe Road to Dieppe Warrant Officers' and Sergeants' Mess.

Spectator standing room has been set up between Hangars 17 & 18 (see diagram). It is regretted all Base Personnel cannot be admitted to either Hangar 18 reception area or Building A-171, the training school display area due to space. The space in Hangar 18 has been set aside and will only accommodate representative school children, scouts, guides, the official party and invited guests. On the other hand, Building A-171 display area has to be kept clear of spectators to enable our distinguished guest to move freely from display to display. However spectators and guests may view the displays in Bldg. A-171 after 5 p.m. following departure of the Governor General's

General's

Borden Citizen



24th year

Wednesday, January 20, 1971

Number 3



Zone 5 playoffs

BASE BORDEN HOCKEY TEAM

The zone five hockey playoffs will be played here in Base Borden in about five weeks time. Capt Bud Crandall hopes to have a hockey team ready by that time to represent Borden in the playoffs against Kingston, Trenton, and Downsview. With a lot of hard work both from him and the players, he should be able to do it. One thing sure if they don't win the playoffs it won't be because they are not in good physical shape. There are still openings in the team, if you are interested, come out to the Andy Anderson Arena and try out.

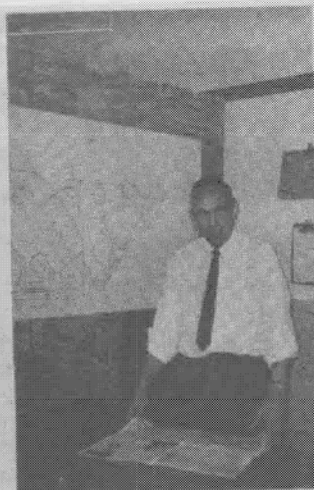
Photo 1 & 2

Starts and stops routine in a hockey practice.

Photo 3

Weight lifting all part of the training one has to do to keep in shape especially in hockey.





Commencing 18 January 1971, the Base Exchange Office will be located in building E-130, diagonally across the Dieppe and El Almein Intersection from the Circled Pine Shopping Centre. This change is in conformity with the Base policy of concentrating all commercial activities in the same area.

The building formerly used by Combat Arms School, houses the entire Base Exchange administrative staff. This has facilitated consolidation of activities and elimination of partially used buildings. In addition, a training room is available, so that employees can be instructed in merchandising. The ultimate aim is to create an organization that is capable of responding to the complete needs of Base residents.

As a self help project, the building has been renovated to provide suitable accommodation. This has involved over two hun-

dred contributed man hours, by both servicemen and non public fund employees, in their off duty hours. Due to the voluntary efforts of Base Exchange employees, building E-130 has now been converted from a lecture/training building to an efficient and attractive offices.

As part of the consolidation of NPF activities the office of the Borden Citizen is located in the same building. Aside from providing a permanent, "home" for the Base Newspaper, the move will be more convenient for delivery boys and will make the Citizen office more accessible. The entrance to the Borden Citizen Office will be through the north door, on El Alemien road.

The main objective of the move was to increase efficiency. With reduced geographical distances, administrative expenses should be reduced as well. As a result, service should be improved and the Base Exchange will become a more effective organization.

Shown above admiring the new Base Exchange Office in building E-130 are Mrs. Vivian Norman, the Receptionist / Payroll Clerk, and Sgt J.L. Copeland, the Office Manager. For the self help renovation programme, Sgt Copeland was painting foreman and Mrs. Norman one of his newly trained expert painters.

Mr. E.E. Schultz, Editor of the Borden Citizen, is shown in his new office in building E-130. Although part of the Base Exchange Office building, the Citizen entrance is through the north door, off El Alemein Road.



A pictorial review of Governor General's visit to Borden

A0793598_83-001047

37E07



Borden "Combines" - 1970/71

Front row L TO R - Rick Buchanan, Earl Thompson, Conrad Hof, Pete Chellew, Gord Cahill, Bill Hayward, Stu Grady, Baz Wheeler.
Rear Row L to R - Bud Crandell (Coach) Keith

Hazel, George Parent, George Metka, John Dupuis, Doug Freeman, John Roslaniec, Tony Russell, Al Josey, Jack Slade, Rod Walton (Trainer) Ivan McKay (Manager).

Sports 'n' Things



Base Borden hockey team needs players

They say that hockey is played best during the peak of winter, but last week's storm certainly shot that theory all to pieces. Old man winter completely stymied everyone and everything in his path. Coach Bud Crandell has been driving his warriors relentlessly in preparation for the upcoming Zone and National Finals and had hoped to test his boys under fire last week, with 2 exhibition games against CFB London. Needless to say, neither game was played so they'll try it again this week, starting with game number one to-night at 8 P.M. in the Andy Anderson Arena. The return match is scheduled for London this Saturday at 6 P.M.

Coach Crandell is still looking for additional players to bolster his team. Workouts are being held every noon hour in the CFSIS gym (bldg. E 51), and then its on to the ice from 3 to 4:30 Mon., Tues., Thurs., and Friday. The Wed. and Sunday practices commence at 8 P.M. All practices are held in the Andy Anderson Arena.

It is hoped that future exhibition games will be played against Elmvalle plus CFB's North Bay, Trenton and Ottawa. Be sure to consult the Citizen for game times.

Make it a point to support your base team. Lets fill up the igloo to-night and cheer the boys on to victory. Admission is free.

Pete Chellew

Cpl. Pete Chellew is presently battling it out with Gord Cahill for the number one goal tending position on the base team. Pete's hometown is Sturgeon Falls, Ontario. He joined the RCAF in 1952 and has a history of hockey behind him. He was a member of Station Aylmers Training Command Championship Team from 59 to 61 and then he made his first tour of Borden in 62 where he played for the station team for 2 years. From Borden Pete was transferred to 4(F) Wing in Baden Sollingen. He played on 2 Air Division Championship teams in the 66-67 and 67-68 seasons. He returned to Borden in 68 and has played regularly for the South Side Cpls. Club. Pete is married and he and his wife Carol have 2 daughters. They reside at 29 Maple Drive on the South side. During duty hours, Pete can be found busily employed at Base Supply.

Rick Buchanan

Pte. Rick Buchanan is a new arrival at Base Borden, and at first glance he looks like a more than welcome addition to the Base team. Rick hails from Amherst Nova Scotia. He played his minor hockey in Fredericton N.B. and then returned to Amherst to play Jr. B. Rick joined the Canadian Forces (A) in Sept. 67 and after basic training he was posted to Base Gimili where he played for the Base, along with an Int. A Club in the local town. He was transferred to Borden and arrived here on the 5th of Jan. 71. Rick also plays LW for the Algonquin Club in the Inter. Mes. League. He and his wife Gail live at 25 Hemlock Crescent on Base. Rick's place of duty is Base Supply.



Borden Citizen, 3 February 1971



L to R. Bill Aleekuk, Richard Kotierk, Rufus Irish, Commodore G.C. Edwards, Allan Stein.



N.W.T. trainees welcomed here

Commodore G.C. Edwards, Base Commander, welcomes eleven civilian trainees from the Northwest Territories on their second day of a seven month course of training as aircraft mechanics at CFSAOE.

The trainees are sponsored by the Federal Department of Indian Affairs and Northern Development. After graduation in August, they are expected to return to the north for employment as apprentice aircraft maintenance engineers.

LCol K.R. Joslin, Acting Commandant CFSAOE, welcomes trainees to CFSAOE. Reading clockwise they are: Bill Aleekuk, Inuvik; Richard Kotierk, Igloolik; Rufus Irish, Aklavik; Richard Dick, Inuvik; Allan Stein, Inuvik; Harry Debastien,

Inuvik; Richard Tardiff, Aklavik; Allah Gibbons, Coral Harbour; Billy Emaghok, Tuktoyaktuk; George Atatahak, Coppermine; Richard Pangburn, Inuvik.

17 FEB 71

12

RELEASED UNDER THE ATIA - L'UNCLASSIFICATION INFORMATION
DECLASSÉ EN VERTU DE LA LAI - RENSEIGNEMENTS NON
CLASSIFIÉS



The Borden J.V. Allard Hockey team and their coaches just prior to departure Feb. 12 for Quebec City to take part in the International Pee Wee Hockey Tourney. Cmdre. G.C. Edwards,

Base Commander is seen wishing the team success. Monday evening they downed the Koglawana Indians 3 - 1, in the Allard's first game at Quebec.

Governor-General visits Base Borden

Base Borden rolled out its red carpet January 25th for a whirlwind visit from Their Excellencies, Governor-General and Mrs. Roland Michener.

Although the visit spanned only six hours, the Vice Regal party saw something of everyone and everything within the nation's largest military training centre.

Awaiting the important visitors was a 100-man Royal Guard, probably no less sharp than that of Buckingham Palace. The guard lined the width of the huge beautifully decorated hangar reception area.

At 4:00 p.m. a hush fell over the more than 1,000 people gathered in the hangar. Moments later the Commander of the Guard, Captain Gill Hyde, ordered "Royal Guard, A-Ten-Shun!" One hundred pairs of heels clicked together as one, and there, entering the south hangar entrance where all could see were our Governor-General and First Lady. Escorted by Commodore and Mrs. G.C. Edwards, Base Commander. Their Excellencies walked along a crimson carpet to the heavy chromium fenced dais. Everybody wanted to see better. Cubs were hoisted onto the shoulders of tall scouts; the young Brownies were vying with Guides for top bleacher positions.

The Base Commander offered a warm welcome address in English and some French, and then the Governor-General inspected the youthful guard, all dressed in excellently tailored new greens and white belts. As he inspected you could have heard a pin drop.

not an eyelash was flicked in the great long guard; all stood as straight as a die and motionless as statues.

Following the inspection and guard ceremonial the Governor-General addressed his exuberant audience; then two young Borden school children tip-toed softly up to the dais. On behalf of Alexander Dunn Public School, ten year old Grade IV student David Milne presented a cheque to His Excellency for donation to a charity of Mr. Michener's choice. Then came Barker Public School Grade IV students Nancy Hayes. She presented Mrs. Michener with a large beautiful bouquet of fresh red roses, on behalf of her schoolmates. Mrs. Michener accepted the roses and quickly plucked an extra large one for Nancy as an everlasting memento of the Vice Regal visit.

The Governor-General and Mrs. Michener then left the dais to chat and sign autographs for Borden's hundreds of Scouts, Cubs, Guides and Brownies.

The huge hangar reception area was colourfully decorated in three-foot wide blue and white bunting, draped artistically across the front and back of the massive structure. Their Excellencies' photo, framed and eight feet tall, hung at the front of the hangar next to one of slightly larger dimensions of Her Royal Highness, Queen Elizabeth II, clearly in sight of all. In scarlet tunics the Air Transport Command Band played lively martial music throughout the breath-

continued page 14



Vice Regal Visit

I was so taken with the bearing, conduct and efficiency of all base personnel during the preparation for and the visit of their excellencies, Governor-General and Mrs. Michener, that I could not delay further in thanking all concerned.

The guard was superb; the displays in Hangar 171 were imaginative; the reception by the warrant officers in dieppe mess was heart-warming. The evening formal dinner was very professionally handled by our cooks and stewards and was a fitting climax to a most successful day.

The programme went like clock-work, and I am sure, made a considerable impact on their excellencies who could not help but be impressed by base personnel. That all should rally around on short notice is typical of what I have come to expect. Thank you all very much. I am proud to be your base Commander.

CMDRE G.C. Edwards

Governor General visits

from page 1

taking events at the reception.

Their Excellencies were then whisked away to another hangar closeby where they saw cross-sectional training displays from all the seven military schools. The eleven Eskimo students on Aero Engine and Airframe training at CFSAOE caught the Vice Regal's couple's eye. Colonel H. E. Holland, Commandant of CFSAOE, was quick to explain the Eskimo seven-month training program.

Still moving quickly, and only an hour after arrival, Governor-General and Mrs. Michener

visited a large group of Base Borden's warrant officers and sergeants at the Dieppe Mess. There, Chief Warrant Officer Tom Begley, President of Borden's WOs & Sgts' intergrated mess, presented the Governor-General with a large walnut plaque. The gift has the Base Borden crest in colour at the centre. Around the perimeter are listed the names of all Base schools and units. The Governor-General then presented the mess membership with beautiful autographed photo of the Vice Regal couple. The mess membership presented Mrs. Michener with a bouquet of red roses and a sterling silver brooch, while the Governor-General received cuff links and Membership Card No. 1 to the new unified Warrant Officers and Sergeants' Mess.

That evening Governor-General and Mrs. Michener attended a dinner in their honour at the Waterloo Mess where more than one hundred officers and their wives were gathered. Following the dinner were presentations by Commodore Edwards on behalf of all Base personnel. To Mrs. Michener went "Catawampus Autumn", a Borden scene painted by Walt Strasser of Base Training Aids Section.

His Excellency received a large sterling silver engraved cigar box. In a letter of thanks to Borden personnel, Mrs. Michener said: "The big silver cigar box, with the Churchill cigars, showed an intimate unstanding of my husband's tastes..You seem to have known of my interest in paintings..so characteristic of the Borden site.. Mr. Strasser is a fine painter." Mrs. Michener commented on the Officers' Mess dinner: "There is a special cachet to dinners given at a Mess. It is not only that the dinners are especially well done, but there is a spirit of camaraderie among the military which is quite infectious.

Finally, the Base photographers had worked steadily since 4:00 p.m. that afternoon, snapping pictures of every move of the Vice Regal couple, printing and mounting at the same time in a wood-grained album as they went along. Consequently, to the astonishment of the Governor-General, the album was presented the same time as the other gifts. The album included polaroid prints of the presentations, also.

15



Dear Nancy:

I do want to thank you for your kindness in presenting to me such a beautiful bouquet of red roses. This touch of summer on such a cold, snowy day, was very much appreciated indeed.

Yours sincerely,
Mrs. Roland Michener.



Ft Row. Lt to Rt Cpl Delaney CR, Cpl Jones D. Back Row Lt to Rt. Sgt Doyle C, Sgt Gardner, D.

CFSIS winners at northern Ontario Police bonspiel

On the 19th and 20th of February, two rinks from CFSIS travelled to CFB North Bay to compete in the Northern Ontario Police Bonspiel. Other rink entries participating in the 2 day affair came from as far afield as the City Police Department in North Bay, OPP detachments in Parry Sound, Bala, Barrie, Midland, North Bay, the RCMP detachment in North Bay and Military Police detachments from CFB Val D'or, North Bay and Borden.

The annual bonspiel provided some fine, high-spirited competition as well as fostering friendship between military and civilian police forces.

The CFSIS rinks entered did very well, winning both the "A" and "D" events. "A" event winners included: Skip: Carl Delaney, Vice: Don Chuck Doyle, Lead: Dave Jones.

The "D" event winning rink was represented by: Skip: Red Warman, Vice: Don Olson (CPROC retired), Second: Herb Munro, Lead: Ted Boone (OPP).

Zone 5 championships

Some people called it a minor miracle others had their doubts before it started but the ones who were directly involved knew that a team effort would do it. That's exactly what happened last week as 17 hockey players put it all together to capture the Zone 5 Hockey Championships with a perfect 4 wins and no loss record.

The air was silent in the Borden dressing room prior to their first game. Their opposition in game one were the pre-tournament favourites from CFB Kingston and they were here to defend the Zone Championship with full intentions of advancing to the Canadian Forces Championships late this month. There was absolutely no doubt in the minds of the Borden team that this would be it. A win was mandatory if they hoped to win the Zone. The game proved to be the best and most exciting of the whole tournament. The first period was scoreless as Pete Chellew of Borden and Ray Boufard of Kingston turned in some spectacular goal tending. Kingston broke the ice at 5:04 of the 2nd period on a power play goal off the stick of Bruce Campbell while Tony Russell and Jack Slade of Borden watched from the sin bin. Russell stepped to the ice 1 second before the goal was scored. Borden came on strong around the 10 minute mark, with persistent forechecking and goal solid body checks taking their toll on Kingston. John Roslaniec delivered the best check of the series when he flattened Tom Smallman who was probably Kingstons biggest threat and the Borden team caught fire. Doug Freeman tied it up at 11:20 with Keith Hazel drawing the assist. Baz Wheeler, who flew through the series gave

Borden the lead at 18:46 assisted by Rick Buchanan and Stu Grady.

Buchanan scored what was to be the game winner at 5:52 of the 3rd on a great back hand shot that beat Boufard to the top corner. Wheeler and Roslaniec drew assists. Kingston were far from dead, as the Combines drew 2 penalties in a row. Hayward got 2 for slashing at 13:37 and Grady joined him at 14:33 for tripping. It took Kingston just 26 seconds to beat Chellew and the fans were in for a fantastic finish. Roslaniec got 2 for charging at 16:26, but Kingston were unable to beat a red hot Chellew who was getting great support from his teammates. The game ended with Chellew frantically holding the puck in a wild goal mouth struggle.

It was a great victory for a club who knew they had to win this one to take it all. The rest of the tournament turned out to be a cake walk for Borden. They whipped their other feared rival, London 9 to 1, and followed up by whitewashing Trenton 8 to 0 and Toronto 12 to 1. Gord Cahill played fine goal to gain the shut out over Trenton while Chellew played the other 2 games.

To name any one player for Borden would be impossible. It was a 100 percent team effort, by a bunch of guys who spent the last month working their butts off under the watchful eyes of coach Bud Crandell and later Rocky Nash who took over in a pinch when Bud had to give in to a bout of pneumonia. Trainer Rod Walter put in numerous hours making sure all the equipment was up to scratch. Manager Ivan McKay worked endlessly to ensure all the loose ends were tied up. Wes

Byrnell did a great job looking after the wounded. John Meisenheimer did likewise in making sure the boys had sharp blades King Banaab must have lit up hundreds of flash bulbs from the top of a 12 ft ladder where the temperature is low enough to freeze the bulbs. The Base Recreation Staff did a fine job of organizing the whole tournament and finished off with an impressive awards presentation. And finally a word must be said for all the game officials, timekeepers, PA announcers, goal judges and the ice maintenance staff who all did a wonderful job.

So now its on to the Nationals which will also be played here from the 29th of March to the 4th of April.

The team will likely start back to the old grind late this week and its hoped to line up some good opposition for exhibition games. They need your support. Watch for game adds in the Citizen. P.S. Thank you also to the ladies in the snack bar for all the hot coffee and delicious hot dogs. They sure tasted good for breakfast.

Final Standings Zone 5 Hockey Championships

Team	GP	W	L	GF	GA	P
Borden	4	4	0	32	4	8
Kingston	4	3	1	32	14	6
London	3	1	2	17	17	2
Toronto	4	1	3	10	38	2
Trenton	3	0	3	5	23	0

The final game of the tournament Trenton vs London was not played as it had no bearing on the final standings. CFB Kingston received the runner up trophy.

Borden Place 3 in Top 5 Scorers

NAME	TEAM	PTS
Rick Buchanan	Borden	16
Earl Thompson	Borden	15
Baz Wheeler	Borden	14
Bruce Campbell	Kingston	14
Ron Handley	Kingston	12



The most valuable player trophy was presented to the captain of the Borden Combines Sgt Doug Freeman by Major GE Vadeboncoeur Commandant of CFSPER. The selection was made by the coaches and managers of the opposing teams in the Zone 5 championships.

Borden Citizen, 3 March 1971.



Capt IE Weibe presents the Leading Scorer trophy to Pte Rick Buchanan of the Borden Combines. Rick racked up an incredible 6 goals and 10 assists in the 4 games Borden played during the Zone 5 Championships. Capt Weibe is the Rec Officer at CFB Clinton.

Command surgeon visits Base Borden Hospital



By Bougie

Base Hospital was focal point of activity with the occasion of a visitation by our Command Surgeon Colonel JRW Wynne from Air Transport Command with two of his staff Major NK Flemington and Captain DB Heans. A grand tour was made of Base Hospital by Colonel Wynne and he showed great interest in the progress made on the setting up of a dental

surgery unit. Another one of his interests was in the Mental Health Counselling Clinic which is set up in Base Hospital under the guidance of Colonel T. McCulloch a psychiatrist and Major (Padre) Fenske. When Col. Wynne ascended the stairs to the upper wards he was amazed at the grip of the footing given by the sure grip stair treads recently installed by the CE Section, he

exclaimed that "This was the type of stair tread one should have installed at Base Trenton Hospital". His interest for the safety of patients was very evident.

Photo one

Colonel Wynne is seen here chatting with a patient Captain S Fredrick Lucky of TCHQ CFB Winnipeg who was attending a

Logistics Officers Conversion Course at CFSAL, LCol EA Green, our Base Surgeon who was conducting the tour is seen on the extreme left while our Director of Nursing Capt (N/S) DJ Gogan is standing at the right.

Col. Wynne has had an extremely colorful service career having served as a pilot in the RCAF in WWI from 1942 to 1943, on demobilization he attended

Medical School at the University of London England and graduated in 1948. After reentering the service he became SMO at Sea Island at which time he completed a Pra Rescue Course. He served three years as SMO in Comox BC from 1952 to 1954 and then went to London for a year of Post Graduate training and was then sent to 3 (F) Wing where he served four years and then from 1959 to 1962 further Post Graduate training in Halifax and then to the staff of CFH Halifax.

From 1964 to 1967 he served as SMO in Cold Lake Alberta and became Commanding Officer of CFH Cold Lake, he has since then served in Ottawa at NDMC and CFHQ during the period from 1967 to 1970. He received his appointment as Command Surgeon to Air Transport Command Headquarters in July of 1970.

Colonel Wynne's tour of Base Borden Hospital was concluded with an afternoon tea in the West Lounge where the Doctors and Nurses on duty had an opportunity to meet him, then after this informal gathering to bid him farewell.

Regional Medical Equipment Depot Borden

A complete tour of RMEDB took place the day following the Command Surgeons visit to Base Hospital.

Photo Two

The Commanding Officer Captain R.E. Mawdsley is seen greeting the Command Surgeon Colonel JRW Wynne. On his left is Captain DB Heans SO Med Adm - 2 and on the extreme right Major NK Flemington SO Med Adm who accompanied the Command Surgeon throughout his tour. Colonel Wynne having the responsibility as Medical Advisor to all Air Transport Command Units also has the responsibility for all medical problems in Ontario Region. Since RMEDB is responsible for the provision of Medical Supplies and Equipment for all of Ontario Region Colonel Wynne was particularly interested in seeing the physical layout of RMEDB and as well to discuss the various methods of security of DND and EHS supplies, at the same time discussing the financial problems involved for the provision of medical supplies to Units. His tour here was thorough but pleasant, he showed considerable interest in the packaging of medical supplies and stopped to chat on occasion with personnel involved with this work. Colonel Wynne returned to Command Headquarters on the following day. He resides at 13, in Trenton, hi

Wynne and his son Michael 19 at Carleton

A0793598_93-001057

Cmdr. honours drivers with engraved tankards

The surprised appearance of these two Base Transport drivers is well-founded.

Corporal Bernie Simard (Left) and Private 'Mo' Tufts were presented with beautifully inscribed pewter tankards February 25th, by Commodore G.C. Edwards, Base Commander. These two stalwarts, in the words of the Base Commander, "had performed exceptionally well whenever they had been required to drive me." And it can be believed these two were always Johnny-On-the-Spot whether it was driving the Base Commander or looking after a regular taxi detail. Corporal Simard has left Base Transport and is on-job-training at Base Maintenance for his new trade of Vehicle Technician. Private Tufts, on the other hand, is well on his way to receiving his corporal stripes, by finishing the CFSAL PL 5 transport operators course.

Cpl Simard was born in Val Brilliant, PQ and educated to Grade XII at St. Viateur, Outremont, PQ. He joined the RCAF in 1960 in Quebec City and since that time has toured Chatham, N.B.; Goose Bay; St. Jean, PQ; France & Holland, arriving at Borden in 1970. Good luck Bernie, Base HQ will miss your excellent service, splendid personality and winning smile.

Pte Tufts was born in Aylesford, N.S. in 1943. He calls his hometown Berwick, N.S., where he attended high school until 1958. He enlisted in the Royal Canadian Army Service Corps as a driver in February, 1962. Since that time he has jumped from high flying aircraft enough times to gain a pair of wings for his uniform. To Pte Tufts we won't say good-bye. We understand his shining example will be seen around the Base HQ soon, following graduation from his PL 5 Course.



9th annual all Ontario Jr. Ranks bonspiel

From the "Grand March" led by Len Morris on pipes and Cy Potter on the drum, from Snoopy's (Chaos control) at 4 p.m. on Thursday the 18th until the last strains from Ron Danyluck's duo at 1030 p.m. Sunday the 21st, it was just one great time!! My head has finally cleared enough to give a brief report on the happenings! There was plenty of good curling, er, entertainment and food and just generally spiling!!! The cooks worked continually from start to finish and there just never was a moment of leisure for the bartenders. The dances at the Algonquin Club and Huron lounge were overcrowded but still plenty of fun and dancing to "The Invaders" and "The Solid Triangle", who proved once again why they are two of the most popular groups in this area. As for the Curling it went as follows - "A" event for Moison Trophy was won by a rink from Pelawawa: skip - Paul Engelbrecht, Vice - Bob Seaman, 2nd - Doc Darling, Lead - Dean Sears, who defeated a rink from Borden Cpls + Mess. Skip - Doug Wales, Vice - Don Beaverstock, 2nd - Darryl Lovely, Lead - Paul Shortreed. "B" event for Hiram Walker Trophy was won by a rink from Trenton: Skip - Don Havens, Vice - Arvin Reder, 2nd - Harry Chambers, Lead - Denis Stevens, with a victory over rink from Trenton: Skip - Don Havens, Vice - Arvin Reder, 2nd - Harry Chambers, Lead - Denis Stevens, with a victory over a rink from Armstrong: Skip - Terry Thompson, Vice - Danny Hansen, 2nd - Jerry Fisher, Lead - Harold Jimmy. "C" Event for President's trophy (Cpls' Mess) was won by a rink from CFHQ (Second year in a row): Skip - Mearle Doucette, Vice - Larry Laroche, 2nd - Stu Hamilton, Lead - Bob Earle, with a come from behind victory over a rink from Toronto: Skip - Brent Collinge, Vice - Lance Rutherford, 2nd - Benny Benoit, Lead - Pete Kirk. Presentations were made at Chaos control immediately following the final games on Sunday afternoon, after a short address by the Deputy Base Commander Colonel A.H. Middleton. In special event (Arm wrestling) Juliette Verne was victorious over a person better left unnamed!! (I still think I wuz robbed)!!!

Special Notice

I love you all!! You did a fabulous job!! I would like to personally thank each and every one of you wonderful persons but there are so many that I would never reach you all!! Instead I will just say thanks from the bottom of my heart to the team work exhibited. Due to your efforts there was a vast addition to the initial and final success of the Spies! Once again my heartfelt thanks to all you people , big or small who helped in so many ways to make this week end of 18 Feb. - 21 Feb. a happy time (I think??) to remember!! See you all next year in Petawawa when Borden brings back the Molson Trophy!!!

Jim Willy

Bonspiel Co-ordinator

A special thanks to the following sponsors: John Holmwood - "A" event winners, Bill Dymont - Hiram Walkers - "B" Event Winners, Jules Verne - PMC Cpls' Mess - "C" Event winners, Paul Shortreed - Bank of Montreal - "A" event runner-up, Del Hislop - Georges Furniture, Angus - "B" Event Runner-up, Don Olson - Maritime life Assurance - "C" event runner-up.



Commander entertained at Francotrain Section

On the 1st of March 71, the Base Commander, Commodore Edwards, visited the facilities of the Base Francotrain Coordination Section. The Commander witnessed the progress made by the section translators and schools bilingual instructors in the trades of Photographie, Medical Assistant, Cook, Steward and Military Police.

The Base Commander also welcomed Alexander Dunn French Club under the expert direction of Mr. Murray Valiquette, B.A., French teacher of the school. Also in attendance were LCol Bohne, Chairman of the Base Borden School Board and Mr. Harvey Kittner, B.A., M.E.D. Director of Education of the Base Borden Public Schools.

The visitors and members of the section were entertained by four

playlets performed entirely in French by the members of the French Club. The playlets were very well acted and quite comical. The audience was impressed by the ease the students demonstrated in the use of the French language. The impresario, Mr. Murray Valiquette is to be commended for the extra efforts he puts forth outside teachers hours to organize and direct the Alexander Dunn School French Club.

After the plays, the children were treated to cookies, milk and drinks, and were guided around the premises to enjoy our many and varied colored dictionaries and reference material.

Photo 1

Left to Right (Gauche a Droite): Row 1 - Paula L'Abbe, David Young, Row 2 - Cathy Lagace, Danny Leger, Row 3 - Susan Thompson, Marc Pinault, Peter Doyle, Row 4 - Paul Caron.

Photo 2

Left to right (Gauche a Droite): Front Row - Kim Davies, Paula L'Abbe, Peter Doyle, Mark Monette, David Young and Robert Scriver. Back Row - left to right, Paul Caron, Susan Thompson, Bill Morgan.

Photo 3

Front - Left to Right (Gauche a Droite): Cathy Lagace, Paula L'Abbe, Susan Thompson, David Young, Bill Morgan, Danny Leger, Marc Pinault. Back Row, Paul Corman and Peter Doyle.

Visite du commandant de la base à la section francophone

Le 1er mars, le commandant de la base, le Commodore Edwards visita notre établissement et a pu observer le progrès de nos traducteurs en plein travail dans les métiers de: photographie, assistant médical, cuisine, steward et police militaire.

Le commandant souhaite la bienvenue au club français de l'école Alexander Dunn dirigé par M. Murray Valiquette B.A. professeur français de l'école. Le Lt-Colonel H.R. Bohne, Président de la Commission scolaire de la base, et M. Marvey Kittner B.A. M.E.D. directeur d'éducation des écoles publiques de la base, étaient aussi de nos spectateurs distingués.

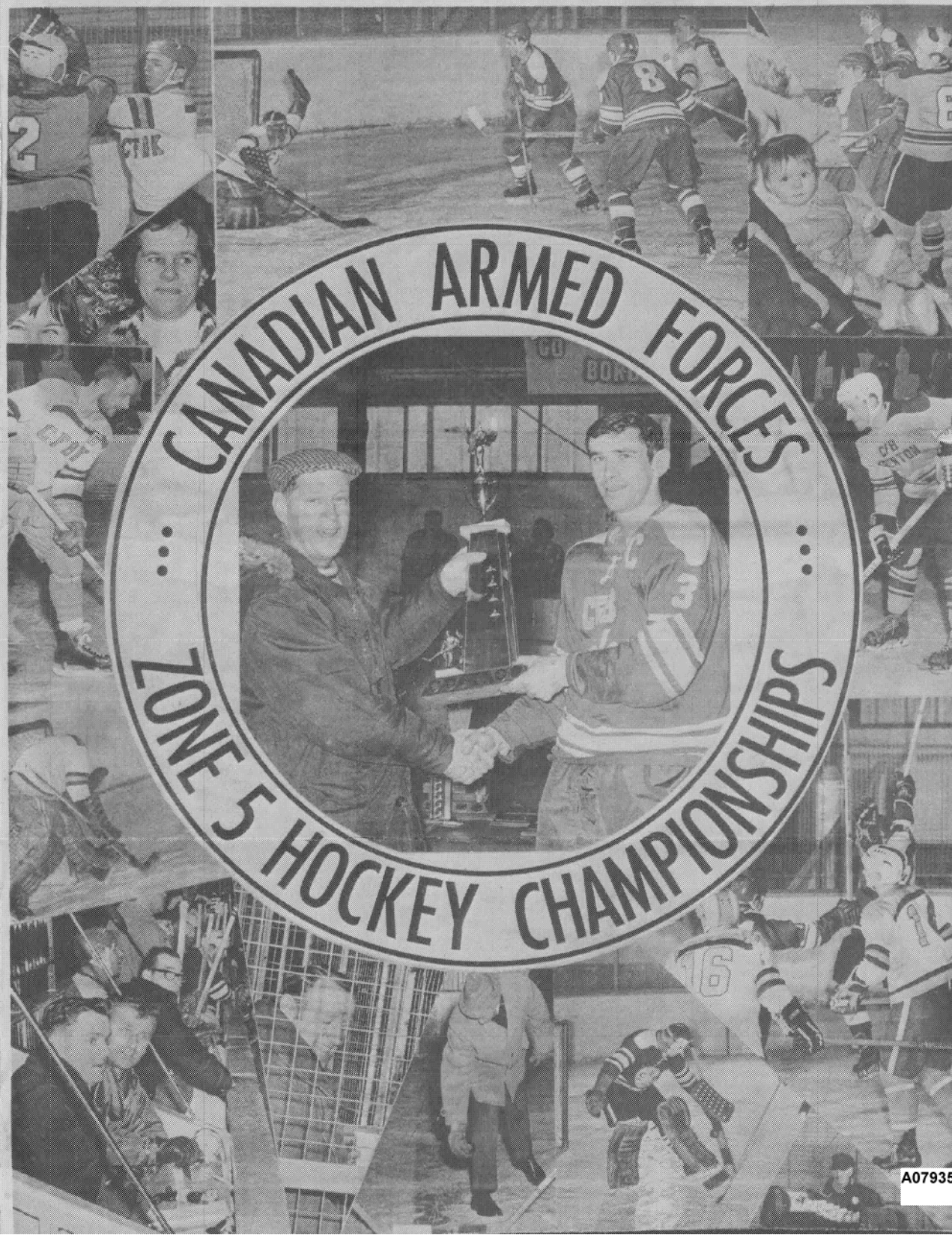
Les étudiants de l'école ont présenté quatre saynètes entièrement en français pour nos visiteurs ainsi que les membres de notre section. C'était très bien acté et même très comique.

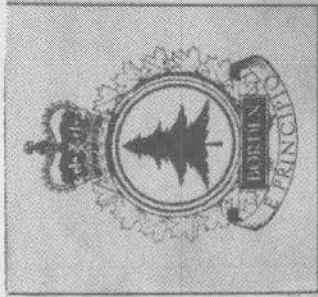
L'audience fut très impressionnée par la facilité avec laquelle les étudiants s'exprimèrent en français. On doit donc féliciter l'impresario, M. Valiquette pour le temps supplémentaire qu'il dévoue à l'organisation et la direction du club français de l'école Alexander Dunn.

Immédiatement après, les enfants ont pu déguster une petite collation servie par le personnel féminin de notre section. Ils ont ensuite visité l'établissement et ont pu regarder les dictionnaires encyclopédiques en couleur et autres ouvrages de référence.



Base Borden Sweeps Zone 5 Championships





Borden Citizen

24th year

Wednesday, March 17, 1971

Number 11

New postal service for Borden

On March 31st 1971 the Anderson Park postoffice will close, and be amalgamated with the Borden post office in Building P 14 on Cambrai Road. Box holders in Anderson Park will arrange to close their box before March 31st and either use the Suburban Service, which will commence April 1st, or rent a Box at the Borden Post Office.

On April 1st Suburban Postal Service will be inaugurated throughout the Base. If, by the time of reading, you have not received your information form and map, showing the locations of Suburban boxes, please ask for them at your post office. There is a

questionnaire on the bottom of this form which each household must fill in and return to the Borden post office as soon as possible, please do so.

If you are planning on using this Suburban Service your address will be Mrs. John Doe, 9 Cleve Loop, Site No 17, Borden, Ont.

Borden residents who wish to avail themselves of this Suburban Service are requested to close out their present boxes in the Borden Post Office.

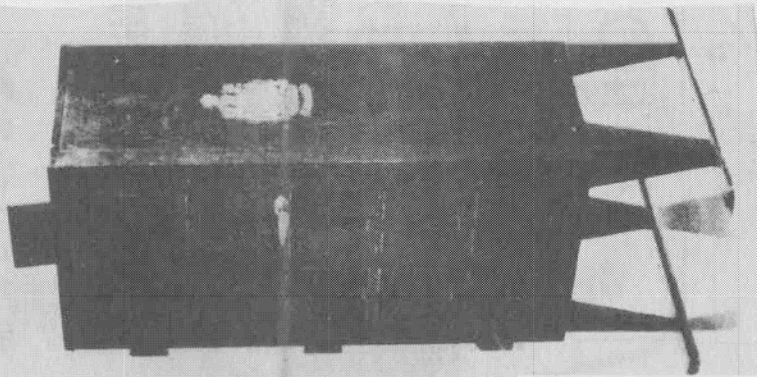
Suburban Service users will have to provide their own lock for their box, as no mail will be delivered to

unlocked boxes. The present Blue Street letter boxes will be removed, as there is a compartment in the Suburban Boxes replacing them for outgoing mail.

Service to your Suburban Box will be on a five day week basis Monday to Friday, inclusive.

Lockbox lobby hours will be Monday to Friday 9 a.m. to 6 p.m. and Saturdays 9 a.m. to 3 p.m.

We ask, and need your fullest cooperation in this transition to Suburban Service and your tolerance to make this change-over smoothly successful.



Snoopy's Palace opening a grand affair

This has been a busy week for the Mess, the main attraction of course was the opening of Snoopys Palace, it was a grand affair, all who attended enjoyed themselves fully, the entertainment was top notch, Doug Hyland provided the musical entertainment, a well rounded variety of music to please everyone. Barbara Lee sang her way through a number of favorites much to the pleasure of the members and guests, after which Cy Leonard and Happy (the

sixty second romance boy) entertained, in the opinion of your reporter it was the best. I have eever seen, Cy and Happy kept up a continuous banter for quite some time, along with the other talents Cy has at his command they received a standing ovation.

The big event of the evening was the official opening of Snoopys Palace by Col. Terry assisted by Red Sturgess, after which a presentation was made to Red and Mrs Sturgess, a handsomely engraved silver tray for Red and a dozen roses for his charming wife, to show the appreciation of the members of the mess, for the long hours of hard work and effort that Red put into the renovations. He was the driving force behind the renovations, planning, procuring badgering and some times beating his head against the wall, but he overcame the obstacles and

as a result Snoopys Palace is an establishment in which anyone would be proud to entertain friends and guests.

It is only fair to mention that almost all the work at Snoopy's was done on a volunteer basis, the names of the members involved are too numerous to mention, however they can feel very proud of the fine job they accomplished one will be reminded of their hard work and effort every time he walks into the new Snoopy's, thanks fellows from all of us.

On Saturday the festivities continued at Snoopy's, again Doug Hyland provided the musical entertainment, and for a change in pace Alex Read was on the rag time piano much to the pleasure of those present. Also on the card for the evening was Chuck Ford entertaining and playing the banjo with a levy of old favorites.

All in all it was a bang up

week-end and the new Snoopys was opened in fine style, a complete success all the way.

Don't forget T.G.I.F. and Happy hour at the respective messes, the move at Snoopys this week is "Liberation of L B Jones", and as usual Bingo on Sunday at the Huron.

On Saturday April 24th the mixed bowling tournament will be held at the Circle Pine Bowling Alley at 1 pm, good luck to all the contestants.

Photo 1
The ribbon cutting by Lt Col. C.M. Terry and Red Sturgess.

Photo 2
Red and Mrs Sturgess receiving presentations

Photo 3
Barbara Lee entertains

Photo 4
Cy Leonard and Happy.



Dental surgery at Borden

Continued from page 1

be used as a means of teaching dental students surgery while it is taking place in the operating room and watching it on TV in another room.

A word now on the past achievements of LCOL Andrews. In June of 1950 he began his military career as Dental Officer on the

H.M.C.S. Magnificent. He had three cruises and was temporarily employed twice a week at RCN Hospital Stadacona performing dental extractions and managing simple facial fractures. His next tour he was employed as clinical officer at Toronto Military Hospital and then on to Korea in Aug. 1952 for a thirteen month stint with the 25 Field Dental Unit which was attached to the Advanced Dressing Station of 35 Canadian Field Ambulance RFAMC.

After the cessation of hostilities in Korea he returned to Canada in Sept. of 1953 and served for two years at RCAF Station Trenton and performed all dental surgical procedures in RCAF Hospital Trenton. Since that time he has served between RCAF Station Downsview, Central Command Oakville and Sunnyside Military Hospital where he was appointed Senior Dental Officer in the Toronto-Oakville complex. From October 1957 to September 1964 his next appointment was as the first senior clinical officer for RCAF Station Rockcliffe Ottawa. He held this appointment up to 1961 when this hospital ceased to exist and the National Defence Medical Centre was opened here and he assumed the responsibility of Chief of Dental Surgery, he completed his appointment here in Sept. 1964.

He then attended course at the RCDC School at Borden and at The Doctors Hospital Toronto from June 69 to July 1970 and then returned to CFB Borden in Aug. of 1970 and has assumed the responsibility as Chief Oral Surgeon.

Dental surgery at Borden

by Bougie
A Big First

On Thursday April 8th Base Hospital was the scene of a new event, Dental Surgery with general anaesthesia. This surgery wing having waited at rest for some years has now been revived and equiped with all up to date equipment and a post-operative room with new modern equipment. The operating room boast an ultra modern anaesthetic machine which is operated by Anaesthetist Dr. Anita Beaton of Barrie. The staff of the operating room consists Lt(N7S) Noella Vallee who has had post graduate training at University of Alberta Hospital and has had several years of experience in operating rooms prior to her arrival here.

Then there is Sgt. G.O. Fram who recently completed an abbreviated O.R. Tech. course set up especially for the requirements of Base Hospital, his course was completed at NDMC. Pte. Hugh Steele another very capable member of the staff takes care of the Central supply room (CSR) and is responsible for cleaning, setting up, sterilizing and storing all of the instruments and trays required in the operating room and other departments at Base Hospital.

Lieutenant Colonel A.G. Andrews CD DDS

LCOL A G Andrews is the key figure in the operating room, being a very capable and experienced dental surgeon he has now performed four dental surgical procedures at Base Hospital to this date. LCOL EA Green our Base Surgeon has also had the opportunity to carry out surgery in our OR.

The next surgical procedure to take place will involve the repositioning of the maxillary jaw bone which to all concerned will be quite a dramatic event. Close circuit TV will come in to play in the near future to

Continued on page 12



Aerospace engineering officers graduate

Monday, 29 March, 1971, marked the graduation of Course 7001 at the Aerospace Engineering Officer Training Company, CFSAOE. AERE Course 7001 is the first class of officers to graduate from the Basic Aerospace Engineer Course.

These officers, training as Aerospace Engineers at CFSAOE since October, 1970, have received in-depth training in Aerodynamics, Aircraft Structures, Propulsion Systems, Avionics, Weapons and Photographic Systems. As officers they have also received Management and Organization training.

Having completed the course they are now in a position to assume the duties of an Aircraft Maintenance officer at an Operational Unit, or, in some cases, H.Q. staff positions.

It was particularly fitting that the Reviewing Officer for the graduation parade be B Gen E.P. Bridgland, Director General Aerospace Systems, at CFHQ. BGen Bridgland was the prime innovator in the establishment of the Aerospace Engineer Officer Classification which is an amalgamation of the four former specialties of Aeronautical, Avionics, Weapons and Photo Technical Officers. As General Bridgland is retiring from the CAF next month, this marked his last official visit to CFB Borden. However, it is certain that he will keep an active interest in the future development of the Aerospace Engineer Officer Classification.

General Bridgland also presented the A-V-M-Stedman Trophy to the outstanding officer on Course 7001, Captain Juri Kasemets, who achieved an Honours Standing on this

course. Again it was fitting that Gen Bridgland should present this trophy to the top student, as Gen Bridgland was at one time the Personal Staff Officer to the late A-V-M Stedman (see Photo 1).

Two of the officers graduating from Course 7001 were at one time on the staff at CFSAOE. Capt Stan Brown, former Training Administrative Officer for the School, received his diploma from Gen Bridgland and has now been posted to CFB North Bay to assume the duties of Base Aircraft Maintenance Engineering Officer (see Photo 2). Capt John Pickard, formerly the Photographic Training Officer at CFSAOE, also graduated from the course and has now been posted to CFHQ, Ottawa. (see photo 3).

After the graduation ceremonies a Mess Dinner was held in the Maple Officers Mess in honour of General Bridgland and the graduates. At this time the staff and students at CFSAOE presented a gift to the General on his impending retirement from the CAF. (see Photo 4).

Photo 1
BGen Bridgland presents A-V-M Stedman Trophy to top student CAPT Juri Kasemets.

Photo 3
Capt John Pickard receives his diploma from the General.

Photo 2
Capt Stan Brown receives his diploma from General Bridgland.

Photo 4
General Bridgland receives a retirement gift presented by Colonel H.E. Holland.

C.A.F. National Hockey Championship



Canadian armed forces national hockey championship 1970 was won by the Baden Raiders, with a score of 4 to 3 over the Borden Combines.

Photo 1

Jim Gebhardt of the Baden Raiders receiving National Trophy from Col. Middleton.

Photo 2

Baden Raiders emerge victorious.

Borden Community Council important link in Base administration



Council elections

Surrounded by council members retiring Mayor, Maj. C.E. White, receives congratulations and the sincere thanks of all as expressed by Base Commander, Commodore Edwards. Front Row Centre - L to R - Dep. Mayor, Maj. M.N. Wilson, Retiring Mayor, Maj. C.E. White, Commodore G.C. Edwards, Incoming Mayor, Maj. D.R. Wallace.

By Jim Ryan

Base Community Council met informally on the morning of Apr. 15th to bid farewell to Maj. C.E. White who relinquishes the reins of office as Council Mayor for the past six months.

Commodore G.C. Edwards was on hand to officiate at the brief ceremony during which Maj. D.R. Wallace, former Deputy Mayor, accepted councils top executive position and will serve as Mayor for the next term.

Prior to exchanging the badge of Office, Commodore Edwards addressed the council, expressing his sincere thanks to outgoing members. He stated that as the voice of the people a community organization such as the Council, was of vital importance, serving as a link between dependants and Base Administration.

He lauded the excellent manner in which Council had held the line in continuing to provide the many desirable services demanded by Base residents. Commodore Edwards further stated the Base Exchange and Council have been sorely tested over the past several months with a monumental loss of revenue and the population drop, yet at all times presented a versatile approach to maintaining and improving their services. Special mention of the successful use of the "pay-as-you-go" policy was made and at the same time a commendation was given Controller Russ Gibbons for his excellent efforts in the operation of the Malte Shop.

Commodore Edwards took the opportunity to announce the recent hiring of a new merchandising manager for Base Exchange.

His closing remarks were of encouragement to the incoming Council administration, and then presentation of the new badge of office was made.

During the course of the meeting Mayor Maj. C.E. White delivered a brief speech of thanks to council members for their total co-operation during his term of office and expressed his wish that the new executive enjoy the same assistance. He then introduced the Mayor Maj. D.R. Wallace, and his deputy, Maj. M.N. Wilson.

Following opening

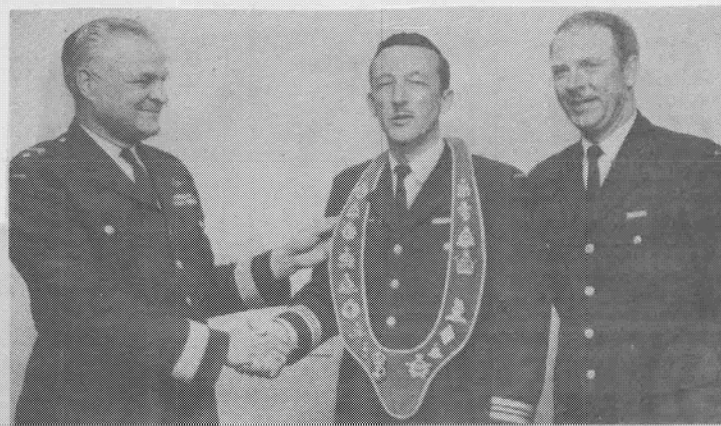
congratulatory remarks to Maj. White the new mayor conducted an informal review of the responsibilities of each council member in attendance and noted the vacancies soon to be created due to transfers in the coming months.

He stated that an immediate re-assignment of responsibilities would be enacted, and that possibly new council members would be appointed.

His closing remarks included the information that many older buildings on the base, some in use by council, were scheduled for demolition this summer and that re-location of certain services was certainly indicated. Maj. Wallace stated the next regular council meeting would take place on May 15th.

Your Council is alive and well.

New Council Top executive, Commodore Edwards presents the new badge of office to Mayor Wallace. The new badge is decorated with the badges of units or service branches serving at Base Borden. L to R Commodore Edwards, Maj. Wallace and Maj. Wilson.



28



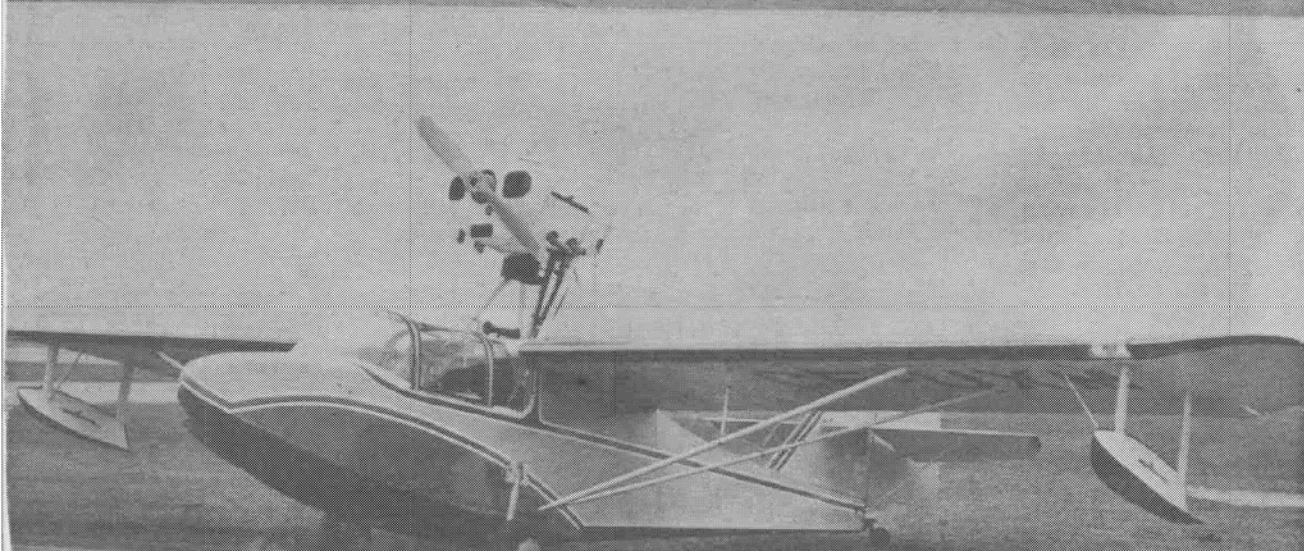
In spite of marginal flying weather 39 aircraft "flew-in" to Borden for the Canadian Owners and Pilots Association seminar on Sunday, 25 April. Many pilots, grounded by snowstorms and low ceilings

Photo No. 1

First Aircraft to land. Mr. A.W. Davidson and Mr. Mont Young from Markham, Ontario.

Photo No. 2

A volmer sportsman amphibian owned by D. Shearer of Hamilton.



in much of Ontario arrived by car to attend the morning and afternoon aviation lectures and films given by Mr. Don Tricebock of Ambler, Pennsylvania.

Thanks to the efforts of those members of the Borden Flying Club, C.F. S.A.O.E., Base Food Service, Base Transport, Base Photo, Base Exchange, Base Fire Hall, Hospital and military police who set aside the opening of the trout season, hockey games, etc. to support this event another successful Fly-In was achieved.



Copa Fly-in at Borden

Pilots and passengers in front of their aircraft.

Borden Citizen, April 28, 1971, page 17



Base Borden is hosting the Canadian Owners and Pilots Association Fly-In again this year. In 1970, 164 aircraft and over 500 people arrived from all points of the compass. If the weather is good a similar number is expected to attend this four hour aviation seminar, on Sunday, April 25.

New DEIS at CFSIS mess dinner

On Thursday, April 15th, the Waterloo Mess provided the setting for a very enjoyable CFSIS mess dinner. The dinner, serving two functions, honoured the graduating Basic Security Officers' Course and welcomed the first official visit of Major-General R.A. Reid.

Major-General Reid former commander of Cinquieme Groupement de Combat, was appointed Deputy-Chief of Intelligence

and Security in March, 1971. This was his first visit to CFSIS in his new official capacity. During and after the dinner, staff and students alike were able to listen to his viewpoints and later question him on future trends in the security and intelligence fields.

Photo: Left to Right: Base Commander-Commodore G.C. Edwards, Colonel E.J. Smith, Major-General R.A. Reid (DCIS), Captain (S) J.W. Mason, and CFSIS Commandant J.A. Dowsett.



Trinity Chapel

CFB Borden

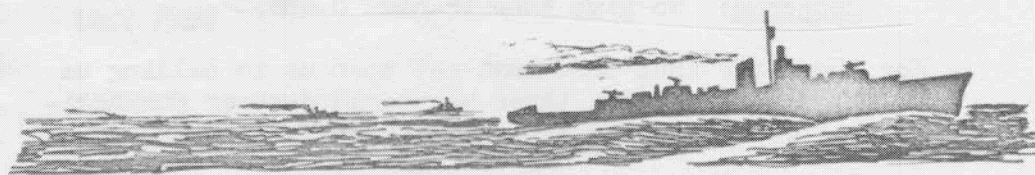
BATTLE of ATLANTIC



Remembrance Service

SUNDAY 11:00 HRS

2 MAY 1971



ORDER OF DIVINE WORSHIP

ORGAN PRELUDE

CALL TO WORSHIP

PRAYER OF INVOCATION

HYMN "Eternal Father, strong to save" No. 158

PRAYER OF CONFESSION

OUR LORD'S PRAYER (Sung) No. 1, Page 5

RESPONSIVE READING Selection 78, Page 103

THE GLORIA (Sung)

FIRST LESSON

Cdr R.A. Darlington

ANTHEM

Senior Choir

SECOND LESSON

Mr. E. McDonald
Royal Canadian Legion, Angus, Ont.

THE APOSTLES' CREED

Page 7

OFFERTORY HYMN "O God of love, O King of peace" No. 189

SERMON

Padre Fenske

PRAYERS

LCdr W.E.M. Cole

Almighty God who art unchanging in thy purpose of conferring benefits upon mankind; we acknowledge thy bountiful gifts bestowed upon us, from generation to generation. For the traditions of honor and justice which we inherit: for the liberties so dearly won, and for the faith thou hast enabled us to share with other peoples throughout the world;

Response: We give thee thanks, O God.

For the honor that thou hast set upon us in calling us to stand fast against those who would destroy our heritage of freedom which is the right of all mankind.

Response: We give thee thanks, O God.

Grant that we may show forth our gratitude not only with our lips but in our lives: by giving up ourselves to thy service and by walking before thee in holiness and righteousness, through Jesus Christ our Lord, Amen.

THE NAVAL PRAYER (In unison)

O Eternal Lord God, who alone spreadest out the heavens, and rulest the raging of the sea; who has compassed the waters with bounds until day and night come to an end; Be pleased to receive into thy almighty and most gracious protection the persons of us thy servants, and the Fleet in which we serve. Preserve us from the dangers of the sea, and from the violence of the enemy; that we may be a safeguard unto our most gracious Sovereign Lady, Queen Elizabeth, and her Dominions, and a security for such as pass on the seas upon their lawful occasions; That the inhabitants of our Commonwealth may in peace and quietness serve Thee our God; and that we may return in safety to enjoy the blessings of the land, with the fruits of our labours, and with a thankful remembrance of Thy mercies to praise and glorify Thy Holy Name; through Jesus Christ our Lord, Amen.

THE ROLL OF HONOR

Captain (S) T.A. McCullough

HMCs FRASER

HMCs RACCOON

HMCs BRAS D'OR

HMCs CHARLOTTETOWN

HMCs MARGAREE

HMCs OTTAWA

HMCs OTTER

HMCs LOUISBOURG

HMCs LEVIS

HMCs WEYBURN

HMCs WINDFLOWER

HMCs ST. CROIX

HMCs SPIKENARD

HMCs CHEDABUCTO

HMCs ATHABASKAN

HMCs SHAWINIGAN

HMCs VALLEYFIELD

HMCs CLAYQUOT

HMCs REGINA

HMCs TRENTONIAN

HMCs ALBERNI

HMCs GUYSBOROUGH

HMCs SKENA

HMCs ESQUIMAULT

404 SQUADRON RCAF

422 SQUADRON RCAF

407 SQUADRON RCAF

423 SQUADRON RCAF

413 SQUADRON RCAF

162 SQUADRON RCAF

LAST POST

SILENCE

REVEILLE

HYMN "O God, our help in ages past"

No. 236

THE QUEEN

BENEDICTION

You are cordially invited to attend a Combined Coffee Hour in Building P-2 immediately following this service.

WELCOME

We extend a warm welcome to all visitors to our Chapel on this Battle of Atlantic Sunday.

CONFIRMATION CLASSES

United Church of Canada Confirmation Candidates will meet this afternoon at 2:00 p.m. in the Chapel.

Anglican Confirmation Candidates will meet tomorrow,
3 May, at 7:00 p.m. in the Chapel.

CHOIR REHEARSALS

Junior Choir - Thursday, 7:00 p.m.

Senior Choir - Thursday, 8:00 p.m.

TEA AND BAKE SALE

The Local Association of Guides and Brownies of Anderson Park are presenting a Mother's Day Tea and Bake Sale, May 8th, from 2:00 - 4:00 p.m. in the Waltzing Mouse (behind the Bank of Montreal) in Anderson Park. Come and enjoy a cup of tea, then provide yourself with some tasty baking.

SUNDAY SCHOOL

Regular Sunday School classes will not be held on Sunday, 9 May. A Family Service will be held in the Chapel at 11:00 a.m.

NEXT SUNDAY

2 MAY 71

11:00 a.m.

Family Service

Nursery in Building P-2
for infants, toddlers and
pre-schoolers during this
service.

Council urges Base beautification

Two weeks ago, in his first message, our new mayor asked us to clean up our PMQs on the weekend of 23 / 24 April, in the interests of both fire safety and base

beautification. Many residents took advantage of the special haulaway service and managed to rid their attics and utility rooms of unwanted junk. However the cleanup of PMQ yards was somewhat less than spectacular.

Granted the weather on the two days in question was not exactly springlike (one day it even snowed), and it hasn't been much better since. But there have been days in the past two weeks when we could have finished the job.

Now that we no longer have bad weather as an excuse, it's time to put a concerted effort into yardwork. Not everyone has a green thumb. But we can all wield a rake or a broom, and

even the kids can pick up paper and other trash. Besides, the exercise might even improve a golf swing or a figure.

Don't be the only one on your street with a messy yard. Let's support the mayor - and our community by joining his Base Beautification Campaign this week.

Giv'r Nature a facial for Mother's Day, and, as the mayor says, "See you at the dump".



Fair sex takes over last stronghold

Don't tell me "it's a man's world" no more it ain't, and we can forget the womens "lib", at least at Base Borden, there's just none left here.

Yes the picture is true, I witnessed Jim Copeland of the Base EX take it, and the ladies doing the "spring

clean-up" around Bldg E 130. They are the "behind the scenes staff", of the B EX, who keep it on the straight and narrow paths of finance, and who rallied to the cause even to supplying their own fatigues and tools, and darned if I don't think they enjoyed it.

To the lucky husband, who finds his wife in the above group, you're summers' made, its golf, fishin' or just plain relaxing for you, no more home chores that's for sure.

Capt Stuart and Sgt Copeland all I ask is "how, just how did you do it"

Training Command PEROs conference meet at Borden

A conference of Physical Education and Recreation Officers was held at CFB Borden 26 - 28 Apr 1971 for all Training Command Bases.

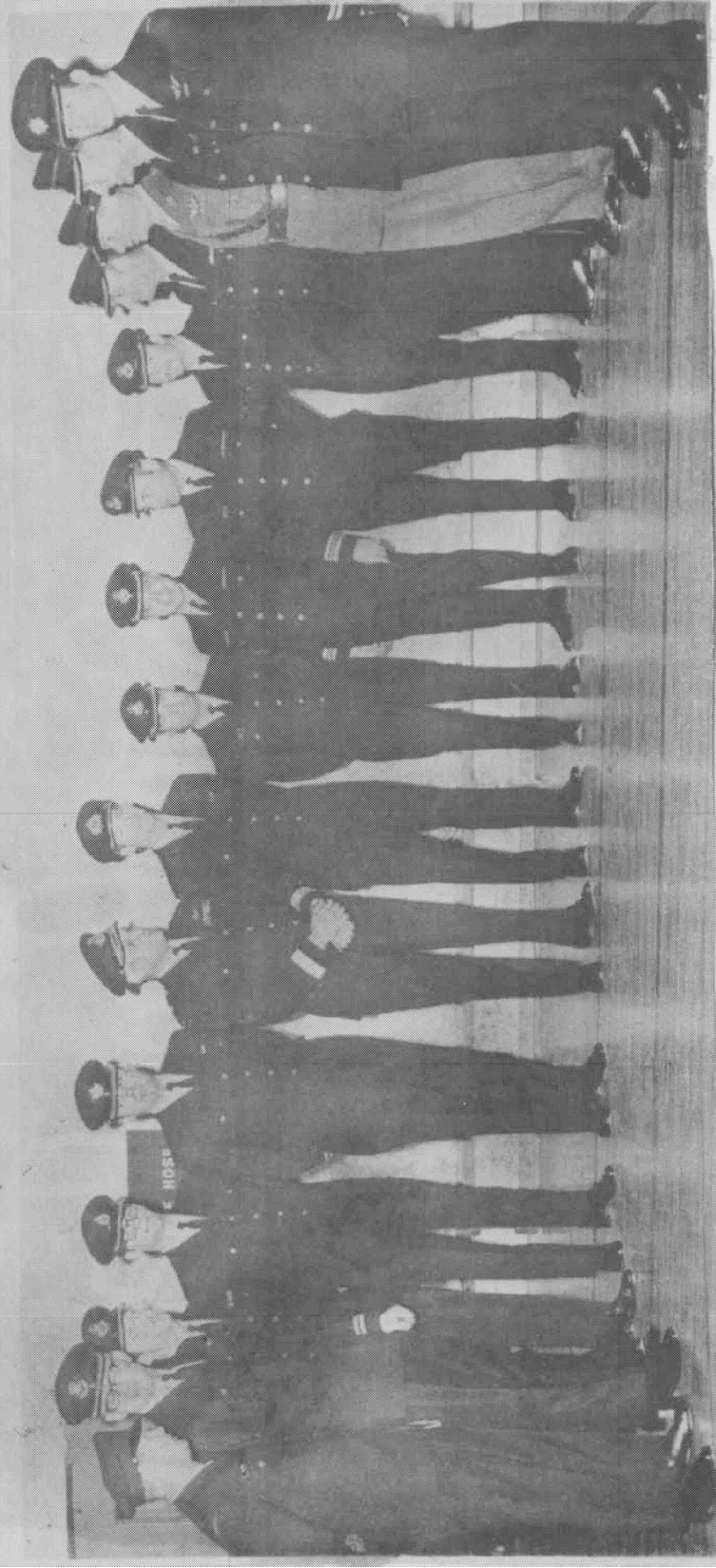
Commodore G. C. Edwards, Base Commander, CFB Borden, officially welcomed the conference members and stated that this type of meeting was desirable for the mutual interchange of ideas in the field of physical education and recreation.

The conference was chaired by the Command PERO, Capt W. E. Tatar-chuk. Agenda items covered a range of policy and directives, from a discussion of present CFAOs to the training situation at CFSPEK.

Following the two day conference, the PEROs attended the CANEX display of sports equipment in Toronto.

Photo

Commodore G. C. Edwards, Base Commander, CFB Borden, shown with the Training Command BPEROs. (left to right) —CWO B. Verner (Borden); Capt W. E. Tatarchuk (TCHQ); Capt C.V. Hait (Cold Lake); Lt W. Keener (Borden); Capt J. Leach (Chilliwack); Commodore G.C. Edwards; Lt J. Miller (St Jean); Capt R. Kinnee (Portage la Prairie); Maj G. Vadeboncoeur (Borden); Capt J. Austin (Moose Jaw); Lt B. Ker (Gimli); Lt J. Lilja (Cold Lake); Capt W. Griesbach (Cornwallis); Capt G. Lilly (Kingston); and Capt I. Munro (St Jean).



Borden Citizen, May 19, 1971



Borden welcomes new Base Exchange Officer

Capt J.E. (Jim) Solomon has been appointed Base Exchange Officer CFB Borden succeeding Capt J.T. Stuart who has been posted.

Capt Solomon is no stranger to Exchange Merchandising.

For the past two years he has operated the Exchange at CFB Esquimalt.

He enrolled RCN in 1958, is a specialist in logistics, sub specialty is merchandising. He has seen

duty a Naval Supply Officer with HMCS Ottawa, 1966-67, entered private business 1967 — 69, reenrolled RCN and became Base Exchange Officer CFB Esquimalt.

Capt Solomon, his wife Eleanore and children Gerald and Deborah will be residing at 51 Sangro Loop Borden. Just to make sure his is kept busy, Capt Solomon is also a controller on the community council.



Borden photographer is honoured

By Des Husband

Cpl. Jim Hennok, an instructor in the Base Borden Photographic Training Platoon, is a man who takes to heart the old saying "if you do something — do it well".

He applies this philosophy of striving for perfection to his photographic creations so well that he was recently honoured by the Professional Photographers of Ontario. All four prints submitted by him to the Annual Professional Exhibition received first awards. Under

the exhibition regulations each contestant is only permitted to submit four photographs.

The exhibition is the largest national print show and it is sponsored by the Professional Photographers of Canada, Inc. (PPOC).

Jim has been a photographer in the Canadian Armed Forces for fourteen years, the last four being spent as an instructor of basic and advanced photography at the photographic school.

Two years ago he made up his mind to seriously compete in North American professional photographic competitions and in that relatively short period of time he has certainly made his presence felt.

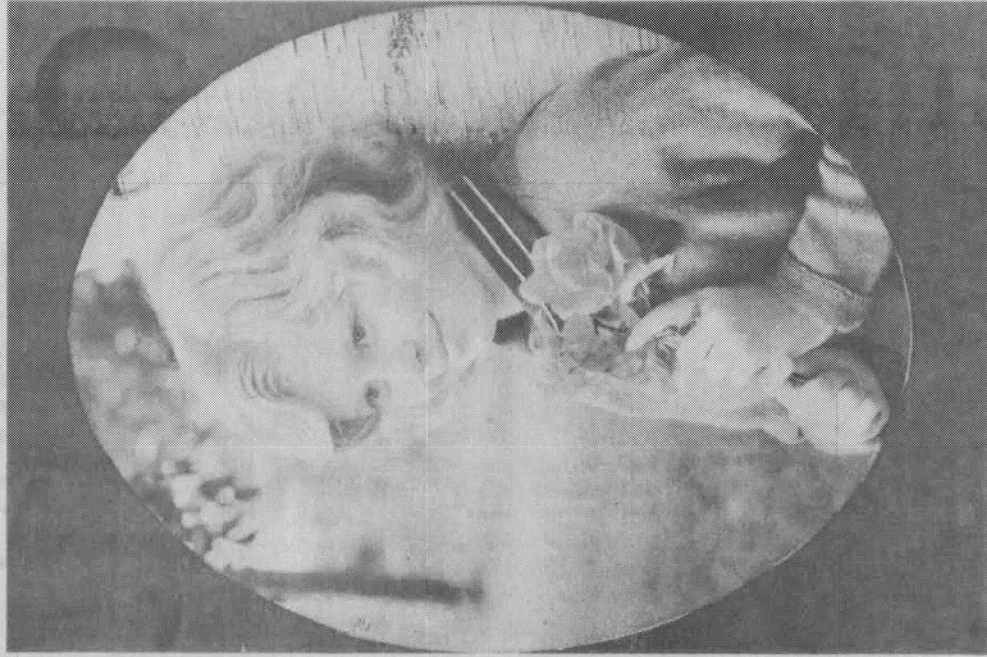
This year he received first for the best colour architectural, pictorial, industrial and child portrait. This is an outstanding effort when one remembers that only ninety prints were accepted for display out of over six hundred and forty submissions. Firsts were awarded in sixteen categories. It was impossible

for Jim to do any better than he did.

Last year Cpl. Hennok, who calls Toronto, Ont., his home town, had two black and white prints accepted by the PPOC and the Professional Photographers of America honoured two of his monochrome photographs. Provided he can maintain his outstanding rate of progression in professional photographic circles, he will soon be eligible to have the degree of Master of Photography conferred upon him by the Canadian professional body. He has already accumulate over forty points towards this degree.

If you would like to view Jim's and the other Canadian professional's work, these award winning prints will be hung for public viewing at the Toronto City Hall Library from May 3 to 24.

"Catherine". By Jim Hennok was selected as the best child portrait in colour by the Professional Photographers of Ontario.





National soccer team at Borden

By Larry Holbrook

It's no wine, women and probably very little song for the next nine weeks for Canada's national soccer team in training at Borden.

The team, with Manager John McMahon, Coach Frank Pike and trainer Lou Moro, will eat, sleep, receive rigorous military physical training and do all their work-outs (9 hours per day) here until June 14, it was learned from national soccer officials. Their practise field is just south of the Buell Building for those wanting to have a peek.

At Borden's training camp, Master Warrant Officer Harry MacDonald is the military visit co-ordinator while Corporal Earl Thompson puts the team through the tough get fit program including hours

of pushing bar-bells, runs and long halls in the swimming pools.

The players, 18 in all, are vying for a position prior to playing in international competition in Bermuda May 28th, Mexico City June 6th, and in Toronto against Bermuda again on June 13th. The winner will go on to play Jamaica, Barbados and United States, determining the Western representation for olympic competition in Munich next year.

John Burns, President of the Ontario Soccer Association and First Vice President of the Canadian Association, gave some background regarding the team. He said Coach Frank Pike, A Torontonion, travelled from Vancouver to Halifax picking the members who are here now. Mr. Burns said the most difficult part of organizing the team was making that all important initial selection of players...the vastness of Canada and always the possibility of missing the best player in some remote town or city. He went on to tell what excellent co-operation team officials have received from members' employers who have had to forfeit the services of the players for the nine week period.

John McMahon, Team Manager, said the team will play three exhibition games while in training at Borden; the first on May 19th against

our own troops. The next (getting progressively stiffer) will be against Toronto's T and D Premier League team. The third game is yet undecided.

Although the team members are all Canadian Citizens, their recent national origins are generally not Canadian; seven are Italian, one Portuguese, a few from England and half dozen or so Canadian born.

To the team

On behalf of Commodore G. C. Edwards, Base Commander, his staff and everyone at Borden, the Citizen would like to welcome these outstanding sportsmen to the base; we hope they will have an opportunity to have a good look over our historic training area which was one of the main Canadian camps throughout World Wars I and II. We wish you much success in competition at Bermuda and Mexico City

Photo 1
Gary Thompson of Clarkson Ontario, shows splendid form as a member of Canada's National Soccer team working out at CFB Borden until June 14. Photo By Cpl King Bannab

Photo 2
The coach of Canada's national soccer team Frank Pike, left, gives some last minute instruction to members prior to a practise session at Borden May 19. From left the coach, Peter Duerden of Toronto, Corporal Earl Thompson physical trainer, and Jeff Babstock of St John's, Nfld. Photo By Corporal King Bannab

Borden Citizen

24th year CFB Borden, Ontario May 26, 1971 Number 21



9 Jun 71

BORDEN CITIZEN

New OC for Supply Coy CFSAL

On May 25, Major N.J. McGee assumed the duties of Officer Commanding Supply Company, CFSAL. His predecessor, Major 'Casey' Jones, is on posting to CFB Cold Lake, effective 1 June, 1971.

Major Jones has been with CFSAL since April 1968. During his tour at Borden Major Jones actively participated in sports and mess activities (being the builder of the magnificent decoration in Lundy's Lane Officers' Mess of the Oktoberfest), and he will be certainly missed by this school.

To Major Jones, his wife Alice and children we wish them a pleasant trip out west and the best of everything at his new post.

Major Neil McGee has been with CFSAL, Officer Training Company, since August 1968, and our best wishes are extended to him for every success and happiness in his new appointment.



Major J.D.I. Jones briefing Major N.J. McGee, incoming OC Supply Company, CFSAL.

Armed Forces Day attracts 13,000 to Borden on Saturday

By Larry Holbrook

HQ CFB Borden, Wed. June 16—A record breaking 13,525 spectators turned out Saturday during sunny 80 degree temperatures to see Base Borden's exciting Armed Forces Day '71.

The visitors, some from as far away as Toronto, saw a dazzling air show which included the CF 104 Starfighter, the Buffalo cargo transport, the Sea King helicopter and the new Muskateer junior trainer.

Young boys and girls of the Judo Club knocked over some of their best friends with a single judo chop to effectively demonstrate the power of the ancient Japanese art of fighting. Military members of CFSPER spend much of their after duty time with the Borden Judo Club instructing and organizing.

The results of their work were clearly evident on Saturday.

Many visitors to the big show were set back momentarily on their heels when they first spotted wounded troops. The wounds however proved later to be an extremely effective simulated casualty demonstration put on by the CFMSS. The display consisted of a simulated battle scene, of a grenade explosion in a bunker creating a sucking chest wound and compound thigh fracture. At a given signal a first aid team entered upon the scene.

The other portion of the CFMSS static display illustrated the use of the audiogram and electrocardiogram machines. With these two machines CFMSS personnel are currently trained in screening personnel for hearing and heart recording. The same school showed drug abuse films at the Astral Theatre where dozens of children were conveyed by the famous and well supported CFSAL express.

A very real attraction for everyone was the CFSAL skin packaging display. More than \$20 of candy was instantly packaged and handed out to excited children. The Packaging Section were able to show 27 military methods of packaging everything from groceries to toiletries. One sign relayed: "Do you know 27 per cent of your cost of living is in packaging?"

People stood amazed at CFSAL's fancy food and napkin folding displays among others.

The military police attracted much attention in more ways than one Saturday; first for their excellent methods and approach to handling the hundreds of cars coming through the two main gates, preventing bottle necks; second for their magnificent parking; third for the CFSIS military police in the field display. People were constantly asking questions about the latter display.

The Base Safety Section had a fabulous lay-out; the Base Archery Club promoted many modern day Robin Hoods and the comprehensive Preventative Dentistry program put on by CFDSS should save mom and dad many dollars in the coming year.

Some say sex is here to stay, but few can lay claim to measuring it . . . except for CFSAOE that is. CFSAOE had a well patronized sex meter which for some voluptuous females hit the dong for maximum appeal . . . a real gimmick that provides lots of laughs for everyone. In the same area you had to steer clear of a terrifying man-eating plant. Returning to the more serious CFSAOE display,

one eye catching spectacle among others was the psychedelic room of electronics. Thousands stopped by for this. Everyone found the CFSAOE fire fighting demonstration incredible.

Toronto was nuclear bombed for all to see the

effects on an illuminated bomb site prepared by CFNBC. This and the CFNBC decontamination displays were very well prepared.

The children jumped for joy as they watched and took

Continued on page 5



Photo by Jim Hennok.

16 JUN 71

Armed Forces Day highlights

Continued from page 1
part in CFSPER's trampoline service. The same school received much ap-

plause when they went through a precision gymnastic routine as part of the very active show.

Everyone was extremely pleased with the commentators Major R.W. Hawkins and Corporal T.W. Agapas. They had a tough job to be on schedule when some of the aircraft were slightly off schedule. We are proud to report Major Hawkins was recently promoted from Captain and Cpl Agapas goes to Chilliwack this September to receive training leading to his lieutenant bars. Both are

from CFSAOE.

Captain N-S D.J. Gogan of Base Hospital and her 10 stalwarts placed 72 lost children back into the anxious hands of their parents during the six hour show.

A new event and very interesting to watch this year were the demonstrations of ancient and modern arms and equipment by the members of the Service Rifle Shooting Association. Members of the association were dressed in the uniforms, performed as if on duty during the period and actually fired the arms including muskets used during the period and actually fired the arms including musket used during the War of 1812.

The 48th Highlanders Band played and marched to lively martial music and at one point their highland dancers put on a splendid performance.

The North Peel District Boy Scouts Association arrived in twenty buses and 900 cubs and leaders strong to visit Armed Forces Day. Special guests of the Base, they sat next to the civilian and military VIPs in the reserved bleachers.

The Base Museum curators were on their toes all day trying to ensure everyone had equal opportunity to do a full tour of their many attractions.

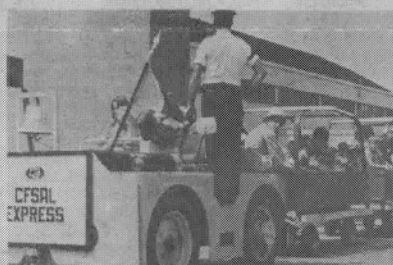
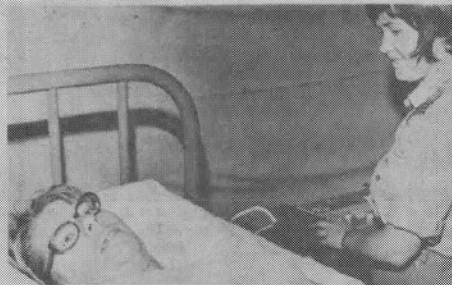
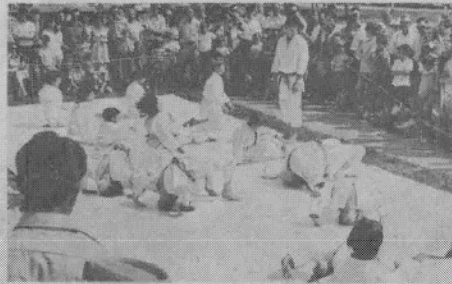
Armed Forces Day photo highlights



Borden Citizen

Second Section: June 16, 1971

Photos by: W/O Geo. Apps and Cpl. King Bannab



41

16 JUN 71

GORDEN

CITIZEN

Congratulations to all

I was most impressed with the effort that had obviously been put forward by all base personnel to present the Armed Forces in a proud and meaningful way on Armed Forces Day June 12.

The Base Construction Engineering personnel, particularly the groundsmen, had obviously worked very hard on the appearance of the base for about 13,500 visitors.

The static displays were ingenious in their conception and were the subject of much favourable comment by our visitors. The participants in the active demonstrations were obviously dedicated and determined to show themselves at their best, which they did.



Congratulations to the chairman of the Armed Forces Day Committee, Major R.E. Fisher, and all those who worked so hard to make the day a delightful occasion for every one.

Laymen's service and picnic is 'well done'



Anglican Church of Canada Confirmation Rt. Rev. H.F. Appleyard, Bishop Ordinary to the Canadian Forces

"Onward Christian Soldiers" seemed an appropriate opening hymn for the serviceman's layman's service on 6 June. This service was conducted by laymen representing the various Borden organizations associated with the Protestant Chapel. The chairman of the Chapel Committee has mailed 'Thank You' cards to all people actively involved in this service but the mail does not always get through; so, to all participants of the laymans service, "Thank You" for your assistance, from the chapel committee chairman. Whilst mentioning the chairman, a "Thank You" to you Mr. Chairman for leading the service. Despite all the butterfly tummies and worries, the service went very smoothly and was well received by the congregation.

The sky was overcast on 13 June but the open air service, picnic and games took place as planned. A few drops of rain threatened the games late in the afternoon but it did not amount to anything and the fun continued. Imagine our surprise upon leaving Black Down Park an hour later to find wet roads and then hear about the down pour in Borden — could it be that Protestants are favoured people? On 14 June at the Chapel Committee Meeting, a vote of thanks was extended to all the organizers and helpers for making the congregational picnic such a success.

Maybe an old naval expression could be used to convey the appreciation of all involved in the layman's service and the picnic, 'Well Done' to all the organizers and leaders who planned and carried out these successful projects and a 'Well Done' to the congregation and Sunday

Schools, without whose help the programs could not have been such a success.

The 20 June saw two confirmation services. Thirteen candidates were confirmed, by Chaplain J. McAvany, according to the rites of the United Church of Canada. In the evening, Bishop Harold Appleyard, Anglican Bishop ordinary to the Armed Forces, visited Borden to Lead the Anglican Confirmation Service.

Nineteen candidates became full members of the Anglican Church of Canada. After each service a reception was held in P. 2 Building. Once again another 'Thank You' is called for. This time to the Ladies of the Chapel Guild for their devoted work in organizing these receptions and for working so cheerfully in the hot humid atmosphere — also thank you to the Ladies providing the 'Big Eats'.

Effective 20 June, until (and including) 12 September, the Sunday morning service will be at 1000 hours (10 a.m.) It is hoped that the bus schedule will line up with the new service time. In last weeks Citizen the bus was listed as arriving at Trinity Chapel at 10:55 a.m. Maybe this explains why people were arriving during the singing of the last hymn.

During the summer months there will be no choir to lead the singing of hymns. It is hoped that members of the choir will join with the congregation in the singing of songs of praise.

During the past three Sundays there have been four different formats used for our services. First it was the layman's service. Next came the open air (Picnic) service and then United and Anglican Confirmation Services. During the summer months other variations are being planned. Suggestions so far include an open air service and a service in which a discussion takes place. If you have any suggestions please phone or visit one of the Chaplains.

One final note worthy of mention is that there is no need for gentlemen to wear jackets and ties during these hot summer months. Before closing and before the womens lib movement starts claiming 'Equal Rights' the same relaxed dress is in effect for the fairer sex, namely, there is no need for them to wear jackets and ties during the hot summer months.

Will we see you next Sunday at 10?



United Church Confirmation Candidates



Borden Citizen

24th Year

CFB Borden, Ontario, July 7, 1971

Number 27

CFSIT arrives at Base Borden

The Canadian Forces School of Instructional Technique has arrived at Base Borden on relocation from the closing CFB Clinton. The school located in the old Combat Arms School lines, is Commanded by Major C.W. McKeag of Willmar Sask. A staff of 28 Officers and Men come to the Base; about 50 dependents will join the community.

CFSIT, "SIT" as the school is known to most servicemen, was formed at CFB Clinton in September 1966. The school in-

corporated elements of the instructor training units from the previous single service schools. The instructor training sections of the Fleet Schools on both coasts, the Methods of Instruction Wing from Camp Borden and the RCAF School of Instructional Technique at CFB Clinton, combined to form the new larger school.

The staff is a blend of well qualified and experienced Military instructors from all elements and one professional Civilian Educator. The role of the

school is three-fold; (1) to train instructors and other school staffs for the Canadian Forces; (2) to develop and evaluate new training concepts and procedures, and develop effective training standards; and (3) to provide extension service on training concepts, techniques, programs and trials. The role of the school remains unchanged with the relocation to Base Borden.

To fulfill this role CFSIT offers six courses. The Instructional technique course (SIT-1) is designed to qualify Officers and Men for instructional duties in their own classification or trade.

The Instructional Supervisor Course (SIT-2) is designed to assist those whose responsibility is the direct supervision of a group of military instructors. It provides trainees with the principles of instructional supervision, improvement of instruction, design and implementation of courses, course design and improvement, and program planning and scheduling.

The Programmed Instruction Course (SIT-3) is designed to train selected members of the Canadian Forces to design, write, evaluate and modify Programmed Instructional Packages. The Training System Standards Course (SIT-4) produces graduates capable of interpreting the principles of the Canadian Forces Training System and carrying out the procedures of that system.

SIT-5 is a part of the Recruiting Officers In-

struction Course and provides for practice in oral communication and interviewing. The Audio-Visual Aids Production Course (SIT-6) provides skill and knowledge in the planning, construction, use and evaluation of aids of all kinds.

Courses begin 16 Aug with Instructional Technique Courses in residence here at Borden. A Training System Standards Course will be conducted at CFB Shearwater at the same time.

Sketches of the staff will be presented from time to time as summer leave expires and people get back to work.

Major D.R. Winchester new Commandant of school

Major (A) Donald R. Winchester has been appointed Commandant of the Canadian Forces Nuclear, Biological, and Chemical School, replacing Lieutenant Commander E.S. Parker. The change of command

took place on 5 July 71. Major Winchester has a total of over 30 years' service with various components of the Canadian Forces having enlisted in the non-permanent active militia in 1940. He later served

overseas with the Royal Canadian Armoured Corps and Infantry. In 1945 he was wounded in action while serving with the Essex Scottish Regiment in North West Europe. Following the war he returned to

University and immediately re-joined the militia, the 55th LAA Regiment (Irish Fusiliers) of Vancouver. He received his commission with the Royal Canadian Artillery in 1949, then served in the Arctic and with the Anti-Aircraft Schools at Picton and Esquimalt.

In 1951 Major Winchester transferred to the RCAF as a Nuclear Defence Officer. Since then he has attended several specialist courses in Nuclear, Biological, and Chemical Warfare, Nuclear Accident Response, and Radiation Safety in Schools in Canada, Britain, USA, France and German.

Major Winchester is no stranger to CFB Borden, having trained here with the Royal Canadian Armoured Corps during World War II. In 1952 he served briefly as an instructor at the Royal Canadian Army Medical Corps School. He has attended several courses at the CFNBBCS including the NBCW Staff Officer Course

in 1965.

Prior to his appointment as Commandant, Major Winchester was OC Trials and Projects Company at CFNBBCS.

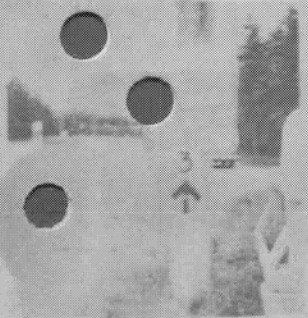
Lieutenant Commander Parker joined the Royal Canadian Navy in 1945. He has served on various ships of the RCN and RN including a tour of duty on the HMCS In 1958 Lieutenant Commander Parker specialized in Nuclear, Biological, and Chemical defence. Since then he has held various

appointments, ashore and on board ship, in this field.

In August 1967 Lieutenant Commander Parker was appointed Commandant of CFNBBCS. His previous appointment was Executive Officer HMCS Annapolis.

Lieutenant Commander Parker is now posted to the Directorate of Operations in CFHQ. He will be the Maritime Advisor in D Ops 6 which is concerned with Nuclear, Biological, and Chemical Policies and Operations.

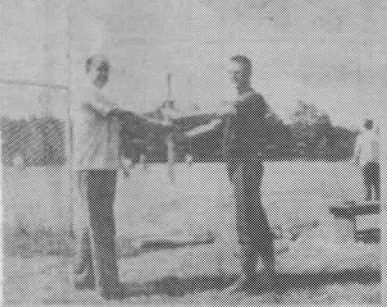




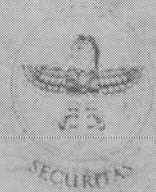
LATER THAT NIGHT, ALL GATHERED TOGETHER FOR A FINE EVENING OF WINE, WOMEN AND SONG.



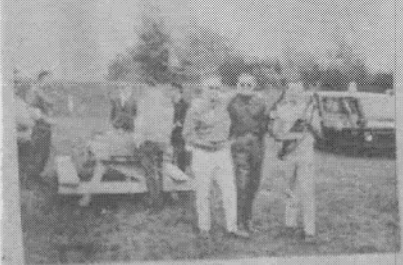
THE SENIOR P. H. H. DEPUTY CHIEF... RESPECTS THE BOARD OF HONOR... MAINTAINED BY CONTINUING EFFORTS...



AFTER THE PARADE, THE MEN RODE TO A WIDE WORK POINT IN THE... SHOOTING RANGES AND ON THE FIELDS OF GOLF AND BASEBALL.



THE NEXT DAY, THE OFFICERS GATHERED AT LINCOLN LAKE AND WATERLOO MASSES TO REFLECT ON THE WEEKEND'S HAPPENINGS.



NOT TO BE OUTDONE, THE LADIES JOINED THEIR OWN CONVENT... BOTH IN THE AND CHERRY TREES... IN THE... COLUMBIANWOOD.

SECURITY SERVICE'S WEEKEND 24-27 JUNE '71

MEANWHILE CWO'S AND BELOW GATHERED AT CASIS FOR A "MIXED" SOCIAL EVENING.



END OF WEEKEND... THESE STILL WILL GATHER AT CASIS FOR A MOMENT'S REAT.



DPSO visits Borden for CFSPER graduation

Colonel M. Jack, Director of Personnel Support Operations at Forces Headquarters, paid a visit to Base Borden on June 3 for the graduation of CFSPER Peri PL5 course 7101.

Prior to the graduation parade, a luncheon for Col Jack was held in the Waterloo Officers' Mess. Attending the luncheon were Cmdre GC Edwards, B Comd, Col AH Middleton, B D Comd, LCol CM Terry, BAdmO, Maj GE Vadeboncoeur, CFSPER Comd and Capt G. Halikowski,

CFSPER OC Train.

At the graduation parade, Col Jack praised course 7101 for their voluntary development of the high box team in support of the Crippled Children's Fund benefit Tattoo staged by the 48th Highlanders in Maple Leaf Gardens in May. He told the graduates that such "extras" were part and parcel of a successful Peri and that he looked forward to seeing their performance in Ottawa on Dominion Day.

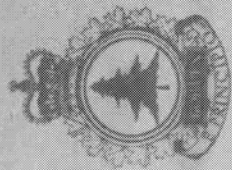
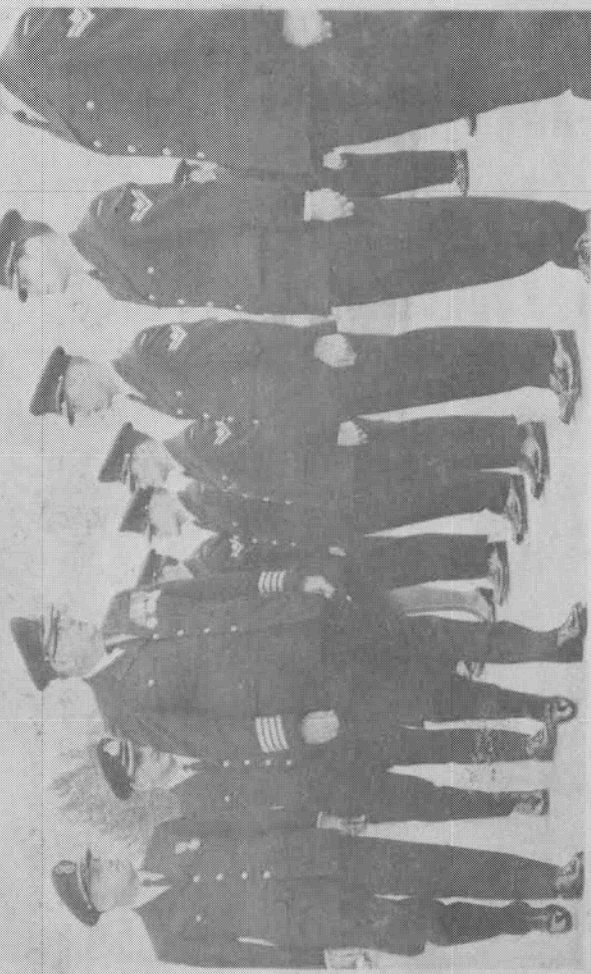
Col Jack presented graduation scrolls to the

graduates and awarded the Physical Education and Recreation Officers' trophy for the outstanding student to Cpl (L) AR Levine of Base Calgary.

Following the parade, a reception for Col Jack was held in the Buell Bldg with the CFSPER staff and graduates in attendance.

Col. M. Jack, DPSO, inspects the Peri graduation parade accompanied by WOD. Harrison, Course Supervisor and Capt G Halikowski, CFSPER OC Train.

File Col 197



Borden Citizen

24th Year

CFB Borden, Ontario, July 14, 1971

Number 28

"Old soldiers never die"

Three retiring CWO's honoured for total of 100 years service

The Chief Warrant Officers held a luncheon on Wednesday, 14 July 71 to say farewell to three retiring, brother chief warrant officers.

It should be noted,

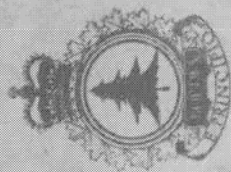
On behalf of the Mess, presentations of engraved silver trays were made to the three "old soldiers" by their respective commanding officers.

especially by the younger

generation, that the service of these three stalwarts totals nearly 100 years in the Canadian Forces and it is with regret that we finally have to wish them goodbye.

As the saying goes: "Old

soldiers never die, they only fade away," but we hope they will not fade too far away for we would like to see them often in the future.



Borden Citizen

24th Year

CFB Borden, Ontario, July 21, 1971

Number 29

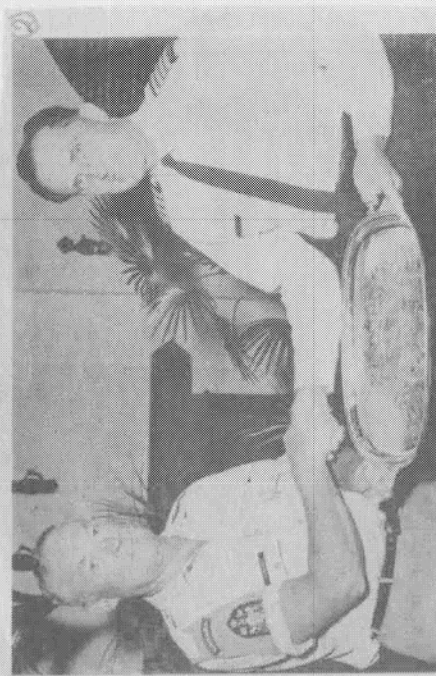


Photo 1
LCol Dowsett makes presentation to CWO May of CFSIS retiring after thirty-two years with the Canadian Forces.

Photo 2
Col Holland congratulates CWO Stoddard of CFSAOE

on his thirty-three years with the Canadian Forces.

Photo 3
Major Burns wishes CWO Getz of CFTCMSU (Management Studies) the best of luck on fulfilling twenty-five years of service.



Borden Citizen, July 21, 1971



Promoted to Senior NCO rank

Cpl Jim Ryan of CFSAOE — AMTC receives a helping hand from the OC AMTC, Capt. Bob Spicer, in trying on his new sergeant's brassard for size. Jim was promoted to senior NCO rank effective July 1, 1971.

Sgt. Ryan, who is an instructor in the Air Frame Training Department, has been based at CFB Borden since early 1966 and has instructed in all phases of his trade of air frame technician. He enlisted in the air force in 1951 at Ottawa, which he still calls hometown.

The new sergeant lives with his wife Ida and their three children at Maple Drive in the south side married quarters.

The school is made up of

Physical Education and

Technical Training Course
— four basic courses in-
clude: Radar and Com-

In addition seven air cadets are completing flying scholarships at the Borden Flying Club. They will receive their air cadet wings and Department of Transport Private Flying Licenses.



Officer trainees graduation parade



Friday, August 6th, the old days of CFB Borden revived momentarily as a 250 officer trainees parade was held on CFSAL parade square. 51 officer graduated from Phase IV Logistics, Phase II Personal Support and Phase

III Dental trainings. The remaining four squadrons comprised personnel from Logistics, Lore, Aere and Security undergoing their Phase II or Phase III summer training. The majority of these trainees will come

back next summer to complete their training.

Guest of Honour and Reviewing Officer, Rear Admiral D.A. Collins, Deputy Chief Technical Services (Logistics) took the salute. As Phase III Dental shares the right of the line or honour position, it was fitting to have with us, Brigadier General G.C. Evans, Director General of Dental Services. We were most honoured by the presences of Brigadier General J.C. Smith, Director General Supply, Colonel W.R. Preston, Director of Budget and Financial Management, Colonel M.I. Walton, Director General Transportation, Colonel O.E. Warner, DEOS Technical Training, Colonel G.W. Bruce, Commanding Officer 202 Technical Training, Colonel G.W. Bruce, Commanding Officer 202 Workshop Depot and Commodore G.C. Edwards, Base Commander.

On the presentation of awards, CFSAL honoured Lieutenant W.E. Johnson from Thunder Bay, as their outstanding graduate of the Basic Logistics Officer Course. He was presented the Major General Armour Trophy by Rear Admiral D.A. Collins. Second Lieutenant J.C. Larose from Montreal, won the RCDC Honour Cadet Trophy for third phase DOTP training by achieving the highest standard of excellence in academic, professional and military endeavour. This trophy was presented by Brigadier General G.C. Evans. The Commandant of CFSAL presented the personal Support (Adm) Award to Lieutenant K.J. Wilson from Winnipeg.

To conclude the ceremony Rear Admiral Collins addressed the trainees and complimented them for their outstanding deportment on drill and on the review. Congratulating the graduates, he wished them

the best of luck in their new career's either as a Logistic or a Dental officer.

Following the ceremonies of graduation, a Garden Party was held at Maple Officer's Mess.



Northerners training at Borden

Ottawa (CEP) — Canadian Forces instructors and facilities benefit not only the serviceman but are also available to other walks of life.

The Department of Indian Affairs and Northern Development, in cooperation with the Department of National Defence, has nine young men from the Northwest Territories taking an aircraft mechanical course at Canadian Forces Base Borden, Ontario.

Aircraft Mechanics — Learning about aircraft radial engines comprises a major portion of training at Canadian Forces Base Borden, Ontario, for nine young men from the Northwest Territories. Three of the students are (left to right): Billy Emaghok of Tuktoyaktuk, Rufus Irish of Aklavik and George Atatahuk of Coppermine.

In training since January at the Canadian Forces School of Aerospace and Ordnance Engineering, the trainees move to the de Havilland Aircraft Company of Canada in Toronto, for the windup of their engineering training where they will be checked out on the mechanical functions of the DHC-6 Twin Otter aircraft.

Successful completion of the course will qualify these northerners as aircraft maintenance engineer helpers. For some the course will be a springboard to higher qualification. Through self-study programs and further practical experience some will eventually write Ministry of Transport examinations for an aircraft maintenance engineer license.

On return to their homes in September the men expect to work for aircraft owner-operators in the North.

Attending the Camp Borden course are Allan Stein, Harry Debastien, Richard Dick, Bill Alleeuk and Richard Pangburn, Inuvik; George Atatahuk, Coppermine; Rufus Irish, Aklavik; Richard Kotierk, Igloodik; and Billy Emaghok, Tukoyaktuk.

Extra-curricular activities

in the Barrie area included a visit by the Governor General of Canada in January, participation in a curling bonspiel and a seminar at Barrie Collegiate Institute.



1971 Cadet summer camp —reminiscing

We've been to Base Borden, now we can talk to anyone of any war or skirmish of any importance, as they have had training here also. We can tell the old boys that the Headquarters of our School was a mess hall of both Major Wars. Our class rooms were made over barracks, and the road was where the honey buckets were picked up daily, of course, we will say we had it tough, but I'm sure they did, I'll bet they weren't on the Parade Square as long as I was.

The meals would have been excellent if we hadn't been

spoiled by our Mother but they sure had a good variety. We ever slack at home! I don't think my mother worked as hard as I did, cleaning floors, pressing pants, shirts etc.

This going to bed so darn early and a guy no older than my big brother riding hard on us was darn hard to take but we had our laughs anyway.

The band certainly made the parades go a lot better and made me feel like joining the regulars but then, I'd have to go through the whole darned thing again - Well why not?



Lieut.-Gov. will inspect Cadet Summer School

The Honourable W Ross MacDonald QC Lt. Gov. of Ontario will visit CFB Borden on Thursday Aug. 12. While here, his Honor will inspect the Regional Emergency Government Headquarters for Ontario and then review the graduation Ceremonies of the Cadet Summer Training School. Prior to the parade he will observe the various

Continued on page 2

Lieut.-Gov.

Continued from page 1

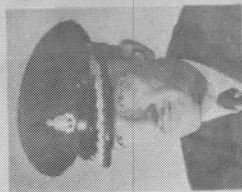
phases of cadet training at CFSPER, CFSAOE and the Blackdown training area.

The Lt. Gov. served as an NCO in the 2nd Cycle Coy and then a Lieutenant in the 4th Canadian Infantry Battalion in the First World War. He is Past President of the Brantford Branch of the Royal Canadian Legion and is Honorary Colonel of the 56th Field Artillery Regiment R.C.A.

His honor's political career commenced in 1926 and he was elected to the House of Commons in 1935 and re-elected in 1940-45 and 49. He was appointed Deputy Speaker of the House in 1949 and was Speaker of the House in the 21st parliament. On June the 12th 1953 he was summoned to the Senate and was appointed Leader of the Government in the Senate. Six months later he was appointed Solicitor General of Canada. He retired from the Senate in 1967 and was sworn in as Lieutenant - Governor in 1968.

The Lieutenant - Governor has expressed keen interest in cadet training and it is an honor to have the Queen's representative review the graduating ceremonies of the Cadet Summer Training School.

Base Borden Community Council 1971



MAYOR
Major DR Wallace



D-Mayer
Major MIN Wilson
Council Budget Advisor
Member Base Fund Committee
Community Planning

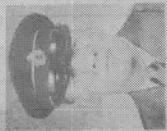


Secretary
Lt. J. Jarezynski

Ward Councillors



Ward 1
MNO Mo McDonald
MWO R.J. Goodwin



Ward 2
Cpl. GH McIsaac



Ward 5
LCDR W.E.M. Cole



Ward 6
MNO C.A. Calhoun



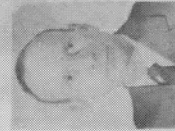
Ward 2
WO Elliot



Ward 3
CWO T.F. Begley



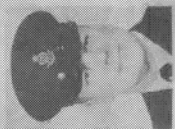
Ward 4
Sgt. FE Brothers



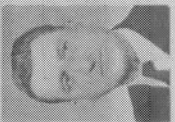
Ward 8
NO G.R. Lambert



Ward 6
CWO H.E. Cooper

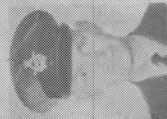


Ward 7
MWO KL Woods

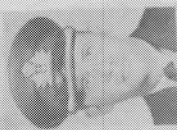


Ward 9
MWO F.D.G. Nash

Controllers



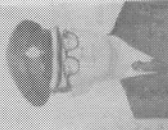
CONTROLLER
Cpl D.O. FORCE
Playgrounds & Tot Lots, Figure -
Skating
Dressmaking Club
Ward 9



CONTROLLER
Captain J.E. Solomon
Malt Shoppe Thrift Shops



CONTROLLER
CWO J.D. HOLLAND
Little League Hockey, Armies, AA, Alton, Aileen
WARD 5



CONTROLLER
Capt H.L. Corbett
Nursery School, Boy Scouts, Cubs, Guides & Brownies



CONTROLLER
WO C.F. MacDONALD
Art Club, Ceramics Club, Tops & Weight Watchers
Arts & Crafts Shop, Wood Hobby Shop
WARD 7



CONTROLLER
Major P. Fohler
Special Events - Fall Fair Xmas & Gardening Contest
Exchange Advisory Committee



CONTROLLER
Maj MP Rosenbloom
Swimming & Aquatics for - Dependents, Judo, Dependents Summer Programme Hospital Auxiliary
WARD 4



CONTROLLER
Cpl CHEVALIER
Archery Club, Ladies Softball, Roller Rink
Lacrosse



CONTROLLER
Capt JP McMin
Childrens Bowling, Motor Hobby Shop
Catawampus Campers, Church Activities
Ladies Auxiliary

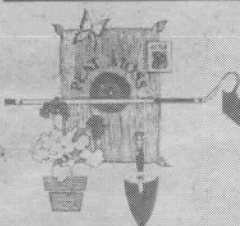


CONTROLLER
Capt WS Nurse
Little League Softball, Minor Soccer
Dancing Classes, Square Dancing
Drama Club
Ward 8

Lieut.-Gov. inspects Cadets



Lieutenant Governor W. Ross MacDonald present for closing of Summer Cadet Camp ceremonies.



Judging for the Annual Base Borden Lawn and Garden Competition will take place on the 18th and 19th of August. Major DR Wallace, Mayor of the Community Council and Major MM Wilson, Deputy Mayor, will be official judges.



Borden Citizen

24th Yr.

CFB Borden, Ont. August 18, 1971

No. 33





Friday 13th, is a lucky day

Who ever said that Friday the 13th was an unlucky day? Don't believe it, it is a lucky day.

For confirmation, ask David Leslie.

David Leslie, 16 years old, one of our junior members at the Anderson Park Golf Club, found out for himself.

On Friday 13 Aug. 71 at 12 o'clock noon, David teed-off aiming for the No. 9 green at the A.P. golf course.

Using a Campbell Pin-Hi No. 3 iron and Acushnet No. 1 Club Special ball, Dave teed-off and watched his drive. He seemed very satisfied as he approached the green. Upon reaching it, the search for the ball started. He looked in the far bunker, thinking that maybe, it might have rolled there, but, no Sir, no little white sphere there. Where to look now?

Somebody said "Look in the hole in the center of the green, where the flag is".

Well to his surprise, there it was, right at the bottom of that hole. His face went white and his knees trembled but never the less, while everyone was applauding, David bent down and retrieved the now found object from that man made hole. David is 6 feet tall and when he straightened up, man, he looked at least 10 feet tall. Needless to say, he was sporting a radiant smile too.

I talked to Capt Leslie, David's father, on Monday morning and he told me that David is still pretty tall even after a relaxing week-end. I'm sure that no one can blame a guy for feeling that way, specially after a deed like that one.

David Started Golfing approx. 2½ yrs. ago.

Well David, we at the Borden Golf Club would like to say to you:

"Good show and

congratulations on a very nice hole in one".
May you have many more in the future, and the best of luck from all of us.

"Pidg"

September 1, 1971

CFSAOE holds ROTP summer graduation parade



The summer training programs of both the

parade were: Lt. R.F. Danahy, LORE phase III General Proficiency; Lt. G.V. Barnes, runner-up in LORE phase III; O.C.J.V. Halverson, Phase II General Proficiency; and O.C.J.A. Benche, Best Rifle Shot in small arms qualification. From AOTC, O.C.J.B. Fisher received the A.V. Steadman Trophy as top student in AERE phase III training. The trophy was presented by Mrs. D. McInnis of CFB Borden, granddaughter of A.V. M Steadman.

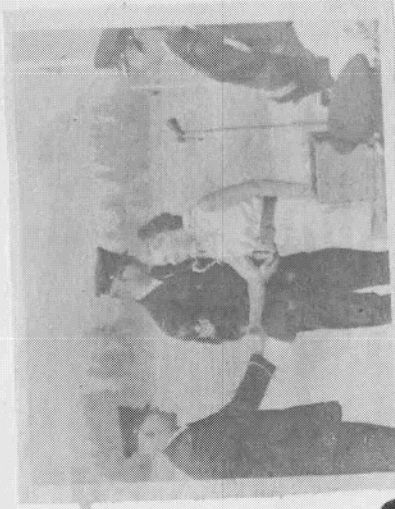
Photo 1
BGen Mendelsohn C.D. reviews the parade.

Photo 2
Lt. R.F. Danahy receives LORE phase III award from BGen Mendelsohn.

Photo 3
O.C.J.B. Fisher, winner of the A.V. Steadman Trophy.

Photo 4
O.C.J.V. Halverson, winner of the top LORE phase II award.

Students from LOTC who





Défense nationale National Defence

0135 (2)

2437

2438

3913

22 Wing
Canadian Forces Base North Bay
Hornell Heights, ON P0H 1P0

W1325-1 (Wing Heritage)

19 June 2007

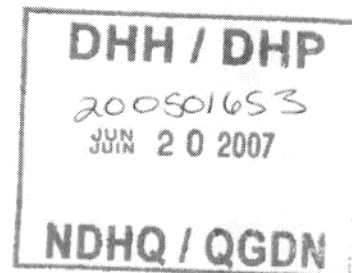
Directorate of History and Heritage
National Defence Headquarters
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON K1A 0K2

22 WING/CFB NORTH BAY
2006 ANNUAL HISTORICAL REPORT

Enclosed is the subj report. We offer sincerest apologies for the late arrival of the report. We shall make every effort to ensure our next report is on time.

R.D. Newman
Captain
22 Wing Heritage Officer
for Wing Commander

Enclosure: 1



22 Wing Canadian Forces Base North Bay 2006 Annual Historical Report



TABLE OF CONTENTS

Foreword

CFB North Bay/22 Wing Integral/Lodger Units

Chronology of Events

21 Aerospace Control & Warning Squadron (21 AC&W Sqn)

51 Aerospace Control & Warning (Operational Training) Squadron (51 AC&W OT Sqn)

29 Aerospace Control Squadron (29 ACS) (has administrative control over 7 ACS, but personnel have yet to be assigned to 7 ACS)

Canadian Air Defence Sector (CADS) (includes Wing Operations)

Wing Administration and Technical Services Officer (WATSO) (includes Wing Administration, Wing Logistics, Wing Telecommunications and Information Services and 22 Wing Air Reserve Flight)

Wing Comptroller

FOREWORD

2006 was a landmark year in the history of 22 Wing/CFB North Bay and the air defence of Canada. In August 2003, three years later than planned due to the size and intricacy of the project, Prime Minister Jean Chrétien turned soil at the former site of the 22 Wing Officers' Mess, symbolically kicking off construction of Canada's new air defence operations facility, the above-ground complex. On 17 October 2006, the above-ground Complex--renamed the Sergeant David L. Pitcher Building (DLP)--officially took over as nerve centre for the air defence of the country from the underground complex (UGC).

The full magnitude of this change is difficult to adequately describe in so short a space. For 43 years, seven days per week/24 hours a day without rest, the UGC controlled the airspace security of (1963 to 1983) northern and eastern Canada, then the whole country (1983 to 2006). Its personnel participated in and/or witnessed untold thousands of significant airborne events in, respectively, the Northern, 22nd and Canadian NORAD Regions, from intercepting Soviet bombers off the nation's coasts, to shepherding the flights in Canada of assorted Popes, Royal Family members and Presidents of the United States, to tracking airborne drug smugglers for U.S. and Canadian police. The range of work could be wildly eclectic--UGC personnel took in thousands of public reports of UFO sightings on behalf of the National Research Council, Ottawa; participated in an international effort to shoot down a runaway weather balloon in August 1998; helped guard the 2006 Super Bowl, in Detroit; and, stood watch over the 2004 G-8 leaders summit in Kananaskis, Alberta. In its first ten years, UGC personnel detected, identified and tracked nearly a quarter million aircraft; by the mid-1980s, they were detecting, identifying and tracking as many aircraft annually.

The UGC was unique. It was the only subterranean regional air defence control centre in North America, and began operations two years before the Cheyenne Mountain Complex, in Colorado. Moreover, it received particular attention from the engineering community both for its construction and as an entity. Digging a mine is one thing. Constructing and operating a wholly self-contained, shopping centre-size facility 68 stories beneath the surface of the earth, able to seal up airtight and survive for weeks in a nuclear war, was borderline science fiction when the UGC opened for business, on 1 October 1963.

The UGC was built between 1959 and 1963, amid the bleakest days of the Cold War (Berlin Wall erected August 1961, Cuban Missile Crisis occurred October 1962). Most Canadians, even in the military, have long forgotten that Canada was the front line for the defence of North America against Soviet attack; should Canada have fallen, the United States could have become vulnerable to the Soviets. The UGC, therefore, was arguably the most important air defence stronghold on the continent during the Cold War--and, in 2006, was declared a National Heritage Site. Ironically and sadly, every operations log book from its first 41 years' existence was destroyed rather than sent to the classified archives of the Directorate of History and Heritage, Ottawa. All data of key UGC historical events, such as the first intercept of a Soviet aircraft by Canadian fighters, has been lost forever.

On the flip side, by the 21st Century, the UGC had become a Cold War coelacanth, a living curiosity from another epoch struggling to meet Canada and NORAD's modern air defence requirements. Furthermore, the cost of operating and maintaining the aging facility had become problematic. Outfitted with state-of-the-art computer, electronic and communications systems, the DLP dramatically improved operations room performance and versatility, a big deal for people charged with safeguarding a continent. Cost-wise, the DLP building's operating and maintenance requirements are exponentially smaller than the UGC, especially as the DLP does not require the life support and environmental systems intrinsic to a subterranean facility. The DLP is, in every respect, light years beyond the UGC, like trading in a biplane for a jet. (The UGC is being kept in "warm" storage until its fate is decided.)

Meanwhile, plans for the wing/base infrastructure also changed in 2006. At one time, the wing/base was to be reduced to five buildings plus the DLP. Revised wing/base and Canadian air defence needs--such as the possible future move of the Canadian Forces School of Aerospace Control Operations (CFSACO) from Cornwall to North Bay--resulted in plans for new accommodations, a new community centre, upgrading of the sports field et al. Also contributing to the changes, the Memorandum of Understanding (MoU) with the City of North Bay, spelling out city services to non-operational aspects of the wing/base, like snow removal, came into question due to disagreements between the city and DND. By the end of 2006, the halt to the MoU was all but complete.

Between winding down the UGC, ramping up the DLP and the fluctuating state of wing/base infrastructure changes, added to the relentless pace of air defence training and operations, 2006 tested the spirit and fortitude of 22 Wing/ CFB North Bay personnel.

Yet, in spite of the above, wing/base personnel continued to play as major a role in the community as they could, from blood donor drives to coaching hockey. For the fifth year running, the wing/base hosted North Bay's segment of the national Relay for Life charity event in support of cancer survivors and raising funds for cancer treatment, and, in November commemorated Canadian women veterans and war brides who came to Canada with a two-hour musical tribute, the "Women of the War Years" military Tattoo, performed at Memorial Gardens to a packed house.

Two thousand six was an interesting, provocative year for 22 Wing/CFB North Bay. We look forward to the challenges of 2007.



R.R. Pitre
Colonel
Wing Commander

22 WING/CFB NORTH BAY INTEGRAL/LODGER UNITS

- | | | |
|-----|---|---------------------|
| 1. | 21 AC&W Sqn | LCol J. Dooling |
| 2. | 722 Support Sqn (USAF) | Lt Col R. Bower Jr. |
| 3. | 51 AC&W (OT) Sqn | Maj J. Barry |
| 4. | 22 Wing Air Reserve Flight | Maj J. Blair |
| 5. | 1 Dental Unit Det | Capt K. Benning |
| 6. | 24 Canadian Forces Health Services Centre Det | Maj M. Desa |
| 7. | Personnel Support Programs | Ms. L. Witt |
| 8. | Canadian Forces Housing Agency | Mr. T. Wallace |
| 9. | Regional Cadet Support Unit Det North Bay | Maj P. Willis |
| 10. | Canadian Forces Recruiting Centre (Sudbury) | Capt M. Levesque |
| 11. | Canadian Forces Recruiting Centre (North Bay) | Capt A. Turco |
| 12. | North Warning System Support Centre | Mr. M.J. Boyle |
| 13. | North Warning System Control Centre | Mr. C. Grandy |
| 14. | Bell Canada | |
| 15. | 7 ACS (Edmonton) | Maj R. Lapointe |
| 16. | 29 ACS (Montreal) | Maj R. Lapointe |
| 17. | Area Support Unit Northern Ontario | Maj B. Poisson |

WING COMMANDER INPUT 2006 HISTORICAL REPORT

January

- 1 New Year's Levee
- 27 USAF/CF Volleyball Cup

February

- 1 Wing Logistics Branch Birthday celebrations
- 5 Superbowl operation – Op DETROIT
- 9-11 22 Wing Winter Carnival
- 13 Wing Commander (W Comd) attended lunch with Mayor Vic Fedeli and HCol Phil Richardson
- 20 BGen McCabe, Director General Aerospace Equipment Program Management visit
- 21-23 W Comd attended Planning and Management Framework Meeting in Winnipeg
- 27-28 Commander 1 Canadian Air Division/Canadian NORAD Region and Command Chief Warrant Officer visit
- 28 22 Wing Change of Command – Col Pitre assumed command from LCol D.P. Mulders, W Comd and Lt Col R.D. Bower Jr., Canadian Air Defence Sector Comd

March

- 3 W Comd attended JTFC Command Conference in Toronto
- 7 Comd attended Canadian Forces School of Aerospace Control Operations graduation and mess dinner
- 21 City of North Bay Tour of the underground complex
- 21 Honours and Awards ceremony
- 29 Relay for Life kick-off event at Northgate Shopping Centre

30 RCAF Anniversary mess dinner

April

1 Acting W Comd attended 406 Squadron Royal Canadian Air Force Association Roundel Night as guest speaker

5 W Comd addressed the General Mess meeting

10 W Comd attended the NCM Air Personnel Management Board

19 22 Wing hosted the Joint Air Defence Working Group

20 USAF/CF Sports Challenge

22 Algonquin Regiment Change of Command

24-27 W Comd attended the Fighter Capability Advisory Group meeting in Winnipeg

May

2 W Comd judged Canadian Forces Recruiting Centre Iron Chef Competition

3 W Comd hosted a 22 Wing/CFB North Bay Town Hall

25 CF-100 Dedication and opening of the World War I exhibit unveiling at the Canadian Forces Museum of Aerospace Defence

29 Comd 2 Area Support Group visit to 22 Wing/CFB North Bay

June

3 Community Council garage sale

8 W Comd met with Mayor Fedeli

12 Public Service Week Luncheon

12-16 W Comd and the Wing Chief Warrant Officer (CWO) attended the Base Comds' and Base CWOs' Symposium in Ottawa

22 Intersection Slo-Pitch and Beach Volleyball Cup competition

MFRC Annual General Meeting

s.19(1)

28-2 July 22 Wing Church Youth Camp

July

6 21 Aerospace Control and Warning Squadron (AC&W Sqn)
 Change of Command – LCol Dooling assumed command from LCol
 Otis

11 29 Aerospace Control Squadron Change of Command –
 Maj R. Lapointe assumed command from LCol G. Arajs

18 51 AC&W (Operational Training) Sqn Change of Command –
 Maj J.M. Barry assumed command from Maj J. MacMillan

18-20 22 Wing hosted the Ontario Regional Golf Tournament

August

7 USAF Air Force Command Chief visit

14-16 22 Wing hosted the Ontario Women's Region Slo-Pitch
 Tournament

17 W Comd 8 Wing visited 22 Wing to discuss 2006 National SAREX

22 Office of the Auditor General visited 22 Wing

24 USAF/CF Sports Challenge

September

5 W Comd hosted Member of Parliament for District of Nipissing,
 Mr. Anthony Rota

9 W Comd attended Bonfield Cenotaph Dedication ceremony

11 W Comd hosted lunch with
 HCol Richardson

16 Wing hosted CF Days on base

17 Battle of Britain Ceremony held at Royal Canadian Legion
 Branch 23

22 W Comd attended Canadian Forces School of Aerospace Control
 Operations graduation and mess dinner

Fourth Annual Challenge the ROCC walk and run event

25-28 8 Wing hosted the 2006 National SAREX at 22 Wing

October

2-3 W Comd attended the Commander's Training Session and Senior Personnel Advisory Committee Meeting in Winnipeg

11 22 Wing hosted the Bi-national Steering Committee Meeting

12 Minister of National Defence and Sergeant David L. Pitcher's immediate family visits North Bay for the Sergeant David L. Pitcher Building Dedication Ceremony and Gala Dinner

13 W Comd attended the Joint Regional Council Meeting in Toronto

15 Patrick Bear Charity Ball Drop down the underground complex south tunnel

November

4 Northgate Shopping Centre Remembrance Day Ceremony

5-7 W Comd attended the NORAD Operations Conference in Colorado Springs

11 22 Wing participated at various Remembrance Day ceremonies in the surrounding area

12-14 W Comd and WCWO attended the Base Comds'/Base CWOs' Symposium in Ottawa

16-17 Chief of the Air Staff and Command CWO visited 22 Wing

25 22 Wing hosted the Second Annual Military Tattoo – Women of the War Years

30 Inter-rank Hockey Challenge

December

1 Junior Ranks' Christmas Dinner

2 Wing Children's Christmas Party

- 3 Wing hosted a Christmas Cocktails function with local dignitaries
- 15 Wing Super Christmas TGIF



22 Wing/CFB North Bay Change of Command, 28 February 2006

New W Comd Col R. Pitre, Comd 1 CAD MGen J. Bouchard, outgoing A/W Comd LCol D. Mulders (reverted to previous position of WATSO) and Lt Col R. Bower Jr. (USAF). Col Pitre also assumed a second "hat", Canadian Air Defence Sector Comd, from outgoing A/CADS Comd Lt Col Bower (became CADS Director of Support).





Dedication of the CF-100 and those Canadians who perished flying the jet in service to their country 25 May 2006



Fifth Annual Relay for Life

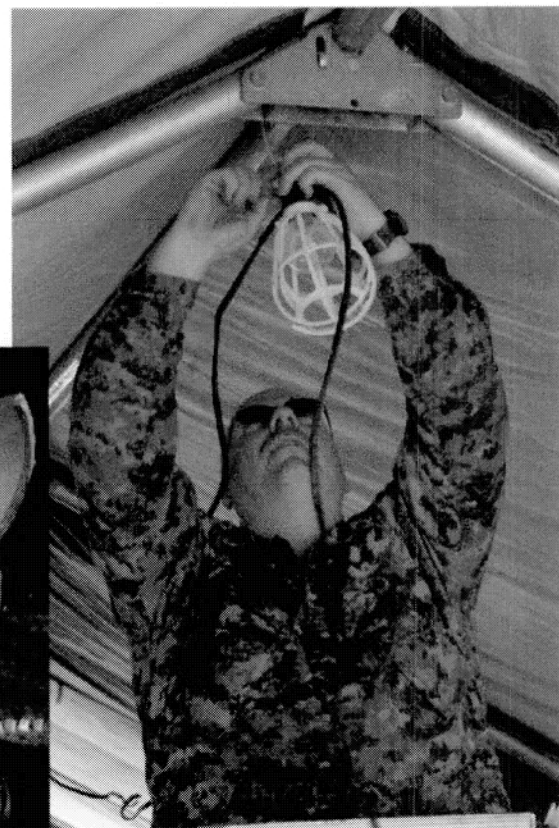
16-17 June 2006

page 1 of 2



Fifth Annual Relay for Life
16-17 June 2006
page 2 of 2

RELEASED UNDER THE ATIA - UNCLASSIFIED INFORMATION
CHARGÉ EN VERTU DE LA LAI - RENSEIGNEMENTS NON
CLASSIFÉS





21 AC&W Squadron Change of Command, 6 July 2006

New CO LCol J. Dooling, W Comd Col R. Pitre, outgoing CO LCol J. Otis

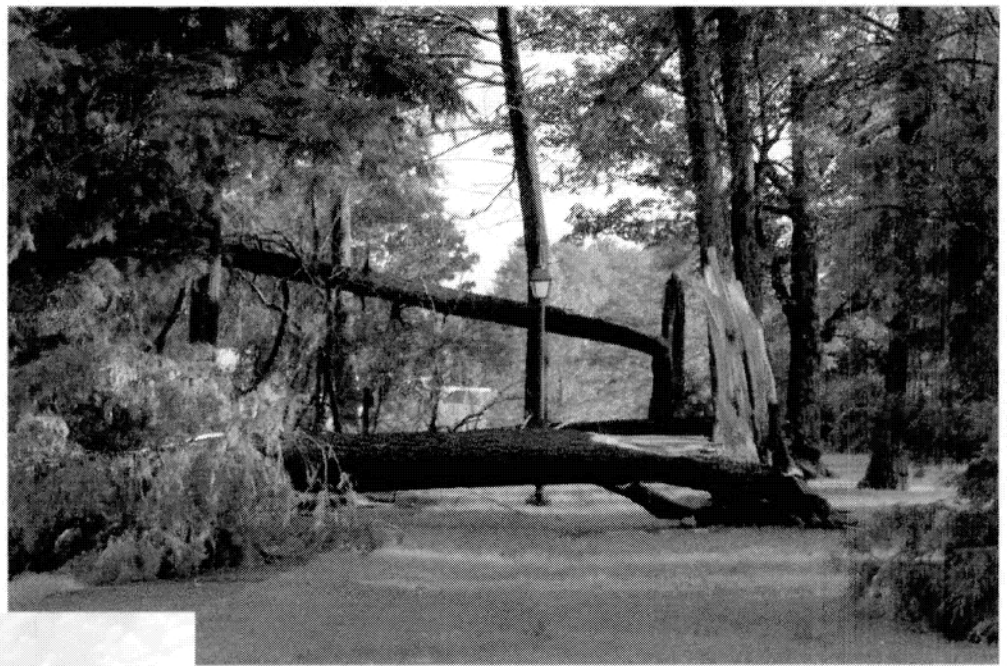




51 AC&W Squadron Change of Command, 18 July 2006

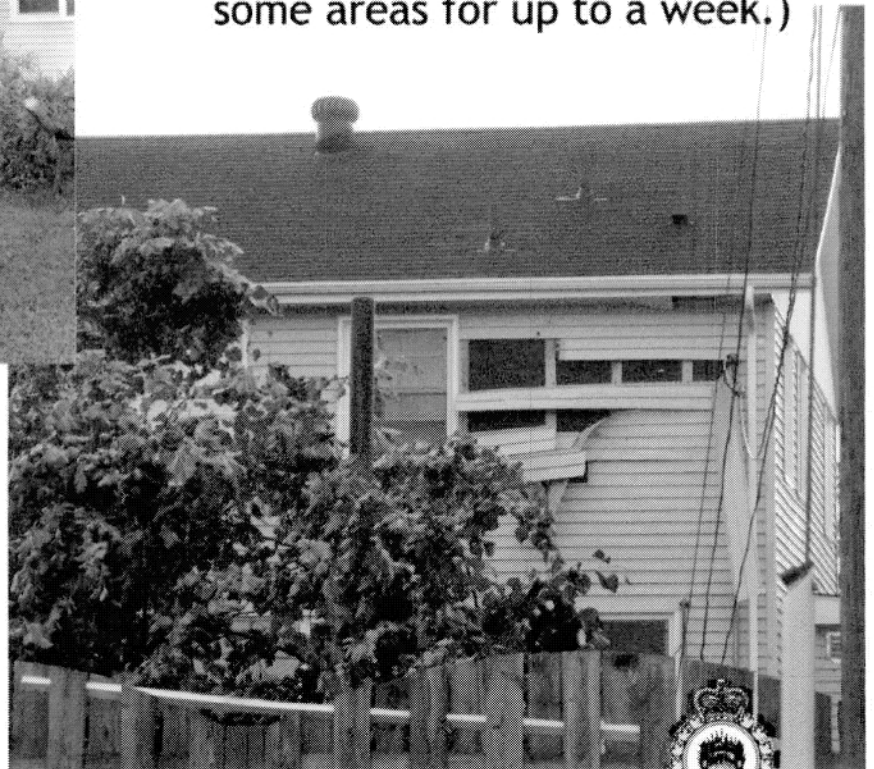
Outgoing CO Maj J. MacMillan, W Comd Col R. Pitre, new CO Maj J. Barry





Wind storm wreckage July 2006

(North Bay was devastated.
Thousands of trees were uprooted or
destroyed, hundreds of properties
suffered damage. Power was out in
some areas for up to a week.)

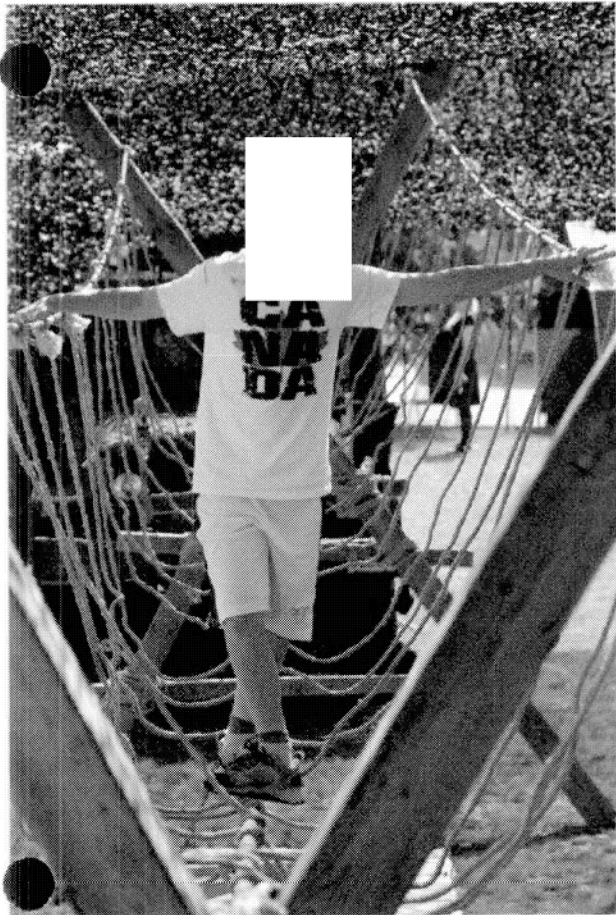




722d Support Squadron (USAF) re-designation to 722d Air Control Squadron, 18 August 2006

(Above) Lt Col R. Bower Jr. receives new colours from
BGen D. Quenneville, D/Comd Canadian NORAD Region.
(Below) Retirement of former colours.





CF Days
(formerly Armed Forces Day)
16 September 2006

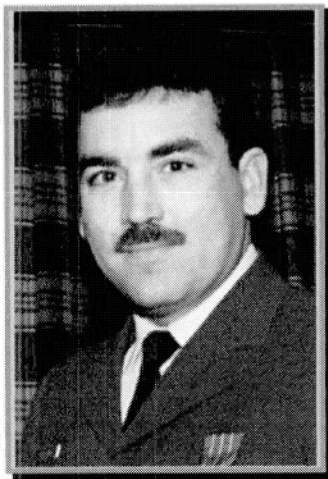




Battle of Britain Commemoration 17 September 2006



Sergeant David L. Pitcher Building (DLP) Dedication Ceremony 12 October 2006 page 1 of 3



Sgt Pitcher was a Canadian Air Defence Technician who died, 22 Sept 95, at Elmendorf AFB, Alaska, when his AWACS aircraft crashed after ingesting birds during take-off.



Sgt Pitcher's widow unveils the commemorative plaque, with Minister of National Defence Gordon O'Connor, and W Comd Col R. Pitre.



Sergeant David L. Pitcher Building (DLP) Dedication Ceremony 12 October 2006 page 2 of 3



Ceremony preparations took three months' hard-driving work involving the entire wing. Available photos do not do the event justice; it was attended by all wing pers except those few on duty (e.g., in the ops room, MP patrols, etc.), on TD or leave. ViPs included the MND, top Canadian air force generals, military attachés, area politicians and dignitaries and Sgt David Pitcher's family.



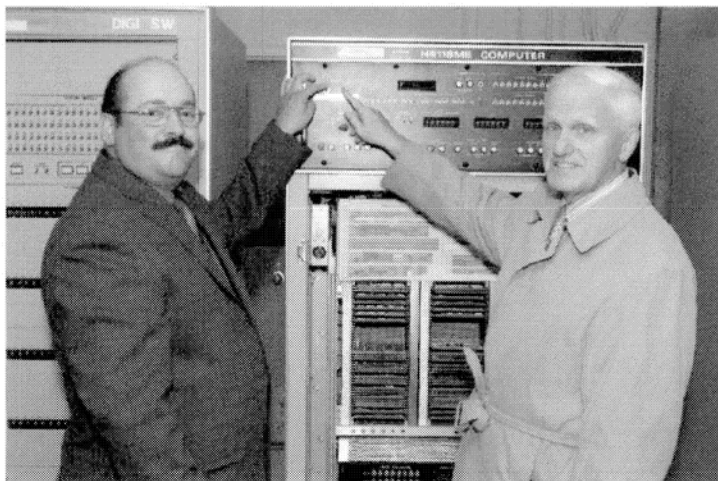
Sgt Pitcher's brother and
(in black coat) widow.



Sgt Pitcher's family with
the commemorative plaque.



Sergeant David L. Pitcher Building (DLP) Dedication Ceremony 12 October 2006 page 3 of 3



MND Gordon O'Connor,
in DLP Building, officially
opens Canada's new
air defence system
for business.



Commemoration Evening Dinner.
No expense was spared, from ice
sculptures, to full floral arrangements,
to the quality of the meal.
(Upper right) Pitcher family.
(Right) Head table -- former W Comd
MGen P. Hussey; W Comd R. Pitre;
Comd Canada COM LGen M. Dumais;
and Honorary-Colonel P. Richardson.





National
Defence

Défense
nationale

Canada

Français

Contact Us

Help

Search

Canada Site

22 Wing Home

About Us

Squadrons

NORAD

Defence Site

News & Events

Community

Links

Photo Gallery

Air Force Home

22 WING - NORTH BAY : NEWS AND EVENTS

News article

News Releases

Major Events

Operations/Exercises

Air Force News

Location: Air Force » 22 Wing Home » News and Events » News article » Article

News article

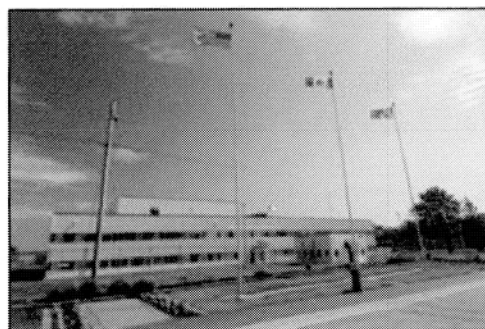
The end of an era at 22 Wing North Bay

Oct. 12, 2006

By Holly Bridges

Personnel at 22 Wing North Bay will never have to pop Vitamin D again, at least not on the job.

One of the last vestiges of the Cold War in Canada, the underground complex carved deep into the Canadian Shield, is now officially closed, replaced by a new, state-of-the-art aboveground facility that opened today.



The new aboveground complex at 22 Wing North Bay opened today.

No more bus rides, no more thirsting for sunlight. "Folks have a spring in their steps," says 22 Wing North Bay Commander, Colonel Rick Pitre. "It's a huge thing that after 43 years as cave dwellers, our folks finally get to see the sun. Here comes the sun!"

The "hole" as it's been affectionately called by generations of Canadian Forces personnel, is now just that - a hole in the ground. The complex opened in the early 1960s when Canada began safeguarding our airspace under the North American Aerospace Defence Command (NORAD) agreement. It was the height of the Cold War and it seemed only natural to build Canada's nerve centre for air sovereignty 600 feet underground to survive a nuclear attack.

Forty years later, with the Cold War over and the risk of nuclear war diminished, the Air Force has closed the underground complex and built an aboveground air operations centre full of high tech bells and whistles.

"To give you an example of the kind of capability we now have in this new facility - we can now track more than 10,000 flight plans using the new battle control system whereas the old system allowed us to track only about 200. The capacity that we have to monitor and defend North American air space is now significantly more profound than it was in the past," says Col Pitre.

And not a moment too soon. The world isn't what it was before 9/11, especially North American air space. Col Pitre says the new aboveground complex, and the mission computers that go along with it, will allow Canada to defend North American airspace and prosecute interlopers as never before.

"The vast majority of North American air traffic comes through Canada so in

many respects we are the first frontier for anything of a peripheral nature," says Col Pitre. "We play a vital role in helping Canada and the United States protect and defend our sovereignty."

The nostalgia of closing a chapter in Canadian Air Force history, while palpable, is replaced, without a doubt, by the exhilaration and excitement of operating in fully modernized, state-of-the-art facility.

The building was dedicated in honour and remembrance of Sergeant David Lindsay Pitcher who is the only air defender to lose his life in the line of duty. Sergeant Pitcher was a crewmember aboard the 962d Airborne Air Control Squadron (AACS) E-3, Yukla 27, which crashed in Elmendorf, Alaska on September 22, 1995. The 962d AACS conducted a flypast during the ceremony to help commemorate the event. CF-18 Hornets and a CC-130T Hercules also conducted flypasts during the ceremony.

[More News article](#)

This site is maintained by Air Force Public Affairs / Department of National Defence

Last Updated: 2005-11-15



[Important Notices](#)

Ceremonial March Out of the Underground Complex

26 October 2006

Signifying the official end of air defence operations
in the UGC after 43 years of service.



Remembrance Day Commemorations 4 November 2006 (Northgate Mall)



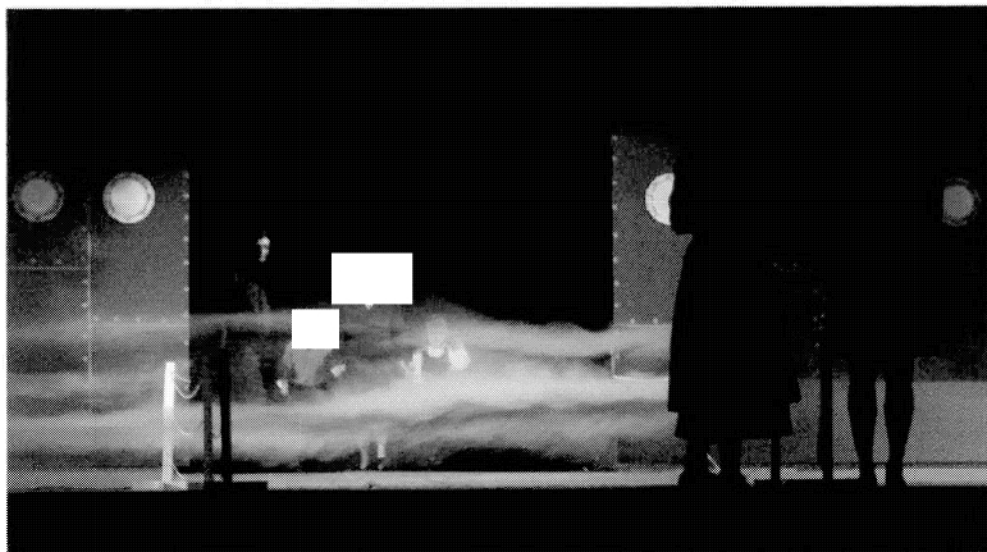
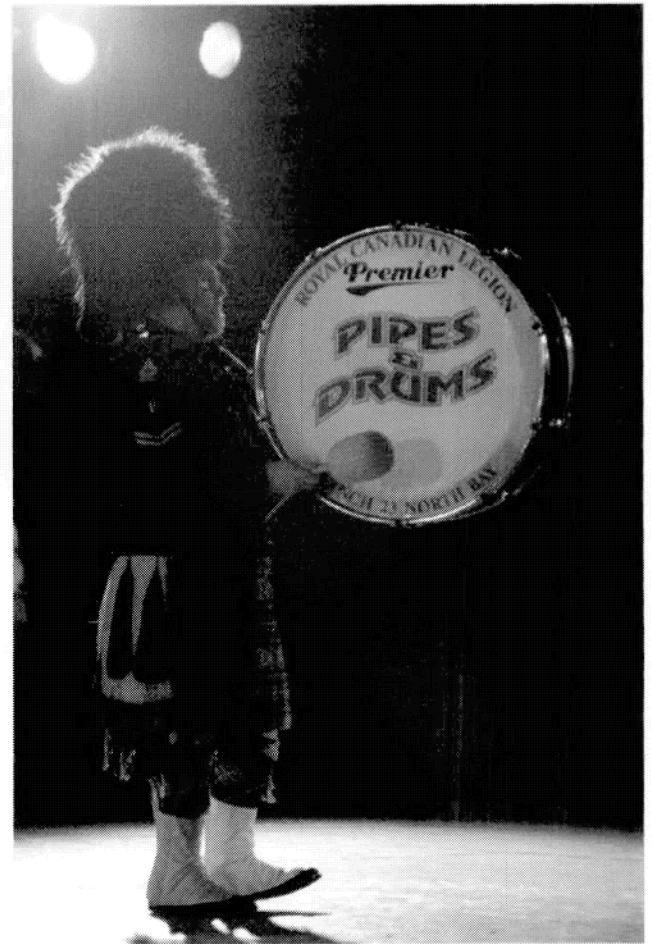
(Left) 22 Wing Honorary-Colonel P. Richardson

11 November 2006 (Memorial Gardens)



Women of the War Years Military Tattoo

25 November 2006 page 1 of 3



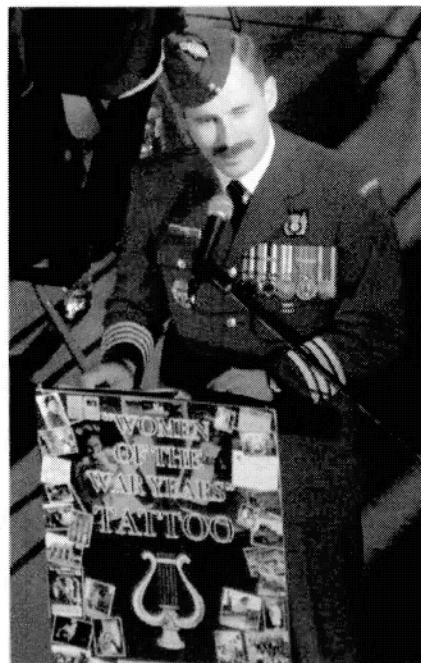
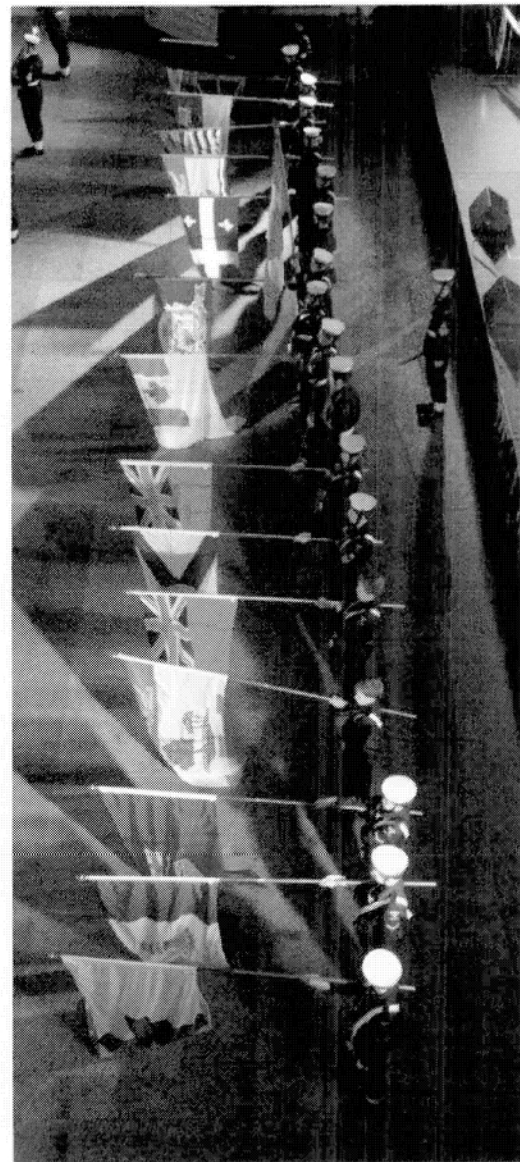
Women of the War Years Military Tattoo

25 November 2006 page 2 of 3



Women of the War Years Military Tattoo

25 November 2006 page 3 of 3



2437

Memorandum

21 AC&W Sqn

W 1325-1 (CO)

20 Mar 07

W Heritage Officer

21 AC&W SQN ANNUAL REPORT JAN-DEC 06

Refs: A. ACO 71-5

B. WSO 1-8

1. The attached annexes A thru I constitute the 21 Sqn annual historical report for the calendar year ending in December 2006. This report highlights the many activities accomplished by the members of this Squadron in the service of their unit, wing, community, and Canada.

2. The year 2006 proved one of the most challenging for 21 AC&W Sqn in recent history. Early in the year, members of 21 Squadron commenced training on the new air defence suite, the Battle Control System Fixed (BCS-F), in preparation for the eventual certification as the official system of record for conducting air defence operations in Canada. BCS-F replaced the ROCC system, FYQ-93, that had been employed since the early 1980's. All members successfully completed their initial training and in September operations moved into the new state-of-the-art above ground facility, the David L. Pitcher (DLP) building, that was officially dedicated on 12 Oct by the Minister of National Defence, the Honourable Gordon O'Connor. The dedication was also attended by members of the Pitcher family, many high ranking officers of the CF and AEC occupation as well as many AEC/ACOP members from Tinker and Geilenkirchen who flew two E-3 AWACS aircraft to North Bay for the occasion. BCS-F was declared IOC on the same day.

3. Despite the many activities associated with new operations involving BCS-F and the move from the Underground Complex to the DLP building, 21 Sqn's exercise schedule continued unabated throughout the year. Exercises supported a myriad of objectives to include training support for CANR, NORAD, CANCOM, CADS, the Navy (Trident Fury), and a special link exercise organized by the Army. In addition, 21 Sqn supported security requirements in support of Super Bowl XL that was held in Detroit Michigan. Finally, 21 Sqn had the distinct honour of planning and executing the intercept of CC-150 flights returning personnel home from Afghanistan. Through all this, 21 Sqn maintained its steadfast vigilance of Canadian skies and stood ready to execute Operation Noble Eagle at a moment's notice.

4. In addition to the high Ops tempo, on 28 Feb 21 Sqn participated in the WComd change of command parade that saw Col Pierre Forgues pass command of 22 Wing to Col Rick Pitre. In April CWO Donne Moore passed the SCWO reigns to CWO John Burge with the former taking retirement from the CF in the same month. Later, on 6 Jul, LCol Mike Otis relinquished command of the Squadron to LCol Jeff Dooling. The change of command parade was a total success and for the first time in many years included a flypast of two CF-18s from 3 Wing Bagotville in honour of the outgoing and incoming COs. Of mention, the Sqn Weapons Flight was officially disbanded and its members were integrated into the main operational flights.

5. Finally, notwithstanding continuous manning challenges, 21 Sqn personnel were able to continue taking career courses, attend operations-related training outside of North Bay and be deployed in support of a myriad tasks such as Maple Flag, Trident Fury and other high profile activities. In addition, personnel also found the time to provide untold number of hours towards community activities which reflected credit on the members, the squadron, 22 Wing and the CF. Among the more memorable activities that saw members of 21 Sqn excel were Cameroon Highlanders, Relay for Life, HOAP (associated with Habitat for Humanity), North Bay Soup Kitchen, Mess committees, Dragon Boat races and the annual Church Youth Camp. Of special mention, members of this Squadron represented the CF at the CISM Swim competition in Bulgaria, carried a flag at the North American Professional Cowboys Rodeo, and were awarded the Order of St John by the Right Honourable Mich  lle Jean.

6. For any questions regarding the attached report, please do not hesitate to contact Ms Gloria Wallace, CO secretary, ext 6702.

//SIGNED//

J.R. Dooling
 LCol
 CO
 6701

Annex A-A Flt (Ops)
 Annex B-B Flt
 Annex C-C Flt
 Annex D-F Flt (Wpns)
 Annex E-J Flt (Joint Ops)
 Annex F-K Flt (Admin/CO/DCO/SCWO)
 Annex G-Ops
 Annex H-T Flt (Trg)
 Annex I-Ops Plng

Annex A
W1325-1 (CO)
20 Mar 07

ANNUAL REPORT – A FLT

1. The following is the 21 AC&W Sqn A Flt annual report for the year ending Dec 06:

a. General.

(1) Major Accomplishments/Achievements.

- (a) Members from "F" Flt amalgamated with "A" Flt on 20 Jun; and
- (b) "A" Flight moved to the DLP Complex on 5 Sep.

(2) Decorations/Promotions.

- (a) Sgt Markewicz received CD2 16 Feb;
- (b) WO Lecompte promoted to MWO 27 Mar;
- (c) Cpl Guitard appointed rank of MCpl 15 May;
- (d) Cpl Pye appointed rank of MCpl 23 Jun;
- (e) MCpl Lord promoted to Sgt 1 Jul; and
- (f) SSgt Mulka promoted to TSgt 14 Jul;

(3) Community Involvement.

- (a) The following individual attended and officiated at the CF Volleyball Regionals in Borden:

1-3 Feb Capt Labrakis

- (b) The following individual played in the Badminton Regionals:

26 Feb-2 Mar Cpl Binczak

- (c) The following individuals played in the Hockey Regionals:
26 Feb-3 Mar MCpls Guitard/Pye
- (d) Capt Schott attended the CF Old Timer Hockey Regionals Tournament 27 Feb-2 Mar;
- (e) TSgt Munz and Pte White participated in Salvation Army Soup kitchen 19 Mar;
- (f) Cpl Meldrum completed Disaster Assistance Course 22/23 Apr;
- (g) Cpl Binczak played in the Squash Regionals 6-10 May/participated in North Bay Dragon Boat Festival 22 Jul/participated in Heritage Festival 4-7 Aug;
- (h) Pte Fitzpatrick went to soccer clinic 1-9 Jun;
- (i) MCpl Guitard/Cpl Organ volunteered at the 22 Wing Church Youth Camp-28 Jun-2 Jul;
- (j) Pte Rowsell participated in Heritage Festival 4-7 Aug;
- (k) Cpls Tremblay/Garabed/White participated in the Battle of Britain Parade 17 Sep; and
- (l) Capt Labrakis D/Ent Rep at the Ayr Mess and Provincial Volleyball Official and Training Officer for the R.C.S.C.C 104 BRILLIANT and Volunteer at 22 WG Winter Carnival.

b. Operations/Taskings.

(1) Exercises.

17 Jan FACTOR SPADE 06-07
17 Jan FACTOR SPADE 06-08
19 Jan FACTOR SPADE 06-11
17 Feb AMALGAM ARROW 06-05
11 Apr FACTOR SPADE 06-14
26-27 Apr AMALGAM PHANTOM 06
4 May NAFE-CYQQ with ASA
15 May ARDENT SENTRY

14 Jul FABRIC GAIN 06-11
25 Jul FABRIC SPADE 06-20
14 Aug AMALGAM ARROW 06-11
15 Aug FABRIC VIRGO 06-01
18 Aug FABRIC VIRGO 06-06
22 Aug FABRIC SPADE 06-22
22 Aug FABRIC VIRGO 06-07
24 Aug FABRIC VIRGO 06-08
1 Sep FABRIC VIRGO 06-11
3 Sep FABRIC VIRGO 06-12
11 Sep FABRIC SPADE 06-23
18 Nov AMALGAM ARROW 07-08
30 Nov FABRIC SPADE 07-06
3 Nov ROTO FA
4-14 Dec VIGILANT SHIELD 06-11
20 Dec AMALGAM ARROW 07-03

(2) Training.

(a) Operational.

AST Course - 19 Jan
WO Oehlrich
WO Keddy

WDT (IPSS) - 29 Jan -6 Apr
Pte Seward

BCS-F Serial 1 - 6- 21 Apr
WO Oehlrich
Sgt Fraser
Cpl Binczak
Cpl Guitard
Cpl Mayo
Cpl Parker
Pte Joseph
SrA Moore

BCSF Serial 2 - 24 Apr-9 May
MWO Jessso
SrA Smith
Cpl Garabed
Cpl Organ

Pte Schwoegler
Pte Rowsell

TT Trg (IPSS) - 15 May-15 Jun
Pte Fanning

DT/OT-AGC - 18 May-9 Jun
Pte Joseph

IDT (IPSS) - 4 Jun-6 Jul
Sgt Fraser

BCS-F Serial 3 - 12-23 Jun
WO Andrews
SSgt Mulka
SSgt Hensley
MCpl Butt
MCpl Lord
MCpl Pye
MCpl Roberts
Cpl Brigley
Pte Fitzpatrick

BCS-F Serial 4 - 26 Jun-10 Jul
MWO Lecompte
Capt MacNeil
Capt Schott
Sgt Southcombe
Sgt Markewicz
MCpl Pye
MCpl Roberts
Cpl Fraser
Cpl Meldrum
Cpl White

QL5 (OJT) - 4 Jul-10 Aug
Cpl Duchesne

ICT Course - 25 Jul-11 Aug
SSgt Hensley

TT Course - 1-28 Aug
MCpl Moore
Cpl Belanger

Pte Gillis
Pte Glessing
Pte Spence

QL5 - 27 Aug-8 Nov
Cpl Duchesne

BCS-F (51 Sqn) - 28 Aug-1 Sep
Cpl White
Pte Fanning

MCC/T Course - 28 Aug-25 Sep
Maj Peck
MWO Callaghan
WO Murphy

MCC/T Course - 28 Aug-18 Sep
Capt Vance

ICT (51 Sqn) - 8 Sep
Cpl Brigley

ICT Course - 2 Oct-24 Nov
Nov Pte Joseph

AST Course - 2 Oct-24 Nov
MCpl Guitard
MCpl Moore

BEW - 15-23 Oct
Cpl White

51 Sqn ICT Instr - 16-27 Oct
MCpl Butt

TT Trg (IPSS) - 17-23 Oct
SrA Gammon

IDT - 30 Oct-14 Dec
Cpl Binczak
SrA Gammon

TSD Trg - 7 Nov
Cpl Binczak

Cpl Garabed
 Cpl Parker

TSD Trg - 8 Nov
 Sgt Fraser

WDT Training
 Pte Sanderson
 Pte Seward
 Pte Thompson

SD Training
 Capt Labrakis
 Capt Desmarais

SDT Training
 Cpl White
 Cpl Smith

(2) Re-eval.

IDT - 1 Mar
 Cpl Garabed

TT
 8 Feb MCpl Roberts
 23 Feb SrA Moore
 22 Mar MCpl Pye
 26 Jul Pte Joseph

AST - 11 Apr
 MCpl Lord

(b) Ground Training.

ILQ - 8 Jan-10 Feb
 WO Keddy

Fire Fighter - 16-19 Jan
 Pte Fitzpatrick
 Pte Joseph
 Pte Seward
 GCCS Course - 16-17 Feb
 MCpl Butt

Ethics - 16 Feb
WO Oehrich

ISAP - 20 Feb
MWO Lecompte
WO Keddy
Sgt Markewicz
Sgt Fraser
SSgt Hensley
Cpl Binczak
Cpl Duchesne
Cpl Fraser
Cpl Garabed
Cpl Mayo
Cpl Tremblay
Pte Fitzpatrick
Pte Joseph
Pte Schwoegler
Pte Rowsell

ISAP - 21 Feb
MCpl Guitard
MCpl Lord
MCpl Roberts
Cpl Parker
Cpl Organ

DD/UGC/404 - 1 Mar
Pte Schwoegler

B.I.T. Course - 6-10 Mar
Cpl Mayo

First Aid/CPR - 8-9 Mar
Cpl Meldrum
Pte Fitzpatrick

First Aid/CPR - 28 Mar
Cpl Tremblay

ILQ - 29 Mar-3 May
MCpl Roberts

C7 - 15-17 Aug
Sgt Fraser

FA/CPR - 16-17 Oct
Pte Seward
Pte Thomson

9MM - 20 Oct
Lt Nicholson

LN/Comm - 8-9 Nov
Cpl Messier
Cpl White
Pte Seward

C7 - 14-15 Nov
MCpl Guitard
MCpl Pye
Cpl Meldrum
Cpl Parker
Pte Fitzpatrick

FA/CPR - 21-22 Nov
Cpl White
Cpl Wilson

NBCD - 28 Nov
Sgt Lord

FA/CPR - 5-6 Dec
Maj Weber
Sgt Markewicz
MCpl Pye

c. Personnel.

(1) Arrivals.

11 Apr SSgt Mulka
2 May Pte Fanning
13 Jun Maj Weber

Weapons Flight Joined "A" Flt
Capt Desmarais

Capt Horner
Capt Labrakis
Capt MacNeil
Capt Schott
TSgt Munz
SrA Larsen
Sgt Southcombe
MCpl Joy
Cpl Messier
Cpl White
Pte Seward
Pte Thomson

4 Jul MWO McNeil
14 Jul Capts Vander Wall/Comeau
18 Jul MCpl Moore
25 Jul Lt Nicholson
15 Aug MCpl Von Chorus
1 Aug Cpl Belanger/Ptes Gillis/Glessing/Spence
28 Aug Maj Peck/Capt Vance/WO Murphy
26 Sep Ptes Lalonde/Sceviour//Prout
17 Oct SrA Gammon/Cpl Wilson
20 Nov MWO Callaghan

(2) Departures.

5 Jan SSgt Grinsteinner
24 Apr Capt El Seweify
1 Apr Pte McKillop
1 Apr Pte Seward
29 May Maj Steele (Retired)
13 May Cpl Best/Pte Hink
26 Jun WO Andrews
29 Jun Maj Anderson
30 Jun Cpl Anderson/MCpl Roberts
7 Nov MCpl Butt
14 Nov Cpl Duchesne

(3) Temporary Duty.

(a) The following members were on TD:

17-25 Jan
Capt El Seweify WPG on SERE training

29 Jan-3 Feb
TSgt Munz Bagotville

28-29 Mar
SrA Moore Fort Drum

31 Mar
Pte Fitzpatrick Trenton for Hockey Nationals
Tryouts

1-9 Jun
Pte Fitzpatrick Petawawa to attend a soccer clinic

1-23 Jun
Capt Schott attended French course

15 - 22 Jul
MCpl Roberts Alaska for training in exercise
development

25 Jul - 11 Aug
SSgt Hensley Atlanta Georgia for ICT training

27 Aug - 9 Sep
Capt Desmarais Cold Lake for TFC course

10 Oct
Cpl Garabed Petawawa for UTPNCM interview

15 - 23 Oct
Cpl White Winnipeg

26 Oct - 30 Nov
SSgt Munz Nellis

28 Oct - 4 Nov
Capt Comeau Winnipeg

Annex B
 W1325-1 (CO)
 20 Mar 07

ANNUAL REPORT - B FLT

1. The following is the 21 AC&W Sqn B Flt annual report for the year ending Dec 06:

a. General.

(1) Major Accomplishment/Achievements.

- (a) Weapons Team 2 joined "B" Flight effective 18 Jul; and
- (b) 12 Oct 06 Bomarc Flight was the operational flight during the Dedication Ceremony and performed an Op NOBLE EAGLE demonstration for the Minister of National Defence, the Right Honourable Gordon O'Connor and numerous dignitaries that attended the David L. Pitcher Building Dedication. Capt Bauer, Cpls Merlin/Poulin/Pte Laton were UGC Tour Guides on 12-13 Oct.

(2) Decorations/Promotions.

- (a) Ptes D'Antonio/Laton promoted to Private (Trained) 27 Mar;
- (b) Pte Weir promoted to Corporal 5 Apr;
- (c) Pte Bourdon promoted to Private (Trained) 5 Apr;
- (d) MCpl Carver promoted to Sergeant 30 Jun;
- (e) Ptes Fitzpatrick/Hickey promoted to Private (Trained) 30 Jun;
- (f) Cpl Allard awarded the Quarterly Warrior Award for Apr-Jun;
- (g) Pte Parent promoted to Corporal 15 Sep;
- (h) MCpl Larochelle awarded the Quarterly Service Person Award Jul-Sep;
- (i) Pte Laton awarded the Quarterly Warrior Award Jul-Sep;

B-1/10

- (j) Ptes D'Antonio/Laton promoted to Corporal (1 year advance) 22 Nov;
- (k) Pte Leslie promoted to Corporal (6 month advance) on 22 Nov; and
- (l) Pte Gautier awarded the Quarterly Warrior Award for Oct-Dec.

(3) Community Involvement.

- (a) Cpl Ansell/ Ptes Fitzpatrick/Gautier were on the 60th Anniversary of the Port Loring Legion Parade in Port Loring, ON 1 Jun;
- (b) Maj Knight/WO O'Reilly/Cpls D'Amico/Kelly, and Pte Bourdon participated in the Relay For Life cancer fundraiser on 16 Jun; and
- (c) Numerous Bomarc members, both past and present, put in countless hours on the (HOAP) Humanitarian Home that was renovated on Jane St. that started 1 May.

b. Operations/Taskings.

(1) Major Exercises/Live World Operations.

20 Jan FABRIC GAIN 06 - 03/04/05.
 23 Jan FABRIC GAIN 06 - 06/07/08.
 25 Jan Super Bowl Ex.
 1 Feb Super Bowl Ex.
 5 Feb Super Bowl Live World.
 19 Apr FABRIC VIRGO 06-01
 26-27 Apr AMALGAM PHANTOM Ex.
 6 May FABRIC SPADE 06-15
 27 Jun AMALGAM ARROW 06-09 CPX
 14 Aug AMALGAM ARROW 06-11 Command Post Ex.
 15 Aug FABRIC VIRGO 06-01 Live Fly mission - Intercept ROTO Flight providing aerial escort for troops returning from Afghanistan
 22 Aug 06 FABRIC VIRGO 06-07 Live Fly mission - Intercept ROTO Flight providing aerial escort for troops returning from Afghanistan
 24 Aug 06 FABRIC VIRGO 06-08 Live Fly mission - Intercept ROTO Flight providing aerial escort for troops returning from Afghanistan

All flights leaving Britain to and over Canada were monitored and reported to the COP. Extra vigilance was required after a possible terrorist attack was uncovered in Britain. Bomarc Weapons crew controlled the ASA aircraft deployed to Inuvik for OP Northern Denial

1 Sep FABRIC VIRGO 06-11 Live Fly mission – Intercept ROTO Flight providing aerial escort for troops returning from Afghanistan

3 Sep FABRIC VIRGO 06-12 Live Fly mission – Intercept ROTO Flight providing aerial escort for troops returning from Afghanistan

5 Sep Bomarc Flight successfully transferred the AC&W Mission to the DLPBuilding

5-19 Sep Bomarc Flight worked Dual Ops manning both the UGC & the Pitcher Building

20 Oct FABRIC SPADE 07-02

2 Nov FABRIC SPADE 07-03

10 Nov FABRIC GAIN 07-02 – ESCAT was declared and 7 EPATs were expected

1 Dec FABRIC MUTE 07-01 – OP NOBLE EAGLE

5 Dec-13 Dec NORAD VIGILANT SHIELD 07

(2) Training.

(a) Operational.

IPSS IDT Training - 14 Apr-22 May
 Pte Hickey

IPSS TT Course - 5 May-22 Jun
 Pte Turbide

AST - 7 May-20 Jun
 TSgt Ames

MCC Course - 19 Jun
 Capt Vanderwall

MCC/T Course - 28 Aug-30 Oct
 Maj Riffou and WO King

AST – 2 Oct-10 Nov
 Sgt Shippam/MCpl Wilson

ID Course - 30 Oct-5 Dec
Sgt Carver/Cpl Siloterio/Pte Fitzpatrick

(b) Ground Training.

JLAEC Course-9 Jan-24 Feb
MCpl Carver

ROCC Driving Course - 13 Jan
Cpl Merlin/Ptes Featherstone/Williamson

ROCC Driving Course - 9 Feb
Cpl Wilson

CASARA Training Officers Meeting - 11 Feb
Cpl Allard

ILQ Course in St Jean QC-16 Feb-22 Mar
WO Lovegrove

DDC Course-24 Feb
Pte Gautier

Instructor Techniques Course-6-9 Mar
Cpls Ansell/Allard

BCS-F Conversion Course with 51 Sqn - 6-21 Apr
Maj Westbrook/WO O'Reilly/Sgt Lavoie/MCpls
Carver/Gundersen/Teahen/Cpls Merlin/Poulin/Weir/Pte
Laton

ROCC Driving Course -7 Apr
Pte Gautier

BCS-F Conversion Course with 51 Sqn -29 Apr-22 May
WO Adams/Cpl Siloterio/Ptes arent/D'Antonio/Williamson

Auxiliary Fire Fighter Course
Ptes Featherstone/Williamson/D'Antonio

BCS-F Conversion Course with 51 Sqn - 12-22 Jun
Capt Scantland/Cpl D'Amico/Ptes Fitzpatrick/Hickey

BCS-F Conversion Course with 51 Sqn - 26 Jun-10 Jul
Maj Knight/Capt Vanderwall/MWO Adams/ TSgt
Ames/Cpls Kelly/Wilson/Ptes Gautier/Turbide

BCS-F Conversion Course with 51 Sqn - 7 Aug-1 Sep
Capt Logan/MCpl Wilson/Cpls Degagne/Flock/SrA
Breitenbach/Pte Bourdon

C-7 Refresher Training- 16-17 May
Cpl Wilson

BCS-F system (DT/OT) in the DLP
18 May-9 Jun Cpl Merlin assisted with the testing

First Aid Training - 30-31 May
Sgt Landry

C-7 Refresher Training - Aug
Pte D'Antonio

NBCD Refresher Training - Aug
Pte D'Antonio

First Aid Training 21-22 Aug
Maj Riffou

Pte D'Antonio completed his qualifications as a spotter and
the Deputy Training Officer for BAYSAR in Oct

English Language Course - 18 Oct-6 Nov
Pte Turbide

Basic Space Course
22-29 Oct Capt Bauer

French Language Course
30 Oct-4 Dec Pte Leslie

First Aid Training 6-7 Nov
Capt Lazell

CPR/First Aid Training - 6-9 Nov
Pte D'Antonio

French Language Course - 7 Nov
Capt Lazell

TSD Course
7 Nov Capt Bauer/Cpls Kelly/Silk/Weir
DTD Training

14 Nov MWO Adams/WO O'Reilly/Cpl Deacon/ Ptes
Laton/Parent

First Aid Training - 21-22 Nov
Sgt Lavoie

NBCD Refresher Training - 23 Nov
Pte Gautier

NBCD Refresher Training - 28 Nov
Maj Riffou

14-16 Nov Sgt Lavoie attended the Joint Learning Program
ADR Course

17 Nov Capt Simms qualified for BFTA

21-22 Nov Capts Logan/Bauer/MWO Adams attended the
Presiding Officers Course

9MM - 28 Nov
Maj Riffou

QL5 - Dec
Cpls Kelly/Weir/Silk

(c) Other.

28 Feb
Cpls Allard/ Lawrence/Siloterio/Soulis/Ptes
D'Antonio/Hickey/Gautier/Featherstone/
Fitzpatrick/Laton/Parent were on the Change of Command
Parade for Col Pitre

30 Mar
MWO Peters, Ptes Bourdon/Gautier attended the RCAF
Mess Dinner

4 Apr

Pte Gautier volunteered for the Vice Entertainment position
 the Combined Mess Committee

6 Jul

MWO Adams/WO Lovegrove/Sgts Lavoie/Landry/
 Carver/TSgt Ames/MCpls Gundersen/Teahen/Cpls
 D'Amico/Degagne/Kelly/Merlin/Poulin/Silk/Siloterio/
 Soulis/Weir/Wilson/Ptes Bourdon/Fitzpatrick/Gautier/
 Laton/Parent/Turbide/Williamson were on the 21 Sqn
 Change of Command Parade for LCol Otis'

31 Jul

Capt Scantland had his last meal in the UGC kitchen
 marking on this day, his first meal in the UGC 35 years ago
 on 31 Jul 1971/UGC kitchen shut down on this day

17-18 Aug

Maj Knight/TSgt Ames attended the 722 Unit
 Redesignation Ceremony

22 Sep

Maj Riffou/Capt Scantland/TSgt Ames/Cpl
 Parent/PtesD'Antonio/Gautier/Laton/Turbide ran the
 Challenge the ROCC Run

14 Oct

Cpls Kelly/Silk attended the USAF Mess Dining
 Out

11 Nov

Majs Knight/Riffou/Westbrook/MWO Adams,
 Sgts Lavoie/Thompson/Cpls Deacon/Flock/Parent
 were on the Remembrance Day Parade

24-25 Nov

Pte Gautier assisted with the Salute to the Women of the
 War Years Tattoo

1 Dec

Maj Riffou/WOs King/O'Reilly/TSgt Ames were
 servers for the Jr. Ranks Christmas Dinner. Cpls D'Amico/
 D'Antonio/Kelly/Laton/Merlin/Parent/Siloterio/Weir/Ptes
 Bourdon/Fitzpatrick/Gautier/Turbide attended the Jr. Ranks
 Christmas Dinner

s.19(1)

3 Dec
 Maj Riffou and Cpl Degagne attended the 22 Wing
 Christmas Cocktails

c. Personnel.

(1) Arrivals.

23 Jan Maj Knight
 22 Feb Capt Vanderwall
 4 Apr TSgt Ames
 5 May Pte Turbide
 12 May 06 MWO Peters was posted to CADS
 16 May MWO Adams
 1 Jun Cpl Degagne
 19 Jun SrA Breitenbach
 10 Jul Capt Logan
 28 Jul Cpl Flock
 1 Aug Maj Riffou
 14 Aug - Sgt Shippam
 28 Aug WO King
 Nov Pte Weyh
 Nov SrA Minyard

(2) Departures.

31 Jan Pte Thomson posted "F" Flt Weapons

 25 Apr Cpl Ansell posted to "K" Flight
 23 Jun Capt Vanderwall posted to "A" Flight
 4 Jul Pte Featherstone was sent to Moose Jaw, SK on TD for OJT
 in preparation for the PAR Course
 7 Jul Sgt Isenor posted to Moose Jaw, SK
 8 Jul Cpl Allard posted to CFSACO, Cornwall, ON
 18 Jul Cpl Soulis posted to 42 Radar, Cold Lake, AB
 24 Jul WO Lovegrove posted to RMC, St. Jean, QC
 25 Jul Capt Lamarre posted to WADS in Tacoma, Washington
 Capt Comeau Winnipeg

(3) Temporary Duty.

(a) The following members were on TD:

4-6 Feb

Capt Scantland was the MLC in Toronto, ON for the Super Bowl

19-23 Feb

MCpl Teahen attended the Men's Regional Hockey Tournament in Kingston, ON

26 Feb-3 Mar

MCpl Teahen attended the Regional Old Timers Hockey Tournament

6-10 Mar

Pte Weir and Pte Bourdon attended the Regional Squash Tournament in Petawawa, ON

13 Mar-17 Apr

Cpl Lawrence attended the Basic Space Course in Vandenberg, CA

19-29 May

Cpl Kelly Masters Swim Championship in Calgary, AB

22-23 Jul

Pte Gautier to Sudbury, ON to carry the Canadian Flag on horseback to represent women in the CF at the North American Professional Cowboys Rodeo

4-15 Aug

Cpl Kelly attending the World CISM Swim Championships at Sofie, Bulgaria

13-17 Aug

Sgt Thompson refereed for the Ladies Slo-Pitch Regionals in North Bay ON

19 Aug-4 Sep

Cpl Silk to Toronto, ON to work at the Canadian National Exhibition (CNE) with the Military Exhibition

23-24 Aug

Comms and Land Navigation Course
Maj Riffou

18-22 Sep
Cpl Poulin/Pte Williamson Borden, ON for the
Hockey Officials Course

10-11 Oct
MWO Adams/Pte D'Antonio attended the
Comms and Land Navigation Course

13-15 Oct
AFA Meeting Ottawa ON
Majs Knight/Riffou/Capts Bauer/Soontiens
MWO Adams/TSgt Ames/MCpl Gundersen/Cpl Hamelin,

13-17 Nov Sgt Thompson Toronto, ON

14-16 Nov Capt Logan to Halifax, NS

20 Nov - 15 Dec
Basic Space Course in Winnipeg MN Capt Simms/Sgt
Shippam

Annex C
W1325-1 (CO)]
20 Mar 07

ANNUAL REPORT - C FLT

1. The following is the 21 AC&W Sqn C Flt annual report for the year ending Dec 06:

a. General.

(1) Major Accomplishments/Achievements.

- (a) C Flt took part in the following significant events:
Sergeant David L. Pitcher Dedication Parade and ceremony
12 Oct 06/UGC March Out Parade 26 Oct and Quarter
Guard for CAS LGen Lucas visit 17 Nov.

(2) Decorations/Promotions.

- (a) Pte Mihichuk promoted to Pte(T) Jul; and
(b) Cpl Susut received 21 Sqn Warrior of the Quarter Award in
Aug.
(c) WO Beauchamp promoted to MWO Oct;
(b) Ptes Sanderson/Chouinard/Cafariello promoted to Cpl Oct;
(c) Pte Macauley promoted to Pte(T) Nov;
(d) Pte Green promoted to Cpl Dec; and
(e) Cpl Goulden promoted to MCpl Dec.

(3) Community Involvement.

- (a) Cpl Susut participated in many sports events in the fall: 22
Wing Bowling team and 22 Wing Baseball team.

b. Operations/Taskings.

(1) Exercises.

24 Jan AA 06-4 FTX
14 Feb ONE Track

C-1/4

20 Mar FS 06-11
19 Apr AA 06-7
26-27 Apr AMALGAM PHANTOM 06 FTX
6 May AS 06
31 May AA 06-8; ONE TRK
21 Jun AA 06-9 CPX
12 Jul AA 06-10
13 Jul FS 06-19
22 Aug 06-22
3-5 Oct FABRIC VIRGO 07-01 Iqualuit; FG 06
13 Oct AA 07-01 CPX
26 Oct 06 CADS AGC DRSN Connectivity
4-14 Dec VIGILANT Exercise 07

(2) Training.

(a) Operational.

MCCT
MWO Lauzon

MCC
Maj Sarty
Capt Holla

ID
MCpl Goulden

AST
MCpl Matheson
Sgt Labarre

ICT
Cpl Martin
Pte Mihichuk

TT
Ptes Beanland, Baird, Block, Clowe and Fagan
SrA Vancleef and SrA Sandoval
Pte Macauley

SDT Qual
MCpl Kirk

AC OP QL5A DL Serial 0701 Cpl Chouinard/Cpl

Green/Cpl Susut/Cpl Talbot

PLQ Course
MCpl McDonagh

SD Qual
Capt MacGowan /Lt M. Robertson

WD Course
Lts Derenzis/Noel /McDonald

(b) Ground Training.

Defensive Driving Course (404)
Ptes Fagan, Pte Clowe, Cpl Block

c. Personnel.

(1) Arrivals.

Maj Sarty Jul from CFB Borden, ON
Capt Holla Jul from Colorado Spring, CO
Lt Derenzis Dec from 51 AC&W SQN
Lt Noel Dec from 51 AC&W SQN
Lt McDonald Dec from 51 AC&W SQN
MWO Lauzon Jul was posted in from BFC St-Jean, QC
MWO McNeil AR Oct from B Flight, 21 AC&W Sqn
Sgt Bertrand Jul from 17 Wing, Winnipeg, MB
MCpl Matheson Jul from GK, Germany
MCpl McDonagh Sep from J Flight, 21 AC&W Sqn
MCpl Kirk July Colorado Springs, CO
Cpl Goulden from Halifax, NS
Cpl Moore from Halifax, NS
Cpl Sims returned Jul from
SSgt Sandoval Nov from Shaw AFB, SC
Cpl Desrochers Feb from Petawawa, ON

(2) Departures.

Capt McGowan Feb OJT in Trenton (going ATC, TBD)
Capt McClure Dec 51 AC&W SQN
MWO Beauchamp Oct to NDCC, Ottawa, ON
WO Dilello Mar 06 went on
WO Masse Oct Retired

(3) Temporary Duty(TD)/Augmentation.

WADS IDT TD 25 Feb-2 Mar - Pte Fournier

Capt McClure augmented 51 Sqn for WD Course (Aug – Dec
2006)

Annex D
W1325-1 (CO)
20 Mar 07

ANNUAL REPORT – F FLT

1. F Flt disbanded and went back to flight in Jul 06. The following is the 21 AC&W Sqn F Flt annual report for the period Jan-Jul 06:

a. General

(1) Major Accomplishments/Achievements

- (a) Capt Schott attended the CF Old Timer Hockey Regional Tournament 27 Feb-2 Mar;
- (b) Capt Labrakis attended and officiated at the CF Volleyball Regionals in Borden 1-3 Feb;
- (c) Capt Roy
- (d) Capt Simms 21 Sqn Fitness Development Action Plan (FDAP) coordinator;
- (e) Lt M. Robertson received a sport fitness award on 11 May;
- (f) Cpl Messier is the V/PMC for the new Combined Mess;
- (g) Capt McNiff RME for Super Bowl 4-6 Feb; Capt Elia participated in DT/OT 18 May-9 Jun; and
- (h) Capt Labrakis participated in AD 06 as 21 Sqn Warlord.

(2) Decorations/Promotions

- (a) 2Lt Robertson M. promoted to Lt 15 Feb;
- (b) 2Lt Robertson T. promoted to Lt 26 Feb;
- (c) Lt Elia promoted to Capt 27 Jan;
- (d) Lt Verran promoted Capt;
- (e) Pte Talbot promoted to Cpl; and

- (f) Lt MacGowan promoted to Capt.
- (4) Community Involvement.
 - (a) Lt MacGowan Sports Rep at the Ayr Mess;
 - (b) Capt Labrakis D/Ent Rep at the Ayr Mess and Training Officer for the R.C.S.C.C 104 BRILLIANT and Volunteer at 22 WG Winter Carnival;
 - (c) Cpl Smith Ward Councillor for 22 Wing Community Council and POC for Outdoor skating Rink;
 - (d) Pte Macauley Housing Officer at the Jr Ranks Mess and Auxiliary firefighter;
 - (e) Sgt MacLean Volunteer at the Base Museum;
 - (f) TSgt Munz and Pte White participated in Salvation Army Soup kitchen on 19 Mar;
 - (g) Capt Simms Parental Representative, School Council, Ecole Jeunesse Active, annual meeting 6 May;
 - (h) Capt Verran VP Intersection Hockey;
 - (i) Lt Bauer 22 Wing Deputy Mayor;
 - (j) Lt Nicholson on Development Committee with Habitat for Humanity;
 - (k) Sgt Thompson 22 Wing Women's Slo-pitch coach, and Silverfoxes Oldtimer Fastball Manager;
 - (l) Pte Sanderson volunteers for 547 Sqn Air Cadets;
 - (m) Pte Thomson participated in the set up for Relay for Life; and
 - (n) Capt Labrakis, SSgt Larsen, Pte Thomson, Cpl Messier participated in the 22 WG CHAG/HOAP project.

b. Operations/Taskings.

(1) Exercises.

3 AMALGAM ARROW, 5 FABRIC SPADE, SURLY SALMON
06-01 and Super Bowl. Amalgam Arrow and Fabric Rice and
Fabric Gain exercises for exposure in both coasts
AMALGAM PHANTOM 26-27 Apr
FABRIC SPADE 06-14 11 Apr

(2) Training.

(a) Operational.

Training completed:

SD
Capt Desmarais
Capt Verran
Capt MacGowan
Capt Labrakis
Lt Nicholson

SDT
Cpls Smith/Messier/Silk/Talbot/White

WDT
Ptes Thompson/Seward/Sanderson

(b) Ground Training.

Capt Schott attended Instructional Techniques course 6-10
Mar;

Capt Soontiens attended Air Force OPME serial, Feb-Apr;

Cpl Smith attended BEW 15-21 Jan; Team 1,2,3 personnel
attended BCS-F serials and qualified; and

Team 3 officers attended 9mm training 11 May.

c. Personnel.

(1) Arrivals.

Cpl Silk moved to Team

(2) Departures.

TSgt Bernardy to 51 Sqn
Capt Horner to Tinker Oklahoma
Cpl Horner to Tinker Oklahoma

(3) Temporary Duty.

(a) The following members were on TD:

20 Jan-3 Feb
Capt Simms Bagotville for Tactical control

29 Jan-3 Feb
TSgt Munz Bagotville

29 Jan-4 Feb
MWO Hameluk Ottawa

4-10 Feb
Lt MacGowan Halifax for Navy Planning Conference

5-10 Feb
Capt Labrakis and Lt Robertson T. Bagotville for
Tactical control

13-17 Feb
Capt Schott Winnipeg for conference on
AEC Standards

14 Feb-24 Mar
SrA Larsen Ellis AFB for Airman Leadership
Course

19 Feb-14 Mar
Capt Meister and Cpl Blanch Cameroon

4-9 Mar

Capt McClure Borden as Physiotherapist for CF
Hockey Regionals

5-8 Mar
Capts McNiff/MacNeil and Lt Verran
Bagotville for Tactical control

5-9 Mar
Capt Labrakis Colorado Springs for
AMALGAM PHANTOM 06 Final planning conference

5-10 Mar
Sgt Hynes Bagotville for briefings with COC and
pilots

12-17 Mar
Capt Elia and Lt Bauer Bagotville for tactical control

19 Mar-18 Apr
Lt Robertson M. Cold Lake for TFC course

19-25 Mar
Capt McClure Cold Lake for Tactical control

20 Mar-4 Apr
Lt M. Robertson TFC qualified

26 Mar- 1 Apr
Capt Comeau Cold Lake;

27 Mar-3 Apr
Capt Meister TD to Cold Lake

29 Mar-3 Apr
Lt Nicholson and Cpl Blanch Cold Lake for Tactical
control

6 Apr-20 May
TSgt Stephenson attended NCO Academy Alabama

TSgt Munz went to Nellis AFB, NV supported UASF
Weapons School.

Annex E
W1325-1 (CO)
20 Mar 07

ANNUAL REPORT – J FLT

1. The following is the 21 AC&W Sqn J Flt annual report for the period Jan-Jun 06. As part of Sqn reorganization eff 16 Oct 06 J Flt disbanded and became part of Ops Plng Cell.

a. General.

(1) Major Accomplishments/Achievements.

- (a) Lt(N) Goodyear completed EXPRES test;
- (b) Capt McNeil departed J Flt and is assigned to C Flt; and
- (c) Capt Morison is assigned to J Flt;

(2) Decorations/Promotions. Nil.

(3) Community Involvement. Nil

b. Operations/Taskings.

(1) Exercises.

Superbowl work ups and Operation
AMALGAM ARROW 06-6
AMALGAAM PHANTOM 06
ARDENT SENTRY 06
AMALGAM ARROW 06-8

(2) Training.

(a) Operational.

AST Training (C Flt) – 23 May-9 Jun/AST Conversion Trg
Sgt Lewis

BCS-F
Capt Paquette
Sgt Lewis
MCpl McDonagh

GCCS COP Trg
MCpl McDonagh

MCC Conversion Trg
Capt Paquette

c. Personnel.

- (1) Arrivals. Nil
- (2) Departures. Nil
- (3) Temporary Duty.

(a) The following members were on TD:

Capt. Paquette to Ottawa for refresher DLO course/ to disuse Stop Buzzer operations

Lt(N) Goodyear TD to Esquimalt to participate in Ex Planning Conference Trident Fury/ to Halifax to brief Operations Room Officers Course and Above Water Warfare Director Course on NORAD and CADS

Cpl McDonagh TD to Winnipeg to attend the Maple Link Planning conference and provided Link 16 brief/completed MAJIC course in Esquimalt/to San Diego to attend JADSI, JWG

Lt(N) Goodyear/Cpl McDonagh to Halifax to provide ARO course/TD to Esquimalt to participate in Ex Planning Conference Trident Fury/TD to McChord AFB to tour WADS and participated in PACNORWEST JWG

J Flt coordinated TDL for Trident Fury

d. Miscellaneous.

- (1) Maj Sharp participated in Capt and Sgt PER boards;
- (2) Capt Paquette acted as DRO/augmented C Flt 4-5 Jun;
- (3) Lt(N) Goodyear planned and participated in JADWG Sgt Lewis participated in Cpl PER board;

- (4) Cpl McDonagh augmented B Flt on 7 Apr/augmented C Flt 20-21 Jun/participated in DT-OT; and
- (5) J Flt presented, The Solution TDL working paper for the Wing/wrote progression for the Wing Commander/developed Standing OPTASKLINK for Canada Command.

Annex F
 W1325-1 (CO)
 20 Mar 07

ANNUAL REPORT — K FLT

1. The following is the 21 AC&W Sqn K Flt annual report for the year ending Dec 06:

a. General.

- (1) Major Accomplishments/Achievements. Nil
- (2) Decorations/Promotions. Nil
- (3) Community Involvement. Nil

b. Operations/Taskings.

(1) Exercises.

K Flt augmented exercises on an as required basis.

(2) Training.

(a) Operational.

Cpl Ansell held and maintained a qualification in ID

Pte Mayo obtained TT qual on 19 Dec and maintained it through reporting period.

c. Personnel

(1) Arrivals.

6 May CWO Burge from Ottawa
 Jul MCpl Langton from T Flt
 Jul LCol Dooling
 8 Jul Pte Mayo from AR Flt
 25 Oct Cpl Ansell from B Flt

(2) Departures.

6 May CWO Moore retired

6 Jul LCol Otis Retired
 8 Aug MCpl Anderson to 19 Wing Comox

Jul Cpl Woo(Svendsen) to St Jean
 Jul Cpl Ellery to Colorado Springs

(3) Temporary Duty/Military Duties.

- (a) LCol Otis executed the role of 21 Sqn CO and Director of Operations until 6 Jul. He took on the role of A/WComd and CADS Comd on multiple occasions. He attended the W Comd COC Parade on 28 Feb and the DAR conference in Winnipeg from 19-21 Apr 19. LCol Otis also attended the Battle of the Atlantic Service on 7 May. He handed over command of 21 AC&W Sqn on 6 Jul and retirement party was held on 18 Aug after 30+ years of service (5 Aug 76-11 Sep 06);
- (b) LCol Dooling assumed the role of 21 Sqn CO and Director of Operations on 6 Jul. He also took on the role of A/W Comd and CADS Comd on multiple occasions. He attended the 51 Sqn COC 18 Jul and maintained qualifications on both the C7 and 9mm (25-27 Jul/29 Aug). LCol Dooling completed Battle Staff conversion training to the new system on 10 Aug. He also attended 722 Support Sqn's Redesignation Ceremony on 18 Aug and the Battle of Britain Parade on 17 Sep. In addition, he traveled to Cornwall to attend the AEC Community Mess dinner and the CFSACO graduation on September 22. LCol Dooling went on TD from 3-6 Oct to attend ACAG and soon after played a part in the dedication ceremony of the DLP building. On 26 Oct he commanded 21 Sqn in the UGC March Out. He also attended the UAV conference in Montebello ON 8-10 Nov and attended the Op (c) Northern Denial hotwash in Winnipeg 27-28 Nov/returned to attend the Honors and Awards Ceremony on the 29 Nov;
- (c) Maj Gomez filled the position of 21 AC&W Sqn DCO. He traveled to Cornwall to attend the AEC Community Mess Dinner on 7 Mar and the CFSACO graduation the following day. He also for
- (d) Capt Champagne filled a critical role in 21 AC&W Sqn as the Admin O. She coordinated or ran a number of events

including PER boards for Cpls, MCpls, Sgts, WOs, MWOs and Captains in Mar, summary trials in Apr and Sep and the COC Parade on 6 Jul. She took part in many committees and organizations, both civilian and military, including the AO's Meeting group, Information Management steering committee and working group, and the Relay for Life set up and tear down committee in June. As well, Capt Champagne attended the Logistics HR Symposium at NCTI from the 22nd to the 26th of October. She also completed professional development courses such as the Human Resources Officer Course from 17 May and the Presiding Officer Course on the 21/22 Nov;

- (e) CWO Moore filled the position of 21 AC&W Sqn CWO from the start of the year to 6 May when the position was taken over by CWO Burge;
- (f) CWO Burge was active as the 21 AC&W Sqn CWO starting 6 May. He participated in the COC parade in Jul and attended the Unit WO seminar in Sep. Chief Burge also played an important role in the DLP Dedication ceremony and the subsequent Gala. As well he attended and participated in the TQ3 Grad at CFSACO in Cornwall in Sep;
- (g) MCpl Langton joined the Admin cell in June and assumed the duties of Admin NCO i/c. She completed her PLQ on 3 May and participated in the COC parade as a host on 6 Jul. She also coordinated LCol Otis' going away gift of a stone plaque constructed from UGC rock. She helped with the move to the DLP building. She also participated in multiple exercises with the operational crews, working as Sim Sup on the new system;
- (h) MCpl Anderson (previously MCpl Emard) was part of CWO Moore's Retirement Committee in 6 May. She did fundraising for this event and helped in the organization of his Retirement Mess Dinner;
- (i) Cpl Ellery continued on in January as Personnel Support Clerk. He kept current on his first aid certifications by taking Basic First Aid and CPR C on 11/12 Apr. He also participated in Exercise AMLAGAM PHANTOM as an IDT on 26/27 Apr. On 3/4 May he updated his Comms and Nav training. In addition he was involved in

the demolition portion of the 22 Wing HOAP Housing Project in mid May. He shortly after went on his HHT to Colorado and posted out on 10 Jul;

- (j) Cpl Ansell joined the Admin cell on the 25 Oct. From Oct to Dec he completed Introduction to Defense Management on 6 Oct and met MPFS on 7 Dec; and
- (k) Pte Mayo joined the section 8 Jul. He independently familiarized himself with the BCS-F system and regained his TT qual on 19 Dec. Pte Mayo also reacquired certifications for C-7A2 (15-16 Aug), CBRN (23 Nov), Basic First Aid and CPR-C (27 Nov). Pte Mayo assisted in the production of the "Women of the War Years" Tattoo, held on 25 Nov. In addition he volunteered as a Duty Driver during the Christmas season as well as producing, advertising and soliciting tickets for 21 Sqn Fund draws on multiple occasions. Besides these duties Pte Mayo also worked towards a baccalaureate by attending regular classes at Nipissing University;

c. Civilian.

- (1) Ms Gloria Wallace continued to fill the critical role of 21 AC&W Sqn CO's secretary. The move from the Underground Complex where she completed 33 years was completed on 11 Jul.

Annex G
W1325-1 (CO)
20 Mar 07

ANNUAL REPORT – OPS SECTION

1. The following is the 21 AC&W Sqn Ops Section annual report for the year ending Dec 06. This flt was renamed from Sqn Operations to CADS Operations as part of reorganization 16 Oct 06.

a. General.

(1) Major Accomplishments/Achievements.

(a) Section members took part in the following:

Challenge the ROCC- Capt Steele/Sgt Jaworski

Parade for the Dedication of David L. Pitcher Bldg 12 Oct
06 – Capt Meister/Capt Steele – 1 Flt Comd/WO
Marshall/Sgt Jaworski/Sgt Hynes/MCpl Butt/

Reorganization of 21 Squadron 18 Oct 06 – All

UGC March out Parade on 16 Oct 06 – Capt Meister/WO
Marshall/Sgt Jaworski/Sgt Hynes/MCpl Butt

21 Sqn Meet and Greet 27 Oct 06-Capt Meister/WO
Marshall/Sgt Jaworski/Sgt Hynes/Cpl Organ

WCWO Coffee 9 Nov – Capts Steele/Meister

Town hall Meeting with CAS 17 Nov 06-Capt
Meister/Capt Steele/WO Marshall/Sgt Jaworski/Sgt
Hynes/Cpl Organ

Women of the War Tatoo 25 Nov 06 Women's Luncheon
15 Dec -Cpl Organ

Junior Ranks Mess Dinner 1 Dec 06

Junior Ranks Christmas Dinner 15 Dec 06 – Cpl Organ

WO and Sgts at Home to the Officers 19 Dec 06

22 Wing Snowball 21 Dec 06

b. Operations/Taskings.

Courses/Workshops/Briefings.

20 Oct – Ayr General Mess Meeting – Capt Steele/WO Marshall/Sgt Jaworski/Sgt Hynes/Col Organ

23 Oct Annual Radiation Safety Briefing – Cpl Organ

7 Nov – TSD Trg Cpl Organ

14-16 Nov – JLP Trg Cpl Organ

28 Nov – TSD Trg MCpl Butt

c. Personnel

(1) Arrivals/Departures. Flt consists of the following personnel:

CADS Ops O - Maj Green
Ops MWO – MWO Chaput
Current Ops O – Capt Haun
Wpns O – Capt Steele
Ops WO – WO Marshall
Surv – Sgt Jaworski
JICO/ICS – Sgt Lewis
Wpns – Sgt Hynes
Grnd Trg/Pubs NCO – SSgt Hensley
Cmd Post – Cpl Fraser
ID/TT – Cpl Organ
ICT – MCpl Butt

(2) Temporary Duty.

(a) The following members were on TD:

16-20 Oct
Sgt Hynes Los Angeles

4-8 Dec
Capt Meister Winnipeg

Annex H
W1325-1 (CO)
20 Mar 07

ANNUAL REPORT – T FLT

1. The following is the 21 AC&W Sqn T Flt annual report covering the period Jan-Sep. T Flt was renamed to 21 Squadron Operational Support Flight and on 16 Oct as part of reorganization became CADS Ops Plng.

a. General.

(1) Major Accomplishments/Achievements.

- (a) The following personnel were an important element in the Initial Cadre Training for the BCS-Fixed training 5-31 Jan -Capt Steele-MCC/WO Marshall-IDT/Sgt Delaney-IDT/MCpl Jaworski-AST/OLED/MCpl Langton-OLED/Cpl Parker-TT;
- (b) 28 Feb – WO Marshall/Sgt Delaney observed W Comd Change of Command Ceremony;
- (c) 28 Feb – SSgt Signorini/MCpl Jaworski/Cpl Parker W Comd Change of Command Ceremony;
- (d) 30 Mar – MCpls Langton/Jaworski acted as escorts for RCAF Mess Dinner;
- (e) The following personnel were an important element in the Development and Operational Training (DT/OT) of the new system BCS-Fixed, 18 May-9 Jun: Maj Vignola-ICS Training Officer/Capts Meister/Steele-MCC/WO Marshall-IDT(Lead)/Sgt Jaworski-AST/Cpl Parker-TT; and
- (f) All personnel in 21 Sqn Ops Flt have completed BCS-Fixed training.

(2) Decorations/Promotions.

- (a) MCpl Langton was awarded the Canadian Forces Decoration Medal at the Wing Commanders Honours and Awards Ceremony 21 Mar 06; and

- (b) MCpl Jaworski received 24 Feb 06 the 21 Sqn Warrior of the Award for the Fourth Quarter (Oct-Dec 05) /promoted to Sgt 15 May/appointed to the Grade of Serving Member of the Order of St John by the Right Honourable Michelle Jean 23 Jun in Ottawa.

(3) Community Involvement.

- (a) MCpl Jaworski -
 14-15 Jan Standard First Aid Training, Army Cadets, Timmins ON
 28-29 Jan Standard First Aid Training, Teachers, Nipissing University, North Bay
 11-12 Feb, Standard First Aid Training, Army Cadets, Cochrane, ON
 25-26 Feb, Standard First Aid Training, Air Cadets, Parry Sound, ON
 11 Mar, Standard First Aid Training, Air Cadets, North Bay
 Presented an LOA from LCol Otis for his volunteer work with St John Ambulance; and
- (b) Capt Steele elected to the position of Honoured Royal Lady for the Royal Purple Lodge.

c. Operations/Taskings

(1) Exercises.

26-27 Apr WO Marshall/SSgt Signorini/Sgt Jaworski/Cpl Parker
 AMALGAM DART live exercise

(2) Flt members held the following secondary/public relations duties:

Captain Steele
 21 Sqn Harassment Advisor
 21 Sqn HPMA Coord
 21 Sqn Flight Safety Officer

WO Marshall
 22 Wing Alternate Rad SO
 22 Wing Relay For Life Log Committee
 RTF NBCD Instructor
 Alternate IDT Evaluator
 21 Sqn MIP Committee Rep (Manning)

22 Wing Volunteer for the Home Assistance Program
 CWO Moore's retirement committee member
 21 Sqn COC committee member

Sgt. Delaney
 21 Sqn CSD Rep

Sgt Hynes
 22 Wing Community Council Mayor
 CADS SDT/WDT Instructor/Trainer
 CADS Alternate SDT/WDT Evaluator
 HPMA Facilitator/Ops Sup Flt Rep
 22 Wing MFRC Volunteer

SSgt. Signorini
 21 Sqn ICT Pre-eval Assessor
 21 Sqn Alternate ICT Evaluator
 Supported base clean up

Sgt Jaworski
 22 Wing FA Instructor
 21 Sqn Aux FF
 21 Sqn Pre-eval Assessor
 Flt Aux FF Trg Coordinator
 OLED
 RCAF Anniversary duty driver 1 Apr
 HAO/CHAG Assistant Manager
 POC Ops Connection/Outreach
 Emergency First Aid Responder/Instructor for Phelps Fire
 Department

MCpl Langton
 Flt Exercise Development Coordinator
 Flt TAM
 Flt EXPRES Test Coordinator
 Continuation Training Lead
 OLED/Sim Sup

Cpl Parker
 Flight Weekly Scheduler
 Flight Historian
 TT/IDT Pre-Eval Assessor
 OPI for 22 Wing Base clean up

(3) Training.

(a) Operational.

Qualifications maintained:

MCC

3 Jan&24 Feb Capt Steele

Mar -Maj Vignola qualified/relinquished SD/WD qual

24 May Capt Steele MCC live mission BCS-Fixed

SD

25 Feb, 14&15 Mar Capt Steele

MCCT

1 Feb&21 Mar WO Marshall

15 May WO Marshall currency shift

IDT

2 Feb&23 Mar WO Marshall

1 Feb&30 Mar Sgt Delaney

2 Feb&24 Mar Cpl Parker

27 Apr & 15 May Cpl Parker currency shift

15 May WO Marshall currency shift

AST

3 Feb SSgt Signorini

1 Feb&14 Mar MCpl Jaworski

26-27 Apr Sgt Jaworski currency shift/requalified receiving
100%

10 May SSgt Signorini currency shift

ICT

8 Feb SSgt Signorini

TT

1 Feb&27 Mar Cpl Parker

26 Apr Cpl Parker currency shifts

Augmentation.

Capt Steele

14-15 Mar MCC

25-27 Apr MCC for A Flt

WO Marshall

24 Apr-9 May augment 51 Sqn BCS-
Fixed Conversion Trg/IDT

SSgt Signorini	6-7 Apr B Flt AST
MCpl Jaworski	5 Feb as an AST for the Superbowl
Cpl Parker	9-10 Apr B Flt TT

(b) Ground Training.

9 Jan-14 Mar
MCpl Langton IPLQ Training (distance learning)

7 Feb
WO Marshall GCCS Working Group

15 Feb
Cpl Parker Safety Orientation

16-17 Feb
MCpl Jaworski ICSF/GCCS Interface Training

20 Feb
Capt Steele/WO Marshall/Sgt Delaney /
SSgt Signorini/MCpls Jaworski/Langton/Cpl Parker
Information Security Awareness Program

7 Mar
WO Marshall/SSgt Signorini GCCS Working Group, North
Bay

29 Mar
MCpl Langton commenced IPLQ Training (residential)

6-13 Apr
WO Marshall BCS-Fixed conversion trg Serial #1

18 Apr
Capt Steele/WO Marshall/Sgt Jaworski multi media
training
Cpl Parker BCS-Fixed conversion trg, Serial #1

24 Apr-9 May
WO Marshall BCS-Fixed conversion trg

8 May
Sgt Jaworski general safety training

16-18 May

Cpl Parker C-7 training

c. Personnel.

(1) Arrivals/Departures.

Flight Composition. (as T Flt until end of Mar)

Capt Steele- Flight Training Officer
WO Marshall- Flight Training WO
Sgt Delaney- Flight NCO I/C Training
SSgt Signorini- Flight ICT Training
MCpl Jaworski- Flight AST Training
MCpl Langton- Flight Sim Sup Training
Cpl Parker- Flight TT/IDT Training

Renamed 21 Sqn Operational Support Flight. Welcome to the new members:

*Maj Vignola – 21 Sqn Ops Sup Flight Commander
*Capt Meister – Weapons and Tactics officer SME
Capt Steele – Mission Crew Commander SME
WO Marshall – Flight Chief
*Sgt Hynes – Senior Director Technician SME
Sgt Delaney – posted to Ottawa, Canada Command
SSgt Signorini – Interface Control Technician SME
Sgt Jaworski – Air Surveillance Technician SME
MCpl Langton – assigned to K Flt, Jun
Cpl Parker – Identification Technician SME

(2) Temporary Duty.

25-27 Jan

SSgt Signorini Maple Link Conference Winnipeg

13-17 Feb

Capt Steele Aerospace Standards Conference Winnipeg

19-25 Mar

MCpl Jaworski Air force Safety Investigation
Techniques Winnipeg

10-15 Apr

SSgt Signorini San Diego for ADSI Conference

Annex I
 W1325-1 (CO)
 20 Mar 07

ANNUAL REPORT – OPS PLNG FLT

1. The following is the 21 AC&W Sqn Ops Support/Planning Flt annual report for the year ending 31 Dec 06:

a. General.

(1) Major Accomplishments/Achievements. 21 Sqn Ops Support Flt was formed in May under the guidance of LCol Otis. However, in Oct, as a result of a 22 Wing Re-Org both Ops Support Flt and J Flt were dissolved with its members reassigned to various units within the CADS. The final outcome of the 22 Wing reorganization resulted in the formation of the CADS Ops Planning Cell, which officially stood up in Oct. Ops Support and J Flt will not be forwarding an annual report. Their last Quarterly Historical Reports will act as their last official report. The following Para's apply to the CADS Ops Planning Cell for a period of three months from Oct-Dec.

(2) Decorations/Promotions.

(a) Maj Vignola promoted to his current rank of Maj in Apr.

(3) Community Involvement. Nil

b. Operations/Taskings.

(1) Exercises.

Live Ops "Grey Cup" completed in Nov
 Sim Ops "VS-07" completed in Dec
 Escort of AFG ROTO Flights, ongoing

(2) Training.

(a) Operational.

MCC
 Maj Vignola
 Capt Lemon

Capt Paquette

BSC Training
 MWO Waye

c. Personnel.

(1) Arrivals/Departures (Incl below)

- (a) Maj Vignola - posted to 21 AC&W Sqn in May from 51 AC&W (OT) Sqn where he assumed his first duties as the Ops Support Flt Comd. However, in Oct as a result of the 22 Wing restructure he assumed his current duties as the CADS Ops Planning Officer. As the Ops Planning Officer he is responsible to the CADS DO for the planning of real world operations and live/simulation exercises;
- (b) Capt Lemon - 22 Wing restructure also resulted in Capt Lemon's re-assignment from D/Ops O to the CADS Ops Planning Cell where he assumed his new duties as an Ops Planner. Responsible to the CADS Operations Planning Officer for the planning of operations and exercises involving the CADS including internal/external coordination/production of support documents and briefing operational crews.
- (c) Capt Paquette -once J Flt dissolved as a result of the 22 Wing restructure he was re-assigned as well to the CADS Ops Planning Cell where he to assumed his duties as an Ops Planner. Capt Paquette is responsible to the CADS Operations Planning Officer for producing CONOPS, ExOrd, OpOrd, ACO, ACP, SPINS, in support of real world operations and exercises. He is also responsible for coordinating with CANR, CANCOM and HQ NORAD and represent CADS at planning conferences. His secondary duties include Unit Security Supervisor and Unit ISSO. He has on behalf of Ops Planning attended the Trident Fury Exercise Planning Conference this past Dec;
- (d) MWO Waye - upon the completion of his duties as the R/SAOC Ops Liaison Representative as a member of the R/SAOC Modernization Project PMO Det North Bay, MWO Waye was re-assigned to the CADS Ops Planning Cell. The Ops Planning Cell MWO is responsible for the through the CADS Ops Planning Officer. Although

assigned to this cell, MWO has continued to represent the Sqn in the capacity as Sqn DLP building maintenance representative as well as the Wing representative responsible for coordinating all on site civilian contractor security escort requirements. His official duties as the CADS Ops Planning MWO will resume in Apr 06. MWO Waye holds the secondary duty as 21 Sqn's representative member of the DLP Accommodations Committee.

d. Equipment Maintenance.

- (1) As the 21 Sqn maintenance representative, MWO Waye coordinated and submitted numerous work orders for corrective action.

e. Logistics.

- (1) CADS Ops Planning Cell Terms of References (TOR's) were developed and submitted of DO approval; and.
- (2) CADS Ops Planning Cell Mission and Goal statements were developed and submitted for DO approval.

f. Assessment. Although CADS Ops Planning has only been in existence since Oct, we have certainly done our utmost to enhance operational planning for the CADS, and thereby optimizing the preparedness and capability of the unit to excel in completing its air sovereignty and air defence missions.

CFOO 2.2.22.3 - 15 MAY 1993

TT	- Nil	
ICT	- One Course	(4 personnel)
IPSS	- Various	(6 personnel)
	Qualifications	

The total number of students for the above courses was **48**.

b. Readiness Training:

9mm Pistol	(44 Personnel)
C-7	(121 Personnel)
NBC Class	(107 Personnel)
NBC Hut	(97 Personnel)
Land/Nav	(73 Personnel)
Comms	(74 Personnel)

Total number of personnel receiving readiness training was **516**

c. First Aid Training:

Standard First Aid with CPR Level C	(125 Personnel)
Military First Responder 1	(0 Personnel)
First Aid Instructor Course	(0 Personnel)

Total number of personnel receiving first aid training was **125**.

3. Members Posted Out:

Sgt McLaren	to Cold Lake (COC)
Maj Vignola	to 21 AC&W Sqn
WO Donaldson-DiLello	to 21 AC&W Sqn
Maj Joe MacMillan	to Elmendorf, AK (AWACS)
Sgt Cathy Loveridge	to Ottawa

4. Members Posted In:

Maj Joe Barry	from Cdn Forces College, Toronto
WO Michael Andrews	from 21 AC&W Sqn
Capt Gareth Carter	from CC NAEWF Geilenkirchen, Germany
WO Mike Oehlich	from 21 AC&W Sqn
MSgt Scott Harmon	from 21 AC&W Sqn
MCpl Randy Teahen	from 21 AC&W Sqn
MCpl Dave Joy	from 21 AC&W Sqn

5. Retired:

WO Keith Scott - 7 Apr 06

6. Promotions:

Capt Derrick Vignola	promoted to Major
Sgt Annie Donaldson-DiLello	promoted to WO
MCpl Kathy Loveridge	promoted to Sgt
Cpl J.P. Pitre	promoted to MCpl
Sgt Walker	promoted to OCdt

Significant Temporary Duty:

- MWO McLennan, MCpl Champagne, 10 – 11 Jan, RSO Training, Ottawa, ON
- Capt Cronin, 23 – 27 Jan, Basic Space Applications, Winnipeg, MB
- Maj MacMillan, 30 Jan – 2 Feb, AF Trg Mgmt Mtg, Winnipeg, MB
- Capt Woods, MWO McLennan, 31 Jan – 3 Feb, Deployment Trg/Std Conference, Trenton, ON
- Capt Kallenbach, 4 – 6 Feb, Capt Kallenbach, MLC, Detroit (Super Bowl)
- Cpl Carr, 4 – 18 Feb, Assist 42 RDR Deploy, Vancouver, BC
- MCpl Champagne, 5 – 17 Feb, Unit NBCD, Borden, ON
- Capt Smith, Sgt Best, 13 – 17 Feb, AEC Std Conference, Winnipeg, MB
- 19 Feb – 13 Mar – Capt Smith, Cameroon Highlanders, Cameroon, Africa
- Maj MacMillan, 20 – 23 Feb, WADS, Tacoma, WA
- Capt Labranche, 23 Feb, DDC, North Bay, ON
- Capt Kallenbach, 27 Feb – 03 Mar, Hockey Regionals, Petawawa, ON
- Maj MacMillan, 1 – 3 Mar, Hockey Regionals, Petawawa, ON
- MCpl Soltys, Cpl McLean, 1 – 12 Mar, Cadet Biathlon Competition, Sault Ste-Marie, ON
- Maj MacMillan, 7 – 8 Mar, MWO Brophy, CFSACO Mess Dinner, Cornwall, ON
- Capt Kallenbach, Capt Labranche, 12 – 24 Mar, Instructor Supervisor Course, Borden, ON
- Capt Cronin, 27 – 31 Mar, ADR Training Session, Petawawa, ON
- Capt Vignola, MCpl Loveridge, Cpl Keown, Cpl Panth, Cpl McLean, 27 – 28 Mar, PD trip, Ottawa, ON
- Cpl Panth, 2 – 8 Apr, Basic Electronic Warfare Course, Winnipeg, MB
- SSgt Rouse, 13 – 29 Apr, Nellis AFB, Nevada
- Maj MacMillan, 17 – 24 Apr, HHT, Alaska

- Capt Labranche, 24 Apr – 12 May, Tactical Fighter Course, Cold Lake, AB
- Capt Cronin, Sgt Best, 24 Apr – 9 May, BCS-F Conversion Training, North Bay, ON
- MWO Brophy, 30 Apr – 19 May, SAS, Borden, ON
- Sgt Sauve, 1 – 3 Jun, IT Workshop, Ottawa, ON
- Capt Kallenbach, 4 – 10 Jun, ICS Trg, Fullerton, CA
- Maj MacMillan, 8 Jun, Security Clearances Upgrade, Petawawa, ON
- Capt Woods, MWO McLennan, 18 – 19 Jun, Trenton, ON
- Maj MacMillan, 20 – 21 Jun, AMT Recertification, Winnipeg, MB
- Capt Hogarth, 6 – 19 Aug, Middle Mgt Leadership Development, St-Jean, QC
- Capt Schott, Cpl McLean, 16 – 17 Aug, DMO, (Distributed Mission Operations System Capability Demonstration) at DRDC Ottawa, ON
- Capt Cronin, 17 – 20 Aug, ATV National event, (Op Connection), QC
- Capt Cronin, 26 – 27 Aug, ATV Regional event, (Op Connection), Massey, ON
- MCpl Bateman, 29 Aug – 18 Oct, PLQ, Borden, ON
- Capt Cronin, 2 – 3 Sep, ATV / Recruiting, (Op Connection), Keene, ON and Auburn Hills, ON
- MWO Brophy, 3 – 8 Sep, NATO Course (ACO TACEVAL Force Protection Evaluator Crse, Germany
- Pte Smith, 5 Sep – 24 Nov, QL-3, St-Jean, QC
- MCpl Beaudette, MCpl Joy, Cpl McLean, 3 Sep, Dedication Ceremony, Bonfield, ON
- Capt Cronin, 9 – 10 Sep, ATV Provincial / Recruiting, (Op Connection), Parry Sound, ON
- Capt Cronin, 15 – 17 Sep, ATV National / Recruiting, (Op Connection), Notre-Dame Bon Conseil, QC
- Capt Labranche, MCpl Teahen, Cpl McLean, Cpl Pitre, 17 Sep, Battle of Britain Parade, North Bay, ON
- Maj Barry, 21 – 22 Sep, Graduation and Mess Diner, CFSACO Cornwall, ON
- Capt Cronin, 23 – 24 Sep, ATV Provincial / Recruiting, (Op Connection), Woodstock, ON
- Sgt Best, MCpl Joy, 1 – 6 Oct, AIT, Borden, ON
- Capt Woods, 4 – 7 Oct, Tasker's Conference, Ottawa, ON
- Capt Cronin, 14 – 15 Oct, ATV Provincial / Recruiting, (Op Connection), Grand Bend, ON
- Maj Barry, 15 – 16 Oct, Guest Lecturer, AOCCIS course, Kingston, ON
- Capt Schott, Sgt Cox, 15 – 20 Oct, AIT, Borden, ON
- Cpl Keown, 16 – 19 Oct, NBC Training, Borden, ON

- Maj Barry. MWO Brophy, MSgt Harmon, 18 Oct, Graduation Ceremony, CFSACO, Cornwall, ON
- Capt Cronin, 21 – 22 Oct, ATV Provincial/Recruiting, (Op Connection), Woodstock, ON
- Capt Schott, 24 – 26 Oct, C-7 Training, North Bay and Burwash, ON
- OCdt Walker, 29 Oct – 8 Dec, BOTC, St-Jean, QC
- MWO Brophy, 30 Oct – 2 Nov, Unit MWO Conference, Winnipeg, MB
- Capt Kallenbach, TSgt Bernardy, MCpl Joy, Cpl McLean, 2Lt's: Hanselacker, Gaudreault, McDonald, Gregoire, Fee, Oliviero, 4 – 23 Nov, Live Control Mission, ANR, AK
- Sgt Best, 5 – 11 Nov, AF Safety Investigator Course, Winnipeg, MB
- Capt Schott, 7 – 9 Nov, CLN Training, North Bay, ON
- Capt Schott, 13 – 17 Nov, WIB Participation, Toronto, ON
- Cpl Carr, Cpl Panth, 13 Nov – 08 Dec, NBC Ops Course, Borden, ON
- WO Oehlich, 21 – 22 Nov, Medical TD
- Capt Cronin, Sgt Cox, 26 – 29 Nov, Employment Equity Workshop, Ottawa
- Capt Labranche, 27 Nov – 7 Dec, Basic SERE, Winnipeg, MB
- Capt Labranche, 10 – 14 Dec, Sea survival, Comox, BC

CO's Comments:

7. 2006 has been a very busy year for our training squadron. The transition to BCS-F placed a large burden on the entire instructional staff. Despite that, the Sqn excelled and we continue to improve our courseware and ourselves.

2006 was indeed a demanding year for 51 Sqn staff and 2007 will provide even more challenges as the Squadron continues with the BCS-F training and then changes focus to transition to the Spiral 3 training phase.

“Tenax Propositi”
 (Tenacious of Purpose)

//SIGNED//

M.J. Barry
 Maj
 CO
 6560

Annex A
 2006 Annual Historical Report
 1 March 2007

NOMINAL LIST

<u>Appointment</u>	<u>Rank</u>	<u>Surname</u>	<u>Initials</u>
Officers:			
CO	Maj	Barry	MJ
Stds/Vldn Flt Comd	Capt	Schott	RK
MC Trg Flt Comd	Capt	Hogarth	RG
Admin Flt Comd	Capt	Cronin	M
Rdns Trg Flt Comd (AR)	Capt	Woods	JS
Wpns Flt Comd	Capt	Kallenbach	PH
Wpns Instr	Capt	Carter	GD
Wpns Instr	Capt	Labranche	EJ

Maj: 1
 Capt: 6 + 1 Air Reserve

Warrant Officers:

SMWO	MWO	Brophy	GP
RTF 2 i/c (AR)	MWO	McLennan	WM
AM CD	WO	Andrews	MA
AM CD	WO	Oehlich	MJ
Stds Flt 2 i/c (AR)	WO	Poirier	RW

MWO: 1 + 1 Air Reserve
 WO: 2 + 1 Air Reserve

Non-Commissioned Members:

Stds/Vldn NCO	Sgt	Cox	CEG
Grd Trg NCO	Sgt	Best	WJ
Wpns Supr/Instr	Sgt	Walker	NW
RTF/NCO/First Aid Instr (AR)	Sgt	Sauve	GP
Admin/IT Co-Ord (AR)	Sgt	Landry	JF

A-1/2

s.19(1)

<u>Appointment</u>	<u>Rank</u>	<u>Surname</u>	<u>Initials</u>
MCT Flt Instr	MCpl	Bateman	JD
MCT Flt Instr	MCpl	Beaudette	DS
WT Flt Instr	MCpl	Joy	DK
MCT Flt Instr	MCpl	Pitre	JP
MCT Flt Instr	MCpl	Teahen	RJ
RT Flt Instr (AR)	MCpl	Champagne	RJC
RT Flt Instr (AR)	MCpl	Delaney	SL
MCT Flt Instr	Cpl	Carr	AG
MCT Flt Instr	Cpl	Keown	MA
WT Flt Instr	Cpl	McLean	TC
MCT Flt Instr	Cpl	Panth	DA
Admin Clk (AR)	Pte	Smith	RA

Sgt: 3 + 2 Air Reserve
 MCpl: 5 + 2 Air Reserve
 Cpl: 4
 Pte: 1 Air Reserve

USAF Personnel:

MCT Flt CD	MSgt
MCT Flt Instr	SSgt
Wpns Instr	TSgt

Civilian Personnel:

CO's Secretary	Mrs	Norman	IM
ST SCY-02:	1		

A-2/2

A0793599_87-001219



29 Aerospace Control Squadron
Montreal Military Control Centre
1750 Chemin St-Francois
Dorval QC H9P 2P6

1325-1 (CO)

28 February 2007

22 Wing Heritage Office
GD Station Main
Hornell Heights ON P0H 1P0

29 AEROSPACE CONTROL SQUADRON (UIC3913)
HISTORICAL REPORT 2006

Attached is 29 Aerospace Control Squadron Historical Report for 2006. Questions can be directed to Capt Marie-France Stecum at (514) 252-2021 ext. 5303 or CSN 620-5303.

JRR Lapointe
Major

Commanding Officer
(514) 252-2021 ext. 5301
CSN 620-5301

Annexes

Annex A	29 Aerospace Control Squadron Historical Report 2006
Annex B	Nominal Roll
Annex C	Photographs

29 AEROSPACE CONTROL SQUADRON
HISTORICAL REPORT
2006

INTRODUCTION

1. 29 Aerospace Control Squadron (29 ACS), unit identification code 3913, has a strength of 5 personnel: 4 Officers and 1 NCM. The nominal roll is attached at Annex B. The Unit was established to accommodate the implementation of the Military Automated Air Traffic System (MAATS), eventually re-assigning terminal airspace responsibility from 3 Wing Bagotville, 5 Wing Goose Bay, 8 Wing Trenton, and 14 Wing Greenwood to the Montreal Military Terminal Control Center (MTCC) located within the Montreal Area Control Center (ACC), a NAV CANADA-owned building in Dorval, Quebec.

COMMAND AND CONTROL

2. Canadian Forces Organization Order 3913, issued on 30 October 2001, formalized our status within 22 Wing, under the command of Colonel R.R. Pitre. The Wing Commander is responsible to the Commander 1 Canadian Air Division (1 Cdn Air Div) for the effective administration of 29 ACS. The Commanding Officer (CO) of 29 ACS is responsible to the Wing Commander, 22 Wing, for administrative and day-to-day operations of the Squadron.

3. In 2006, the CO 29 ACS continued to hold administrative oversight of 7 ACS, working with the MAATS project office and NAV Canada on Edmonton facilities issues. In December 2006, DG Air FD for ACAS informed all parties that CAS was supporting the installation of the Phoenix system at the Wings and that 7 & 29 ACS's will stand down by APS 2007.

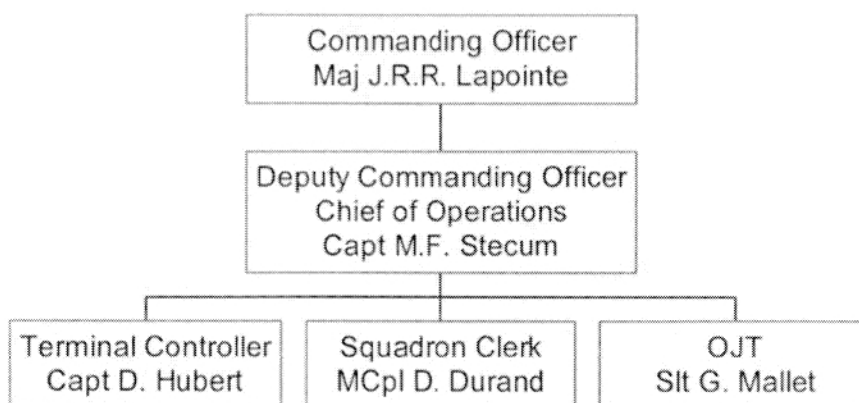
ROLE

4. The role of 29 Aerospace Control Squadron included the following:
- a. provide air traffic control services to all users of military airspace and facilities within the appropriate areas of responsibility;
 - b. provide qualified instrument flight rules controllers to support deployed air force, joint or coalition force operations;
 - c. provide qualified officers to develop airspace control plans to support the air component commander in deployed Air Force, joint or coalition force operations; and
 - d. conduct training in accordance with approved doctrine and standards.

PERSONNEL

5. The original advance party, tasked to prepare for the future arrival of the Military Automated Air Traffic System and personnel to 29 ACS, arrived in Montreal during APS 2001. Since that time, the squadron has undergone annual rotations of personnel typical of all air traffic control units. On 11 July 2006, Maj J.R.R. Lapointe, replacing LCol G.J. Arajs, assumed command of the squadron. The event was formally recognised by a change of command ceremony officiated by Col R.R. Pitre as presiding officer, and MGen P. Hussey as distinguished guest. The organization chart below identifies 29 ACS manning as of 31 December 2006.

ORGANIZATION CHART



STAFF ARRIVALS

6. The following personnel arrived at 29 ACS:

Maj Roland Lapointe	11 July 2006	Geilenkirchen, Germany
---------------------	--------------	------------------------

STAFF DEPARTURES

7. The following personnel departed 29 ACS:

LCol George Arajs	30 June 2006	Canadian Forces College, Toronto
-------------------	--------------	----------------------------------

STAFF TRAINING

8. Staff training was undertaken as follows:

Training Course	Staff Attending
Cours de Gestion des dépenses	Maj Lapointe
Cours de permis de conduire - 404	Maj Lapointe
Passation des marchés	Maj Lapointe
Middle Management Development and Leadership Course	Capt Stecum
OSSI Course	Capt Hubert
AEC Basic Course - Weapons	Capt Hubert
Fire Protection and Emergency Equipment Training	2Lt Mallet
AEC Basic Course - IFR	2Lt Mallet
Formation – Gestion de la colère	MCpl Durand
Cours sur l'utilisation du courrier électronique (SCED II- Phase 3)	MCpl Durand
Formation – Gestion des comptes	MCpl Durand
Formation – Carte de quittance électronique	MCpl Durand
FMAS – Role U04	MCpl Durand
Claim X Course	MCpl Durand

OFFICIAL VISITS

9. 29 ACS received the following visitors:

WGCDR Mort White	Royal Australian Air Force	3 March 06
MGen Paul Hussey	Canadian Defense Academy	11 July 06
Col Rick Pitre	22 Wing	11 July 06

ADMINISTRATION & LOGISTICS

10. 29 ACS operates its own orderly room and liaises directly with the Montreal Garrison for all logistical and administrative matters. Specific details on the type and levels of support are identified by a Service Level Agreement (SLA) approved by the Assistant Chief of Air Staff and the Assistant Chief of Land Staff. As a military unit within a Non-Defence Agency building, 29 ACS has gained standing representation on the now joint DND/NAV CANADA Health and Safety Committee, a committee that ensures the health and safety of all building occupants. Refining logistical support for 29 ACS continued to be a priority in 2006.

MAATS ACTIVITIES

11. During a MAATS meeting in April 2006, it was decided to bring the Phoenix system to Montreal and Edmonton. This was intended as an interim solution to obtain a national automated ATC system. The plan was presented at the SRB in June 2006 where specific questions were raised as to how ATESS could develop Phoenix within time lines of the schedule. The SRB was again convened on 10 July 2006 to answer the schedule issues. Contrary to

ANNEX A
 1325-1 (CO)
 28 FEBRUARY 2007

expectations, the questions focussed primarily on financial matters related to the MAATS project. A final PMB, scheduled for August, but not convened until 15 September, announced the endorsement of CAS in favour of the installation of the Phoenix system at the Wings. This endorsement signalled the future requirement to stand down 29 and 7 ACS's, and was formally confirmed by the end of December 2006.

COMMUNITY RELATIONS

12. 29 ACS continues to be involved with the local communities. During 2006, squadron members organised numerous tours for a broad spectrum of civilian and military personnel. Other community involvement included volunteer time supporting improvements at a local day care, and participation in committees of two Nut Cracker ballet performances from September to December. The squadron remains proactive in creating and maintaining a strong relationship with the Montreal ACC staff.

CONCLUSION

13. 29 ACS, in accordance with its established mandate, completed all necessary tasks required to enable the reception and training of air traffic controllers for the provision of military, automated, national-level IFR services. Not surprisingly, the above-mentioned tasks involved a considerable volume of work, which was successfully accomplished throughout the span of time preparing for transition.

14. Unfortunately, transition will remain an unrealised event. The long aggregation of extraordinary delays and cost overruns associated with various elements of the project ultimately made it impossible to continue on the same trajectory. And, while the concept of establishing an automated, national-level IFR service yet possesses great merit and uncommon foresight, the end of the MAATS project centralising military IFR control in Montreal and Edmonton has come: 29 and 7 ACS's will close their doors APS 2007.

ANNEX B
1325-1 (CO)
28 FEBRUARY 2007

NOMINAL ROLL

SN	RANK	NAME	GIVEN NAME	POSITION
	Maj	Lapointe	Roland	CO
	Capt	Stecum	Marie-France	DCO / Ops O
	Capt	Hubert	Dany	IFR Controller
	MCpl	Durand	Denis	Sqn Clerk
	Slt	Mallet	Guillaume	On Job Training

ANNEX C
1325-1(CO)
28 FEBRUARY 2007

3 March 2006

Capt Dany Hubert and Capt Stecum showed WCdr Mort White the MAATS simulator.



ANNEX C
1325-1(CO)
28 FEBRUARY 2007

3 March 2006

LCol George Arajs and WCdr Mort White signed 29 ACS's guest book.



ANNEX C
1325-1(CO)
28 FEBRUARY 2007

17 June 2006

MCpl Denis Durand, Capt Marie-France Stecum and Capt Dany Hubert said their farewell to LCol George Arajs at the restaurant Le Frippon.



ANNEX C
1325-1(CO)
28 FEBRUARY 2007

11 July 2006

LCol George Arajs, Col Rick Pitre and Maj Roland Lapointe signed the scrolls during the change of command.



CADS STAFF

ANNUAL HISTORICAL REPORT - UIC 0135

CFOO 2.2.22.3 - 1 JAN - 31 DEC 06

1. Organizational Changes. The organizational changes are as follows:

a. Posted out/Retired. The CADS Directorate of Support (Dir Sp) saw eight members posted out/retired and they are as follows:

- (1) Maj Sabourin was posted to Ottawa in Feb;
- (2) Capt McKillop was posted to Germany in Mar;
- (3) Sgt Quinlan retired 9 Jun;
- (4) Lt Abril was posted to CFFQ Quebec City, 19 Jun;
- (5) Maj Walrod was posted to Europe, 5 Jul;
- (6) Capt Bell was on loan to W Log, Sep 06;
- (7) Capt Armstrong was posted on TD to CFSMI in Sep;
- (8) MCpl Kroell was posted to Comox 1 Aug;
- (9) MWO Gosling
- (10) TSgt Rice was posted to Langley AFB, VA, 10 Sep;

b. Posted in/Arrived. Nine members were posted in to CADS Dir Sp and they are as follows:

- (1) MCpl Hillaby was posted to Met, 1 Feb;
- (2) Maj Brown became the Stds & Eval O;
- (3) Capt Smith was posted to Stds & Eval;
- (4) MWO Peters became the CADS Dir Sp MWO;
- (5) TSgt Rouse was on loan to Stds & Eval;

- (6) Cpl Sorenson assumed the position of Stds & Eval TT/ICT;
- (7) Sgt McKone was posted to the Met section, 20 Jun;
- (8) 2Lt Abril was posted to the Int section, 18 Apr;
- (9) MCpl Bell was posted to the Met section, 10 Jul;
- (10) MCpl Roberts was posted to the Exercise shop, 1 Aug;
- (11) Capt vanderWall was posted to Rqmts, Oct;
- (12) Capt Armstrong was posted to the Int section, 19 Dec 06; and
- (13) Lt(N) Goodyear was/is on loan from 21 Sqn to the Rqmt section;

c. Promotions. The following promotions occurred:

- (1) Lt Abril was promoted to his current rank, 20 Apr;
- (2) MCpl Pelletier was promoted in Sep 06; and
- (3) Lt Col Underm was promoted on 1 Nov 06;
- (4) WO Dwyer was promoted 1 Dec 06;

d. Function Changes.

- (1) Force structure review initiated key function changes, which were as follows:
 - (a) CADS Staff was renamed CADS Directorate of Support;
 - (b) CADS CD was renamed to CADS DS (722 ACS/CC);
 - (c) Int/Met remained unchanged;
 - (d) the ex shop manning remained the same, but workload increased due to changes in T-Flight. The workload is expected to increase further with increased exercise demands at CANCOM and CANR;
 - (e) Stds & Eval's manning remains steady, but their workload is also being impacted by increased paperwork associated

with currency requirement being reduced from 60-days to 30-days by the direction of the CADS DO;

- (f) Rqmts functions changed significantly. The operations plans were handed over to the DO;
 - (g) all of the Command Post-related activity was handed off to the CADS DO, along with three bodies (Capt Haun, Cpl Fraser, and MCpl Laroche) – the line numbers will go with the bodies; however, the process is not completed;
 - (h) CADS staff handed over the emergency response plans and disaster preparedness to the WATSO;
 - (i) the CADS Dir Sp picked up "Data Link" Working Group to oversee all things data-link related (training, procedures, equipment, etc.) and provide recommendations to the CADS DS;
 - (j) the CADS Dir Sp picked up SOCD process for CADS-related requirements;
 - (k) the Brownwood Brady, Surveillance of Space, NAIT, Multi-TDL capability in Canada, etc. are to be incorporated in the LIMFAC/NMAAR process; and
 - (l) all of the CADS Staff relocated to the new DLP over the course of approximately six months;
- (2) 1002s were amended to remove the requirement for the CADS CD's (now CADS DS) signature;
 - (3) TSgt Rouse and MCpl Ray were added as WD and IDT evaluators, respectively; and
 - (4) Capt Boutilier assumed the overall Ex O duties upon Maj Walrod's departure.

2. Projects and Activities. The following projects and activities are to be noted:

a. CADS Int completed the following major projects:

- (1) CADS Intelligence Year in Review;

- (2) the Air Force Strategic Threat Matrix Level II (directed by 1 Canadian Air Division);
 - (3) the CADS Aerial Defence of Canada Threat Assessment;
 - (4) the 22 Wing AOR JTF-C Information Collection Plan; and
 - (5) the CADS Local Area Threat Assessment annual update;
 - b. the Battle Control System – Fixed (BCS-F) checklists were completed for DT/OT for all positions and continue to be updated for all positions;
 - c. Cpl (now MCpl) Clifford, CADS Morale and Welfare Rep, was instrumental in organizing a CADS Staff Farewell BBQ for the following departing members: MCpl Simon, MCpl Kroell, and Cpl Arsenault. She also prepared the retirement ceremony for Sgt Quinlan, 7 Jul;
 - d. MWO Peters organized MWO Gosling's retirement, 25 Aug;
 - e. Capt Boutilier, Capt Pipke, and Sgt Milne participated in the Challenge the ROCC, 22 Sep as did many other members of the wing; and
 - f. Capt Vanderwall wrote and submitted an SOCD regarding Canada's data link problems.
3. Significant TD/Courses. The significant TD/courses attended were as follows:
- a. the following ARDENT SENTRY (AS) 06 exercise conferences were attended:
 - (1) Capt Pipke and Sgt Milne attended the Main Planning Conference (MPC), in Ottawa, 9 – 13 Jan;
 - (2) Capt Pipke and MCpl Clifford attended the Final Planning Conference (FPC) in Colorado Springs, 20 – 24 Mar;
 - (3) Capt Pipke and Sgt Milne attended the MPC in Colorado Springs, 5 – 9 Jun;
 - b. the following VIGILANT SHIELD (VS) 07 exercise conferences were attended:
 - (1) Sgt Milne attended the Initial Planning Conference/Scenario Working Group (IPC/SWG) in Colorado Springs, 31 Jan – 2 Feb;

- (2) Capt Pipke attended the CATS Planning Conference in Ottawa, 1 Mar;
- (3) Capt Boutilier, MCpl Kroell, and MCpl Roberts attended the IPC in Anchorage, AK, 18 - 21 Jul;
- (4) Capt Pipke and Sgt Milne attended the FPC in Colorado Springs, 22 - 24 Aug; and
- c. Capt Haun attended two SUPERBOWL XL planning meetings, 4 - 6 and 17 - 19 Jan;
- d. Capt Boutilier and MCpl Kroell attended the AP 06 FPC/MSEL SYNC in Colorado Springs, 6 - 8 Mar;
- e. Maj Walrod attended the Mid-year NORAD Scheduling Conference in Colorado Springs, 4 - 7 Apr;
- f. Capt Pipke attended the NORAD-USNORTHCOM 2006 Exercise Schedule Conference, 27 - 29 Sep;
- g. MCpl Guy successfully completed the Junior Leader Air Environment (JLAEC) Course, 9 Jan - 16 Feb; she participated in Op CAMEROON HIGHLANDER, 19 Feb - 15 Mar; she was on TD at NSE/ASIC 2 CMBG Petawawa for pre-deployment training, 4 - 28 Jun; and, she completed the Forward Support Team (FST) pre-deployment training at CFB Kingston, 4 - 9 Jul;
- h. Sgt Morrison attended the QL6B in Winnipeg, 17 Jan- 5 Apr;
- i. Maj Brown, Capt Eedy, MCpl Ray, MWO Peters, MCpl Broersma and MCpl Laroche completed the BCS-F training, 5 - 31 Jan;
- j. Capt Bell participated in the Ontario Regional Squash Tournament, 6 - 10 Mar;
- k. Sgt Johansen departed for the Int Supervisor (QL6A) course at CFSMI Kingston, 19 Mar - 13 May;
- l. Sgt Lefebvre was on TD to 4 Wing for MAPLE FLAG, 30 Apr - 27 May;
- m. Sgt Schroter attended the ILQ in St Jean, 3 Apr - 9 May;

- n. MCpl Kroell attended the NBCW training in CFB Borden, 8 - 19 May;
- o. WO Le Sieur completed the Air Mobility Int Operations Course at 8 Wing, 23 - 26 May. He also completed the Peace Support Basic Course at PSTC Kingston, 29 May - 2 Jun;
- p. MCpl Hillaby was on TD to 4 Wing in support of MAPLE FLAG, 11 May - 2 Jun;
- q. Maj Rego completed the RAF targeting Acquaint Course at RAF Cranwell, UK, 5 - 9 Jun;
- r. MCpl Clifford completed the OPME - Introduction to Defence Management, 26 Jul. She also attended the Serial #0065 Block French Language Training in St. Jean, QC, 5 Sep - 10 Nov;
- s. Sgt Gagne was on TD in Alert, 12 Jul - 23 Aug;
- t. WO Owen was on TD in Winnipeg at a Met Conference, 27 Aug - 1 Sep;
- u. WO Dwyer and Sgt Brocklehurst attended the U of W Firewalls and VPN course, 2 - 6 Oct 06;
- v. Lt(N) Goodyear completed the JTIDS 101 and 102 courses in Esquimalt, Sep 06; and he was TD for the Esquimalt Pacific North West DLWG, Dec 06;
- w. Capt VanderWall and Cpl Sorenson attended an Alaska NORAD Data Link Conference, 15 - 20 Nov 06;
- x. Lt Col Udem and TSgt Rouse participated in the Ontario Regional Women's Slowpitch Softball Tournament, 14 - 16 Aug;
- y. Lt Col Udem participated in the Canadian Forces National Women's Slowpitch Softball Tournament, 25 -27 Sep and she was a member of the All Star Tournament Team; and
- z. Lt(N) Goodyear attended the PACNORWEST Data Link Working Group, 7 - 8 Dec.

- e. Stds & Eval participated in the AMALGAM DART 06.
5. Public Relations. The following items are to be noted:
- a. Stds & Eval participated in the Relay for Life, with mixed participation from other sections;
 - b. in Apr, MCpl Clifford organized the drop-off of food donations collected for Patrick Bear Charity Civil Days to the North Bay Food Bank. She also assisted at the Canadian Forces Museum of Aerospace Defence (CFMAD) for the following events: 25 May - First World War Display Unveiling and a school tour from New Liskeard; 19 Jun - school tour from École Secondaire Franco-Cité, Sturgeon Falls; 20 Jun - school tour from Laurentien Public School, North Bay; 22 Jun - school tour from Ecole Alliance St. Joseph, Chelmsford; 17 Aug - 29 daycare children from Sturgeon Falls. ;
 - c. Capt Smith and Cpl Arsenault participated in Op CAMEROON HIGHLANDER in Feb;
 - d. MWO Peters was involved in the Dragon Boat Festival as part of Op CONNECTION, which included many CF recruits; and
 - e. Capt Statham volunteered as stage manager, and coordinated acts and timings for the North Bay Military Tattoo, 25 Nov.
6. General. The following items are of interest:
- a. Sgt Milne and MCpl Kroell participated in the Change of Command (CoC) Parade, 28 Feb;
 - b. MWO Hauck was onsite for an annual Met inspection, 10 - 12 May;
 - c. MCpl Broersma completed the Sergeant David L. Pitcher memorial in the DLP main foyer;
 - d. Sgt Milne, MCpl Kroell, and MCpl Clifford augmented the ops crew during 21 Sqn's CoC practice and parade, 5 - 6 Jul;
 - e. MCpl Broersma and MCpl Larochelle volunteered for a grave-site renaming in Callander; and

- f. Capt Statham was acting EA to the W Comd, 28 - 29 Sep and was Aide de Camp for MGen Bouchard during the DLP Dedication, 12 Oct;

7. **Community Involvement.** The following items are to be noted:

- p. the CADS DS addressed the Bonfield Cenotaph presentation, and laid a wreath.

8. Personnel Training.

- a. Sgt Milne, MCpl Kroell, and MCpl Clifford received classroom training for NBCW (gas hut rescheduled for Apr due to weather);
- b. WO Le Sieur completed First Aid qualification, 27-28 Mar; 9 mm pistol qualification, 19 Apr; NBCD qualification, 2 May; Land Navigation qualification, 3 May; Land Communication qualification, 4 May; and C7 qualification, 16 - 17 May;
- c. Sgt Campbell completed CBRN training, 8 Mar; Capt Bell and MCpl Ray completed CBRN training, 15 Feb; Capt Pipke, Sgt Milne, MCpl Kroell, and Cpl Clifford completed CBRN training, 5 Apr; WO Owen and MCpl Bell attended CBRN training at RTF, 20 Sep; and Capt Boutilier completed CBRN training, 30 Aug;
- d. MCpl Ray completed Ethics training. 16 Feb; Security Awareness training, 20 Feb;
- e. Capt Bell completed First Aid, 14 - 15 Mar;
- f. Sgt Milne and MCpl Clifford completed BCS-F Serial #2, 24 May - 9 Jun; Capt Boutilier completed BCS-F Serial #3, 12 - 23 Jun; Capt Pipke completed BCS-F Serial #4, 26 Jun - 10 Jul;
- g. MCpl Hillaby attended Comm and Land Nav training, 7 - 8 Jun;
- h. MCpl Guy completed her NBCD qualification, 24 May;
- i. Sgt Johansen completed 9mm pistol qualification, 22 Sep;
- j. Lt(N) Anderson completed the DDC, 28 Sep;
- k. Sgt Schroter and MCpl Bell completed PWT1, 12 - 13 Sep;
- l. Capt Boutilier completed 9 mm Refresher training, 22 Sep; and
- m. Capt Statham completed the Presiding Officer Certification Training; 21 - 22 Nov and the Standard First Aid course, 6 - 7 Nov.

9. Operations. Qualifications were maintained as follows:
- a. CADS Int provided Int support to all real-world operations during the timeframe;
 - b. most of CADS DS (who qualify) maintained their primary and secondary qualifications, however, maintaining currency has been problematic. All of CADS DS who qualify are directed to get operational by summer 07; and
 - c. MCpl Clifford completed her recertification proficiency check, 9 Aug and the remainder of the staff maintained theirs thru proficiency shifts.
10. Personnel. Please note the following special circumstances:
- a. 2Lt Abril departed for his BIOC at CFSMI Kingston, 16 Jan;
 - b. Sgt Quinlan commenced Vocational Rehabilitation 1 Feb, medically released in the summer of 06;
 - c. MCpl Roberts took over from MCpl Kroell, Aug;
 - d. Cpl Sicord
 - e. CADS staff started the F.I.T program with the Stds & Eval section;
 - f. Capt Armstrong joined the section for OJT on 11 Aug prior to departing for his BIOC at CFSMI Kingston, 5 Sep 06;
 - g. MCpl Clifford was presented with the CADS Staff Service Person of the Quarter Award for Apr – Jun 06, moreover, she was awarded the 22 Wing Service Person of the Quarter Award for Apr – Jun 06; and
 - h. Sgt McDonald
11. Deployments. The following individuals were deployed:
- a. Major Rego returned from his deployment to Op FOUNDATION at CENTCOM, 12 Mar;
 - b. Cpl Sicord departed for a six-month deployment to OP AUGURAL in Ethiopia, 28 Jan and was repatriated early, 18 Jun 06, due to medical reasons;

ANNUAL HISTORICAL REPORT RAPPORT HISTORIQUE ANNUEL

1. Narrative / Narration

Unit / Unité Wing Administration and Technical Services Branch North Bay

UIC / CIU 0135

CFOO / OOFC _____

Commanding
Officer
Officier
commandant Lieutenant-Colonel D.P. Mulders

Period Covered
Période couverte 1 January 2006 – 31 December 2006

Text/Texte _____

Major Organizational Changes

There were no major organizational changes that occurred during the reporting period. Wing Administration and Technical Services Branch continues to be commanded by a Lieutenant Colonel CELE (Air) and is comprised of a HQ, Wing Administration, Wing Provost Marshall, Wing Logistics (Supply, Transport, Construction Engineering, Vehicle Maintenance), Wing Technical and Information Services and Personnel Support Programs.

Major Construction Projects

DESCRIPTION	COST (\$K)
Replace Floor Covering (7A stairwell landings)	\$9.50
Install New Roof Bldg 10 (carry over)	\$54.0
MFRC – Remove Mold	\$9.7
Replace 2 Water Main Valves (Bldg 4)	\$23.0
Construct V Drainage Ditch for AGC run off	\$13.4

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Construct MP Guardhouse (site testing)	\$3.0
Relocate Condensor to DHU #1	\$10.2
Install Concrete Slab for Garbage Bins AGC	\$5.4
Air Monitoring B10	\$6.1
Reno Washrooms 7A	\$7.5
Install Safety Netting @ Ice Rink	\$4.9
Designated Residence Grounds Work	\$44.0
Replace Flooring 7A (first floor)	\$11.9
Renos to Bldg 66 (temp WHC)	\$3.6
Inspect/Flush Underground Services	\$27.5
Base Beautification	\$125.0
Resurface Tennis Court	\$23.5
Plant/Maintain Flower Beds (Base wide)	\$19.5
Reseal/re-line North Portal Parking Lot	\$49.0
Storm Damage Repair	\$45.0
MFRC-Repair Water Damage	\$8.0
Repair Running Track/Soccer Field	\$713.0
Construct Wood Hobby Club	\$425.0
Upgrade Electric Service to B7	\$99.0
Install Base Warning System	\$30.0
Construct BBQ Shelter/Pavillion AGC	\$30.0
Install lighting at Manston Parking Lot	\$25.0
Canex Siding	\$10.0
Install Canopy WCE	\$4.0
Install instantaneous Hot water Heaters B23	\$100.0
Install moveable Wall in Squash court	\$25.0
Construct Sport Equipment Storage (design)	\$60.0
Weapons Vault 33	\$7.5
Install Removable Traffic Barricades on Uxbridge	\$20.0
3 Comms closets in Bldg 14	\$20.0
Install A/C units BB7 & BB11	\$11.0
Construct Service Road to AGC Hydro Station	\$16.0
Patrol lane (interior of fence) to comp gravel sage	\$39.5

Individual Personnel Taskings

RANK	NAME	TASK LOCATION
Cpl	Barnes	Box Top II Alert
MCpl	Belec	Op Danaca
Cpl	Bergogne	Alert
Cpl	Bertrand	Afghanistan
Sgt	Blakney	CFS Alert
MCpl	Boudreau	Alert

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Cpl	Brennan	EX Wolf Safari Cold Lake
Maj	Brooke	Afghanistan
Maj	Brooks	Afghanistan
MCpl	Brown	Afghanistan
LS	Busch	Box Top 1 Alert
MCpl	Chester	Ex Wolf Safari Cold Lake
MCpl	Chester	Afghanistan
Cpl	Coughlin	EX Wolf Safari Cold Lake
Cpl	Delamere	CFS Alert
Sgt	Deroeven	CFS Alert
Sgt	Deroeven	CFS Alert
Sgt	Doiron	Op Vanguard
Sgt	Doiron	Afghanistan
MS	Guthrie	TFA Camp Mirage
Cpl	Harnett	Op Hurricane
Cpl	Harnett	OP Hurricane
Sgt	Harvey	Op Hurricane
Cpl	Humber	Maple Leaf
MCpl	Joseph	Ground Security PM Visit Mexico
MCpl	Joseph	Kingston
MCpl	Joseph	EX Wolf Safari Cold Lake
Cpl	King	Maple Leaf
Sgt	MacDonald	Op Danaca
MS	Madore	TFA Camp Mirage
MCpl	Melrose	Afghanistan Show Tour
MS	Mulready	Op Danaca
Pte	Nelson	Afghanistan
Cpl	Panke	Ground Security PM Visit Mexico
Cpl	Panke	Ground Security Trenton
Cpl	Panke	EX Wolf Safari Cold Lake
Sgt	Piche	Afghanistan
MCpl	Proulx	CFS Alert
Sgt	Rich	TFA Camp Mirage
Cpl	Rigg	TFA Camp Mirage
Capt	Rubner	Afghanistan
Pte	Seagrave	CFS Alert
Cpl	Taylor	OP Swain Phase II
Cpl	Taylor	CDS Visit to Calgary
Pte	Thompson	Afghanistan
Cpl	Tremblay	Op Danaca
Capt	Waller	OP Safari Sudan
WO	Westholm	Op Danaca

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Individual Training, Conferences and Seminars

RANK	NAME	COURSE/TRAINING	LOCATION
MCpl	Bazin	Head Cashier	Borden
MCpl	Berezuk	QL6A (641)	Gagetown
WO	Bernardowitsch	ILQ	Saint John
WO	Bernardowitsch	Presiding Officers Training	North Bay
Cpl	Boucher	MP QL 5A	Borden
MCpl	Boudreau	QL6A Elect	Gagetown
Maj	Brooks	Pre-Deployment	Kingston
PO1	Butler	ILQ (DL)	Distance Learning
MCpl	Chester	PLQ	Borden
MCpl	Chester	PSC Pre-deployment	Greenwood
WO	Clement	W Supt Clk Conf	Ottawa
Cpl	Connors	RCMP Workshop	Ottawa
Cpl	Connors	Physical Secure Workshop RCMP	Ottawa
Cpl	Connors	NOIC Meeting	Timmins
Cpl	Connors	LCIC Workshop	Kingston
MCpl	Feltham	Release Seminar	Ottawa
WO	Godin	CFPM Conference	Kingston
WO	Godin	LFCA/JTC G3/J3 Conference	Kingston
Capt	Goettke	PACCT O	Borden
Capt	Goettke	Cusualty Assisting Officer Course	Winnipeg
Capt	Goettke	Cashier Seminar	Ottawa
Capt	Goettke	Air Log Seminar	Winnipeg
Capt	Goettke	Wing Pers Admin Conf	Cornwall
MCpl	Ings	PLQ F Ftr	Borden
Cpl	James	QL5 (648)	Gagetown
Cpl	Jones	Fire Prevention & Life Safety Crse	Borden
Cpl	Jones	Aircraft Arrestor System AAS Trg	Trenton
Mrs	Kean	Pers with Disability Conf	Halifax
MCpl	Kerr	PLQ	Borden
MCpl	Kerr	NOIC Meeting	Timmins
Cpl	Lacroix	QL5A (649)	Gagetown
WO	Mann	ILQ (649)	St. Jean
Capt	Massana	Ergonomic Training	Stratford
WO	Mathews	ILQ (Distance)	Distance Learning

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made

Non classifié sans inscription

Sgt	McCormack	DGMC Conference	Cornwall
Cpl	Retieff	RMS Clerk QL5	Borden
Cpl	Retieff	Tasking Seminar	Ottawa
Sgt	Rich	MP AL 6A	Borden
Sgt	Roussel	Release and Taskings Seminar	
Sgt	Roussel	IRP Symposium	Montreal
Cpl	Thompson	QL5 (911)	Borden
Cpl	Vaughn	PLQ	Borden
Maj	Villeneuve	1Cdn Air Div Air Log Conf	Winnipeg
Maj	Villeneuve	DCBA trg Session	Borden
Maj	Villeneuve	Misc. Requirements Working Grp	Ottawa
Maj	Villeneuve	Combined W Admin O Conf/Log HR Officers Symposium	Ottawa
Maj	Villeneuve	Integrated Civi HR BP Course	Petawawa
Maj	Villeneuve	Employment Equity Workshop	Ottawa
Capt	Waller	NATO Force Protection Offr	
Capt	Waller	CFPM Conference	Kingston
WO	Westholm	QL6A (411)	St. Jean
Cpl	Wilson-Arial	MP QL 5A	Borden
Cpl	Wilson-Arial	Cameroon Adventure	Africa

Promotions

RANK	NAME
MWO	Belanger
MCpl	Berezuk
Cpl	Boland
MCpl	Brown
PO1	Butler
PO2	Carr
MCpl	Chester
MCpl	Cuthbertson
Cpl	Davies
Sgt	Degrasse
MCpl	Dunn
Sgt	Frame
WO	Groleau
PO2	Guthrie
MCpl	Kerr
WO	Mathews
WO	Mann

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made

Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

PO2	Mulready
Cpl	O'Meara
MCpl	Pike
Sgt	Pilgrim
Cpl	Scherrer
Cpl	Smith
Cpl	Snow
WO	Spielmacher
Cpl	Stafford
Cpl	Thompson
Cpl	Walker
Sgt	Welsh

Significant Section Activities

This area will address significant activities undertaken by individual sections within the WATS Branch.

WATS Comd

LCol Mulders returned to his duties as WATSO effective 28 Feb 06. The WATS branch was then structured as before, with WTISO, W Log O, W Admin O, WPM, and PSP Mgr reporting to WATSO.

Wing Administration

W Admin Flight continued to provide personnel, administrative and financial support services at all levels within the Wing.

Maj Villeneuve assumed the duties of W Admin O effective 01 Mar 06. Capt Goettke was appointed W Pers Admin O, 28 Feb 06. Capt Goettke transferred from the Res F to the Reg F and was appointed the Pay Accounting Officer.

Rev Cecil Hobin, who served the 22 Wing Chapel as the Civilian Officiating Clergy until recently, died at the age of 92.

BOR

- a. With the assistance of WTIS, DEMS was implemented in early spring of 06 to create user accounts. The application was fully implemented by May 06.
- b. In Oct 06, the BOR finalized the transition to move the Central Registry and the claims section from the UGC to the BOR in Bldg 7A.
- c. The Annual Personal Readiness Validation (APRV) was conducted throughout the year, where members were to be processed during their birth month. In addition, a weeklong APRV was held mid-Nov to capture the members who were unable to be processed during their birth month. A 93% completion rate was achieved.

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- d. The Release Section processed 47 releases. 7 members applied for MATA/PATA allowance and 5 members were SPHL.

Chaplain Svcs

- e. The W Chapel underwent many renovations, both inside and out.
- f. 22 Wing Chapel Youth Camp was held at Camp Norland, Verner, ON. 29 military and civilian staff, 18 volunteer teens and 63 campers participated in the weeklong program.
- g. 22 Wing Christmas Hampers and Toy drive was a big success. 15 food hampers with gifts for the children were distributed.

Wg Accomodation

- h. Emergency PMQ 1401 Airport Rd was completed and fully furnished in Jan 06.
- i. Defense Construction Canada moved from BB11 to Bldg 7A, 3rd floor.
- j. New smoking policy was implemented in both Barrack Blocks.
- k. New policy for transient rooms in BB7 was implemented for members posted to 22 Wing on imposed restriction. The allocation policy of the QOL/VIP suites was updated.
- l. Air conditioners were placed in all permanent living-in rooms in BB7 and BB11 during Jun and Jul 06.
- m. In Jul, Stoves for BB7 and BB11 were installed, as well as a new ventilation system.

Official Language Svcs

- n. Official Language Services offered 11 French Courses 2006-2007 (NP1: 4, NP2: 3, NP3: 1, NP4: 1, 1 English Refresher, and 1 course was cancelled). In total, 11 Officers, 34 NCM's and 1 spouse received training.

Civilian Human Resources

- o. 22 Wing joined the Strategic Staffing Working Group at Civilian HRO CFB Petawawa to develop and implement a strategic staffing plan for all Units of the Service Centre. The end result will be more responsive staffing. Strategic Staffing will take integratd HR and Business Planning one step further. The intent is to develop a collective staffing plan based on current and future needs, potential retirees over the next several years and new growth based on the HR and strategic intake plans.

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Employment Equity

- p. Employment Equity display panels were exhibited at the annual Tattoo in honour the "Year of the War Brides" and the EE Aboriginal rep (Capt Goettke) hosted students from a local Aboriginal High School on a tour of the UGC.
- q. The Employment Equity Advisory Group (EEAG) set up a display where promotional material was available in honour of Persons with Disabilities in Dec 06.

Dental Svcs

- r. Building 10 renovations completed.
- s. New dental equipment sets were installed in 3 operatories

Wing Provost Marshall

The MP Flight was heavily tasked throughout the reporting period. It was heavily involved in the David L. Pitcher building opening events from a security perspective. WASF training was conducted and a WASF exercise was held in Sep 06. The MP Flight continues to have a regular cycle of personnel on operational tours; at times 50% of the unit's senior leadership were deployed at the same time. The unit underwent a pre-Strategic Evaluation Dec 06. The MP Flight successfully delivered Police and Security services to the 22 Wing community throughout this reporting period.

Wing Logistics

Wing Logistics was extremely busy in 2006. All logistics sections were involved in the movement of the CADS from the UGC to the Sergeant David L. Pitcher Building. There were many major projects, including a new parking lot for the DLP Building, destruction of the old USAF Building, the Curling Club, and the Wood Hobby Shop.

WEME undertook the Special Project of preserving and refurbishing a WWI Artillery Gun from June to Nov 06/ with a return to pedestal on 08 Nov 06 at Sturgeon falls Legion Branch 225.

W Foods acquired a Ration Vehicle (Special Purpose Vehicle).

MSE Safety conducted 7 Defence Driving Courses and 2 Winter Driving Courses.

W Supply was involved in the movement of UGC Sections to DLP Jan – Sep 06, Relay for Life Jun 06, CF Days Sep 06,

SARS Ex Sep 06, DLP Dedication Oct 06 and customer related Wing Briefings during Oct 06.

The W General Safety Officer conducted 4 Safety Awareness Training sessions, 2 Environmental Awareness Training sessions, 1 Safety Hazardous Reporting Training session and 1 Safety Program Development Evaluation Training session.

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Wing Logistics participated in the following social activities:

EVENT	DATE
W Log Coffee – EME Bldg	Jan 06
Logistics 38th Birthday	1 Feb 06
W Log Coffee – WSup Bldg	28 Mar 06
W Log Coffee – WCE Bldg	20 Apr 06
W Log Coffee – W Foods Kitchen	1 Jun 06
W Log Farewell Barbecue	22 Jun 06
W Log Coffee – W Foods Kitchen	21 Sep 06
W Log Coffee – W Foods kitchen	16 Nov 06
WLOG Branch Christmas Dinner	2 Dec 06
Men's Christmas Dinner	1 Dec 06
Wing Snowball	15 Dec 06

Wing Technical Information Systems

This year has seen WTIS complete many important projects to upgrade 22 Wing communications infrastructure that will continue to provide support to 22 Wing and CADS users. The AGC transition, support to the R/SAOC project's installation of BCS-F and ICS, and the associated support requirements for these efforts severely tasked an already undersized organization. The heightened workload has not decreased since operations have transitioned to the AGC and BCS-F and ICS are now operational.

General

1. Major accomplishments/achievements:

a. WTIS Branch:

- (1) WTIS was focused on the move of the myriad of systems from the underground complex to the DLP. Due to security issues with the DLP, WTIS experienced a tenfold increase in its scope and work effort as the classified systems were moved. WTIS continued to drive the cutover schedule and played an important part in the CADS declaring IOC in Oct 06; and
- (2) WTIS was supported by ATESS and 19 Wing, CFRTG, and PATS from CFB Borden as part of the UGC to DLP move.

b. Projects/Requirements Section:

(1) Projects Completed in 2006

- (a) Blackberry: This is a locally generated project. This project will replace PDA and cell phones increasing operational performance of Wing Executive pers. 40 units were purchased and distributed to Wing pers;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 9

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (b) Bldg 10 Structured Wiring: This is a locally generated project. This project will bring the buildings communications needs up to Treasury Board Standards and facilitate any future add/move/changes;
 - (c) David L. Pitcher Building (DLP) / Above Ground Complex (AGC): This is nationally generated project. The building is now operational;
 - (d) VoIP: This is a locally generated project. This project replaced an existing classified phone system with a classified VoIP system increasing system capabilities and migrating to modern technology base system. The system is operational;
 - (e) CFHIS: This is an Electronic Medical Records system. WTIS was tasked to install the computer and scanner systems at 24 CF H Svcs; and
 - (f) Building 64 RIPE: Equipment installed and operational;
- (2) Projects Ongoing 2006:
- (a) Bldg 7A Structured Wiring: This is a locally generated project. This project will bring the buildings communications and IT infrastructure up to Treasury Board Standards and facilitate any future adds/moves/changes;
 - (b) RDIS UPGRADE: This is a locally generated project. This upgrade will enable the AFEP to feed the RDIS system via TCP on fibre or Cat 6IP rather than discrete serial 600 pair cable. Phase 1 is completed. Phase 2 and 3 to be completed when funding approved;
 - (c) LONGARM Software Upgrade: This is a locally generated project. This project will upgrade the LOS/GES remote radio control capability from the Weapons Section on the Ops Floor and assist technical personnel in the setup and maintenance of the URC 200 Transceiver. Software does not meet requirement, Project is on hold forecast completion date of 31 Mar 07;
 - (d) Moral VTC: This initiative is for deployed personnel to video teleconference their families. The equipment has been installed. Expect connectivity by end Feb 07;
 - (e) Military Message Handling System (MMHS): This is a national project that was cancelled by the centre. It is being reviewed and 22 Wing is awaiting an update. No update as of end 06;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 10

A0793599_119-001251

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

- (f) DAMA SATCOM: This is a locally generated project which now has LCMM visibility. Equipment has been funded and sent to LCMM for purchase;
- (g) DMCS: This is nationally generated project. This project will develop the capability to archive and store all 22 Wing corporate information electronically. WTIS is in the final planning stages and hope to have this completed by end 2006 fiscal year;
- (h) 22 Wing Man Hole Upgrade: This is a locally generated project. This project will bring the Wing cable plant man hole system up to Treasury Board Standards and facilitate any future adds/moves/changes. Funding required to complete the project;
- (i) RPDS(N): This is an A6 generated project. This project will allow the CANR Comd to directly monitor radar data in real time. 22 Wing equipment connectivity to CANR Comd has been installed and tested. Awaiting Trenton to complete their end;
- (j) Purple Net: This is a locally generated project working in conjunction with a nationally generated project (GPNet). This project will allow 22 Wing ISSO/WSAMP/INT personnel to anonymously search/interact with Internet sites. WTIS is in the final planning stages and hope to have this completed by end 2007 fiscal year;
- (k) 22 Wing Network Infrastructure Upgrade: This is a locally generated project. This project will bring the 22 Wing Network Infrastructure to 1 GByte throughout the Wing. WTIS is in the final planning stages and hope to have this completed by end 2007 fiscal year;
- (l) Asset Verification: WTIS is completing a 100% asset verification of the Wing's IT assets. Expect completion end March 07;
- (m) UPS BLDG 33 & 82: This is a locally generated project. Both buildings require some sort of UPS system. This work is ongoing: BLDG 33 – requires a generator/battery UPS system, CE was crunching some numbers and checking load requirements of the building. BLDG 82 – requires a small UPS system. This is for a radio relay for WSAMP located in this building;
- (n) Brownwood - WADS/CANR Initiative: This is a joint project between CANR and WADS to allow controllers located at 22 Wing North Bay to control Aircraft flying at the Brownwood flying Range. This will allow the controllers to maintain their certification and qualifications without traveling on TD;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 11

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (o) Bldg 33/SATCOM structure: Antenna mounting structure completed. Awaiting weather to improve before permanently mounting antennas. Expect completion spring 07;
 - (p) POS: Point of Sale: This is a National project for Mess Halls/kitchen across the CF. Expect completion in 07;
 - (q) UGC Decommissioning: Proj O has lead on this. This project is to remove all military assets from the UGC. Expect completion by end 07;
 - (r) SLAs: WTIS requires SLA with integral units and outside agencies. To be completed in 07;
 - (s) Scramble CCT: 22 Wing requires a scramble cct to Trenton's "Q" and Tower. To be completed in 07;
 - (t) OSCER Replacement: 22 Wing OSCER vehicle is schedule to be replaced under 1 Cdn Air Div A3 project; and
 - (u) Day Care Center: New Day Care Center to be built in 07. WTIS will have connectivity to building through new manhole system from 24 CF H Svcs bldg. During the project the infrastructure will be increased to include connectivity to the Chapel and MFRC.
- (3) Training:
- (a) This year's main goal was to ensure all System Maintenance personnel were trained on BCS-F. Fifteen WTIS personnel received BCS-F training, this year. Some of this training was conducted in Florida, but the majority was completed in North Bay;
 - (b) A supervisor course was developed and seven supervisors were trained, on both BCS-F and ICS;
 - (c) The training section Database has been updated to facilitate accurate tracking of personnel and course loading. This section oversees, budgeting, nominations, qualification instructing, monitoring and quality assurance for all in-house and external technician training;
 - (d) Course requirements for each WTIS section were prioritized and allocated to meet their needs. Throughout the year, sections were re-evaluated and subsequently more courses were added to the curriculum; and
 - (e) Twenty-four personnel have being provided ICS training and ICS courses are being updated.

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 12

UNCLASSIFIED
 Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

c. System Evaluation:

- (1) No Real Time Performance Quality Assurance (RTPQA) flights were conducted this year. This year, the ability of Sys Eval to conduct RTPQA site testing was not possible due to the unavailability of aircraft and contract problems;
- (2) Sys Eval had no RCC search and rescue request;
- (3) 19 incident breakouts were completed for MCC/Battle Staff;
- (4) The section had no INTEL investigations on the East and West coasts;
- (5) 6 Information Briefings and Tours detailing the role of Sys Eval and the capabilities of the Radar Data Interface System (RDIS) were provided to various agencies such as ATIS 6A course, 51 Sqn courses, NDHQ pers, and ICAD/A3 personnel. This resulted in an increased frequency of requests for the Sys Eval section to support Search and Rescue and Drug Interdiction operations;
- (6) No quarterly report was produced, again due to the lack of RTPQA flights;
- (7) Site data correlation was done on 8 sites;
- (8) All LOS books were updated with current information;
- (9) A new current list of contact names and numbers was created;
- (10) SYSEVAL supplied a technician to assist and maintain communications for the Super Bowl XL (2006);
- (11) All Sys EVAL personnel have completed Operational Readiness Training: 1st Aid, C7 weapons training, NBCW, Gas Hut, level I and II refresher for ROE, Radiation Safety, CISM (Critical Incident Stress Management), and Physical fitness testing;
- (12) Monthly CADS Maintenance schedule is produced and distributed to local, national and international authorities; and
- (13) SYS EVAL RDIS section moved from UGC to AGC/DLP facilities.

d. System Maintenance:

- (1) SUPPLY:
 - (a) Personnel tested and repaired various parts required to extend the lifespan of the FYQ-93 and its various sub-systems;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

- (b) Completed WE0135 and 2S0135 DA verification;
 - (c) Personnel liaised with PMO for procurement of BSC-F and ICS spares; and
 - (d) Some FYQ-93 parts were sent back to WADS.
- (2) ADSI:
- (a) ADSI Version 12 was shipped to Gagetown; and
 - (b) ADSI Version 11 was shut down 12 Oct 06.
- (3) RADIL:
- (a) Spare RADIL was received from WADS; and
 - (b) All RADIL system were shut down 12 Oct 06.
- (4) AFEP:
- AFEP power was installed on the UPS system.
- (5) LINK 11:
- (a) CADS Link 11 hasn't worked properly in the DLP building to date; and
 - (b) Test plan has been put in place to test all equipment in setting up a successful Link 11.
- (6) BLOS:
- Completed testing of BLOS system 16-19 Oct 06.
- (7) SUPERBOWL:
- Superbowl cct were disconnected Feb 06.
- (8) ICS:
- (a) Ongoing TPRs problem are being repaired by GDC;
 - (b) Bi-weekly telecom with PMO and GDC;
 - (c) Change FSS workstation to fibre cable due to length restrictions of cat 5E and completed intense testing;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 14

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (d) SOPs and OJT package were written on the ICS equipment; and
- (e) GDC Rep in place.
- (9) BCS-F:
 - (a) Weekly Telecon with PMO;
 - (b) Flight plan software patch testing and development is ongoing;
 - (c) NAS FDP system installed to replace old AAMDS equipment;
 - (d) SOPs and OJT package were written on the BCS-F equipment;
 - (e) Personnel are conducting hardware testing on all new parts; and
 - (f) TRS rep in place.
- (10) NORAD C2 RADAR DISPLAY SUPPORT EQUIPMENT:

Remote workstations installed at 1 Cdn Air Div, Winnipeg and ATESS, Trenton.
- (11) ESR DATABASE:
 - (a) Database updated with DLP related eqpt; and
 - (b) Server moved to the DLP building.
- (12) FYQ-93 System:

System completely shut down as of 12 Oct 06.
- (13) RMS System:

System was moved to the DLP building.
- (14) COMLOG:

Comlog System was shut down and removed from UGC by LCMM 25 Oct 06.

e. Communication Services:

- (15) Tel Services processed 75 BASE work orders and 15 UGC work orders. In support of the UGC/DLP migration Tel Services successfully coordinated the

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

migration of all voice and data circuits currently operating in the DLP.

Approximately 70 RFS were managed or initiated at Tel Services. Tel Services continually provided site RECCES before submitting work orders to Bell. All circuit adds, moves, changes, and modifications were accurately recorded in several crucial databases that have proven to be critical tools in management of UGC/DLP/Base systems;

- (16) Tel Services mans the North Bay switchboard when required or as directed by NCAS (St. Jean). Tel Services is also the focal point for telecommunication device outages;
- (17) Monitored and paid over 100 invoices monthly. These include Monthly Recurring charges (MRC) for operational circuits, long distance, equipment rentals, cell phones, fax machines, pagers, Bell work orders, cable TV, and black berries. As part of the monitoring process, Tel Services personnel certified only valid circuits were being paid for and ensured that equipment life cycle, replacement and requirement criteria were observed;
- (18) Tel Services with Bell and DIMTPS coordinated the migration of the voice mail system from Meridian Voice mail to Call Pilot. At the direction of DIMTPS, Tel Services also coordinated the planning and deployment of the ELAN and CLAN networks required for efficient communications between the OTM server, CallPilot server and the 81C PBX in the DLP. The MAT terminal is still used to manage the UGC's PBX. In the set up of the ICS system 130 DN's were programmed through OTM onto customer 2 of the DPL PBX. When bell completed the installation of the remote IPE in Bldg 64, Tel Services, in concert with SECTEL, managed the migration of phones from copper to fibre circuits in support of EMSEC zoning requirements. Tel Services researched equipment options for ICS and VOIP providing solutions for Operations.
- (19) Provided operational support through the maintenance of databases for the administration of cell phones, pagers, fax machines and the base electronic look-up. Sent weekly updates to NCAS (St. Jean) for the base electronic look-up. Tel Services is the POC for sections requesting teleconference setup;
- (20) There were approximately 120 circuit service releases processed. At each instance system users were advised with an accurate break down of timings and recommendations. Tel Services followed through on all accounts to ensure timely completion of work by commercial and military organizations (Tel Services External Comms Supervisor in coordination with NSMC, Ottawa);
- (21) Ongoing circuit verification (DLP) with the Bell techs for Base equipment records; account true ownership and validated billing accuracy;
- (22) Tel Services updated, published and printed the new Base phone book;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (23) With the introduction of the OTM and Call Pilot servers, section members required training. Tel Services researched and executed training for OTM – Adds Moves and Del's and Call Pilot administrative training. Personnel attended Standard First Aid training, Rules of Engagement, C-7 Wpns qualification, weekly safety training, and Expenditure Management: Sections 32, 33 and 34 of the Financial Administration Act;
- (24) Tel Services is providing vital information for the communications migration and implementation team for the stand up of dual operations for the above ground complex; and
- (25) Tel Services coordinates management level meetings between DND and Bell and is the POC for TSRP projects and problems.

e. Message Centre:

The MSG Centre continues to provide service to the operational, logistical and administrative sections with further reduced hrs, and very reduced manning. MSG Centre services stood up 24/7 operations for Exercises, Vigilant Shield, 9-14 Dec 2006 and stood up for extended hours for Exercise Vigilant Shield 4-8 Dec 2006. MSG Centre members help man the switchboard during extended hours of operation for NCAS switchboard.

f. Communication Maintenance / Network Administration:

- (1) Completed REN IP Migration Project;
- (2) GCCS 4.0 Install Carried Out;
- (3) VOIP Network to AGC;
- (4) Installed DMSC hardware in the AGC;
- (5) Full REN access for AGC;
- (6) Symantec SAV 9.0 Install carried out on AFCCIS;
- (7) LAN Servers moved to AGC;
- (8) New Admin LAN Backup solution implementation;
- (9) Help desk moved to DLP;
- (10) RDIS & ESRS Extended to DLP;
- (11) DISA Gold CD testing carried out on REN;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (12) RDIS server move;
- (13) One-Way Diode cable(s) on AFCCIS to BCS-F for COP;
- (14) TSD servers moved to AGC;
- (15) ESRS Server and work station move;
- (16) Q & S servers moved to the AGC;
- (17) ISAP Router Move;
- (18) All IAVAs completed;
- (19) Shop personnel attended numerous course throughout the year; and
- (20) All shop functions move to DLP for both black and operational networks.

g. Communication and IT Maintenance:

- (1) Completed the move of all IT hardware from the underground complex to above ground level facility;
- (2) Continued support of all Base wide IT hardware assets through trouble tickets;
- (3) Installation of all new service request in the support of IT users requirements at 22 Wing;
- (4) Under the IT recapitulation project Exchange numerous workstations <1gig, printers and monitors<17";
- (5) Developed XP/Office GP Net images for the rollout of Windows XP and Office 2003 upgrade ongoing started in 2006 and will be completed 2007;
- (6) Medical and Dental organization implemented Canadian Forces Health Information System (CFHIS) this included a temporary classroom set up and the permanent installation of new computers, printers, scanners and label makers;
- (7) Remedy training was carried out this required to reconfigure a 51 Sqn classroom install 17 computers systems for a week long course;
- (8) The Commander Suite moved out of 7A to the DLP building which included 8 offices and the install of an AFCCIS system;
- (9) Did a permanent set up RelCan classroom for 51 Sqn to conduct there on going training;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (10) IT Maint had Coop student for 5 Months. He was taught the basics of computer imaging and installations;
- (11) As part of UGC closure the Command post moved and setup in the DLP building. This entailed RELCAN, AFFCIS, DWAN, GPNET and VOIP;
- (12) IT Maint section moved from the UGC to the DLP building to better serve 22 Wing;
- (13) Continually upgraded DWAN, RelCan, AFFCIS and GPNET images to come inline with current security policies and upgrades;
- (14) A 47" LCD was setup for Fitness and wellness centre to provide better information to the 22 Wing community;
- (15) Revamp network IPS for RelCan, AFFICS and GP networks to follow national policies.

h. Communication Maintenance / Telecom:

(1) Projects Completed in 2006

- (a) As per ComSec requirements, all Annexes were completed for new and relocated STU-IIIs from the UGC to the new DLP building and at 22 Wing;
- (b) As part of the re-surfacing of the roof on bldg 33, pers assisted CE and Contractor in designing a new mounting system for roof antennas on bldg 33;
- (c) As part of the 22 Wing expansion of the manhole to bldg 10 pers assisted CE and Contractor in locating and establishing the footprint;
- (d) After a local electrical storm that caused major phone failure, pers assisted CE and Bell in troubleshooting bldg 33's ground problem with the IPE equip;
- (e) Due to the relocation of NAVCAN and NASITTUQ staff and equip, pers provided assistance to NAVCAN techs in troubleshooting circuits problems between NASITTUQ, WTIS and NB Airport;
- (f) As per directives and changes to circuits from the UGC to the DLP, pers assisted PMO staff to establish proper connectivity of LINK 11 equipment for OPS requirements;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (g) 22 Wing Auxiliary Security Force was relocated to a new bldg and a new Main Telecom Room was built and bldg was wired to TBIT Standards;
- (h) Many approved Service Requests were completed as per TIS Project and Requirements directives;
- (i) As an ongoing project the infrastructure wiring on the second floor of 22 Wing/HQ, Bldg 7A, was completed; and,
- (j) As new establishment of the CNET in the DLP, the installation, configuration and testing of the KG-175 was successfully completed;
- (k) As a shortcoming after completion of the DLP, local pers expanded all BLACK copper & Fibre Optic to meet TBIT Standards;
- (l) As a shortcoming after completion of the DLP, local pers expanded CATV to alleviate building's discrepancies and met TBIT Standards;
- (m) As a shortcoming, for NAVCAN, after completion of the DLP, pers installed additional RED cabling for NAVCAN staff to support their mission;
- (n) As part of radio equip upgrades, in bldg 33, a new radio rack was installed and all comms equip were re-located in it;
- (o) New speaker and phone were wired and installed for outside smoke pit as part of the GP 4 PA;
- (p) A new speaker was wired and installed, in the BBQ pit as part of the GP 4 PA;
- (q) New video equip was wired and installed, in the 22 Wing/HQ's conference room;
- (r) A new video system was wired and installed in 22 Wing /HQ, for dependants to contact deployed members, as part of the CF mandate;
- (s) In support of the Battle of Britain parade, at Legion 23's cenotaph, a PA was installed and technical support was provided;
- (t) In support of the USAF POW/MIA parade a PA was installed and pers provided technical support;
- (u) In support of the 1 Can Air Div support to Canadian Air Sovereignty and move to the DLP, the RPDSN network was re-located to the DLP;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 20

A0793599_129-001261

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (v) Additional server racks were installed and wired in the DLP's server room to accommodate the expansion of 22 Wing's networks;
- (w) Surveyed and installed STU IIIs in local residences for 21 Sqn DO's duties;
- (x) As part of the BLOS equip implementation, in the DLP, special crypto cables were manufactured locally to assist the PMO's project;
- (y) To alleviate major discrepancies, with cable records, at 22 Wing and the DLP a dB was kept of all new phones & PCs installed;
- (z) As part of the equip move to the DLP, the UHF SATCOM equip was successfully re-located;
- (aa) As part of the equip move to the DLP, the DRSN equip was successfully re-located;
- (bb) As a discrepancy with all racks in the server room, all racks were properly grounded to meet PMO's directives;
- (cc) As part of the equip move to the DLP, the CDRSN equip was successfully re-located;
- (dd) All phones & PCs, on RED & BLACK infrastructure, were successfully reconnected during moves from the UGC to the DLP, Jan to Jul 06;
- (ee) Due to space shortages in CMTT and bldg 33, all Telecom Parts were relocated to a new outside storage container;
- (ff) As part of the 22 Wing Comd's Exec Wing move to the DLP, all related equip was successfully re-located and re-connected in a timely manner;
- (gg) As part of the upgrade and re-surfacing of bldg 33's roof, all antennas were removed so the contractor could proceed;
- (hh) As the Pacer Bounce HF radio equip was decommissioned all related equip was dismantled and return to USAF pers as the original equip holder;
- (ii) North Bay SAR HF radio equip was obsolete and not required anymore, all related equip was dismantled and returned to 22 Wing/Supply;
- (jj) As part of the section re-org the Telecom shop, in bldg 33, was accommodated with newer office desk from UGC surplus to establish permanent positions;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 21

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (kk) SecTel section responded to a multitude of Trouble Tickets efficiently and in a timely manner;
 - (ll) As part of the 22 Wing/TIS mission, SecTel members supported 24/7 mission, as duty techs, throughout the year;
 - (mm) As part of CADS mission, Sectel members supported 24/7 Ops exercise, 09 - 14 Dec 06;
 - (nn) As part of the manhole expansion, SecTel members supported 1 line troop in installing and terminating new fiber optic connectivity between buildings 7A and 10;
 - (oo) Due to the new CFHIS implementation at the 22 Wing/Hospital, bldg 10 was transferred to the new fibre optic infrastructure from a copper LAN extender, which increased productivity and accessibility;
 - (pp) During the OT&E phase of the new BCS-F in the DLP, pers successfully troubleshooted the FWDTEL link between CMC and the new BCS-F so the OT&E phase could proceed in a timely manner;
 - (qq) Due to the re-location of the 22 Wing ice rink and shack, the new bldg was wired to provide phone access in case of emergency;
 - (rr) The new renovated 22 Wing/HQ conference room in building 7A was wired to meet TBIT Standards; and,
 - (ss) Due a conference room discrepancy in the DLP, a new conference room was built and SecTel pers re-wired the room to meet the Wing Comd's requirements;
- (2) Training completed in 2006:
- (a) Cpl Boland attended the KG-175 Taclane course, 13 - 17 Mar 06;
 - (b) Cpl Patterson successfully completed the KG-175 Taclane course, 24 - 28 July 06;
 - (c) Cpl Quast successfully completed the GRC 171 course, 20 - 24 Feb 06;
 - (d) Cpl Quast successfully completed the UHF GRT-22 & GRR-24 course, 6 - 17 Feb 06;
 - (e) MCpl Perrault successfully completed the Freq Management course, in Winnipeg, 24 - 26 Oct 06;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 22

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (f) MCpl Perrault successfully completed the KG-175 Taclane course, in Kingston, 20 - 24 Feb 06;
 - (g) MCpl Perrault, MCpl Robinson and Cpl Quast successfully completed the Remedy seminar, 29 Nov 06;
 - (h) Sgt Beaumier, Cpls Boland, McLaren and Patterson successfully completed the Remedy seminar, 30 Nov 06; and
 - (i) Personnel attended Standard First Aid, C-7 Weapons Qualifications, Weekly Safety briefings, NBCW, gas hut, and pass Physical Fitness Testing;
- (3) Promotions/Postings/Augmentation in 2006:
- (a) Cpl Boland was promoted to his current rank, Sept 06;
 - (b) Cpl Howard was posted to Trenton, 21 Aug 06;
 - (c) Cpl Lagacé was posted to Borden 10 July 06;
 - (d) Cpl Lagacé volunteered to come back on TD, 11-22 Sept 06 & 03-13 Oct 06 to continue assist in the programming of the meridian switch and phone pilot network system;
 - (e) Cpl Patterson was transferred to SMCC from SecTel, 03 Mar 06;
 - (f) Cpl Patterson was transferred from SMCC to SecTel, 02 Sept 06;
 - (g) As augmentee to assist 22 Wing/TIS, MCpl Moss was on TD, from Comox, 08 Sept to 31 Oct 06;
 - (h) As augmentee to assist 22 Wing/TIS, Pte Hickey was on TD, from Borden, 28 Apr - 23 May 06;
 - (i) As augmentee to assist 22 Wing/TIS, Pte Martineau was on TD, from Borden, 28 Apr - 19 Oct 06;
 - (j) As augmentee to assist 22 Wing/TIS, Pte Paradis was on TD, from Borden, 28 Apr - 05 Oct 06; and
 - (k) As augmentee to assist 22 Wing/TIS, Pte Ropson was on TD, from Borden, 28 Apr - 27 Oct 06;

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 23

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

(4) SECTEL Secondary Duties in 2006:

- (a) As part of 22 Wing/TIS duties, Cpl Quast coordinated the 22 Wing Calibration Centre between users and contractor; and
- (b) MCpl Robinson was, and still is, the 22 Wing/Water Recreation chairperson;

i. Interface With Local Community:

- (1) Personnel volunteered to assist the Cancer Society during the Annual Relay for Life held at 22 Wing; and
- (2) Personnel volunteered to assist the 22 Wing Youth Church Camp as councilors and assistants.

j. Stewardship:

- (1) Personnel attended Wing Commander's Honours and Awards parades; and
- (2) Personnel attended numerous conferences and working groups.

k. Operations:

(1) Significant Events:

Exercises Completed: WTIS participated in many NORAD generated and 22 Wing Command post exercises.

(2) Personnel – Military:

Vacant Positions: 9

l. Training Completed:

- (1) Internal Communication System – 24 personnel
- (2) BCS-F in North Bay/Florida – 15 personnel
- (3) Security Workshop in Ottawa – 1 person,
- (4) Security + in Colorado Springs – 1 person
- (5) SQL Server – 2 personnel
- (6) Windows 2000 Server in Kingston – 1 person

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

- (7) 50128 AT System Admin in Oaklahoma – 1 person
- (8) PLQ Sea Element – 1 person
- (9) CF Hockey Officials Crse in Borden – 1
- (10) 2nd Language Training – NP1 – 2 personnel
- (11) AOCCIS – 1 person
- (12) ILQ in Borden and Online – 3 personnel
- (13) Instructional Techniques in Borden – 1 person
- (14) UNIX Basic & Advanced in Trenton – 2 personnel
- (15) BSM in Florida - 3 personnel
- (16) NAS AMS – 1 person
- (17) ILQ in Borden – 1 person
- (18) Air Force Safety Investigation Techniques – 1 person
- (19) ATIS QL6A – 1 person
- (20) DLP Supervisor's Course – 7 personnel
- (21) Confined Space training – 4 personnel
- (22) JCCIS – 1 person
- (23) Meridan Option 11 & CallPilot – 1 person
- (24) Frequency Manager – 1 person
- (25) Taclane – KG-175 – 3 personnel
- (26) Gateway Manager – 1 person
- (27) Remedy – 23 personnel
- (28) TIM – 1 person
- (29) Beyond Line of Sight – 12 people

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 25

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- (30) Data Communications – 1 person
- (31) BFTA – 2 personnel
- (32) System Management Server – 12 personnel
- (33) Personnel attended Standard First Aid, C-7 Wpns Qualifications, weekly safety briefings, NBCW and gas hut training.
- m. IPS/IE/CE Offers and CRA Extensions:
 - (1) IPS offers were received and accepted by the following personnel:
 nil
 - (2) Re-engagement offers were received and accepted by the following personnel;
 - (a) Cpl Boland; and,
 - (b) Cpl Scherrer.
- n. Parades
 - (1) Members of the Branch participated in various Remembrance Day ceremonies in North Bay and environs including the Battle of Britain parade;
 - (2) Attended DLP dedication ceremony; and,
 - (3) Attended Dominion of Canada and Memory Project parade in Callander Bay.
- o. Personnel – Civilian:
 - (1) Positions Vacant: Nil
 - (2) Training Completed: Nil
- p. Presentations:
 - (1) Miscellaneous:
- q. Tours and Briefings:

WTIS personnel conducted numerous briefings and VIP tours of the following areas: System maintenance, system evaluation and Nasittuq areas.

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Personnel Support Programs (PSP)

1. The W Comd approved public funding to hire two (2) Full-Time Fitness & Sports Instructors for 22 Wing. This funding is expected to continue until CFPSA National Office provides alternate source of funding.

PERSONNEL

2. The Fitness/Sports/Recreation & Aquatics (FSR&A) Departments consist of the following personnel:

Mr. Paul Best	Fitness, Sports & Recreation Director
Mr. Pierre Simard	Sports Coordinator
Mr. Tim Morris	Fitness Coordinator
Mr. Derek Callahan	Community/Recreation/Facilities Coord
Mr. Mark Berrigan	Fitness/Sports/Facilities Assistant
Ms. Debbie Boucher	Aquatics Programmer
Ms. Tracy Lamb	Fitness & Sports Instructor

3. The Health Promotion staff consists of:

Ms. Sandra Harkness	Health Promotion Director
Ms. Trevor Monahan	Health Promotion Assistant

4. To compliment the FSR staff listed in Para (2), the following Full-Time/Part-Time/Casual NPF employees work at the FSR Department:

Recreation Leaders/Programmers

Recreation Leader/Programmer (Full Time)	Todd Proulx
Recreation Leader/Programmer (Full-Time)	Deborah Perry
Recreation Leader/Programmer (Part-Time)	Trevor Monahan
Recreation Leader/Programmer (Part-Time)	Marcel Maisonneuve
Recreation Leader/Programmer (Part-Time)	Joanne Godin
Recreation Leader/Programmer (Casual)	Adam Miller
Recreation Leader/Programmer (Casual)	Patrick Honneysett
Recreation Leader/Programmer (Casual)	Andrew Honneysett
Recreation Leader/Programmer (Casual)	Mike Murphy
Recreation Leader/Programmer (Casual)	Chad Walker

Aquatic Lifeguards/Instructors

Lifeguard/Instructor	Jamee Carr
Lifeguard/Instructor	Robyn Rodger
Lifeguard/Instructor	Melissa Flamand
Lifeguard/Instructor	Landra Lecour

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Lifeguard/Instructor	Krista Jack
Lifeguard/Instructor	Andre Maillet
Lifeguard/Instructor	Dana Corbeil
Lifeguard/Instructor	Geoffrey Miller
Lifeguard/Instructor	Carrie Morin
Lifeguard/Instructor	Chelsie Norman
Lifeguard/Instructor	Alisha Perron
Lifeguard/Instructor	Julie Stennett
Lifeguard/Instructor	Christy Turgeon
Lifeguard/Instructor	Colette Wilson
Lifeguard/Instructor	Andrew Oman
Lifeguard/Instructor	Seth Dinsmore
T-Birds Head Coach	Pierre Simard
T-Birds Coach/ Adv. Instructor	Penny Lecour
T-Birds Coach	Joe Zimbalatti
T-Birds Coach	Andre Udeschini
T-Birds Coach	Debbie Boucher
T-Birds Coach	Pam Walker Coach

5. The following is a history of arrivals and departures of personnel over the past year:

- Tracy Lamb
- Tracy Lamb
- Greg Jamieson
- Marcel Maisonneuve
- Bre Viens
- Tamara Armstrong
- Tamara Armstrong
- Mike Murphy
- Robert Bland
- Dan Belanger
- Dan O'Connor
- Deborah Perry
- Marianne deJourdan
- Krista Jack
- Valerie Migicovsky
- Alex Menard
- Alisha Perron
- Jamee Carr
- Melissa Flamand
- Amanda Doherty
- Amanda Doherty
- Marc Labelle
- Jennifer Piper
- Landra Lecour
- Dep Jan Rec Leader/Programmer position
- Arr 9 Jan (Fitness & Sports Instr)
- Arr Jan 24 (Rec Leader/Programmer)
- Arr Jan 24 (Rec Leader/Programmer)
- Arr Feb 13 (Rec Leader/Programmer)
- Arr Feb 21 (Rec Leader/Programmer)
- Dep Mar 10 (Rec Leader/Programmer)
- Arr 13 Mar (Fit & Sprts Youth Intern)
- Arr Mar 20 (Youth Intern)
- Dep Mar (Youth Intern)
- Arr Apr (Youth Intern)
- Arr Apr 26 (Rec Leader/Programmer)
- Arr May (Outdoor Facilities)
- Returns to aquatic staff - Jun
- Arr to aquatic staff - Jun
- Arr to aquatic staff - Jun
- Arr to aquatic staff - Jun
- Arr to aquatic staff - Jun
- Arr to aquatic staff - Jun
- Arr 17 Jul (Fitness & Sports Instr)
- Dep 17 Aug
- Arr to aquatic staff - Aug
- Arr to aquatic staff - Aug
- returns from Beach staff
- Erika Bullock
- returns from Beach staff

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 28

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- | | |
|----------------------|---------------------------------------|
| - Andre Maillet | - returns from Beach staff |
| - Justin Chartrand | - returns from Beach staff |
| - Andrew Oman | - returns from Beach staff |
| - Geoffrey Miller. | - returns from Beach staff |
| - Amy Jackson | - Arr Aquatic staff |
| - Marianne deJourdan | - Arr 18 Sep (Fitness & Sports Instr) |
| - Vanna Vlahovich | - Arr Aquatic staff |
| - Pat Honeysett | - Arr Recreation Leader |
| - Mike Murphy | - Arr Casual Recreation Leader |
| - Andrew Honeysett | - Arr Casual Recreation Leader |
| - Joanne Godin | - Arr Nov 29 (Rec Leader/Programmer) |
| - Marianne deJourdan | - Dep 15 Dec |

6. The following courses were attended:

- Mark Berrigan - ORFA Park Maintenance & Operations 10-13 Apr
- Tracy Lamb - PSP Instructor Course Borden - 8-19 May
- Trevor Monahan - PSP Instructor Course Borden - 8-19 May
- Paul Best - CFPSA Sponsorship Trg Course, 3-5 May
- Tim Morris - PFET - 24 May
- Mark Berrigan - PFET - 24 May
- Tracy Lamb - PFET 24 May
- Marianne deJourdan - PFET - 24 May
- Dan O'Connor - PFET - 24 May
- Aquatics Recerts NLS Pool, NLS Water front, Red Cross Instructors, & Standard First Aid - Jun
- Tracy Lamb - Bronze Medallion - Jul/Aug
- Crowning the Customer Training Sessions - July 12
- Tim Morris - CPR Recert - Sep
- Mark Berrigan - CPR Recert - Sep
- Tracy Lamb - CPR Recert - Sep
- Deborah Perry - Spinning Certification, 2 Sep
- Mark Berrigan - Johnny G Spinning Recert
- Tim Morris - Johnny G Spinning Recert
- Tracy Lamb - Johnny G Spinning Recert
- Trevor Monahan - Johnny G Spinning Recert
- Todd Proulx - Johnny G Spinning Recert
- Tracy Lamb - Bronze Cross - Oct/Nov
- Marianne deJourdan - Bronze Medallion Oct/Nov
- Tracy Lamb - Personal Trainer Specialist - Oct
- Marianne deJourdan - Personal Trainer Specialist - Oct
- Tim Morris Recert NLS - Oct
- PSP SPDET Training - Nov 20th

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 29

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

7. The following seminars/conferences were attended:

- FSR Staff participate in Wing Admin Professional Development Day, Jan 19
- FSR Staff attend ½ day Equipment maintenance service seminar provided by Fitness Depot
- FSR Staff participate in NPF Payroll Streamlining Training 2 Mar
- Penny Lecour - Lifesaving Annual Conference, Mar 24-26
- Derek Callahan - Connecting Youth – CFB Youth/Teen Programming – CFB ValCartier – May 8-11
- Paul Best/Pierre Simard – ORSD Spring Conference, 17-19 May (Trenton)
- Tim Morris/Mark Berrigan/Tracy Lamb – BFT Seminar -Petawawa
- Paul Best (ORSD) - Regional Sports Directors Conference at Comox – 19-23 Jun
- FSR Staff participate in Spinning Bike Maintenance Seminar provided by Greater Toronto Bike Company.
- TODD PROULX - Skillpath Seminar (Supervision) - Sep 18
- Derek Callahan - CFPSA Recreation Conference – Winnipeg Manitoba – Oct 10-13
- Paul Best/Pierre Simard – ORSD Fall Conference, 25-27 Oct (Petawawa)
- Paul Best/Tim Morris attend WATS Prof. Development Seminar, 7 Nov
- Deborah Perry - Learn to Play – North Bay, Nov 21
- Derek Callahan/Sandra Harkness - Skill Path Seminar – Effective Communication, Dec 1

SIGNIFICANT EVENTS/ACTIVITIES

8. The following events/projects occurred in 2005:

January

- W ADMIN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 24 CFHSC EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TEME EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- W CE EXPRES/20 MSR Evaluations
- W ARAF EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Foods EXPRES/20 MSR Evaluations
- Cameroon Highlander EXPRES/20 MSR Evaluations
- 26 Svc Bn EXPRES/20 MSR Evaluations
- ASU Nor On EXPRES/20 MSR Evaluations
- Alq Reg EXPRES/20 MSR Evaluations
- Fitness & Sports Instr. Position Commenced
- Secure Alternate Testing Facility at Canadore College for EXPRES/20 MSR for Feb/Mar 06 (Gym Floor Renovation)
- NPF Semi-Annual stock check/write-off
- F.I.T. Program 3 rd Quarter Results
- F.I.T. Program forward changes to amend for new FY 06/07
- Officiated @ Ontario Region M/F Volleyball Champ

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- 27 Dec - 6 Jan 06 - Cpl Kelly participated in a CISM Lifesaving Camp in Florida
- 9 Jan - Intersection Hockey league resumed (4 teams)
- 18-22 Jan - Ont Reg Basketball Champs at CFB Petawawa - North Bay did not have a team
- 19 Jan - Intersection Volleyball resumed
- 25 Jan - Intersection Curling resumed
- 27 Jan - Volleyball Cup Tourney (5 teams participated)
- 22-25 Jan - Ontario Region Curling Championships - Kingston defeated North Bay
- 26-29 Jan - Ontario Region Volleyball Championship - Tim Morris and Lt Labrakis participated as Officials.
- 28 - 30 Jan 2Lt Fenton participated in OTA Game #2 in London, Ontario
- 29 Jan - 2 Feb - Ont Region Women's Hockey Champs. No players from North Bay
- New RAM Rates approved
- Winter Carnival Meeting - Jan 10
- Chief of Air Staff Visit - Uses F&W Centre
- Monthly Facility Inspection
- Health & Safety Meeting (Wing) - Jan 11th
- Winter Carnival Meeting - Jan 12th
- Community Council Meeting - Jan 12th
- Aquatic Staff Training Jan. 8
- Winter Swim Session started the week of Jan. 9
- Chief of
- Retrieve outdoor and turf equipment from Community Council garage before it is turned over to CFHA
- 22 Wing Curling Team outfitted with Uniforms for Regional Competition
- Canadian Forces Hall of Fame Inductee Posters to Sports Coordinator for mounting and display
- Retrieve Skating Rink Rules & Regulations Sign from Outdoor Maintenance garage and erect at new Skating Rink
- Install Boot Boys (Automated footwear cleaner) main entrance F & W Centre

February

- Commence EXPRES/20 MSR at Canadore College
- W ADMIN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 24 CFHSC EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TEME EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- W CE EXPRES/20 MSR Evaluations
- W ARAF EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Foods EXPRES/20 MSR Evaluations
- ASU Nor On EXPRES/20 MSR Evaluations
- RCSU Det Nor On EXPRES/20 MSR Evaluations
- CADS EXPRES/20 MSR Evaluations

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 31

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- 51 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- Alq Reg EXPRES/20 MSR Evaluations
- Installation of new gym floor Commences
- 19-23 Feb - Ontario Region Hockey at Kingston - One official MCpl Teahan
- 26 Feb - 3 Mar - Ontario Region old Timer Hockey champs at CFB Petawawa - 20 players. Team finished last
- Ontario Region Badminton Championships at Trenton - 3 players and Mr Paul Best (official). WO Gervais finished 1st in the Senior Category
- 10-28 Feb - Pte Kelly participated in the World Lifesaving Champs in Australia
- 27 Feb - 6 Mar - Sgt Charron participated in World X Country Running Champs in Tunisia
- 25 Feb - Last game of the 22 Wing Basketball League Team finished 5th of 8 teams
- Winter Carnival - Feb 2nd
- PA Day - February 3rd
- Monthly Facility Inspection
- PSP Health and Safety Meeting - Feb 21
- North Bay Invitational Squash Tourney, 24-26 Feb
- Base Fund Meeting - Feb 27th
- 22 Wing Change of Command Parade, Gym Floor - Feb 28th
- Parks & Rec. Brochure submitted
- Aquatic Staff Training Feb. 5
- Mid Session reports handed out Feb. 6 - 12
- Write OFF of NPF Consumables, presented to Wing Fund for approval
- Supply equipment to Wing Winter Carnival Organizing Committee to run Carnival Events
- Clear Gym Floor of all equipment in preparation of installation of new gym floor
- Re-warehouse Sports Stores to accommodate extra equipment related to renovations of gym floor

March

- EXPRES/20 MSR Evaluations continue at Canadore College
- W ADMIN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 24 CFHSC EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TEME EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- W CE EXPRES/20 MSR Evaluations
- ARAF EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Foods EXPRES/20 MSR Evaluations
- ASU Nor On EXPRES/20 MSR Evaluations
- RCSU Det Nor On EXPRES/20 MSR Evaluations
- CADS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 51 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- Alq Reg EXPRES/20 MSR Evaluations

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 32

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- W Comd EXPRES/20 MSR Evaluation
- Replace Iron Dumbbells with Rubber in F & W Centre Weight Room
- EXPRES Evaluation Competition finishes at the end of FY
- F.I.T. Program finishes at the End of FY
- FF Fitness Testing
- 1 Mar - Intersection Curling funspiel - WTIS won
- 4-10 Mar - Capt McClure was the athletic trainer at the CF National Women Hockey Championships.
- 6-10 Mar - 22 Wing Squash Team participated in the Ontario Region Squash Champs in Petawawa. North Bay finished 4th.
- 31 Mar - Intersection Hockey play-off ends. Blue Team was the Play Off Champs.
- 26 Feb - 3 Mar - Old Timer Hockey Championships in Petawawa - 22 Wing North Bay finished 6th
- 30 Mar - Curling Funspiel with 10 teams - 51 Sqn won
- Payroll Training Session - March 2nd
- Community Council Meeting - March 2nd
- 22 Wing Movie Club Meeting - March 6th
- Youth Intern Interviews - March 9th
- PSP Health and Safety Meeting - March 28th
- Monthly Facility Inspection
- F&W Goals and Objectives Meeting - March 29th
- Aquatic Staff Training March 4 > Situations
- End of Winter Session March 14 - 19
- Spring Registration Mar 23/members & Mar 25 non- members.
- New Work Station for stand-alone computer in Sports Stores (Inventory Control)
- Cardio/Weight Room walls totally painted and repaired
- Continue with reupholstering weight room equipment program
- New treadmills to the DLP
- Plan and consult with CE regarding the reorganization of Sports Stores office area and customer service counter
- Conduct Annual Fire Fighter fitness testing
- Wing Commander's official visit to F& W Centre with special tour of Sports Stores
- Wing Commander discusses with Wing Chief a new storage area off west wall of gym

April

- Gym Floor Renovations completed
- New EXPRES Manual takes effect 1 Apr 06
- ARAF EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- W FOODS EXPRES/20 MSR Evaluations
- WTIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- Officiate Volleyball at CF Nationals in Borden
- Commence Set Up of Cardio Room at AGC
- F.I.T. Program 1st month tabulation
- Unit/Sect P.T. Class Facility Allocation Mtg

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 33

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- 12 April - Sports and Fitness Banquet at Club 100
- 20 April - CF/USAF Sports Challenge - CF won the challenge
- 25 April - Intersection Slo Pitch Meeting
- Monthly Facility Inspection
- 22 Wing Curling Club ceases operations
- 22 Wing Easter Egg Hunt - April 8th
- Recreation Leader Interviews - April 19th
- Curling Club Closure Meeting - April 24th
- PSP Health and Safety Mtg - April 25th
- Community Council Meeting - April 28th
- Spring Swim Session Starts April 1 - 7
- New Concept II Rowing Machines put in service
- All Mountain bikes tuned and put into service for the season
- Outdoor Furniture cleaned and repaired and put into service in the Courtyard at the Fitness & Wellness Centre
- New elliptical machines put into service

May

- 24 CFHSC EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- W FOODS EXPRES/20 MSR Evaluations
- WTIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- WCE EXPRES/20 MSR Evaluations
- WSUP EXPRES/20 MSR Evaluations
- CADS EXPRES/20 MSR Evaluations
- ARAF EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- F.I.T. Program 2nd month tabulation
- 51 SQN P.T. Classes
- WCE P.T. Classes
- WTIS P.T. Classes
- CADS P.T. Classes
- W Admin P.T. Classes
- FSR Dept participate in Wing Clean-Up, 3 May
- 5 May - Opening Golf Tourney 77 Golfers
- 5 May - 22 Wing Soccer team first practice
- 6-11 May - CF National Badminton Champs at CFB Borden (WO Gervais player, Paul Best (official))
- 8 May - Intersection Slo Pitch Season begins
- 17-19 May - ORSD Meeting (Pierre Simard/Paul Best) at 8 Wing Trenton
- 18-22 May - Lt Fenton 2006 Senior National Taekwondo in Halifax
- 18-28 May - Cpl Kelly participated in Master Swimming Competition in Calgary
- 25 May - Intersection Golf Season Begins
- 26-28 May - Sgt Charron participated in CF National Running
- 30 May - Ice Rental submissions to the City

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 34

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- 30 May – Meeting with Granite Curling Club for preparation of 2006/07 season
- Volunteer Appreciation Meeting – May 2nd
- Monthly Facility Inspection
- Base Fund Meeting – May 29th
- PSP Health and Safety Meeting – May 30th
- Curling Meeting with NB Granite Club – May 30th
- Community Council Meeting – May 31st
- Aquatics dept In-service, May 26
- Beach Volleyball, net put up, boundary markers laid raked and in service for the season
- Receive order of Red Clay for Softball Diamond Maintenance
- Soccer nets erected and Soccer Pitch in service for season
- Kayaks & Canoes taken out of winter storage and brought to Fitness & Wellness Centre available for temporary loan for season
- Tennis Courts swept nets put up and courts are in service for season
- In service training Precor Treadmills given by Service Technician
- Winter maintenance equipment such as snowblower, shovels and sand etc stored in maintenance garage at ball diamond for the off-season
- Set up of Cardio Room and Equipment in DLP

June

- 51 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- WTIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- WCE EXPRES/20 MSR Evaluations
- WSUP EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Admin EXPRES/20 MSR Evaluations
- ARAF EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 2nd Irish Sudbury EXPRES/20 MSR Evaluations
- F.I.T. Program 1st Quarter
- CADS P.T. Classes
- W Admin P.T. Classes
- Nijmegan March Trials 2 X 25 Miles Padre
- Electrical Power failure in Cardio Room, damaged 3 Treadmills - Report damage to Fitness Corp, Parts under warranty
- Plasma T.V. Mounted in AGC Cardio Trg Centre
- Job Interviews for Fitness & Sports Instr's Position
- USAF Fitness Briefings for Remedial Personnel
- 1-9 Jun – Pte Fitzpatrick participated in CISM Soccer training camp
- 6 June – 22 Wing Women Slo Pitch Team first practice
- 13 and 20 Jun – Golf Playdowns at Osprey Links
- 22 June – 22 Wing Sports Day, Beach Volleyball and 3 Pitch Supply won Volleyball and WTIS won 3 Pitch
- Monthly Facility Inspection
- Teen Centre – Youth Council Meeting – June 7th

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 35

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- Volunteer Appreciation Cruise - June 8th
- Bike Rodeo - June 10th
- Relay For Life - June 15th
- Curling Club Clear out Assets - June 20th
- Wing Admin Farewell BBQ - June 20th
- AGC Grand Opening Committee Meeting - June 23rd -
- PSP Health and Safety - June 27th -
- Monthly Facility Inspection
- Complete Curling Club Asset Move
- End of Spring Session June 1
- Waterfront NLS > June 6, 8, 11, & 17.
- Summer registration, Jun 22 - members, Jun 24 non-members.
- Two Lifeguards to Church Camp > June 28 - July 2
- Skate Board Park Sign out of storage, and limited equipment put in service for season
- Prepare Outdoor Facilities for Relay for Life
- Prepare Equipment & Facilities for 22 Wing Sports Challenge Day consisting of Beach Volley Ball & Soccer
- Curling Club rocks and equipment to Outdoor Skating Rink Garage for storage
- Supply facilities and staff for 26th Annual Silver Foxes Fastball Tourney

July

- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 24 CFHSC EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Foods EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TEME EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Admin EXPRES/20 MSR Evaluations
- 2 nd Irish Sudbury EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- F.I.T. Program Tabulation
- 51 SQN P.T. Classes
- WCE P.T. Classes
- WTIS P.T. Classes
- CADS P.T. Classes
- W Admin P.T. Classes
- New Fitness & Sports Instr Hired
- Gym Floor buckling due to Humidity
- Lockers on Gym Floor Emptied to allow Floor to expand due to Humidity
- NPF D.A. Verification
- BMSS Eval for W TEME P.T. Class
- New Bullentin Board up in AGC Cardio Trg Centre
- W CE Electrician repairs Electrical Problem in Electrical Panel/Emergency Light for Cardio Room
- 6 Jul - Intersection Softball final - USAF defeated WTIS 11-6
- 11 Jul - 22 Wing Mid Classic Golf Tourney - 32 Golfers

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 36

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

- 16-20 Jul - Ontario Region Golf Championships in North Bay - CFB Kingston won. North Bay finished 6 of 7 teams
- Community Council Meeting - July 10th
- Recreation/Sports meeting with Granite Curling Club - July 11th
- Summer Swim Session 1 (July 11 - 21), Session 2 (July 24 - Aug 4) & Session 3 (July 4 - Aug 4)
- Fitness & Wellness Centre staff participates in the North Bay Parry Sound District Health Unit Pedometer Corporate Challenge
- Move newly constructed trench digs beside Outdoor Facility Maintenance garage and secure them with cable lock system
- New netting erected outdoor skating rink
- Supply equipment and supplies for Ontario Region Golf Tourney
- New signage erected on building at Fitness Wellness Centre for Sports Stores entrance
- Electrical Circuits in weight room repaired, equipment returned for use

August

- CADS EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- WTIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 51 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- F.I.T. Program Tabulation
- 51 SQN P.T. Classes
- Plan and Prepare for 'Challenge' The ROCC 4
- New Trench Box filled with Pea Gravel, placed next to garage at the Ball Diamond
- Greater Toronto Bike Co tune up on Spinning Bikes
- 4-15 Aug - Cpl Kelly competed at the World Swimming Champs in Bulgaria.
- 12 Aug - Last game of the 22 Wing Soccer team. Team did not make play-offs
- 13-16 Aug - Ont Region Women Slo-Pitch Champs - North Bay. Petawawa Won and North Bay finished 2nd.
- 24 Aug - CF/USAF Sports Challenge - USAF won the challenge 4-0
- 24 Aug - Curling contract drafted for Intersection Curling
- 30 Aug - First Intersection Hockey meeting
- 31 Aug - Intersection Golf Final - WTIS #2 defeated W Adm and was declared champion.
- Gym Floor Analysis - Westpoint Floor - Aug 14th
- Monthly Facility Inspection
- Swim Lesson Session 4 (Aug. 8 - 18)
- Pool Closure for annual Maintenance, Aug 18-Sep 5
- Newly constructed Trench Dig Boxes with Pea Gravel in place at Softball Diamond
- All Fitness Equipment repaired after receiving a damaging Electrical Surge
- Greater Toronto Bike Company annual tune up of Spin Bikes
- August Wind Storm damages Tennis Windscreens and Softball Diamond Outfield Netting. Damage reported to CE

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 37

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

September

- ARF EXPRES/20 MSR Evaluations
- CADS EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- WTIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 51 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Admin EXPRES/20 MSR Evaluations
- W CE EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Sup EXPRES/20 MSR Evaluations
- Conduct Basic Para Test
- 51 SQN P.T. Classes
- W Admin P.T. Classes
- W TIS P.T. Classes
- CADS P.T. Classes
- New Fitness & Sports Instr Hired
- BFTA Course Confirmation to be held in Jan 07 North Bay
- Organize 'Challenge' The ROCC 4 , 22 Sep
- 5 Sept - First practice Old Timer Hockey
- F&W Centre - Fall/Winter/Spring Hrs of Operation, 5 Sep
- 13 Sep - First 22 Wing Basketball League Meeting
- 14 Sept - First 22 Wing Base Team Hockey Practice
- 14 Sept - 22 Wing Golf Tourney at Clear Spring - 32 Golfers
- 14 Sept - First game of 22 Wing Bowling Team in League
- 22-24 Sep - MCpl Burhoe took the Ont Region Taping Course in CFB Kingston
- 23-27 Sep - Cpl Thompson and Maj Unman participate in the CF National Women Slo Pitch Champs as augmentees
- 26 Sept - Intersection Curling Meeting
- Sept 15th: Community Council Meeting
- Sept 15th CF Day Set up - Flooring etc
- Sept 16th Wing Welcome/CF Days
- Sept 19th: PSP Health and Safety Mtg
- Monthly Facility Inspection
- Sept 21st: Facility Evaluation process
- Sept 25th SAREX Briefing - Gym Floor
- Pool re-opens on Sept. 5
- Fall Swim Registration - Sep 14, members, Sep 16, non- members
- Fall Swim Program commences week of Sep 25 - Oct 1
- Co-Host annual Men's Old Timers World Fastball Tourney at the 22 Wing Softball Diamond
- Continue with Upholstery Program for Cardio/Weight Room Equipment
- SAREX Exercise and Seminar at 22 Wing Fitness Wellness Centre 25-29 Sep
- 22 Wing Fitness & Wellness Staff participate in training mission aboard C130 Hercules
- New security cipher locks installed on doors at Ball Diamond Maintenance Building and Garage

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 38

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

October

- CADS EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- WTIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 51 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Admin EXPRES/20 MSR Evaluations
- W CE EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Sup EXPRES/20 MSR Evaluations
- W FOODS EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TEME EXPRES/20 MSR Evaluations
- W HQ EXPRES/20 MSR Evaluations
- 51 SQN P.T. Classes
- W Admin P.T. Classes
- W TIS P.T. Classes
- CADS P.T. Classes
- 24 CFHSC P.T. Classes
- W TEME P.T. Classes
- Names submitted for BFTA Course Jan 07
- Gym closed DLP Ceremonies 11-13 Oct
- F & W Centre Staff assisted in the Set Up/Take Down DLP Ceremonies in the GYM
- Doug Lyons Visit from CFPSA
- 2 Oct - First 22 Wing Shinny League Hockey Game - Pete Palangio Arena
- 10 Oct - First Old Timer Hockey Game - Merchantile League
- Raptorball Jr Basketball Program commences, 14 Oct
- 21-22 Oct - CF National Sports Banquet - Mr Paul Best inducted into CF Sports Honor Roll.
- 24-31 Oct - CISM Military Cross Country Championship in Ljubljana, Slovenia - Sgt Charron
- 26-27 Oct - ORSD Meeting at CFB Petawawa - Paul Best and Pierre Simard participated
- 31 Oct - First Intersection curling game at the Granite Curling Club.
- CFPSA Health and Safety Meeting - Oct 24th
- Mid session reports handed out Oct 24, Oct 28, Nov 2, & Nov 5.
- Tennis Courts resurfaced and closed for season
- Ball Diamond Maintenance Building water drained and winterized
- Disassemble Soccer Nets outdoors, clean, and reassemble in gymnasium for indoor soccer season
- Winterize, and remove batteries from all turf equipment
- Picnic tables and benches from courtyard at Fitness & Wellness Centre stored for winter
- Beach Volleyball nets taken down and courts closed for season
- Install carpet on bottom of soccer nets to protect gymnasium flooring

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 39

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

November

- CADS EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 51 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Admin EXPRES/20 MSR Evaluations
- W CE EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Sup EXPRES/20 MSR Evaluations
- W FOODS EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TEME EXPRES/20 MSR Evaluations
- W HQ EXPRES/20 MSR Evaluations
- Increase number of 20 MSR Evaluations from 2/wk to 6/wk
- 51 SQN P.T. Classes
- W Admin P.T. Classes
- W TIS P.T. Classes
- CADS P.T. Classes
- 24 CFHSC P.T. Classes
- W TEME P.T. Classes
- DLP Cardio Room remove some Cardio Equip and replace with a Multi-adjustable Bench and Dumbbells
- Denis Trottier – Regional HR Manager visit, 14/15 Nov
- MGen Langton Visit from CFPSA, 16 nov
- Lieutenant General Lucas Chief of Air Defence Staff Visits the Fitness & Wellness Centre
- ARV DAG 22 Wg North Bay
- BFTA Course Administration/Liaise with CFPSA Trg Centre Borden
- 4 Nov – 22 Wing Indoor soccer team seasons first game.
- 9 Nov – First Intersection Volleyball League game
- 17-19 Nov – 22 Wing men's hockey team played in the North Bay CAHRA Blizzard Men's Tourney – lost 3 games
- 26-29 Nov – Ontario Region Bowling Champs at CFB Borden North Bay finished 6th overall
- 30 Nov – 10th annual Inter rank hockey challenge cup JRM 21/51 Sqn won the tourney.
- Recreation Council Meeting – Nov 2nd
- Ladder Inspections – November 7th
- Facility Inspection
- PSP Health and Safety Meeting – Nov 17th
- Part Time Rec Leader Interviews – Nov 23rd
- PSP Health and Safety Meeting – Nov 28th
- Community council Meeting – Nov 30th
- New Handicap Parking Signs erected at Fitness & Wellness Centre parking lot
- All Fitness & Wellness Centre staff wears red on Fridays to show support for the troops
- Transport all surplus steel weights and bars from maintenance shop to Wing Supply
- Create ladder register, dispose of all unsafe ladders and procure safe ladders.

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 40

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

December

- CADS EXPRES/20 MSR Evaluations
- W MP EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TIS EXPRES/20 MSR Evaluations
- 21 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- 51 SQN EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Admin EXPRES/20 MSR Evaluations
- W CE EXPRES/20 MSR Evaluations
- W Sup EXPRES/20 MSR Evaluations
- W FOODS EXPRES/20 MSR Evaluations
- W TEME EXPRES/20 MSR Evaluations
- W HQ EXPRES/20 MSR Evaluations
- Operation Cameroon EXPRES/20 MSR Evaluations
- CFRC Sudbury EXPRES/20 MSR Evaluations
- CFRC North Bay EXPRES/20 MSR Evaluations
- CSOR Eval Cat II Part 1 for Reserve member from Sudbury
- Increase number of 20 MSR Evaluations from 2/wk to 6/wk
- BFTA Course Administration/Liaise with CFPSA Trg Centre
- 6 Dec - 22 Wing Base Curling Playdowns - WTIS won
- 18 Dec - End of Intersection hockey for 2006
- Presentation of Support you Troops quilt from St Hubert school - Dec 2nd
- Completion of Health and Safety Audits - CFPSA and WGSO
- Fall Session ends, week of Dec 5 - 10.
- Winter 2007 Swim Registration: Members, Dec 14 & Non-Members, Dec 16.
- Directional Learning fitness posters on flip chart stand to David L Pitcher Building cardio room
- Receive new tennis windscreens and netting for softball diamond backstop
- Install storage system in lockers located on gym floor for new shipment of resistance bands from Fitness Source
- Honeywell technician solves on going heating problems in Sports Stores
- FSR Staff participate in Holiday picture taken at Northgate Square capturing, 22 Wing Defence Team, wearing red in support of troops. Picture to be sent overseas to troops.

EQUIPMENT

The following is a list of equipment that was purchased during the past year:

Twin Phone kit	1	Canex
Goalie Lexan Throat Protector	12	Oldfield Sports Group
Oval Sleeves	40	Fitness Direct
Oval Sleeves	40	Fitness Direct
1/4 Black Cable	150	Fitness Direct
Straddle Stacker Winch Lift	1	Avenue Industrial Supply
Hockey Stick Sherwood	6	Sherwood

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

ReeBok Core Board	1	National Fitness Products
Fan	1	Canadian Tire
Precor Treadmill	3	Fitness Depot Commercial Inc
Lifefitness X-trainer	4	Akfit (Sudbury)
Lifefitness Upright Bike	2	Akfit (Sudbury)
Lifefitnee Recumbent Bike	1	Akfit (Sudbury)
Deck	4	Treadmill Solutions Inc.
Walking Belt	4	Treadmill Solutions Inc.
Drive Belt (poly V-Belt)	5	Treadmill Solutions Inc.
Deck Shock Kit	3	Treadmill Solutions Inc.
Deck	2	Treadmill Solutions Inc.
Walking Belt	1	Treadmill Solutions Inc.
Drive Belt (poly V-Belt)	3	Treadmill Solutions Inc.
Deck Shock Kit	3	Treadmill Solutions Inc.
Swim Vest PFD	3	Aquam Inc
Swim Vest PFD	3	Aquam Inc
Swim Vest PFD	3	Aquam Inc
Training Fins	2	Aquam Inc
Training Fins	3	Aquam Inc
Training Fins	4	Aquam Inc
Training Fins	2	Aquam Inc
Aqua belts	2	Aquam Inc
Training Fins	2	Aquam Inc
Rescue Pole	1	Aquam Inc
Skim Net	1	Aquam Inc
Hand Paddles	2	Aquam Inc
Hand Paddles	2	Aquam Inc
7' Bearing Bar Olympic	5	Fitness Source
Machine Bar Rack	1	Fitness Source
Rubber Weights	1 Set	Fitness Source
Dumbell Rack	1	Fitness Source
Floor Saver	4	Canadian Tire
Work Gloves Pack	1	Canadian Tire
Vinyl Gloves	2	Canadian Tire
18" Hi-Vel Fan	2	Canadian Tire
Helmet - Tomahawk-BL	1	Canadian Tire
Nets 2" Tape With Corner Peg and Caddy	2	Canuck Sports Stuff
Calloway HX HOT	2 dz	North Bay Golf And Country Club
Titleist NXT	1 dz	North Bay Golf And Country Club

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Titleist PRO V1	1 dz	North Bay Golf And Country Club
Maxfli Black	1 dz	North Bay Golf And Country Club
Titleist DT SOLO	1 dz	North Bay Golf And Country Club
Canada Sportswear Dri Fit Shirts	10	Gateway Screen Printing
Base-Shock Impact Base Set	1	Home Run Sports
Double Base - Pro Style Molded	1	Home Run Sports
Adams Stake Down Home Plate	1	Home Run Sports
ATEC ML Anchor Replacement	2	Home Run Sports
Water Cooler Gmny Tbletop DI	1	Canadian Tire
Parbody Sit up Bench	2	Akfit
Raw Power Nylon Ankle Cuff	2	Akfit
Single Rope	2	Akfit
Wrist Rollers	3	Akfit
Drive Time	7	GTBC Inc.
Fit Tech Silicone Lube	6	GTBC Inc.
Chain Wax	6	GTBC Inc.
Black H20 Cage	9	GTBC Inc.
PC Square nut IC & Spinner	4	GTBC Inc.
Nylon Toe Strap	6	GTBC Inc.
Baseball Shorts with 22 Wing	5	Gateway Screen Printing
Stock Baseball Hats 22 Wing	12	Gateway Screen Printing
White/Black Stripe Baseball Sock	12	Gateway Screen Printing
Slopitch Baseball Shirt with 22w	1	Gateway Screen Printing
Magna Fan Heater	1	Canex
Stability Ball 55cm	7	Fitness Source
Stability Ball 65cm	15	Fitness Source
Stability Ball 75cm	8	Fitness Source
Fit tube with handles light	10	Fitness Source
Fit tube with handles medium	10	Fitness Source
Fit tube with handles Heavy	10	Fitness Source
Fit Tube with handles Xheavy	10	Fitness Source
Fit Tube Power Pak	4	Fitness Source
12x8 Carpet Roll For Soccer nets	1	Stradwicks
Hanging Stand	2	Directional Learning
Obesity Chart	2	Directional Learning
Sport Injurt Chart	2	Directional Learning
Exercise and Calorie Guide	2	Directional Learning
Guide to Weight Loss Chart	2	Directional Learning
Weight Tr.S/U Chart	1	Directional Learning

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Bench Press Chart	1	Directional Learning
Squat W/O Chart	1	Directional Learning
Chest W/O Chest	1	Directional Learning
Arm W/O Chart	1	Directional Learning
Back W/O Chart	1	Directional Learning
Leg W/O Chart	1	Directional Learning
Stomach W/O Chart	1	Directional Learning
Shoulder W/O Chart	1	Directional Learning
Weight Trg.Flex Chart	1	Directional Learning
Aerobic Flex Chart	2	Directional Learning
Exercise-Do's Chart	2	Directional Learning
Stretching-Do's Chart	2	Directional Learning
Weight Tr.Guide Chart	2	Directional Learning
Comp.Fitness W/O Chart	2	Directional Learning
Treadmill W/O Chart	2	Directional Learning
Cycling Chart	2	Directional Learning
Heart Rate Zones Chart	2	Directional Learning
Total Body W/O Chart	2	Directional Learning
Recumbent W/O Chart	2	Directional Learning
Ocean/Black Golf Shirts	4	Gateway Screen Printing
Ocean/Black Golf Shirts	2	Gateway Screen Printing
Curling Sliders	24	Granite Curling Supplies
Sunlite Lemon Detergent	10	Canadian Tire
Goo Gone	2	Canadian Tire
Lite Multipurpose Ladder	1	Canadian Tire
Recipicating Blades 6"	1	Canadian Tire
Recipicating Blades 8"	1	Canadian Tire
Blades	7	Canadian Tire
Blue Shop Towel	23	Canadian Tire

Messes and Institutes

The PSP Messes consisted of the following full-time employees:

Mess Manager: Rick Noakes

Bar Supervisor: Shelley Croghan

Admin Assistant: Geidy Larocque and

A combination of nine (9) full time, part time and casual bartenders.

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Mess Events. The messes hosted numerous events throughout the year including those as listed below:

New Year's Levee: 1 Jan 06
 RCAF Annual Mess Dinner: 30 Mar 06
 Ayr Mess General Mess Mtg.: 05 Apr 06
 Ayr Mess Camper's Bingo: 14 May 06
 21 Sqn Change of Command: 06 Jul 06
 51 Sqn Change of Command: 18 Jul 06
 SAREX Banquet: 29 Sep 06
 DLP Dedication Dinner: 12 Oct 06
 Ayr Mess General Mess Mtg.: 20 Oct 06
 Ayr Mess Xmas Bingo: 26 Nov 06
 Jr. Ranks Living Dinner: 01 Dec 06
 WComd's Xmas Cocktails: 3 Dec 06
 Wing Snowball (Enhanced TGIF): 15 Dec 06
 Officer's At Home: 19 Dec 06
 New Year's Eve Party: 31 Dec 06.

As well, the messes hosted a total of 5 military section Christmas parties, a total of 5 private Xmas parties, a total of 10 private Wedding Receptions and a total of 110 functions/meetings/conferences.

Air Reserve Flight (AR Flt)

1. 22 Wing Air Reserve Flight completed its nineteenth year of operation in 2006. Air Reserve members work in almost all sections of the base and form an active integral part of the wing with some unique positions such as WCOL, WPSO and the Wing Readiness Training Flight (RTF) are completely manned by Air Reserve personnel.
2. The establishment is 89 with an overall average strength for the year of 73. During the reporting period, the Air Reserve Flight hired 14 new personnel, lost 10 members, 5 went to the Regular Force and the remainder retired. In September, the reins of the Air Reserve Flight were passed to Major John (Butch) Blair. Major Ed Schelenz retired after serving over 40 years in the CF. A large crowd gathered to wish Ed a fond farewell.
3. Three members of the Flight were recognized for various achievements. MCpl Louis Belec deployed on Op Danaca, at the age of 58, making him the oldest serving member on operational duty in the Golan Heights. Sgt Anne Willis was selected as the 22 Wing Air Reservist of the Year. Pte Robin Smith graduated Top Student from her BMQ course in St Jean, Que.

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

OFFICERS - (12)

Maj J.P. Blair	ARHRO
Maj S.R. Broadhead	21 Sqn
Capt H. Champagne	21 Sqn Admin O
Capt R.G. Churcher	W Admin
Capt M.C.N. Leblanc	WTIS
OCdt L. Leith	W Compt
Capt M.J.D. Massana	WGSO
Capt R.D. Newman	W Heritage O
Capt C.J. Scantland	21 Sqn
Maj J.L. Sharp	21 Sqn
Maj J.R. Westbrook	21 Sqn
Capt J.S. Woods	51 Sqn RTF Flt

NCMS - (62)

CWO	1
MWO	7
WO	4
SGT	18
MCPL	13
CPL	15
PTE	14

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

National Defence
Défense NationaleUNCLASSIFIED
SANS CLASSIFICATION

ANNUAL HISTORICAL REPORT RAPPORT HISTORIQUE ANNUEL

2. Annex / Annexe A

Unit

Unité

Wing Administration and Technical Services Branch (WATSO)

Commanding Officer

Officier commandant

Lieutenant-Colonel D.P. Mulders

Period Covered

Période couverte

1 January 2006 – 31 December 2006

Nominal Roll 01 Jan

Liste nominative au

1er jan

WATS Branch Nominal Roll comprised of WATS Comd, Wing Administration, Wing Provo Marshall, Wing Technical Information Systems, Wing Construction Engineering, Wing Logistics, Personnel Support Services and Air Reserve Flight.

SN	Rank	Name	Inits	MOC	Component	Section
	Cpl	ACORN	RJ	226	Reg F	B CREW
	Cpl	ADAMSON	CD	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
	MCpl	AGNEW	CJS	811	Reg F	POLICE OPERATIONS
	Sgt	ALBERT	MCI	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
	PteT	ALFAU	CM	169	Reg F	
	Lt(N)			82	Reg F	INTELLIGENCE
	PteT	ANGLEHART	JPP	861	Reg F	WING FOOD SERVICES
	PteB	ARCHAMBAULT	MJG	169	Reg F	
	Capt	ARMSTRONG	JD	82	Reg F	
	MWO	ARMSTRONG	BG	649	Reg F	WING CONSTRUCTION ENGINEERING
	MCpl	ARMSTRONG	DA	911	Reg F	SYSTEMS CONTROL
	PteB	BAIRD	AR	169	Reg F	
	Cpl	BAKER	KC	411	Reg F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL
	Cpl	BARNES	JR	911	Reg F	MATERIAL CONTROL
	MCpl	BAZIN	RA	836	Reg F	CONSTRUCTION ENGINEERING ADMIN
	WO	BELANGER	JRY	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
	Capt	BELL	AS	31B	Reg F	WING EXERCISE
	MCpl	BELL	KB	121	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
	Cpl	BENOIT	KJ	641	Reg F	REFRIGERATION & MECH SVCS
	Capt	BERATH	S	39	Reg F	22 WING/BASE COMMAND
	MCpl	BEREZUK	SD	641	Reg F	REFRIGERATION & MECH SVCS
	Cpl	BERGOGNE	JCF	226	Reg F	COMMUNICATIONS SECURITY
	WO	BERNADOWITSCH	GF	911	Reg F	WING SUPPLY
	MCpl	BERNARD	JP	411	Reg F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL
	Cpl	BERTRAND	D	811	Reg F	POLICE OPERATIONS
	PteR	BILLARD	EF	169	Reg F	

UNCLASSIFIED
SANS CLASSIFICATION

s.19(1)

Narrative
 Narrations
 Cont

UNCLASSIFIED
 Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

DHH
 301 2

PteB	BISSON	TH	514	Reg F	
MWO	BLAIS	JJMM	226	Reg F	
Sgt	BLAKNEY	KA	643	Reg F	GRAPHIC PANEL
Cpl	BLANCOSILVA	JA	226	Reg F	D CREW
PteB	BLOCK	MH	169	Reg F	
PteT	BOLAND	KJ	226	Reg F	
Cpl	BOUCHER	IBC	811	Reg F	POLICE OPERATIONS
MCpl	BOUDREAU	MJD	642	Reg F	ALERT MANNING
WO	BOURBEAU	JGM	226	Reg F	SYSTEM EVALUATION
MCpl	BOUTILIER	DL	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
Capt	BOUTILIER	RW	39	Reg F	WING STANDARDS EVALUATION
Cpl	BRENNAN	PMM	811	Reg F	POLICE OPERATIONS
Cpl	BRESSON	BWJ	226	Reg F	E CREW
MCpl	BROERSMA	BE	169	Reg F	WING STANDARDS EVALUATION
Maj	BROOKS	KB	46	Reg F	WING LOGISTICS
Cpl	BROWN	SL	169	Reg F	
MCpl	BROWN	VE	861	Reg F	WING FOOD SERVICES
Maj	BROWN	RJ	39	Reg F	WING STANDARDS EVALUATION
MCpl	BUGUTSKY	N	836	Reg F	22 WING/BASE COMMAND
CWO	BULGER	RB	226	Reg F	22 WING/BASE COMMAND
LS	BUSCH	JG	911	Reg F	SYSTEMS CONTROL
PO1	BUTLER	DN	861	Reg F	WING FOOD SERVICES
OCDT	CASE	DL		Reg F	
Cpl	CHAREST	JG	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
Sgt	CHARRON	MJ	226	Reg F	SYSTEMS TECHNICAL TRAINING
MCpl	CHESTER	TD	861	Reg F	WING FOOD SERVICES
MCpl	CHOUINARD	JJE	648	Reg F	CONSTRUCTION SERVICES
Capt	CICCI	DA	83	Reg F	SYSTEMS MAINTENANCE SUPPORT
PteB	CLARKE	EL	861	Reg F	WING FOOD SERVICES
WO	CLEMENT	PK	836	Reg F	WING PERSONNEL SERVICES
Cpl	CLIFFORD	CA	169	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
OCDT	COCKCROFT	CM	57	Reg F	
Cpl	CONNORS	JW	811	Reg F	POLICE OPERATIONS
Cpl	COUGHLIN	DP	811	Reg F	SECURITY
Cpl	CUTHBERTSON	RB	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
Cpl	DAMBRAUSKAS	MA	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
Capt	DAMOURS	JGR	78D	Reg F	22 WING/BASE COMMAND
Capt	DAVIDSON	HA	39	Reg F	WING OPERATIONS SUPPORT
Cpl	DAVIES	I	646	Reg F	PLUMBING & HEATING SERVICES
Cpl	DAVIS	JJ	226	Reg F	TECHNICAL SUPPORT
Sgt	DEGRASSE	D	811	Reg F	SECURITY
Cpl	DELAMERE	SE	646	Reg F	PLUMBING & HEATING SERVICES
LS	DELORME	NR	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Cpl	DENNIS	KH	226	Reg F	A CREW
Sgt	DEROEVEN	DB	643	Reg F	GRAPHIC PANEL
MCpl	DESFORGE	RA	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
Sgt	DEVEAU	BA	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
MCpl	DEZIEL	JT	421	Reg F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL

Narrative
 Narrations

UNCLASSIFIED
 Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 2

Narrative
Narrations
Cont

UNCLASSIFIED
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

DHH
301 2

Sgt	DOIRON	JD	643	Reg F	GRAPHIC PANEL
Sgt	DOWNTON	KG	911	Reg F	MATERIAL CONTROL
Cpl	DRAPEAU	DJ	651	Reg F	FIRE FIGHTING SERVICES
MCpl	DRAPER	RE	811	Reg F	MILITARY POLICE FLIGHT
Cpl	DUBOIS	JARG	226	Reg F	E CREW
Sgt	DUMOUCHEL	S	226	Reg F	B CREW
MCpl	DUTCHESSION	RD	226	Reg F	A CREW
Cpl	EDWARDS	KJ	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Capt	EEDY	JM	39	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
Sgt	ENMAN	AN	226	Reg F	A CREW
MCpl	ERMEL	JLCS	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
Cpl	ESCH	MM	226	Reg F	TECHNICAL SUPPORT
PteB	FAGAN	C.D.	169	Reg F	
MCpl	FELTHAM	LL	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Cpl	FOURNIER	JJS	169	Reg F	
Cpl	FRASER	PC	169	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
OCDT	FRICKER	KD	57	Reg F	
Sgt	GAGNE	RG	121	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
Cpl	GALE	PL	226	Reg F	C CREW
Cpl	GAREAU	RC	226	Reg F	COMMUNICATIONS SECURITY
MWO	GAUTHIER	JA	226	Reg F	SYSTEMS MAINTENANCE SUPPORT
PteT	GLOVER	JE	933	Reg F	CENTRAL MATERIAL TRAFFIC TERM
Cpl	GODIN	JGD	226	Reg F	ALERT MANNING
WO	GODIN	JM	811	Reg F	MILITARY POLICE FLIGHT
Cpl	GRAVEL	RJC	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
MCpl	GRAWBARGER	GJV	411	Reg F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL
Capt	GREGG	MJ	83	Reg F	WING PERSONNEL SERVICES
OCDT	GREGOIRE	JJM	39	Reg F	
SLt	GRICE	SR	57	Reg F	
MCpl			111	Reg F	INTELLIGENCE
2Lt	HANSELPACKER	GJ	39	Reg F	
Cpl	HARNETT	TW	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Maj	HARPER	DL	83	Reg F	WING TELECOM & INFO SERVICES
Cpl	HARPER	JT	226	Reg F	SYSTEM EVALUATION
Sgt	HARVEY	RT	647	Reg F	WATER
Capt	HAUN	DW	39	Reg F	WING OPERATIONS SUPPORT
Cpl	HENDERSON	CF	647	Reg F	
Sgt	HENDERSON	JRKD	649	Reg F	GRAPHIC PANEL
MCpl	HENNIGAR	CG	226	Reg F	B CREW
MCpl	HILLABY	AH	121	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
Cpl	HUMBER	DS	411	Reg F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL
MCpl	INGS	LR	651	Reg F	FIRE FIGHTING SERVICES
Cpl	JAMES	WB	648	Reg F	
Sgt			111	Reg F	INTELLIGENCE
Cpl	JONES	JRXS	651	Reg F	FIRE FIGHTING SERVICES
Cpl	JONES	TR	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
MCpl	JOSEPH	RP	811	Reg F	MILITARY POLICE FLIGHT
MCpl	KERR	SAN	811	Reg F	POLICE OPERATIONS

Narrative
Narrations

UNCLASSIFIED
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 3

Narrative
Narrations
Cont

UNCLASSIFIED
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

DHH
301 2

Cpl	KING	AL	226	Reg F	COMMUNICATIONS SECURITY
Cpl	KING	JA	911	Reg F	MATERIAL CONTROL
WO	KING	GA	226	Reg F	TELECOMMUNICATIONS SERVICES
MCpl	KIRK	PW	226	Reg F	E CREW
Cpl	KYLE	B	911	Reg F	MATERIAL CONTROL
MCpl	LABELLE	RJD	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
Cpl	LACROIX	DP	648	Reg F	
PteB	LAFRAMBOISE	JGM	169	Reg F	
Sgt	LAFROY	RD	861	Reg F	WING FOOD SERVICES
PteB	LALONDE		169	Reg F	
MCpl	LAMB	SY	226	Reg F	A CREW
Cpl	LAMOTHE	TEE	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
MCpl	LAROCHELLE	JAA	169	Reg F	WING EXERCISE
Cpl	LAVOIE	JRR	215	Reg F	COMMUNICATIONS FACILITY
MCpl	LAVOIE	PC	911	Reg F	CONSTRUCTION ENGINEERING SUPPL
Sgt	LEAVITT	SH	836	Reg F	CONSTRUCTION ENGINEERING ADMIN
MCpl	LEBELLE	SC	226	Reg F	B CREW
Cpl	LEBLANC	MWG	226	Reg F	COMMUNICATIONS FACILITY
Sgt	LEIGHTON	RG	215	Reg F	COMMUNICATIONS FACILITY
MCpl	LEPAGE	JG	226	Reg F	D CREW
WO			111	Reg F	INTELLIGENCE
Cpl	LINKLATER	SG	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
PO2	LOGAN	L	836	Reg F	22 WING/BASE COMMAND
Sgt	LONG	DJ	226	Reg F	SYSTEM EVALUATION
MCpl	MACAULAY	KA	541	Reg F	22 WING/BASE COMMAND
PteB	MACDONALD	AA	169	Reg F	
Sgt	MACDONALD	SR	641	Reg F	REFRIGERATION & MECH SVCS
Cpl	MACKENZIE	TMOJ	642	Reg F	ELECTRICAL SERVICES
Cpl	MACKINNEY	SC	226	Reg F	C CREW
MS	MADORE	DR	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Sgt	MAILLET	MA	226	Reg F	D CREW
Cpl	MAILLOUX	MJC	226	Reg F	
WO	MANN	TF	649	Reg F	GRAPHIC PANEL
Sgt	MATHEWS	RC	836	Reg F	WING PERSONNEL ADMINISTRATION
MCpl	MAYER	FG	226	Reg F	COMMUNICATIONS SECURITY
Sgt	MCCORMACK	SM	836	Reg F	WING PERSONNEL ADMINISTRATION
MCpl	MCCREE	PA	226	Reg F	C CREW
Cpl	MCGREGOR	MB	541	Reg F	22 WING/BASE COMMAND
Sgt	MCKENNA	PL	643	Reg F	GRAPHIC PANEL
Sgt	MCKONE	MW	121	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
Cpl	MCLAREN	DR	226	Reg F	E CREW
MCpl	MELROSE	SL	933	Reg F	CENTRAL MATERIAL TRAFFIC TERM
Maj	MERKEL	MHP	39	Reg F	WING OPERATIONS SUPPORT
Cpl	MERRITT	DC	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
Sgt	MILNE	DGR	169	Reg F	WING OPERATIONS SUPPORT
Cpl	MOGGY	REC	226	Reg F	TECHNICAL SUPPORT
Cpl	MONETTA	JFJ	226	Reg F	COMMUNICATIONS SECURITY
OCDT	MONTPELLIER	CL	48	Reg F	

Narrative
Narrations

UNCLASSIFIED
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 4

Narrative
Narrations
Cont

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

DHH
301 2

Cpl	MOORE	DG	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
MCpl	MORENCY	JR	226	Reg F	E CREW
Sgt	MORIN	DL	215	Reg F	WING TELECOM & INFO SERVICES
Capt	MORISON	DG	39	Reg F	
Sgt	MORISSETTE	JAJ	226	Reg F	C CREW
LCol	MULDERS	DP	83	Reg F	WING ADMIN AND TECHNICAL SVCS
Cpl	MULLIGAN	SPL	226	Reg F	
MCpl	MURPHY	MT	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Cpl	MURPHY	PA	215	Reg F	COMMUNICATIONS FACILITY
Cpl	NASSY	AE	226	Reg F	COMMUNICATIONS SECURITY
Cpl	NEILEY	WM	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
PteB	NELSON	CM	911	Reg F	
Cpl	NOAKES	CA	226	Reg F	C CREW
Sgt	NOSEWORTHY	CD	226	Reg F	TECHNICAL SUPPORT
Cpl	NOVACK	JFJ	641	Reg F	REFRIGERATION & MECH SVCS
MWO	OLDROYD	RC	649	Reg F	ENGINEERING SERVICES
PteT	OMEARA	ME	911	Reg F	MATERIAL CONTROL
OCDT	OUELLET	E	39	Reg F	
Sgt	OUELLET	G	169	Reg F	TECH MAINT & COMM SECURITY
WO	OWEN	JD	121	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
Cpl	PANKE	DW	811	Reg F	SECURITY
Cpl	PARADIS	JGL	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
PteB	PARKER	JD	169	Reg F	
Cpl	PATTERSON	DR	226	Reg F	A CREW
PteB	PATTERSON	SB	933	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Cpl	PAWSHUK	JPS	651	Reg F	FIRE FIGHTING SERVICES
MCpl	PEARCE	JG	861	Reg F	WING FOOD SERVICES
MCpl	PERRAULT	JL	226	Reg F	D CREW
Capt	PERSAUD	DG	62	Reg F	CHAPLAIN SERVICES
Sgt	PICHE	JCM	643	Reg F	ALERT MANNING
Cpl	PILDITCH	C	226	Reg F	SYSTEMS TECHNICAL TRAINING
Capt	PIPKE	DP	39	Reg F	WING EXERCISE
Col	PITRE	RR	39	Reg F	22 WING/BASE COMMAND
Cpl	POULIN	MJF	911	Reg F	REPAIR PARTS SUPPLY GROUP
PteB	POWER	GA	642	Reg F	ELECTRICAL SERVICES
Cpl	PROULX	JBS	651	Reg F	FIRE FIGHTING SERVICES
MCpl	PROULX	JD	647	Reg F	WATER
PteB	PROUT	RDW	169	Reg F	
Cpl	QUAST	KW	226	Reg F	
MCpl	RAMSEY	WH	226	Reg F	A CREW
MCpl	RAY	GL	169	Reg F	WING STANDARDS EVALUATION
WO	REDDICK	ST	861	Reg F	WING FOOD SERVICES
Maj			82	Reg F	INTELLIGENCE
PO2	REID	W	862	Reg F	WING PERSONNEL ADMINISTRATION
Cpl	RETIEFF	SP	836	Reg F	WING PERSONNEL ADMINISTRATION
Sgt	RICH	VM	811	Reg F	POLICE OPERATIONS
Cpl	RICH	MJ	411	Reg F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL
MCpl	RICHARD	JJ	226	Reg F	C CREW

Narrative
Narrations

UNCLASSIFIED

Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 5

Narrative
Narrations
Cont

UNCLASSIFIED
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

DHH
301 2

MCpl	RICKARD	BF	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Cpl	RIGG	GP	811	Reg F	SECURITY
MCpl	RIOUX	E	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
MCpl	ROBINSON	JR	227	Reg F	B CREW
Capt	ROSE	JD	46	Reg F	WING CONSTRUCTION ENGINEERING
MCpl	ROSS	RJA	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
Sgt	ROUSSEL	JC	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Cpl	ROY	DD	226	Reg F	B CREW
Cpl	ROY	RF	933	Reg F	
Capt	RUBNER	KC	83	Reg F	TECH MAINT & COMM SECURITY
Cpl	RYAN	MA	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
MCpl	SALTER	MG	226	Reg F	TECHNICAL SUPPORT
MWO	SAMSON	JGRM	911	Reg F	WING MAINTENANCE & TRANSPORT
PteB	SCEVIOUR	JR	169	Reg F	
PteB	SCHERRER	MJ	226	Reg F	
Sgt	SCHROTER	DK	121	Reg F	OPERATION TACTICS & TRAINING
PteB	SEAGRAVE	LT	643	Reg F	
OCDT	SEGUIN	LNJ	71	Reg F	
WO	SHEPPARD	LE	836	Reg F	
Cpl			111	Reg F	INTELLIGENCE
OCDT	SILMSER	DJ	21	Reg F	
Sgt	SIMARD	JRP	226	Reg F	TELECOMMUNICATIONS SERVICES
MCpl	SLOMINSKI	SP	441	Reg F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL
Cpl	SMITH	RJ	226	Reg F	B CREW
Capt	SMITH	ERC	39	Reg F	WING STANDARDS EVALUATION
WO	SPIELMACHER	MJ	226	Reg F	SYSTEMS MAINTENANCE SUPPORT
Cpl	STACEY	RKC	648	Reg F	CONSTRUCTION SERVICES
Cpl	STAPLEY	MK	911	Reg F	
Cpl	STEELE	SR	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
Sgt	TAYLOR	SS	651	Reg F	FIRE FIGHTING SERVICES
Cpl	TAYLOR	MJ	811	Reg F	POLICE OPERATIONS
Cpl	THERRIEN	R	935	Reg F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
PteT	THOMPSON	SL	911	Reg F	MATERIAL CONTROL
Sgt	THOMPSON	MA	226	Reg F	E CREW
Cpl	TKACZ	LS	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Cpl	VANDAL	JPE	933	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Maj	VILLENEUVE	JGB	78D	Reg F	WING ADMIN AND TECHNICAL SVCS
MCpl	VOGELAAR	SH	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
Cpl	WALKER	MA	226	Reg F	D CREW
PteT	WALKER	AJD	836	Reg F	WING ORDERLY ROOM
Capt	WALLER	SK	81	Reg F	MILITARY POLICE FLIGHT
MCpl	WARD	KT	215	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
WO	WESTHOLM	BL	411	Reg F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL
MCpl	WILSON	SP	226	Reg F	TELECOMMUNICATIONS SERVICES
Cpl	WILSONARIAL	MAMM	811	Reg F	POLICE OPERATIONS
Sgt	WISEMAN	MM	169	Reg F	WING QUALITY ASSURANCE
Sgt	WRIGHT	JDD	226	Reg F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT

Narrative
Narrations

UNCLASSIFIED
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 6

Narrative
Narrations**UNCLASSIFIED**
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscriptionDHH
3012

Cont

AIR RESERVE AUGMENTATION

SN	Rank	Name	Initis	MOC	Component	Section
	Cpl	ANDREWS	EA		Res F	MATERIAL CONTROL
	Cpl	BARONS	SG		Res F	AIR RESERVE SUPPORT
	MCpl	BELEC	J		Res F	MATERIAL CONTROL
	PteR	BERGERON	NEC		Res F	
	Maj	BLAIR	JP		Res F	AIR RESERVE COMD OFFICER
	MWO	BLAND	RW		Res F	WING PERSONNEL SERVICES
	Maj	BROADHEAD	SR		Res F	WING EXERCISE
		BROCKLEHURS				
	Sgt	T	F		Res F	WING OPERATIONS SUPPORT
	Sgt	CAMPBELL	LD		Res F	OPERATION TACTICS & TRAINING
	Capt	CHURCHER	RG		Res F	CHAPLAIN SERVICES
	Cpl	COOPER	M		Res F	WING PERSONNEL ADMINISTRATION
	Sgt	COUSINS	RH		Res F	TELECOMMUNICATIONS SERVICES
	Cpl	DEBOER	PW		Res F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
	MCpl	DESBIENS	JCB		Res F	FIRE FIGHTING SERVICES
	MCpl	DESHARNAIS	R		Res F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
	Sgt	DESROCHES	RJ		Res F	GRAPHIC PANEL
	PteR	DOUCETTE	RP		Res F	WING FOOD SERVICES
	Sgt	DUBOIS	R		Res F	AIR RESERVE FLIGHT
	MWO	GAGNON	JRP		Res F	WING CONSTRUCTION ENGINEERING
	Capt	GOETTKE	PAM		Res F	WING PERSONNEL ADMINISTRATION
	MCpl	GOOCH	J		Res F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
	Cpl	GRIMSTER	TJ		Res F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
	Sgt	GRIMSTER	JT		Res F	OPERATION TACTICS & TRAINING
	MCpl	HALL	S		Res F	READINESS TRAINING FLIGHT
		HOLMESMAKC				
	Sgt	ROW	DV		Res F	AIR RESERVE FLIGHT
	WO	KEAN	CS		Res F	22 WING/BASE COMMAND
	Capt	LEBLANC	MCN		Res F	WING TELECOM & INFO SERVICES
	Sgt	MACDONALD	RJ		Res F	VEHICLE MAINTENANCE CONTROL
	Capt	MASSANA	FJD		Res F	WING LOGISTICS
	Sgt	MCBEATH	CM		Res F	WING PERSONNEL SERVICES
	MCpl	MCLEOD	R.W.		Res F	SYSTEM EVALUATION
	Sgt	MINARD	A		Res F	WING LOGISTICS
	Cpl	NAISMITH	DL		Res F	MOBILE SUPPORT EQUIPMENT
	MCpl	NAISMITH	CM		Res F	WING PERSONNEL ADMINISTRATION
	Capt	NEWMAN	RD		Res F	22 WING/BASE COMMAND
	Cpl	PEARCE	J		Res F	AIR RESERVE FLIGHT
	Cpl	PELLETIER	MAN		Res F	WING PERSONNEL ADMINISTRATION
	Sgt	PYKE	JE		Res F	CONSTRUCTION SERVICES
	MCpl	RATKAI	AL		Res F	AIR RESERVE FLIGHT
	Cpl	RICCI	DGM		Res F	NETWORK SYSTEMS MANAGEMENT
	MCpl	ROPER	SF		Res F	AIR RESERVE FLIGHT
	Cpl	ROY	JGBC		Res F	AIR RESERVE FLIGHT
	Maj	SCELENZ	ER		Res F	AIR RESERVE FLIGHT
	MCpl	STDENIS	CJL		Res F	GRAPHIC PANEL

Narrative
Narrations**UNCLASSIFIED**
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 7

s.19(1)

Narrative
 Narrations
 Cont

UNCLASSIFIED
 Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

DHH
 301 2

Cpl	STEWART	CA	Res F	TECH MAINT & COMM SECURITY
Cpl	STEWART	LRD	Res F	WING MAINTENANCE & TRANSPORT
Cpl	VAUGHAN	D.K.	Res F	MILITARY POLICE FLIGHT
Maj	WESTBROOK	JR	Res F	AIR RESERVE FLIGHT
Sgt	WILLIS	PA	Res F	WING EXERCISE
Capt	WOODS	JS	Res F	COMMAND

Personnel changes to
 31 Dec
 Changements au
 personnel au 31 déc

The following listing includes all personnel changes occurring during the reporting period.

Postings In and Postings Out

RANK	NAME	POSTED FROM	POST TO
MCpl	Agnew	Kingston	
Pte	Anglehart	North Bay	
MCpl	Bazin	Edmonton	
MCpl	Belangeau		Petawawa
Cpl	Benoit	Gagetown	
Capt	Bouchard		Borden
MCpl	Boutilier	Petawawa	
PO1	Butler		Petawawa
PO1	Butler	Petawawa	
PO2	Carr		Borden
MWO	Carter		North Bay
Pte	Clarke	North Bay	
WO	Clement	Goose Bay	
LS	Delorme	Ottawa	
Pte	Denommee		Petawawa
Sgt	Deveau	In	
OS	Dowhoszya		ASU NO
Sgt	Downton	North Bay	
Lt	Dube		Trenton
MCpl	Dunn		Kingston
MCpl	Felthan	Greenwood	
2Lt	Fenton		Gagetown
Sgt	Frame		North Bay
Sgt	Fulton		Out
WO	Gervais		Ottawa
Pte	Glover		Halifax
Pte	Gobeze	Borden	
MCpl	Gibbons		Thunder Bay
Sgt	Groleau		Trenton

Narrative
 Narrations

UNCLASSIFIED
 Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 8

Narrative
 Narrations
 Cont

UNCLASSIFIED
 Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

DHH
 301 2

MS	Guthrie		Trenton
Cpl	Howard		Out
WO	King	In	
Cpl	Lachance		Kingston
Sgt	Lafroy	Borden	
MCpl	Langelier		Trenton
Cpl	Legace		Out
Cpl	Levesque		Bagotville
Sgt	Long	In	
Cpl	MacDonald		Trenton
Cpl	MacKenzie	Gagetown	
WO	Mathews	Egypt	
MCpl	Melrose	North Bay	
CWO	Morphet		Gagetown
PO1	Mulready		Saskatoon
WO	Muron		Out
MCpl	O'Reilly		Out
MWO	Oldroyd	Comox	
Cpl	Paradis	Trenton	
Cpl	Perrault		Out
Cpl	Persaud		Out
MCpl	Pike		Out
MCpl	Pilgrim		Halifax
Pte	Poole	Dundurn	
Pte	Power	Gagetown	
Cpl	Proulx		Borden
Cpl	Proulx	Borden	
MCpl	Ramsey	In	
MCpl	Rioux	Sault Ste Marie	
Cpl	Ross	In	
Cpl	Roy	Valcartier	
Cpl	Roy		Out
MWO	Samson	Ottawa	
Sgt	Snow		Ottawa
MCpl	St Germain		Out
MCpl	Tallis		Out
Sgt	Taylor	Trenton	
MCpl	Therrien		Bagotville
Cpl	Tremblay		Valcartier
MWO	Valcourt		Wainwright
MCpl	Ward	In	
MCpl	Welsh		Greenwood
Capt	Williams		Out
MCpl	Wright	In	

Narrative
 Narrations

UNCLASSIFIED
 Unclassified until first entry made
 Non classifié sans inscription

Page: 9

Narrative
Narrations
Cont
Personnel Released

UNCLASSIFIED
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

DHH
301 2[illegible]

Narrative Narrations

UNCLASSIFIED
Unclassified until first entry made
Non classifié sans inscription

Page: 10

ANNUAL HISTORICAL REPORT RAPPORT HISTORIQUE ANNUEL

3. Annex / Annexe B

Unit Unité	<u>Wing Administration and Technical Services Branch (WATS Branch)</u>
Commanding Officer Officier commandant	<u>Lieutenant-Colonel D.P. Mulders</u>
Period Covered Période couverte	<u>1 January 2006 – 31 December 2006</u>
Text/Texte	

2006 has been a year of unprecedented change for the WATS branch and 22 Wing, as the entire air defence mission was relocated from the underground complex (UGC) into a state-of-the-art above-ground facility christened the Sgt David L. Pitcher building (DLP). All functional areas with the WATS branch were involved in this considerable transformation. Transformation included the practical cessation of operations from the UGC, and the associated changes to WATS branch services. WTIS took the lead in managing the very technical complex move of some 33 mission systems from the UGC to the DLP. Concurrently WTIS personnel trained on the new mission systems while continuing to provide essential services throughout the wing. WLog and WPM organizations continued to deploy many of their personnel to Camp Mirage, Afghanistan, and Alert (to name a few). WAdmin continued to keep on top of the many personnel and quality of life initiatives, ensuring first-class support to all 22 Wing personnel. PSP aggressively promoted fitness at 22 Wing, and implemented several leading-edge initiatives that ultimately resulted in a 22 Wg EXPRES test pass rate of 99%. Additionally, PSP helped amalgamate the two 22 Wing Messes into a single, efficient and profitably Mess. WCE provided hands-on management of numerous, large infrastructure improvements, including the construction of a new WASF training building, the demolition of aging infrastructure, the complete rebuilding of our sports field/running track, numerous force protection initiatives, a new Wood Hobby Club facility, and breaking ground for the new 22 Wing Community Centre. Plans continue for a new MP building and new accommodations and messing/dining facilities. WPM significantly improved our force protection posture, actively exercising the Wing Auxiliary Security Force (WASF) while improving 22 Wing security plans. They also worked very closely with the City of North Bay, building and solidifying military/civil-policing relationships. WTEME marked a historical moment as they ceased regularly scheduled transport runs to the UGC and disposed of the three UGC buses that transported personnel up and down the tunnel for the past 43 years.

Three members of the WATS Branch senior leadership were deployed, including Maj Ken Brooks (WLogO) to Afghanistan, Capt Steve Waller (WPM) to Sudan, and Capt Kevin Rubner (TIS SMO) to Afghanistan. Additionally, LCol Mulders (WATSO) spent 5 weeks in Kingston, leading the senior CELE officer Air Operations Command, Control and Information Systems course.

Members of the WATS branch continued to be actively involved in the North Bay community, participating in every imaginable activity. Maj Bruno Villeneuve (WAdminO) was also Wing liaison with the North Bay emergency planning council, and the Wing representative to the North Bay Chamber of Commerce.

In summary, 2006 has been a very busy, and very eventful year. The WATS Branch has been at the forefront of transformation, and continues to provide outstanding support to 22 Wing.

Historical Report (W Compt 2006)

2006 Annual Historical Report – 22 WING NORTH BAY

1. Organizational/Personnel changes

Apr 06

03 Apr – MCpl Perron on Class B contract to 21 Jun 06.

Jul 06

17 Jul - Capt D'Amours posted in from CFSU Ottawato replace Capt Lowe.

17 Jul - Capt Lowe posted to CFSU Ottawa.

Jul 06

15 Jul: PO2 Logan posted in from HMCS PRESERVER, Halifax to replace Sgt Frame.

10 Jul: Sgt Frame posted to Algonquin Regiment North Bay.

Aug 06

28 Aug: MCpl Perron on Class B contract to 31 Dec 06.

2. Significant TD / Courses

Feb 06

19 – 21 Feb 06: MCpl Perron attended the DFA FMAS Year End Site Visit in CFB Borden.

May 06

16-17 May 06: Capt D'Amours attended the Business Planning Conference in Winnipeg.

30 May – 01 Jun 06: Command Control Inspection (CCI) team from 1 Cdn Air Div Winnipeg conducted a review of cashier operations and claims processing.

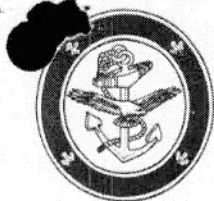
Sep 06

13-15 Sep 06: Resources Analysis and Compliance Services team conducted a review of contracting and revenue generation.

Oct 06

02-05 Oct 06: Capt D'Amours attended the CF Comptroller Conference in Cornwall, ON.

CONFIDENTIAL
(Unclassified without enclosure)



DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

MARC: 1325-1 (COMDSEC)

Office of the Commander, Maritime Command,
c/o F.M.O., HMC Dockyard,
Halifax, N.S.

MAR 19 1968

Chief of Defence Staff
Canadian Forces Headquarters
Department of National Defence
Ottawa 4, Ontario

Attn: DHIST

ANNUAL HISTORICAL REPORT, 1967 - HMCS GRANBY

References: A. CFAO 71-7

B. FGYC: 1630-1 dated 11 Mar 68

Reference B is forwarded in accordance
with reference A.

Rec Ack

5 Apr 68

RS.

/A. Macpherson
J.C. O'Brien
Rear-Admiral

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

Reference C to FGYC:1630-1
dated 11 Mar 68

CLEARANCE DIVING ESTABLISHMENT (EAST)
ANNUAL HISTORICAL REPORT - 1967.

1. The following is a breakdown of the diving and explosive operations carried out in the Clearance Diving Establishment (East) during 1967.

FLEET REPAIR

(a) Sonar Domes

- (1) 22 Dome Inspections, including torque tests.
- (2) 10 major repairs including removal of domes.
- (3) 10 occasions extra work was required to fit fairing bands.
- (4) 7 S.P.F. Trials were carried out.
- (5) 3 Cofferdams were fitted.

(b) Cathodic Protection

- (1) 6 Cathodic Protection Systems were repaired.

(c) Hull, Minor Repairs and Inspections

- (1) 21 hull inspections.
- (2) 24 patch jobs (blanking hull openings to effect internal repairs).
- (3) 5 minor repairs to hull and hull fittings.

(d) Miscellaneous Ship Repair

- (1) 6 electro magnetic logs repaired or replaced.
- (2) 5 propeller and rope guard inspections and repairs.
- (3) 3 searches for equipment lost overboard from ships.

AUXILIARY NAVAL CRAFT REPAIR

(a) Cathodic Protection

- (1) 8 anode systems repaired.

(b) Propellers

- (1) 14 fouled propellers cleared.

(c) Minor Assistance

- (1) 12 searches for lost gear.
- (2) 2 hull inspections.
- (3) 6 repairs to hulls.

DOCKYARD ASSISTANCE

(a) Summary of Assistance

- (1) 8 inspections of jetties and surrounding areas.
- (2) 8 inspections and repairs to dockyard slip.
- (3) 3 sewer outlets cleared.
- (4) 20 searches carried out for lost hurricane hawsers.
- (5) 1 harbour mooring recovery.
- (6) 15 inspections and repairs to deguassing and acoustic ranges.
- (7) 3 inspections and repairs of hydro lift.

.../2

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

A0793602_2-001303

CONFIDENTIAL
CONFIDENTIAL

- 2 -

EXPLOSIVE ORDNANCE RECOVERY AND DISPOSAL

- (a) Throughout 1967, the Clearance Diving Establishment (East) has searched for, recovered or otherwise disposed of:
- (1) 24 cans of tear gas and 13 flares for the Dartmouth City Police.
 - (2) 213 tons of explosives dumped at sea from CNAV BLUETHROAT.
 - (3) 2 eleven and one-half pound practice bombs.
 - (4) 1 MK 17 mine charge case.
 - (5) 8 mortar test bombs from Bedford Basin Range.
 - (6) 2 smoke markers from Summerville Beach, NS
 - (7) 1 smoke marker from Windsor Park.
 - (8) 94 sonar buoys recovered in Bedford Basin.
 - (9) A variety of items around the province from small arms ammunition to large 10' x 3' rubber fender.
 - (10) In addition to the above, many searches were carried out on the EXPO grounds and in mail-boxes in the Montreal area. Several explosive items were found including a home made bomb and a 3.5" Heat Rocket linked up to a dock. Both had approximately 5 minutes left on their respective clocks before they would have detonated.

PUBLIC ASSISTANCE

- (a) On 16 occasions, divers assisted local authorities by recovering drowning victims.
- (b) Five underwater searches for stolen items were conducted for local authorities with four being successful.
- (c) Survey of 13 wrecks in Sydney Harbour.

ASSISTING DEPARTMENT OF TRANSPORT

- (a) Assisted in recovery of "NOMAD" Met Buoy.
- (b) Inspected 40,000 feet of underwater power cable.
- (c) Recovered several items lost overboard.
- (d) Assisted in Dew Line Supply Operation in the Arctic.

ASSISTING RCAF AND RESCUE CO-ORDINATION CENTRE

- (a) Search for 3 lost aircraft.
- (b) Search for 1 Unidentified Flying Object.
- (c) Inspect and repair fresh water intake to one RCAF Base.

...3/

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL

ASSIST DREA

- (a) 3 inspections of Cape North Project.
- (b) Checking moorings and recovering lost articles as well as assisting in experimental projects in Halifax area.

2. The following is a brief account of the major events taking place during each month of 1967. Our participation at EXPO 67 and diving training will be covered as separate entries in paragraphs 4 and 5.

(a) January 1967

During the early part of Jan 67, the Clearance Diving Establishment was extremely busy repairing the ships going south for winter exercises. A diving team joined CAPE SCOTT and sailed south with her, to be available for any emergency underwater work that might be needed. One Diving Officer visited HMS LOCNINVAR in Scotland and observed a mine counter-measures exercise.

(b) February 1967

From 6 Feb to 17 Feb, a team consisting of one diving officer and 6 divers underwent advanced training with UDT 21 at US Naval Station, Roosevelt Roads, Puerto Rico. The training was highlighted by a submerged submarine/swimmer operation.

In Bedford Basin, YMT 11 and YMT 12 carried out a deep diving programme. Every diver at the Clearance Diving Establishment (East) carried out at least one dive to 250 feet.

(c) March 1967

The Diving Establishment was busy in March preparing for EXPO 67 and visits of HMY BRITANNIA. To meet diving security commitments for BRITANNIA'S visits, an enormous amount of planning was required.

With majority of ships out of harbour, a chance finally existed to complete annual jetty surveys and repairs that were required. Two weeks work on the Deguassing Range in Bedford Basin were also completed.

(d) April 1967

During April, the diving unit was especially busy with hull inspections and underwater work on the ships returning from winter exercises. In the second week in April, the OIC of the Diving Training School, two clearance diving instructors and two clearance diving trade courses, all returning from demolition training at the Armed Forces Vehicle Range, Meaford, Ont. rendezvoused in Granby, PQ with the Commanding Officer of the Clearance Diving Establishment (East). An honour guard was formed and the Commanding Officer presented the City of Granby PQ with a book containing photographs of the Commissioning Ceremony of HMCS GRANBY. In return, the Mayor of Granby presented to the Commanding Officer, the key to the City of Granby, PQ. The next day, a similar ceremony was carried out in Victoriaville, PQ where the Mayor of that city was presented by the Commanding Officer with the battle honours and ship's bell from HMCS VICTORIAVILLE.

...4/

(e) May 1967

On 15 May, a diving team of one officer and four divers from the Clearance Diving Establishment (West) joined the Clearance Diving Establishment (East) to aid them in meeting Centennial commitments. The Diving Tender YMT 11 sailed for Montreal and was berthed in Bikerdike Basin on the EXPO grounds where it was used for accommodation and a base for diving teams at EXPO 67.

(f) June 1967

The major event in June was the Fleet Review in Halifax. The Diving Establishment spent a good deal of its time helping with moorings and aiding ships of other navies attending the review with their underwater problems. HMY BRITANNIA made her initial stop in Canada at Sydney NS on 22 Jun. A diving team of one officer and 7 divers were on hand to establish liaison and provide her with underwater security. A second team consisting of 4 divers from the Clearance Diving Establishment (West) arrived to help with the vast Centennial Commitments.

(g) July 1967

Five separate diving teams, each composed of one diving officer and 8 divers were required from 1 Jul to 23 Jul. They provided underwater security for HMY BRITANNIA during Her visits up the St. Lawrence River and to the Maritimes. The BRITANNIA'S two visits up the St. Lawrence River to Cornwall and Kingston, Ont. respectively, required an exceptional amount of diving as every lock and waiting wall had to be thoroughly searched prior to her passing. While on her tour of the Maritimes, the BRITANNIA made visits to Halifax, NS, St. John NB, St Andrews NB, Campobello, NB, Arisaig, NS, Sydney, NS Shediac, NB, Charlottetown, PEI and St. John's Newfoundland. Underwater searches were carried out of all anchorages and jetties assigned to the Royal Yacht prior to her arrival and during her stay at these ports.

A diving team of 1 officer and 5 divers departed from Halifax, NS onboard CCGS NARWHAL for the Canadian Eastern Arctic on 28 Jul. During the next two months, this team assisted in the annual DEW Line Supply, by clearing beaches of obstacles and ice to allow landing barges from the supply ships to discharge cargo. A total of 15 beaches were cleared resulting in the expenditure of approximately 5000 lbs of explosives.

(h) August 1967

On a request from CFB CHATHAM, YMT 12 was despatched to Chatham, NB on 8 Aug to conduct a search for a downed Sabre aircraft and the pilot who had been seen to eject prior to the plane's crash in the bay. An aircraft and a fisherman in the area at the time of the crash, marked the approximate location of both plane and pilot but the buoys were missing by the time the diving tender arrived at the scene. For the next fifteen days, a search was conducted covering an area of 3.5 square miles. Nothing was found. A variety of equipment was employed in the search including a QUN-2 Echo Sounder, MAD Gear and a Transit Sonar Set.

...5/

PAGE 10 OF 10
CLASSIFIED

CONFIDENTIAL
CONFIDENTIAL

- 5 -

(h) August 1967 (cont'd)

On 15 Aug, on request from Search & Rescue Halifax, another diving team consisting of one officer and six divers flew to Bai Comeau, PQ to search for a lost Cessna 172 aircraft. This plane, reported missing 3 days, was suspected to have crashed in Lake Chesnaye, approximately 10 miles northeast of Bai Comeau. A search was carried out for the next five days employing divers, grapnelling hooks and the Foster Under-water Detection Device. The large area to be searched, poor visibility, and the lack of a definite starting location forced the search to be called off on 20 Aug with NIL results.

(j) September, 1967

A diving team of 1 officer and 6 men travelled to Shelburne, NS in early September. Repairs were carried out on the water pipeline that runs out to the fuelling dolphins. The dolphins were also examined for deterioration and work was completed on their anodes.

A small diving team was sent to Murphy's Cove, Newfoundland to investigate a possible depth charge that was reported to be washed upon a beach. It turned out to be an inert inner case of an old MK 17 mine.

(k) October, 1967

In October, the auxilliary naval vessel SACKVILLE found itself in difficulty in the Gulf of St. Lawrence. A wire rope was entangled in her propellers and the wind, already gale force, was increasing. One diving officer and three divers were immediately despatched to Chatham, NB where a helicopter was waiting to take them out to the ship. The heavy seas prevented the helicopter from dropping the divers onboard the SACKVILLE so they returned to CFB CHATHAM for the night. Early the next morning the divers were again transported out to the ship by helicopter. The seas had subsided sufficiently for them to get onboard the ship. In two hours, the propellers were cleared and the team was back in the helicopter enroute to Halifax.

At the request of the Department of Transport, a diving team consisting of 1 officer and 6 men, inspected the power cables running from Mainland, NS to Betty's Island and East Ironbound Island. The cables were 13000 feet and 15000 feet in length respectively. A week was required to complete the job and the team was based on CCGS NARWHAL during this time.

The Mayor of Granby, PQ, Monsieur P. TREPANNIER, accompanied by his wife and daughter visited HMCS GRANBY on Saturday 28 Oct and Sun 29 Oct 67. Many functions and tours were arranged and the Mayor and his family had a very busy two days. The highlight of the visit came on Sunday morning when Monsieur TREPANNIER inspected the ships company at "Divisions". Upon completion, he was presented with the old GRANBY'S Ship's wheel.

The most startling event of the month occurred on 5 Oct when the residents of Shag Harbour, NS sighted an Unidentified Flying Object. A diving team arrived at first light on 6 Oct and a search of the area, approximately 5 1/2 square miles, was carried out.

...6/

CONFIDENTIAL
CONFIDENTIAL

A0793602_6-001307

~~CONFIDENTIAL~~~~CONFIDENTIAL~~

PROTECTED / PROTÉGÉ A

- 6 -

(k) October, 1967 (cont'd)

On 9 Oct, the search was terminated as nothing had been found. In view of the strong tidal currents it was considered that possibly any object that may have been in the area would have in all probability, been swept out to sea.

(m) Nov. 67

Early in November, a diving team surveyed the 12,000 foot underwater cable from Mainland, NB to Cape Negro Island.

In the 3rd week in November, the attack team flew to Bermuda to exercise with HMCS BONAVENTURE. An excellent week of training ensued, involving underwater attack and practical compass swims. A diving team of 1 officer and 6 men was despatched to Sydney, NS at the request of the Director of Sydney's Regional Planning Commission. All the wrecks in Sydney Harbour were surveyed with the thought of their possible removal at a future date.

Ceremonial Divisions were held on Friday, 1 Dec 67 Centennial awards were presented by the Commanding Officer to the following personnel:

C1 NICHOLSON, P. C1 Div 341
C2 VAUGHAN, A. Mar Eng T 311
C2 FORTIN, J. Med A 711
C2 EISNER, N. C1 Div 341
P1 FENN, G. C1 Div 341
P2 FOX, C.A. Adm Clk 831

(n) December 1967

On 6 and 7 Dec, a survey was conducted at CFS MONT APICA to determine the nature of the damage to the station fresh water intake. A break in one of the junctions was discovered and temporary repairs were effected by using rubber sheeting and band-it clamps. It was recommended at the time, that a further inspection be made in the spring and possibly repairs of a more permanent nature be carried out.

3. Diving Activities - EXPO 67

(a) Prior to the official opening of Expo 67, it was decided to employ a team of clearance divers on a full time basis primarily for the purpose of providing underwater security for the large number of ships participating in the celebrations.

(b) To provide this service, the Diving Tender YMT 11 with a crew of 1 diving officer and 10 divers was to arrive in Montreal on 29 Apr. Due to heavy ice conditions, it was not possible to sail YMT 11 and it became necessary for its crew to take passage on RCMP WOOD arriving in Montreal on 23 Apr 67. RCMP WOOD was to act as host ship to this team until the arrival of YMT 11 on 20 May. As all diving personnel participating in this task were sworn in as RCMP Special Constables, this was an excellent opportunity to establish a liaison between groups and set up the routine of ships hull inspections as the situation required. These hull inspections were carried out daily on all visiting Canadian ships and were done on a request basis for all foreign ships during the entire period of EXPO 67. During this period, other tasks were carried out including repairs to RCMP patrol boats and several searches for drowned victims, all at the request of RCMP officials.

PROTECTED / PROTÉGÉ A

~~CONFIDENTIAL~~~~CONFIDENTIAL~~

... 7/

CONFIDENTIAL
CONFIDENTIAL

- 7 -

(c) The political situation in the Montreal area was very unstable during this period and the Montreal Bomb Squad and Army Bomb Disposal Teams were hard pressed to cope with the numerous threats received. To aid in this type of work, the diving team was ordered to assist whenever required. During the 6 months period, a number of threats were checked out by diving personnel, some being hoaxes and others live home-made bombs. The instances where live ordnance were concerned are the subject of confidential reports previously submitted along with names of personnel involved, some of whom have been recommended for awards or commendations.

(d) During the six month period, the diving team were rotated on a two-monthly basis. Thus, a maximum number of personnel were given the opportunity to participate and gain experience in this type of work.

4. The following is a summary of diving training carried out during 1967 by the Clearance Diving Establishment (East):

(a) Clearance Diving Trade Group 4 Courses

A class of ten candidates commenced the twenty week TG4 Course on 9 Jan 67. Nine of the candidates completed the course and one candidate was withdrawn for medical reasons.

(b) Clearance Diving Trade Group 3 Courses

A trade group three course(CD 303), was already in progress on 1 Jan 67. This course completed in June with seven successful candidates. Three candidates were removed from course in Feb 67 because of insufficient progress.

In early Apr, CD 303 course, along with the TG4 Course, spent a week at the Armed Vehicle Range, Meaford, Ontario. Here, under the supervision of the O.I.C. and two instructors from the Diving Training School (East), practical demolitions and mine and bomb disposal using live ordnances, were carried out.

On their return trip to Halifax, NS, the two Trade Group Courses also visited DRML at CFB DOWNSVIEW and the hydrofoil project at Sorel, PQ.

(c) Clearance Diving Officer (Preliminary)

A two week preliminary course commenced on 18 Oct 67 with 5 officers attempting to qualify for the CLD Officers Course slated to commence in Nov 67. Only two officers were selected for the course, so it was delayed until May 68 with the hope of more officers being made available at that time.

(d) Clearance Diver Trade Group 2 (Preliminary)

Two trade group two preliminary courses were held in 1967. Each course was 2 weeks in duration and twelve candidates were selected to undergo the trade group two course at the West Coast Diving Training School.

(e) Ships Divers Course

Eight regular Ship's Divers Courses and one special Ship's Divers Course for HMCS ASSINIBOINE and HMCS OTTAWA were held in 1967. Each course was 5 weeks

....8/

CONFIDENTIAL

A0793602_8-001309

- (e) Cont'd.... in duration. A total of 60 ships divers were qualified in 1967. A breakdown of the Ships Diving Courses is shown in Annex B.

(f) Ships Diving Officers Courses

Six Ships Diving Officers Courses were held in 1967. Each course was three weeks in length and a total of fourteen officers were awarded the Ships Diving Officer qualification. Four courses were cancelled due to lack of candidates. A breakdown of the Ships Diving Officers Courses is shown in Annex C.

(g) Cadet Diving Familiarization Course

Between 15 May and 9 Jun 67, a Diving Familiarization Course was held at Royal Military College, Kingston Ontario. One instructor and one standby diver from the Clearance Diving Training School (East), conducted this course. Twelve Cadets successfully completed it but no qualifications were awarded.

(h) Ships Divers and Ships Diving Officers Requalification Courses

Nine Ships Diver and Ships Diving Officers Requalification Courses, each of one week's duration, were held in 1967. Forty-one candidates were successful and three candidates failed.

(j) Officer Cadet Diving Courses

ROTP third year officer Cadet Summer Training was carried out at HMCS GRANBY between 7 May and 18 Aug 67. Two groups of Cadets, seven and eight in number respectively, partook in this training.

The first group of Cadets Summer Training consisted of a four-week diving course, three weeks in practical diving from a diving tender and two weeks diving training in Bermuda, based onboard HMCS CAPE SCOTT.

The second group of Cadets Summer Training consisted of a four-week diving course, four weeks of practical diving from a diving tender in Halifax and one week as visitors onboard YMT 11 in Montreal at EXPO 67.

All the Cadets were awarded a Ship's Diving Officer qualification.

While in Halifax, the Cadets were provided with rations and quarters onboard HMCS GRANBY. It was the first of such training experienced by the Diving Establishment and many unfamiliar problems were dealt with during the first few weeks. However, it is now realized that this type of training was beneficial to both the Diving Training Staff and the Cadets.

(k) Rescue Swimmers

A trial Rescue Swimmer's Course was held in Nov 67 at the request of two ships who were not up to complement with ships divers. It lasted 3 days and 6 candidates successfully completed it.

(m) Combat Divers Land Forces (Preliminary)

A large group of Army personnel attended a preliminary diving course to determine their aptitude and suitability for the Basic Combat Land Divers Course conducted at Clearance Diving Training School (West). The preliminary course was 2 weeks in duration and 26 candidates were successful.

~~CONFIDENTIAL~~

PROTECTED / PROTÉGÉ A

ANNEX A to Reference C of
 FGY:C: 1630-1
 dated 11 Mar 68

COMPLEMENT OF CLEARANCE DIVING
 ESTABLISHMENT (EAST) HALIFAX, NS

1. The following represents the complement of the Clearance Diving Establishment (East) as of 31 December, 1967 in accordance with CFAO 71-7 and MARCORD 71-5:

(A) OFFICERS

<u>S.I.N.</u>	<u>RANK</u>	<u>NAME</u>	<u>DESIGNATOR</u>
	LCDR.	SAGAR, A.	130-30
	LT.	COREN, R.	130-30-17
	LT.	LEGALLAIS, P.	130-30-10
	LT.	COX, F.	400-30-10
	LT.	BELL, J.	440-30-10
	LT.	COLE, J.	100-30-70
	LT.	ESSERY, T.	130-30-13
	LT.	RIDGEWELL, B.	130-00-10
	LT.	HILL, P.	410-23
	LT.	HARKER, J.	100-70-10
	CMDR	LESLIE, D.	430-40

(B) CHIEF PETTY OFFICERS AND BELOW

Chief Petty Officer 1st Class	-	1
Chief Petty Officer 2nd Class	-	6
Petty Officer 1st Class	-	13
Petty Officer 2nd Class	-	22
Leading Seaman	-	75
Able Seaman/Ordinary Seaman	-	13
TOTAL	- -	<u>130</u>

PROTECTED / PROTÉGÉ A

~~CONFIDENTIAL~~

ANNEX B to Reference C
of FCY:C: 1630-1
dated 11 Mar 68

SUMMARY OF SHIP'S DIVER TRAINING (10 JAN 67 TO 22 DEC 67)

<u>CANDIDATES</u>	<u>SD#1</u>	<u>SD#2</u>	<u>SD#3</u>	<u>SD#4</u>	<u>SD#5</u>	<u>SD#6</u>	<u>SPECIAL</u>	<u>SD#8</u>	<u>SD#9</u>	<u>TOTALS</u>
Applied	23	45	30	30	25	33	11	19	23	239
Medical failures	3	12	3	4	2	8	4	1	3	40
Dental failures	7	5	1	1	2	1	0	0	1	18
Withdrawn by ship or not available	1	3	14	6	1	7	0	1	2	35
Commenced course	12	25	12	19	20	17	7	17	17	146
(breakdown as follows)										
(1) Pool failure	3	4	0	2	2	5	0	1	0	17
(2) RCC failure	0	5	0	4	2	1	0	0	1	13
(3) Voluntary withdrawals	3	4	4	1	5	2	1	3	3	26
(4) Withdrawal for medical reasons (ears, sinus etc)	3	3	1	0	2	4	1	2	5	21
(5) Unsatisfactory progress (removed from course)	2	0	2	1	1	0	0	0	0	6
(6) Miscellaneous reasons	1	0	0	1	0	0	0	1	0	3
(7) Qualified	0	9	5	10	8	5	5	10	8	60

CONFIDENTIAL

ANNEX B

CONFIDENTIAL

CONFIDENTIAL
CANCELLED

ANNEX C

ANNEX C to Reference C of
FGY:C: 1630-1 dated
11 Mar 68

SUMMARY OF SHIPS DIVING OFFICERS TRAINING 1967

CANDIDATES	SDO#1	SDO#2	SDO#3	SDO#4	SDO#5	SDO#6	SDO#7	SDO#8	SDO#9	SDO SPECIAL	TOTAL
Applied	1	5	2	0	3	9	4	6	1	1	32
Medical failures	0	0	0	0	0	3	0	0	0	0	3
Not available or withdrawn by ship	1	0	0	0	0	2	0	0	0	0	3
Pool failure	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
R.C.C. failure	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Voluntary withdrawal	0	0	0	0	0	1	0	0	0	0	1
Medical reasons (ears, sinus etc)	0	1	0	0	0	1	2	1	0	0	5
Unsatisfactory progress (removed from course)	0	2	0	0	1	0	0	0	0	0	3
Miscellaneous reasons	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Qualified	nil	2	2	nil	2	0	2	5	0	1	18

Course cancelled, one candidate remaining. (1)

Course cancelled, one candidate remaining. (1)

Cancelled, insufficient candidates.

Cancelled.

CONFIDENTIAL
CANCELLED

ALL INFORMATION CONTAINED HEREIN IS UNCLASSIFIED EXCEPT WHERE SHOWN OTHERWISE

CONFIDENTIAL

ANNEX D to Reference C of
FGY:C: 1630-1 dated
11 Mar 68

CONFIDENTIAL

ANNEX "D"



Monsieur P. Trepannier, Mayor of Granby, Quebec, standing in front of the old Granby's Ship's wheel (Para - 2(j)) talking to two divers.

CONFIDENTIAL

A0793602_13-001314

3

Mr. Trepaine
Quebec
GRANBY
L-R.
davis

W. MacDonald and J. Verheaghe

6

CANADIAN FORCES PHOTO

HS 67-2206

The documents you are viewing were produced and/or compiled by the Department of National Defence for the purpose of providing Canadians with direct access to information about the programs and services offered by the Government of Canada. These documents are covered by the provisions of the *Copyright Act*, by Canadian laws, policies, regulations and international agreements. Such provisions serve to identify the information source and, in specific instances, to prohibit reproduction of materials without written permission. For more information, please visit the [Crown copyright website](#).

Les documents que vous consultez ont été produits ou rassemblés par le ministère de la Défense nationale pour fournir aux Canadiens et aux Canadiennes un accès direct à l'information sur les programmes et les services offerts par le gouvernement du Canada. Ces documents sont protégés par les dispositions de la *Loi sur le droit d'auteur*, ainsi que par celles de lois, de politiques et de règlements canadiens et d'accords internationaux. Ces dispositions permettent d'identifier la source de l'information et, dans certains cas, d'interdire la reproduction de documents sans permission écrite. Pour plus d'informations, s.v.p. visitez la page Internet sur [le droit d'auteur de la Couronne](#).

UFO

Unclassified

2023/11 Box 10 File 40

Page 1318

**is withheld pursuant to sections
est retenue en vertu des articles**

15(1), 19(1)

**of the Access to Information Act
de la Loi sur l'accès à l'information**

**Pages 1319 to / à 1341
are withheld pursuant to section
sont retenues en vertu de l'article**

15(1)

**of the Access to Information Act
de la Loi sur l'accès à l'information**

**Pages 1342 to / à 1344
are withheld pursuant to section
sont retenues en vertu de l'article**

19(1)

**of the Access to Information Act
de la Loi sur l'accès à l'information**



Mobile Command Force mobile

1325-1 (Adjt)

2 Field Ambulance
Canadian Forces Base Petawawa
Petawawa, ON
K8H 2X3

26 April 1993

Distribution List

ANNUAL HISTORICAL REPORT - 2 FIELD AMBULANCE

References: A. CFAO 71-7
B. Annual Historical Report (enclosed)

1. 2 Field Ambulance had a very active and productive year in 1993. The success of our many endeavours was a direct result of the effort displayed by all members of the unit.
2. A detailed report is enclosed along with an officer nominal roll as of 31 December 1993.
3. De Caelo Sanatio!

R. B. Mayles Major
J.W. Anderson
Lieutenant-Colonel
Commanding Officer

Enclosure: 1

DISTRIBUTION LIST

Action

DHist
National Defence Headquarters
MGen George R. Pearkes Building
101 Colonel By Drive
Ottawa, Canada
K1A 0K2

Information (less enclosure)

G1
Headquarters
Special Service Force
Canadian Forces Base Petawawa
Petawawa, ON
K8H 2X3



2 FIELD AMBULANCE

1993

ANNUAL HISTORICAL

REPORT

TABLE OF CONTENTS

- Part I - General
- Part II - Support to Major Operations
- Part III - Major Exercises
- Part IV - Training
- Part V - Ceremonial Occasions
- Part VI - Competitions

Attachments:

- Annex A - Officer Nominal Roll; NCMs on Establishment Strength
- Annex B - Articles and Photographs of Selected Events

2 Field Ambulance
UIC: 2104

CF00 3.21.7
1 October 1990

ANNUAL HISTORICAL REPORT 2 FIELD AMBULANCE

PART I - GENERAL

1. 1993 was a very active and challenging year for 2 Field Ambulance. The unit underwent a change of command, provided support to three major operations, participated in nine field exercises, entered various competitions, and conducted collective and individual training throughout the year.
2. 2 Field Ambulance also underwent a significant establishment change in 1993, with a reorganization into the Force Development 92 Field Ambulance structure. This resulted in the amalgamation of all treatment elements into a single Medical Company, and broke down what had been the Headquarters/Services and Evacuation Companies into independent Headquarters, Services and Ambulance Platoons.
3. Annex A is a detailed accounting of all officers on strength as of 31 December 1993. Total strength, including NCMs, is also indicated.
4. Annex B is a collection of articles and photographs of selected events which occurred during 1993. The articles were taken from the Petawawa Post, CFB Petawawa base newspaper.

PART II - SUPPORT TO MAJOR OPERATIONS

1. 2 Field Ambulance was tasked to provide medical personnel and training to support several major operations during 1993. Specifically, 2 Field Ambulance personnel were involved in the following operations:
 - a. OP MARQUIS (Cambodia). Two of the unit's Medical Assistants, PO1 W.M. Hyatt and Cpl B.P.J. Michaud, concluded a six month tour of duty with CCUNTAC, returning to Canada on 28 Apr 93;
 - b. OP DELIVERANCE (Somalia). 2 Field Ambulance provided 20 personnel (1 X Maj MO, 1 X Capt HCA, 1 X MWO Med A, 1 X WO PMed, 1 X Sgt Med A, 2 X MCpl Med As and 13 X Cpl/Pte Med As) to the Canadian Airborne Battle Group in Somalia. These personnel, under command of Maj D.L. Jewer, concluded their six month deployment in the first week of Jun 93; and
 - c. OP CAVALIER (Former Republic of Yugoslavia). 2 Field Ambulance was tasked to support the deployment of the 12 RBC Battle Group to the Former Republic of Yugoslavia with one WO Medical Assistant. WO J.J.C. Tardif began his tour of duty on 10 Oct 93.

PART III - MAJOR EXERCISES

1. 2 Field Ambulance participated in the following exercises:
 - a. SVELTE NORDIC 93. Exercise SVELTE NORDIC 93, a northern operations familiarization exercise, was conducted in the area of Cape Dorset, NWT, during the period 6-10 Jan 92;
 - b. STARLIGHT MUKLUK 93. Exercise STARLIGHT MUKLUK 93, a winter indoctrination training exercise, was conducted in the CFB Petawawa training area during the period 2-4 Feb 93;
 - c. OSONS THUNDER 93. Exercise OSONS THUNDER 93 was a Special Service Force (SSF) brigade level field exercise conducted in the CFB Petawawa area during the period 10-27 May 93;
 - d. CENTRAL AREA CONCENTRATION (CAC 93). Exercise CAC 93, a Reserve force training exercise, was conducted in the CFB Petawawa training area from 15-29 Aug 93. 2 Field Ambulance participation included the provision of first line support and personnel augmentation to the reserve medical units being exercised. The unit was also responsible, through the base hospital, for the provision of all second line medical support;
 - e. WALKING BEAR 93. Exercise WALKING BEAR 93 was an HQ SSF directed exercise that was designed to practice combat team tactics in the defence. This exercise, involving all available SSF junior officers, was played over the period 27-29 Sep 93 as a Map Board exercise and on-site recce;
 - f. STARLIGHT FLIGHT 93. Exercise STARLIGHT FLIGHT 93 was an aeromedical evacuation familiarization exercise conducted during the period 4-6 Oct 93. 2 Field Ambulance personnel were instructed in the medical aspects of air evacuation during CC-130 flights between Trenton and Edmonton;
 - g. MAJAID 93. Exercise MAJAID 93, conducted 13-15 Oct 93, practised unit personnel in their role of providing medical support for a major aircraft crash in Canada's north. In addition to 2 Field Ambulance participation, this effort involved personnel, equipment and aircraft from various SSF units, CFB Trenton and Air Command;
 - h. FALLCON 93. Exercise FALLCON 93 was conducted in the CFB Petawawa training area from 20-30 Oct 93. The aim of the exercise was to conduct individual training in NBCD, vehicle driving, weapons and basic field skills, as part of the LFCA Combat Readiness Standards testing. Sub-unit evacuation and deployment drills were also exercised;

- i. BASIC FIELD 93. Exercise BASIC FIELD 93 was a field exercise that was conducted during 4-10 Nov 93 in support of the Basic Field Course run by the Canadian Forces Medical Services School in Borden. 2 Field Ambulance was tasked to provide vehicles, equipment and personnel to integrate with the school's resources;
- j. PROUD FLAG 92. Exercise PROUD FLAG 92 was a one-sided CPX directed by HQ SSF during the period 6-9 Dec 93. The aim of the exercise was to practice unit Command Post personnel in operational staff procedures during defensive operations. 2 Field Ambulance participation was restricted to Command Post Staff and all junior officers.

PART IV - TRAINING

- 1. The unit organized and conducted the following individual training activities throughout the year:
 - a. Qualification Level 4 (QL4) Medical Assistant. Two QL4 On-Job-Training courses were conducted at the CFB Petawawa Base Hospital to qualify 12 X Medical Assistants to the required QL4 level;
 - b. Land Force Command (LFC) Driver Wheeled Vehicle Course. The unit conducted a driver wheeled vehicle course during the period 7 Sep to 1 Oct 93. This course qualified 14 personnel as operators for the MLVW, the 5/4 Ton Ambulance and the ILTIS;
 - c. Communication Training. 10 unit personnel were qualified as communicators following a Basic Communicator's Course that was run by the unit during the period 22 Nov to 10 Dec 93. The aim of this training was to familiarize personnel with the care and procedures associated with operating radio equipment;
 - d. Battle Efficiency Test. This test, part of the LFC battle efficiency program, is held over a two day period and is designed to test the physical fitness (operational effectiveness) of unit personnel. All available unit personnel participated in this training;
 - e. LFCA Combat Readiness Standards Testing. The newly established LFCA Combat Readiness Standards are designed to test the operational readiness of all LFCA personnel. All available unit personnel participated in this testing program, with the following results: gold level - 20 personnel, silver level - 25 personnel, and bronze level - 37 personnel;
 - f. Weapons Training. Annual weapons requalification was undertaken by all available unit personnel as part of the LFCA Combat Readiness Standards testing;

- g. Nuclear Biological Chemical Defence (NBCD) Training. All available unit members received refresher training and testing in NBCD as part of the LFCA Combat Readiness Standards program;
- h. Swim Testing. All 2 Field Ambulance personnel participated in the CF swim test; and
- i. Professional Development. Officer Professional Development Program (OPDP) exams were written in three sessions. Unit officers studied for and wrote various exams during each of these sessions.

PART V - CEREMONIAL OCCASIONS

- 1. Change of Command Parade. On 22 Jun 93 a parade was held to mark the change of command of 2 Field Ambulance. As the Reviewing Officer, BGen E.B. Beno, OMM, CD, Commander Special Service Force, witnessed the passage of command from LCol G.M. Rodgman, CD, to LCol J.W. Anderson, CD. The assembled guests included MGen J.W.B. Barr, CMM, CD, QHP, Colonel Commandant of the CFMS and MGen P.R. Morisset, CD, QHP, Surgeon General.
- 2. Unit Birthday Celebration. 2 Field Ambulance personnel marked the unit's 79th Birthday on 12 Sep 93 (the actual anniversary is 6 Aug), during our annual Family Day. This occasion provided unit personnel and their families with an opportunity to get acquainted following the posting season.
- 3. Presentations. Significant presentations for 2 Field Ambulance personnel were as follows:
 - a. 39 unit members were presented with the Special Service Medal (SSM) for service with NATO and one member was presented the SSM for service at CFS Alert; and
 - b. three unit members were presented with the First Clasp to their Canadian Forces Decorations and ten were presented with their Canadian Forces Decorations.

PART VI - COMPETITIONS

- 1. Selected members of 2 Field Ambulance participated in the following competitions:
 - a. OSONS Challenge. The 2 Field Ambulance competitors in the 1993 OSONS Challenge were Capt J.M.A. Bernier, Lt(N) D.M.B. Fell, Capt H.C. Tien, Lt A.K.A. Cole and Lt W.A. Redfern. Lt(N) Fell was a member of this year's winning team;
 - b. SSF Ironman. Entries from 2 Field Ambulance were SLt J.R. Young, MCpl J.L.L. Rozon, Pte J.M.F. Cameron, Pte M.G. Simons and Pte D.H. Whitman. MCpl Rozon blazed the trail for his team mates with a third place finish;

- c. LFC Biathlon Competition. The 2 Field Ambulance Military Ski Patrol team was comprised of MCpl J.L.L. Rozon, Cpl R.A. Turgeon, Pte J.C. Migneault, Pte R.W. Murphy, Pte V.C. Nelson and Pte m.G. Simons. The team won the Minor Unit Military Ski Patrol category. They also went on to place second in the same category at the LFC Biathlon Competition;
- d. Mary Otter Competition. The Mary Otter Competition is a national first aid competition designed to test the competency of first aid teams. The Mary Otter team members were MCpl C.A. Kaye, Pte R.A. Bassett, Pte S.C. Koppang, Pte J.A. Morel and Pte K.A. Volek. This year's team placed second at the provincial level and went on to compete in the nationals; and
- e. The Commander's Cup Competition. 2 Field Ambulance participated in the numerous sports events that make up the Commander's Cup Competition. Specifically, 2 Field Ambulance entered teams in the hockey, broomball, floor hockey, squash, volleyball, soccer, slow pitch and badminton leagues. The unit's slow pitch team took first place in this season's competition.

ANNEX A
TO 1325-1 (CO)
DATED APRIL 94

OFFICER NOMINAL ROLL

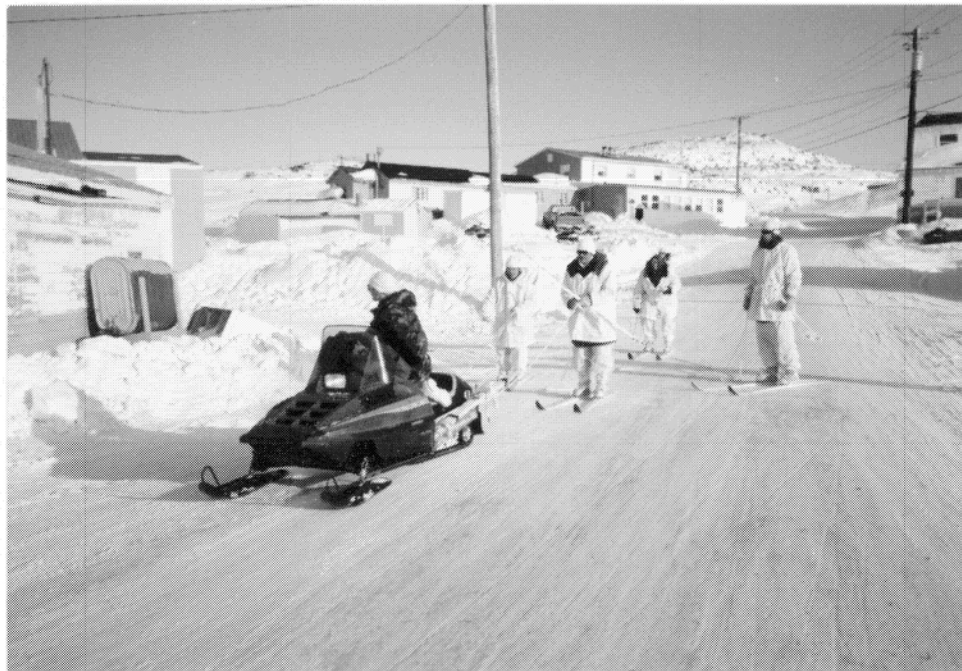
COMMANDING OFFICER	LCOL J.W. ANDERSON
DEPUTY COMMANDING OFFICER	MAJ R.B. MONEYPENNY
ADJUTANT	CAPT D.R. WEGER
OFFICER COMMANDING BASE HOSPITAL	MAJ R. HELLENS
OFFICER COMMANDING MEDICAL COMPANY	MAJ D.L. JEWER
OPERATIONS OFFICER	LT J.M. LAVOIE
TRAINING OFFICER	LT G.J. DUHAIME
ASSISTANT ADJUTANT	LT A.K.A. COLE
SERVICES PLATOON COMMANDER	CAPT N. GUILBAULT
2 I/C MEDICAL COMPANY	CAPT K.M. STEVENS
MEDICAL PLATOON COMMANDER	CAPT S.K. MASTER
MEDICAL PLATOON COMMANDER	CAPT D. NGUYEN
HOSPITAL ADMINISTRATION OFFICER	LT F. KAYE
MEDICAL OFFICER	CAPT H.C. TIEN
PHARMACIST	CAPT J.M.A. BERNIER
SENIOR PHYSIOTHERAPIST	LT (N) D.M.B. FELL (att posted in)
PHYSIOTHERAPIST	LT W. REDFERN (att posted in)
SENIOR NURSING OFFICER	CAPT M.V. EDMONDS (att posted in)
COMMUNITY HEALTH NURSE	CAPT C.D. BANGS (att posted in)
NURSING OFFICER	CAPT K.S. COOK (att posted in)
NURSING OFFICER	CAPT T. HILLIER (att posted in)
NURSING OFFICER	CAPT L.M. LAROCQUE (att posted in)
NURSING OFFICER	CAPT L.A. WALKER (att posted in)
NURSING OFFICER	SLT J.R. YOUNG (att posted in)

UNIT COMPOSITION BY RANK*

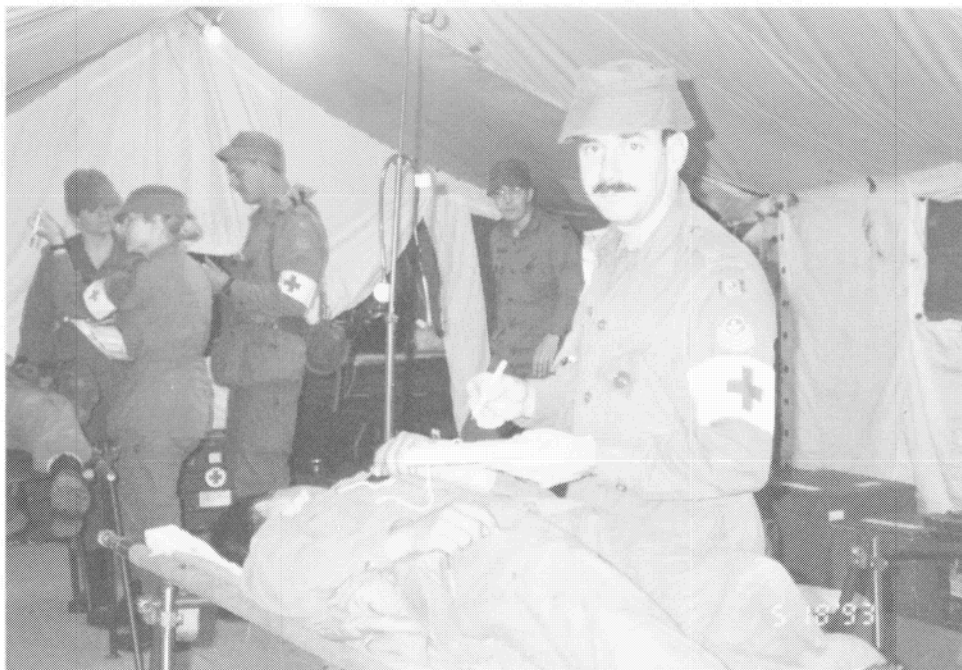
			<u>ATT POSTED OUT</u>
LCOL	1	CWO	1
MAJ	3	MWO	1
CAPT	7	WO	4
LT	4		1
		SGT	10
		MCPL	17
		CPL	52
		PTE	39
			1
	<u>15</u>		<u>123</u>
			<u>6</u>
<u>TOTAL UNIT OFFICERS:</u>	15		
<u>TOTAL UNIT NCMS:</u>	129		
<u>TOTAL UNIT PERSONNEL:</u>	<u>144</u>		

*DOES NOT INCLUDE OFFICERS ATTACH POSTED IN.

ANNEX B
TO 2 FD AMB 1993
ANNUAL HISTORICAL REPORT



Members of 2 Field Ambulance catch a tow during Ex SVELTE NORDIC in Cape Dorset, NWT.



Sgt M.D. Hughes, a Medical Assistant with 2 Field Ambulance, checks the condition of a patient during Ex OSONS THUNDER.

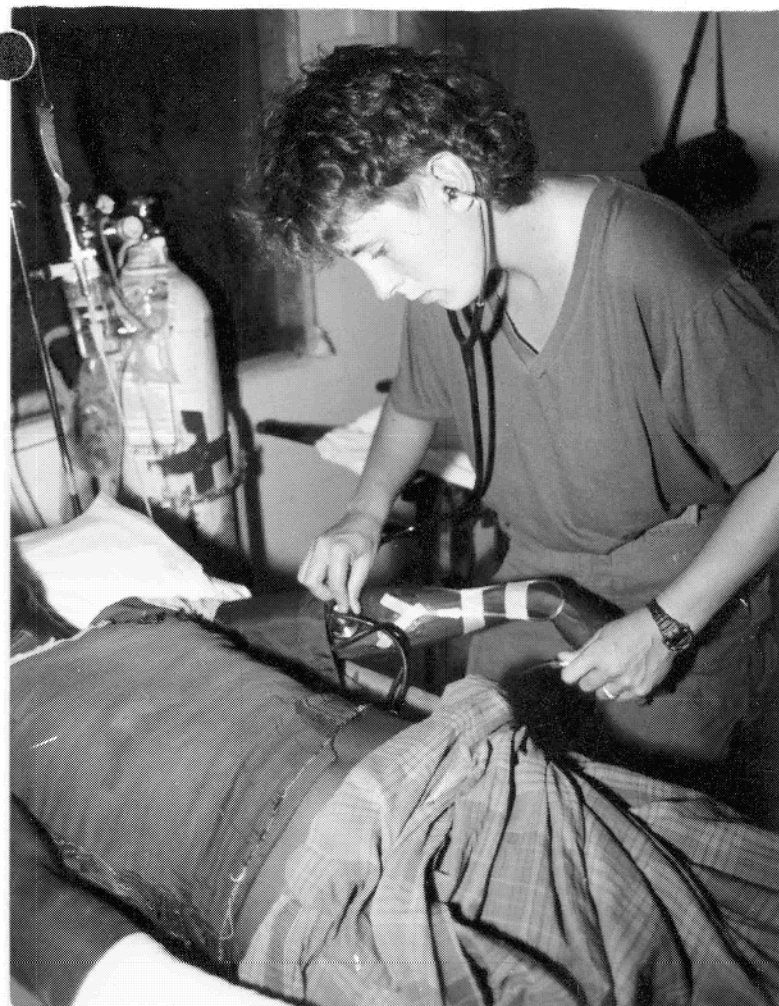


BGen E.B. Beno, Commander Special Service Force, witnesses the Change of Command of 2 Field Ambulance from LCol G.M. Rodgman to LCol J.W. Anderson, on 22 Jun 93.



In his first act as Commanding Officer, LCol J.W. Anderson leads 2 Field Ambulance past the dias during the 22 Jun 93 Change of Command Parade.

B-2/4



(Left) LS J.E. Leadbeater, a 2 Field Ambulance Medical Assistant attached to the Airborne Battle Group in Somalia, checks the condition of a gunshot victim.

reverse : AB Robertson VE 788; 2FD AMB; Somalia; 2AMB #4; Somali GSW victim; 100%

(Below) Having safely returned from their deployment to Somalia with the Airborne Battle Group, members of 2 Field Ambulance pose for a group photo.



B-3/4



Flanked by CWO P.J. Doyle and LCol G.M. Rodgman, members of the 1993 2 Fd Amb Military Ski Patrol Team display their 1st Place Minor Unit Trophy from the LFCA Biathlon Competition.



The members of the 1993 2 Field Ambulance slow pitch softball team pose with their league championship trophy.

B-4/4



2 FIELD AMBULANCE (2 FD AMB)

GOC's inspection

It was 0 dark thirty when personnel from 2 Field Ambulance lined up outside of QM stores to draw weapons. It was time for the annual GOC's Inspection and all the "Jeopardy" dismissal parades and kit inspections were about to pay off.

At 0800 hours sharp BGen E.B. Beno, Commander SSF, arrived on the parade square to receive a General Salute. It was certainly a challenge what with the Arctic mitts, but we were able to perform the manoeuvre without a single weapon become a UFO.

After a brief inspection of their dress and vehicles, Evacuation Company Headquarters and 1 (AB) Evacuation Platoon were deployed on a 12 km march and shoot. Meanwhile, the remainder of the unit was instructed to unload their rucksacks onto their ground sheets for a more detailed kit inspection.

During the 12 km march a film crew showed up to film us in action (unconfirmed reports have it that the crew was from Much Music). The march itself seemed much further than it should have, probably due to the fact that most of us were still carrying the Christmas turkey. We all eventually made it to Delta Range, where we fired our weapons from different positions at 100 and 200 metre distances.

While half of Evacuation Company was busy "hiking" through the training area, the other half were by no means loafing off. Indeed, 2 Evacuation Platoon and Ambulance Platoon personnel had their own little walk to make, down to the Gas Hut. Once there, they were put through some refresher training on the various IA drills and then it was time to test the seal on their masks.

With the taskings portion of the inspection over, it was back to the RCD Parade Square at 1400 hours for the Grand Finale! After his introductory remarks, BGen Beno graciously presented various 2 Field Ambulance personnel with the honours and awards they had earned. These presentations included the First Clasp to the Canadian Forces Decoration to Sgt R.J. Black, the Canadian Forces Decoration to MCpls C.A. Kaye and C.T. Moffatt, the Government of Saudi Arabia Liberation of Kuwait medal to CWO P.J. Doyle, MCpl M.P. Boyd, and Cpls D.E. Bishell, L.D. Fleming

and T.P. Ralph, and a Certificate of Achievement marking the completion of the Officer Professional Development Programme to Capt D.R. Weger.

Lastly, BGen Beno took a few minutes to debrief the unit on our performance throughout the day,

and to make special mention of the great unit pride and high morale he had witnessed among unit personnel. After a final General Salute, it was off the Parade Square and a fond farewell to another year's GOC's Inspection.

De Caelo Sanatio!



Evacuation Company personnel are put through their NBC Decontamination drills by WO G.E. Whelan during the 2 Field Ambulance GOC's Inspection.



Pte V.C. Nelson demonstrates the use of a fire extinguisher to (from left to right) MWO J.G. Jerome, CSM Evacuation Company, CWO G.N. Raymond, SSF FSM, and CWO P.J. Doyle, RSM, 2 Field Ambulance.



BGen E.B. Beno, Commander SSF, questions a member of 2 Field Ambulance on the use of her NBC Mask during the unit's annual GOC's Inspection. Looking on are Maj J.A.S. Patenaude, OC Evacuation Company, and CWO G.N. Raymond, SSF FSM.



BGen E.B. Beno, Commander SSF, inspects LS T.J. Reilly's personal kit during the 2 Field Ambulance GOC's Inspection on 8 Jan 93.

Support recognized



LCol G.M. Rodgman, CO 2 Field Ambulance, accepts a captured Iraqi AK-74 from Maj R.B. Money Penny, CO 1 Canadian Field Hospital. The presentation was made in appreciation of the support provided by 2 Field Ambulance during the preparatory phase of 1 Canadian Field Hospital's deployment to Saudi Arabia during the Gulf War.

CATCH THE FEVER



Alex Rigol (right) Mid Valley Construction presents a cheque to Campbell McKie in support of Sno Frolic '93.



Mike Brumm (right) Pacific Sound, Petawawa donated Surround Stereo System to Richard Amyotte for Sno Frolic '93.



Vern Stressman (left) 1st VP Petawawa/Pembroke Lions Club present Richard Amyotte with a cheque for French Canadian Night.



Bill Dainty (right) of Pembroke and area Potbellies, and all four Old Timers hockey teams, donated a cheque to Campbell McKie, Recreation Director, Petawawa Civic Centre for the Air Band Competition.



PETAWAWA AUTO SALES



1987 BONNEVILLE: V6 4 Door Loaded Automatic With Air. Saftied. Trades Welcomed. \$4,995



1987 PONTIAC ACADIAN: 4 Door Automatic. Saftied \$2,495



1976 CHEV BLAZER: Two door V8 Automatic Black In Colour A 5 Speed 6 Cylinder Bronco. And Is Saftied. \$2,995



1987 BRONCO II: This 4 X 4 Is V8 Automatic Black In Colour A 5 Speed 6 Cylinder Bronco. Saftied. \$5,495

TOWING & SNOW PLOWING
REASONABLE RATES AVAILABLE

170 HIGHWAY ST.
PETAWAWA 687-7337

ASK FOR
GEOFF



Helène Simoneau presents Richard Amyotte with a cheque for Youth Rep Challenge.



Angela Malejczuk (left) accepts the donation of proceeds from Marion Hill Bingo to Sno Frolic. Lianne Stevens and Shirley Boucher (right) make the presentation.



OPEN

Warehouse / Retail Store in the Valley!

MON-FRI 9 - 9
SAT 8:30 - 6
SUN 10 - 5



2 FIELD AMBULANCE (2 Fd Amb)

Into the "Great White Open"

Welcome back to another edition from 2 Field Ambulance. During the last week of January our unit participated in some dry training to prepare ourselves for the unit's Annual Winter Indoctrination, and for deployment into the "Great White Outdoors"

Deployment commenced at 1030 hours, on 2 February 1993. Upon arrival at the Boy Scout Camp situated on Montgomery Lake in the western sector of the Petawawa training area, the unit quickly off loaded the trucks of all tent groups and equipment. Once off loaded the tent groups then had to be erected and made comfortable as this would be our home for the next 48 hours. Upon completion of setting up our camp, the next priority was to chow down on everyone's favourite ration pack. The afternoon was filled with introducing new members to the winter environment, while at the same time enjoying the sunshine on Montgomery Lake, ice fishing. Of course with fishing comes the stories. RSM Doyle seems to have mastered the art of ice fishing, but next time maybe the hole in the ice will be big enough for the fish. We think it weighed at least a pound.

The day slowly came to an end after evening lectures, followed by a camp fire, as we all talked about the days experience and what would happen the following day. Around 2200 hours most fell victim to the well known monster of the lake, the "snore creature".

At 0600 hours, on 3 February 1993, the tent groups received the

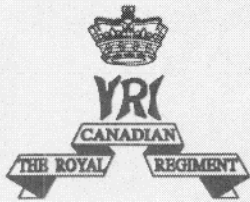
wake up alarm followed two hours later by the sunshine which brought some much needed warmer temperatures. At 0800 hours the unit took in a lecture on how to use and maintain our snowshoes, then we proceeded to cross the lake. Once safely across the lake, we split into two groups and using two rolls of toilet paper taped together with gun tape, we participated in a 40 minute game of snowshoe football. Although the rules changed numerous times, all managed to have a good time. The afternoon saw us building improvised shelters, with most of us agreeing that they were excellent shelters and we would not hesitate to spend the night in them. After another tasty ration pack the unit set out in small teams to test our skills with the map and compass. By 2230 hours all teams had

completed their navigation exercise and had returned to the camp area. Once there they were greeted by Master Corporals Hachez and Ramsay, who had brewed up a pot of stew. Around 2400 hours most were back to the tents for more run ins with the "snore monster" from Montgomery Lake.

The morning of 4 February 1993 started with a lecture on how to prepare a casualty during winter conditions as well as load them into a toboggan. The morning may have started at a nice pace, but quickly moved into high gear when the words "PULL POLE" were heard. In no time at all the tent groups were packed and the trucks were loaded for the move back to base. With all said and done Winter Indoctrination 1993 was complete for another year.

De Caelo Sanatio.





THE ROYAL CANADIAN REGIMENT BATTLE SCHOOL MAILBAG (RCR BSL MAILBAG)

Hitler Line Platoon

Another week has passed and if anyone has an answer to this weather please call the boys on the Mattawa and let us know! It's not totally unbearable but Pte Smith is running by on Prep-H and is unsure how long he can last. We've finished up with our C7 range practice and our resident import Pte Wood finished as top shot. It's funny how all of the surrounding targets were missing holes and Woody's was full!

mean, pupil sticking machines. MCpl Dalton and Sgt Beers passed on their expertise and let the troops commence hammering on each other. We could tell our instructors were enjoying the matches because neither of them blinked throughout... as a matter of fact do they ever blink?

Our classroom work consisted of map and compass as well as Regimental History. Some of the troops were geographically embar-

In our first lectures on Regimental History we watched a trooping of the colours and saw the pride and tradition they represent. It was interesting to note that in that particular parade it was the first time all of the Regimental colours had been trooped in the same place. We also learned of how members of the past defended our country and represented us overseas with a large number losing their lives for our country. It is lessons such as these that make us, the members of Hitler Line 9301, realize what we are here for. With that in mind our quest continues.

Pro Patria

Course 9301

Leadership is a quality which may require many years of development. Our course has members who have devoted many years and the experience is showing. Our main objective is to learn from our instructors in the short time we are here and to apply and practice these new skills in our own military careers. We all look forward to our graduation on the 9th of February 1993. It has been a difficult but worthwhile journey.

nel Pipeline
 on Dues
 PSAC



of by a change in the percentage a deduction from 0.6923% to as 0.7197%. Therefore on average, PSAC members will receive a combined dues reduction of \$4.30 per month.

This decrease does not affect the \$29.00 basic rate deducted for new employees subject to PSAC dues.

OVER 3,000,000 MEMBERS
 TRUST THIS SIGN!

TRUST

APPROVED AUTO
 REPAIR SERVICES

CAA

APPROVED TOWING
 SERVICE

DISPLAY IT!

The People Who
RED'S GARAGE

170 Hwy. St., Petawawa 687-REDS 687-2928 687-5538

U.N. DUTIES?

Are you going overseas on a
 Peacekeeping tour?
 Store your vehicle at Boyd Vehicle
 Storage!!!

- The largest fully heated and alarmed
 vehicle storage facility in Canada
- Blocking, battery charging, vehicle
 starting, tire checks, washing and vacuuming
- Return transport to Petawawa
 provided

Call Now
 Toll Free
 1-800-268-2454

OPEN

MON-FRI 9 - 9
 SAT 8:30 - 6
 SUN 10 - 5

Warehouse / Retail Store in the Valley!

ds News

were presented to Gertrude Hollett, John Hollett, Larry Quinn, Muriel Quinn, Fred Arsenault and Bud Barron for a voluntary services at the '93 Sno Frolic.

A Bus trip is being organized to go to Ottawa to attend "Stars on Ice" skating show on April 21st. For information call Emerald Travel at 687-8119.

s and MQ's

alized the shed or renovations as a permanent structure it has to be removed when you are marched out. As a general rule all applications are categorized as temporary. If you have any questions on the above topic you can contact Fire Prevention Branch at 588-6111.

escent girls

cent births comprise 15 to 20% of all live births. Smoking: Adolescent girls now smoke as much as adolescent boys. In 1986, 17% of adolescent girls smoked daily. As 80% of women who currently smoke started in their teens, this smoking rate is a real concern.

Nutrition and Body Weight: A 1986 study of Ottawa high school students found that about half the normal weight girls were dieting needlessly because they thought they were overweight. In the female population, ages 14- 25, 1-2% have anorexia; 3-5% have bulimia; and as many as 10-20% show behaviour associated with eating disorders.

ANISALS
TION SERVICE
INVESTMENTS

YOU BETTER
Centre Pembroke
0103

t, Petaawawa
52

Ontario
31

CE

Spring thaw spells danger for young children

The Royal Life Saving Society is advising parents and teachers to warn children away from swollen streams and creeks.

"Spring thaw is a dangerous time," says Ed Bean, Public Education Director for the Society. "Warmer temperatures mean dangerous ice. Melting snow and spring rain make river water rise and run fast. Cold moving water is a potentially fatal attraction for children."

Typically, drownings occur when children tumble into a swollen stream when walking at riverside or playing on river banks.

Rescue is often impossible, Bean says. "The victim is swept away like so much debris in the cold, dangerous current. Would-be rescuers often become victims themselves."

Drowning is the third leading cause of accidental death in Canada. In 1990, the latest year for which statistics are available, drowning took the lives of 15 Ontario children 12 years of age or younger who were simply walking or playing near water. "Playing near water" fatalities skew heavily toward children 0-4 years of age the Society notes.

TROYES CINEMA

CFB PETAWAWA, ONTARIO PHONE 687-5826

PRICE DOES NOT
INCLUDE
SPECIAL
FEATURES

Sat. & Sun. Matinee
1:30 P.M. Cost

\$1.00 PER PERSON.

Prices Subject To Change!
THIS IS NOT A COUPON!

All Movies Come To
The Base Theatre

Closed Wednesday & Thursday Until Further Notice

SUNDAY MATINEE 1:30 PM DOORS OPEN 1:00 PM
DOORS OPEN 7:00 PM SHOW TIME 7:30 PM

The New Family Fun Price
\$7.50

(3-5 Family Members For Any Regular Evening Show).

APRIL PROGRAM

FRI 2 SAT 3 SUN 4 MON 5 TUE 6 WED 7							MATINEE SAT 4			
 NICOLAS CAGE SAMUEL L. JACKSON Amos & Andrew "The best comedy of the year!" PARENTAL GUIDANCE							GREMLINS MATINEE SUN 5 PETER PAN PARENTAL GUIDANCE			
FRI 9 SAT 10 SUN 11 MON 12 TUE 13 WED 14							FRI 16 SAT 17 SUN 18 MON 19 TUE 20 WED 21			
WITHOUT A MAP, WITHOUT A COMPASS, WITHOUT A PIZZA TEENAGE MUTANT NINJA TURTLES PARENTAL GUIDANCE							MATINEE SAT 17 SUN 18 THE FIRST MUST-SEE MOVIE OF '93 HOMEBOND PARENTAL GUIDANCE			
FRI 23 SAT 24 SUN 25 MON 26 TUE 27 WED 28							MATINEE SAT 24			
MICHAEL DOUGLAS FALLING DOWN 14+ ADULT ACCOMPANIMENT							FLIPPER MATINEE SUN 25 LADY AND THE TRAMP			
FRI 30 SAT 31							MATINEE SAT 31			
BILL IS BACK! Bill Murray Groundhog Day PARENTAL GUIDANCE							BETHOVEN MATINEE SUN 1 CARTOON SPECIAL PARENTAL GUIDANCE			

PROGRAM SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

24 HR ANSWERING SERVICE



2 FIELD AMBULANCE (2 FD AMB)

New LSVW Ambulance Trials

After having just completed the major clean up for the Major Air Disaster Exercise in CFB Borden some 14 hours previously, LS S.G.M. Gibson and Sgt G.E. Hanson assigned to yet another external tasking. Where, you might ask? To Ottawa, to see the civilian contractors for the new LSVW Ambulance. What is a LSVW you might ask - it is a Light Support Vehicle Wheeled. It is the replacement for the present fleet of 5/4 Ton vehicles.

This visit to the contractors was followed by a stop over at LETE for some driver training, tilt tests, weight tests and getting the LSVW Ambulance stuck a lot. Right - LS Gibson? From the first coffee and donut to the last, it was our task to test and comment on every aspect of the LSVW Ambulance to see if it could withstand the constant use and the rigors of the field environment; the mud, the snow, the cold and most of all the rough handling of a Medical Assistant Sgt and a sea going Leading Seaman.

There was a lot of thought that went into user needs of the new ambulance user need. Electric lifts for the stretchers, a driver/Med A room, additional interior lights, fold down stairs and tilt carriages for the lowering of stretchers for shock and respiratory related injured patients.

With the engineers word that the electric motors would "never fail" and the assurance that the lift system could lift 500 lbs, each ambulance system was tested and retested for endurance and limitations. When a military

person hears the word "never", it sends shivers down their spine. The testing proved that all systems were viable, but that some systems required additional strength and reliability. Problems as small as catching your parka on a manual foot pedal, to the drills involved in unloading a litter patient, assuming that the electrical loading system has temporarily fails, were checked. Every feasible test which could have been done within a 13 hour day, five day week, was checked.

We would like to thank all those unit personnel who were involved in the test. However a special mention must go out to the following:

1. Pte Wright for his constant testing of the exhaust fan each time he was in the box ambulance;
2. Pte Boucher for his confidence in the stretcher's upper berth as we bounced down the trail;
3. Pte Anderson for his sense

of humour and positive words of encouragement; 4. for the look on LS Parrish's face when, with eyes as big as loonies, she finally noticed where the handle was on the stretcher above her and stated, "Hey, Sgt, I think there is something the matter with the lift", as part of the wheel flipped out;

5. Pte Charboneau for testing the reverse medical attendant seat, and its affect on nausea;

6. Pte Fleury's constant reminder of how many times we did each test, and demonstration of the positions that a person might move into while driving cross country.

In closing, if ever the military needs an ambulance tested, they now know that 2 Field Ambulance is the place to send it. Just ask the engineers at NDHQ and they will show you our five page list of outstanding interface queries.

De Caelo Sanatio.



Maj J.A.S. Patenaude, OC Evacuation Company 2 Field Ambulance, presents Cpl M.P.P. Domaine with the insignia of her new rank.

Certificate Presentation

Maj J.A.S. Patenaude, OC Evacuation Company, 2 Field Ambulance, presents Pte Blanchard, Pte Pipe and Pte Mahoney with certificates marking the receipt of their British Para Wings.



Pte C.F. Blanchard



Pte C.W. Pipe



Pte S.P. Mahoney



2 FIELD AMBULANCE (2 FD AMB)

Medical Platoon in Somalia

By: OS Robertson, Pte Perriman

We are mummified in a blazing shroud of heat, our throats burn and we are delirious with visions of ice cream and our long missed "golden arches" (McDonalds).

With our spirits high and our humour rising, we now enter the spider season. Shaking our cot and kicking the blue rockets has become second nature to the medics of Belet Huen. What we face are spiders with attitudes and bodies that make some small children look like dwarfs. You don't wander alone at night for fear of being carried off by them. LS Byrne (PMed Tech) has led a long and hard battle against the creatures, but to no avail. They continually appear where and when you least expect them (in your boots, socks, bed, etc).

Camp routine has finally been established with regular medical lectures, 12 hour ward shifts and PT in 45 degree temperatures. Oh how we miss winter exercise (NOT). Medical training has been nothing short of excellent. With all the specialists on our team the junior Med As have been picking their brains for information constantly. Maj Armstrong (Surgeon) has been instrumental in ensuring all Med As get maximum exposure to cases in the operating room. OS Nearing is even considering giving up carpentry work for medicine.

Fresh rations are starting to arrive slowly, but we still enjoy our hard rations with not much enthusiasm. Thanks to the efforts of Pte Perriman's MOM (and Canada Post) the medical platoon has had their fair share of fresh food. Her

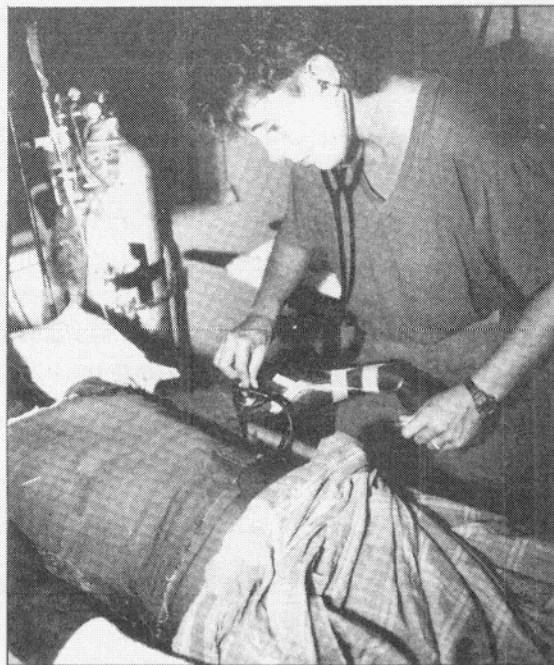
tent space is starting to look like a Beckers store. With all this food and a new shower point we are beginning to settle right in. The place almost feels like home.

After months of working in the blazing heat and vicious sand storms we finally get some leave. Nairobi or Mombasso are the cities of choice, however some members make the long trek back to Canada to see loved ones. Others bring their loved ones over to Kenya for

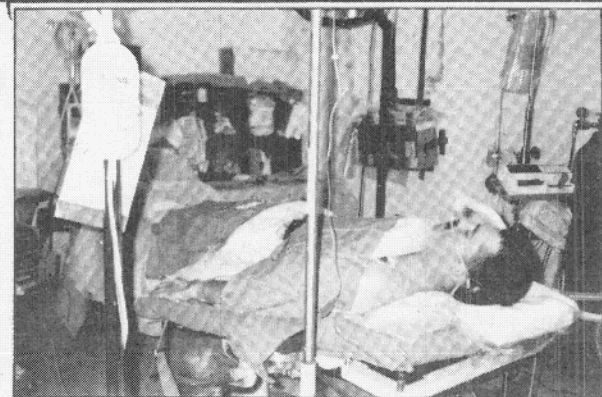
a vacation in the sun.

A date of return to Canada is anxiously awaited by all but we are trying not to dwell on it. I'm sure we will know as soon as the decision is made. To all our friends and families we would like to say we miss you all. We are proud to be here and appreciate your support. Until next time, take care and God Bless.

De Caelo Sanatio!



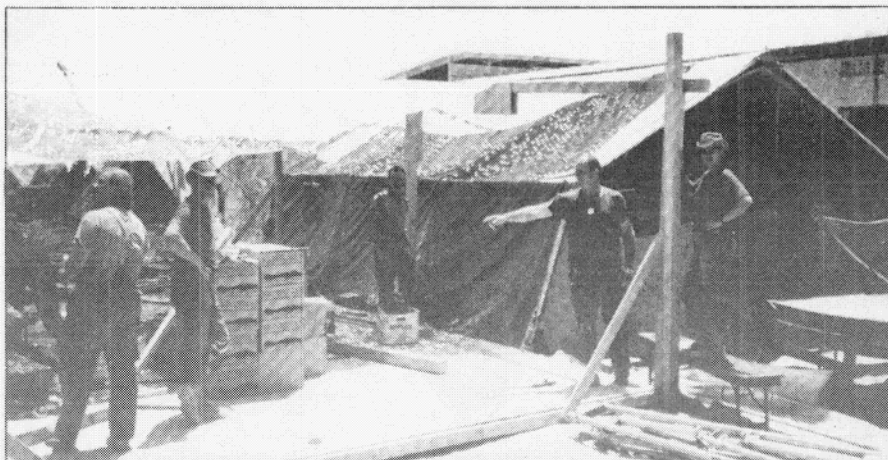
2 Field Ambulance member, Able Seaman Robertson, who is presently attached posted with AB Regt Battle Group in Somalia, takes the vital signs of a local civilian who required medical assistance from the Canadian Medical Platoon located in Belet Huen.



2 Field Ambulance member, Leading Seaman Byrne plays the role of a casualty during a Casualty Simulation Exercise at the Medical Platoon's Emergency Surgical Section in Belet Huen, Somalia.



Ordinary Seaman Tremblay takes a long deserved rest after a long night in the Emergency Section of the Medical Platoon in Somalia.



Members of the Medical Platoon in Somalia set up their dining area.



Panther Press

By: Tanya Penny



Hello everyone, and for those who do not know yet, this will be my concluding article for the semester. Someone new will be filling in for me next year. Well, onto the activities of General Panet's student body.

After a meeting held by the Student Government came to a close, all members voted on what event the school will pick for MOGA Madness (Most Outrageous Group Activity). A water relay with all kinds of crazy games to play is what had the highest vote. Even so, the teachers on the reunion committee had their own idea: take all 350 students at Panet over to the Centennial Centre and see how many balloons the whole school could blow up within a 10 minute time span. This could have been fortunate for the reunion decorating group because they could have saved most of their air. With the whole school participating, they could blow up 4000 at least!

At the last grad meeting, the menu was chosen for the dinner. Roast beef, potatoes, vegetables, and salads were the top choice. When the decision came down to

sheets. Only those grads who wanted to run should have filled one out with 5 signatures from fellow classmates which enters them into the competition. Although I won't be able to give you the outcome, it will probably be printed in another General Panet article that appears in the Post once in a while, so do not forget to look for it.

Well, the grad trip to Canada's Wonderland on May 28th is a no-go so any grads who did not plan on going to the prom should make their hair appointments, and pick up a dress and a date. It is coming quickly, so start planning. Prom tickets should be on sale very soon, so keep an eye out for them.

As a sports tribute, I would like everyone to know that Panet's novice, junior, and varsity badminton teams placed 4th out of 10 county schools. Varsity badminton accesses provincial competition, and I would like to mention some names of those who participated in the tournament.

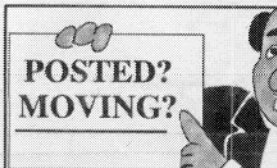
Mixed Doubles - Kelly Crawford and Joel Way, Jane Eichstaedt and Greg Royer. Doubles - Sean Meighan, Andy Feltmate, John Tre-

championships while representing Panet. Way to go!

It has been a great semester for me as I have enjoyed reporting weekly news to all Petawawa Post readers. I would like to give thanks to Mr. Malloy, my English teacher and mentor during my newspaper reporting experience, and to all teachers who helped contribute information about Panet and all of its activities. But most of all, thanks to Mr. Wally Fowler and his staff for allowing a different Panet student each semester have space in the paper to put an article in every week as an informant to all those who like to know what happens behind the closed doors of General Panet High School.

It is time to hang up my pen. Good luck to all graduates and see you all at the reunion of 1998! Good-bye!

P.S. - Hey Harry, see ya around!



Appliance Certifications
 By Don Barbour C.D. of
 Donco Electric 687-1130
 • Flexible Hours • Reasonable Rates

**DEADLINE FOR
 POST SUBMISSIONS
 NOONHOUR WEDNESDAY
 BLDG G-1
 588-6265**



OFFICE OF THE MAYOR
 CITY OF PEMBROKE

**WELCOME
 HOME**

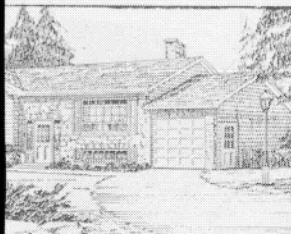
*You bring an honored recognition to the
 whole of Canada.*

*You have represented our Country in a
 most distinguished manner.*

We are proud of you - DAMN PROUD!

*Terance V. McCann,
 Mayor*

**nstruction
 Lots In**



**Upgrades Included
 d 90's
 truction**

20

Save 15%

on **Labour**
 shop
 SEE SERVICE PERSONNEL FOR REBATE DETAILS.



**PEMBROKE
 735-0146**



2 FIELD AMBULANCE (2 FD AMB)

Adventure Training Banff 93

0430 a.m. Alarm clock rings, awakening 10 sleeping souls who are about to embark on an 85+ km trek in Banff National Park. Months of preparation have been undertaken to allow this year's Adventure Training. Numerous messages and telephone conversations between various HQ's and commands, and many hours of rucksack marching for these troops to prepare for the km's of marching ahead and to ensure a smooth and enjoyable Ex.

After 15 hours of being bussed and flown across Canada, and finally the last two hours by MLVW to the start point in the town of Banff, the trek is ready to begin.

Only One Slight Problem. The proposed area for this trek has now been closed in order to allow the wildlife to rehabilitate the area without human interference. The first undertaking of its kind in the History of Banff National Park. No problem - Plan B. After a quick map recce at a tourist info booth, 2 Fd Amb personnel now depart to trek a route around Lake Minnewanka in another area of Banff National Park. The proposed trek shall now include extra peaks not previously recce'd.

The following days provide breathtaking, pristine scenery for as far as the eye could see. Beautiful cold mountain streams for drinking water, ice cold, clear lakes for

refreshing swims after long days of hiking with kit, and some of the most abundant and various types of wildlife in Canada. In fact, wildlife was seen on such a daily basis that one night a deer and bear decided to visit one of our bivouac sites.

The trek was not confined to Lake Minnewanka. After 80 kms around the lake, the group mapped another group of peaks on the other side of the town of Banff. Luckily a Gondola just happened to be at the bottom of Sulphur Mountain. At sunset a majestic world surrounds all who stand on top. On the return trek down the mountain, all enjoyed a leisurely and relaxing afternoon in the

Sulphur Hot Springs to soothe tired and aching muscles from all the hiking that had transpired over the last five days.

Exhilarating, spellbinding, totally awesome are just a few phrases uttered from members who participated in this year's adventure Training.

The scenery and wildlife experienced on our unplanned exercise proved to be more beautiful and rewarding than we had previously expected, had we completed our originally planned journey. I guess it just proves that sometimes the best adventures in life are those that are not planned.

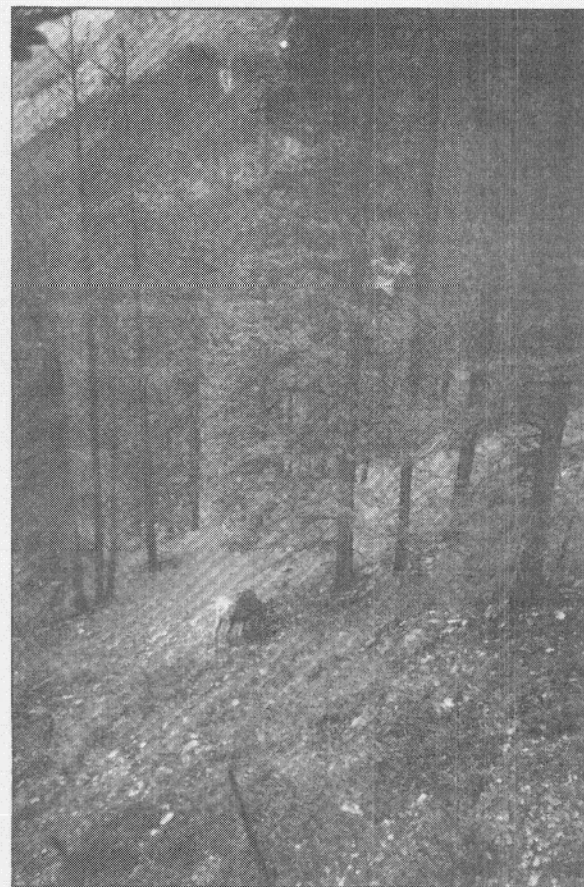
De Caelo Sanatio!



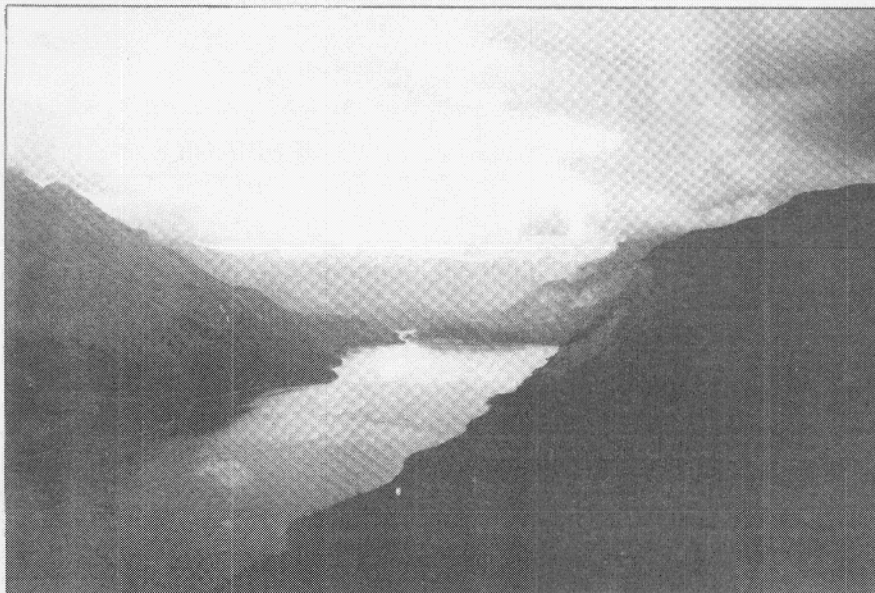
2 Fd Amb personnel atop Sansons Peak, Banff National Park.



Taking a rest break. "5 days of rations and all this kit. First thing I'll do tonight is eat 3 days rations and fast for 2."



Cpl Shane Bigras states, "I just wanted to get an overhead view of the wildlife". Unfortunately, this sheep thought that two heads were better than one, and tried to butt heads with Shane to prove his point.

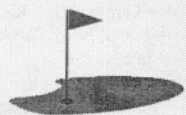


View of Lake Minnewanka from one of the peaks climbed.

**DEADLINE FOR
POST SUBMISSIONS
NOONHOUR WEDNESDAY
BLDG G-1
588-6265**

Sports and Recreation

19th HOLE Petawawa Mixed Slowpitch



By: Karen Pleadwell

Ladies Night July 27th.

Many thanks to our sponsor Schenley's. Winners were: "A" Flight - Anne Bale 28 pts, Nancy Leach 24 pts. "B" Flight - Denise Jones 28 pts, Ruth MacKinnon 23 pts, Judy Gutzeit 23 pts. "C" Flight - Noella King 31 pts, Jean McConeghy 29 pts, Sue Soucherek 28 pts. "D" Flight - Louise Chamberlain 40 pts, Joyce Treboutat 28 pts, Rose Sorfleet 28 pts.

This weeks trivia:

QUESTION: True or False. A player may declare his ball unplayable at any point on the course except in a water hazard.

ANSWER: True. Rule 28. This rule excludes water hazards.

QUESTION: True or False. Grass cutting and leaves

abandoned on the course by a greenkeeper are considered ground under repair even though unmarked.

ANSWER: False. Definition: Ground under repair. If they are not intended to be moved (abandoned) they are not considered ground under repair unless so marked.

Up and Coming Events:

Petawawa Ladies Invitational Aug 14th. We need volunteers for the Ladies Invitational on Aug 14th, and the O'Brien Cup Tournament, Aug 28th. Help is needed for setting up tables, veggie trays and numerous other jobs. Please see Joyce Layman, or Anne Bale. See you next week, and good golfing.

Sunday July 25

Lair's Renegades vs Stagers

Marc Diotte almost batted for the cycle by going 4/6 with a double, 2 triples and a home run to drive in a total of 6 runs for Lair's Renegades. Eddy Fischer was next to flawless at the plate going 5/6 with 2 doubles and a triple to knock in 2 RBI. Another bright spot for the Renegades was Paula Fischer batting 4/5 with a double and a triple to drive in 3 runs for her team. Laurie McDonald was close behind going 3/6 with a double and 2 RBI. Also helping the Renegades take the win were John Rollo and Jeff Clouthier. John was 3/5 at the

plate with a double and 1 RBI while Jeff was 5/6 with a triple and 2 RBI. Winning pitchers were Paula and Eddy Fischer.

For the Stagers it was Rusty Hunt and Brian Homuth both going 2/4 at bat with 2 RBI each. Rusty and Brian also had a single home run each. Other highlights include Pat McIntee who nailed one to the opposite field for an in the park Home Run for his team and Neil Bertrand and Rob both going 2/3 at the plate. Neil also had a single RBI. The Stagers just couldn't seem to get the bats going! Losing pitchers Dawn & Neil Bertrand. Final score Lair's Renegades 17 and Petawawa Stagers 6.

Petawawa Legion Devils vs Loeb Cola

The Legion managed to squeak by Loeb Cola with the help of Trevor Cripps. Trevor was untouchable at the plate batting 3/4 with a total of 3 home runs to drive in 6 runs for his team. Also helping the Legion take the win were Trevor Cripps, Jeff Daiken and Theresa Sabourin who were all 2/3 at the plate. Theresa also had a single RBI as did Robert Gauthier. Winning pitchers were Jeff Daiken and Karen Benner.

Information for Loeb Cola were unavailable. Final score Petawawa Legion Devils 8 and Loeb Cola 5.

Mens Night - July 28

Sponsor: Clarke Denture Therapy Clinic

91 Players

Winners:

"A" Flight - Mike Summersgill 20 pts, Low Gross Mike MacIntosh 37.

"B" Flight - John Ashe (Cliff) 24 pts, Low Gross Terry Picard 37, 3rd Kim Crawford 23 pts, 4th Dave Callum 23 pts, 5th Steve O'Donnell 21 pts, 6th Reilly O'Brien 21 pts, 7th Darryl Trasher 21 pts, 8th Al Romain 21

pts, 9th John McCullough 20 pts, 10th Ted Treboutat 20 pts, 11th Larry Freeman 20 pts.

"C" Flight - Ed Graham 24 pts, Low Gross R.J. Bob Conroy 43 pts, 3rd Bob Orzel 43 pts, 4th Jerome Demers 20 pts, 5th Brian Comeau 20 pts, 6th Jim Misseau 20 pts, 7th Steve Wagner 19 pts, 8th Mike Stock 19 pts, 9th Peter Filman 18 pts.

Pro Shop Draw - Dave MacDonald

Junior Golf

By: Ted Treboutat

The winners of our July 29th Juniors Night were:

"A" Flight - Wade Gowers Low Gross 41, Jason Trudell Low Net 39.

"B" Flight - Jim Brunette Low Gross 43, Joel Layman Low Net 35.

"C" Flight - Tim Larade Low Gross 46, Chris Paquette (Roanoke) Low Net 31.

"D" Flight - Connor Charette (Roanoke) Low Gross 65, Vickie Payne Low Net 58.

Congratulations to all our winners!

Our Sponsors were Jim Misseau and Bob Seaman, who also contribute a lot of their own time to the Juniors, in the

form of making wooden plaques and ensuring that sponsors' name plates are prominently displayed on the walls of the Golf Club. Many thanks to both of you for your very generous support.

If you haven't already signed up to represent the CFB Petawawa Golf Club in the Blakely Trophy tournament in Deep River on August 13th, this is your last chance since the names must be submitted by August 5th.

The next juniors Night will be held on August 5th at 1700 hours and we encourage parents to join in the fun.

Good Golfing!

DEADLINE FOR POST SUBMISSIONS NOONHOUR WEDNESDAY BLDG G-1 588-6265
HEURE LIMITE DES SOUMISSIONS POUR LE JOURNAL: MERCREDI MIDI EDIFICE G-1, 588-6265

For Worry Free RENTALS



✓ Personalized Service
RENT ALL

✓ Sound Advice

✓ Competitive Prices



Joe Rent-All
1403 Pembroke St. W.
Pembroke, Ontario
735-7152

SEA DIVE SCUBA CENTRE

Owner: J. Teggart, C.D.



Invites You To Check Out Our Beginner Buddy Specials!

"Learn To Dive"

482 Boundary Rd, Pembroke 732-9518

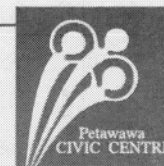
WEST END GAS BAR TRAILER SALES



- Golden Falcon Travel • 5th Wheel And Park Models
- Fibrobec and Fibreline Truck Caps
- Good Used Selection - Awnings, Air & Accessories
- Excellent Prices - In-Park Delivery, Service & Set-Up

Royal Classic "C" Motor Homes

1344 Pembroke St. West, **PEMBROKE** (613) 732-8521



REGISTER NOW

Day Camp	\$70.00 For Two Weeks 687-5678
Swimming Lessons	\$15 - \$20 For Three Weeks 687-5743



2 FIELD AMBULANCE (2 FD AMB)

Med A QL4 training at Base Hospital

After eight weeks, six more medics from 2 Field Ambulance have become QL4 qualified. A lot of you are probably wondering why we have a course to be qualified at a QL4's level.

The answer is simple. We, as medics of 2 Field Ambulance, cannot all work at the Base Hospital at the same time, so a lot of us become part of the field side. Unfortunately, because we are out of a clinical environment, we don't get a lot of "hands on" medical experience. As a result, a course was designed for us to utilize some of the previous medical knowledge we learned on our QL3 course and to obtain some new knowledge for treating "real" patients.

Although a few of us were initially nervous at the beginning of the course, the reassurance and co-operation from the staff of the Base Hospital enabled us to overcome our shakiness and accomplish a lot. We were divided up and placed throughout the hospital in areas such as the treatment room, lab, X-ray, public health department, pharmacy, MIR and anywhere else we could poke our noses into. We are sure that some of the people reading this article who were patients in the Base Hospital during our training period remember us. The usual line was, "hi, I am a QL4 student here on course and you are my next victim"! Thanks to those of you that didn't run away, we were able to accomplish our tasks.

We were able to greet you at the hospital and to handle the following areas: preparing medical documentation, applying casts, assisting in minor surgeries, dressing changes and blood draws (that was a scary one, but a fun one). We have to admit, though, after being able to draw blood, the urinalysis kind of lost its appeal! We also got some experience in X-ray and in giving needles. A special thanks to some of you who are headed overseas. We appreciated the use of your arms, it wasn't too bad being "pin cushions", was it?

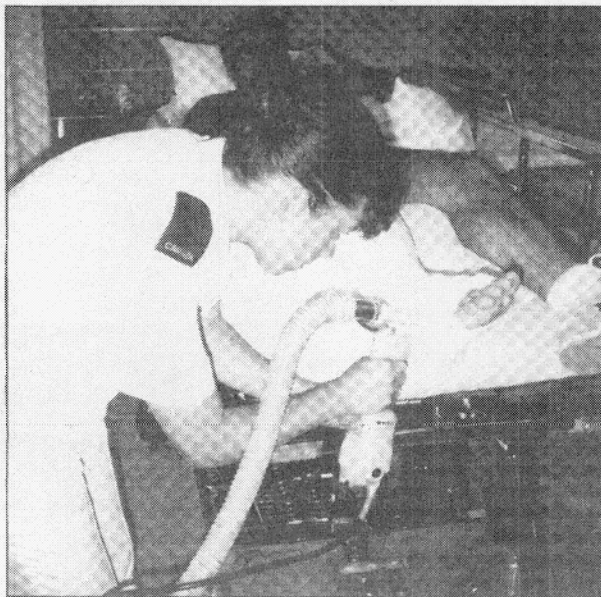
The ward also proved to be challenging. The work here involved not just looking after overnight patients, but enjoying all that paperwork, paperwork and yes, more paperwork. Last but not least, we endured all those

wonderful lectures, something that is definitely not overlooked in any military course. Yes, we had the droopy eyes, the yawns and definitely the deep space stares, but with Sgt Dooley's extraordinary sense of humour, we were able to overcome the "Lecture Blues".

After our course a few of us

will be remaining at the Base Hospital, so if we should see you again don't be shocked. The course is over, so just put your mind at ease and remember that whatever level your attending medic is, you can be assured that you are going to receive quality medical treatment.

De Caelo Sanatio!



Pte Brocklebank is handling a power tool, full concentration is definitely in full effect.



Messy job but someone's got to do it? Pte Jessome.



Checking all the bandage treatments in the treatment room, Pte Williamson?

Promotions and awards



2 Fd Amb's Cpl J.J.M. Charette finally receives his Liberation of Kuwait medal from CO LCol J.N. Anderson. Also looking on are WO W.G. Frank RQM and Amb Pl comd Lt J.M. Lavoie.



OS Nearing receives his first hook.



MWO JYB Pare proudly receives the first clasp to his CD.

A0793605_24-001368



Royal Canadian Legion Branch 517 Newsletter

By: Pat Lilly (Asst)

Hi folks, Well another week has passed. Hope all is well. Must be busy for those with gardens as things are coming to an end. Ready to prepare to get things ready for the following months. Just hate to think of what is ahead of us. To those members who will be preparing to travel down south, have a safe trip and think of all of us back in Petawawa.

We have members that are not in the best of health at this time. To all of you and your family our thoughts and prayers go out to you. Our deepest sympathy to Betty Almon and family in the passing of husband, father and grandfather. George Almon served in the Armed Forces for 22 years and worked many years at Base Petawawa. He was a great leader for the scout movement and will be sadly missed by all of his friends and all groups that he was involved with. "We will remember"

Sorry to report that our PRO Comrade Cécile Rondeau has been battling a very bad bout of the flu. Hope you will soon be on the mend and back with branch activities.

This past Sunday, September 12th we held our Zone Convention. We had 75 in attendance and six of the eight branches had colour parties present along with our Petawawa Legion Community Band. This was hosted by Branch #562, Chalk River. Report a very successful convention.

The District Convention will be the weekend of October 22-24th and hosted by Branch #72, Pembroke.

All is in place for Legion Week. Hope all of you took the time to cut the Agenda for the week beginning September 19th - 25th that we had in last week's paper. If not there are notices on the downstairs bar. We are hoping for a good turn-out and if you are planning to go on the bus the 24th (Friday) get down and put your name on the list on the notice board. First come, first to go. We will visit Cobden Branch #550 and then on to Eganville Branch #353. Bring along guitars and your singing voices so we can have a little fun on the way there and back.

Pembroke Branch #72 will be holding an auction Saturday the 25th with none other than our Provincial Serving Officer as Auctioneer. This will be something new. Comrade Percy Price will then, beginning the next week, change hats and visit the branches

as Service Officer. Remember, Branch #517, September 28th. If you don't have your name down then get down and put it on.

Getting back to the Zone Convention, I would be remiss if I didn't thank our own Colour Party who took part. Thank you to comrades, Bill Lilly, Bill Arnold, Dan Badgely and Grant Webb. Fine display of our Branch Colours.

Our Petawawa Legion Band will be travelling to Barry's Bay for their Remembrance Day Service on the 7th of November. I understand there will be a few extra seats on the bus so if interested call Verlie Whitlock for more information.

Our two bingos are still in place. Branch Bingo is every Sunday 6:30 p.m. Ladies Auxiliary bingo is every Wednesday afternoon 12:30 p.m. Hope you continue to support our Bingo's so we can help with our community activities. Donations do come from Bingo Profits.

School is in and all the information for the Poster and Poem/Essay Contests are in place at the schools. Youth education chairman, Comrade Bill Lilly has seen that all schools have all the information along with our Poem/Essay Chairman, Comrade Doris Strathy. If any parent has any questions with regards to any of the above, please contact Comrade Bill or leave message at the Branch and he will get back to you. Branch Poppy Chairman are all gearing up for another successful campaign. If you wish to volunteer in some way get in touch with Comrade Lilly at

home or leave message at the branch.

Reminders

1. Early Bird - September 1st to November 30th. Maybe you could check your last card and see if you may have forgotten to pay for 1992 dues. It does happen, and when this occurs, after December, 1993, you will be starting out as a new member even though you have several years accumulated. Doesn't hurt to check this out. If you need more information with regards to membership, Comrade Jean Charbonneau would only be too happy to assist you.

2. Provincial Service Officer - September 28th

3. "Legion Week" - September 19-25th

4. Two Bingo's Weekly Sunday Evening & Wednesday Afternoon

5. Friday Night Dances have started again.

6. Activities going on Saturday afternoons

7. Book early for Xmas parties, etc.

To our sick and shut-in veterans, seniors and dependents, we are thinking about you.

Till next week So-long and remember "Don't do anything that I would not do"

Humour: (Readers Digest) During a recent visit to donate blood, I lay alongside a very uneasy gentleman. The doctor smiled at him and asked sympathetically if it was his first time. "Actually, It's my fifth" the man replied, "But it's the first time I've got through the door."

Dr. Graeme Rodgman CD, BENG, M.D.

Is Pleased To Announce The Opening Of
 His Office In General Practice At :

10 Pembroke St. W, Suite 3

For Appointment Call 732-3422

Shoreline FURNITURE

732-7642

570 Nelson St. Pembroke,
 Ontario

FREE
 DELIVERY
 Within 50
 Mile Radius

DEADLINE FOR
 POST SUBMISSIONS
 NOONHOUR WEDNESDAY
 BLDG G-1 588-6265

Kevin's Flowers Ltd.

MOVING SALE

YOU'RE
 INVITED

Point Road Plaza Location

Mon - Tues - Wed - Thurs.

Sept 27th, 28th, 29th & 30th

FROM 9 - 5:30 P.M.

4 DAYS
 ONLY

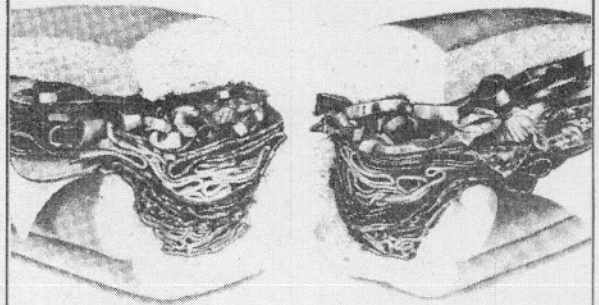
50% Off
 All In Stock
 Merchandise

(Excluding Fresh Flowers)

Kevin's Flowers Ltd.
 687-2136

OPENING OCTOBER 1ST AT OUR NEW LOCATION:
 14 Victoria St. (Behind Subway)

LATE NIGHT BITES.



Subway's got the best tasting subs under the stars. All your favorite meats piled high on fresh baked bread — topped with free fixin's. Want a late night bite? Make it Subway tonight.

14 Victoria Street, Petawawa 687-4841

SUBWAY

HOURS: Monday To Thursday 8 A.M. - 12 A.M.
 Friday To Saturday 8 A.M. To 3 A.M. Sunday 9:30 A.M. to 12 A.M.

4-45

APPENDIX "A"
 to AFAO 71.00/01

HISTORICAL REPORT 1963

- (1) 42 RADAR SQUADRON COLD LAKE ALTA
- (2) ADCHQ
- (3) RCAF STN COLD LAKE ALTA
- (4) (a) Male - Officers 6 WOs 1
 NCOs 23 Airmen 50
- (b) Women - Officers Nil WOs Nil
 NCOs Nil Airwomen 2
- (c) Total all ranks 82
- (d) Total civilian personnel 6
- (5) CO S/L GL Davis
 CGEO F/O L Crocker
 STel00 F/O D Brandley
 SCOO F/L B Melling
 DOO F/O R Barnes
 DOO F/O J Robert
- (6) Nil
- (7) Nil

contd

APPENDIX "A"
to AFAO 71.00/01

2

(8) Appendices

Appendix "A" Historical Report 1963

Appendix "B" Historical Summary 1 Jun 63 to 31 Dec 63

Appendix "C" Narrative Reports 1 to 30 Jun, 1 to 31 Jul, 1 to 31 Aug and
1 to 30 Nov.

Appendix "D" Official News Release No. 85 (See Narrative Report 6 Jun 63)

Appendix "E" Newsprint cutting from U.S. "Minuteman" (Narrative Report 6 Jun 63)

Appendix "F" Captioned photograph F/O J Robert

Appendix "G" Captioned photograph F/L B Melling

Appendix "H" Captioned photograph F/O R Barnes



(GL Davis) S/L
Commanding Officer
42 Radar Squadron

APPENDIX B
to AFAO 71.00/01

HISTORICAL SUMMARY 42 RADAR SQN

1 JUN TO 31 DEC 63

Introduction - This is the first historical report submitted by this unit. Prior to 1 June 63 this report was included in the Station Cold Lake report.

Major Functions of the unit

Summary of unit activities - 42 Radar Sqn, being a lodger unit of Stn Cold Lake, depends on Station for support services.

Operations - 42 Radar Sqn participated in a total of 13 live exercises during this period.

Training - Five courses of 30 days duration have been conducted on the FST2 since the first of July. During this time four NCOs and twenty ACs have received instruction and passed the final examination.

Technical - The UPX14 was installed and accepted on 20 Jun 63. The Radome on Height Finder number "O" was painted between the 20 and 22 Aug 63.

Administration - Nil

Organization - The unit underwent a change in its organization during December with the implementing of the new Radar Sqn position designators. The major positions and the officers holding them are:

CO	-	S/L GL Davis
CGEO	-	F/O L Crocker
STelCO	-	F/O D Brandley
SCOO	-	F/L B Melling
DOO	-	F/O R Barnes and F/O JR Robert

Secondary duties held by personnel of this unit are as follows:

Security Officer	PAdO
PRO	F/O R Barnes
NBCW/O	F/O D Brandley
PubsO	Sgt RA Fergusson
BarrackO	F/O D Brandley
EntO	F/O L Crocker
Sports/O	Sgt ID Garraway

Official Visits and Inspections -

- (a) Col. Dougherty, G/C Strange, Lt/Col. Peace, Lt/Col. Fletcher, S/L Parrott, F/L Palmer, F/L Clarke, Maj. Mills, Lt. Duffey and Lt. Knickerbocker visited 42 Radar Squadron on 6 and 7 Jun 63 for the purpose of welcoming this unit, the first Canadian site in western Canada, to the SAGE system. Col. Dougherty presented the CO with a bronze and a silver spear head, which commemorate the Anaconda mining industry in Montana and a large framed GRADS official crest.
- (b) On 29 Jul this unit received a visit from Maj. Gen. D. Muehlheisen Commander 29 NORAD Region. W/C K. Wark, S/L A. MacKenzie and Capt. Wainwright accompanied the General on his tour.
- (c) 42 Radar Squadron received a Staff visit from G/C K.C. Cameron on 7 Nov 63
- (d) The AOC ADC made his annual inspection on 12 Nov. The official party consisted of A/V/M M.M. Hendrick (AOC ADC) G/C G.L. Olson (SPSO), G/C W.K. Hollingsworth (STSO), G/C K.C. Cameron (SCESO), W/C W.F. Watts (SOOM), F/L W.F. Thorne (AOC/EA).
- (e) W/C SC Tugwell and F/L JH Cline made a Staff visit to this unit on 21 and 22 Nov 63.

Recreation - During the past year personnel from 42 Radar Sqn have participated in various sports programmes originated by Stn Cold Lake, in addition to the unit sponsored sports programmes such as golf tournaments, volleyball, broomball, bowling, curling, shooting and ball games.

Other - Nil



(GL Davis) S/L
Commanding Officer
42 Radar Squadron

APPENDIX "C"
TO AFAO 71.00/01

UNIT 42 RADAR SQUADRON COLD LAKE ALTA
.....

PERIOD FROM 1 JUN 63 TO 30 JUN 63

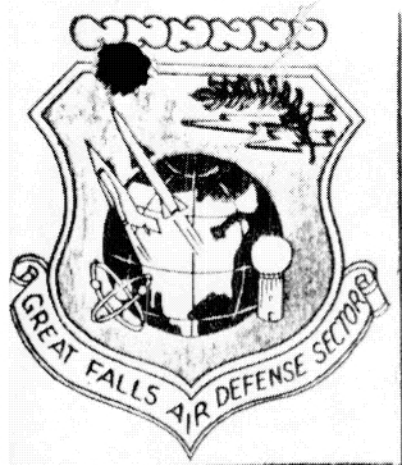
DATE of Occurrence/Event	NARRATIVE REPORT
6 Jun 63 TD In	Col Daugherty G/C Strange L/Col Peace L/Col Fletcher S/L Parrot F/L Palmer F/L Clarke Lt. Duffey Maj. Mills Lt. Knickerbocker from Malmstrom AFB made a visit to 42 Radar Sqn to welcome the unit into the SAGE System. Col. Daugherty presented the CO with a bronze and a silver spear head, which commemorate the Anaconda gold rush in Montana, and a large framed GRADS crest.
20 Jun 63	UPX 14 installed and accepted

APPENDIX "C"
TO AFAO 71.00/01

UNIT 42 RADAR SQUADRON COLD LAKE ALTA
.....

PERIOD FROM 1 AUG 63 TO 31 AUG 63

DATE of Occurrence/Event	NARRATIVE REPORT
20 Aug to 22 Aug 63	Radome Painted on number "C" HF.



HEADQUARTERS
GREAT FALLS AIR DEFENSE SECTOR
OFFICE OF INFORMATION

Malmstrom Air Force Base, Montana
Phone 455-8775

NEWS RELEASE

APPENDIX "D"
to AFAO 71.00/01

S A G N
D C W
C S

FOR IMMEDIATE RELEASE

RELEASE NO. 85

COLD LAKE JOINS GREAT FALLS SECTOR

The 42nd Radar Squadron at Cold Lake, Alberta, 300 miles north of the U.S. -Canadian border, has become the first Western Canada site to be fully integrated into the United States Air Force SAGE (Semi-Automatic Ground Environment) System. It is also the first Canadian radar site to become a part of the Great Falls Air Defense Sector.

The squadron was officially welcomed by Colonel Jean H. Daugherty, sector commander, and Group Captain (RCAF colonel equivalent) S. Maxwell Strange, sector director of operations, at a staff visit and dinner.

Cold Lake Radar Station is one of a number of heavy radars supplementing the Pine Tree warning system to increase the radar coverage between the Mid-Canada Line and the top continental USAF line of radars (Kalispell, Cut Bank, Havre, Fortuna, Opheim, etc.) Others soon to be added to this sector are located at Penhold, Alberta, and Alsask, Yorkton and Dana, Saskatchewan.

-more-

A0793606_9-001378

The radar site, linked with the NORAD-ADC SAGE System, sits on a lone four-acre hill about 300 feet above the flat bush country dented with thousands of shallow lakes. It is five miles from the main base and two towns, where all housing and messing facilities are located.

The personnel of the radar station, commanded by Flight Lieutenant Gordon Davis of Lethbridge, Alberta, number 80, of which 12 are airwomen. Base personnel number close to 7,000, and the populations of the nearby towns are; Grand Centre, 1500, and Cold Lake, 2,000.

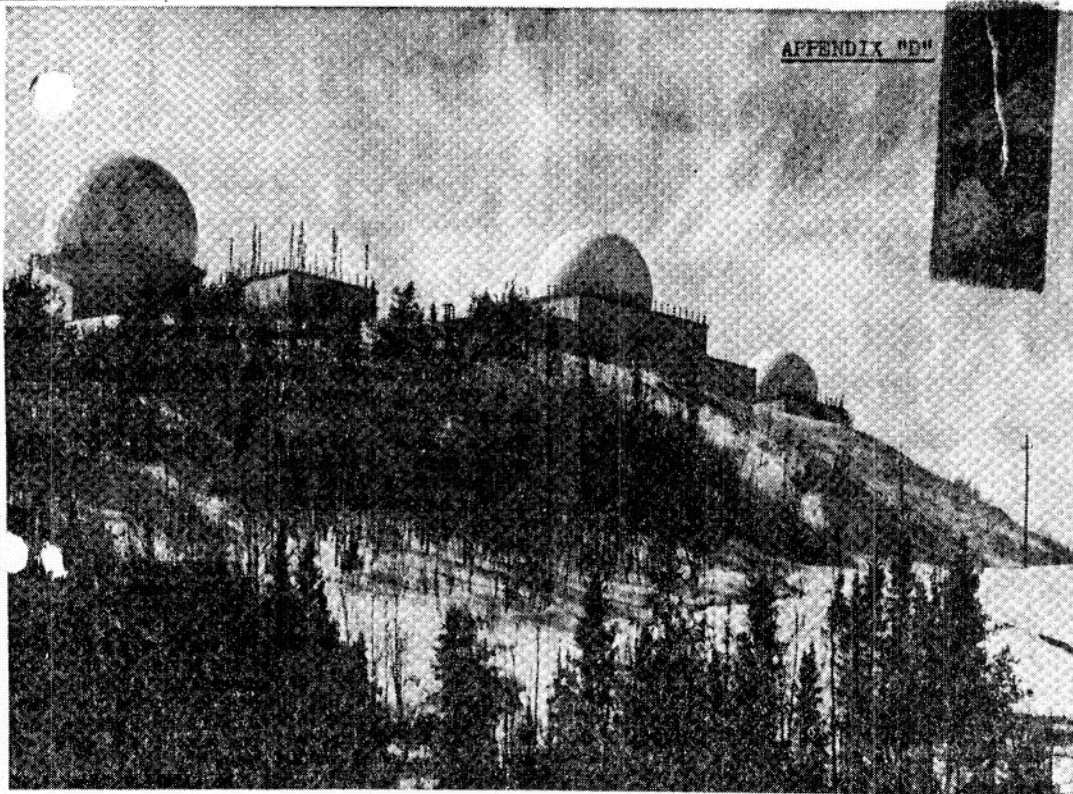
The power plant which generates the electricity needed by the three high-powered radars, the operations equipment and lighting could run a town of 10,000. The telephone department could service a town of the same size.

Important units also located at Cold Lake are the Air Defense Command's satellite-tracking station, a SAC KC-97 refueling squadron, a CF-104 training squadron and a Central Experimental Proving Establishment unit which evaluates weapon systems.

Originally the Cold Lake station was important as a rocket-firing training center.

-30-

June 1963



APPENDIX "D"

BUBBLES HOUSE ALL-SEEING RADAR
... vital link in North America's defence chain

100 Scan Sky 'Round Clock In Cold Lake Radar Vigil

By GARY OAKES
Of The Journal

COLD LAKE — A giant radar antenna probes the Northern skies here, seeking out friend and foe alike.

In buildings below the an-

tenna, men of the 42 Radar Squadron huddle over dark-green scopes as the radar traces out a light-beam picture of the sky.

A computer deciphers information from the radar and

automatically "feeds" it to Great Falls, Montana, headquarters for SAGE (Semi-Automatic Ground Environment) in midwestern North America.

As part of the Pine Tree Line, Cold Lake is one of more than 30 radar sites along the 54th parallel.

ALERT NORAD

Its job is to alert NORAD of approaching enemy aircraft or other potential threats.

The RCAF personnel operating the radar site watch the scopes intently and, for the most part, silently.

Something comes within the radar's range — more than 100 miles away — and appears on the scope as a "blip".

It's moving south and fast.

Flight plans are quickly checked and rechecked. Alert. No plane should be there.

Meanwhile, in Great Falls, USAF personnel are also watching the "blip's" progress with great interest.

They continue checking, but no reason can be found for the aircraft's presence.

Scramble!

AIRBORNE

Within minutes USAF aircraft from Great Falls are airborne and heading towards the UFO (unidentified flying object).

Moments later the interceptors come upon a light plane and radio the pilot to identify himself and his aircraft.

Satisfied it's simply a private plane which flew off course, the interceptors head home.

Incidents such as this occur at odd times but they must be checked out "just in case."

If the pilot refused to identify himself, the interceptors would order him to land his plane.

Failing this, and with permission from NORAD, the plane could be shot down.

ORDERS FROM U.S.

The role of 42 Radar Squadron is to monitor the scopes and control friendly military aircraft flying in the area.

Orders to scramble come from Great Falls, home base for the interceptors.

Sqd. Ldr. G. L. Davis of Lethbridge is commanding officer of 42 Radar Squadron which has a personnel of about 100 men working on a shift basis round-the-clock.

"Ours is strictly a monitoring role," says Sqd. Ldr. Davis.

"But we can take over control of the interceptor aircraft if communications between here and Great Falls are knocked out.

In that event, the interceptors would immediately fly to Cold Lake for standby duty. JOINED IN 1963

The radar squadron joined SAGE in April, 1963 as the system's first Western Canadian unit.

Sqd. Ldr. Davis hopes the UFO blip on the radar scope always turns out to be an off-course aircraft or a similar object.

But he and his crew will continue watching the scope "just in case."

Collège militaire royal de Saint-Jean
CP 100 Succ Bureau-chef
Richelain QC J0J 1R0

1325-1 (Capt Adjt)

7 avril 2014

Rapports historiques annuels
Direction – Histoire et patrimoine DHP 2
Quartier général de la Défense nationale
101 Pr. Colonel By
Ottawa, Ontario K1A 0K2

RAPPORT HISTORIQUE 2013 –
COLLÈGE MILITAIRE ROYAL SAINT-JEAN

Références : A. CANFORGEN 020/12 CMP 009/12 – 3018202Z JAN 12
B. <http://cmp-cpm.forces.mil.ca/dhh-dhp/his/rep-rap/ahri-rhai-fra.asp>
B. OAF 71-7

1. Vous trouverez ci-joint le rapport historique de l'année 2013 pour le Collège militaire royal de Saint-Jean. J'entérine entièrement ce rapport.
2. Pour toute question relative à ce rapport, veuillez communiquer avec le capitaine-adjutant, le Capitaine Luc Pinsonneault au (450) 358-6777, poste 5725.

Le commandant,



Colonel M.A. J. Carignan

Pièces jointes : Rapport historique 2013 – CMR Saint-Jean
Dossier de presse

RAPPORT HISTORIQUE 2013

Formation : Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean)

CIU : 6509

MOO : 2007071 CMR Saint-Jean

Période : du 1er janvier au 31 décembre 2013

INTRODUCTION

1. Le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) est une institution, qui offre des programmes éducatifs et formateurs aux aspirants officiers sélectionnés pour servir au sein des Forces Armées canadiennes (FAC). Dans une perspective d'amélioration continue de nos programmes, la transformation graduelle du CMR Saint-Jean est fondée sur l'objectif de conserver une institution de haut savoir au service de la Défense et de la sécurité du pays. Le CMR Saint-Jean offre un programme complet d'études collégiales reconnu par le ministère de l'Éducation du Québec. Les élèves-officiers (élof) de l'escadre reçoivent une formation basée sur les quatre composantes des Collèges militaires royaux; soit : la formation académique, le leadership, le sport et le bilinguisme. Celles-ci ont pour but de promouvoir les capacités mentales, physiques et linguistiques nécessaires à une carrière d'officier efficace au sein des FAC.

APERÇU

2. Plusieurs événements ont marqué cette dernière année 2013, dont la remise des diplômes et certificats le 17 mai, le défilé de fin d'année ainsi que le bal des élof le 18 mai, le changement de commandement entre le Col Maillet et le Col Carignan le 5 juillet, la fin de semaine des retrouvailles du 6 au 7 septembre ainsi que l'inauguration de la temple de le renommée le 7 septembre, et les portes ouvertes le 2 novembre.

3. Voici une liste du personnel clé du Collège :

- a. Commandant : Colonel Jeannie Carignan.
- b. Adjudant-chef : Adjudant-chef France Dupuis.
- c. Commandant-adjoint : Lieutenant-colonel Édith Guimont.
- d. Directeur des études : Lieutenant-général à la retraite Michel Maisonneuve.
- e. Directeur des élèves-officiers : Major Alain Proulx.
- f. Commandant de la division du soutien : Major François Couture.

- g. Commandant de la division Gestion financière et admin : Major Nicolae Nitu.

RÔLE

4. Le Collège militaire royal de Saint-Jean a pour mission d'intégrer, d'évaluer et de développer les élèves-officiers en vue d'une brillante carrière en tant qu'officier des FAC par l'entremise de ses programmes d'études, de leadership, de sport et de bilinguisme.

OPÉRATIONS

5. Compte tenu de la mission du CMR Saint-Jean, la grande majorité des opérations et activités du Collège visent les élèves-officiers dans les composantes du leadership, du sport ou des études. La composante du bilinguisme est imbriquée dans toutes les activités du Collège.

6. Leadership. Voici les opérations et activités majeures qui s'inscrivent sous la composante du leadership:

- a. EX BLIZZARD NORDIQUE, un exercice de familiarisation aux opérations hivernales au Champs de tir secteur d'entraînement (CTSE) Farnham (23-24 fév).
- b. Expédition au Mont Washington (28 fév au 3 mars).
- c. Compétition inter-escadron d'exercice élémentaire et d'escortes aux drapeaux (20 avril).
- d. Cérémonies de fin d'année (incluent la remise des diplômes et certificats, le défilé, et le bal 17 et 18 mai).
- e. Changement de commandement (5 juil).
- f. Programme d'orientation pour les nouveaux élèves-officiers du Collège (28 juil au 29 août);
- g. Course à obstacles (30 août).
- h. Fin de semaine des retrouvailles avec les Anciens du Collège (6 et 7 sept).
- i. L'inauguration du temple de la renommée (7 sept).
- j. EX LEADERSHIP CONQUÉRANT, un exercice de familiarisation des opérations dans les secteurs d'entraînement CTSE Farnham (5 et 6 oct).
- k. EX VISIBILITÉ, une opération qui a pour but d'accroître la sécurité des enfants dans la communauté lors de l'Halloween (31 oct.).
- l. Portes ouvertes et élof d'un jour (2 nov).

- m. Souper Vimy (8 nov).
- n. Cérémonies du jour du souvenir à Saint-Jean-sur-Richelieu et Montréal (10 et 11 nov).
- o. Dîner de Noël la troupe (13 déc).

7. Division des élèves-officiers :

a. Statistiques :

- (1) À la fin du Programme d'orientation (PO) au mois d'août 2013, le CMR Saint-Jean comptait 211 élof. De ce nombre, 79 étaient de l'année préparatoire (prép), 74 de la première année « junior » (1^{ère} jr), 58 de la première année « seniors » (1^{ère} sr) et six nouveaux étudiants étrangers du programme de coopération et d'instruction militaire (PCIM).
- (2) À la fin de décembre 2013, le nombre d'élof encore sur le PFOR était de 198 en comptant les six étudiants du PCIM. Il y avait aussi un officier de la Colombie qui poursuivait ses études dans le nouveau volet à long terme du PCIM. De plus, 13 élof avaient quitté le programme pour diverses raisons, principalement pour des libérations volontaires (LV) et des transferts à membre du rang (MR) à la suite d'échecs académiques.

b. Programme d'orientation (PO) :

- (1) Le PO pour les élof du CMR Saint-Jean s'est tenu du 28 juil au 30 août 13.
- (2) Au total, 159 élof dont 7 officiers du PCIM se sont présentés le premier jour sur le PO et 153 l'ont complété. 78 étaient de l'année prép et 66 de la première année « junior » (1^{ère} jr) et six du PCIM. 18 étaient des femmes et 132 des hommes. Les rapports anglophones/francophones étaient de 67/83.
- (3) Sept officiers brevetés provenant de pays étrangers pour des études d'un an au CMR Saint-Jean devaient être inclus. Parmi les officiers qui se sont présentés, il y avait un capt de l'Ukraine qui comptait huit années de service. Cet officier n'a pas été gardé dans le programme car il ne correspondait pas au profil habituellement recherché. La répartition était la suivante :
 - (a) Une femme du Bénin.
 - (b) Un homme (du Botswana.
 - (c) Un homme (de la Géorgie.
 - (d) Un homme (de la Jamaïque.
 - (e) Une femme du Sénégal.

(f) Un homme (23 ans) de la Thaïlande.

c. Sports :

(1) En tout, neuf équipes représentatives étaient alignées pour l'année 2013 :

- (a) Soccer.
- (b) Escrime.
- (c) Taekwondo.
- (d) Ballon sur glace (une éqp masculine et une éqp féminine).
- (e) Course.
- (f) Éqp d'habiletés militaires (Milskills).
- (g) Hockey sur glace.
- (h) Volleyball.

(2) Voici quelques autres activités sportives qui ont eu lieu au courant de l'année :

- (a) Participation à la ligue de soccer Celtix (janv à avril et sept à déc).
- (b) Compétition de volley-ball à Montréal (12 jan).
- (c) Tournoi ballon sur glace du CMR Saint-Jean (18-20 janv).
- (d) Entraînements matinaux (2 fois par semaine).
- (e) Participation au triathlon défi Pierre Boivin (1^{er} fév).
- (f) Compétition de taekwondo à St-Lambert (2 fév).
- (g) Tournoi ballon sur glace à Ste-Brigide (15-17 fév).
- (h) Compétition de taekwondo à Montréal (16 fév).
- (i) Expédition au Mont-Washington (28 fév au 3 mars).
- (j) Participation au Bike-O-Thon au CMRC à Kingston (8-9 mars).
- (k) Compétition d'escrime au CMR Saint-Jean (13 avril).
- (l) Banquet du mérite sportif pour les élof et région de Montréal (8 mai).
- (m) Excursion en kayak sur la rivière Richelieu (28-30 mai).
- (n) Tournoi hockey balle pour le personnel du CMR Saint-Jean (31 mai).
- (o) Course à obstacles (30 août).

- (p) Journée coupe PSP (élof contre Anciens, 7 sept). Les sports pratiqués étaient le ballon sur glace et le hockey sur glace.
 - (q) Course de l'armée, Ottawa (22 sept).
 - (r) Journée sportive des élof (28 sept).
 - (s) Cabot Trial Relay (17-20 oct).
 - (t) Compétition d'escrime à Westport N.Y. (25 oct).
 - (u) Compétition Sandhurst à RMCC Kingston (14-16 nov).
 - (v) Compétition de taekwondo à Toronto (16-17 nov).
 - (w) Compétition d'escrime au CMR Saint-Jean (1 déc).
 - (x) Compétition sportive pers mil CMR contre les élof (13 déc).
- (3) Évaluations de la condition physique :
- (a) Courses à obstacles (30 août).
 - (b) Évaluation BMSST 160 candidats (août 13).
 - (c) Évaluations au test d'aptitudes physiques (TAP) du CMR Saint-Jean:
 - i. 177 candidats (avr).
 - ii. 215 candidats (sept).
 - iii. 207 candidats (nov).
 - (d) Évaluations EXPRES des FAC.
 - i. Personnel cadre: 37 candidats.
 - (e) Évaluations test FORCE
 - i. Élof: 80 candidats (sept).
 - ii. Personnel cadre: 32 candidats.
- d. Exercices et formations militaires de la division des élèves-officiers. Sur le plan militaire, l'escadre a pour mandat de fournir des activités de familiarisation à la culture des FAC. Plusieurs activités de nature militaire ont été conduites ainsi que de la formation diversifiée :
- (1) Conférence de Pierre Lavoie, athlète professionnel de triathlon et fondateur du « Défi Pierre Lavoie » (16 jan).

- (2) Présentation du RARM portant sur la manière de produire une déclaration d'impôt (23 janv).
- (3) Clinique de don de sang (30 jan).
- (4) EX BLIZZARD NORDIQUE au CTSE Farnham (23-24 fév).
- (5) Voyage de reconnaissance en Sicile pour OP HUSKY (2-10 mars).
- (6) Dîner-conférence avec Mme Sandra Perron afin de célébrer la journée Internationale de la femme (14 mars).
- (7) Dîner régimentaire du CMR Saint-Jean (14 mars).
- (8) Cabane à sucre (16 mars).
- (9) CMR Idol (16 mars).
- (10) Compétition inter-escadron d'exercice élémentaire et d'escortes aux drapeaux (20 avril).
- (11) Présentation sur le cours de Qualification militaire de base des Officiers, Capf Lahaie, Commandant de l'École de recrues et de leadership des Forces canadiennes (24 avril).
- (12) Dîner avec le Ministre de la Défense nationale au Dextraze (10 mai).
- (13) Programme d'orientation (28 juil au 30 août).
- (14) Course à obstacles (30 août).
- (15) FDS des anciens (7-8 sept).
- (16) EX LEADERSHIP CONQUÉRANT (5-6 oct).
- (17) Visite des élof de la Corée du Sud (15 oct).
- (18) Conférence du Lcol Jourdain (Cmdt 3 R22eR) (18 oct).
- (19) EX VISIBILITÉ (31 oct).
- (20) FDS portes ouvertes (2-3 nov).
- (21) Souper Vimy à Ottawa (8 nov).
- (22) OP VÉTÉRAN à Ottawa (11 nov).
- (23) Guignolée (1^{er} et 15 déc).
- (24) Dîner de Noël de la troupe (13 déc).
- (25) Bal de Noël des élof (14 déc).

(26) Rencontre club des CMR Hamilton (19 déc).

e. Entraînement individuel du personnel:

Cours	Grade / Nom	Dates
Cours de langue seconde	Sgt Cameron	juin
Cours de premiers soins	Adjum Dugal, Sgt Cameron, Sgt Olsen, Capt Tremblay	nov-déc
COAT	Capt Labrecque-Saucier	sept- déc

f. Liste des cérémonies : Au cours de l'année les élof ont participé aux cérémonies suivantes :

- (1) Remise de diplômes et certificats (17 mai).
- (2) Défilé fin d'année (18 mai).
- (3) Parade de remise des insignes (30 août).
- (4) Parade des Anciens (7 sept).
- (5) Parades du jour du souvenir dans les villes de Saint-Jean-sur-Richelieu (10 nov) et Montréal (11 nov).

g. Décorations et titres honorifiques. Au cours de l'année, les personnes suivantes ont reçu des médailles/décorations :

- (1) Médaille Non-Article 5 de l'OTAN pour l'Op UNIFIED PROTECTOR – LIBYE: Capt Blakie.
- (2) Une barrette de rotation à l'Étoile de campagne générale – Asie du Sud-Ouest: Capt Labrecque-Saucier et Capt Dubé.

8. Division des études :

- a. Le CMR Saint-Jean assure aux élèves-officiers une transition sans heurt de l'école secondaire aux études universitaires, par le biais de programmes de niveau collégial (au Québec) et de première année universitaire (au Canada) en sciences humaines et en sciences de la nature. Tous les programmes sont offerts dans la première langue officielle de l'étudiant. D'une durée de deux ans, ces programmes sont constitués de l'« année préparatoire » (Cégep I) et de la « première année » (Cégep II). Voici, plus bas, quelques activités notoires de la Division des études.
- b. L'année académique 2012-2013, qui s'est terminée avec la Cérémonie de remise des certificats et des diplômes le 17 mai 2013, a été un grand succès. Quatre-vingt-dix-neuf élèves-officiers de « première année » ont réussi leurs études et se sont rendus au *Collège militaire royal du Canada* pour poursuivre leurs études au niveau universitaire en 2^e année. Parmi ce groupe, 38 des 52 élèves-officiers du Québec ont obtenu leur *Diplôme d'Études Collégiales (DEC)*,

dont 25 avec mention. Il faut noter le grand succès du programme de langue seconde, démontré par le taux de réussite atteignant 85 % chez les francophones dans les tests pour l'obtention de la cote « B » en anglais en mai 2013. Quarante pourcent des anglophones ont, par ailleurs, obtenus la cote « B » en français après seulement une année au CMR Saint-Jean.

- c. En août, au début de la session 13-14, le collège a reçu 150 nouveaux élof, dont 80 provenant du Québec. En décembre, à la fin de la session automne 2013, 16 de ces élof ont été retirés du programme, en raison d'un choix personnel ou à la suite d'échecs scolaires. Trois élof ont décidé de devenir militaires du rang et sont donc demeurés membre des Forces armées canadiennes. En 2013, le contrat entre le CMR Saint-Jean et le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu a été renouvelé et considérablement amélioré. Il ne concerne plus maintenant que le personnel enseignant et son mode de fonctionnement est mieux arrimé aux nouvelles procédures de Travaux publics et services généraux Canada. L'embauche de personnel administratif est maintenant effectuée auprès d'agences spécialisées dans ce domaine. Deux postes ont ainsi été comblés depuis.
- d. Tâche et projets importants amorcés ou complétés au cours de l'année. Département des sciences de la nature :
 - (1) Activités de rédaction – Publications dans des journaux avec le Comité de lecture :
 - (a) Chiodi, A., Gargiulo, M., Fionn, R., Deane, J.-P., Lavigne, D., Rout, U. K., O'Gallachoir, B., *Modelling the impacts of challenging 2020 non-ETS GHG emissions reduction targets on Ireland's energy system*, Energy Policy, volume 62, 1438-1452, novembre 2013.
 - (b) Chiodi, A., Gargiulo, M., Fionn, R., Deane, J.-P., Lavigne, D., Rout, U. K., O'Gallachoir, B., *Modelling the impacts of challenging 2050 European climate mitigation targets on Ireland's energy system*, Energy Policy, volume 53, 169-189, février 2013.
 - (2) Rapports : Rapport du Commandant 2012-2013 (projet piloté par M. Gawiyou Danialou).
 - (3) Présentations orales et par affiches :
 - (a) Rempel, P., *Un modèle de Markov en santé cardiovasculaire*, 57^e Congrès de l'AMQ, CMRSJ, octobre 2013.
 - (b) Kanala, R., Fragnière, E., Moresino, F., Smeureanu, I., Lavigne, D., Turin, N., Waaub, J.-P., *First modeling insights on Social TIMES Romania*

country model, 32nd International Energy Workshop (IEW), Paris, juin 2013.

- (c) Danialou, G., *Conférence de l'American Thoracic Society*, Philadelphie, É.-U., du 16 au 22 mai 2013.
 - (d) Giguère, A., Kövesi, I., Laberge, M., *Modelling Mammalian Peroxidases*, 57th Annual Conference of the Biophysical Society, Philadelphie, É.-U., du 2 au 6 février 2013.
 - (e) Kövesi, I., Giguère, A., Laberge, M., *Role of Conformational Dynamics in Mammalian Peroxidase Function*, 57th Annual Conference of the Biophysical Society, Philadelphie, É.-U., du 2 au 6 février 2013.
- (4) Direction de travaux de recherche :
- (a) G. Danialou et A. Comtois (UQAM)
Projet de recherche en doctorat de D. Andrich : *Effets de la ghréline sur la performance contractile du muscle squelettique*.
 - (b) G. Danialou et D. St-Pierre (UQAM)
Projet de recherche de maîtrise de M.-F. Chabot : *Effets de la diète sur les performances contractiles des muscles lents et rapides de la jambe*.
 - (c) G. Danialou et SNA Hussain (McGill University)
Projet de recherche de maîtrise de M. Vijovic : *Role of autophagy in skeletal muscle during septicemia*.
- (5) Nominations :
- (a) Lavigne, Denis : Directeur du Département des sciences de la nature.
 - (b) Danialou, Gawiyou : Professeur associé au Département de Kinanthropologie à l'UQUAM.
- (6) Gestion d'événements et d'activités :
- (a) Hôte du 57^e Congrès de l'Association mathématique du Québec (AMQ); plus de 300 personnes étaient présentes sur le site; ces gens provenaient de plusieurs régions et de tous les niveaux d'enseignement du Québec; cet événement fut organisé par M. Denis Lavigne et M. Frédéric Jetzer.
 - (b) Organisation de la 2^e et 3^e rencontre du consortium 3C (rencontres organisées par M. Gawiyou Danialou avec la présence de M. Denis Lavigne). Ce consortium, qui réunit le *Programme d'aide à la recherche industrielle – Conseil national de recherches Canada (PARI-CNRC)*, le CMRSJ, le Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu

et l'*Institut de recherche sur la défense et la sécurité (IRDS)* vise à accélérer la croissance des entreprises, grâce à l'innovation et à la technologie, en utilisant les ressources disponibles (humaines et matérielles) dans ces institutions.

- (c) En tant que directeur de l'*Association mathématique du Québec*, M. Denis Lavigne a supervisé la gestion des concours secondaire et collégial au Québec et a assuré le financement des camps de mathématiques;
 - (d) Organisation de l'activité « Génies en herbe » par M. Alexandre Giguère et Maj Pierre Haché;
 - (e) Co-organisation de la « Journée pédagogique » en mai 2013 par M. Frédéric Jetzer;
 - (f) Club de mathématiques et de sciences (présentations et organisation). Ce dossier a été mené par M. Frédéric Jetzer et M. Alexandre Giguère;
 - (g) Organisation de visites guidées chez *General Dynamics* par M. Alexandre Giguère; et
 - (h) Présidence de M. Alexandre Giguère au comité pour l'excellence en enseignement de la *Promotion de 1965*.
- (7) Constitution de dossier et gestion des fonds de recherche : Constitution du dossier à soumission aux trois organismes subventionnaires fédéraux (CRSNG, CRSH et IRSC) afin que le CMRSJ puisse gérer les fonds de recherches provenant de ces organismes. Ce projet est piloté par M. Gawiyou Danialou.

e. Département des humanités et des sciences sociales :

- (1) Du 19 décembre 2012 au 20 février 2013, Mme Béatrice Richard a assuré l'intérim de la direction du Département des langues, conjointement à la direction du Département des humanités et des sciences sociales.
- (2) Du 25 janvier au 3 février, M. Danic Parenteau a conduit une mission à l'*École nationale des officiers (ÉNO)* du Bénin, avec les élèves-officiers Harrison Kelertas et Marie-Claire Pharand.
- (3) Le 6 février, le Vieux Mess accueillait le *Colloque des étudiants de lettres françaises*, activité organisée par Mme Anne Caumartin, en collaboration avec le Département d'études françaises du *Collège militaire royal du Canada*. Deux élèves-officiers du programme de Sciences humaines du CMRSJ ont

présenté des communications : Mme Marie-Claire Pharand et M. Samuel Brière.

- (4) Du 15 au 24 février, M. Marc Imbeault et M. Ian Parenteau ont conduit une mission à l'*École nationale d'officiers d'active (ÉNOA)*, au Sénégal, avec les élèves-officiers Samuel Brière et William Carle.
- (5) Du 2 au 10 mars, M. Marc Imbeault et capitaine Durand ont organisé un voyage culturel à Paris et à Londres, où ils ont accompagné un groupe d'élèves-officiers s'étant distingués sur le plan académique.
- (6) Du 3 au 10 mars, Mme Béatrice Richard a participé à une opération de reconnaissance en Sicile, en vue de planifier des activités de l'*Opération Husky 2013*.
- (7) Le 18 février se tenait, au Pavillon Dextraze, le concours *Les Voix de la Poésie*, une activité organisée par M. Alain Biage, qui a rassemblé professeurs et élèves-officiers.
- (8) Le 5 avril, M. Danic Parenteau et M. Ian Parenteau ont accompagné les élèves-officiers du programme de Sciences humaines à Québec pour une visite de l'*Assemblée nationale* et de *La Citadelle*.
- (9) Cinq (5) étudiants étrangers en provenance de la Colombie, de la Jamaïque et du Belize ont terminé en mai une année d'études au CMR Saint-Jean, dans le cadre du *Programme de coopération à l'instruction militaire (PCIM)*. Ces étudiants ont été suivis en août par cinq (5) autres étudiants en provenance du Botswana, de la Georgie, de la Jamaïque et du Sénégal pour suivre un programme d'étude d'un an. Un étudiant provenant de la Colombie a, pour sa part, débuté un programme d'études de trois ans.
- (10) Du 16 juillet au 5 août, Mme Béatrice Richard a accompagné la cellule logistique de l'*Opération Husky 2013* en Sicile, un périple qui a conduit quatre (4) élèves-officiers sur les traces des combattants canadiens de l'été 1943 : Mme Myriam Rochon, M. Mathieu Drolet, M. Victor-Joël Couture et M. Dave Domagala.
- (11) Les 16 et 19 août, les nouveaux élof participaient à deux journées de transition vers les études, une activité coordonnée par M. Alain Biage. Plusieurs professeurs du Département des humanités et sciences sociales ont participé à l'animation de ces deux journées.
- (12) Du 9 septembre au 30 novembre, Mme Béatrice Richard a coordonné le stage international de deux élèves-officiers de l'*École supérieure militaire (ESM)* de Saint-Cyr. Les sous-lieutenants

Paul De Nantes et Louis Requin ont produit respectivement un mémoire de recherche en histoire et en communication, sous le tutorat des professeurs Charles-Philippe Courtois et de Ian Parenteau.

- (13) Le 23 septembre, le Département des humanités et des sciences sociales a accueilli un stagiaire en enseignement, M. Nicolas Provencher. Ce dernier prépare un diplôme d'études supérieures spécialisées en enseignement collégial à l'Université Laval. Sous la supervision de deux professeurs, il a pris en charge des périodes d'enseignement dans le cadre des cours d'histoire (M. Charles-Philippe Courtois), de méthodologie et de sociologie (M. Ian Parenteau).
- (14) Les 17 et 18 octobre, le CMR Saint-Jean accueillait le *Colloque académique du Centenaire du Royal 22^e Régiment*, activité organisée par le doyen à l'enseignement et à la recherche, M. Marc Imbeault.

f. Tâche et projets importants amorcés ou complétés au cours de l'année. Département des langues :

- (1) Mise sur pied des cours de langue seconde à l'intention du personnel du CMR Saint-Jean.
- (2) Création d'un centre de ressources qui, éventuellement, permettra à la Division des études de céder des rencontres avec les élèves-officiers.
- (3) Organisation de la Semaine du Patrimoine 2013.
- (4) Organisation du Concours de poésie.
- (5) Organisation du Concours de slogans 2013.
- (6) Début de la réorganisation du matériel de langue seconde disponible à la bibliothèque, notamment les cahiers d'exercices préparatoires de la *Commission de la Fonction publique* et les manuels scolaires.
- (7) Aide offerte aux employés se préparant à passer les examens linguistiques de la *Commission de la Fonction publique*.
- (8) Préparation des élèves-officiers aux examens linguistiques de la *Commission de la Fonction publique* : plus de la moitié de ces élèves ont obtenu un profil de « BBB » ou plus avant de se rendre étudier à Kingston.

g. Registrier générale. En juillet 2013, une nouvelle employée a été embauchée pour combler des besoins administratifs et ponctuels au bureau du secrétaire général, causé par un retrait médical de l'une de ses employées régulières.

s.19(1)

h. Bibliothèque. Un nouveau bibliothécaire en chef, M. Julien Plante, a pris ce poste qui était vacant depuis 2012.

i. Liste du personnel de la Division des études : (contractuels*)

Nom	Département / discipline
ARCHAMBAULT, Michel	
BIAGE, Alain	
BOUCHER, Krystel *	
BOUDREAULT, Christian *	
CALL, Thérèse	
CARON, Nancy	
CAUMARTIN, Anne	
CÔTÉ, Jean-François *	
COURTOIS, Charles-	
COUTURE, Karine	
CUTHBERT, Douglas (Ltv)	
DANIALOU, Gawiyou	
DENIS, Geneviève	
DEPONT, Louise	
DILWORTH, Luke *	
GIGUÈRE, Alexandre *	
GIRARD, Annick	
GRAVEL, Pierre	
HADJ-ABDELHAFID, Ali	
HAMEL, Luc (Maj)	
HÉBERT, Diane	
HÉBERT, Sylvie *	
IMBEAULT, Marc	
JETZER, Frédéric	
KRIEBER, Janine	
LALANCETTE, Josée *	
LAROCHE, Andrée	
LAVIGNE, Denis	
LEFEBVRE, Caroline	
LEFEBVRE, Patricia	

s.19(1)

Nom	Département / discipline
LIMA, Luiz *	
MAINVILLE, Sylvie	
MAISONNEUVE, Michel	
NAAS, Zied *	
NORMANDIN, Sophie	
NORRIS, Nanette	
PARENTEAU, Danic	
PARENTEAU, Ian	
PICHÉ, Laurence *	
PLANTE, Julien	
PLANTE, Véronique *	
PROVOST, Mélanie *	
REMPEL, Philip *	
RICHARD, Béatrice	
TOURENNE, Luc *	
TURGEON, Manon	
VÉRONNEAU, Lise *	
VÉZINA-COUPAL, Virginie	
VIEIRA, Tina *	
WILLIAMSON, Maia *	
ZARZA, Mario *	

j. Entraînement individuel du personnel :

Cours / Colloques	Grade / Nom	Date
Formation : Pour une gestion optimale des subventions du <i>Fonds de recherche du Québec</i> – Société et culture		Mars
Formation : SyrsiDinyx Symphony		Juin
Formation : <i>Senior University Administrators Course</i>		Juin
Formation/ressources : documentation et accès (RDA). Utilisation de la norme		Décembre
Formation : <i>Military individual Training and Education (MITE)</i>		Octobre
Congrès <i>Modern Language Association</i>		Janvier
<i>Defence Leadership Forum</i>		Février

s.19(1)

<i>Conférence annuelle GRFC</i>	Février
Conférence de Mme Heather Monroe-Blum	Mars
Journée d'étude du <i>Cercle-réseau international de chercheurs en études francophones inter-multidisciplinaires sur la littérature francophone de guerre et de combat au Canada</i>	Mars
Conférence : <i>American Comparative Literature Association (ACLA)</i>	Avril
Conférence : <i>American Thoracic Society</i>	Mai
<i>Canadian Association for University Continuing Education (CAUCE) Conference</i>	Mai
Colloque de la <i>Société québécoise de Science politique (SQSP)</i>	Mai
<i>Symposium 1763 Peace of Paris 250th</i>	Juin
<i>International Energy Workshop Conference (IEW)</i>	Juin
<i>War in the Visual Arts Conference</i>	Septembre
Congrès de <i>l'Association Mathématique du Québec (AMQ)</i>	Octobre
<i>Colloque : Traité de Paris, 250^e</i>	Novembre
<i>Canadian Institute for Military and Veteran Health Research Forum (CIMVHR)</i>	Novembre
Symposium de <i>l'Académie Canadienne de la Défense</i>	Novembre
<i>Colloque 2013 du Collège universitaire dominicain</i>	Novembre
Atelier de perfectionnement des Études permanents du CMRC	Décembre

PROJETS

9. Mis à part l'entretien courant des installations et du site, les projets suivants ont été menés à bien :
 - a. Édifice de Lery prise supplémentaire dans le laboratoire de biologie.
 - b. Édifice de Lery installation et modification électrique pour une machine à glace.

- c. Pavillon Dextraze, vieux mess pour pellicule UV.
- d. Project JOTEP 2072.
- e. Démolition des vieux logements familiaux.
- f. Démolition du vieux Musée.
- g. Édifice de Lery aile E et C temple de la renommée.
- h. Gicleur au Vieux Mess.
- i. Nouvelle clôture du site avec nouvelle porte Nord, et les deux entrées principales du site.
- j. Nouveau cadre photo à l'accueil pour le présentoir du QG.
- k. Mise en place de la salle collaborative à l'édifice de Lery 2048A.
- l. Réaménagement audiovisuel de quatre salles pour le CDIFC.
- m. Aménagement du laboratoire de biologie à l'édifice de Lery 1056.
- n. Mise en place d'un système mobile pour PSP pour fins de formation au pavillon Vanier (gymnase).
- o. Poursuite du projet de réseau sans fil au Vieux Mess ainsi qu'au pavillon Lahaie.
- p. Remplacement des serveurs sur le réseau Édunet.
- q. Migration du réseau RÉD à Windows 7 & Office 2010.
- r. Ajustement majeur du compte de distribution AB6509 (DA) relié aux équipements informatiques et audiovisuel du CMR Saint-Jean.
- s. Mise à niveau des équipements audiovisuels de l'auditorium 3066 dans l'édifice de Lery.

PERSONNEL

10. Mouvement du personnel

- a. Prolongation du détachement intérimaire de M. Gaboury dans le poste d'administrateur de réseau.
- b. Emploi temporaire de M. Sébastien Morin de juil à déc en remplacement de M. Gaboury.

DÉCORATIONS ET TITRES HONORIFIQUES

11. Plusieurs membres du personnel du CMR Saint-Jean se sont mérités des distinctions.

- a. La Décoration des Forces canadiennes a été octroyée au personnel suivant à divers dates:
 - (1) Capt J.L.G.G. Desrochers (CD2).
 - (2) Capt J.F. Briand (CD).
 - (3) Sgt M.E.I. St-Louis (CD).
 - (4) Cpl E.F. Levesque (CD).
- b. Capt S.D. Blakie : Médaille Non-Article 5 de l'OTAN pour l'Op UNIFIED PROTECTOR – LIBYE.
- c. Capt M.P. Labrecque-Saucier et Capt I.M.L. Dubé : Une barrette de rotation à l'Étoile de campagne générale – Asie du Sud-Ouest.
- d. Le Sgt R.E. Paré a été promu au rang d'adjudant.
- e. M. Raymond Tanguay a reçu la Prime de reconnaissance 35 ans de service + épinglette 35 ans + cadeau (sculpture inuit d'un ours qui danse).
- f. Mme Roberge a reçu la Mention élogieuse du Commandant du CMR Saint-Jean pour le meilleur soutien du Collège.
- g. Capt E. Le Marec a reçu la Mention élogieuse du Chef – Personnel militaire par Cmdre L. Bisson.
- h. M. Mario Poirier a reçu une mention élogieuse du Chef – Personnel militaire par Cmdre L. Bisson pour le concours de photographie des FAC.
- i. Les personnes suivantes ont reçu le Coin de l'ACD du Major-général Tremblay :
 - (1) Maj A. Proulx.
 - (2) Sgt M.E.I. St-Louis.
 - (3) Mat1 E. Leblond.
 - (4) Mme Sophie Lavigne.

CÉRÉMONIAL

12. La fin des classes en mai a été suivie d'une cérémonie de remise des diplômes et certificats le vendredi 17 mai. Mme Daniele Henkel, Présidente fondatrice des Entreprises Danielle Henkel inc. a été l'invité d'honneur pour l'occasion. 99 étudiants venant de terminer leur première année se sont dirigés vers le Collège militaire royal du Canada (CMRC) Kingston pour y poursuivre leurs études de niveau universitaire en deuxième année. Lors de cette même cérémonie de remise des diplômes et certificats, le Prix Marian Olynyk, remis pour une personnalité marquante au sein de la Division des études, a été décerné à titre posthume à la directrice du département des sciences, professeure Monique Laberge. Le prix d'excellence en enseignement de la promotion 1965 a été décerné à M. Rudy Maillet (enseignant du PSP).

- a. La cérémonie de passation de commandement s'est déroulée le 5 juillet, l'invité d'honneur était le Major-général P.J. Forgues, OMM, CD, Commandant, Académie canadienne de la Défense.

Commandant entrant : Colonel M.A.J. Carignan, MSM, CD

Commandant sortant : Colonel G.J. Maillet, OMM, CD

Adjudant-chef entrant : Adjudant-chef M. S. F. Dupuis, CD

Adjudant-chef sortant : Premier maître de 1^{re} classe J.R.G.P. Langlois, MMM, CD

- b. Près de 170 élèves-officiers du CMR Saint-Jean ont défilé sur le terrain de parade lors du défilé de fin d'année le 18 mai, sous la présidence du Major-général R.D. Foster, Commandant-adjoint continental au Commandement des opérations interarmées du Canada.
- c. La fin de semaine des retrouvailles et l'inauguration du Temple de la renommée avec les Anciens du Collège s'est déroulée du 6 au 8 septembre. L'invité d'honneur pour la fin de semaine des retrouvailles était M. E. Peter McLoughlin, gradué du RMCC en 1952 et président national du Club de 1987 – 1988. Cet événement permet aux élèves-officiers actuels du Collège et aux Anciens de tisser des liens.
- d. L'inauguration du Temple de la renommée du CMR Saint-Jean a pour but de reconnaître les personnes – militaires ou civiles – qui ont contribué de façon exceptionnelle aux Forces armées canadiennes, à leur communauté et à la société canadienne, et dont le parcours est marqué par un passage au CMR Saint-Jean, à titre d'étudiant ou d'employé.
- e. Les personnes suivantes ont été intronisées le 7 septembre :

Joseph A. Day, B. Ing., J.D., LL. M., P. Ing., Sénateur.

General (ret) Walter Natynczyk, B. Admin., M. Mil. Sc., O.M.M., M.S.C., C.D.

4377 Lieutenant-général (ret) Richard J. Evraire, B. Ing. (civil), B. Sc., M.A.P, D. Sc. Mil. (hon), C.M.M., C.D.

Jacques Castonguay, B.A., L. Th., L. Ph., Ph. D., C.M., C.Q., C.D.

- f. A l'occasion de la journée du Jours du Souvenir le 11 novembre, les élèves-officiers du Collège ont rendu hommage aux Anciens Combattants en participant aux cérémonies à Saint-Jean-sur-Richelieu, et à l'université McGill à Montréal en présence de nombreux dignitaires. Deux élèves-officier ont fait partie de l'Opération Vétéran au Musée de la guerre à Ottawa. Le Sgt K. G. Olsen a été choisi comme Commandant des Sentinelles pour la cérémonie d'Ottawa.

Annexes:

- Annexe A - Liste du personnel militaire et civil à l'effectif au 31 décembre 2013
- Annexe B - Liste du personnel arrivé au CMR Saint-Jean 2013 – Arrivé 2013
- Annexe C - Liste du personnel muté ou libéré du CMR Saint-Jean – Départs 2013
- Annexe D - Calendrier 2013 des activités au CMR Saint-Jean
- Annexe E - Organigramme

1325-1 (Capt Adj)t

Annexe A

7 avril 2014

Grade - Rank	Nom - Surname	Init - Ini	Fonction	GPM - MOC
Mme/Mrs	Appleby	D	Commis SDR	CR-03
Cpl/Cpl	Archambault	VSS	Commis SDR	00298
Maj/Maj	Archambault	JAM	Secrétaire général	00182
M/Mr	Beauregard	S	Dir conditionnement phys et Sport	PSP
M/Mr	Bergeron	B	Travaux publics gouvernementaux	TPGSC
Mme/Mrs	Bernier	J	Adjointe administrative	Civil
M/Mr	Biage	A	Dir, Dép. des Humanités et des Sciences sociales	EDS-02
Capt/Capt	Blakie	SD	Comd Esc Iberville	00185
Mme/Mrs	Boudreau	V	Coordonatrice PSP	PSP
M/Mr	Boudreault	C	Professeur de mathématiques	Contrat
Mme/Mrs	Bourdeau	N	Commis Fin	CR-4
Capt/Capt	Briand	JF	Capt-adjt	00187
Mme/Mrs	Cabot	N	Assistante Recherche	Contrat
Mme/Mrs	Call	T	Professeur de langue seconde	EDS-02
Sgt/Sgt	Cameron	E	Sgt Esc Iberville	00010
Mme/Mrs	Campbell	C	Commis	Contrat
M/Mr	Cantin	H	Coordonnateur PSP	PSP
Mme/Mrs	Caron	N	Secrétaire générale associée	AS-02
Col/Col	Carignan	JMA	Cmdt	00181-01
Mme/Mrs	Caumartin	A	Professeure Français	UT-02
Mme/Mrs	Coley	E	Rédactrice / Révisure	Civil
M/Mr	Courtois	CP	Professeur Hum et Sc sociales	UT-02
Capt/Capt	Cousineau	JM	O Admin	00328
Maj/Maj	Couture	FJD	Cmdt Div Sn	00180
Mme/Mrs	Couture	K	Commis Sec général	CR-03
Ltv/Lt(N)	Cuthbert	DS	Secrétaire général associé	00207
M/Mr	Danialou	G	Professeur Sc Nature	VT-02
Mme/Mrs	Denis	G	Professeure langues	EDS-02
Mme/Mrs	Depont	L	Professeure de langues	EDS-02
Capt/Capt	Despatie	GJP	Officier d'entraînement	00328
Capt/Capt	Desrochers	JLGG	Officier de liaison	00179R
M/Mr	Dilworth	L	Professeur de langues	EDS-02
M/Mr	Doston	JCL	Div Sn	CR-03
Capt/Capt	Dubé	MLI	Comd Esc Richelieu	00328
Adjum/MWO	Dugal	JGA	SME Div Elob	00031
Capt/Capt	Duplessis	JGF	CmdtA Div Sn	00179
Adjuc/CWO	Dupuis	MSF	Adjuc CMR	00137-1
M/Mr	Durand	A	Officier de liaison CMC (Civ)-CMRSJ	IS-02
Capt/Capt	Durand	JJA	Comd Esc Richelieu	00341
M/Mr	Elieff	S	Intervenant au soutien familial	Contrat
M/Mr	Fortin	B	Coordinateur PSP	PSP
Capt/Capt	Fréchette	MSL	Div Elob	00211
M/Mr	Gaboury	C	Div Sn TI	CS-01
M/Mr	Gagné	A	Div Sn TI	CS-02
Mme/Mrs	Gambino	M	Commis finance	CR-04
Adjum/MWO	Gendreau	JABM	Adjoint des ops	00099-01
M/Mr	Giguère	A	Professeur de Chimie	Contrat

1325-1 (Capt Adj)

Annexe A

7 avril 2014

Mme/Mrs	Girard	A	Professeur de langues	EDS-03
Ltv/Lt(N)	Girouard	JJPD	CmdtA Div Sn	00328
Mme/Mrs	Gohier	E	Coordinatrice PSP	PSP
M/Mr	Goyette	P	Agent de soutien technique	civil
M/Mr	Gravel	P	Professeur Science Nature	UT-04
Lcol/Lcol	Guimont	MJE	CmdtA CMR	00328
Maj/Maj	Haché	P	Professeur d'informatique	00185
Capt/Capt	Hadj-Abdelhafid	A	Enseignement humanité	00341-01
Maj/Maj	Hamel	JJFL	Chargé d'enseignement	00185-01
Mme/Mrs	Hardy	M	Tailleur	MPS-05
Mme/Mrs	Hébert	D	Adjointe administrative	CR-03
Adj/WO	Holley	DJ	SMI Div Élof	00010
M/Mr	Imbeault	M	Coordonnateur, Études permanentes	UT-03
M/Mr	Jetzer	F	Professeur, Physique, Maths et informatique	EDS-03
Mme/Mrs	Kriber	J	Professeure de sciences politiques	ED-EDS03
Mme/Mrs	Laberge	M	Dir dept. Sciences de la nature	Contrat
Capt/Capt	Labrecque Saucier	MP	Comd Esc Tracy	00178
Cplc/MCpl	Lacasse	Y	Cplc Trsp	00149
Mme/Mrs	Lalancette	J	Chargée d'enseignement	Contrat
PM1/CPO1	Langlois	JRGP	Adjuc	00105
Capt/Capt	Latulippe	KMAD	Officier des Carrières	00185
Mme/Mrs	Lavigne	S	Adjointe Exécutive Cmdt CMR	AS-01
M/Mr	Lavigne	D	Professeur Science Nature	UT-2
Capt/Capt	Le Marec	EY	Officier d'Affaires Publiques	00203
Mat1/LS	Leblond	E	Chauffeur	00105
M/Mr	Ledoyen	F	Professeur maths et physique	Contrat
Mme/Mrs	Lefebvre	C	Tech documentation (Biblio)	SI-01
Mme/Mrs	Lefebvre	P	Commis Div Etudes	CR-04
M/Mr	Légaré	B	Coordonnateur PSP	PSP
M/Mr	Levesque	PL	Adjoint au coordonnateur des sports	PSP
Capt/Capt	Levesque	FJCP	A D élof	00180
Cpl/Cpl	Lévesque	EF	Magasinier	00168
Adj/WO	Limon	RD	Adjudant des opérations Div Sn	00010
M/Mr	Maillet	R	Coordonnateur PSP	PSP
Sdt/Pte	Mailhiot	P	Commis salle des rapport	00298
Col/Col	Maillet	GJ	Commandant sortant	00178
Mme/Mrs	Mainville	S	Directrice des programmes	UT-03
M/Mr	Maisonneuve	JOM	Directeur des études	EX-03
Mme/Mrs	Marier	C	Acheteuse	STS-03
Cplc/MCpl	Martel		Transport	00149
Mme/Mrs	Mathault	GMM	Commis	civil
Maj/Maj	McDuff	MFN	Contrôleur	00328
M/Mr	Messier	R	Commis	civil
M/Mr	Mongeau	B	Doyen à l'enseignement	UT-04
Adjum/MWO	Morency	S	Officier de projets	00171
Sgt/Sgt	Nadeau	MSJ	Sgt Esc Iberville	00298
Maj/Maj	Nitu	N	Cmdt Div Fin et Admin	00328
Mme/Mrs	Normandin	MHS	Professeur de langues	LAT-01

1325-1 (Capt Adj)

Annexe A

7 avril 2014

Mme/Mrs	Norris	N	Professeure de langues	UT-02
Sgt/Sgt	Olsen	KG	Sgt Esc Richelieu	00135
Sgt/Sgt	Paquette	MGM	QM	00168
Sgt/Sgt	Paré	RE	Sgt Esc Tracy	00010
M/Mr	Parent	M	Magasinier	civil
M/Mr	Parenteau	I	Hum et Science sociales	EDS-02
M/Mr	Parenteau	D	Professeur, sciences politiques	UT-02
Mme/Mrs	Perron	G	Coord RH	CR-05
Mme/Mrs	Petit	E	Adjointe administrative	Contrat
Mme/Mrs	Plante	V	Technicienne de laboratoire	Contrat
M/Mr	Poirier	M	Technicien multimedia	GT-03
Cpl/Cpl	Poitrass	MIP	Commis SR	00298
M/Mr	Prairie	J	Analyste matériel et logiciels / OSSI	CS-02
Maj/Maj	Proulx	AJGA	D Élof	00328
M/Mr	Proulx	JJJG	Coordonnateur des sports	PSP
Mme/Mrs	Provost	M	Professeur de psychologie	Contrat
Mme/Mrs	Quirion	M	Conseillère en aide pédagogique	Contrat
M/Mr	Rempel	WP	Professeur	Contrat
Mme/Mrs	Richard	MB	Professeure d'histoire	UT-03
M/Mr	Riendeau	S	Coordonnateur enseignant	Contrat
Mme/Mrs	Riopel	N	Chargée d'enseignement	Contrat
Mme/Mrs	Roberge	N	Adjointe Administrative	Contrat
Mme/Mrs	Roberge	L	Commis SDR	CR-03
M/Mr	Robidoux	D	Commis	Contrat
M/Mr	Roussy	D	Commis Appro	STS 03
Mme/Mrs	Ruest	C	Gestionnaire TI	CS-03
M2/PO2	Saumure	J	Sgt Entr	00324
M/Mr	Charbonneau	L	Professeur de Mathématiques	Contrat
Capt/Capt	Simpkin	MD	Cmdt Esc Tracy	00182-01
Adjum/MWO	Sirois	JBR	SMI Div Élof	00137
Sgt/Sgt	St-Louis	IME	Commis Chef	00298
M/Mr	Surprenant	M	Agent du Soutien Technique	CS-01
M/Mr	Tanguay	R	Acheteur	STS-03
M/Mr	Therrien	JP	Administrateur Web	CS-02
Cplc/MCpl	Tremblay	MMC	Commis-chef adjoint	00298
M/Mr	Tremblay	F	Rechercheur	civil
Capt/Capt	Tremblay	JLDR	Officier des plans	00180
Mme/Mrs	Turgeon	M	Professeure de philosophie	EDS-02
Mme/Mrs	Vanherpe	C	Commis SDR	CR-04
Mme/Mrs	Véronneau	L	Représentante Cégep	Contrat
Mme/Mrs	Vézina-Coupal	V	coordonnatrice de cours	Contrat
Capt/Capt	Voyer	Y	O Ops	00178
Sgt/Sgt	Wagner	A	Coord Appro	00168
Mme/Mrs	Williamson	M	Professeure de langues	Contrat
Mme/Mrs	Zalcman Howard	D	Directrice, Centre de langues	EDS03
M/Mr	Zarza	M	Professeur Économie	Contrat

1325-1 (Capt Adj)

Annexe B

7 avril 2014

PERSONNEL ARRIVÉES 2013

RANG, NOM/RANK, NAME	NO DE MATRICULE	NO DE POSN	SGPM MOSID	CE/COS	REMPLECE	SPONSOR/PARRAIN	LETTRE BIENVENUE
QG CMRSJ/RMCSJ HQ							
Adjuc Dupuis		222050	00137	12-juil-2013	Adjuc Langlois	PM1 Langlois	2013-04-09
Col Carignan		330605	00181	15-juil-2013	Col Maillet	Lcol Guimont	2013-04-09
Maj Nitou		52995	00328-03	15-juil-2013	Maj McDuff	Maj McDuff	2013-04-09
Mélanie Dubois		811029	finance	8-avr-2013	Retour Maternité		
Div Sn/Sp Div							
Adj Holley		76920	000010	4-juil-2013	Adj Limon	Adjum Siros	2013-04-09
Cplc Martel		282507	00149	15-juil-2013	Cplc Lacasse	Cplc Lacasse	2013-04-09
Capt Simpkin		330615	00182-01	15-juil-13	Capt Voyer	Maj Proulx	2013-04-26
Capt Duplessis		330606	179	15-juil-13	Capt Tremblay	Capt Tremblay	2013-04-26
Sgt Paquette		221127	168	08-juil-13	Sgt Wagner	Sgt Wagner	2013-05-06
Div ELOF/OCDT Div							
Adjum Gendreau		52999	99	2-juil-2013	Adjum Siros	Adj Limon	2013-04-26
Capt Hadji-Abdelhafid		330616	341	15-juil-2013	Capt Durand	Lt(N) Cuthbert	2013-05-08
Sgt Nadeau		221113	298	3-juin-2013	Sgt Paré	Sgt Paré	2013-05-06
Capt Dubé		6656	00328-03	15-juil-2013	Capt Despatie	Maj Proulx	2013-05-23
Div Études/STUDY Div							
Maj Hamel		79761	185	1-août-2013	Maj Haché	Maj Haché	
Autres/Others							
Zohra Aramis			CSRHC	12-mars-2013	Ginette Perron		
Div Gest Fin et admin							

1325-1 (Capt Adj't)
Annexe C
7 avril 2014

PERSONNEL MUTÉ 2013

RANG, NOM/RANK, NAME	# DE POSN/POSN #	SGPM/MOSID	CE/COS	DATE D'ARRIVÉE AU CMR	DATE DE DÉP/ARR DATE	Lettre mutation reçue
QG CMRSJ/RMCSJ HQ						
Adjuc Langlois	222050	00351-2	12-Jul-13	10-Jul-2010	8-Jul-13	19-Apr-13
Col Maillet	330605	00178	1-Aug-13	22-Jun-2010	31-Jul-13	9-Apr-13
Div Sn/Sp Div						
Adj Limon	76920	00010	25/07/2013	12-juil-2010	1-juil-2013	7-juin-2013
Cplc Lacasse	282507	00149	15/07/2013	6-juin-2011	1-juil-2013	7-juin-2013
Sgt Wagner	221127	00168	8-juil-2013	27-mai-2011	7-juil-2013	17-mai-2013
Div ELOF/OCDT Div						
Capt Despatie	6656	00328-03	15/07/2013	14-août-2008	15-août-13	
Sgt Paré	221113	000010	13/06/2013	12-juil-2010	25-juin-2013	19-avr-2013
Capt Latulippe	53003	00185	22-juil-2013	12-juil-2010	21-juil-2013	8-avr-2013
Adjum Sirois	52999	00137	15-juil-2013	1-avr-2011	14-juil-2013	15-avr-2013
Capt Durand	330616	00347	15-juil-2012	10-mars-2008	23-juil-2013	12-juin-2013
SI-TI						
Div études/Study Div						
Maj Haché	79761	00185	24-Jun-13	16-Jul-2012	23-juin-2013	30-mai-2013
Autres						
Div Admin						
Maj McDuff	52995	00328-02	15-Jul-13	1-Apr-10		

CALENDRIER ACTIVITÉS 2013

RMC Saint Jean
Vieux Mess
Saint Maurice Mess
CFTDC
CFLRS DPPMR
CFSJ
Statutory Holiday

This calendar encompasses all RMC Saint-Jean activities, including lodged units (CFLRS, DPPMR and CFTDC), all mess activities, and all commercialization activities that will have an operational impact. This calendar cannot be modified without the approval of the Cmdt and or Plans/Ops O.

	Name of Activity	OPI	Initial brief Date	Directive publication date	Cmdt O Gr presentation on date	Major activity (yes/no)	Event (Yes/no)	Reference
10 avril 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
11 avril 2013	TGIT	Vieux Mess						
12 avril 2013	PMC Breakfast	Vieux Mess						
13 avril 2013	Candlelight Supper	Vieux Mess						
17 avril 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
18 avril 2013	TGIT	Vieux Mess						
20 avril 2013	Drill & colour party competition	Ocdt Div	27-févr-13		10-avr-13			
24 avril 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
	Cmdt CFLRS BMOQ Brief	Ocdt Div						
25 avril 2013	TGIT	Vieux Mess						
1 mai 2013	Exam Period	Academical Div	13-mars-13		24-avr-13			
	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						

1325-1 (Capt Adjit)
Annexe D
7 mars 2014

CALENDRIER ACTIVITÉS 2013

2 mai 2013	Exam Period TGIT (special theme)	Academi c Div	13-mars-13				24-avr-13			
3 mai 2013	Exam Period PMC Breakfast	Vieux Mess								
4 mai 2013	Exam Period	Academi c Div	13-mars-13				24-avr-13			
5 mai 2013	Exam Period	Vieux Mess								
6 mai 2013	Exam Period	Academi c Div	13-mars-13				24-avr-13			
7 mai 2013	Exam Period	Academi c Div	13-mars-13				24-avr-13			
8 mai 2013	Exam Period	Academi c Div	13-mars-13				24-avr-13			
	Sports Gala - Le richelin d'or	Academi c Div	13-mars-13				24-avr-13			
	Vieux Mess Coffee	Ocdt Div	13-mars-13	15-mars-13			24-avr-13			
9 mai 2013	RMC Kingston Visit	Vieux Mess								
10 mai 2013	TGIT	Academi c Div	13-mars-13				24-avr-13			
11 mai 2013	RMC Kingston Registration	Mess								
12 mai 2013	Mothers day brunch	Academi c Div	2013-03-13				24-avr-13			
13 mai 2013	Recruiting Clerk Course	Mess								
15 mai 2013	Vieux Mess Coffee	DeLery								
16 mai 2013	TGIT	Mess								
	RMC Kingston Concovation									
17 mai 2013	RMC Kingston Parade									

18 mai 2013	End of year Parade	Ocdt Div	27-mars-13	29-mars-13	08-mai-13			
19 mai 2013	End of year Ball	Ocdt Div	27-mars-13	29-mars-13	08-mai-13			
20 mai 2013	Ocdts Leave for BMOQ	Ocdt Div						
21 mai 2013	Victoria Day/Patriots' Day							
22 mai 2013	Ocdt Quarters Initial Inspection	Sp Div						
23 mai 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
	TGIT	Vieux Mess						
25 mai 2013	Controlled Goods Info session	Sp Div						
	Sea food Supper	Vieux Mess						
	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
30 mai 3013	Mug out	Vieux Mess						
	RMC Saint-Jean Hockey Tournament	Ocdt Div						
1 juin 2013	Academic Div area visit							
2 juin 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
10 juin 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
13 juin 2013	TGIT	Vieux Mess						
	BBQ Lunch	Vieux Mess						
	BBQ Supper	Vieux Mess						
14 juin 2013	Health Day	5GSS PSP						

21 juin 2013	BBQ Lunch	Vieux Mess						
	BBQ Supper	Vieux Mess						
24 juin 2013	Quebec National Day	--						
	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
1 juillet 2013	Canada Day	--						
3 juillet 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
4 juillet 2013	TGIT	Vieux Mess						
	BBQ Lunch	Vieux Mess						
5 juillet 2013	BBQ Supper	Vieux Mess						
	Change Of Command							
9 juillet 2013	Archaeological Search	Site						
10 juillet 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
11 juillet 2013	TGIT	Vieux Mess						
	BBQ Lunch	Vieux Mess						
12 juillet 2013	BBQ Supper	Vieux Mess						
17 juillet 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
18 juillet 2013	TGIT	Vieux Mess						
	BBQ Lunch	Vieux Mess						
19 juillet 2013	BBQ Supper	Vieux Mess						
22 juillet 2013	Indoct	Ocdt Div						
23 juillet 2013	Indoct	Ocdt Div						

D-5/15

10 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								
11 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								
12 août 2013	BP	DeLery								
	Orientation Program	Ocdt Div								
	Leadership Conq Recce	Ocdt Div								
13 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								
14 août 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess								
	Orientation Program	Ocdt Div								
15 août 2013	TGIT	Vieux Mess								
	Orientation Program	Ocdt Div								
16 août 2013	BBQ Lunch	Vieux Mess								
	BBQ Supper	Vieux Mess								
	Orientation Program	Ocdt Div								
17 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								
18 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								
19 août 2013	SGF	DeLery								
	Début Session	Academic Div								
20 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								
21 août 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess								
	Orientation Program	Ocdt Div								
22 août 2013	TGIT	Vieux Mess								
	Orientation Program	Ocdt Div								
23 août 2013	BBQ Lunch	Vieux Mess								
	BBQ Supper	Vieux Mess								
	Orientation Program	Ocdt Div								
25 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								
26 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								
27 août 2013	Orientation Program	Ocdt Div								

28 août 2013	Vieux Mess Coffee Orientation Program	Vieux Mess Ocdt Div							
29 août 2013	TGIT Orientation Program	Vieux Mess Ocdt Div							
30 août 2013	BBQ Lunch BBQ Supper Obstacle course	Vieux Mess Vieux Mess Ocdt Div							
1 septembre 2013	Badging Ceremony	Ocdt Div	28-févr-13	16-juil-13	14-oùt-13	Yes	Yes	Yes	
2 septembre 2013	Naval Ship Visit Labour Day	-- Vieux Mess	--	--	--	--	--	--	
4 septembre 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess							
Thursday, 5, September, 2013	CDA Cmdt Visit	HQ							
5 septembre 2013	Mug In	Vieux Mess							
Friday, 6 September, 2013	RMC Saint-Jean Board of Governors	HQ							
6 septembre 2013	PMC Breakfast Reunion Weekend	Vieux Mess LO CMC CIV							Annex D - 4,8
7 septembre 2013	Reunion Weekend Hall of Fame inauguration	LO CMC CIV Ocdt Div	07-mai-13	16-juil-13	14-oùt-13	Yes	Yes	Yes	Annex D - 4,8
21 septembre 2013	Sea food Supper Army Run	Vieux Mess Ocdt Div	N/A	N/A	N/A	No	No	No	Annex D - 2.18

CALENDRIER ACTIVITÉS 2013

22 septembre 2013	Army Run	Ocdt Div	22-avr-13	22-mai-13	09-oct-13	Yes	Yes	Annex D - 2,18
23 septembre 2013	Visite GCmdt 2e Div C	DeLery						
26 septembre 2013	Visite Délégation ELFC	DeLery						
	TGIT	Mess						
27 septembre 2013	Chef's Lunch	Vieux Mess						
28 septembre 2013	Cadets Sport's day	Ocdt Div						
30 septembre 2013	MCC	DeLery						
1 octobre 2013	MCC	DeLery						
	MCC	DeLery						
2 octobre 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
	MCC	DeLery						
3 octobre 2013	TGIT	Vieux Mess						
4 octobre 2013	MCC	DeLery						
	PMC Breakfast	Mess						
5 octobre 2013	EX: Leadership Conquéran	Ocdt Div	23-juil-13	13-août-13	11-sept-13	Yes	No	Annex D - 2,10
6 octobre 2013	EX: Leadership Conquéran	Ocdt Div	23-juil-13	13-août-13	11-sept-13	Yes	No	Annex D - 2,10
9 octobre 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess						
	MCC	DeLery						
10 octobre 2013	TGIT Oktoberfest	Vieux Mess						
11 octobre 2013	MCC	DeLery						
12 octobre 2013	AMQ Congress	Academi c Div	12-juin-13	12-juil-13	25-sept-13	No	Yes	Annex D - 1,6
13 octobre 2013	AMQ Congress	Academi c Div	12-juin-13	12-juil-13	25-sept-13	No	Yes	Annex D - 1,6
14 octobre 2013	Thanksgiving Day	--	--	--	--	--	--	--
15 octobre 2013	Recruiting Clerk Course	DeLery						

CALENDRIER ACTIVITÉS 2013

16 octobre 2013	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess Academi c Div								
	Anglo Theater									
	TGIT	Vieux Mess								
17 octobre 2013	R22R Reunion	DeLery							Yes	Annex D - 1,6
	Cabot Trail Relay	Ocdt Div					Yes		Yes	
18 octobre 2013	R22R Reunion	DeLery							Yes	Annex D - 1,6
	Cabot Trail Relay	Ocdt Div					Yes		Yes	
19 octobre 2013	R22R Reunion	DeLery							Yes	Annex D - 1,6
	Cabot Trail Relay	Ocdt Div					Yes		Yes	
20 octobre 2013	R22R Reunion	DeLery							Yes	Annex D - 1,6
	Cabot Trail Relay	Ocdt Div					Yes		Yes	
	SGF	DeLery								
21 octobre 2013	ILP Course	DeLery								
	Academic Dir Dinner with Schools	Academi c Div								
	ILP Course	DeLery								
	ALP Course	DeLery								
22 octobre 2013	Recruiter (F) 0066	DeLery								
	Math Club	Academi c Div						No		
	Franco Theater	Academi c Div						No		
	Holocaust Survivors Presentation	Academi c Div								
23 octobre 2013	Recruiter (F) 0066	DeLery			N/A		N/A	09-oct-13	No	
	ILP Course	DeLery								
	ALP Course	DeLery								
	Vieux Mess Coffee	Vieux Mess								

D-10/15

1325-1 (Capt Adj))
Annexe D
7 mars 2014

CALENDRIER ACTIVITÉS 2013

11 novembre 2013	Remembrance Day Op Veteran		N/A	N/A	23-oct-13	Yes	Yes	
	Remembrance Day	--	--	--	--	--	--	
12 novembre 2013	Business Planning (BP) Course	DeLery						
	Recruiting Clerk Course	DeLery						
	Recruiting Clerk Course	DeLery						
	Business Planning (BP) Course	DeLery						
13 novembre 2013	RMC Saint-Jean Cmdt Coffee	Dextraze						
	Lunchtime Chess competition	Academic Div						
	Recruiting Clerk Course	DeLery						
15 novembre 2013	Business Planning (BP) Course	DeLery						
	Mil Skills Comp Kingston	Cadet Div	05-juil-13	07-août-13	23-oct-13	Yes	No	Annex D - 2, 18
16 novembre 2013	Mil Skills Comp Kingston	Cadet Div	05-juil-13	07-août-13	23-oct-13	Yes	No	Annex D - 2, 18
17 novembre 2013	Mil Skills Comp Kingston	Cadet Div	05-juil-13	07-août-13	23-oct-13	Yes	No	Annex D - 2, 18
18 novembre 2013	Recruiting Clerk Course	DeLery						
	Advanced Instr Tech Crse 0278	DeLery						
	ILP Course	DeLery						
	Recruiting Clerk Course	DeLery						
	Advanced Instr Tech Crse 0278	DeLery						
	ILP Course	DeLery						
19 novembre 2013	Math Club	Academic Div						

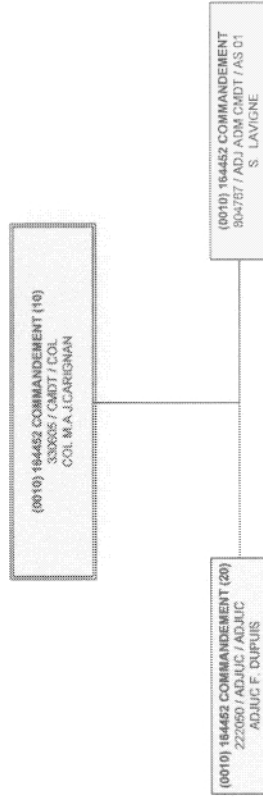
[illegible]

[illegible]

[illegible]

1325-1 (Capt Adjlt)
Annexe E
7 mars 2014

COMMANDEMENT 31 décembre 2013

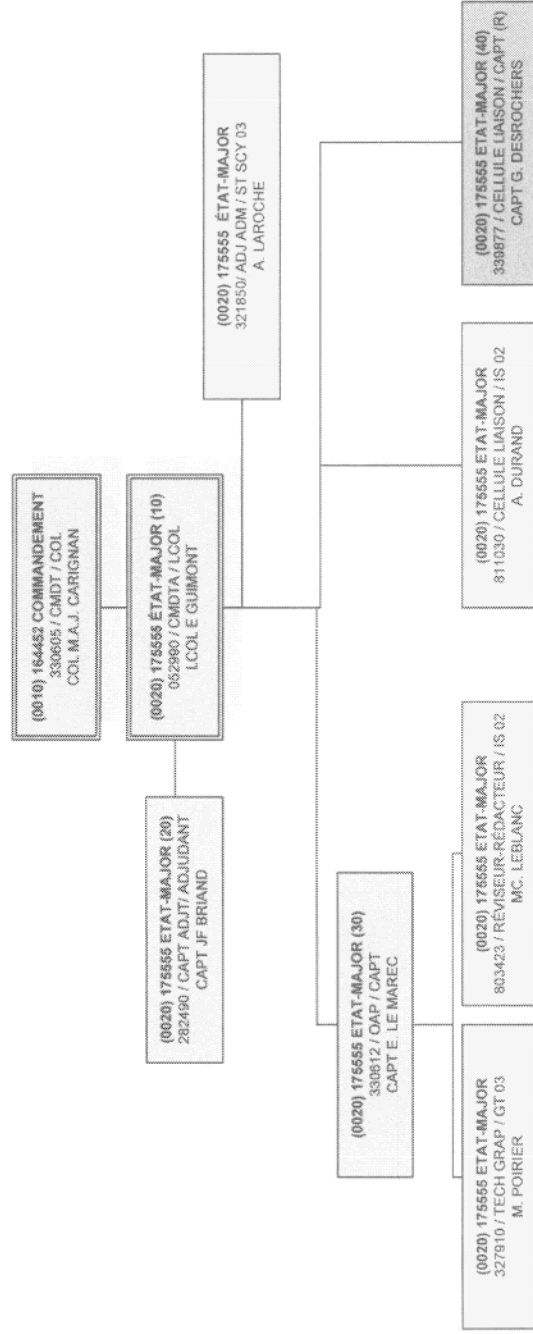


Col M.A.J. Carignan, Commandant

1325-1 (Capt Adjt)
Annexe E
7 mars 2014

ETAT MAJOR

31 décembre 2013



Col M.A.J. Carignan, Commandant

DIVISION DES ÉTUDES

31 décembre 2013

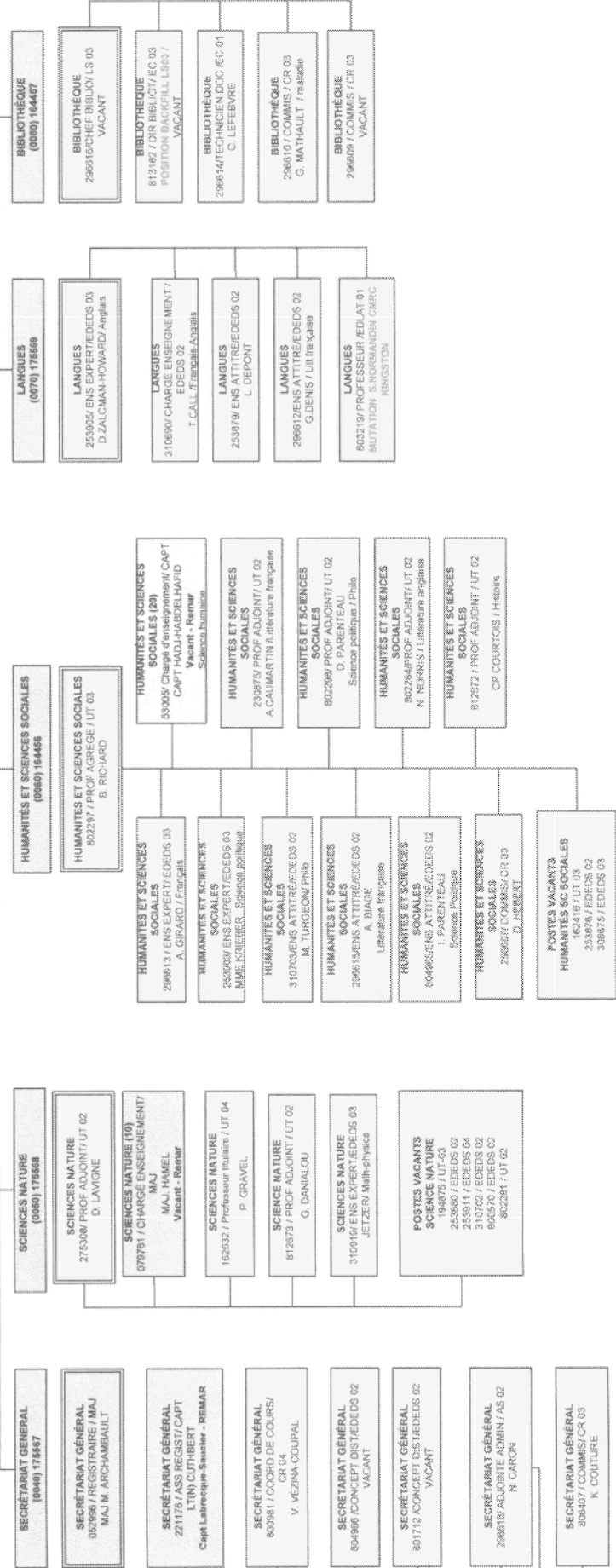
1325-1 (Capt Adjit)
Annexe E
7 mars 2014

BIBLIOTHÈQUE (19)
352964 / BIBLIOTHÈQUE / CAPT
CAPT L. FRECHETTE
Pos. 32994, 100

(0030) 164454 DIVISION DES ÉTUDES
256508 / COMMISSAIRE GÉNÉRAL CR 04
P. LEFEBVRE

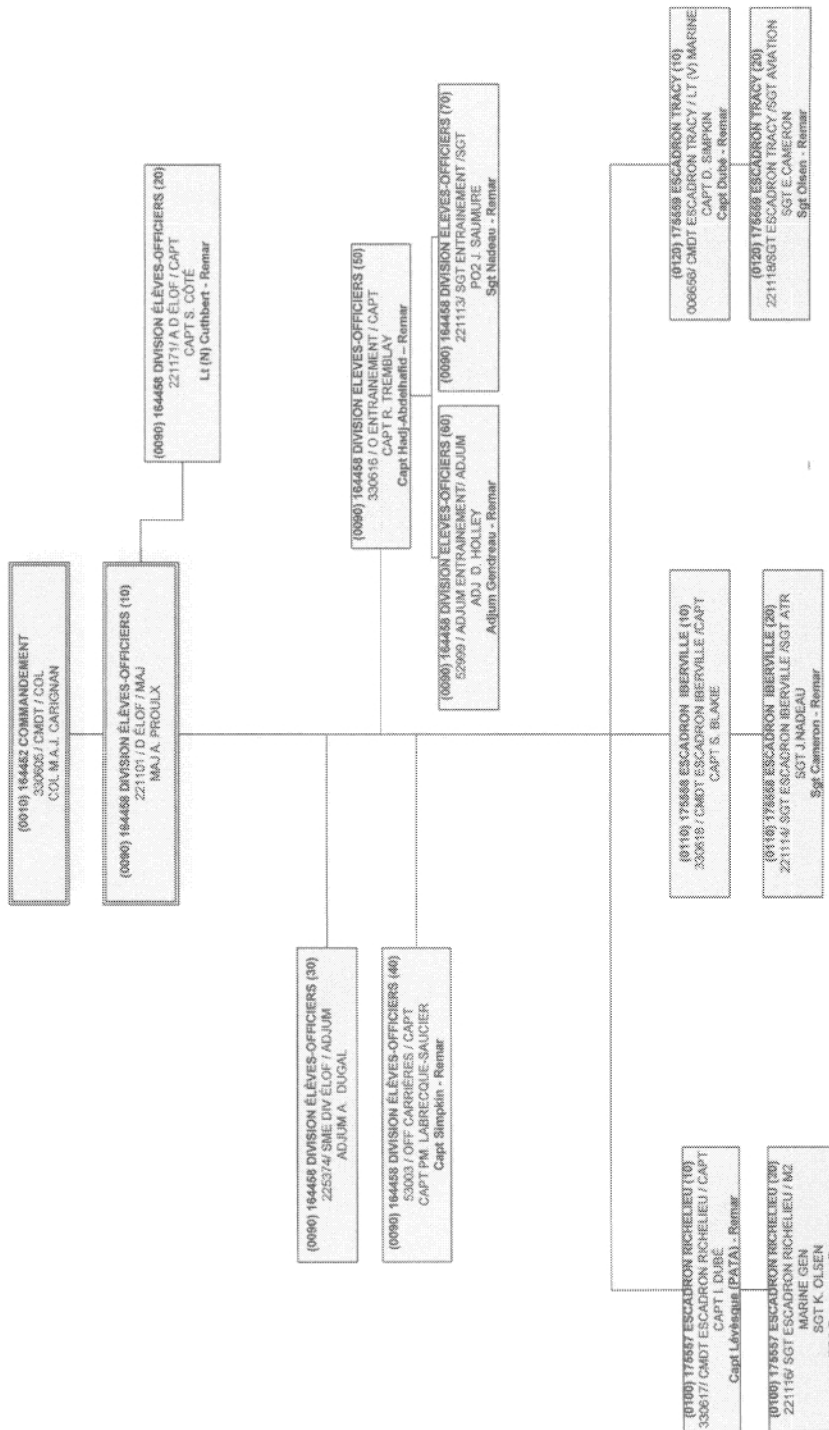
(0030) 164454 DIVISION DES ÉTUDES
162361 / DOYEN / UT 03
M. IMBEAULT

(0030) 164454 DIVISION DES ÉTUDES
162368 / DIRECTRICE PROG / UT 03
S. MANNVILLE



DIVISION ÉLÈVES-OFFICIERS 31 décembre 2013

1325-1 (Capt Adj)
Annexe E
7 mars 2014

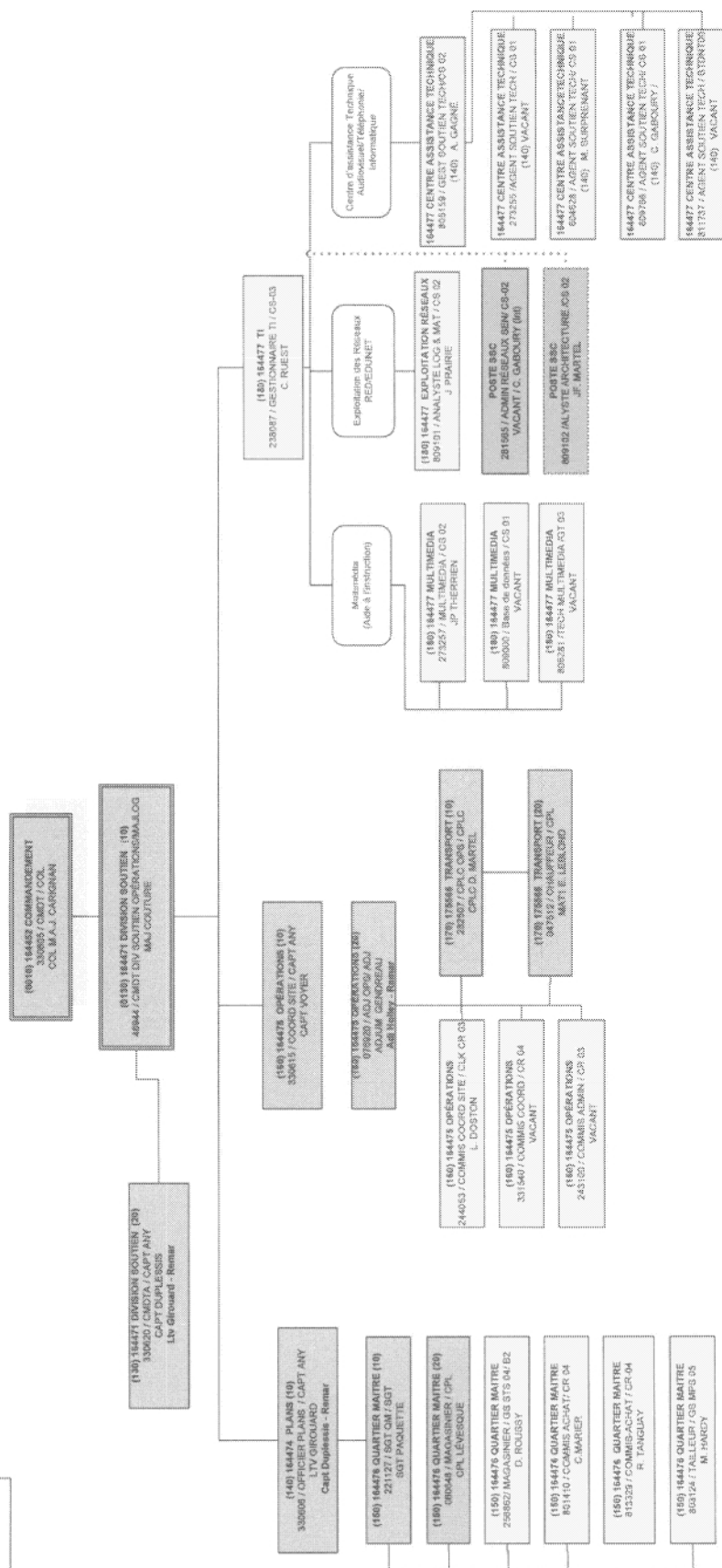


Col M.A.J. Carignan, Commandant

DIVISION SOUTIEN

31 décembre 2013

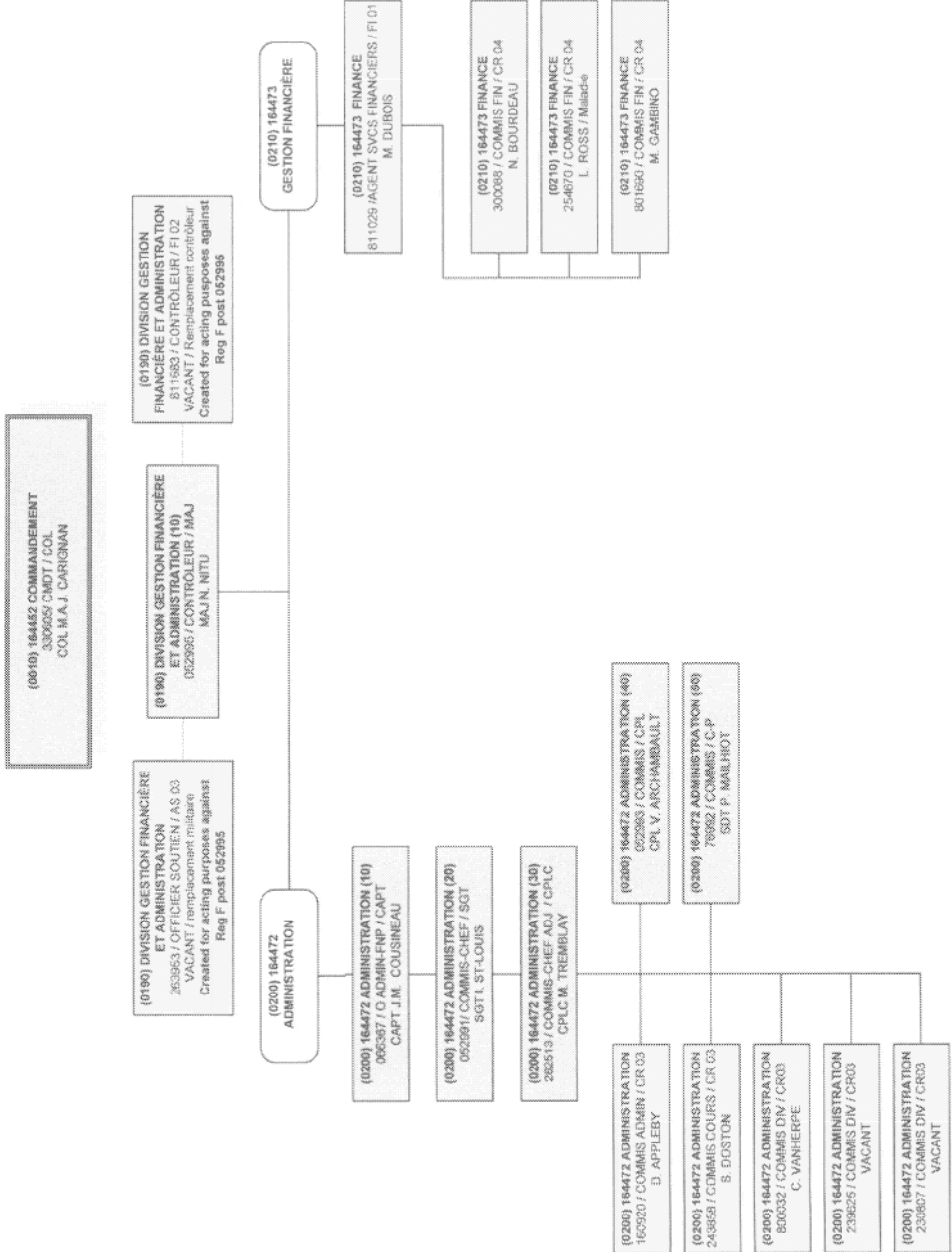
1325-1 (Capt Adj) Annexe E
7 mars 2014



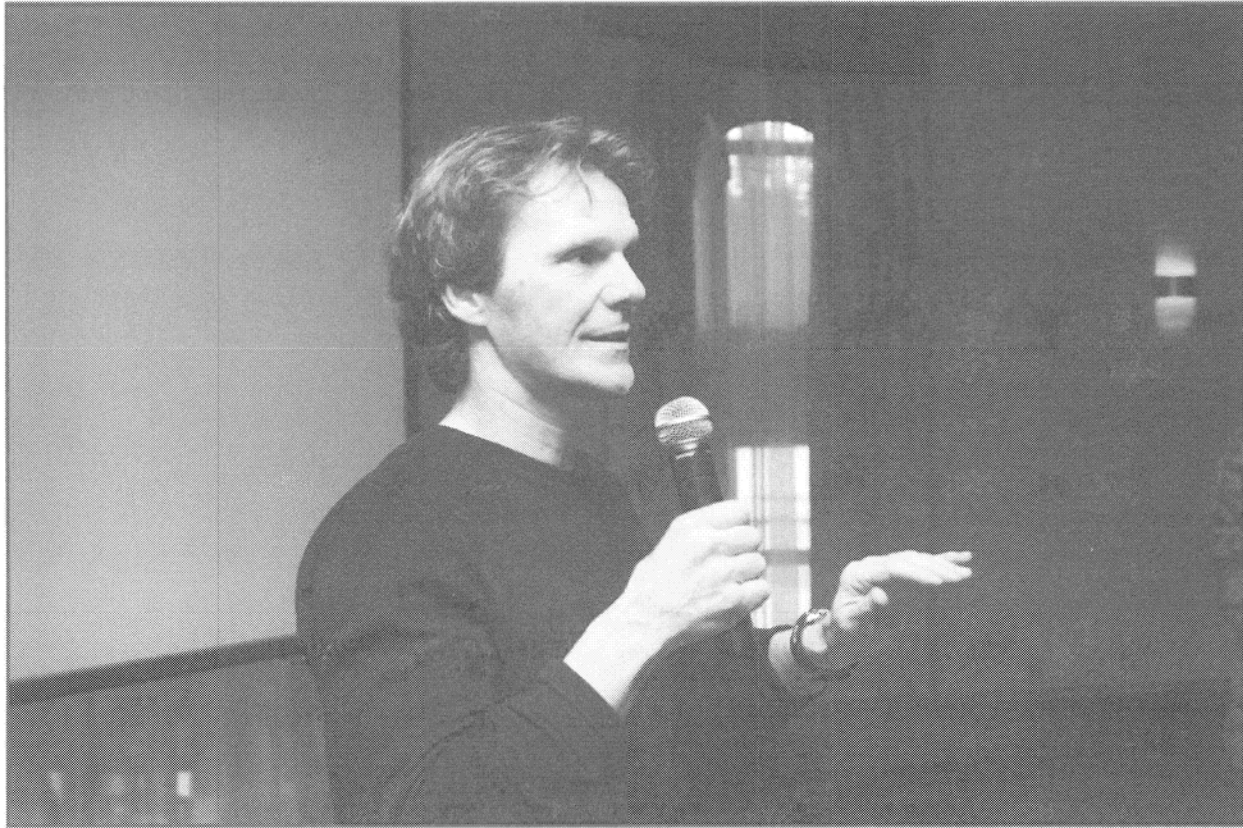
Col M.A.J. Carignan, Commandant

1325-1 (Capt Adj)
Annexe E
7 mars 2014

DIVISION GESTION FINANCIERE ET ADMINISTRATION 31 décembre 2013



Col M.A.J. Carignan, Commandant



Une rencontre au CMR Saint-Jean avec « l'homme de fer et de coeur », Pierre Lavoie

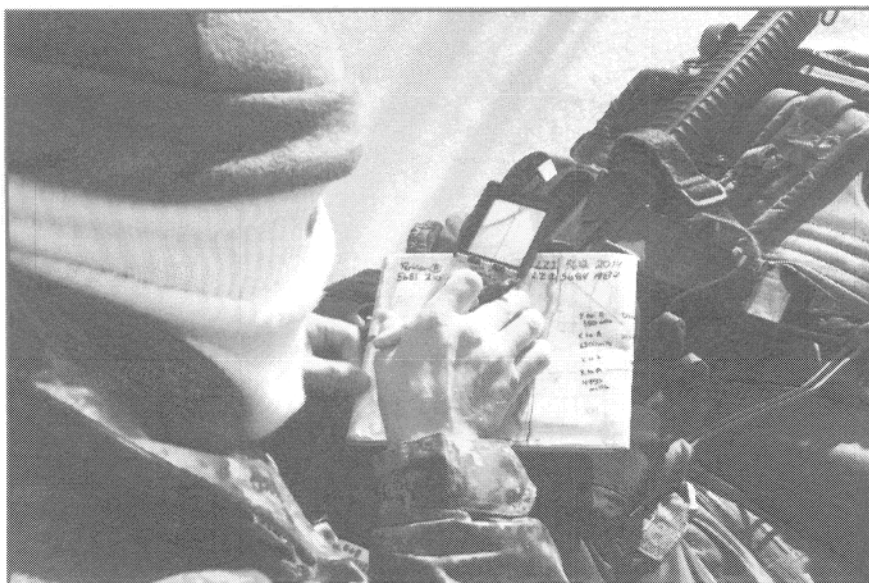
Un article de l'Élève-officier Vicky Kirouac

Dans le cadre des conférences du développement professionnel, mercredi dernier, soit le 16 janvier, le Collège militaire royale de Saint-Jean a eu l'immense privilège de recevoir M. Pierre Lavoie. Fondateur du Défi Pierre Lavoie pour la recherche sur l'acidose lactique et gagnant de plusieurs compétitions sportives, dont 3 Ironman, il est venu nous parler de la motivation face au sport et aux buts que nous nous fixons dans la vie.

À l'âge de 20 ans, M. Lavoie a décidé de se prendre en mains afin de réaliser son premier Ironman, ce qu'il a réussi. Comme l'activité physique est un des quatre piliers du Collège, avec le bilinguisme, le leadership et la composante militaire, cette conférence était d'une grande pertinence.

Plusieurs élèves-officiers ont donné des commentaires suite à cette présentation, dont Joël Tourigny, de l'escadron Tracy : « La conférence que nous avons reçu aujourd'hui de la part de M. Pierre Lavoie était une expérience exceptionnelle et l'une des conférences les plus enrichissantes qui m'a été donnée de voir ». Après avoir écouté cet homme parler avec tant de confiance et d'ambition, tous les élèves-officiers du Collège savent maintenant que rien, mais rien au monde, ne peut nous séparer de nos objectifs et nos rêves.

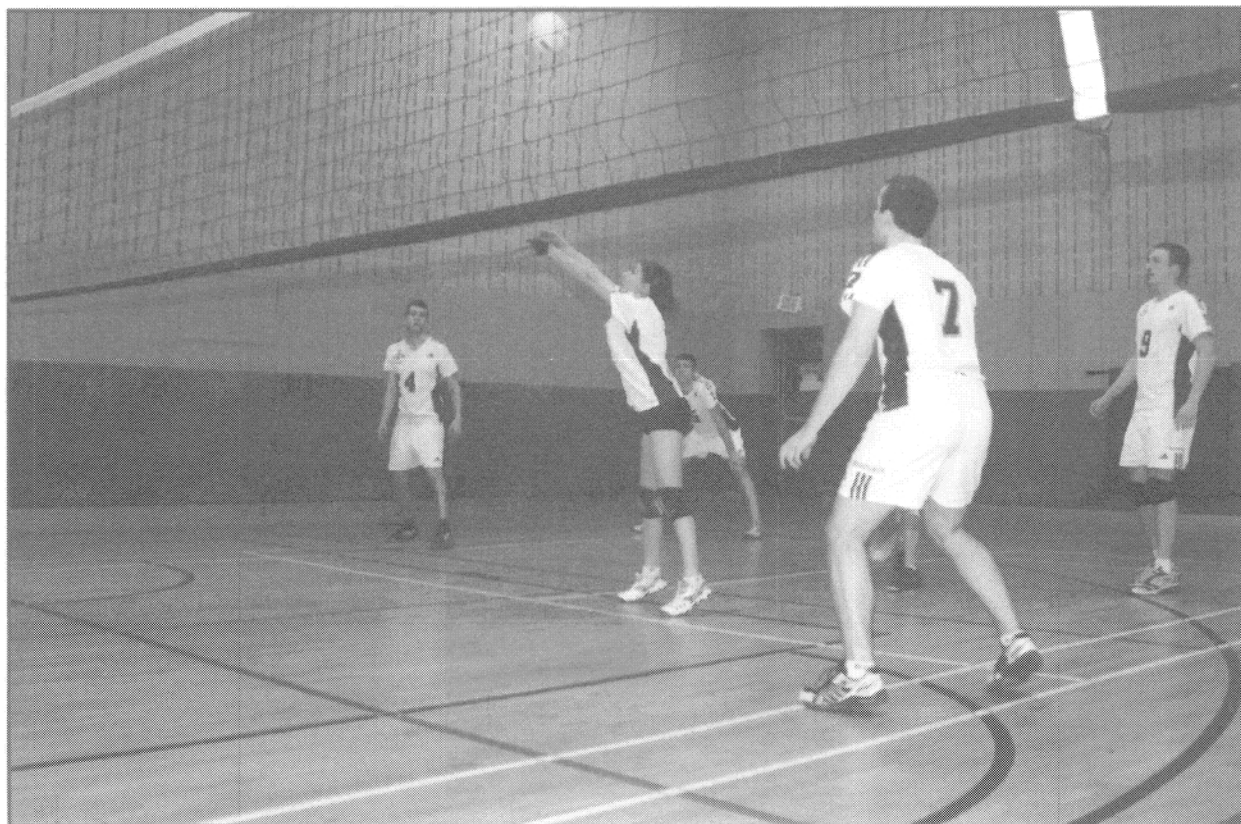
À vous de vous les fixer maintenant!



EXERCICE HIVERNAL DU CMR SAINT-JEAN À FARNHAM EN FÉVRIER

Un article du Capitaine Eric Le Marec, Officier d'affaires publiques du CMR Saint-Jean

Les 23 et 24 février prochains, les élèves-officiers du CMR Saint-Jean participeront à l'exercice Blizzard Nordic dans les secteurs d'entraînement de Farnham. Le but cet exercice est de familiariser les élèves-officiers aux opérations hivernales.



Le CMR Saint-Jean participe à un tournoi de volleyball à Vanier

Un article de l'Élève-officier Christian Hébert

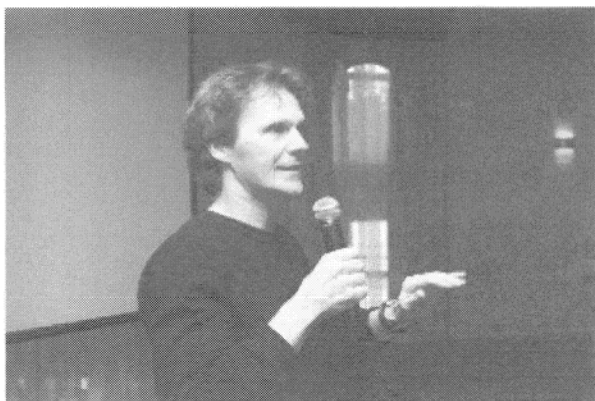


Le 13 janvier, un tournoi de volleyball a eu lieu au collège Vanier à Montréal où les deux équipes du Collège militaire royal de Saint-Jean ont participé.

Malgré les efforts des équipes pour vaincre les équipes d'un calibre supérieur au nôtre, les Remparts 1 se sont qualifiés pour la troisième position et les Remparts 2 se sont mérités la quatrième position.

Même si nous ne sommes pas les meilleures équipes de ce tournoi, tous les élèves-officiers qui y ont participé sont fiers d'avoir participé à ce tournoi. En dépit de certains moments où la défaite était inévitable, les équipes se sont quand même supportées et démontrées leur travail d'équipe hors pair. Sans oublier, ce fut une expérience inoubliable.

Pierre Lavoie au Collège militaire



Mario Poirier CMR



Publié le 16 Janvier 2013

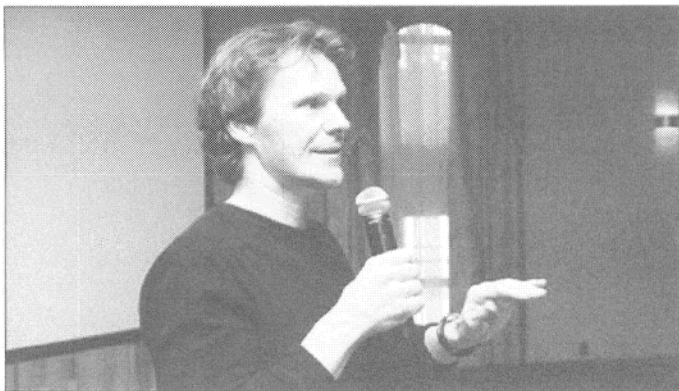
Louise Bédard 

Le Collège militaire royal de Saint-Jean recevait Pierre Lavoie, dans le cadre du programme de conférences de développement professionnel, ce matin (le mercredi 16 janvier).

Sujets : Saguenay-Lac-Saint-Jean , Québec

Le conférencier est connu pour le Grand Défi Pierre Lavoie et ses victoires à l'Ironman d'Hawaï. Il a eu à relever des défis importants dans la vie et subi la grande épreuve de perdre deux de ses enfants décédés de l'acidose lactique, une maladie héréditaire présente surtout au Saguenay-Lac-Saint-Jean où il habite.

Il est l'un des conférenciers professionnels les plus invités au Québec. Avec le Grand Défi, il a créé un grand happening santé visant à développer de saines habitudes de vie chez les jeunes.



M. Pierre Lavoie.

Une rencontre avec «l'homme de fer et de cœur»

Élève-officier Vicky Krouac

Dans le cadre des conférences du développement professionnel, le 16 janvier, le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) a eu l'immense privilège de recevoir M. Pierre Lavoie.

Fondateur du Défi Pierre Lavoie pour la recherche sur l'acidose lactique et gagnant de plusieurs compétitions sportives, dont trois Ironman, il est venu nous parler de la motivation face au sport et aux buts que nous nous fixons dans la vie.

À l'âge de 20 ans, M. Lavoie a décidé de se prendre en mains afin de réaliser son premier Ironman, ce qu'il a réussi. Comme l'activité physique est un des

quatre piliers du Collège, avec le bilinguisme, le leadership et la composante militaire, cette conférence était d'une grande pertinence.

Plusieurs élèves-officiers ont donné des commentaires suite à cette présentation, dont Joël Tourigny, de l'escadron Tracy: «La conférence que nous avons eue aujourd'hui de la part de M. Pierre Lavoie était une expérience exceptionnelle et l'une des conférences les plus enrichissantes qui m'aient été données de voir». Après avoir écouté cet homme parler avec tant de confiance et d'ambition, tous les élèves-officiers du Collège savent maintenant que rien, mais rien au monde, ne peut nous séparer de nos objectifs et nos rêves.

À vous de vous les fixer maintenant!

Pierre Lavoie: un conférencier qui ne laisse pas indifférent

Capitaine Éric Le Marec
Officier d'affaires publiques,
CMR Saint-Jean

Les conférences ne sont pas toutes les mêmes. Certaines nous ennuiant, d'autres nous divertissent pour une heure ou deux. D'autres nous font rêver. Et finalement, certaines conférences, plus rares, celles-là, nous font agir. C'est dans cette dernière catégorie que s'inscrivent les conférences que donne Pierre Lavoie, «Homme de fer et de cœur».

En fait, Pierre Lavoie vient de loin. Sédentaire, fumeur et travaillant dans une usine dans sa jeunesse, rien ne laissait présager qu'il serait vainqueur de la compétition d'endurance la plus difficile au monde, l'Ironman d'Hawaï: 3,8 km de natation, 180 km de vélo et un marathon de 42,2 km. À ce jour, il aura remporté cette compétition à trois reprises et il participe de nouveau à cette compétition en 2013. M. Lavoie traverse également deux épreuves étonnantes: le décès de deux de ses enfants de l'acidose lactique. Il lance le premier Défi Pierre Lavoie en 1999 au Saguenay-Lac-Saint-Jean dans le but de sensibiliser la population de sa région à l'acidose lactique et d'amasser des fonds pour la recherche.

Pierre Lavoie parle vite. C'est passionnant. Les idées s'enchaînent à un rythme effréné. J'aurais dû amener du papier pour prendre des notes. Quelqu'un à côté de moi essuie des larmes. L'heure et demie passe tellement vite que je me sens étourdi.

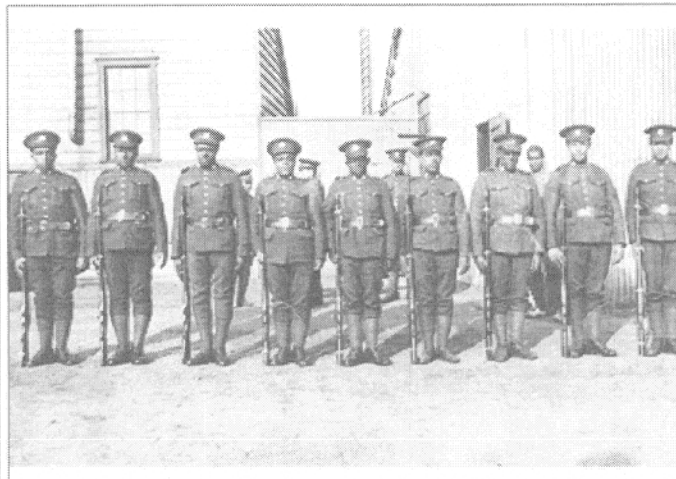
Déstabilisé par ses propos et son parcours particulier, mes repères sont un peu bousculés...

Après quelques jours de percolation, un concept lancé durant sa conférence refait tranquillement surface. Le concept que lorsqu'on sort de sa zone de confort, on en sort grandit, «même si on subit un échec». Tranquillement, cette idée fait son petit bonhomme de chemin. D'abord, je l'applique à la piscine, en sortant de ma zone de confort en «poussant un peu la machine», là où j'avais l'habitude d'arrêter parce que c'était trop dur. Ensuite, je l'applique dans d'autres sphères de ma vie, petit à petit. Habitué à mon petit confort maison, j'accepte de faire du camping hivernal; plus réservé, je socialise en peu plus; je m'inscris à un cours, etc. Rien de dramatique, mais des tout petits pas en terrain inconnu.

Pour moi, il est clair que je n'ai pas envie de me mesurer à des triathlons ou même des marathons. Je ne peux pas me mesurer à des athlètes comme Pierre Lavoie. Mais en peu de temps, je sens qu'à petite échelle, à force de pousser l'enveloppe un tout petit peu, ma «zone de confort» s'élargit tranquillement. Je nage un peu mieux, un peu plus longtemps et un peu plus vite. Je prends confiance que je peux sortir de ma zone et je note qu'effectivement, on en ressort grand et plus fort, physiquement et mentalement.

Mais une idée me donne presque le vertige. Si je m'habitue à sortir de ma zone de confort et qu'en conséquence ma zone de confort s'agrandit petit à petit, ça finit où?

Merci monsieur Lavoie.



Soldats canadiens noirs en 1918.

Février, c'est le mois de l'histoire des Noirs...

Padré Eloi Gunn,
12^e Régiment blindé du Canada

La société canadienne devient irrévérablement multiculturelle. Ce constat est indéniable. Les Forces armées canadiennes reflètent cette image de diversité culturelle dont nous sommes tous fiers.

Pour souligner cette diversité de manière tangible, le mois de février souligne, tant au Canada qu'aux États-Unis, l'histoire et la contribution des Noirs à notre société. Ici et maintenant, nous faisons devoir de mémoire, célébrons le présent et voyons le chemin pour une société plus juste.

Durant ce mois, nous célébrons l'abnégation des Noirs canadiens qui, malgré les préjugés raciaux, ont servi le Canada avec intégrité et honneur.

Nous nous souvenons des gens comme les cinq frères Carty qui, suivant les pas de leur père Albert Carty, ont servi pendant la Deuxième Guerre mondiale. En effet, Albert s'était distingué durant la Première Guerre mondiale aux côtés des 1049 Noirs canadiens qui constituaient le 2^e Bataillon de construction formé à Pictou (Nouvelle-Écosse). La majorité des

membres de ce régiment ont travaillé dans la région forestière du Jura en France.

Parmi ceux qui ont combattu dans les rangs de ce bataillon, mentionnons le sergent Seymour Tyler qui servit durant les deux guerres mondiales. Il a reçu entre autres la Médaille de guerre britannique, la Croix de Victoria, la Médaille canadienne du volontaire et la Médaille de la Défense.

Nous nous souvenons aussi des femmes noires qui ont formé le *Black Cross Nurses* qui s'est vu refuser une participation à l'effort de guerre durant la Seconde Guerre mondiale. Les *Black Cross Nurses* ont suivi le modèle de la Croix Rouge et ont travaillé dans diverses communautés en fournissant des soins médicaux et de l'aide aux plus démunis.

Notons aussi le travail exceptionnel du seul aumônier militaire noir de tout l'empire britannique qui s'était distingué sur le champ de bataille. En effet, le révérend capitaine William Andrew White, a servi durant la Première Guerre mondiale en tant que membre du 2^e Bataillon de construction. Dès son retour au Canada, il a servi comme pasteur du *Cornwallis Street Baptist Church* pendant 17 ans.

Bénéficiez de services psychosociaux et de santé mentale

Les cliniques médicales des garnisons de Saint-Jean et Montréal offrent des services d'aide psychosociale aux militaires et à leurs familles.

Pour prendre rendez-vous à la garnison Saint-Jean, composez le 450 358-7099, poste 6720 ou 7798. Pour la garnison Montréal, composez le 514 252-2777, poste 4668. Vous pouvez également consulter un médecin lors de notre clinique sans rendez-vous (parade des malades) pour être référé en santé mentale.

Psychosocial and mental health services

The Saint-Jean and Montreal Garrison medical clinics offer psychosocial services to CF members and their families.

To make an appointment at Saint-Jean Garrison, call 450-358-7099, ext 6236 or 6720, and for appointments at Montreal Garrison, call 514-252-2777, extension 4668. You can also see a doctor at our clinics without an appointment (Sick Parade) to be referred to mental health services.



En septembre, 15 enfants ont vécu la cérémonie de la réconciliation et leur première communion.

La Chapelle du Saint-Esprit propose différents événements

Capitaine Paco Simancas
Padre, service de l'Aumônerie

La chapelle du Saint-Esprit à la garnison Saint-Jean est un lieu avec une vocation particulière: servir notre communauté militaire de la grande région de Montréal, Saint-Hubert et Saint-Jean. Ainsi, outre les cérémonies protestante et catholique du dimanche, elle offre plusieurs occasions aux militaires et à leur famille d'enrichir leur spiritualité et leur pratique religieuse.

Depuis septembre dernier, 15 enfants en âge scolaire se sont préparés pour vivre deux événements significatifs de la foi chrétienne: la réconciliation et la première communion qui ont eu lieu le 13 octobre et le 25 novembre, respectivement. Nous remercions les aumôniers qui se sont impliqués dans

l'accueil et la préparation des célébrations.

Pour souligner le temps de Fêtes, nous avons voulu représenter l'événement de la Nativité. Nous avons fait appel aux jeunes et aux adultes pour participer à la Crèche vivante. Au total, une dizaine d'acteurs ont accepté de jouer un rôle particulier. Le 24 décembre, à la traditionnelle messe de Noël, devant une centaine de fidèles, le groupe d'acteurs a recréé la scène de la Nativité.

De plus, chaque premier dimanche du mois, nous accueillons les parents qui présentent leurs enfants à la communauté afin de recevoir le baptême. Des couples nous manifestent aussi leur désir de prononcer leurs vœux de mariage devant l'Autel.

Nous sommes appelés à servir ceux et celles qui servent. Pour nous joindre, appelez au 450 358-7099, poste 7152 ou 7836.



Les élof s'exerceront à Farnham

Capitaine Éric Le Marec
Officier d'affaires publiques, CMR Saint-Jean

Les 23 et 24 février prochain, les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean)

participeront à l'exercice BLIZZARD NORDIC dans les secteurs d'entraînement de Farnham.

Le but cet exercice est de familiariser les élèves-officiers aux opérations hivernales.



Lors d'une restauration dentaire, il importe de choisir le matériau le plus durable possible afin d'avoir à changer la restauration le moins souvent possible au cours de l'existence de la dent.

L'amalgame dentaire, lequel choisir?

Capitaine Francis Falardeau
Clinique dentaire, Valcartier

L'amalgame est un matériau de restauration dentaire qui a fait ses preuves depuis plus de 150 ans. Contrairement à la croyance populaire, les «plombages gris» ne contiennent pas de plomb. En fait, ils sont constitués d'un alliage de mercure, d'argent, de cuivre, d'étain et d'autres métaux dépendamment des manufacturiers.

Qu'en est-il du mercure, est-il sécuritaire? L'Organisation mondiale de la santé (OMS) affirme qu'«il n'existe jusqu'ici aucune étude contrôlée qui prouve que l'emploi d'amalgames dans les restaurations entraîne des effets systémiques indésirables» et qu'«il n'a pas été prouvé que l'infime quantité de mercure libérée par l'amalgame utilisé dans les restaurations, surtout lors de la pose et du retrait, entraînait des effets indésirables sur la santé.»

Des recherches ont démontré que la quantité de mercure libérée par jour par les restaurations en amalgame correspond pour une bouche moyenne à 3 millièmes de grammes. L'OMS a établi la dose acceptable d'exposition quotidienne au mercure à 30 millièmes de grammes, ce qui correspond à dix fois la dose moyenne de mercure libérée par une bouche restaurée en amalgame. Pour donner une image claire, la quantité de mercure libérée par toutes les restaurations en amalgame dans une bouche moyennement restaurée correspond à l'ingestion d'un tiers d'une boîte de thon par semaine!

En ce qui concerne l'amalgame dentaire, la position de l'Association dentaire canadienne est la suivante: «Les recherches actuelles sur l'utilisation de l'amalgame dentaire soutiennent que celui-ci présente toujours de nets avantages sur les autres matériaux de restauration, et ce, pour de nombreuses applications et plus particulièrement quant à la durée de vie moyenne des restaurations. Bien que l'amalgame des obturations dégage d'infimes quantités de vapeur de mercure, le consensus scientifique actuel est que l'amalgame ne favorise pas les maladies. On reconnaît cependant que certaines personnes sont particulièrement sensibles ou allergiques aux composants de l'amalgame et que celui-ci ne convient sans doute ni à tous les patients, ni en toute circonstance»

Le plombage blanc apprécié pour son côté esthétique

Il s'agit d'un d'un matériau de restauration durable, abordable et qui offre de nets avantages dans plusieurs circonstances comparativement à d'autres types de restaurations dentaires.

Vous vous demandez pourquoi alors votre dentiste en clinique privée met autant l'accent sur l'utilisation des plombages blancs? Il y a plusieurs raisons pour lesquelles les plombages en composite (blancs) jouissent d'une si grande popularité. Tout d'abord, les restaurations en composite ont un aspect esthétique qui plait beaucoup plus à l'œil que les restaurations traditionnelles en amalgame. Dans une société où l'apparence prend une place grandissante, il n'est pas difficile de comprendre pourquoi de plus en plus de patients demandent ce genre de matériaux.

Le plombage blanc est bien sûr privilégié pour effectuer des restaurations en zone esthétique, c'est-à-dire au niveau des dents apparentes au sourire. De plus, elles ont l'avantage d'exiger une taille minimale de la dent lorsque la restauration doit être petite et conservatrice.

L'alcalgame plus durable

Alors pourquoi ici vous propose-t-on l'amalgame? Bien que les restaurations en composite offrent des avantages clairs dans certaines situations bien précises, les restaurations en amalgame demeurent les plombages de choix dans la plupart des situations. Ce type de restauration performe mieux en terme de durée de vie comparativement au composite.

Par exemple, une étude récente démontre que le taux de survie après sept ans des restaurations très extensives en amalgame au niveau des molaires (dents du fond) est de 81,8 % comparativement à 50,0 % pour le composite. Sachant qu'à chaque fois que nous devons changer une restauration pour en faire une autre, nous diminuons toujours un peu la structure dentaire restante et par conséquent affaiblissent la dent, il va de soi que l'objectif, lorsque nous effectuons une restauration dentaire, est de choisir le matériau le plus durable possible afin d'avoir à changer la restauration le moins souvent possible au cours de l'existence de la dent.

SPORTS ET LOISIRS

Tournoi de ballon sur glace au CMR Saint-Jean

Une 39^e édition réussie!

Élève-Officier Christopher Parent

Lors de la fin de semaine du 18 au 20 janvier 2013, le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) a organisé son tournoi annuel de ballon sur glace.

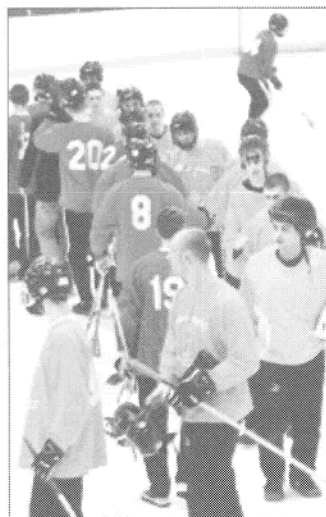
La compétition était féroce entre les trois groupes participants, soit les élèves-officiers du CMR Saint-Jean, les Anciens des Collèges militaires et nos confrères du Collège militaire royal du Canada (CMRC), situé à Kingston. Il y avait trois catégories: la catégorie compétitive, la catégorie féminine et la catégorie masculine. Tout un chacun s'est affronté dans l'espoir de remporter la victoire. Les élèves-officiers qui ne jouaient pas ont aussi contribué à rendre l'atmosphère électrisante en assistant aux parties.

Dans la catégorie féminine, les équipes du CMR Saint-Jean et du CMRC se sont affrontées en finale. C'est l'équipe *Chicks with Sticks* du CMRC qui a remporté la première place avec un score de 1 à 0. Du côté masculin, il y avait une chaude lutte entre deux équipes d'Anciens du collège. L'équipe *Coats de cuir* a gagné la première place contre

l'équipe *Classe A Saddam* dans un shoot-out. L'équipe du CMR Saint-Jean s'est rendue jusqu'aux demi-finales avant de se faire éliminer par les puissants *Coats de cuir*. Quant à la catégorie compétitive, la victoire finale a été disputée par deux équipes d'Anciens du Collège: les *Show Time* et les *No Name*. Ce match a été exceptionnel, mais il ne pouvait y avoir qu'un gagnant: les *Show Time* ont arraché la victoire avec un pointage de 3 à 2.

Pour terminer, il est important de remercier tous les commanditaires et organisateurs de ce tournoi, le capitaine Alain Durand (directeur du tournoi), André Durand (Club des CMR), Jocelyn Bouchard (directeur technique), l'escadron Richelieu et l'escadron Tracy pour leur soutien et leur exécution. Leur assistance lors de cette merveilleuse fin de semaine a été grandement appréciée par toutes les équipes.

Cette fin de semaine a été un grand succès. Tous les élèves-officiers et les Anciens ont eu beaucoup de plaisir à jouer au ballon-balai. L'édition 2013 était la 39^e édition. On vous attend en grand nombre pour la 40^e en janvier 2014!



Des élèves-officiers du CMR Saint-Jean démontrent leur gratitude envers leur confrère du CMRC.

Du nouveau pour l'équipe Multisports

Section des Sports militaires

Depuis janvier 2013, l'équipe Multisports de la région Montréal a changé son concept. Désormais, les personnes désirant pratiquer la course, le vélo, la natation et/ou le triathlon pourront le faire avec l'aide des moniteurs des Programmes de soutien du personnel en conditionnement physique à la garnison Saint-Jean.

Les entraînements sont offerts à tous les militaires, hommes et femmes, de la Force régulière ou de la Réserve, des sites de Farnham et Saint-Hubert, des garnisons Montréal et Saint-Jean et des unités de la région.

Horaires

L'entraînement pour la course débutera en avril et les dates, tout comme la personne ressource, sont encore à confirmer.

L'entraînement pour la natation aura lieu le lundi, de 7h à 8h, à la piscine de la garnison Saint-Jean. La personne ressource sera madame Janika Chartrand. On peut la joindre au 450 358-7099, poste 6113 ou à janika.chartrand@forces.gc.ca.

L'entraînement pour le vélo aura lieu le mardi et le jeudi, de 11h30 à 13h. Il n'y a pas d'entraîneur attitré, mais la salle d'entraînement de groupe (classe de spinning) sera réservée.

La section des Sports militaires soutiendra les athlètes de la région Montréal qui désireront prendre part aux championnats des Forces canadiennes.

Venez profiter du savoir des moniteurs pour augmenter vos habiletés dans la discipline de votre choix!

Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements sur les sports militaires, n'hésitez pas à communiquer avec Audrey Gauthier au 450 358-7099, poste 7702.

Get fit and eat well with DFit.ca

Canadian Forces Personnel and Family Support Services

It's the season for New Year's resolutions, and for many of us, a healthier diet and regular exercise are at the top of the list.

While major lifestyle changes can be daunting, this year Canadian Forces members have some extra support to kickoff their healthy-living plans, and keep motivated all year long. DFit.ca, the Canadian Forces' new online fitness resource, provides effective workout plans at your fingertips, and now offers a growing suite of nutrition resources.

Launched in October 2012, DFit.ca is unique online tool that's designed to move with you, so that whether you have access to a gym full of equipment on a base or just a pair of sneakers and your own backyard, you can use DFit.ca to customize your workouts to meet your goals. The site also provides an interactive forum for you to post questions, comments, and receive feedback



DFit.ca's new nutrition resources include a Meal Plan tool and Eating Out Smart, a guide to choosing healthier options at restaurants.

from PSP fitness professionals.

Since its launch, DFit.ca continues to evolve. The PSP Fitness team has received lots of positive feedback and helpful suggestions about the site, and are using that feedback to improve the site's communication tools and printable plans.

DFit.ca's new nutrition resources include a Meal Plan tool and Eating Out Smart, a guide to choosing healthier options at

restaurants.

The Meal Plan is a great way to ensure balanced nutrition from the grocery store to the table. Healthy, well-balanced meal plans are generated for the week, with downloadable grocery lists that you can take right to the store. The planner even lets you substitute ingredients to customize meals to accommodate preferences and food allergies.

The Eating Out Smart guide is designed to support you when life gets hectic, and fast food is on the menu. It provides meal suggestions from nine of Canada's most popular restaurants to help you stay on track even when you're on the go.

All of the nutrition resources have been developed with the health promotion experts at *Strengthening the Forces*, and new resources will continue to be added in the coming months. Information about nutrition essentials, foods for training and recovery and sports supplements are all in development, and coming soon.

Visit www.DFit.ca today, and start planning your fit and healthy 2013.

Païement d'indemnité de départ maintenant ou plus tard?

Rencontrez notre spécialiste pour compléter votre choix et vos formulaires fiscaux.

Lyne Danis

Téléphone : 450 346-3434, poste 425

Sans frais : 1 866 749-1960

www.caissedesmilitaires.com

Base : 450 358-6101

Accès CSN : 378-6101



Desjardins
Caisse des militaires

Se mettre en forme et bien manger grâce au site cphysd.ca

Services de soutien au personnel et aux familles des Forces canadiennes

C'est le temps des résolutions du Nouvel An et pour plusieurs d'entre nous, adopter une alimentation plus saine et faire de l'exercice sur une base régulière sont au sommet de la liste.

Les changements de mode de vie sont parfois intimidants, mais les membres des Forces canadiennes peuvent désormais compter sur un soutien supplémentaire pour concrétiser leurs plans de vivre sainement et se garder motivés toute l'année durant. Le site cphysd.ca, la nouvelle ressource Web de mise en forme des Forces canadiennes, offre des plans d'exercices efficaces et une liste constamment augmentée de ressources en matière de nutrition.



Pierre-Luc Desormeaux, directeur du Conditionnement physique et des Sports, vous invite à découvrir le nouveau volet nutrition du site cphysd.ca.

Lancé en octobre 2012, le site cphysd.ca est un outil en ligne unique en son genre conçu pour évoluer avec vous – que vous ayez accès à un gymnase entièrement équipé dans la base ou une simple paire d'espadrilles pour vous entraîner dans votre cour arrière. Ce site vous permet d'adapter votre entraînement de sorte à atteindre vos objectifs. De plus, le site héberge un forum interactif où vous pouvez

poser des questions, afficher des commentaires et obtenir des réponses de professionnels du conditionnement physique des Programmes de soutien du personnel (PSP).

Depuis son lancement, le site cphysd.ca ne cesse d'évoluer. L'équipe de conditionnement physique des PSP a reçu de nombreux commentaires encourageants et des suggestions utiles au sujet du site. Elle tire parti de ceux-ci pour améliorer les outils de communication du site et ses plans imprimables.

La nouvelle ressource en matière de nutrition sur cphysd.ca comprend un outil de planification des repas et le guide Choix santé au resto pour vous aider à faire des choix plus sains lorsque vous irez manger dans des chaînes de restauration rapide.

L'outil de planification des repas est un excellent moyen de vous assurer un régime équilibré depuis l'épicerie jusqu'à l'assiette. Des plans de repas sains et équilibrés sont générés pour la semaine et s'accompagnent de listes d'épicerie imprimables que vous pouvez apporter au magasin. L'outil vous permet même de remplacer certains ingrédients et d'adapter vos repas pour tenir compte de vos préférences et des allergies alimentaires.

Le guide Choix santé au resto a été conçu dans le but de vous aider à manger sainement lorsque votre emploi du temps est chargé et que vous devez recourir à la restauration rapide. On y trouve des suggestions de repas pour neuf des chaînes de restaurant les plus populaires au Canada, suggestions qui vous aideront à rester fidèle à vos résolutions même quand vous mangerez sur le pouce.

Toutes les ressources en matière de nutrition ont été élaborées en collaboration avec des spécialistes de la promotion de la santé du programme *Energiser les Forces*, et de nouvelles ressources seront ajoutées au site dans les prochains mois. En voie d'élaboration: information concernant les

notions de nutrition essentielles, les aliments à consommer durant un entraînement et en période de récupération ainsi que les suppléments pour sportifs.

Visitez le site cphysd.ca dès aujourd'hui, et commencez à planifier l'année 2013 sous le signe de la mise en forme et de l'alimentation saine.

Les sports d'hiver commencent, inscrivez-vous maintenant!

Section des Sports militaires

La section des Sports militaires de la Région Montréal vous rappelle que les inscriptions pour la saison des sports d'hiver sont commencées.

Tous les militaires de la Force régulière ou les réservistes des classes B et C des sites de Farnham et Saint-Hubert, des garnisons Montréal et Saint-Jean et des autres unités de la Réserve de la région sont éligibles.

Cette saison-ci, la section des sports militaires vous offre la chance de pratiquer les sports suivants: basketball (homme), hockey (féminin, masculin junior et vétérans), volleyball (homme et femme), badminton, squash.

Championnats des FC à venir

Basketball

- championnat régional: Ottawa – 31 janvier au 3 février
- championnat national: Borden – 13 au 19 avril

Hockey féminin

- championnat régional: Valcartier – 11 au 15 février
- championnat national: Borden – 2 au 8 mars

Hockey masculin - junior

- championnat régional: Bagotville – 4 au 8 février
- championnat national: Borden – 16 au 22 mars

Hockey masculin - vétérans

- championnat régional: Valcartier – 11 au 15 février



15 février

- championnat national: Borden – 16 au 22 mars

Volleyball – masculin et féminin

- championnat régional: Saint-Jean-sur-Richelieu – 19 au 22 mars
- championnat national: Borden – 27 avril au 1^{er} mai

Badminton – masculin et féminin

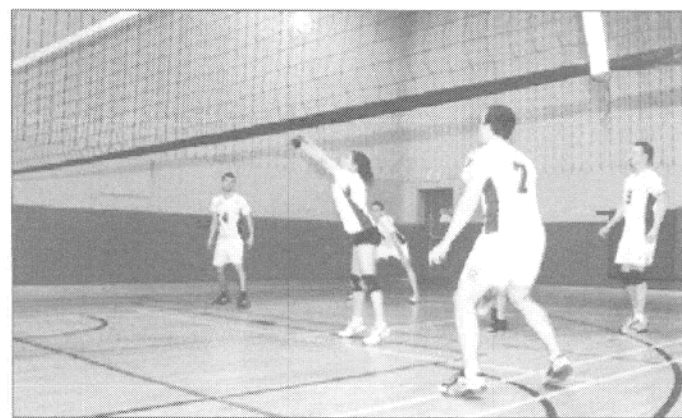
- championnat régional: Bagotville – 24 au 27 mars

- championnat national: Borden – 4 au 10 mai

Squash – masculin et féminin

- championnat régional: Ottawa – 3 au 7 avril
- championnat national: Borden – 4 au 10 mai

Pour vous inscrire ou pour obtenir de plus amples renseignements, joindre la section des Sports militaires au 450-358-7099, poste 7702 ou par courriel à audrey.gauthier@forces.gc.ca.



Les Remparts 1 en pleine action durant la semi-finale.

Les élof jouent au Collège Vanier

Élève-officier Christian Hébert

Le 13 janvier, un tournoi de volleyball a eu lieu au Collège Vanier à Montréal où les deux équipes du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) ont participé.

Malgré les efforts des équipes pour vaincre les équipes d'un calibre supérieur au nôtre, l'équipe Les Remparts 1 s'est qualifiée pour la troisième position et l'équipe Les Remparts 2 s'est mérité la quatrième position.

Même si nous n'avons pas été les meilleures équipes de ce tournoi, tous les élèves-officiers qui y en faisant partie sont fiers d'y avoir participé. En dépit de certains moments où la défaite était inévitable, les équipes se sont quand même soutenues et ont démontré un travail d'équipe hors pair. C'est une expérience inoubliable.

Bref, une compétition comme celle-ci permet aux élèves-officiers de progresser dans le sport, un pilier important du Collège militaire.

Winter sports are starting! Sign up now!

Military sports section

The Montreal Region military sports section would like to remind everyone that registration has started for the winter sports season.

All Regular Force and Class B and C Reserve Force personnel at Farnham and Saint-Hubert, Montreal and Saint-Jean Garrisons and other Reserve units in the area are eligible.

This season, the military sports section is giving everyone the opportunity to play the following sports: basketball (men's), hockey (women's, junior men's and veterans'), volleyball (men's and women's), badminton, squash.

Upcoming CF championships

Basketball

- regional championship: Ottawa – 31 January to 3 February
- national championship: Borden – 13 to 19 April

Women's hockey

- regional championship: Valcartier – 11 to 15 February
- national championship: Borden – 2 to 8 March

Men's hockey - junior

- regional championship: Bagotville – 4 to 8 February
- national championship: Borden – 16 to 22 March

Men's hockey - veteran

- regional championship: Valcartier – 11 to 15 February
- national championship: Borden – 16 to 22 March

Volleyball – men's and women's

- regional championship: Saint-Jean-sur-Richelieu – 19 to 22 March
- national championship: Borden – 27 April to 1 May

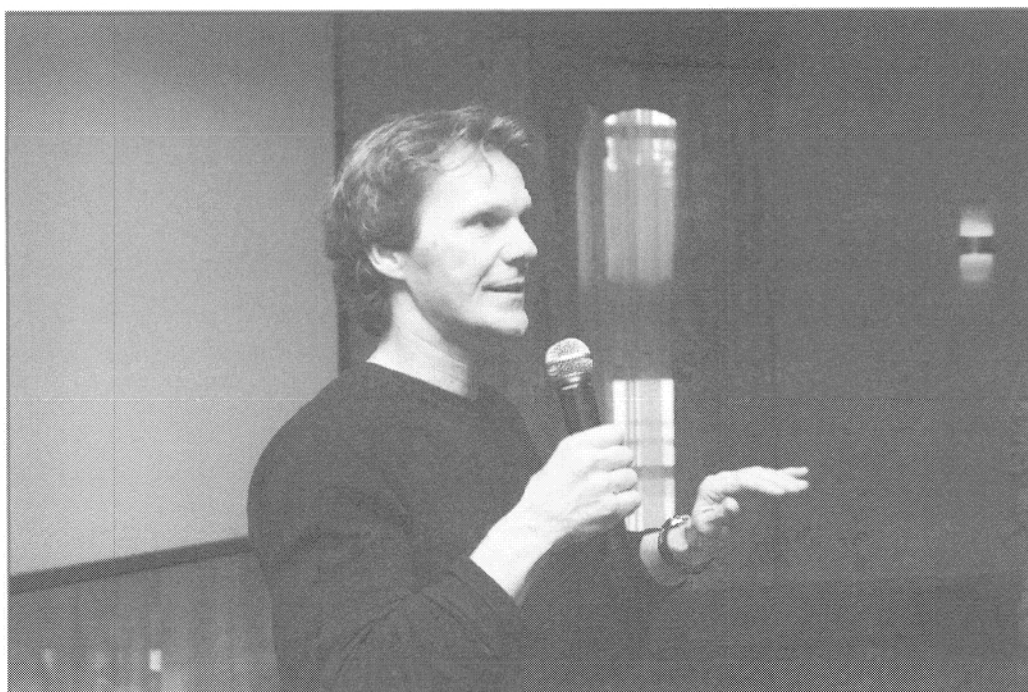
Badminton – men's and women's

- regional championship: Bagotville – 24 to 27 March
- national championship: Borden – 4 to 10 May

Squash – men's and women's

- regional championship: Ottawa – 3 to 7 April
- national championship: Borden – 4 to 10 May

To sign up or find out more, contact the military sports section at 450-358-7099, extension 7702, or by e-mail at audrey.gauthier@forces.gc.ca.



Une rencontre au CMR Saint-Jean avec « l'homme de fer et de coeur », Pierre Lavoie

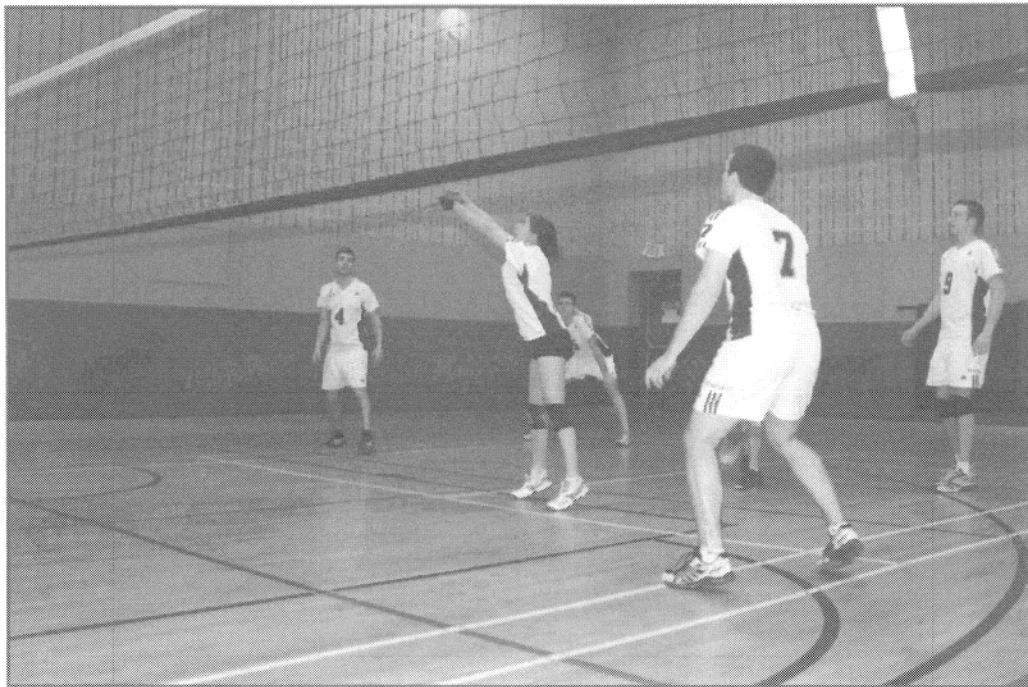
Un article de l'Élève-officier Vicky Kirouac

Dans le cadre des conférences du développement professionnel, mercredi dernier, soit le 16 janvier, le Collège militaire royale de Saint-Jean a eu l'immense privilège de recevoir M. Pierre Lavoie. Fondateur du Défi Pierre Lavoie pour la recherche sur l'acidose lactique et gagnant de plusieurs compétitions sportives, dont 3 Ironman, il est venu nous parler de la motivation face au sport et aux buts que nous nous fixons dans la vie.

À l'âge de 20 ans, M. Lavoie a décidé de se prendre en mains afin de réaliser son premier Ironman, ce qu'il a réussi. Comme l'activité physique est un des quatre piliers du Collège, avec le bilinguisme, le leadership et la composante militaire, cette conférence était d'une grande pertinence.

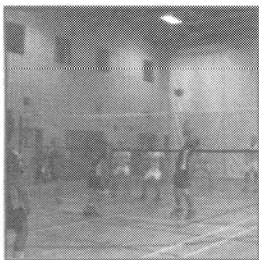
Plusieurs élèves-officiers ont donné des commentaires suite à cette présentation, dont Joël Tourigny, de l'escadron Tracy : «La conférence que nous avons reçu aujourd'hui de la part de M. Pierre Lavoie était une expérience exceptionnelle et l'une des conférences les plus enrichissantes qui m'a été donnée de voir ». Après avoir écouté cet homme parler avec tant de confiance et d'ambition, tous les élèves-officiers du Collège savent maintenant que rien, mais rien au monde, ne peut nous séparer de nos objectifs et nos rêves.

À vous de vous les fixer maintenant!



Le CMR Saint-Jean participe à un tournoi de volleyball à Vanier

Un article de l'Élève-officier Christian Hébert



Le 13 janvier, un tournoi de volleyball a eu lieu au collège Vanier à Montréal où les deux équipes du Collège militaire royal de Saint-Jean ont participé.

Malgré les efforts des équipes pour vaincre les équipes d'un calibre supérieur au nôtre, les Remparts 1 se sont qualifié pour la troisième position et les Remparts 2 se sont mérités la quatrième position.

Même si nous ne sommes pas les meilleures équipes de ce tournoi, tous les élèves-officiers qui y ont participé sont fiers d'avoir participé à ce tournoi. En dépit de certains moments où la défaite était inévitable, les équipes se sont quand même supportées et démontrées leur travail d'équipe hors pair. Sans oublier, ce fut une expérience inoubliable.

Bref, une compétition comme celle-ci permet aux élèves-officiers de progresser dans le sport, un pilier important du collège militaire.



CMRC participe au tournoi de broomball du CMRSJ

Écrit par 26091 Élof (II) Alexia Croizer, Escadron LaSalle, RMCC

Les 18, 19 et 20 janvier derniers, le Collège militaire royal de St-Jean accueillait les élèves-officiers et anciens cadets entre ses remparts pour le tournoi annuel de ballon-balai, que plusieurs attendaient avec impatience. Plus d'une demi-douzaine d'équipes constituées d'élofs du RMCC se sont joint au reste des participants qui se retrouvent chaque année au CMRSJ pour courir sur la glace et transmettre aux plus jeunes les souvenirs de leur passage au collège. Cette année, les organisateurs se sont donnés plus que jamais pour nous accommoder et rendre l'expérience du tournoi encore meilleur. En effet, nous avons pu dormir au chaud et gratuitement au Drill Hall (bâtiment C-16). Et oui, on a même pensé au portefeuille des élofs! De plus, une nouveauté encore cette année, la Cagôzélof ouvrait ses portes pour tous les participants et spectateurs, 24h sur 24, en offrant boissons, nourriture, divertissement et même deux écrans géants qui ont diffusé les parties du tournoi en direct durant toute la fin de semaine! Nos équipes en provenance du RMCC se sont distingués dans les trois catégories du tournoi, féminine, masculine et compétitive masculine, notamment les Chicks with sticks qui ont remporté la finale féminine. Ce fut une agréable fin de semaine pour tous et nous sommes impatients d'y retourner l'année prochaine pour montrer aux anciens de quoi les élofs sont capable! Encore bravo pour les organisateurs, on se revoit sur la glace en janvier 2014!

RUE JACQUES-CARTIER ET PARC GERRY-BOULET

Le Collège militaire refait ses entrées

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@rc.gc.ca

Le Collège militaire royal de Saint-Jean a entrepris des travaux pour refaire l'entrée principale du campus, rue Jacques-Cartier Nord, et celle du parc Gerry-Boulet.

De plus, les colonnes en brique rouge de la longue clôture seront remplacées et la base refaite. Un budget de près de 600 000\$ est prévu pour la réalisation de l'ensemble des travaux qui seront achevés cet été.

Christian Mercier, directeur général de la Corporation du Fort Saint-Jean qui gère les installations du campus, explique que l'entrée principale du Collège est refaite pour la rendre plus sécuritaire.

Une zone d'attente pour les véhicules sera aménagée de l'autre côté de l'entrée pour éviter les embouteillages sur la voie publique. Un passage piétonnier a aussi été tracé.

AMÉNAGEMENT

Déjà, des murets ont commencé à être installés de part et d'autre de l'entrée. Ils sont faits de briques rouges qui rappellent celles des édifices du carré historique. L'inscription «Collège militaire royal de Saint-Jean» sera apposée sur un des murets et la même inscription en anglais sera affichée sur l'autre muret. La clôture

actuelle sera raccordée aux murets. L'aménagement paysager sera refait, revampant ainsi l'entrée principale du Collège.

L'entrée secondaire de la rue Jacques-Cartier Nord (intersection de la rue Vanier) ne sera pas remplacée, mais améliorée, mentionne M. Mercier.

Quant aux colonnes de briques qui font partie intégrante de la clôture, elles seront remplacées par de nouvelles d'allure semblable qui sont produites en usine cet hiver. La clôture d'aluminium elle-même sera conservée, mais elle sera réinstallée. Elle a souffert des effets de vents violents il y a un an.

PARC GERRY-BOULET

Des travaux sont aussi en cours pour refaire l'entrée du parc Gerry-Boulet. Une porte d'entrée beaucoup plus impressionnante que l'ancienne est en construction.

M. Mercier rappelle l'existence du comité du patrimoine créé il y a un an et demi à l'initiative du commandant du CMR, le colonel Guy Maillet. Le comité a pour mandat de mettre en valeur le site du Collège. Le réaménagement de l'entrée nord du site constitue la première réalisation du comité.

Le réaménagement de cette entrée vient s'arrimer avec tout le projet de reconfiguration et de revitalisation de ce secteur par la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu. «Nous voulons créer un pôle



Les travaux de réaménagement de l'entrée principale, sur la rue Jacques-Cartier, sont en cours.

d'attraction», résume M. Mercier pour qui l'allure imposante de l'entrée devrait attirer l'attention des promeneurs.

Les colonnes principales d'entrée sont d'une hauteur de 21 pieds. Les portes seront massives. Sur l'arche d'entrée sera inscrit: «Fort Saint-Jean» évoquant ainsi l'emplacement de l'ancienne fortification sur le terrain occupé actuellement par le CMR. Des panneaux rappelant

l'histoire du fort seront apposés sur les colonnes principales de l'entrée. La façade devrait être complétée vers le 31 mars. Il restera des travaux de pavage et d'aménagement.

L'entrée donnant sur le parc sera utilisée avant tout par les piétons et les cyclistes qui devraient ainsi être attirés vers le site. Ils pourront emprunter cette entrée pour visiter le musée du Fort Saint-Jean et

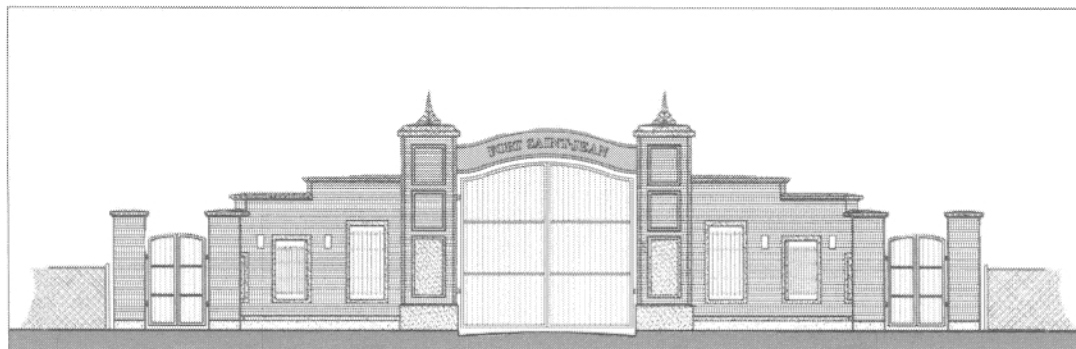
découvrir l'ensemble du site du Collège militaire.

Mentionnons que des travaux de mise à niveau du bâtiment de l'ancien poste de garde sont aussi en cours. Le petit bâtiment qui a servi de prison dans le passé deviendra une annexe du musée qui refait lui-même peau neuve. Il est en cours d'aménagement dans l'édifice Les Forges. Il sera inauguré en mai.

VÉHICULES MILITAIRES

De nouveaux véhicules militaires ont été installés à divers endroits sur le terrain du CMR au cours de la dernière année. Deux véhicules de transport d'infanterie, un M-130 et un Grizzly, ont été placés en bordure du terrain de parade, près de la rivière Richelieu. Un véhicule ADATS peut aussi être vu près du pavillon Dextraze.

M. Mercier souhaite l'installation d'autres équipements militaires. Ainsi, un canon M 109 d'artillerie, monté sur des chenilles, pourrait être mis à l'emplacement des anciennes maisons démolies en 2012.



Esquisse de la porte d'entrée du parc Gerry-Boulet (ancien parc Wilfrid-Laurier).

JOURNÉE INTERNATIONALE DES FEMMES

Qui sera la Personnalité féminine en 2013?

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@rc.gc.ca

Vous connaissez une étudiante remarquable en sciences? Les réalisations d'une femme du monde des affaires ou du milieu communautaire retiennent votre attention? C'est le moment où jamais de soumettre leur candidature à la bourse Carrie-Derick et à la Personnalité féminine de l'année.

L'identité de la Personnalité féminine de l'année dans le Haut-Richelieu sera dévoilée dans le cadre d'un événement-hommage le 6

mars prochain, au Cabaret-Théâtre du Vieux-Saint-Jean, pour la Journée internationale des femmes.

Toute femme, quel que soit son âge, peut soumettre une candidature au Centre de femmes du Haut-Richelieu. L'objectif du concours est de mettre en lumière le leadership d'une femme de la région dont l'œuvre contribue ou a déjà contribué à l'avancement des femmes dans la société.

Pour être admissible, la candidate doit exercer son rôle dans la MRC du Haut-Richelieu et démontrer que son initiative a eu des retombées

concrètes en matière d'égalité entre les femmes et les hommes, soit dans le domaine des affaires ou dans le milieu communautaire.

BOURSE CARRIE-DERICK

La bourse Carrie-Derick d'une valeur de 1000\$ est destinée à une jeune étudiante en sciences de niveau collégial ou universitaire. Elle a pour but de mettre en lumière la contribution des jeunes femmes à la promotion et l'avancement des sciences.

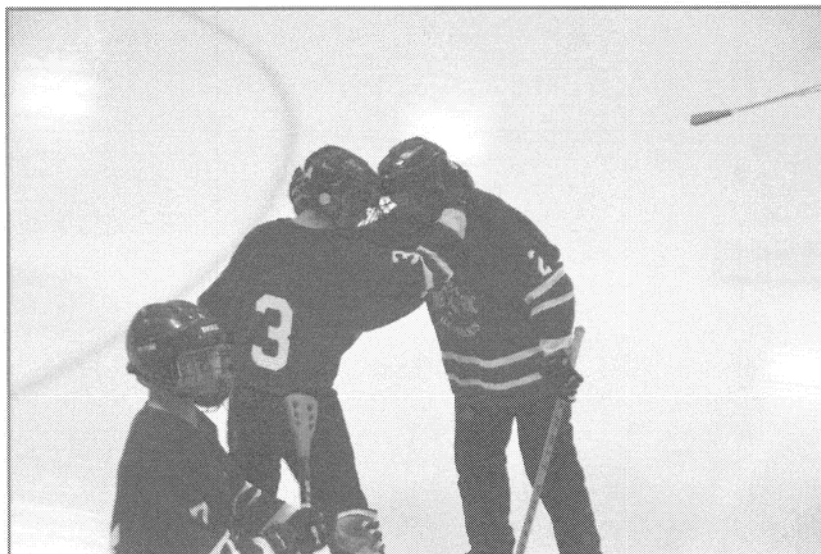
Les candidates doivent provenir ou étudier sur le territoire de la

MRC du Haut-Richelieu. Elles doivent faire la démonstration de leur excellence académique et de leur implication à l'avancement de la discipline scientifique, soit par des activités parascolaires (expos, sciences, club scientifique, etc.), des recherches ou des publications.

Les candidates admissibles à la bourse Carrie-Derick et à la Personnalité féminine doivent déposer leur dossier de mise en candidature au Centre de femmes au plus tard le vendredi 1^{er} février, à 16h30, par la poste au 165, rue Roman, C.P. 555, Saint-Jean-sur-

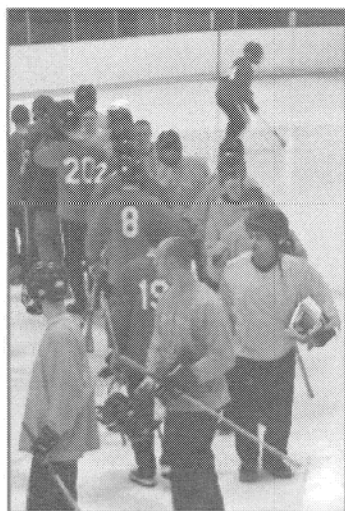
Richelieu (Québec) J3B 6Z8 ou en personne du lundi au vendredi, entre 9 heures et midi ou entre 13 heures et 16h30.

Les candidates doivent obligatoirement fournir le formulaire de mise en candidature dûment rempli et signé avec leur dossier. Pour plus de renseignements sur les critères d'admissibilité et les règlements des concours ou pour se procurer le formulaire de mise en candidature, veuillez appeler le Centre de femmes au 450 346-0662 ou consulter son site Internet, centrefemmeshautrichelieu.ca.



Tournoi de ballon sur glace au CMR Saint-Jean

Un article de l'Élève-Officier Christopher Parent 26761



Lors de la fin de semaine du 18 au 20 janvier 2013, le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) a organisé le tournoi annuel de ballon sur glace. La compétition était féroce entre les trois groupes participants, soit les élèves-officiers du CMR Saint-Jean, les Anciens des Collèges militaires et nos confrères du Collège militaire royal du Canada (CMRC) situé à Kingston. Il y avait trois catégories : la catégorie compétitive, la catégorie féminine et la catégorie masculine. Tout un chacun s'affronta dans l'espoir de remporter la victoire. Les élèves-officiers qui ne jouaient pas ont aussi contribué à rendre l'atmosphère électrisante en assistant aux parties.

Dans la catégorie féminine, les équipes du CMR Saint-Jean et du CMRC se sont affrontées en finale. Ce fut l'équipe « Chicks with Sticks » du CMRC qui a remporté la première place avec un score de 1 à 0. Du côté masculin, il y avait une chaude lutte entre deux équipes d'Ancien du collège. L'équipe « Coats de cuir » gagna la première place contre l'équipe « Classe A Saddam » dans un shoot-out. L'équipe du CMR Saint-Jean s'est rendue jusqu'aux demi-finales avant de se faire éliminer par les puissants « Coats de cuir ». Quant à la catégorie compétitive, la victoire finale fut disputée par deux équipes d'Anciens du Collège : les « Show Time » et les « No Name ». Ce fut un match exceptionnel, mais il ne pouvait y avoir qu'un gagnant : les « Show Time » ont arraché la victoire avec un pointage de 3 à 2.

Pour terminer, il est important de remercier tous les commanditaires et organisateurs de ce tournoi. Cet événement n'aurait pas été possible sans leur aide. Soulignons la participation de la Fondation du club des Collèges militaires royaux, le cégep de Saint-Jean-sur-Richelieu, la Corporation du Fort St-Jean, Rheinmetal Canada, Assurance Meloche Monnex, le Canex et PSP. Pour ce qui est des organisateurs, remercions le Capitaine Alain Durand (directeur du tournoi), André Durand (Club des CMR), Jocelyn Bouchard (directeur technique), l'escadron Richelieu et l'escadron Tracy pour leur support et leur exécution. Leur assistance lors de cette merveilleuse fin de semaine a été grandement appréciée par toutes les équipes.

Cette fin de semaine fut un grand succès. Tous les élèves-officiers et les anciens ont eu beaucoup de plaisir à jouer au ballon-balai. L'édition 2013 fût la 39ième édition, on vous attend en grand nombre pour la 40ième édition en janvier 2014.

Le député Brahmi remet 30 médailles du jubilé



Judith Charrette



Publié le 31 Janvier 2013
Louise Bédard

Le député fédéral de Saint-Jean, Tarik Brahmi, a distribué trente médailles du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II, lors d'une cérémonie tenue au Vieux Mess du Collège militaire royal de Saint-Jean, le dimanche 27 janvier.

Sujets : Forces canadiennes , Société Saint-Vincent-de-Paul , Collège , Fort Saint-Jean , Canada , Saint-Valentin

Le commandant du Collège, le colonel Guy Maillet, était au nombre des personnes présentes.

La médaille du jubilé de diamant a été créée dans le cadre des célébrations marquant le 60e anniversaire d'accession au trône de la reine. Elle permet de reconnaître la contribution et les réalisations de 60 000 Canadiens.

Quatre des récipiendaires de dimanche dernier étaient absents. Il s'agit de la capitaine Sarah Bédard du mouvement des cadets, Nathalie Mercier, directrice générale de la Société Saint-Vincent-de-Paul, Nathalie Villeneuve, directrice de la Maison Hina, et Paul-André Massé, député fédéral de 1979 à 1984 et président du Centre des aînés johannais.

Forces canadiennes

Le tiers des récipiendaires de la médaille dans le comté de Saint-Jean servent ou ont déjà servi au sein des Forces canadiennes ou sont impliqués dans le mouvement des cadets.

Parmi eux, on compte d'anciens combattants: Jean-Guy Bonneau, président de la succursale Fort Saint-Jean de l'Association du Royal 22e Régiment, Frederic Lawrence, ancien du même régiment et bénévole de la Société

Saint-Vincent-de-Paul et de Nez rouge, et Paul Veilleux à qui la Légion royale canadienne de Saint-Jean doit beaucoup.

La capitaine Monique Robert, membre de la Légion royale canadienne et bénévole est au nombre des récipiendaires tout comme le capitaine Daniel Demers, fondateur du corps de cadets 2838 Sieur de Beaujeu, André Durand, retraité des Forces canadiennes qui travaille au recrutement des élèves-officiers du CMR, Florent Tremblay, un des responsables des cérémonies du jour du Souvenir, et Marie-Christine Monty qui enceinte de sept mois avait aidé les sinistrés des inondations.

Organismes

M. Brahmi a décerné la médaille à plusieurs directeurs d'organismes communautaires. Ceux-ci l'ont reçue pour leur travail mais avant tout au nom de l'organisme.

Il s'agit de Diane Breault de l'Éclusier du Haut-Richelieu, Martine Groulx de COFFRE, Diane Houle du Parrainage civique, Pierrette Marcotte du Centre de femmes du Haut-Richelieu, Joseph Khoury de l'Association de la paralysie cérébrale du Québec et du comité Fêtons le Canada, Sonia Péloquin du centre L'Étoile, Martine Poulin de Jeunes mères en action.

Une médaille a aussi été remise à des bénévoles très impliqués: Normand Daneau actif notamment dans l'organisation des collectes de sang, Robert Brosseau qui oeuvre auprès des cadets, et Roger Fortin, conseiller municipal de Saint-Valentin depuis 35 ans. De même a été soulignée la contribution de Lise Payette à la vie culturelle régionale et celle de Nadine Réon du comité Fêtons le Canada.

Inondations

Les maires Gilles Dolbec de Saint-Jean-sur-Richelieu, Clément Couture de Sainte-Anne-de-Sabrevois, Jacques Desmarais de Saint-Blaise-sur-Richelieu, Gérard Dutil de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix et Yves Duteau de Lacolle qui se sont dévoués durant les inondations du printemps 2011 ont aussi été honorés.

Une médaille du jubilé a aussi été attribuée à Michel Fecteau, fondateur de l'organisme SOS Richelieu qui est venu en aide aux sinistrés.

Dix élèves-officiers feront l'ascension du mont Washington



Photo adjudant-chef Pierre Bellemare



Publié le 31 Janvier 2013
Louise Bédard

Dix élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean entreprendront, entre le 28 février et le 3 mars, l'ascension du mont Washington, situé au New Hampshire.

Sujets : Collège , Mont Washington.Cette , Amérique du Nord , Canada

Les grimpeurs ont été choisis en tenant compte de leur rendement académique, sportif et leur qualité de leadership.

Ils seront encadrés par trois militaires qui cumulent plusieurs années d'expérience dans des expéditions hivernale en montagne. Par exemple, l'adjudant Dave Limon compte 10 ans d'expérience d'escalade en montagne.

C'est la troisième fois que le CMR Saint-Jean organise une expédition au mont Washington. Cette activité récompense les élèves-officiers qui performant le mieux au Collège dans les quatre composantes du Collège, soient le sport, les études, le leadership et le bilinguisme.

«Il s'agit d'une belle activité dans une des montagnes les plus hautes de l'est de l'Amérique du Nord, explique le sergent Éric Paré, chef de l'expédition. Nous ramènerons de beaux souvenirs, en photos et en mémoire.»

Cette expédition s'inscrit dans les volets leadership, sport et bilinguisme de la formation, puisque l'équipe comprend des élèves-officiers des deux langues officielles du Canada.

Tarik Brahmi remet 30 médailles du jubilé

LOUISE BÉDARD
louis.bedard@tc.ca

Le député fédéral de Saint-Jean, Tarik Brahmi, a distribué trente médailles du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II lors d'une cérémonie tenue au Vieux Mess du Collège militaire royal de Saint-Jean, le dimanche 27 janvier.

La médaille du jubilé de diamant a été créée dans le cadre des célébrations marquant le 60^e anniversaire d'accession au trône de la reine. Elle permet de reconnaître la contribution et les réalisations de 60 000 Canadiens.

Quatre des récipiendaires de dimanche dernier étaient absents. Il s'agit de la capitaine Sarah Bédard, du mouvement des cadets, Nathalie Mercier, directrice générale de la Société Saint-Vincent-de-Paul, Nathalie Villeneuve, directrice de la Maison Hina, et Paul-André Massé, député fédéral de 1979 à 1984 et président du Centre des aînés johannais.

RÉCIPIENDAIRES

Le tiers des récipiendaires dans le comté de Saint-Jean servent ou ont déjà servi au sein des Forces canadiennes ou sont impliqués dans le mouvement des cadets.

Parmi eux, on compte d'anciens

combattants: Jean-Guy Bonneau, président de la succursale Fort Saint-Jean de l'Association du Royal 22^e Régiment, Frederic Lawrence, ancien du même régiment et bénévole de la Société Saint-Vincent-de-Paul et de Nez rouge, et Paul Veilleux à qui la Légion royale canadienne de Saint-Jean doit beaucoup.

Monique Robert, membre de la Légion royale canadienne et bénévole, est au nombre des récipiendaires, tout comme le capitaine Daniel Demers, fondateur du corps de cadets 2838 Sieur de Beaujeu, André Durand, retraité des Forces canadiennes qui travaille au recrutement des élèves-officiers du CMR, Florent Tremblay, un des responsables des cérémonies du jour du Souvenir, et Marie-Christine Mony qui, enceinte de sept mois, avait aidé les sinistrés des inondations.

ORGANISMES

M. Brahmi a décerné la médaille à plusieurs directeurs d'organismes communautaires. Ceux-ci l'ont reçue pour leur travail, mais avant tout au nom de l'organisme.

Il s'agit de Diane Breault, de l'Écluseur du Haut-Richelieu, Martine Groulx, de COFFRE, Diane Houle, du Parrainage civique, Joseph Khoury, de l'Association de la paralysie

cérébrale du Québec et du comité Fêtons le Canada, Sonia Péloquin, du centre L'Étoile, Martine Poulin, de Jeunes mères en action.

Une médaille a aussi été remise à des bénévoles très impliqués: Normand Daneau, actif notamment dans l'organisation des collectes de sang, Robert Brosseau qui oeuvre auprès des cadets, et Roger Fortin, conseiller municipal de Saint-Valentin depuis 35 ans. De même a été soulignée la contribution de Lise Payette à la vie culturelle régionale et celle de Nadine Réon du comité Fêtons le Canada.

INONDATIONS

Les maires Gilles Dolbec, de Saint-Jean-sur-Richelieu, Clément Couture, de Sainte-Anne-de-Sabrevois, Jacques Desmarais, de Saint-Blaise-sur-Richelieu, Gérard Dutil, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, et Yves Duteau, de Lacolle, qui se sont dévoués durant les inondations du printemps 2011 ont aussi été honorés.

Une médaille du jubilé a également été attribuée à Michel Fecteau, fondateur de l'organisme SOS Richelieu qui est venu en aide aux sinistrés.

Vous pourrez voir les photos des récipiendaires sur le site Internet du journal (www.canadafrancais.com).



Le maire Gérard Dutil, de Saint-Paul-de-l'Île-aux-Noix, est au nombre des récipiendaires de la médaille du jubilé remise par le député Tarik Brahmi.

COLLABORATION SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU/HAÏTI

Le regroupement choisit une appellation provinciale

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@tc.ca

La Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu/Haïti, l'organisme fondé en 2004 par le chirurgien retraité André Gamache, change de nom.

Les bénévoles affluant maintenant de partout au Québec, le regroupement se tourne vers une

appellation provinciale. Dorénavant, on devra le désigner sous le nom de «Collaboration Québec-Haïti».

«Plusieurs personnes originaires de Montréal, principalement de la communauté haïtienne, veulent s'impliquer avec nous, explique le Dr Gamache. Elles ont déjà travaillé avec des organisations qui n'étaient pas fiables, mais elles croient que la Collaboration est différente.»

Afin de se rapprocher de ces bénévoles, l'organisme a choisi sa nouvelle identification. «C'est un nom plus significatif pour tout le monde. La communauté haïtienne a pensé à plusieurs projets pour nous aider, mais elle souhaitait s'identifier à notre organisation», souligne celui qui est président de la Collaboration.

Malgré le changement de nom, le Dr André Gamache tient à souligner que le siège social demeure à Saint-Jean-sur-Richelieu. De plus, les dirigeants tiendront toujours les activités mensuelles ainsi que les réunions entre les partenaires dans la municipalité.

SENTIMENT D'APPARTENANCE

Questionné à savoir s'il craignait une réaction négative des Johannais, le fondateur croit au contraire avoir toujours la confiance des citoyens. Au fil des ans, il a prouvé que des projets concrets pouvaient être réalisés avec les fonds. Les citoyens ont développé un sentiment d'appartenance à l'organisme.

«Notre base reste à Saint-Jean-sur-Richelieu. Nous avons aussi plusieurs projets avec des élèves de la région. Notre culture est

johannaise», souligne-t-il.

À la suite du décès de Robert Blanchard au début de 2012, le conseil d'administration de la Collaboration Québec-Haïti

a aussi été reformé. On compte maintenant André Gamache,

président, Norbert Gagnon, vice-président, Nicole Laporte, secrétaire, et Jean-Pierre Poulin, trésorier. À cette équipe s'ajoute une dizaine d'administrateurs johannais pour couvrir les secteurs de développement, telles l'économie, la santé ou l'éducation.

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE

Brunch-bénéfice le 17 février

Dans le cadre de son 40^e anniversaire, le Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu vous invite à son brunch-bénéfice, la fin de semaine de la Saint-Valentin, sur le thème Un don du cœur!

C'est donc le dimanche 17 février, de 11 heures à 12h30, à l'hôtel Relais Gouverneur, au 725, boulevard du Séminaire Nord, que se tiendra la toute première édition.

L'harmonie de Saint-Lucien sera présente pour jouer tout au

long du brunch. Seulement 120 places sont disponibles et la population est invitée à se procurer les billets directement au Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu, situé au 134, rue Saint-Georges, au coût de 20\$ pour un adulte, de 10\$ pour les 5 à 12 ans et gratuit pour les 4 ans et moins.

Pour plus d'information, communiquez avec le Centre d'action bénévole de Saint-Jean-sur-Richelieu, au 450 347-7527, ou par courriel à: info@cabstjean.org



La Collaboration Saint-Jean-sur-Richelieu/Haïti change de nom et devient la Collaboration Québec/Haïti. Sur la photo: le chirurgien André Gamache.



Encore une fois, les membres du personnel et les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean se sont montrés généreux en recueillant 94 dons le 30 janvier dernier sur le site du Collège durant une collecte de sang organisé par Héma-Québec.

Crédit photo : Capitaine Eric Le Marec

94 dons de la vie au CMR Saint-Jean

- un article de l'Élève-officier Alison Leblanc

Encore une fois, les membres du personnel et les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean se sont montrés généreux en recueillant 94 dons le 30 janvier dernier sur le site du Collège durant une collecte de sang organisé par Héma-Québec. Élèves-officiers, personnel militaire, professeurs et personnel civil ont offert quelques minutes de leur temps et un peu de leur sang pour sauver des vies lors de la collecte qui se déroulait au mess des élèves-officiers. Ce fut un événement dynamique, car le Collège en entier attendait depuis quelques semaines cette occasion en d'aider son prochain. Merci aux bénévoles, aux organisateurs et aux donateurs !

Cette activité s'inscrit dans les valeurs que le Collège souhaite inculquer aux élèves-officiers; dans ce cas ci, cette activité fait la promotion de l'implication communautaire et de l'aide à ceux dans le besoin.



10 élèves-officiers du CMR Saint-Jean entreprendront l'ascension du Mont-Washington

Un article du Capitaine Eric Le Marec, Officier d'affaires publiques du CMR Saint-Jean

10 élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean entreprendront, entre le 28 février et le 3 mars prochain, l'ascension du Mont-Washington, situé au New Hampshire. Les 10 élèves-officiers, triés sur le volet en fonction de leur rendement académique, sportif et sur le plan du leadership, seront bien encadrés par trois militaires qui cumulent plusieurs années d'expérience dans les expéditions hivernale en montagne. Par exemple, l'Adjudant Dave Limon compte 10 ans d'expérience d'escalade en montagne.

C'est la troisième fois que le CMR Saint-Jean organise une expédition au Mont-Washington. Cette activité vise à récompenser les élèves-officiers qui performant le mieux au Collège dans les quatre composantes du Collège, soient le sport, les études, le leadership et le bilinguisme.

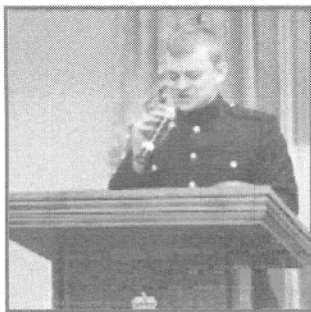
« Il s'agit d'une belle activité dans une des montagnes les plus hautes de l'est de l'Amérique du nord, d'expliquer le Sergeant Éric Paré, chef de l'expédition. Nous ramènerons de beaux souvenirs, en photos et en mémoire. »

Le Collège militaire royal de Saint-Jean a pour mission d'intégrer, d'évaluer et de développer les élèves-officiers en vue d'une brillante carrière en tant qu'officier des Forces canadiennes par l'entremise de ses programmes d'études, de leadership, de sport et de bilinguisme. Cette expédition s'inscrit dans le volet du leadership et celui du sport ; elle s'inscrit aussi dans le volet du bilinguisme, puisque l'équipe comprend des élèves-officiers des deux langues officielles du Canada.



Fourth Annual Robbie Burns Night at RMC Saint-Jean

Article by 26789 OCdt Pavlo Besedin



On 25 January, Royal Military College Saint-Jean hosted the fourth annual Robbie Burns Dinner. This time-honored tradition of having a dinner in the name of Robbie Burns has been around for many years, starting from as early as the 19th century. Scotland's greatest son, Robbie Burns had earned his fame and his wealth from his great skill as a poet, often writing his poems in true Scottish dialect. By the age of 27 his reputation as a poet was only exceeded by his reputation as a womanizer. His festive life was met with an untimely death at the age of 37, which led his friends to celebrate his life with a dinner, consisting of poetry, scotch and the consumption of his most loved dish, Haggis.

The popularity of such dinners has extended all the way into the Canadian Forces, where many of the Canadian Regiments celebrate their Scottish origins with such dinners. RMC Saint-Jean fruitfully enjoyed a fourth Robbie Burns Dinner, organized by Professor Dilworth and Ms. Provost, and supported by a committee led by Officer Cadet Vanessa Prévost.

A0793607_67-001447

In true high spirits, Scotland herself visited RMC Saint-Jean with all of her festivities. Scotch tasting opened the night, introducing the Officer Cadets to some of the most exquisite scotches available. Then the guest of honor was guided in under the playing of bagpipes by Officer Cadet Ben Deutsch of Royal Military College of Canada (RMCC); a truly wonderful performance. The Haggis, filled with its delicious oats, lungs, liver, kidneys, intestines and spices was stabbed, in the honored tradition, under the delivery of the poem "Address to a Haggis" recited by Officer Cadet McGowan. As the Haggis was served, more Scottish tradition followed.

The wonderful combination of the majestic ingredients in the Haggis was enjoyed by all, even those who first frowned at the sound of it. Once the plates had emptied, the Dinner moved on, leading into the famous toasts. Honorable toasts were presented to the Queen, Quebec, international officers, and many of the Regiments, including RMC Saint-Jean and RMCC. Highly entertaining was the toast to the Lassies, given by Officer Cadet Kirouac, and to the ladies given by Captain Scott Blakie. Through the use of his witty tongue, Captain Blakie was able to secure victory in what seemed to be a toast battle.

The food finished, the scotch glass nearly dry, it was time for the closing part of the Dinner: the poetry recital. The poem to be recited was "My Bonnie Mary", in both English and French. Officer Cadet Jesse Friesen stood victorious over his English competition, including Lieutenant-General (retired) Michel Maisonneuve, having recited the poem in the truest Scottish accent. In French, it was Officer Cadet William Carle who took first prize with his beautiful implementation of emotion. Finally, the group recital took place; the recital of the poem "O Let Me In Thes Ae Night" nearly came to life by the extraordinary performance of the Officer Cadets.

Scotch, followed by Haggis, followed by laughter led to a most memorable night. RMC Saint-Jean can't wait till next year's visit of Scotland's Favorite Son, Robbie Burns.

NÉCROLOGIE

1^{er} anniversaire

TOUGAS
Paul-Émile
(1919 - 2012)



Déjà un an que tu nous as quittés.
Nous ne t'avons pas oublié.
Continue à veiller sur nous tous
comme tu l'as toujours fait.
Tes enfants, tes petits-enfants et
tes arrière-petits-enfants

5^e anniversaire

LETARTE
Claude
(1966 - 2008)



Cher papa,
Depuis que tu nous as quittés si
subitement, il y a cinq ans, quel trou
béant et quel bouleversement dans
notre vie. Cette cicatrice est loin d'être
refermée. Tu resteras toujours dans
notre mémoire un papa charmant,
accueillant et chaleureux, toujours
disponible pour nous et la famille.

Tu nous manques, veille sur nous.
Merci papa !
Ta famille
Que tous ceux qui l'ont connu et
aimé aient une pensée spéciale pour
lui aujourd'hui.

6^e anniversaire

POMERLEAU
Laurent
(7 février 2007)



Déjà six ans que tu nous as quittés.
Il n'y a pas une journée qui passe sans
avoir une pensée pour toi.
Ton épouse, tes enfants et petits-
enfants

10^e anniversaire

COMTOIS-DAUNAI
Noëlla
(6 février 2003)



Déjà dix années que tu es partie
subitement en ce 6 février 2003.
Tu nous as pris par surprise, sans
que nous puissions te dire merci.
Tu es toujours dans nos cœurs et tu
le seras pour l'éternité.
Tes neuf enfants



*La disparition d'un être cher est une blessure qui
ne saurait guérir et nous offrons à votre famille
éprouvée nos plus sincères condoléances.*

*La famille peut obtenir 3 copies plastifiées de la nécrologie parue dans notre
hebdomadaire, et ce, gratuitement.*

*Des copies supplémentaires sont disponibles sur demande.
N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples renseignements.*

Unilling accaptes à nouveau notre témoignage de profondes condoléances.

**LE CANADA
FRANÇAIS**

Retournez à:

DÉPARTEMENT DE LA NÉCROLOGIE
64, rue Richelieu Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3B 6X3
450 347-0323

4900084

Bourse des
Canadiens

Jérémy Roy est au nombre des 28 jeunes étudiants-athlètes qui ont reçu une contribution financière dans le cadre du Programme de bourses des Canadiens de Montréal au sein de la Fondation de l'athlète d'excellence. Le hockeyeur de Richelieu, qui évolue avec les Gaulois du collège Antoine-Girouard de Saint-Hyacinthe, a obtenu une bourse d'excellence académique de 1500\$. Agé de 15 ans, Jérémy Roy, a participé à la Coupe du Québec AAA en décembre dernier. En plus d'exceller à son poste de défenseur, il a maintenu une moyenne générale de 90% à la première étape l'automne dernier, obtenant 96% en science et technologie et 93% en français. Il reçoit sa bourse des mains du directeur général des Canadiens, Marc Bergevin.

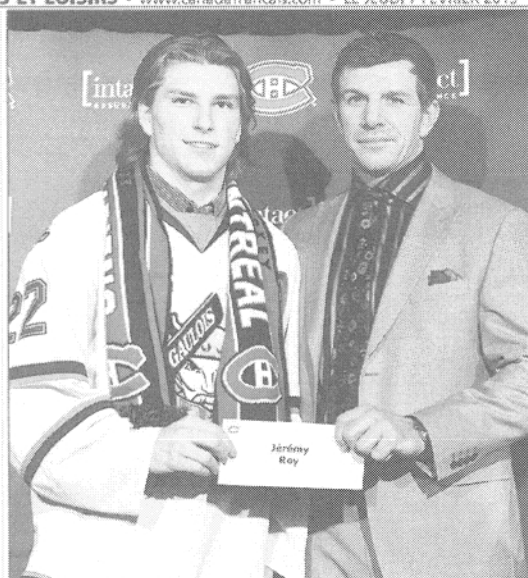


Photo OHC - François Lacroix

Onze
médailles
pour le CMR

Les athlètes du Collège militaire royal de Saint-Jean ont récolté onze médailles lors de la finale régionale des Jeux du Québec en taekwondo, présentée le 2 février à Saint-Lambert. Les élèves-officiers Pavlo Besedin et Charles LeBreton-Prévost (sur la photo), de même que Gabrielle Archambault, ont remporté l'or. Ricardo Garrido, Antoine Boulé, Barand Sahin, Patrick Morgan et Jérôme Paris ont pour leur part ramené l'argent, tandis que Frédéric Tremblay, Denis Huard-Houle et Simon Rainville obtenaient le bronze. La journée s'est terminée par un souper de célébration auquel toute l'équipe a assisté en compagnie de l'entraîneur, Darrell Henegan, ancien champion du monde de taekwondo et de kick-boxing.

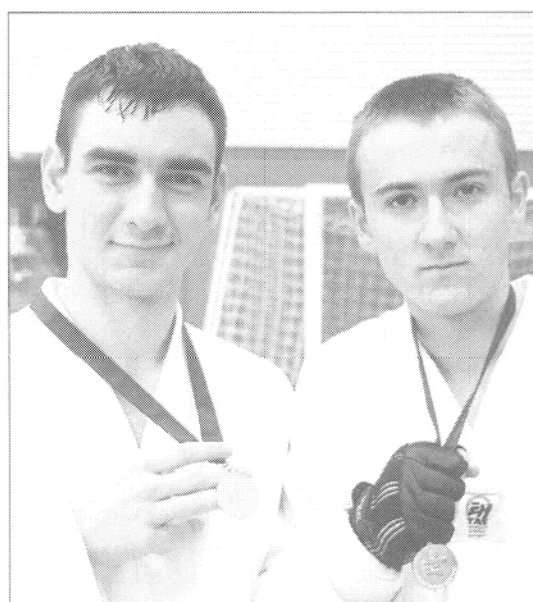


Photo: élève-officier Patrick Morgan



Photo: Justin Charbon

Le Super Bowl de la Fondation football
Saint-Eugène

La Fondation football Saint-Eugène a accueilli une vingtaine de personnes à son activité du Super Bowl, dimanche dernier, au Centre des aînés johannais. Comme en témoigne cette photo, le cœur était à la fête à l'aube du match entre les Ravens de Baltimore et les 49^{es} de San Francisco. La Fondation organisait cet événement pour la première fois.

A0793607_69-001449

CENTENAIRE DU ROYAL 22^E RÉGIMENT

Le CMR tiendra un colloque à l'automne

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@11c.1c

Le Royal 22^e Régiment fêtera ses cent ans d'existence l'an prochain. Mais dès cet automne, un colloque sur son histoire et son avenir sera organisé au Collège militaire royal de Saint-Jean, sur le site même de la naissance du régiment en 1914.

Au déclenchement de la Première Guerre mondiale, sauf pour quelques bataillons d'infanterie dans la milice où sont présents les Canadiens français, la force permanente du Canada est surtout constituée d'anglophones. On ne compte alors que 30 officiers Canadiens français dans l'armée régulière.

Les efforts de recrutement des francophones n'obtiennent pas les résultats espérés. L'idée de lever un bataillon formé exclusivement de francophones est lancée pour favoriser le recrutement des jeunes Canadiens français. Une campagne est orchestrée pour mousser le projet. Le gouvernement fédéral donne finalement son accord le 15 octobre 1914.

Du 21 octobre au 12 mars 1915, l'entraînement des soldats se tient aux casernes de Saint-Jean. Le 22^e Bataillon prend forme. Après un séjour en Nouvelle-Écosse, les 1178 membres de l'unité naviguent vers l'Angleterre pour y poursuivre leur entraînement. Le 20 septembre 1915, le bataillon monte pour la première fois aux tranchées dans les Flandres. C'est le début de 38 mois de durs combats qui lui permettront de se distinguer. Le bataillon qui deviendra régiment connaîtra aussi des heures glorieuses au cours de la Deuxième Guerre mondiale, de la Guerre de Corée puis lors des missions sous l'égide de l'ONU et de l'OTAN.

CENTENAIRE

Le colloque «Le Royal 22^e Régiment sur tous les fronts» sera organisé les 17 et 18 octobre. Cet événement sera suivi de deux autres journées d'activités marquant le lancement des fêtes du centenaire, explique Christian Mercier qui pilote l'organisation des quatre jours d'activités. Des kiosques d'exposition doivent être aménagés et des équipements apportés sur le site du CMR.

Plusieurs conférenciers seront invités au colloque. Ils traiteront non seulement du passé glorieux du régiment, mais aussi des défis actuels auxquels il fait face et des enjeux que pose la transformation de la guerre. Le

Des membres du Royal 22^e ont été appelés à intervenir lors des inondations du Richelieu en 2011.

professeur Marc Imbeault fera un exposé de mise en contexte. Un livre sur le centenaire doit être lancé durant le colloque.

Le jeudi 17 octobre se tiendra une soirée de gala où seront reconnus les régiments fondateurs. Le lendemain, une activité réunira des membres actuels et anciens du régiment.

Le samedi 19 octobre, les anciens et actuels commandants et sergents majors du régiment se retrouveront. La même journée, une cérémonie se tiendra à l'édifice Adjudant-chef Couture où sera installée la nouvelle compagnie C du 6^e Bataillon du régiment.

LANCEMENT DES FÊTES

Le samedi soir, les militaires de tous les grades du régiment sont conviés à un souper qui doit rassembler près d'un millier de personnes. Les célébrations du 100^e anniversaire seront alors officiellement lancées.

Le dimanche 20 octobre, une messe sera célébrée à la cathédrale de Saint-Jean. Le projet est de tenir par la suite une cérémonie du Droit de cité devant

l'hôtel de ville. Après quoi, les militaires se dirigeront vers la place qui doit être aménagée près du Centre des aînés johannais et qui portera le nom du Royal 22^e Régiment.

Pour 2014, année du centenaire, des activités doivent se dérouler sur les plaines d'Abraham et à la garnison de Valcartier. M. Mercier travaille à l'organisation d'un événement à Saint-Jean.

CARDIO PULSE fitness ELLE

Nouvelle Administration

- Aérobie
- Yoga
- Kick Boxing
- Circuit cardio
- Circuit musculation
- Zumba
- Sauna (à venir)
- Bronzage (à venir)
- et beaucoup plus...

132 Rue Saint Gérard, St-Jean-sur-Richelieu, QC. J2W 2W2
450.376.3296 • pulsecardiofitness.ca

ESSAI GRATUIT LAISSEZ-PASSER
POUR UNE SEMAINE D'ENTRAÎNEMENT
450.376.3296
(Sur présentation de ce coupon, valide pour 1 personne seulement.)

132 Rue Saint Gérard,
St-Jean-sur-Richelieu, QC. J2W 2K2

Pensez-y c'est votre santé!

- Confection et réparation de prothèses partielles ou complètes
- Prothèses B.P.S.
- Service d'implantologie complet fait sur place

Robert Brillion, D.D.

Infante & Robert Brillion
Denturologistes

465, 1^{re} Rue (secteur Iberville) 450 347-1689
www.robertbrilliondenturologiste.com





Les centres de prélèvements fermés le 22 février

En vertu d'un jour de congé conventionné, certains services du Centre de santé et de services sociaux Haut-Richelieu-Rouville seront fermés le vendredi 22 février. Il s'agira des centres de prélèvements des CLSC de la Vallée-des-Forts et du Richelieu, des CLSC de Saint-Césaire et d'Henryville, des Cliniques jeunesse de Saint-Jean-sur-Richelieu et de Chambly, ainsi que des services de consultation externe situés dans l'édifice des Cours Singer. L'horaire régulier reprendra le lundi 25 février.



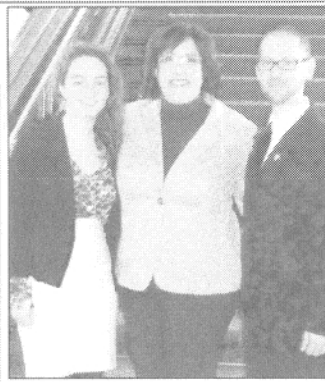
Deux heureuses gagnantes

Les Réseaux d'échanges réciproques de savoirs du Haut-Richelieu ont procédé le 16 janvier dernier au tirage de deux créations collectives réalisées par leurs membres. Les gagnantes sont France Gaudreau (à gauche), à qui on a remis un jété de canapé, et Monique Trussard (à droite), qui a remporté un afghan. Les Réseaux d'échanges ont vu le jour en 2008 à Saint-Jean-sur-Richelieu. L'initiative a comme objectif de faire de l'échange de savoirs un outil pour contrer l'isolement et révéler la richesse de chaque membre.



Collecte réussie au CMR

La collecte de sang au mess des élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean a permis de recueillir 94 dons de vie, le mercredi 30 janvier. Élèves-officiers, personnel militaire, professeurs et personnel civil ont offert quelques minutes de leur temps et un peu de leur sang.



Des jeunes d'ici à l'Assemblée nationale

La députée d'Iberville, Marie Bouillé, a rencontré de jeunes participants de sa circonscription qui ont pris part à la 21^e législature du Forum étudiant de l'Assemblée nationale. Sur la photo, Mme Bouillé est accompagnée d'Alexandra Roy-Pineau, une jeune femme du secteur Iberville qui en est à sa deuxième participation, et d'Alexandre Marcoux, de Marieville.



Soirée d'information sur le Relais pour la vie

Vous désirez marcher pour une bonne cause? La Société canadienne du cancer vous invite à une soirée d'information sur le Relais pour la vie de Saint-Jean-sur-Richelieu, le mardi 12 février, à 18h30, à la salle Espace culture de la bibliothèque Saint-Luc, au 347, boul. Saint-Luc. Le comité organisateur répondra à toutes les questions à propos de cet événement dont la 9^e édition se déroulera le vendredi 7 juin au complexe Claude-Raymond, sur la piste d'athlétisme Pierre-Larose. Pour en savoir plus, veuillez communiquer avec Emmanuelle Aubry, agente de développement, au 1 877 222-1665.



Les travaux progressent à Venise-en-Québec

Le projet de complexe hôtelier de Venise-en-Québec avance bien. Les fondations sont terminées, tout comme les charpentes de l'hôtel et des chalets et leurs planchers. Les ouvriers ont fermé les édifices pour l'hiver afin de pouvoir y travailler un peu plus confortablement. Avant les fêtes, la piscine creusée, les égouts et les raccordements électriques souterrains avaient tous été complétés eux aussi. Le projet respecte toujours l'échéancier, qui prévoit l'ouverture des portes d'ici la mi-avril ou le début mai.

Présentation d'une table au Mess des élèves-officiers du CMR Saint-Jean par les Anciens de la Compagnie Fort Saint-Jean

Posted by [rmcclub](#) on 3rd February 2013



Photo 1 : Une trentaine d'Anciens de la Compagnie Fort Saint-Jean, sous le leadership de trois Majors de classe, Steve Pelletier (1995), Guillaume Tardif (1998) et Katie Latulippe (1999), ont profité de la CAJÔZÉLOF du tournoi de ballon sur glace du CMR Saint-Jean pour présenter à l'élof Vickie Kirouac, présidente du comité du Mess Saint-Maurice, la table de la CFSJ.

Par 12944 André Durand

Malgré la fermeture du CMR Saint-Jean en 1995, un groupe d'une centaine d'élèves-officiers a continué de suivre annuellement ses cours dans l'enceinte du défunt collège. Cette entité, connue sous l'acronyme de Compagnie Fort Saint-Jean (CFSJ), était sous la tutelle de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes. Lors des 5 années d'existence de la CFSJ (elle fût remplacée par l'Escadron Richelieu), près de 532 élèves-officiers ont vécus au 8ième étage du secteur bleu de l'édifice J-V Allard et voyagé matin, midi et soir la distance de 1.5km qui sépare la Garnison de Saint-Jean et le site du Fort Saint-Jean.

Les élèves-officiers étaient alors membres à part entière du Mess des Officiers de la Garnison Saint-Jean. En gage d'amitié et fiers de leur entité, ils ont présentés au Mess, en 1996, une table avec les noms de chacun des membres de la CFSJ ainsi qu'un petit drapeau du Collège militaire royal du Canada sur le dessus de la table.

Pour souligner les festivités du 60ième anniversaire du CMR Saint-Jean et profiter du nouveau concept de la CAJÔZÉLOF du tournoi annuel de ballon sur glace du CMR Saint-Jean, les Anciens de la CFSJ ont rapatrié la dite table de la Garnison Saint-Jean. Cette table fût présentée officiellement aux élof du CMR Saint-Jean via le comité du Mess Saint-Maurice, mess des élèves-officiers du CMR Saint-Jean. Ont été ajoutés à la dite table, un drapeau miniature du nouveau CMR Saint-Jean et une plaque explicative.

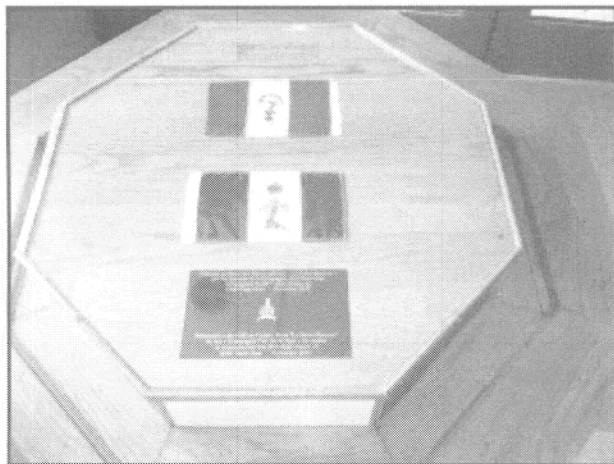


Photo 2 : Le dessus de la table avec les deux drapeaux miniatures des collèges militaires canadiens actuels et les plaques explicatives.

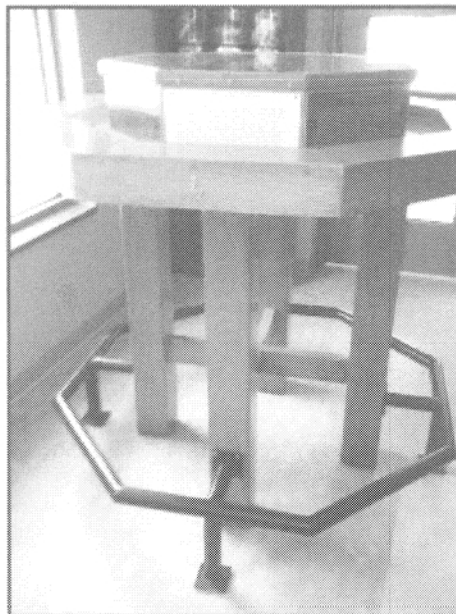
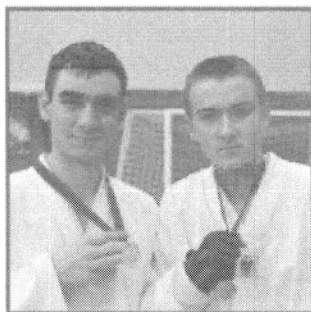


Photo 3 : La table de la Compagnie Fort Saint-Jean avec la liste des ses membres de 1995 à 1999 inclusivement



Compétition de taekwondo de l'équipe du CMR Saint-Jean

Un article de l'Élève-officier Viviane Bertrand



Le 2 février dernier, l'équipe de taekwondo du Collège militaire royal de Saint-Jean a participé à la finale régionale des Jeux du Québec. Dès 8h samedi matin, les participants étaient rassemblés et prêts à partir vers Saint-Lambert, où se tenait cette année la compétition.

Les combats ont débuté à 15h et se sont terminés vers 16h15. Les membres de l'équipe du CMR Saint-Jean ont fait bonne figure en remportant 11 médailles en tout dans leurs catégories respectives. L'Élève-officier Frédéric Tremblay, co-capitaine de l'équipe de taekwondo, était très satisfait de sa performance et de celle de ses coéquipiers : « Tous ceux qui ont assisté à nos combats avaient de bons

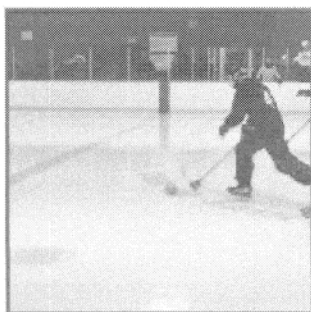
mots à dire. Même ceux qui ont perdu ont offert une excellente résistance et se sont battus jusqu'à la fin.» Les Élèves-officiers Pavlo Besedin, Charles LeBreton-Prévost et Gabrielle Archambault ont mérité l'or alors que les Élèves-officiers Ricardo Garrido, Antoine Boulé, Barand Sahin, Patrick Morgan et Jérôme Paris sont repartis avec l'argent. Frédéric Tremblay, Denis Huard-Houle et Simon Rainville, quant à eux, ont terminé en troisième place. La journée s'est terminée par un souper de célébration auquel toute l'équipe a assisté en compagnie de leur entraîneur, Darrell Henegan, ancien champion du monde de taekwondo et de kick-boxing.

Depuis la fin des années '60, les Jeux du Québec encouragent les jeunes à faire du sport en leur donnant l'occasion de se mesurer à des athlètes provenant de partout dans la province. L'événement promeut un style de vie sain et actif ainsi que l'esprit sportif. Les sports demeurent un pilier important dans la mission du Collège militaire royal de Saint-Jean, qui offre un grand éventail d'outils aux élèves-officiers désirant augmenter leur forme physique ou mieux performer dans le sport de leur choix.



Intramurals – The League for Fun

An article by Officer Cadet Caine Chapman



If you come to the Royal Military College Saint-Jean between 5pm and 6:30pm, you will find a group of Officer Cadets playing broomball on the hockey rink or ball hockey in the gym. The Officer Cadets playing are those who have chosen to play in the Intramural League at the College instead of a representative team.

The league is made up for four teams with around 15 officer cadets per team. Each Tuesday and Thursday, two teams play broomball and two play ball hockey. The Intramural League is set up because sports is one of the four pillars at the College, with the other three being leadership, academics, and bilingualism. Every Officer Cadet must enlist in one sport at the College, thus anyone who chooses to not partake in a representative team must play Intramurals.

The first few weeks of the semester were used to evaluate the skill level of players. Over those few weeks, the Officer Cadets played football, soccer, and dodge ball. These sports were played simply

for fun and were not recorded as wins or losses. After the initial evaluation, teams were made up and the real League began.

The four teams play against each other with wins, losses, and points recorded. Sometimes, one team was too weak or too dominant and the teams had to be shuffled around, but after a few games the teams evened out.

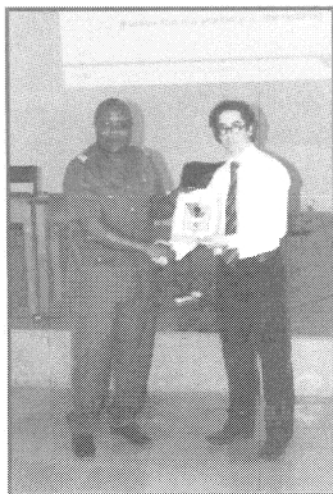
The setup for the League is not like the NHL where a win gives a team two points, but rather it is more like baseball where wins did not count for points, but rather just as a way of determining the best team by how many wins they have. At the end of the season, the top two teams of each sport play in the finals. For broomball, it was Team 2, lead by Officer Cadet Jean-François Campeau, against Officer Cadet Victor Laperrière-Piché's Team 3, with Team 2 winning by a large margin. For ball hockey, Campeau's Team 2 was now against Officer Cadet Hugo Brisson's Team 1, who ended up beating Team 2. However all of these stats are more for friendly teasing amongst fellow students because, as the League's Coordinator Patrick Levesque said, "the primary goal for Intramurals is to play and have fun".

The Intramural League fits into the College's sports curriculum and brings together Officer Cadets from all three Squadrons. Language barriers must be lowered in order to achieve success, camaraderie, and sportsmanship. As the College's mission is to produce the best future officers for the Canadian Forces, the Intramural League is a great success in producing fit, competitive students.

From February until the end of April the Officer Cadets will now spend their Tuesday and Thursday afternoons playing boot hockey and basketball.

CMR Saint-Jean Mission Afrique Hiver 2013

Un article du 20657 Professeur Danic Parenteau

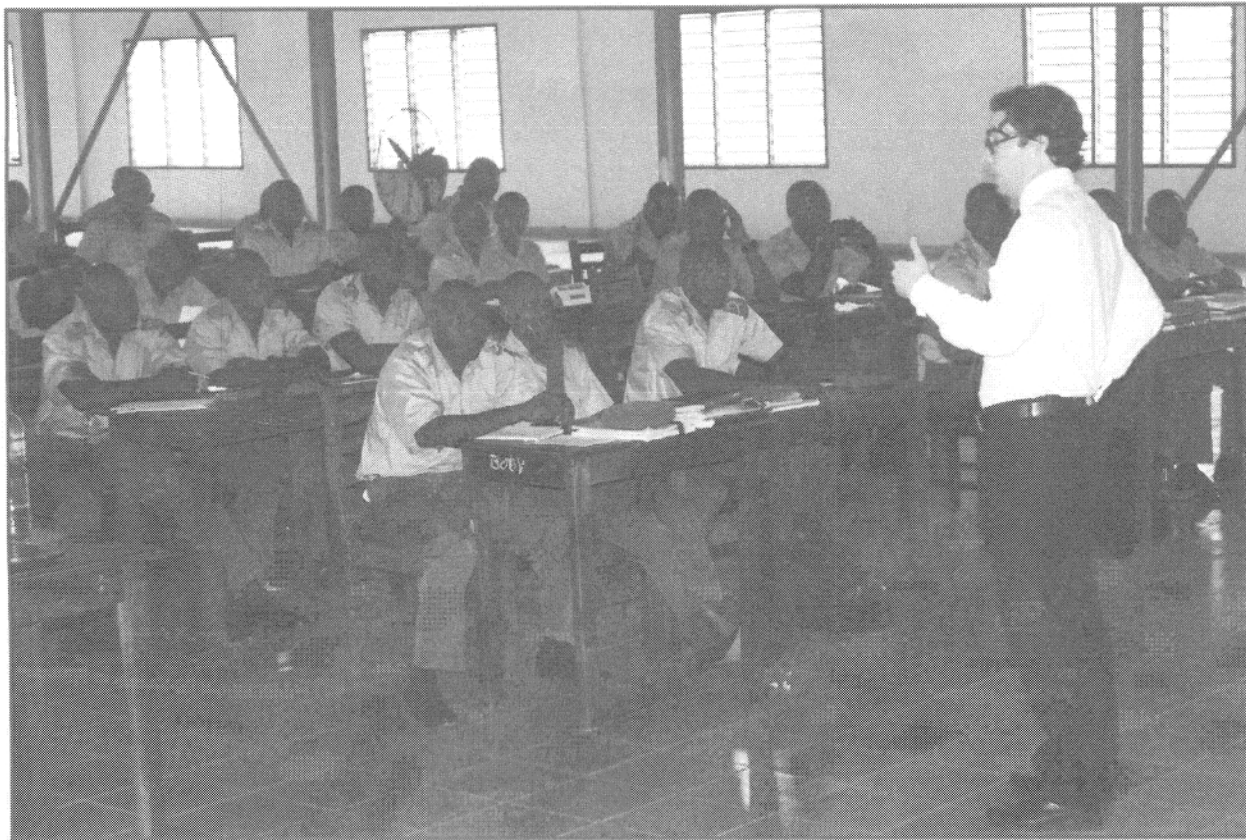


20657 Le professeur Danic Parenteau, accompagnés des élèves-officiers de 1^{re} année 26390 Harrison Kelertas et 26374 Marie-Claire Pharand se sont rendus à l'École nationale des officiers (ÉNO) de Toffo au Bénin (Afrique de l'Ouest) du 27 janvier au 3 février. Lors de ce séjour, le professeur Parenteau a donné un cours de 12 heures sur le thème de l'éthique militaire et de la profession d'officier aux élèves officiers béninois de 2^e année. Les élèves officiers Kelertas et Pharand ont quant à eux intégré l'escadre des élèves officiers béninois et poursuivis les activités prévues au programme. Aussi, ont-ils entre autre profités pour suivre l'entraînement physique, pour effectuer une séance de tir à l'AKM (AK47) et au pistolet 9mm, pour participer à un exercice de manœuvres militaires dans la brousse et pour compléter une marche forcée de nuit de 15 km sur les routes et à travers les villages avoisinants de l'École.

20657 Dr Danic Parenteau, accompanied by 1st year Officer Cadets 26390 Harrison Kelertas and 27364 Marie-Claire Pharand, went to the École nationale des officiers (ÉNO) located in Toffo in Bénin (West Africa) from January 27th to February 3rd. During his stay, Professor Parenteau gave a 12-hour course on the topic of military ethics and the profession of officers to the second year Officer Cadets. OCdts Kelertas and Pharand participated in the regular activities of the ÉNO military programme. They had the opportunity to take part in physical training, perform a shooting session with the AKM (AK47) and 9mm pistol, participate in military manoeuvres in the field and complete a 15 km forced march at night on roads and through villages surrounding the school.



26390 L'élof Harrison Kelertas; le commandant de l'École nationale des officiers (ÉNO), le Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo; 20657 le professeur Danic Parenteau et 27364 l'élof Marie-Claire Pharand. / 26390 OCdt Harrison Kelertas; the Commandant of the l'École nationale des officiers (ÉNO), Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo; 20657 Dr. Danic Parenteau and 27634 OCdt Marie-Claire Pharand.



20657 Professeur Danic Parenteau en classe à l'École nationale des officiers (ÉNO) / 20657 Dr Danic Parenteau in class teaching at the École nationale des officiers (ÉNO).



20657 Le professeur Danic Parenteau; le commandant de l'École nationale des officiers (ÉNO), le Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo; Élofs 26390 Harrison Kelertas et 27364 Marie-Claire

Pharand avec tout le personnel d'encadrement militaire de l'ÉNO et tous les élèves-officiers de deuxième année. / 20657 Dr. Danic Parenteau; Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo, Commandant of the École nationale des officiers (ÉNO); and OCdts 26390 Harrison Kelertas and 27364 Marie-Claire Pharand with the military Staff of the ÉNO and all second year Cadets at the school.

1 000 «J'aime» pour la page Facebook du CMR Saint-Jean

<http://www.45enord.ca/2013/02/1-000-jaime-pour-la-page-facebook-du-cmr-saint-jean/>

February 11, 2013

Posté par Nicolas Laffont le 11/02/2013 à 7:00 dans la catégorie , .

Mots-clefs : , , ,



J'aime (Photo: Facebook)

Lancée en août 2011 par le commandant du Collège militaire Royal de Saint-Jean, le colonel Guy Maillet, la page Facebook du CMR Saint-Jean, s'approche du cap des 1000 «j'aime». En effet, au moment de la rédaction de ces lignes, plus de 920 personnes avaient pris la peine d'«aimer» la page.

Afin de célébrer le cap de 1000 « j'aime », une cérémonie aura lieu.

«Il est difficile de déterminer la date de cette cérémonie, puisque nous ne savons pas exactement quand le cap du 1000 sera franchi, d'expliquer le Capitaine Eric Le Marec, officier d'affaires publiques du CMR Saint-Jean. Certaines semaines, 20 ou 30 nouvelles personnes s'affilient à la page du Collège, tandis que d'autre semaines n'attirent que 2 ou 3 nouveaux adeptes.» La personne qui franchira le cap des 1000 «j'aime» se verra offrir un joli médaillon, un superbe souvenir du Collège.

La page Facebook du Collège permet aux parents et amis des élèves-officiers de se tenir au courant de ce qui se passe au Collège. La division des sports y affiche régulièrement les résultats sportifs et plusieurs d'élèves-officiers y contribue copieusement.



CMR Saint-Jean offrira ce beau « coin » (Photo: Mario Poirier/CMR Saint-Jean)

«J'aime beaucoup afficher mes activités sur le site Facebook du Collège, indique l'élève –officier Christopher Parent. Ça permet à mes parents et à mes amis de savoir ce que je fais ici.»

«Ce média social nous permet de joindre les jeunes et les moins jeunes qui s'intéressent au Collège par le biais d'un média innovateur, explique le lieutenant-

colonel Édith Guimont, commandant-adjoint du CMR Saint-Jean. Ce média est un merveilleux outil de rayonnement pour le Collège et j'invite la communauté à découvrir notre page qui est une vitrine sur ce qui se passe au CMR Saint-Jean.»

Le nom de la page est CMR Saint-Jean / RMC Saint-Jean.

Sur votre lancée, et pour faire d'une pierre deux coups, vous pouvez également vous abonner à la page Facebook de *45eNord.ca*!

CANEX www.canex.ca

Ne payez rien avant

JUILLET

Et

NE VERSEZ AUCUN ACOMPTÉ

MÊME PAS LES TAXES!

S.A.C.

Du 16 janvier au 28 février 2013



Vol. 19 - No 14
13 février 2013

Servir

Le journal bimensuel
du SQFT/
FOI (EST)
Région de
Montréal

www.journal.servir.com

Bonne Route

Location d'autos et camions

450 515-9888
Coin Séminaire / St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 550-9888
Saint-Hubert

001 829-136123

Car and Truck Rentals

No de convention 40012192

Nos troupes à Kaboul

Du 24 au 26 janvier, les troupes en poste au Camp Alamo ont fait revivre le Carnaval de Québec. Présentations à saveur culturelle, compétitions sportives et queues de castor ont permis de resserrer les liens entre nos soldats et d'en tisser de nouveaux avec les partenaires de la coalition. À lire en page 3

CARNAVAL ALAMO
23 JANVIER

De gauche à droite: adjudant-major Vincent Marin, caporal-chef Patricia Levesque, Bonhomme, major Dominique Pilon, lieutenant-colonel Jason Langellier et adjudant Stéphane Dionne.

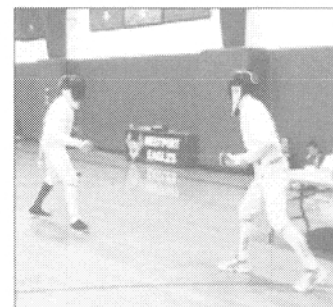


Photo: CARR/Smyth

Les élèves-officiers font bonne figure à Wesport 20



Photo: Jeffery Korman Long

L'Ombudsman vous écoute 6

Exercice GUERRIER NORDIQUE



C'est pour bientôt! 7

001 800-757-1111

RACINE
CHRONOMETREUR ET MECANIQUE

D'ici, et fier de l'être!

RACINEAUTO.CA

1080, RUE DOUGLAS, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-5900 | Racine Chevrolet

BUICK VERANO

LOUEZ À **276\$** / MOIS + **995\$** COMPTANT

Sur 36 mois

Accumulez **2 000 milles** de récompenses

2013

PHOTOS À TITRE INDICATIF: 00 000 KM 0,30 \$ DU KM EXCÉDENTAIRE. TAXES ET IMMATRICULATIONS EN SUS.

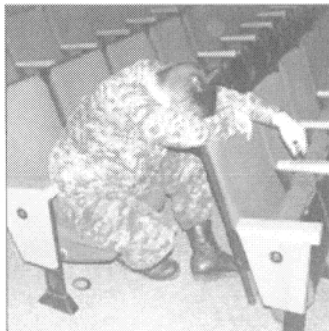
Be vigilant!

Master Corporal Serge Lederc
Community Police, Saint-Jean Garrison

Every day in Quebec, three people take their own lives and approximately 60 people over the age of 15 make a suicide attempt. Despite the extent of the problem, suicide is still a difficult subject to talk about and one that carries considerable stigma.

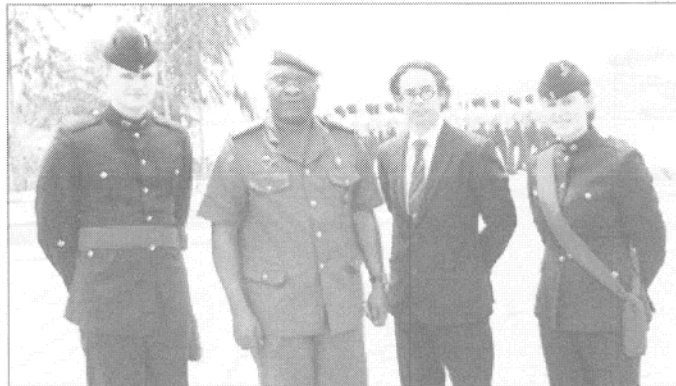
Every one of us can play a role in suicide prevention. Suicidal intent does not appear out of the blue, all of a sudden. People contemplating suicide generally send out signals of their distress and intentions that can be picked up by close friends and family members. We all have within us the human qualities that enable us to come to the aid of a suicidal person. Every one of us may be called upon to do just that for someone in our community—a friend, a close relative, a co-worker...

Suicide is a community health problem. Suicidal thoughts are understandable, complex and personal. Suicide can be



We all have within us the human qualities that enable us to come to the aid of a suicidal person. Every one of us may be called upon to do just that for someone in our community—a friend, a close relative, a co-worker.

prevented. Talking about suicide frankly, openly and directly encourages the person at risk to seek help. A suicide intervention takes place in the context of an interpersonal relationship; suicide prevention efforts should focus on intervention. Cooperation is at the heart of the intervention process, and intervention techniques are well known and can be learned. We can prevent suicide! Be vigilant!



L'élaf Harrison Kelertas, le commandant de l'École nationale des officiers, le lieutenant-colonel Clément Houndjrebo, le professeur Danic Parenteau et l'élaf Marie-Claire Pharand.

Une délégation du CMR Saint-Jean au Bénin

Dr Danic Parenteau
Enseignant, CMR Saint-Jean

Le professeur Danic Parenteau et les élèves-officiers de 1^{re} année Harrison Kelertas et Marie-Claire Pharand se sont rendus à l'École nationale des officiers (ÉNO) de Toffo au Bénin, en Afrique de l'Ouest, du 27 janvier au 3 février.

Lors de ce séjour, le professeur Parenteau a donné un cours de 12 heures sur le thème de l'éthique militaire et de la profession l'École.

d'officier aux élèves-officiers béninois de 2^e année. Les élèves-officiers Kelertas et Pharand ont quant à eux intégré l'escadre des élèves-officiers béninois et poursuivi les activités prévues au programme. Aussi, en ont-ils entre autres profité pour suivre l'entraînement physique, pour effectuer une séance de tir à l'AKM (AK47) et au pistolet 9 mm, pour participer à un exercice de manœuvres militaires dans la brousse et pour compléter une marche forcée de nuit de 15 km sur les routes et à travers les villages avoisinants l'École.

RMC Saint-Jean' Delegation in Bénin

Dr Danic Parenteau
Teacher, RMC Saint-Jean

Dr Danic Parenteau, accompanied by 1st year Officer Cadets Harrison Kelertas and Marie-Claire Pharand, went to the École nationale des officiers (ÉNO) located in Toffo in Bénin (West Africa) from January 27th to February 3rd.

During his stay, Professor Parenteau gave a 12-hour course on the topic of military ethics and the profession of officers to the second year officer cadets. OCdts Kelertas and Pharand participated in the regular activities of the OCdts military programme. They had the opportunity to take part in physical training, perform a shooting session with AKM (AK47) and 9 mm pistol, participate in military manoeuvres in the field and to complete a 15 km forced march at night on roads and through villages surrounding the school.



The commandant of the École nationale des officiers, Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo, with Dr Danic Parenteau.

Soyons vigilants!

Caporal-chef Serge Lederc
Police communautaire, garnison
Saint-Jean

Au Québec, chaque jour, trois personnes s'enlèvent la vie et environ 60 personnes âgées de plus de 15 ans effectuent une tentative de suicide. Malgré l'ampleur du problème, le suicide demeure un sujet difficile à aborder et porteur de nombreux préjugés.

Chacun de nous peut contribuer à la prévention du suicide. L'intention suicidaire n'apparaît pas subitement. Les personnes qui pensent au suicide donnent généralement des signes qui peuvent alerter les proches, amis ou parents, de leur désarroi et de leurs intentions. Nous avons tous, à bien des égards, les qualités humaines nous permettant de venir en aide à une personne suicidaire. Chacun de nous peut être appelé à agir dans son milieu, auprès d'un ami, d'un proche parent, d'un collègue.

Le suicide est un problème de santé communautaire. Les pensées suicidaires sont compréhensibles, complexes et personnelles. On peut prévenir le suicide. Une discussion ouverte, franche et directe sur le suicide encourage la personne à risque à chercher de l'aide. Une intervention face au suicide se fait dans le contexte d'une relation interpersonnelle; l'intervention devrait être le point de mire des efforts de prévention du suicide. La collaboration est au cœur de l'intervention et les techniques d'intervention sont connues et peuvent être apprises.

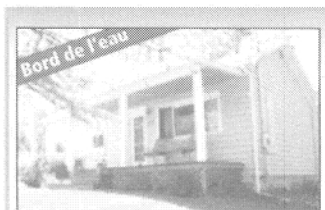
On peut prévenir le suicide. Soyons vigilants!



Charmant condo à moins d'un mille de la base militaire de St-Jean. Entrée indépendante, près de tous les services, 2^e étage. Disponible pour occupation rapide. 145 000\$ MLS 8687347



Marc Haccoun
Courtier immobilier agréé
514 991-1413
mhaccoun@sutton.com



Secteur St-Athanase (St-Jean). Magnifique terrain avec beaux arbres matures. Accès à la rivière, navigable localement. Zone non inondable. Coup de cœur assuré! 278 000\$ MLS 9283189



Manon Lévesque
Courtier immobilier
514 927-6261
manonlevesque@videotron.ca

Servir
Les bureaux du journal Servir sont dans l'édifice des Assurances Bessette
615, rue Plante, bureau 134
Saint-Jean-sur-Richelieu,
Québec J3A 1M8
Adresse postale:
Garnison Saint-Jean, B.P. 100
Succursale bureau-chef
Richelieu (Québec) J0J 1R0
Téléphone: 450 358-7099

Télécopieur: 450 358-7423
Courrier électronique:
servir@forces.gc.ca
(Intranet): +journal servir

Éditeur
Colonel Sylvain Sirols
Commandant du 5^e GSS

Gestionnaire
Guyline Fortin, poste 7425
guyline.fortin@forces.gc.ca

Conseiller militaire
Capitaine Christian E. Courtremanche
514 252-2777 poste 4993
christian.courtremanche@forces.gc.ca

Réception - Abonnement et Petites annonces
Dominique Chevalier, poste 6346

Conseiller en publicité
François Ménard, 450 346-2300
tictactoe@videotron.ca

Société canadienne des postes
Envois de publications canadiennes:
No de convention 0040015998

Photocomposition
Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.
Imprimerie
Hédo Litho

Servir est un journal non officiel autorisé et publié bimensuellement avec la permission du commandant du 5^e Groupe de soutien de Secteur. Les opinions et les points de vue exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'ASPECI/Personnel des FNP du MDN et des FC.

Toute correspondance doit être adressée à la rédactrice en chef.
Les demandes de publication doivent être acheminées en Word par courrier électronique. La rédactrice en chef se réserve le droit de rejeter de modifier ou de publier tout matériel rédactionnel ou publicitaire.
Tirage: 3500 copies

ISSN 0384-0417

Les articles publiés dans ce journal sont la propriété de Servir et ne pourront être publiés, utilisés ou reproduits sans l'autorisation de la rédactrice en chef ou de l'auteur.

Répertorié dans Membre du Membre de
CIPD CIPD CIPD

Prochaine parution: 27 février 2013
Date de tombée: 18 février 2013
Next edition: February 27th, 2013
Deadline: February 18th, 2013

Fourth Annual Robbie Burns Night at RMC Saint-Jean

Officer Cadet Pavlo Besedin

On 25 January, Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) was honorably hosting the fourth annual Robbie Burns Dinner. This time-honored tradition of having a dinner in the name of Robbie Burns has been around for many years, starting from as early as the 19th century.

Scotland's greatest son, Robbie Burns, had earned his fame and his wealth from his great skill as a poet, often writing his poems in true Scottish dialect. By the age of 27 his reputation as a poet was only exceeded by his reputation as a womanizer. His festive life was met with an untimely death at the age of 37, which led his friends to celebrate his life with a dinner, consisting of poetry, scotch and the consumption of his most loved dish, Haggis.

The popularity of such dinners has extended all the way into the Canadian

Forces, where many of the Canadian Regiments celebrate their Scottish origins with such dinners. RMC Saint-Jean fruitfully enjoyed a fourth Robbie Burns Dinner, organized by Professor Dilworth and Ms. Provost, and supported by a committee led by Officer Cadet Vanessa Prevost.

In true high spirits, Scotland herself visited RMC Saint-Jean with all of her festivities. Scotch tasting opened the night, introducing the officer cadets to some of the most exquisite scotches available. Then the guest of honor was guided in under the playing of bagpipes by Officer Cadet Ben Deutsch of Royal Military College of Canada (RMCC); a truly wonderful performance. The Haggis, filled with its delicious oats, lungs, liver, kidneys, intestines and spices was stabbed, in the honored tradition, under the delivery of the poem "Address to a Haggis" recited by Officer Cadet McGowan. As the Haggis was served, more Scottish tradition followed.

The wonderful combination of the



Officer Cadet Ben Deutsch (fourth year), escorts the guest of honour, the Haggis, while traditionally performing on the bagpipes.

majestic ingredients in the Haggis was enjoyed by all, even those who first frowned at the sound of it. Once the plates had emptied, the Dinner moved on, leading into the famous toasts. Honorable toasts were presented to the Queen, Quebec, international officers, and many of the Regiments, including RMC Saint-Jean and RMCC. Highly entertaining was the toast to the Lassies, given by Officer Cadet Kiruac, and to the ladies given by Captain Scott Blakie. Through the use of his witty tongue, Captain Blakie was able to secure victory in what seemed to be a toast battle.

The food finished, the scotch glass nearly dry, it was time for the closing part of the Dinner: the poetry recital. The poem to be recited was "My Bonnie Mary", in both

English and French. Officer Cadet Jesse Friesen stood victorious over his English competition, including Lieutenant-General (retired) Michel Maisonneuve, having recited the poem in the truest Scottish accent. In French, it was Officer Cadet William Carle who took first prize with his beautiful implementation of emotion. Finally, the group recital took place; the recital of the poem "O Let Me In Thes Ae Night" nearly came to life by the extraordinary performance of the officer cadets.

Scotch, followed by Haggis, followed by laughter led to a most memorable night. RMC Saint-Jean can't wait till next year's visit of Scotland's Favorite Son, Robbie Burns.



Les Wildcats du 438^e Escadron tactique d'hélicoptères vous attendent en grand nombre pour soutenir la COMTGC.

Les Wildcats en concert!

Capitaine Élie Corriveau
 Représentant des affaires publiques de l'unité, 438 ETAH

La Musique du 438^e Escadron tactique d'hélicoptères (438 ETAH) donnera bientôt un concert bénéfice.

Le concert est organisé afin de souscrire à la Campagne de charité en milieu de travail du Gouvernement du Canada (CCMTGC). Il est ouvert au grand public et aura lieu le vendredi 22 février 2013, à 19h30, à la salle Tudor (5^e étage du magasin Ogilvy), située au 1307 rue

Ste-Catherine Ouest à Montréal.

Invitez famille et amis à appuyer la cause et à assister à une prestation de haut calibre, dans un cadre intimiste et enchanteur. Il s'agit d'une opportunité unique de vivre une expérience exceptionnelle dans la première salle musicale historique de Montréal, érigée en 1928.

Pour obtenir de plus amples informations ou se procurer des billets, vous pouvez téléphoner au 450 462-8777, poste 7317 ou 7713. Il est également possible de suivre les activités de la musique du 438 ETAH sur le site Facebook.

94 dons de la vie au CMR Saint-Jean

Élève-officier Alison Leblanc

Encore une fois, les membres du personnel et les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) se sont montrés généreux en recueillant 94 dons le 30 janvier dernier sur le site du Collège durant une collecte de sang organisée par Héma-Québec.

Élèves-officiers, personnel militaire, professeurs et personnel civil ont offert quelques minutes de leur temps et un peu de leur sang pour sauver des vies lors de la collecte qui se déroulait au mess des élèves-officiers. L'événement a été dynamique, car le Collège en entier attendait depuis quelques semaines cette occasion d'aider son prochain. Merci aux

bénévoles, aux organisateurs et aux donateurs!

Cette activité reflète les valeurs que le Collège souhaite inculquer aux élèves-officiers; dans ce cas-ci, cette activité fait la promotion de l'implication communautaire et de l'aide à ceux dans le besoin.



Merci aux donateurs!

A small school with a BIG impact!

ÉGALEMENT DISPONIBLE POUR LES FAMILLES DES MILITAIRES FRANCOPHONES.

- RATIO D'UN PROFESSEUR POUR 14 ÉLÈVES
- ENVIRONNEMENT BILINGUE
- 450 MINUTES PAR SEMAINE D'INSTRUCTION EN FRANÇAIS



Farnham Elementary School
 425, St-Joseph, Farnham
 450 293-6087
www.farnham.etsb.qc.ca

- BILINGUAL PREK / KINDERGARTEN
- INTEGRATED ART AND DRAMA
- ROBOTICS PROGRAM
- OUTDOOR EDUCATION PROGRAM THAT INCLUDES DOWNHILL SKIING



Venez nous voir!

À votre santé!

Je fume parce que...



Maxime Brouillard
Gestionnaire, Promotion de la santé

Je suis présentement dans une phase où je tente de m'améliorer au travail, dans mes relations, avec ma famille et dans les sports. Je cherche donc à augmenter ma motivation, à me détendre et à développer ma condition physique et mentale. J'utilise différentes techniques afin de bien me sentir dans tous les aspects de ma vie. Il existe une de ces techniques que je n'ai pas encore essayée et qui pique ma curiosité: fumer!

Je vous entends déjà dire: «Ce n'est pas sérieux ça! Un kinésologue qui travaille en promotion de la santé, passionné de nutrition et d'entraînement, qui voudrait commencer à fumer. C'est n'importe quoi!» Ça peut sembler paradoxal, je vous l'accorde. On connaît bien les effets dévastateurs de la cigarette et on trouve tous que ça pue. Mais moi, je me dis que s'il y a encore des gens qui continuent à fumer, c'est qu'il doit y avoir certains avantages à le faire. M'interrogeant sur les bénéfices que je pourrais en retirer, j'ai cru bon de connaître les raisons pourquoi les gens fument. Voici donc une conversation (fictive) entre un fumeur et moi-même.

Maxime: Aïe! Dis-moi donc une chose... Pourquoi tu fumes?

Fumeur: C'est simple, je fume parce que j'aime ça.

M: Vraiment, t'aimes ça fumer? Sortir dehors l'hiver, rester planté là sans bouger et te geler les doigts pour fumer, c'est plaisant? Le goût désagréable que ça laisse en bouche et l'odeur infecte qui colle à tes vêtements, tes cheveux, ta peau et ton haleine, tu trouves ça l'ami? Moi, je mange du chocolat noir parce que j'aime ça, mais je ne panique pas quand je ne peux pas en manger. Toi, quand tu ne peux pas fumer, tu as l'air un peu mal. Est-ce que tu ne fumerais pas parce que la drogue a pris le contrôle sur toi? Mais je comprends que tu dises que tu aimes fumer. C'est plus facile de dire ça que d'avouer que tu es tombé dans le piège des compagnies de tabac. Ça doit être dur sur l'ego d'être l'esclave d'un produit banal que tu te tue à petit feu...

F: Je fume aussi parce que c'est social.

M: Ah! oui? Est-ce que ça signifie que les 82% de la population du Québec qui ne fument pas sont sociaux? Ils ne seraient donc pas capables d'avoir du plaisir avec les

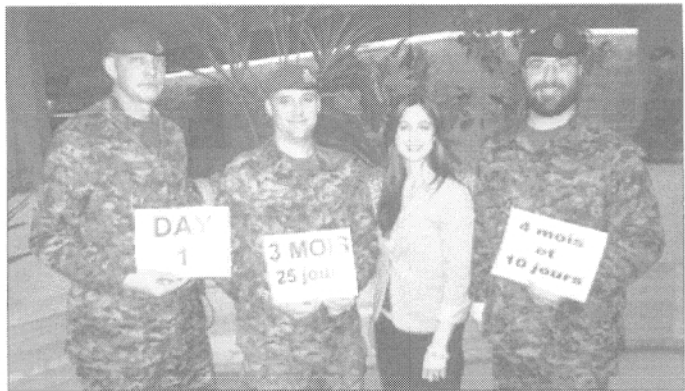
gens? Les belles discussions que j'ai avec mes collègues (non-fumeurs) et tout le fun que je me fais avec mes amis (non-fumeurs), c'est le fruit de mon imagination? Eh! bien... Moi qui croyais que s'isoler dans un coin ou aller à l'extérieur pour fumer était un comportement marginal...

F: Ouin... Fumer m'aide aussi à me détendre et à gérer mon stress.

M: Justement, je considère que la détente et la gestion du stress sont des éléments clés au bien-être physique et psychologique. Je suis content de savoir que fumer aide à ça. Mais attends un peu... Quand tu fumes, tu prends une pause, tu vas à l'extérieur et tu prends de profondes inspirations. Ce sont des choses que je fais déjà pour me détendre, même si je ne fume pas. Oh! C'est vrai! J'allais oublier que la nicotine contenue dans la cigarette fait en sorte que le corps produit des endorphines, comme la dopamine. Ce sont des substances ultra bénéfiques pour l'organisme, car elles renforcent le système immunitaire, elles protègent du stress et elles favorisent la bonne humeur et le positivisme. Quoique... Dans l'fond, j'obtiens déjà ma dose quotidienne d'endorphines en faisant de l'activité physique. Pas besoin de fumer pour ça!

F: O.K. O.K. Je fume parce que je manque de volonté pour arrêter!

M: Ah! Je crois qu'on vient de mettre le doigt sur le bobo! Pourtant, je te connais comme étant une personne fonceuse qui a réalisé de grandes choses et surmonté plusieurs obstacles. De la volonté, t'en avais sûrement une bonne dose pour faire tout ça. Ce n'est donc pas le manque de volonté le problème... En fait, je crois que c'est ta motivation qui fait défaut. Tu vois, c'est la



Annie Lajeunesse, gestionnaire à la Promotion de la santé, a aidé de nombreux militaires à cesser de fumer. On la voit ici entourée de l'adjudant Tony Murrin (à gauche sur la photo) et des sergents Jean-François Blais et Nicolas Tessier (à droite sur la photo). Tous trois exhibent depuis combien de temps ils ont écrasé. Bonne continuité à tous les trois!

même chose avec les dettes. T'as bien beau vouloir les régler (tu as la volonté de le faire), mais si tu n'as pas un bon plan, tu ne seras pas motivé à le faire. Résultat? Tu vas continuer à t'endetter et à chialer sur ta situation financière... Tu ne peux pas me dire que tu ne veux pas arrêter de fumer, c'est impossible! Tous les fumeurs veulent arrêter. Ils en ont la volonté, mais ce sont seulement ceux qui utilisent des trucs pour se motiver qui vont écraser pour de bon.

F: Bon, je fais quoi pour me motiver?

M: Eh bien, j'ai trois conseils pour toi. Premièrement, inscris-toi au défi *J'arrête, j'y gagne!* Vois ça comme une compétition que tu fais avec toi-même. Tu peux également impliquer d'autres gens dans le défi. Va sur le site web suivant: www.defitabac.gc.ca pour savoir en quoi ça consiste. Mais dépêche-toi! Le défi débute le 1^{er} mars. Deuxièmement, il y a un programme de cessation tabagique dans les

Forces canadiennes offert par la Promotion de la santé et qui s'appelle *Écrasez-la*. Mes collègues Annie Lajeunesse (à Saint-Jean) et Carl Coicou (à Montréal) sont en charge d'aider les gens à cesser de fumer pour de bon. Leurs clients ont beaucoup de succès. Si ça t'intéresse, passe au bureau de la Promotion de la santé, soit le K-227 à la garnison Saint-Jean ou au gym à la garnison Montréal. Troisièmement, lis mon prochain article dans *Servir*, le 27 février. Je vais parler de cessation tabagique. D'ici là, tu peux déjà débiter ton processus!

F: Finalement Max, est-ce que tu vas te mettre à fumer pour continuer à «échémmer» dans ton développement personnel?

M: Tu sais quoi? Tu m'as vraiment convaincu... De ne pas commencer!

Promotion de la santé: à la garnison Saint-Jean, composez le 450 358-7099, poste 7207, et à la garnison Montréal, le 514 252-2777, poste 2639.

Promotions - décorations - mentions

L'Ordre du mérite militaire

Le 12 décembre, à Ottawa, son Excellence le très honorable David Johnston, gouverneur général et commandant en chef du Canada, a présidé une cérémonie d'investiture de l'Ordre du mérite militaire. L'Ordre vise à souligner le service méritoire et le dévouement des membres des Forces canadiennes. Pour leur dévouement exemplaire envers le Canada, ils sont reçus dans l'Ordre selon trois grades: Commandeur, Officier et Membre.



Le lieutenant-colonel Daniel Farris, du Quartier général du 4^e Groupe des services de santé, a été reçu Officier de l'Ordre.



L'adjudant-major Claude Lavoie, de l'École de Leadership et de Recrutes des Forces canadiennes, a été reçu Membre de l'Ordre.

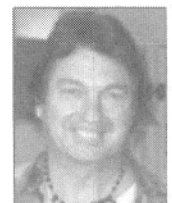


L'adjudant-chef Robert Unger, du Black Watch Royal Highland Regiment of Canada, a été reçu Membre de l'Ordre.

Au service du Génie



Madame Lyne Caviola du service du Génie à Montréal, a reçu des mains du lieutenant-colonel Gros-Jean un certificat soulignant ses 25 années de service le 31 octobre 2012. Félicitations à Madame Caviola qui prendra sa retraite en décembre 2013.



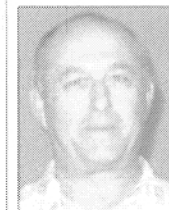
Monsieur Bruno Desjardins a reçu un certificat soulignant ses 35 années de services lors du dîner de la troupe le 14 décembre 2012. Félicitations à Monsieur Desjardins qui a pris sa retraite le 25 janvier 2013.



Le major Pierre Haché et le colonel Guy Maillet.

Au CMR Saint-Jean

Le 23 janvier, le colonel Guy Maillet, commandant du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean), a remis la Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II au major Pierre Haché.



Monsieur Rénald Houle a reçu un certificat soulignant ses 35 années de service au service du Génie à Montréal le 31 octobre 2012. Il a pris sa retraite le 16 novembre 2012.

Partagez les honneurs!

Faites-nous parvenir vos promotions, décorations et mentions à l'adresse suivante: servir@forces.gc.ca

• Montage de médailles
• Gravure
• Trophées
• Récompenses

450 291-3320

GRAVURE
MALITYNE

gravuremalityne@gmail.com

1226, Montée de l'Église,
St-Blaise-sur-Richelieu

SPORTS ET LOISIRS

Intramurals – The League for Fun

Officer Cadet Caine Chapman

If you come to the Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) between 5:00 pm and 6:30 pm, you will find a group of officer cadets playing broomball on the hockey rink or ball hockey in the gym. The officer cadets playing are those who have chosen to play in the Intramural League at the College instead of a representative team.

The league is made up for four teams with around 15 officer cadets per team. Each Tuesday and Thursday, two teams play broomball and two play ball hockey. The Intramural League is set up because sports is one of the four pillars at the College, with the other three being leadership, academics, and bilingualism. Every officer cadet must enlist in one sport at the College, thus anyone who chooses to not partake in a representative team must play Intramurals.

The first few weeks of the semester were used to evaluate the skill level of players. Over those few weeks, the officer cadets played football, soccer, and dodge ball. These sports were played simply for fun and were not recorded as wins or losses. After the initial evaluation, teams were made up and the real League began.

The four teams play against each other with wins, losses, and points recorded. Sometimes, one team was too weak or too dominant and the teams had to be shuffled around, but after a few games, the teams evened out.

The setup for the League is not like the NHL where a win gives a team two points, but rather it is more like baseball where wins did not count for points, but rather just as a way of determining the best team by how many wins they have. At the end of the season, the top two teams of each sport play in the finals. For broomball, it was Team 2, lead by Officer Cadet Jean-François Campeau, against Officer Cadet Victor Laperrière-Piché's Team 3, with Team 2 winning by a large margin. For ball hockey, Campeau's Team 2 was now against Officer Cadet Hugo Brisson's Team 1, who ended up beating Team 2. However all of these stats are more for friendly teasing amongst fellow students because, as the League's Coordinator Patrick

Levesque said, "the primary goal for Intramurals is to play and have fun".

The Intramural League fits into the College's sports curriculum and brings together officer cadets from all three Squadrons and language barriers must be lowered in order to achieve success, camaraderie, and sportsmanship. As the College's mission is to produce the best future officers for the Canadian Forces, the Intramural League is a great success in producing fit, competitive students.

From February until the end of April the officer cadets will now spend their Tuesday and Thursday afternoons playing broomball and basketball.



An officer cadet playing for one of RMC Saint-Jean's Intramural teams winds up for a shot from the blue line in a broomball game.

A team from RMC Saint-Jean at the Pierre Boivin Challenge

Officer Cadet Mackenzie Labrecque

On the 1st of February, an annual sports event for charity took place in Montreal at the Maisonneuve Park, which is called the Pierre Boivin Challenge. Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean), supported by the Fort Saint-Jean Corporation, sent a team to the Winter Triathlon. The team was composed of Officer Cadets Julian Bishop, Mathieu Drolet, Mackenzie Labrecque and the captain of the team was Officer Cadet Samuel Briere.

The RMC Saint-Jean team collected enough funds to make a donation of 3,000 dollars to the Sainte-Justine Hospital Foundation. This foundation contributes to find the causes of serious neurological disorders, which affect one out of five children in Quebec. The total amount raised for the foundation was 601,000 dollars! Each member of the team was responsible for a certain amount of the triathlon. Officer Cadet Julian Bishop raced the 8.1 km of cross country skiing, Officer Cadet Mathieu Drolet dashed the 7 km skate competition



From left to right: Officer Cadets Mackenzie Labrecque, Samuel Briere, Mathieu Drolet and Julian Bishop.

and Officer Cadet Mackenzie Labrecque finished the triathlon by running 6 km. At the end of the competition, RMC Saint-Jean finished 35th out of 75 teams.

This event was a unique opportunity for the students at RMC Saint-Jean to demonstrate their generosity and high level of

sportsmanship. Hopefully next year the team will improve in the rankings and raise even more money for the great cause of the Sainte-Justine Hospital!

For more information visit: www.triathlon-sainte-justine.org

Allez brinner avec les Cadets

L'Escadron 613 Saint-Jean Liberville invite la communauté à un brunch.

L'activité aura lieu en collaboration avec les Chevaliers de Colomb d'Iberville et les profits serviront à financer les activités de l'escadron.

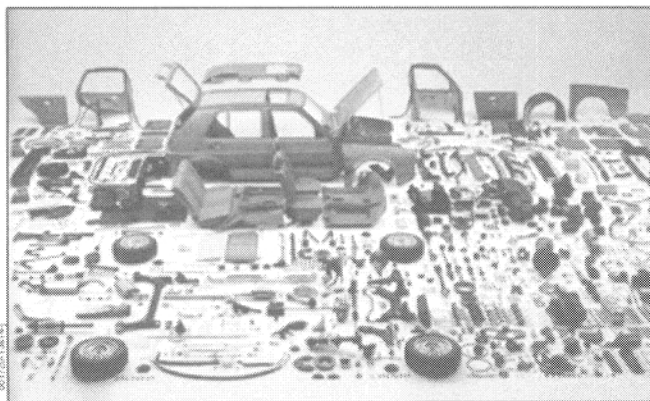
Le brunch se tiendra le dimanche 24 février, de 9h à 13h, au 335, 6^e Avenue à Saint-Jean (secteur Iberville).

Pour information, joindre monsieur Patrick Lavoie à patrick.lavoie@videotron.ca



Tout pour votre véhicule!

PEINTURE AUTOMOBILE ET INDUSTRIELLE
 • OUTILLAGE • ATTACHES-REMORQUES



Auto Parts Plus.

Depuis 1951

PIÈCES D'AUTO
 SAINT-JEAN

650, de Dijon (coin Industriel)
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 450 348-3871

PIÈCES D'AUTO
 BEDFORD

488, route 133
 Pike River
 450 248-3319

Lundi au vendredi :
 7 h 30 à 18 h 30
 Samedi : 8 h à 12 h



Les élof se démarquent à Westport

Élève-officier Xavier Seguin

Le samedi 2 février, l'équipe représentative d'escrime du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean), composé d'une vingtaine d'élèves-officiers, a quitté le campus à 6h30 pour se rendre à Westport, New York, pour participer aux 2013 Groundhog Open, avec l'épée comme équipement.

Le tournoi était divisé en deux blocs: catégorie novice le matin et catégorie libre en début d'après-midi. Pour commencer, les épistes ont participé à des petits combats de cinq touches, organisés de telle sorte que des petits groupes de quatre à six escrimeurs se sont éventuellement affrontés pour déterminer le classement de départ pour la compétition. Certains se sont classés assez bien, notamment l'élève-officier Nicholas Grondines, qui est arrivé

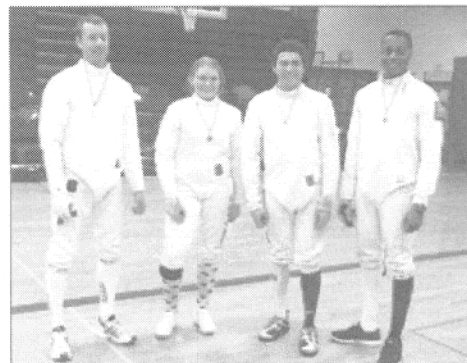
en 5^e position lors de la première sélection. Par après, les matchs de 15 touches ont commencé. À ce moment, l'aspirant de marine Connor Parris a fait une remontée fulgurante, passant de la 19^e position en qualification pour finalement gagner la médaille de bronze de la catégorie novice.

En après-midi, le même processus a eu lieu, mais l'équipe du CMR Saint-Jean a affronté des adversaires beaucoup plus expérimentés. Notre équipe a donné plus de fil à retordre aux adversaires que prévu. Encore une fois, certains élèves-officiers se sont démarqués, notamment l'aspirant de marine Alexandre Ducharme, qui a terminé dans le top 15. Malheureusement, aucune médaille n'a été gagnée par notre équipe en après-midi.

Somme toute, malgré l'inexpérience de notre équipe, la compétition a été un succès pour nous. Toute l'équipe a eu une très bonne expérience en plus d'acquiescer de

nouvelles connaissances dans le domaine. «J'ai beaucoup appris de cette expérience», d'expliquer l'élève-officier Félix Hurtubise à la fin de la compétition.

Les compétitions sportives jouent un rôle très important pour les élèves-officiers. Des événements de cette ampleur s'inscrivent dans un des quatre piliers du CMR Saint-Jean, soit promouvoir l'activité physique et la bonne santé. Des compétitions, dans le même style que celle de Westport, sont excessivement bénéfiques pour tous les élèves-officiers puisque celles-ci leur permettent de pratiquer un sport, de s'entraîner, en plus de développer des techniques spécifiques reliées à une activité



L'aspirant de marine Connor Parris (à droite) avec la médaille de bronze.

Photo: C.M.R. Saint-Jean

physique. Tous ces entraînements et les techniques apprises lors de la pratique du sport vont aider les élèves-officiers lorsqu'ils débiteront leur carrière dans les Forces canadiennes en développement leur endurance, leur détermination et leur forme physique.

Sur quatre roues

Le Mazda CX-5 GT 2013: silhouette attrayante!



Corporal Jean-François Ross

Le marché nord-américain aurait bien pu bien se passer d'un autre véhicule utilitaire sport (VUS) compact puisqu'il y en a déjà plus d'une douzaine sur notre marché actuellement. La question est la suivante: qu'est-ce que Mazda peut nous apporter de plus, à nous, chers consommateurs? La réponse est fort simple, Mazda nous présente un VUS un peu plus petit, un peu plus sportif, avec une silhouette des plus attrayantes. Et plus encore, le tout nous est présenté avec la toute nouvelle technologie Skyactiv.

En plus de l'injection directe de carburant, qui n'est pas encore disponible chez toute la concurrence, la technologie Skyactiv apporte des caractéristiques intéressantes: taux de compression élevé qui procure un couple accru de 15% à bas régime, une atténuation des gaz à effet de serre de près de 15%, une réduction du frottement interne du moteur de 30% ainsi qu'une diminution du poids du moteur dans son entier de plus de 10%.

Un seul choix de motorisation sur ce Mazda CX-5 2013. Les versions GX, GS et GT sont toutes munies d'un moteur quatre cylindres Skyactiv de 2,0 litres qui développe 155 chevaux à 6 000 tours/minute et 150 livres-pieds de couple à 4 000 tours/minute. Ce moteur est d'une douceur remarquable et procure une consommation raisonnable de carburant. Par contre, le moteur manque un peu de puissance, surtout à bas régime. Pour remédier à cette lacune, Mazda nous propose pour 2014 sur les versions GS et GT un moteur quatre cylindres Skyactiv de 2,5 litres qui développe 184 chevaux à 5 700 tours/minute et 185 livres-pieds de couple à 4 000 tours/minute; on sera en mesure de juger des performances de ce nouveau moteur un



Mazda propose une carrosserie aux lignes très fluides, plaisantes à regarder. La même philosophie est appliquée à la présentation intérieure avec une belle facture de la planche de bord, en plus de la qualité des matériaux utilisés.

peu plus tard, en fin d'année 2013. Transmissions offertes: boîte manuelle à six vitesses sur la version GX et automatique à six rapports sur les versions GX, GS et GT. Les boîtes, automatique ou manuelle à six rapports, sont très bien adaptées à ce moteur Skyactiv et confèrent au Mazda CX-5 un bon agrément de conduite.

Au niveau du design de la carrosserie, Mazda est fidèle à son approche habituelle avec des lignes très fluides, très plaisantes à regarder. La même philosophie est appliquée à la présentation intérieure avec une belle facture de la planche de bord, en plus de la qualité des matériaux utilisés. Les sièges avant épousent très bien le conducteur et son passager, ce qui contribue au caractère sportif du CX-5. Cependant, l'insonorisation serait à peaufiner lorsque le moteur monte

en régime ainsi que la visibilité arrière qui est limitée pour le conducteur.

Le constructeur automobile japonais Mazda ne faisait pas bonne figure au point de vue de la consommation de carburant avec le modèle précédent, le Mazda Tribute. Ceci étant chose du passé, la technologie Skyactiv hisse ce manufacturier au sommet de sa classe à ce chapitre. Malgré un groupe motopropulseur un peu anémique, le Mazda CX-5 de base se détaille à 24 890 \$ et jusqu'à 35 145 \$ pour le modèle GT tout équipé. Avec cette plage de prix très intéressante, cela mérite d'être considéré si vous êtes un futur client dans ce créneau de l'automobile.

Je tiens à souligner l'excellente collaboration de Mazda Canada pour l'essai routier du Mazda CX-5 GT 2013.

FICHE TECHNIQUE

Marque: MAZDA
Modèle: CX-5 GT 2013 [modèle d'essai]
Autre(s) modèle(s): GX et GS
Catégorie: véhicule utilitaire sport compact
Prix: 35 145 \$ (modèle d'essai)
Garanties: 3 ans/80 000 km - 5 ans/100 000 km
Moteur: 14 de 2,0 litres SKYACTIV
Puissance ch. (kW): 155 (116) à 6 000 tr/min
Couple lb-pi (N.m): 150 (203) à 4 000 tr/min
Autre(s) moteur(s): 14 de 2,5 litres SKYACTIV [184 ch.] - [2014]
Transmission: automatique à six rapports [GX, GS et GT]
Autre(s) transmission(s): manuelle à six vitesses [GX]
Traction: traction intégrale
Système antipatinage: oui avec antilock
Suspension:
avant: indépendante à jambes de force
arrière: indépendante à multibras
Direction: à crémaillère à assistance variable électrique
Freins:
avant: disques ventilés [ABS] et [EBD]
arrière: disques [ABS] et [EBD]
Coussins gonflables: frontaux, latéraux avant et rideaux gonflables
Empattement: 270,0 centimètres
Poids: 1 555 kg
Capacité de remorquage: N/D
Capacité du coffre: 966 litres [parrière deuxième rangée]
Capacité du réservoir: 58 litres
Consommation: selon Ressources naturelles Canada
ville: 8,0 L/100 km ou 35 mi/gal
route: 6,4 L/100 km ou 44 mi/gal
émission de CO₂: 3 350 kg/année
Sécurité: Top Safety Pick selon les tests de collision par www.iihs.org
Autres modèles concurrents:
- Chevrolet Equinox
- GMC Terrain
- Hyundai Tucson
- Jeep Patriot
- Mitsubishi Outlander
- Subaru XV Crosstrek
- VW Tiguan
- Toyota RAV4
- Ford Escape
- Honda CRV
- Jeep Compass
- KIA Sportage
- Nissan Rogue
- Suzuki Grand Vitara
Pour:
- Technologie Skyactiv
- Consommation raisonnable
- Transmission à six rapports
- Comportement routier prévisible
- Belle finition intérieure
- Silhouette attrayante
Contre:
- Vision arrière limitée
- Insonorisation à peaufiner
- Moteur anémique
- Technologie Skyactiv non éprouvée
- Volume de chargement limité

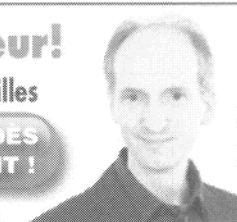
Rejoignez des gens qui ont un revenu supérieur!

Affichez-vous dans le Guide des services et des loisirs pour les soldats et les familles

Région Saint-Jean/Montréal, édition 2013

RÉSERVEZ DES
MAINTENANT !

450 346-2300 tictactoe.com@videotron.ca François Ménard conseiller en publicité





L'équipe qui a gravi le sommet le 24 février 2012.

À l'assaut du mont Washington

Capitaine Eric Le Marec
 Officier d'affaires publiques, CMR Saint-Jean

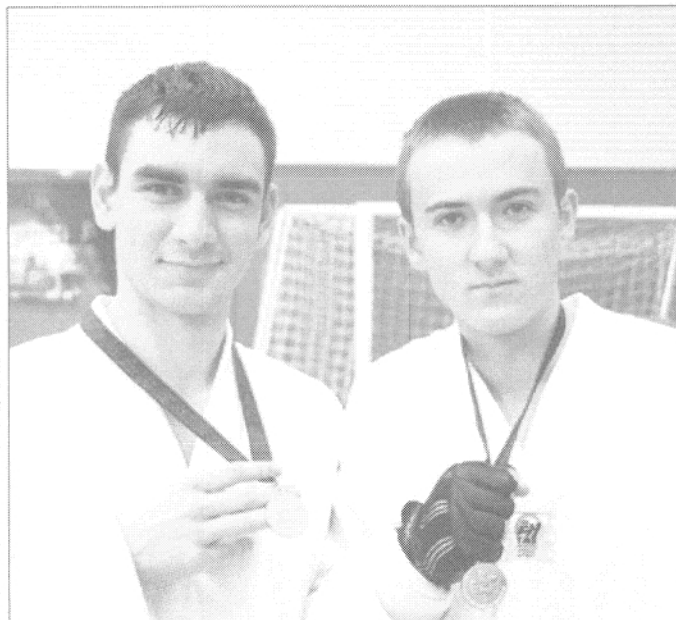
Dix élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) entreprendront, entre le 28 février et le 3 mars prochain, l'ascension du mont Washington, situé au New Hampshire.

Les 10 élèves-officiers, triés sur le volet en fonction de leur rendement académique, sportif et sur le plan du leadership, seront bien encadrés par trois militaires qui cumulent plusieurs années d'expérience dans les expéditions hivernales en montagne. Par exemple, l'adjudant Dave Limon compte 10 ans d'expérience d'escalade en montagne.

C'est la troisième fois que le CMR Saint-Jean organise une expédition au mont Washington. Cette activité vise à récompenser les élèves-officiers qui performent le mieux au Collège dans les quatre composantes du Collège, soient le sport, les études, le leadership et le bilinguisme.

«Il s'agit d'une belle activité dans une des montagnes les plus hautes de l'est de l'Amérique du nord, d'expliquer le sergent Éric Paré, chef de l'expédition. Nous ramènerons de beaux souvenirs, en photos et en mémoire.»

Le CMR Saint-Jean a pour mission d'intégrer, d'évaluer et de développer les élèves-officiers en vue d'une brillante carrière en tant qu'officier des Forces canadiennes par l'entremise de ses programmes d'études, de leadership, de sport et de bilinguisme. Cette expédition s'inscrit dans le volet du leadership et celui du sport; elle s'inscrit aussi dans le volet du bilinguisme, puisque l'équipe comprend des élèves-officiers anglophones et francophones.



Les élèves-officiers Pavel Besedin et Charles LeBreton-Prévost ont remporté l'or dans leurs catégories respectives.

Taekwondo

Des élof aux Jeux du Québec

Élève-officier Viviane Bertrand

Le 2 février dernier, l'équipe de taekwondo du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) a participé à la finale régionale des Jeux du Québec. Dès 8h samedi matin, les participants étaient rassemblés et prêts à partir vers Saint-Lambert, où se tenait cette année la compétition.

Les combats ont débuté à 15h et se sont terminés vers 16h15. Les membres de l'équipe du CMR Saint-Jean ont fait bonne figure en remportant 11 médailles en tout dans leurs catégories respectives. L'élève-officier Frédéric Tremblay, co-capitaine de l'équipe de taekwondo, était très satisfait de sa performance et de celle de ses coéquipiers: «Tous ceux qui ont assisté à nos combats avaient de bons mots à dire. Même ceux qui ont perdu ont offert une excellente résistance et se sont battus jusqu'à la fin.» Les élèves-officiers Pavel Besedin, Charles

LeBreton-Prévost et Gabrielle Archambault ont mérité l'or alors que les élèves-officiers Ricardo Garrido, Antoine Boulé, Barand Sahin, Patrick Morgan et Jérôme Paris sont repartis avec l'argent. Frédéric Tremblay, Denis Huard-Houle et Simon Rainville, quant à eux, ont terminé en troisième place. La journée s'est terminée par un souper de célébration auquel toute l'équipe a assisté en compagnie de leur entraîneur, Darrell Henegan, ancien champion du monde de taekwondo et de kick-boxing.

Depuis la fin des années '60, les Jeux du Québec encouragent les jeunes à faire du sport en leur donnant l'occasion de se mesurer à des athlètes provenant de partout dans la province. L'événement promeut un style de vie sain et actif ainsi que l'esprit sportif. Les sports demeurent un pilier important dans la mission du CMR Saint-Jean, qui offre un grand éventail d'outils aux élèves-officiers désirant augmenter leur forme physique ou mieux performer dans le sport de leur choix.

Des billets de cinéma à rabais

Les Programmes de soutien du personnel (PSP) offrent au personnel militaire de la région Montréal des billets de cinéma à 50% de réduction du prix régulier.

Ces billets seront disponibles au centre des sports des garnisons Saint-Jean et Montréal, à compter de 8h, le 20 février prochain. Veuillez prendre note que le nombre de billets disponibles est limité. Aucune réservation par téléphone ne sera acceptée, «premier arrivé, premier servi».

Pour vous procurer des billets:

- vous devez être militaire et travailler sur les garnisons de la région Montréal (carte d'identité à l'appui)
- le militaire doit se présenter en personne à la réception du centre des sports

La limite est de deux billets par personne par activité.

Pour information, joindre le 450 358-7099, poste 7262 ou le 514 252-2777, poste 2752.

Movie tickets at reduces price

The Personnel Support Program (PSP) will be selling movie tickets to military personnel in the Montreal area at 50% off the regular price.

The tickets will be on sale at the Saint-Jean and Montreal sports Center starting at 8:00 am on February 20. There are a limited number of tickets available. No phone reservations will be accepted - the tickets will be sold on a first-come, first-served basis.

To buy tickets:

- You must be a CF member working on the Montreal region Garrisons (ID card required)
- Military personnel must appear in person at the reception of the Sports Centers

Limit of two tickets per person per activity.

For information, please call 450-358-7099 ext. 7262 or 514-252-2777 ext. 2752.



Nous contribuons au bien-être financier de la communauté des Forces canadiennes !



Contributing to the financial well-being of the Canadian Forces community!

♦ ♦ ♦

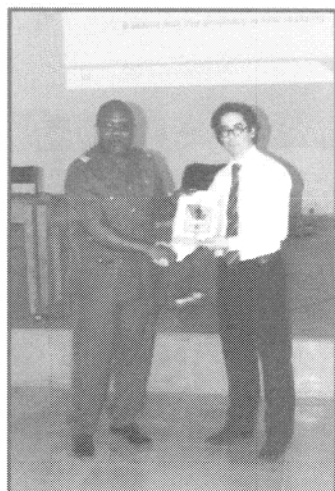
Assurance vie • Planification financière • Counselling financier • Education financière

Life Insurance • Financial Planning • Financial Counselling • Financial Education

1-866-857-9595 • www.sisip.com • St-Jean: 450-357-9595

CMR Saint-Jean Mission Afrique Hiver 2013

Un article du 20657 Professeur Danic Parenteau

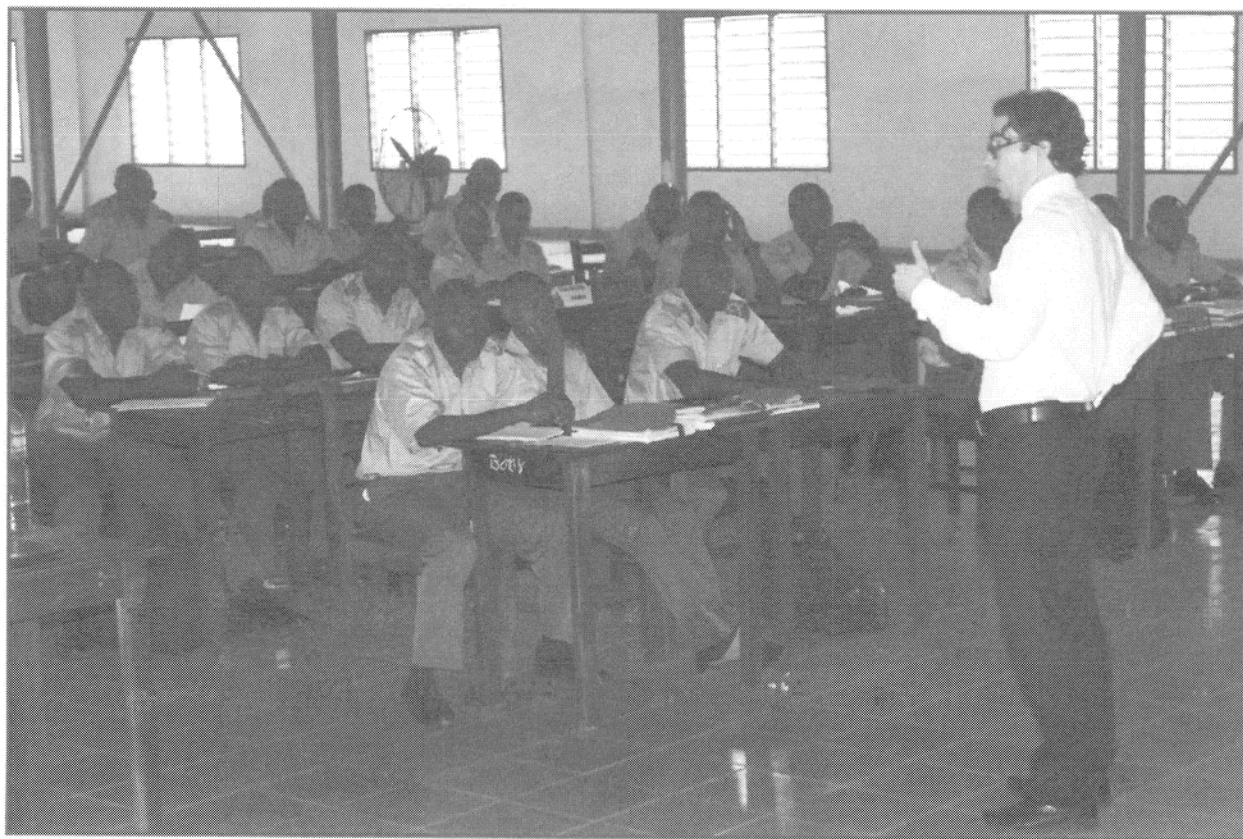


20657 Le professeur Danic Parenteau, accompagnés des élèves-officiers de 1^{re} année 26390 Harrison Kelertas et 26374 Marie-Claire Pharand se sont rendus à l'École nationale des officiers (ÉNO) de Toffo au Bénin (Afrique de l'Ouest) du 27 janvier au 3 février. Lors de ce séjour, le professeur Parenteau a donné un cours de 12 heures sur le thème de l'éthique militaire et de la profession d'officier aux élèves officiers béninois de 2^e année. Les élèves officiers Kelertas et Pharand ont quant à eux intégré l'escadre des élèves officiers béninois et poursuivis les activités prévues au programme. Aussi, ont-ils entre autre profités pour suivre l'entraînement physique, pour effectuer une séance de tir à l'AKM (AK47) et au pistolet 9mm, pour participer à un exercice de manœuvres militaires dans la brousse et pour compléter une marche forcée de nuit de 15 km sur les routes et à travers les villages avoisinants de l'École.

20657 Dr Danic Parenteau, accompanied by 1st year Officer Cadets 26390 Harrison Kelertas and 27364 Marie-Claire Pharand, went to the École nationale des officiers (ÉNO) located in Toffo in Bénin (West Africa) from January 27th to February 3rd. During his stay, Professor Parenteau gave a 12-hour course on the topic of military ethics and the profession of officers to the second year Officer Cadets. OCdts Kelertas and Pharand participated in the regular activities of the ÉNO military programme. They had the opportunity to take part in physical training, perform a shooting session with the AKM (AK47) and 9mm pistol, participate in military manoeuvres in the field and complete a 15 km forced march at night on roads and through villages surrounding the school.



26390 L'élouf Harrison Kelertas; le commandant de l'École nationale des officiers (ÉNO), le Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo; 20657 le professeur Danic Parenteau et 27364 l'élouf Marie-Claire Pharand. / 26390 OCdt Harrison Kelertas; the Commandant of the l'École nationale des officiers (ÉNO), Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo; 20657 Dr. Danic Parenteau and 27634 OCdt Marie-Claire Pharand.



20657 Professeur Danic Parenteau en classe à l'École nationale des officiers (ÉNO) / 20657 Dr Danic Parenteau in class teaching at the École nationale des officiers (ÉNO).



20657 Le professeur Danic Parenteau; le commandant de l'École nationale des officiers (ÉNO), le Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo; Élofs 26390 Harrison Kelertas et 27364 Marie-Claire

Pharand avec tout le personnel d'encadrement militaire de l'ÉNO et tous les élèves-officiers de deuxième année. / 20657 Dr. Danic Parenteau; Lieutenant-Colonel Clément Houndjrebo, Commandant of the École nationale des officiers (ÉNO); and OCdts 26390 Harrison Kelertas and 27364 Marie-Claire Pharand with the military Staff of the ÉNO and all second year Cadets at the school.



Photo: Officer Cadet Pavlo Besedin (in red) throws a kick at his opponent during the gold medal fight at the 14th Raymond Mourad Taekwondo Championship in Montreal on 16 February 2013.

Photo credit: Officer Cadet Patrick Morgan

RMC Saint-Jean Taekwondo Team Strikes With a Nine Medal Victory

- an article by Officer Cadet Pavlo Besedin

On 16 February 2013, The Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) Taekwondo Team participated in the 14th annual Raymond Mourad Taekwondo Championship in Montreal.

The athletes of the RMC Saint-Jean Taekwondo Team arrived expecting to gain both valuable experience and victories. The tournament provided excellent opportunity for RMC Saint-Jean's athletes to apply their training and prove their skills in Taekwondo combat.

Through sweat and tears, Taekwondo team stood victorious, having secured a total of nine medals. Gold medals were valiantly won by Officer Cadets Frédéric Tremblay, Charles LeBreton-Prévost, Barand Sahin, and Denis Huard-Houle. Silver medals were obtained by Officer Cadets Pavlo Besedin, Ricardo Garrido, and Gabrielle Archambault. And finally, Officer Cadets Ze Xi Chen and David Choiniere took home the bronze.

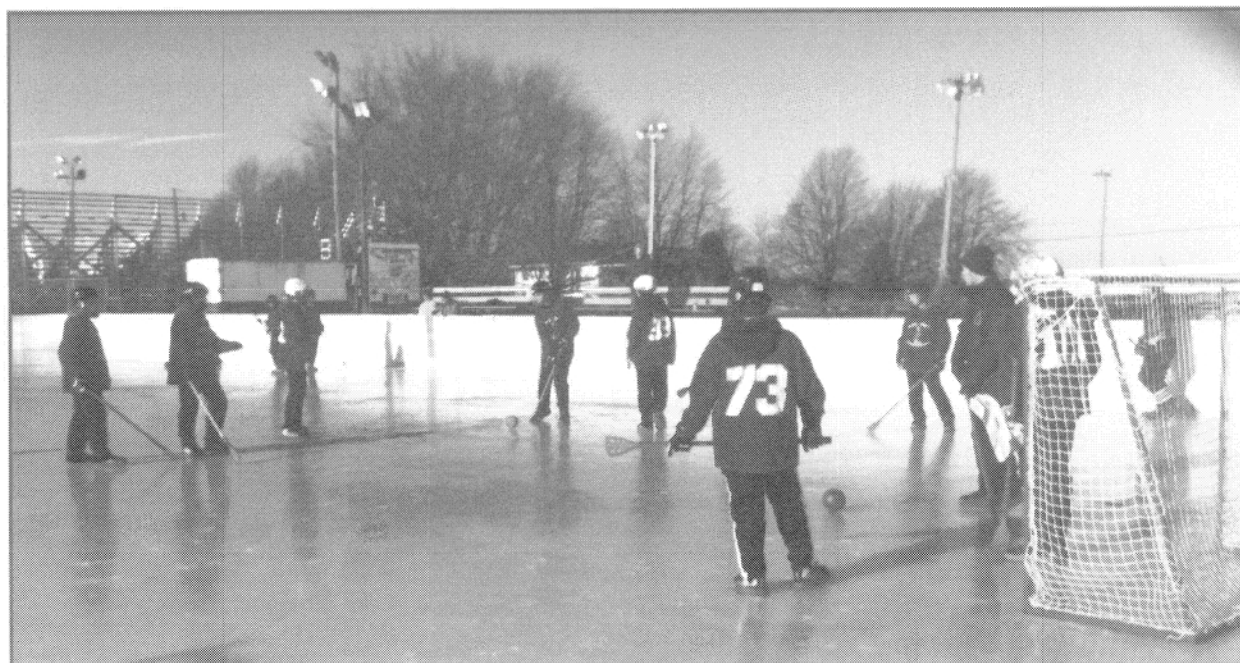
The experience is always surreal when in a fight. RMC Saint-Jean Taekwondo athletes train three times a week tirelessly in order to improve their skills, yet no part of their training compares to the actual experience of being in the midst of a fight. "It always gets the adrenaline pumping!" eagerly said Officer Cadet Besedin, as he walked to meet his opponent for the gold medal fight. No matter the



Colloque des étudiants de Lettres françaises au Collège militaire royal de Saint-Jean

Un article de l'Élève-officier Olivier Crépeau

Ce mercredi 6 février, nous avons pu assister à un Colloque des étudiants de Lettres françaises au Collège militaire royal de Saint-Jean. Des étudiants ainsi que des professeurs des deux collèges militaires du Canada ont ainsi participé à cette première. En effet, ce colloque représente pour les élèves-officiers une initiation tant à ce mode de discussion et de débat particulier qu'aux études littéraires avancées par l'explication de travaux de recherches pointus. Ce colloque, se déroulant en présence d'experts du domaine littéraire, constituait un défi pour les élèves-officiers qui se sont familiarisés avec des questions complexes. On peut ajouter que les deux représentants du Collège militaire royal de Saint-Jean, les Élèves-officiers Samuel Brière et Marie-Claire Pharand, se sont particulièrement démarqués grâce entre autre à la clarté et la pertinence de leur propos. D'autre part, les spectateurs présents ont suivi les réflexions des chercheurs et ont fourni un effort intellectuel pour comprendre le contexte entourant chaque travail. Ce colloque a permis aux élèves-officiers, autant ceux de Kingston que ceux de Saint-Jean, de constater que l'on peut s'éduquer à l'extérieur des salles de classe dans des environnements qui nous sont peu habituels. Bref, cette journée passée parmi ces chercheurs, amateurs et professionnels, aura aidé à améliorer la formation des futurs officiers des Forces armées canadiennes.



Le CMR représenté sur la glace du village de Ste-Brigitte d'Iberville!

Un article de l'Élève-officier Vicky Kirouac 26433

La fin de semaine dernière, soit celle du 15 février, les équipes représentatives de ballon-balais du Collège militaire royal de St-Jean (CMR Saint-Jean) ont eu la chance de faire partie pour une deuxième année de suite à un tournoi de ballon sur glace se tenant dans le petit village chaleureux de Ste-Brigide d'Iberville. Les parties, qui se jouaient à l'extérieur sur une patinoire, étaient composées de trois périodes de 15 minutes. Celles-ci se jouaient à 4 contre 4, ce qui étaient très exigeant pour les joueurs. Les équipes du CMR Saint-Jean affrontaient des équipes composées de gens non-militaire. Le CMR Saint-Jean a fourni une équipe de filles et deux équipes de garçons.

L'équipe féminine s'est rendue en demi-finale dans la froide journée du dimanche, durant laquelle les filles ont perdu la partie avec un score de 4-1. Il est important de souligner la performance de l'Élève-officier Myriam Côté, de l'escadron Tracy, qui a compté les deux buts lors de ce tournoi. Malheureusement, les deux équipes d'élèves-officiers masculins ont été éliminées dès le départ avec des défaites de 7-0 et 4-1.

Le tournoi de ballon-balais à Ste-Brigide d'Iberville est une expérience amusante et récréative qui appuie l'un des quatre piliers du Collège militaire royal de St-Jean, soit la composante du sport. Bravo à toutes les équipes et aux joueurs!



Academic Director's Award

Article by OCdt Jeffrey Girard

On Wednesday February 13, twenty-four Officer Cadets of the Royal Military College Saint-Jean received the Academic Director's Award for their excellence academic performance during the 2012 Fall semester. Their names now appear on the Academic Honour Board at the College Library. This award is handed out each semester to the Officer Cadets who attain the highest grades in their current year and program of study: Preparatory year Science and Arts students and First year Science and Arts students.

Academics is one of the four Military College components in which Officer Cadets must excel, the others being leadership, sports, and bilingualism. Recognition of outstanding academics underscores the importance to all the Officer Cadets that excellence in education is paramount to success at the college and for our future careers as Officers in the Canadian Forces. As such, it is with great pride that these 24 Officer Cadets accepted this award for their hard work and strong results.

The 24 recipients were Mathieu Briere, ZeXi Chen, Joel Clusiaux, Fay Dickinson, James Diamond, Katerina Brooks, Jeffrey Arnold, Pavlo Besedin, Erik McGowan, Keith Latulippe, Luke Harris, Xiangjun He, Jeremie Fraser, Bradley Roy, Antoine Boule, Ian Marcoux, Jeffrey Girard, Gwendylan JangNaruse, Vanessa Prevost, Marie Claire Pharand, Leonard Portelance-Bedard, Caine Chapman, Olivier Crepeau.

They are pictured (not all in photo) with the Commandant, Colonel Guy Maillet and the Academic Director Lt. Gen (Retired) Michel Maisonneuve.



Les femmes dans les Forces canadiennes

Quelles sont les motivations des jeunes filles pour devenir officier dans l'armée? **Catherine Perrin, du Radio Canada, rencontre deux soldates de 19 ans, Alison Leblanc et Vicky Kirouac, qui étudient actuellement au Collège militaire royal de Saint-Jean.** Elles parlent de leur quotidien, de leurs craintes et des raisons de leur choix d'études. Fières de leur décision, elles considèrent que les forces armées accueillent sans préjugés les filles. Pour le moment, elles n'ont jamais ressenti d'exclusion, au contraire, une ambiance familiale y règne. [Audio-vidéo](#)

CANEX www.canex.ca

**Plan de Crédit
Sans Intérêt**

Au choix
12 • 24 • 36
mois

Et

**NE VERSEZ
AUCUN ACOMPTÉ
MÊME PAS LES TAXES!**

S.A.C.



Servir

Vol. 19 - No 15
27 février 2013

Le journal
bimensuel
du SQFT/
FOI (EST)
Région de
Montréal

www.journalserver.com

**Bonne
Route**

Location d'autos et camions

450 515-9888

Coin Séminaire / St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 550-9888

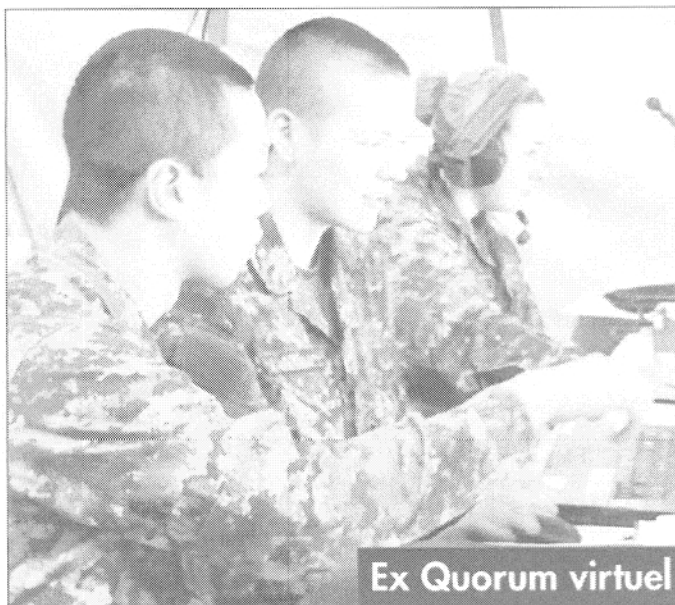
Saint-Hubert

Car and Truck Rentals

No de convention 40012192

001829-13w13

La Réserve s'exerce



Ex Quorum virtuel

Les 16 et 17 février, au *Royal Montreal Regiment*, avait lieu l'exercice QUORUM VIRTUEL. Durant cette fin de semaine, le commandement du Groupe bataillon territorial Montréal s'est retrouvé au cœur d'une grève des agents du Service correctionnel du Canada où il a dû accomplir plusieurs tâches en soutien à la Gendarmerie royale du Canada. À lire en page 6



Ex Baptême nordique

Du 15 au 18 février, le Groupe compagnie d'intervention arctique s'est déployé à Saint-Henri-de-Taillon, au Lac Saint-Jean. Composé de membres du 35^e Groupe-brigade du Canada, il accueillait pour l'occasion un peloton du 34^e Groupe-brigade du Canada et l'équipe de recherche et sauvetage de la 3^e Escadre de Baguville. À lire en page 7



Kabupaten de l'unité en milieu de
déploiement du Canada
Séminaire de l'unité
monoplace d'entraînement



Lieutenant de
vaisseau Leblanc



**Twenty-four Officer Cadets receive the
Academic Director's Award**

**Merci à vous!
Thanks to you!**

3

**Un premier
triathlon!**

11

9

1001800-13w14

RACINE
KENDRICK EHRICH, GAGNÉ

D'ici, et fier de l'être!

RACINEAUTO.CA

1080, RUE DOUGLAS, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-5900 | f RacineChevrolet

**BUICK
VERANO**

Accumulez
2 000 milles
de récompenses

LOUEZ À
276\$ + **995\$**
SUR 36 MOIS MOIS COMPTANT

PHOTOS À TITRE INDICATIF. *60 603 KM D.R. S DU KM EXCÉDENTAIRE. TAXES ET IMMATRICULATIONS EN SUS.

LES HALLES
ST-JEAN
 www.leshalles.ca
 Nous fermons à 18h les samedis et dimanches
 145, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu, 450 348-0935
 001856-131121

Servir
 Le journal bimensuel du SQJF/ FQJ (EST) Région de Montréal

Salle à manger
Resto-Bar (St-Jean)
Comptoir
Livraison
 365, du Séminaire St-Jean
 450 348-1191

Benny & Co.
 9, rue Marceau
 secteur St-Luc
 450 348-1192



Les représentants des différentes unités de Saint-Jean en compagnie du lieutenant-colonel Guay, commandant de l'Unité de soutien ou commandement, du major Dufresne, coordonnateur de la garnison Montréal et directeur de la CCMTGC et de l'adjudant-maire Pruneau, coordonnateur de la CCMTGC.

CCMTGC 2012: merci à tous les donateurs et collaborateurs!

Adjudant-maire Benoit Pruneau
 Officier administration Garnison Montréal et coordonnateur de la CCMTGC

Encore une fois cette année le MDN s'est surpassé et a fait bonne figure au sein de la fonction publique pour la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada (CCMTGC) en amassant un peu plus de 239 000\$ sur un objectif de 230 000\$.

L'objectif ultime du colonel commandant de solliciter 100% des gens, pour que tous aient l'opportunité de dire oui ou non je veux faire un don, a également été atteint. Dans un contexte économique particulier et d'incertitude d'emploi, cet accomplissement est tout à fait remarquable. Ceci démontre vraiment les valeurs d'entraide et de partage qui nous habitent. La CCMTGC 2012 s'est

terminée officiellement les 20 et 21 février derniers par une rencontre de l'équipe de gestion avec les différents représentants d'unités. C'était l'occasion de mener un exercice de rétroaction pour faire le bilan, connaître les activités des autres unités, savoir ce qui avait bien fonctionné et ce qui avait moins bien fonctionné dans chaque unité afin d'apporter des pistes de solutions pour que la campagne de l'an prochain soit à nouveau teintée de succès.

Quelques faits marquants:

- 54 grands donateurs dont 26 nouveaux;
- la cuisine de la garnison Saint-Jean a fait des miracles avec ses tartes en amassant plus de 10 000\$.

Merci à tous ceux qui, de près ou de loin, ont choisi d'être l'étoile dans une vie en appuyant la CCMTGC!



Representatives from the various Montreal units with Lieutenant-Colonel Guay, Commanding Officer of the Command Support Unit, Major Dufresne, Montreal Garrison Coordinator and GCWCC Director, and Master Warrant Officer Pruneau, GCWCC Coordinator.

GCWCC 2012: Thank you to all donors and supporters!

Master Warrant Officer Benoit Pruneau
 Montreal Garrison Administration Officer and GCWCC Coordinator

Once again this year, DND outdid itself by raising just over \$239,000 for the Government of Canada Workplace Charitable Campaign (GCWCC), surpassing its target of \$230,000.

The Commander's ultimate goal of canvassing all people was also met, meaning that each and every person was given the opportunity to say yes or no to making a donation. Given the current economic climate and job uncertainty, that is quite a remarkable achievement. It really shows the values of caring and sharing within us. GCWCC 2012 officially ended

on February 20 and 21 by a meeting of the management team with the various unit representatives. It was an opportunity to conduct a feedback exercise to take stock, learn about other units' activities, find out what worked well and not so well in each unit, and come up with possible solutions in order to have another successful campaign next year.

Some highlights:

- 54 major donors, including 26 new ones;
- The pies from the Saint-Jean Garrison kitchen worked wonders, raising over \$10,000.

Thank you to all those who directly or indirectly chose to be a star in someone's life by supporting the GCWCC!

Un colloque pour les étudiants de lettres françaises du CMR de Saint-Jean

Élève-officier Olivier Crépeau

Ce mercredi 6 février, nous avons pu assister à un colloque des étudiants de lettres françaises au Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean). Des étudiants ainsi que des professeurs des deux collèges militaires royaux du Canada ont participé à cette première.

Ce colloque représente pour les élèves-officiers une initiation tant à ce mode de discussion et de débat particulier qu'aux études littéraires avancées par l'explication

de travaux de recherches pointus. L'événement se déroulant en présence d'experts du domaine littéraire, il constituait un défi pour les élèves-officiers qui se sont familiarisés avec des questions complexes.

On peut ajouter que les deux représentants du CMR Saint-Jean, les élèves-officiers Samuel Brière et Marie-Claire Pharoand, se sont particulièrement démarqués grâce, entre autres, à la clarté et la pertinence de leur propos. D'autre part, les spectateurs présents ont suivi les réflexions des chercheurs et ont fourni un effort intellectuel pour comprendre le contexte entourant chaque travail.

Ce colloque a permis aux élèves-officiers,

autant ceux de Kingston que ceux de Saint-Jean, de constater que l'on peut s'éduquer à l'extérieur des salles de classe, dans des environnements qui nous sont peu habituels. Bref, cette journée passée parmi ces chercheurs, amateurs et professionnels, aura aidé à améliorer la formation des futurs officiers des Forces armées canadiennes.



Les élèves-officiers Samuel Brière et Marie-Claire Pharoand (en uniforme), se sont particulièrement démarqués grâce, entre autres, à la clarté et la pertinence de leur propos.

ART & HOBBY
 Encadrement
 Laminage
 Matériel artistique
 Framing
 Laminating
 Art & Craft material
 755 St-Jacques, St-Jean-sur-Richelieu, Qc. (450) 347-1517 www.arthobby.ca

Sur le **campus** du Collège militaire royal

Academic Director's Award

Officer Cadet Jeffrey Girard

On Wednesday February 13, twenty-four Officer Cadets of the Royal Military College Saint-Jean received the Academic Director's Award for their excellence academic performance during the 2012 Fall semester.

Their names now appear on the Academic Honor Board at the College Library. This award is handed out each semester to the Officer Cadets who attain the highest grades in their current year and program of study: Preparatory year Science and Arts students and First year Science and Arts students.

Academics is one of the four Military College components in which Officer Cadets must excel, the others being leadership, sports, and bilingualism. Recognition of outstanding academics

underlines the importance to all the Officer Cadets that excellence in education is paramount to success at the college and for our future careers as Officers in the Canadian Forces. As such, it is with great pride that these 24 Officer Cadets accepted this award for their hard work and strong results.

The 24 recipients were Mathieu Briere, ZeXi Chen, Joel Clusiaux, Fay Dickinson, James Diamond, Katerina Brooks, Jeffrey Arnold, Pavlo Besedin, Erik McGowan, Keith Latulippe, Luke Harris, Xiangjun He, Jeremie Fraser, Bradley Roy, Antoine Boule,

Ian Marcoux, Jeffrey Girard, Gwendylan JangNaruse, Vanessa Prevost, Marie-Claire Pharand, Leonard Portelance-Bedard, Caine Chapman, Olivier Crepeau.



The recipients (not all in photo) with the Commandant of Royal Military College Saint-Jean, Colonel Guy Maillet, and the Academic Director Lieutenant General (Retired) Michel Maisonneuve.

La page Facebook du CMR Saint-Jean s'approche des 1000 «j'aime»

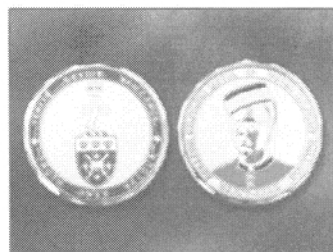
CMR Saint-Jean

La page Facebook du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean), lancée en août 2011 par le commandant du Collège, le colonel Guy Maillet, s'approche du cap des 1000 «j'aime». En effet, en date de la rédaction de cet article, plus de 880 personnes avaient pris la peine «d'aimer» la page.

Afin de célébrer le cap de 1000 «j'aime», une cérémonie aura lieu. «Il est difficile de déterminer la date de cette cérémonie, puisque nous ne savons pas exactement quand le cap du 1000 sera franchi, d'expliquer le capitaine Éric Le Marec, officier d'affaires publiques du CMR Saint-Jean. Certaines semaines, 20 ou 30 nouvelles personnes s'affilient à la page du Collège, tandis que d'autres semaines n'attirent que deux ou trois nouveaux adeptes». Lorsque le cap des 1000 «j'aime» sera atteint, un tirage sera effectué parmi ces 1000 personnes et le gagnant se verra offrir un joli médaillon, un superbe souvenir du Collège.

La page Facebook du Collège permet aux parents et amis des élèves-officiers de se tenir au courant de ce qui se passe au Collège. La division des sports y affiche régulièrement les résultats sportifs et plusieurs d'élèves-officiers y contribuent copieusement. «J'aime beaucoup afficher mes activités sur le site Facebook du Collège, indique élève-officier Christopher Parent. Ça permet à mes parents et à mes amis de savoir ce que je fais ici».

«Ce média social nous permet de joindre les jeunes et les moins jeunes qui s'intéressent au Collège par le biais d'un média innovateur, explique le lieutenant-colonel Édith Guimont, commandant-adjoint du CMR Saint-Jean. Ce média est un merveilleux outil de rayonnement pour le



Lorsque le cap des 1000 «j'aime» sera atteint, un tirage sera effectué parmi ces 1000 personnes et le gagnant se verra offrir un joli médaillon, un superbe souvenir du Collège.

Collège et j'invite la communauté à découvrir notre page qui est une vitrine sur ce qui se passe au CMR Saint-Jean.»

Le nom de la page est CMR Saint-Jean / RMC Saint-Jean.



Dans l'ordre habituel, à l'avant: adjudant-maire Sandra Morency. Accroupis: capitaine Richard Tremblay, major François Couture, adjudant Dave Limon, motelier Éric Leblond, monsieur Raymond Tanguay. Avant dernière rangée: messieurs Louis Doston et Jean Pradier. Derrière: sous-lieutenant Éric Dionne, monsieur Bruno Bergeron, caporal Éric Lévesque, madame Mireille Hardy, monsieur Denis Roussy, caporal-chef Yves Lacasse et lieutenant de vaisseau Denis Girouard.

On resserre les liens!

Adjudant-maire Sandra Morency

La Division du soutien aux opérations du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) a tenu une activité de cohésion le vendredi 8 février.

Ses membres ont fait une petite compétition de billard. Nous félicitons caporal Éric Lévesque et sous-lieutenant

Éric Dionne qui ont remporté cette activité amicale. La finale a été très serrée entre leur équipe et celle du lieutenant de vaisseau Denis Girouard et monsieur Raymond Tanguay.

Nous remercions notre chaîne de commandement de nous avoir donné la chance de participer à cette activité de cohésion avec nos confrères de travail. Nous avons passé un très bel après-midi.

Une entreprise familiale
à votre service depuis 29 ans!

L'établissement Raymond
Meunier & Fils

325, rang des 54, RICHELIEU
(Autoroute 10, sortie 28)
via le chemin des Patriotes à Iberville

450-347-0757
www.meunier.qc.ca

OUVERTURE 2 MARS 2013

- Repas à l'ancienne & menu à volonté
- Beignes chauds gratuits en matinée
- Danse et animation
- Cabane à bouillir & tire sur neige
- Promenade en voiture avec chevaux GRATUITE
- Ferme d'animaux
- Modules de jeux extérieurs

TARIFS (taxes incluses)

Groupe âge d'or :	semaine	13,50\$
Adulte :	semaine	15,00\$
Adulte :	samedi et dimanche	19,00\$

SPORTS ET LOISIRS

RMC Saint-Jean Taekwondo Team Strikes With a Nine Medal Victory

Officer Cadet Pavlo Besedin

On 16 February 2013, The Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) Taekwondo Team participated in the 14th annual Raymond Mourad Taekwondo Championship in Montreal.

The athletes of the RMC Saint-Jean Taekwondo Team arrived expecting to gain both valuable experience and victories. The tournament provided excellent opportunity for RMC Saint-Jean's athletes to apply their training and prove their skills in Taekwondo combat.

Through sweat and tears, Taekwondo team stood victorious, having secured a total of nine medals. Gold medals were valiantly won by Officer Cadets Frédéric Tremblay, Charles LeBreton-Prévost, Barand Sahin, and Denis Huard-Houle. Silver medals were obtained by Officer Cadets Pavlo Besedin, Ricardo Garrido, and Gabrielle Archambault. And finally, Officer Cadets Ze Xi Chen and David Choiniere took home the bronze.

The experience is always surreal when

in a fight. RMC Saint-Jean Taekwondo athletes train three times a week tirelessly in order to improve their skills, yet no part of their training compares to the actual experience of being in the midst of a fight. "It always gets the adrenaline pumping!" eagerly said Officer Cadet Besedin, as he walked to meet his opponent for the gold medal fight. No matter the bruises, sprains, sores, or even the occasional unavoidable injury, the members of the RMC Saint-Jean Taekwondo team are always looking forward to the next time they will stand on the training mat.

The Taekwondo tournament was both a wonderful and exciting event that helped strengthen the athlete's fitness and performance in sports, one of the four components of the Royal Military College Saint-Jean program.

The success of the Taekwondo Team would not be possible if not for the guidance of the team's coach, past Taekwondo and Kickboxing World Champion Darrell Henegan. Well done RMC Saint-Jean Taekwondo team!



Officer Cadet Pavlo Besedin (in red) throws a kick at his opponent during the gold medal fight.

Photo: Officer Cadet Pavlo Besedin



Une équipe féminine et deux équipes masculines ont pris part au tournoi.

Photo: Illustration: Vicky Krouse

Le CMR représenté sur la glace du village de Sainte-Brigide-d'Iberville!

Élève-officier Vicky Krouse

La fin de semaine 15 février, les équipes représentatives de ballon-balai du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) ont eu la chance de faire partie pour une deuxième année de suite à un tournoi de ballon sur glace se tenant dans le petit village chaleureux de Sainte-Brigide-d'Iberville.

Les parties, qui se jouaient à l'extérieur sur une patinoire, étaient composées de trois périodes de 15 minutes. Celles-ci se jouaient à quatre contre quatre, ce qui était très exigeant pour les joueurs. Les équipes du CMR Saint-Jean affrontaient des équipes composées de gens non militaires. Le CMR Saint-Jean était

représenté par une équipe de filles et deux équipes de garçons.

L'équipe féminine s'est rendue en demi-finale dans la froide journée du dimanche, durant laquelle les filles ont perdu la partie avec un score de 4-1. Il est important de souligner la performance de l'élève-officier Myriam Côté, de l'escadron Tracy, qui a compté les deux buts lors de ce tournoi. Malheureusement, les deux équipes d'élèves-officiers masculins ont été éliminées dès le départ avec des défaites de 7-0 et 4-1.

Le tournoi de ballon-balai à Sainte-Brigide-d'Iberville est une expérience amusante et récréative qui appuie l'un des quatre piliers du CMR Saint-Jean, soit le sport. Bravo à toutes les équipes et aux joueurs!

Easter Colouring Contest
Concours à colorier de Pâques

CANEX **Servir**

Vous pourriez gagner un chocolat de Pâques!

Coloriez le dessin et remplissez le formulaire d'inscription en vous assurant de répondre à la question d'arithmétique. Présentez le tout à un membre du personnel du magasin CANEX et courez la chance de remporter un prix.

Les participants doivent être âgés de 12 ans et moins et leurs parents doivent faire partie de la communauté militaire de la région Montréal/Saint-Jean (personnel civil et militaire du ministère de la Défense nationale). Date limite de participation: 22 mars. Une seule participation par personne. Un chocolat de Pâques sera offert par le magasin CANEX.

You could win an Easter Chocolate!

Colour the picture and complete the entry form with the correct answer to the skill testing question. Present the completed entry to CANEX store.

Entrants must be 12 years of age or under and their parents must be members of the military community of the Montreal / Saint-Jean Region (DND civilian and military personnel). The deadline is March 22nd and there is a limit of one entry per person.

An Easter chocolate will be given by CANEX.

Nom / Name:

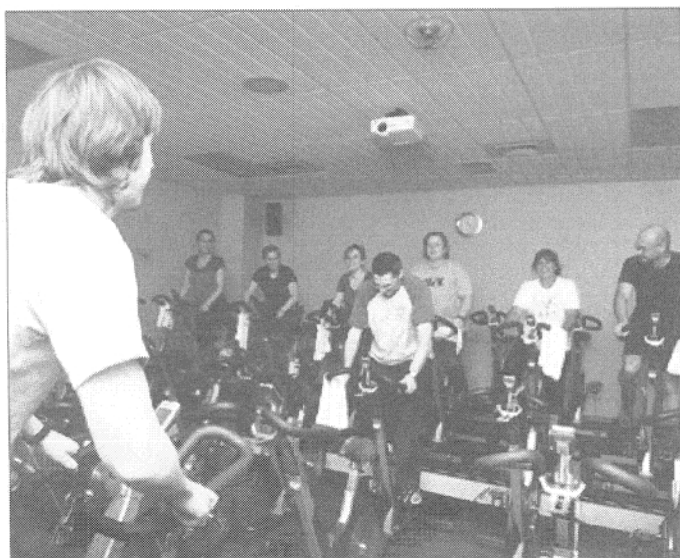
Âge / Age:

Nom du parent / Parent's name:

Unité / Unit:

Téléphone (jour) / Phone (day):

Question réglementaire / Skill testing questions: 2 + 3 = 4 =



Benoit Légaré, coordonnateur et enseignant pour les Programmes de soutien du personnel, anime les séances de spinning au Collège militaire de Saint-Jean. Les participants sont enthousiastes.

Au CMR Saint-Jean, on spinne!

Sophie Lavigne
 Adjointe exécutive du commandant
 du CMR Saint-Jean

Depuis plusieurs mois déjà, des sessions de spinning sont offertes à l'heure du dîner pour le personnel du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean). Vous venez spinner avec nous?

Dans une toute nouvelle salle d'entraînement aménagée pour le cardio-vélo au pavillon Vanier, on retrouve plusieurs vélos ainsi que tout l'équipement nécessaire (chaîne stéréo, DVD et écran) pour agrémenter et accompagner les efforts exigeants et intenses des participants. À raison de deux fois par semaine, notre entraîneur de spinning, Benoit Légaré, coordonnateur et enseignant pour les

Programmes de soutien du personnel, nous offre des sessions très dynamiques et très motivantes. Avec l'aide de la technologie, parfois on gravit une montagne ou, dans une autre session, on *spinn*e selon le goût et les demandes des participants.

Pour la Saint-Valentin, nous avons eu droit à une session spéciale avec de la musique ayant pour thème l'Amour et les demandes spéciales des participants. Je vous confirme qu'avec les calories que j'ai perdues lors de cette session, j'ai mérité quelques petits chocolats en soirée!

Depuis quelque temps, on remarque une plus grande popularité des sessions de spinning; de semaine en semaine, le nombre de participants augmente. Selon certains participants, c'est très motivant de s'entraîner en groupe et on a toujours hâte à la prochaine session de spinning.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer tous les mardis et jeudis!

Sport Trivia

Questions!

Bill Sheridan
 Non Public Funds Manager,
 HMCS Ville De Quebec

Answers on page 18

1. What is the most northerly major league baseball field?
2. What two teams were part of MLB Contraction?
3. Who wore number three for the Yankees?
4. What player with the help of a ghost writer wrote a column called le tour du chapeau?
5. What covered the Green Monster for the first thirty five years of its existence?
6. Who is the Jules Rimet Cup awarded to?
7. Who was Little Bird?
8. Who was Vittorio Pozzo?
9. Who portrayed the Raccoons on the character Ferlin Fielddigger?
10. What hockey player became an MP while playing for the Leafs?
11. In which international play was a Canadian hockey player not allowed to play for Team Canada?
12. Selling the Dream is a book about what Canadian childhood rite?
13. What is the Tuna Club on Catalina Island?
14. What countries play a game called Brännboll?
15. Where is Quidditch played?
16. What organization was responsible as the first set of rules in lacrosse were written?
17. What basketball player was nicknamed the Big Dipper?
18. Who threw and caught The Catch?
19. How are the NBA coaches selected for the All star game?
20. What two pitchers combined for the most wins-saves?

Cours de natation C'est bientôt le temps de s'inscrire!

Plan sports et loisirs

Les inscriptions pour les cours de natation, session printemps 2013, débuteront le 4 mars 2013 au centre des sports de la garnison Saint-Jean.

Les cours se donneront du 6 avril au 16 juin 2013, à la piscine de la garnison Saint-Jean.

Cours offerts

- Les cours offerts sont les suivants:
- natation préscolaire
 - natation junior 1 à 10
 - cours pour adultes (privés)

Inscription

On peut s'inscrire du 4 au 29 mars, 2013 au centre des sports de la garnison Saint-Jean. Veuillez noter que des frais d'administration additionnels de 10\$ seront exigés sur toute inscription faite après cette date.

Pour information, composez le 450-358-7099, poste 6105

Le Club de golf de la région Montréal vous invite à son assemblée générale

Plan sports et loisirs

Vous désirez jouer au golf cet été à un prix vraiment abordable? Nous vous invitons à assister à l'assemblée générale du Club de golf de la région Montréal, qui aura lieu à l'auditorium de la garnison Saint-Jean, le jeudi 14 mars prochain à 14h.

Le comité exécutif du club profitera de l'occasion pour vous faire part des ententes négociées avec différents clubs de la région et vous faire connaître les nombreux avantages du club.

Cette invitation s'adresse à tout le personnel civil et militaire travaillant pour le ministère de la Défense nationale (région de Montréal) et aux anciens membres du ministère de la Défense et de la fonction publique.

Ceux et celles qui ne pourront malheureusement assister à cette réunion trouveront toutes les informations nécessaires aux centres des sports des garnisons Montréal et Saint-Jean, à compter du 14 mars prochain.

On vous attend en grand nombre.

General meeting of the Montreal Area Golf Club

Sports and Recreation Plan

Would you like to play golf this summer at a reasonable price? If you do, you are invited to attend the general meeting of the Montreal Area Golf Club to be held in the Saint-Jean Garrison auditorium on Wednesday, March 14 at 2:00 p.m.

At the meeting, the Executive Committee of the Montreal Area Golf Club will tell you about the agreements negotiated with area golf clubs and the many benefits of being a member of the Montreal Area Golf Club.

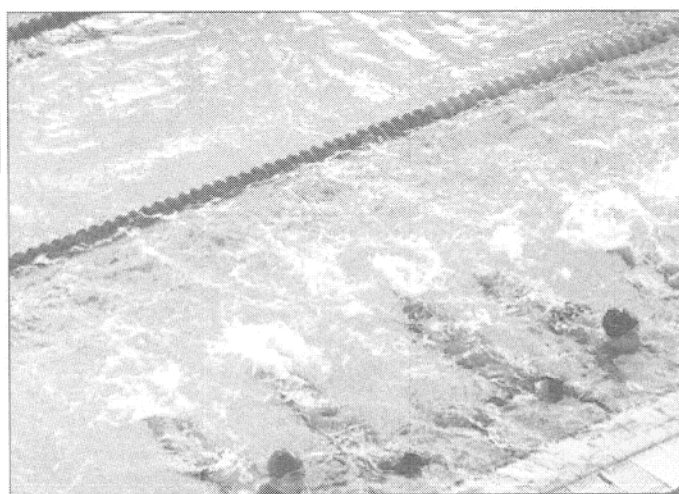
The invitation is extended to all military and civilian personnel working for the Department of National Defence in the Greater Montreal Area and to retired and former members of the Armed Forces and



the Public Service.

Anyone who unfortunately cannot attend the meeting will find all of the necessary information at the Montreal and Saint-Jean Garrison gymnasium by March 14.

We look forward to seeing a large turnout.



Spring 2013 swimming lessons

It's almost time to register!

Sports and Recreation Plan

Registration for the Spring 2013 swimming-lessons starts on March 4, 2013, at the Saint-Jean Garrison Sports Centre. The swimming lessons will be given from April 6 to June 16 2013, at the Saint-Jean Garrison pool.

Courses offered

- The following courses will be offered:
- Preschool

- Junior 1 to 10
- Courses for adults (private)

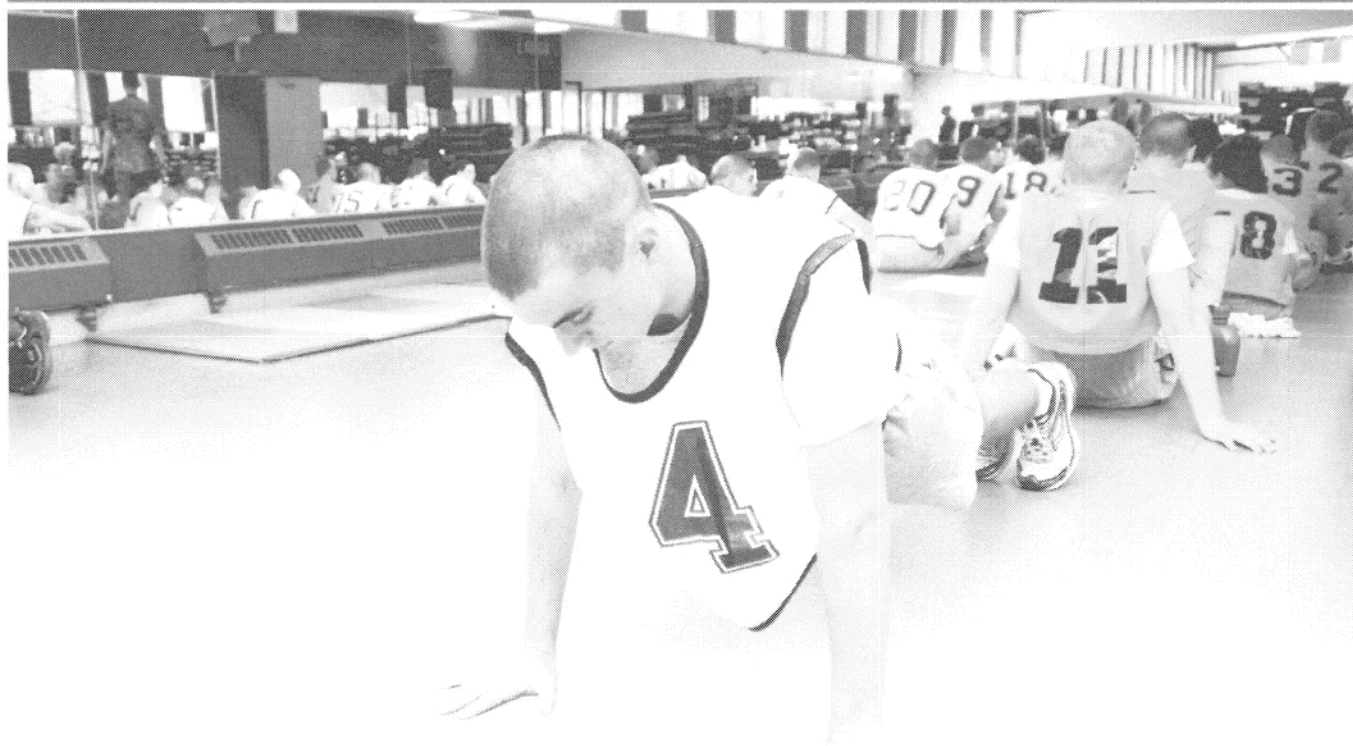
Registration

Registration will take place from March 4 to March 29, 2013 at the Saint-Jean Garrison Sports Centre. Please note that anyone registering after that period will be charged an additional \$10 administration fee.

For more information, contact 450-358-7099, ext 6105

LE CANADA
 FRANÇAIS

SPORTS ET LOISIRS



Le test d'aptitude physique comprend plusieurs épreuves de force et d'endurance.

Des élèves-officiers en forme!

LE COLLÈGE MILITAIRE ROYAL EXIGE LA RÉUSSITE DES ÉPREUVES D'APTITUDE PHYSIQUE

RICHARD HAMEL
 richard.hamel@tc.gc.ca



À l'instar des études, du leadership et du bilinguisme, les sports figurent parmi les quatre composantes du Programme de formation des officiers des Forces canadiennes. Au Collège militaire royal de Saint-Jean, les quelque 220 élèves-officiers inscrits cette année doivent ainsi réussir les épreuves d'aptitude physique qui mèneront à l'obtention de leur diplôme.

Le maintien d'une bonne forme physique fait partie des saines habitudes de vie, indique Éric Le Marec, officier

des affaires publiques au CMR. La pratique du sport, ajoute-t-il, favorise également le dépassement de soi et le développement du leadership.

À leur arrivée au Collège, les élèves-officiers doivent passer un examen de base. Ce «test express» est composé de quatre épreuves.

À la course en navette de 20 m, ils doivent maintenir une cadence dans un parcours progressif de six paliers pour les hommes et de quatre paliers pour les femmes.

Une deuxième épreuve permet d'évaluer la force musculaire par l'entremise d'un dynamomètre. Ce test de préhension combiné des deux mains doit être de 75 kg pour les hommes et de 50 kg pour les femmes.

En ce qui concerne l'épreuve d'extensions des bras (push-ups), les hommes doivent en totaliser 19 et les femmes neuf, et ce, sans limite de temps.

Enfin, «le test express» comporte une épreuve de redressements assis. En deux minutes, les hommes doivent atteindre un total de 19 et les femmes 15.

CINQ ÉPREUVES AU TAP

Les collèges militaires canadiens ont aussi élaboré un test d'aptitude physique (TAP) que les élèves-officiers doivent réussir durant leur programme de formation. Ponctué de cinq composantes, le TAP vise notamment à évaluer la condition physique, la force et l'endurance de chacun.

Ce TAP, auquel les élèves-officiers doivent se soumettre au mois de novembre, comporte trois des épreuves du «test express» avec des exigences plus grandes, tant à la course de 20 m en navette qu'aux épreuves des extensions des bras et des redressements assis. S'ajoutent un parcours d'agilité avec obstacles et le saut en longueur sans élan.

Le directeur du conditionnement physique et des sports au CMR, Sébastien Beauregard, précise qu'une note sur 100 est accordée pour chacune des cinq épreuves. La note de passage est de 250 sur 500.

L'an dernier, 70 élèves-officiers, soit 35%, ont échoué le TAP à leur première tentative. En avril, ils ont droit de reprendre le test. Cette fois, seize d'entre eux ont réussi.

Ceux qui échouent doivent obligatoirement suivre un programme supplémentaire d'entraînement à raison de deux séances matinales de 50 minutes.

Si certains obtiennent tout juste le minimum des points, d'autres passent les épreuves haut la main avec des notes de 450 et plus sur 500. D'ailleurs, un tableau d'honneur affichant les meilleurs résultats est accroché sur un des murs du CMR.

Au Collège militaire royal de Saint-Jean, une éprouvante marche de 13 km est également au programme où les élèves-officiers doivent parcourir le trajet avec leur équipement et sac à dos, en plus de se soumettre à quelques épreuves exigeantes, dont creuser une tranchée et entraîner un individu sur une distance de 50 m.

C'est sans compter qu'au début de l'année, plusieurs participent à la populaire course à obstacles sur le site du CMR. Composée de douze obstacles distincts, cette course met à l'épreuve l'endurance et l'esprit d'équipe des participants. ■

TEST D'APTITUDE PHYSIQUE (TAP)

ÉPREUVES	HOMMES	FEMMES
Course en navette de 20 m*	Niveau 9,5	Niveau 7,5
Extensions des bras (push-ups)	28	14
Course d'agilité sur 9 m	17,8 sec.	19,4 sec.
Redressements assis (2 min.)	35	35
Saut en longueur sans élan	195 cm	146 cm

*L'épreuve comprend des paliers progressifs d'une durée d'une minute chacun. Le palier 0 est d'une vitesse de 8,5 km/h. Les hommes doivent atteindre 13 km/h et les femmes 12 km/h.

Huit équipes sportives au CMR

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.ca

En plus du test d'aptitude physique, les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean doivent faire partie des équipes sportives représentatives ou encore suivre les activités intramuros.

Plus de la moitié des élèves-officiers, soit autour de 120, évoluent dans l'une ou l'autre des huit formations sportives du CMR cette année: ballon sur glace (une équipe féminine et une équipe masculine), volleyball (mixte), hockey, soccer, escrime, taekwondo et sandhurst (épreuves d'habiletés militaires).

Les entraîneurs de ces équipes sont, pour la plupart, des civils.

Le directeur du conditionnement physique et du sport au CMR, Sébastien Beauregard, mentionne que le Collège offre les mêmes disciplines qu'à Kingston, où les élève-officiers poursuivront leurs études après leur séjour à Saint-Jean-sur-Richelieu. «Notre objectif est d'offrir une bonne base à nos élèves. Disons qu'on est une excellente pépinière pour Kingston», souligne-t-il.

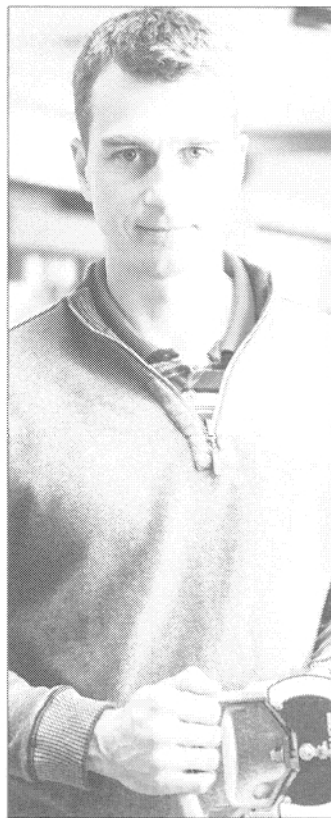
Les autres élèves-officiers sont inscrits dans les activités intramuros, telles que le waterpolo, le hockey-bottines, l'Ultimate frisbee, etc. Ces rencontres ont lieu les mardis et les jeudis, de 17 heures à 18h30.

Pour encadrer ces élèves-officiers et assurer le bon fonctionnement du programme sportif, le CMR compte sur une équipe de dix personnes.

Sébastien Beauregard est appuyé de quatre coordonnateurs à l'enseignement, deux moniteurs de conditionnement physique, deux magasiniers et un coordonnateur des sports.

Les élèves-officiers ont à leur disposition toutes les infrastructures sportives sur le site du CMR, qu'il s'agisse des terrains de soccer, de la piste d'athlétisme, de la patinoire, de la piscine, des gymnases et des appareils de conditionnement physique.

«On leur donne des outils pour qu'ils se développent et on leur offre un beau milieu d'apprentissage», soutient Sébastien Beauregard.



Sébastien Beauregard, directeur du conditionnement physique et des sports au CMR.

DISCIPLINES SPORTIVES OFFERTES AU CMR

- Ballon sur glace
- Course
- Escrime
- Hockey
- Sandhurst (épreuves physiques)
- Soccer
- Taekwondo
- Volleyball



Le Collège compte des équipes féminine et masculine de ballon sur glace.



L'escrime est au nombre des sports offerts au CMR.

SPORTS ET LOISIRS

RICHARD HAMEL
richard.hamel@tc.ca

■ Demande de dons

Le Fonds Claude-Raymond rappelle aux athlètes et organismes que la date limite pour soumettre une demande d'aide financière est fixée au 8 mars 2013. L'organisme convie les jeunes du Haut-Richelieu qui oeuvrent dans le domaine du sport individuel ou collectif ainsi que ceux et celles qui excellent dans les arts, la culture et les sciences, à adresser une demande. Le Fonds Claude-Raymond limite ses activités aux organismes, équipes, regroupements ou individus qui résident sur le territoire de la MRC du Haut-Richelieu. Les participants doivent être âgés de 21 ans et moins. Les formulaires sont disponibles au Complexe sportif Claude-Raymond (955, rue Choquette), au Service des loisirs (190, rue Laurier), au Cégep Saint-Jean-sur-Richelieu (30, boulevard du Séminaire Nord) et au restaurant Les Frères Moreau (160, boulevard du Séminaire Nord). Il est également possible d'effectuer une demande via l'adresse courriel: fondsclauderaymond@yahoo.ca

■ Arbitres de soccer

Soccer Haut-Richelieu recrute des arbitres pour l'été qui vient, ainsi que pour les saisons d'automne 2013 et d'hiver 2014. Une formation obligatoire sera bientôt offerte pour les nouveaux arbitres. Pour toute information, il suffit de consulter le site Internet: www.soccerhz.com

■ Crosse

L'organisation des Patriotes de Saint-Hubert, qui compte des joueurs de la région dans ses équipes de crosse, tiendra une journée portes ouvertes le samedi 23 mars, de 10 heures à 17 heures, au gymnase de l'école Héritage (7445,

SPORT EXPRESS

chemin Chambly) à Saint-Hubert. À cette occasion, il sera possible de s'initier au sport et de s'inscrire en vue de la prochaine saison. Pour information: www.patrioteslacrosse.com

■ Les Randonneurs

L'assemblée générale annuelle des Randonneurs se tiendra le samedi 16 mars, à 9 heures, à la salle corporative de Chez Pasquier. Le club cycliste en profitera pour dresser le bilan de sa dernière saison et planifier les activités de 2013.

■ Dek hockey

La Ligue de dek hockey Saint-Jean-sur-Richelieu tient sa période d'inscription en vue de la nouvelle saison printemps-été au complexe du 435, rue Laurier. Les joueurs et équipes intéressés ont jusqu'au 23 mars pour s'inscrire via le site: www.dhstjean.com, dans la section Informations/Inscription régulière.

Par ailleurs, un tournoi de dek hockey aura lieu le samedi 23 mars, au même endroit. Il s'agit de matchs à quatre contre quatre pour des équipes de calibre C. Pour réservation: Simon Daigle au 514 994-7190 ou: dhstjean@hotmail.ca

■ CSJR: inscription

Le Club de soccer juvénile du Richelieu poursuit sa période d'inscription en vue de la prochaine saison estivale. Il sera entre autres possible de s'inscrire le 23 mars, de 10 heures à 14 heures, à l'ancienne mairie de Mont-Saint-Grégoire. Il est également possible de s'inscrire en ligne sur le site Internet: www.soccersjr.com. Les entraîneurs et arbitres intéressés à s'impliquer peuvent aussi consulter le site Internet. Pour connaître les coûts et modalités d'inscription, il suffit de composer le 450 334-0545.



Les élèves-officiers du CMR ont participé à l'exercice annuel d'hiver à Farnham.



Plusieurs se sont initiés à la vie sous la tente en hiver.

EXERCICE HIVERNAL À FARNHAM

Les élèves-officiers apprennent à survivre en pleine nature

LOUISE BÉDARD
 lbedard@sc.gc.ca

Quelque 180 élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean ont participé, le week-end dernier, à l'exercice annuel Blizzard nordique, au camp d'entraînement de Farnham.

La fin de semaine a constitué un bel apprentissage de survie en pleine nature, explique le capitaine Éric Le Marec, officier d'affaires publiques du Collège. Pour la première fois, les futurs officiers dormaient sous la tente en plein hiver.

Samedi avant-midi, ils ont effectué une patrouille sur le vaste terrain du centre d'entraînement. Ils se sont familiarisés avec leur équipement. Pour s'alimenter durant tout le week-end, ils devaient s'en remettre aux rations qu'ils ont fait chauffer.

En après-midi, ils ont établi leur bivouac et ont dressé les tentes. Puis ils ont fait une marche en raquettes. En soirée, ils ont eu l'occasion d'utiliser des lunettes de vision nocturne.

INITIATION

Les élèves-officiers ont été initiés au campement en plein air. Passer la nuit sous

la tente leur en a appris beaucoup sur la routine à respecter, mentionne le capitaine Le Marec. Ainsi en est-il de la consigne de laisser un fanal allumé toute la nuit dans la tente. Le fanal servait non seulement à éclairer, mais constituait aussi une source de chaleur pour les campeurs et pour sécher les vêtements mouillés.

Garder un fanal allumé exigeait qu'un élève-officier demeure en tout temps éveillé dans chaque tente. De même, chacun des trois escadrons du Collège a organisé des patrouilles durant la nuit pour garder le campement.

COMPÉTITION

Dès 8 heures dimanche, la compétition comportant trois épreuves a débuté. La première était une course en raquettes. La seconde consistait à monter le plus rapidement possible une tente en respectant certains critères.

La troisième épreuve en était une de recherche sur le terrain permettant aux élèves-officiers de démontrer leur habileté à utiliser carte et boussole.

Dimanche midi, les élèves-officiers et le personnel militaire qui les encadraient ont pris le chemin du retour vers Saint-Jean-sur-Richelieu.



Le neige était suffisamment abondante pour permettre l'utilisation des raquettes.



Quelque 180 élèves-officiers ont participé à l'exercice Blizzard nordique.



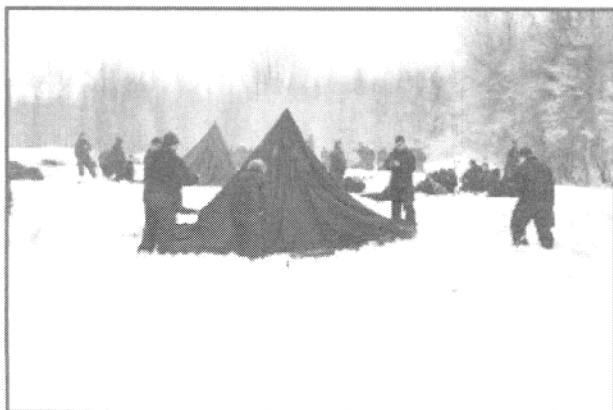
Le campement dressé a été gardé durant la nuit.



Il s'agissait d'un exercice élémentaire de survie.

Winter Exercise in Farnham

Article by 26761 Officer Cadet Christopher Parent



It was on this brisk Saturday morning, February 23rd, that the Officer Cadets of the Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) departed for their annual winter military exercise in Farnham, Quebec. This was a very exciting event for many Cadets as it was, for many of them, their first introduction to winter warfare. Everyone was equipped with their tactical vest and warm clothing. It was a physically and mentally demanding weekend as a result of weather conditions; however, everyone successfully surpassed this challenge and they are happy with their results.

We arrived on the site at approximately 07:30 a.m. For the entire day, the three Squadrons (Richelieu, Iberville and Tracy) proceeded to their respective bivouacs, a temporary military camping site. Officer Cadets learned the essential components of a military winter site. They each established an inner track discipline and an outer roving track around their site in order to minimize the amount of tracks. Throughout the entire night, the Officer Cadets took shifts walking around the roving track in order to ensure constant surveillance of their bivouac. They also set up arctic tents inside the track discipline and ate military style rations.

During the day, each Squadron divided itself into six sections in order to practice reconnaissance (recce) patrols. They practiced marching in tactical formation, establishing RVO's (rally points) and gathering information from targets at a distance. The Officer Cadets were very appreciative for the skills learned, as this was their first introduction to tactical winter warfare drills.

Sunday morning was competition day. There were three events: a toboggan race, tent building and a topography exercise. Each Squadron divided their members into three groups in order to complete each event. The organizers of the competition were very impressed with the Officer Cadets' teamwork and motivation. It was a challenging and enjoyable competition. The officer cadets departed Farnham at 12:00 p.m. on February 24th in order to return to the College.

This weekend focused on the third pillar of the RMC Saint-Jean: Leadership. The skills and techniques acquired this weekend are essential basic components of our personal training as young officers in the Canadian Armed Forces. We are very thankful for this opportunity to train so closely with our qualified military officers and NCMs (Non-Commissioned Members). Their instruction and suggestions were very valuable and did not go unnoticed.



Une fin de semaine, plusieurs épreuves : Blizzard Nordique

Un article de l'Élève-officier Jonathan Rochette 26397



C'est dans la fin de semaine du 23 et 24 février que les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) ont tous participé à une expérience hivernale dans le secteur d'entraînement de Farnham : Blizzard Nordique.

Le départ s'est effectué du CMR Saint-Jean vers 6h00 du matin. La première journée à Farnham était dédiée à l'entraînement en vue de la compétition se déroulant le lendemain matin dès 8h00.

L'ensemble des élèves-officiers étant réparti en trois escadrons, le but ultime de cette compétition était de faire remporter son escadron.

Lors de la première journée, les élèves-officiers ont donc marché de longues distances, munis de leur sac alpin garni de tous leur équipement militaire, de leur nourriture, de leurs vêtements, etc. Lors du dîner, les élèves-officiers ont dû ériger leur tente de dix hommes sur un campement temporaire afin de pouvoir se nourrir et reprendre des forces. Ensuite, à l'aide de raquettes à neige, ils ont parcouru une bonne distance dans les bois, utilisant des techniques tactiques afin de se rendre à leur campement fixe où ils devront passer la nuit.

Lors de la deuxième journée, l'heure était à la compétition. Le départ est annoncé et en seulement une heure, les élèves-officiers se sont confrontés dans diverses épreuves. La première épreuve évaluait leur performance dans le dressage d'une tente de dix hommes. Les critères de temps et de la qualité du montage de la tente étaient évalués. La deuxième épreuve consistait en une course d'une heure en raquette avec un traîneau contenant tout l'équipement militaire. La troisième et dernière épreuve était un exercice de repérage de balise à l'aide d'une carte et d'une boussole. L'heure terminée, les élèves-officiers sont rentrés au Collège avant de reprendre leur semaine d'école.

Le but de cet exercice était de familiariser les élèves-officiers à un environnement hivernal lors d'opération militaire. Tous fiers de leur performance dans cette compétition, ils attendent maintenant les résultats avec impatience. Une fin de semaine, plusieurs épreuves : Blizzard Nordique.



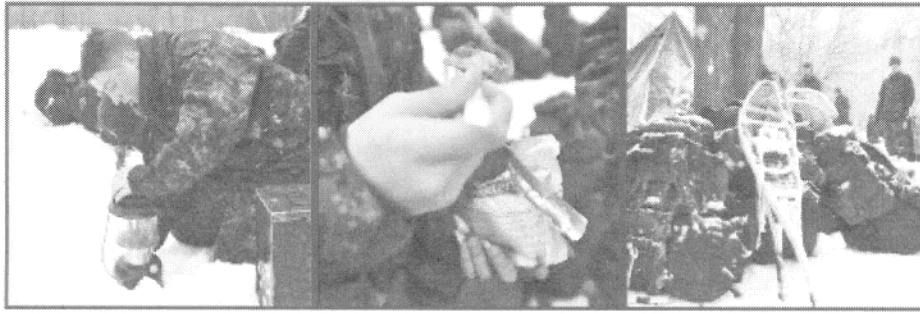


Exercice hivernal pour les élèves-officiers du CMR Saint-Jean

Un article du CMR Saint-Jean

Les 23 et 24 février dernier, les élèves-officiers du CMR Saint-Jean ont participé à un exercice de familiarisation aux opérations hivernales dans les secteurs d'entraînement de Farnham. Quoique cet exercice nommé *Blizzard Nordique* s'inscrive dans le curriculum annuel des élèves-officiers, c'était la première fois que cet exercice amène les élèves-officiers à dormir dans des tentes à l'extérieur.

« L'exercice a permis aux élèves-officiers d'apprendre les rudiments de la survie en hiver, d'expliquer le Capitaine Eric Le Marec, officier des affaires publiques du CMR Saint-Jean. Par exemple, ils ont appris que le fanal sert non seulement à éclairer, mais aussi à chauffer la tente et à sécher les vêtements mouillés. » Les élèves-officiers ont aussi appris qu'une personne devait rester en veille dans la tente à tour de rôle pour des raisons de sécurité et pour s'assurer que le fanal demeure allumé toute la nuit. Ceux qui ont laissé le fanal de leur tente s'éteindre durant la nuit se sont réveillés à un réveil brutal le lendemain matin, puisque leurs vêtements mouillés avaient gelé et le sortir du sac de couchage était plutôt frisquet.



La première journée, soit le samedi, a permis aux élèves-officiers entre autres de se familiariser avec leur équipement, soit les traineaux, les raquettes, les fanaux, les réchauds, les tentes, sans oublier les rations!

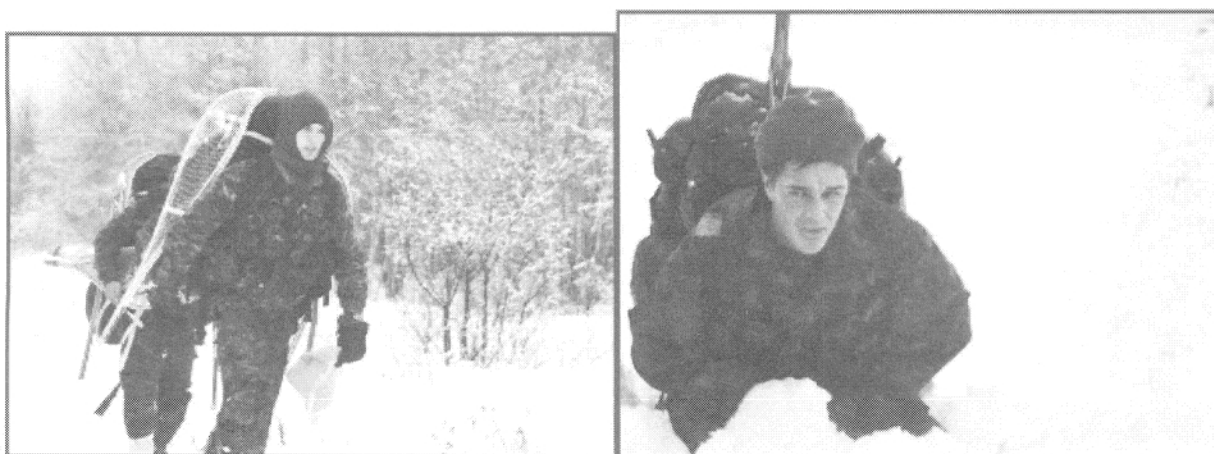
Crédit photos: Capitaine Eric Le Marec

La première journée, soit le samedi, a permis aux élèves-officiers entre autres de se familiariser avec leur équipement, soit les traineaux, les raquettes, les fanaux, les réchauds, les tentes, sans oublier les rations! Par la suite, ils ont préparé leurs bivouacs et s'y sont installés, avant de débiter la routine de nuit.

L'exercice avait également son côté ludique : les élèves-officiers participaient, dès 08h00 lors du dimanche 24 février, à une compétition amicale entre les trois escadrons. Cette compétition était composée de trois épreuves, soit une course avec traineaux, le montage d'une tente et une recherche sur le terrain. Et à voir les élèves-officiers à la fin de la compétition, cette dernière n'avait rien d'une paisible randonnée en nature!

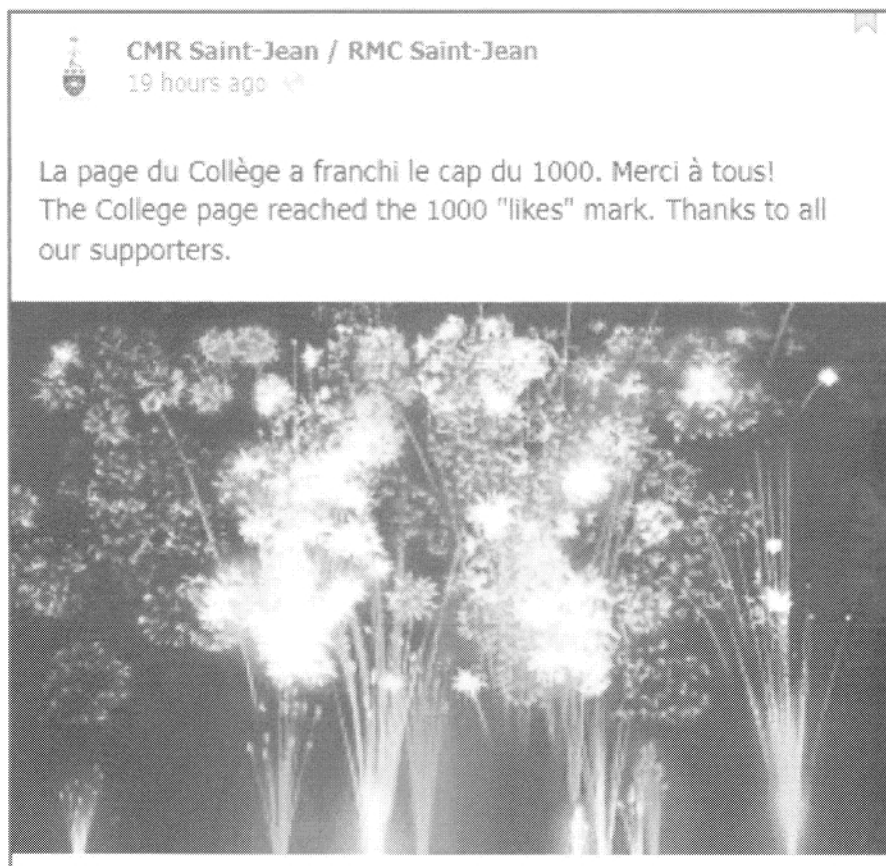
L'escadre des élèves-officiers était très bien encadrée par plusieurs membres du personnel cadre du CMR Saint-Jean, dont la majorité provenait de la division des élèves-officiers. Plusieurs d'entre eux, fiers membres du R22R aguerris aux opérations hivernales, étaient en mesure de prodiguer de précieux conseils aux élèves-officiers. Mais il y avait aussi plusieurs membres de d'autres divisions, dont le Caporal Vicky Archambault, commis de la salle de rapport du CMR Saint-Jean, et le Sergent Isabelle St-Louis, commis-chef.

Bien sûr, un exercice comme celui-ci nécessite une bonne dose de planification, de coordination, de rigueur et de ressources. C'est au Capitaine Guy Despatie, et à son équipe composée de l'Adjudant-maître Richard Sirois, du Maître de deuxième classe Jason Saumure et du Caporal-chef Yves Lacasse, à qui revenait la lourde responsabilité d'organiser l'exercice Blizzard Nordique. Ils n'ont pas ménagé leurs efforts pour assurer le succès de cet exercice et les résultats étaient au rendez-vous. Bravo!



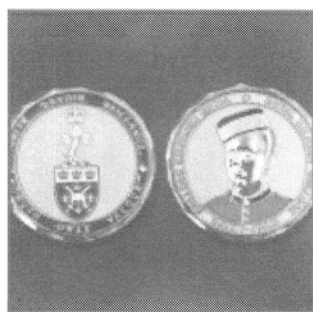
L'exercice avait également son côté ludique : les élèves-officiers participaient, dès 08h00 lors du dimanche 24 février, à une compétition amicale entre les trois escadrons. Cette compétition était composée de trois épreuves, soit une course avec traîneaux, le montage d'une tente et une recherche sur le terrain. Et à voir les élèves-officiers à la fin de la compétition, cette dernière n'avait rien d'une paisible randonnée en nature!

Crédit photos : Capitaine Eric Le Marec



La page Facebook du CMR Saint-Jean franchit le cap des 1000 "like"

Un article du CMR Saint-Jean



C'est entre le 1er et le 2 mars que la page Facebook du CMR Saint-Jean a franchi et dépassé la cap des 1000 « like. » « Il s'agit d'une balise importante, explique le Capitaine Eric Le Marec, officier d'affaires publiques du CMR Saint-Jean et instigateur de la page. La page a gagné en popularité, particulièrement auprès des élèves-officiers, de leurs parents et amis. »

Un tirage au sort a eu lieu de 11 mars afin de déterminer le gagnant d'un beau médaillon du CMR



Saint-Jean parmi les premières 1000 personnes qui ont « aimé » la page. L'identité du gagnant ou de la gagnante sera révélée lors de petite cérémonie dans le bureau du Commandant du Collège le vendredi 15 mars.

Cette petite fête sera l'occasion de célébrer le succès de la page Facebook du Collège et remercier ceux et celles qui ont rendu possible ce succès, dont les six élèves-officiers représentants d'affaires publiques qui partagent leur expériences de vie sur Facebook.

CANEX www.canex.ca

**Plan de Crédit
Sans Intérêt**
Au choix
12 • 24 • 36
mois

Et

**NE VERSEZ
AUCUN ACOMPTÉ
MÊME PAS LES TAXES!**
S.A.C.



Servir

Vol. 19 - No 16
13 mars 2013

Le journal
bimensuel
du SQFT/
FOI (EST)
Région de
Montréal

www.journalsevir.com

Bonne Route

Location d'autos et camions

450 515-9888

Coin Séminaire / St-Jacques
Saint-Jean-sur-Richelieu

450 550-9888

Saint-Hubert

00 829-13612

Car and Truck Rentals

No de convention 40012192

Exercice Blizard Nordique

Apprendre les rudiments de la survie en hiver



Les 23 et 24 février, les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean ont participé à un exercice de familiarisation aux opérations hivernales dans les secteurs d'entraînement de Farnham. C'était la première fois que cet exercice amenait les élèves-officiers à dormir dans des tentes à l'extérieur. À lire en pages 6 et 7



Une nouvelle
compagnie à
Saint-Jean

4



Jean Légaré

Sa vigilance
permet d'éviter
un incendie

3

La nouvelle
norme
minimale de
la condition
physique des
Forces armées
canadiennes



21



D'ici, et fier de l'être!

RACINEAUTO.CA

1080, RUE DOUGLAS, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
450 359-5900 | RacineChevrolet

500\$ DE RABAIS
ADDITIONNEL POUR LES MILITAIRES



**CHEVROLET
SILVERADO**

ACHETEZ LE À
154\$
OU

25 999\$

0,99%
SUR 84 MOIS

0\$
COMPTANT

+ 1 000\$¹

D'ACCESSOIRES CHROMES
SANS FRAIS ADDITIONNELS

2013

PHOTO À TITRE ILLUSTRATIF. *SEUL POUR LES CARS/VOITURES À CARRONNAGE MULTIPLE/PLACES OU ALLONGÉE. TAXES ET FRAIS D'ENTRETIEN EN PLUS.



Les élèves-officiers ont participé à une compétition amicale entre les trois escadrons qui n'avait rien d'une paisible randonnée en nature!



Plusieurs membres du personnel cadre du CMR Saint-Jean ont mis la main à la pâte pour faire de cet exercice un succès.



La première journée a permis aux élèves-officiers de se familiariser avec leur équipement.

Exercice hivernal pour les élèves-officiers du CMR Saint-Jean

CMR Saint-Jean

Les 23 et 24 février dernier, les élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) ont participé à un exercice de familiarisation aux opérations hivernales dans les secteurs d'entraînement de Farnham. Quoique cet exercice nommé *Blizzard Nordique* s'inscrive dans le curriculum annuel des élèves-officiers, c'était la première fois que cet exercice amenait les élèves-officiers à dormir dans des tentes à l'extérieur.

« L'exercice a permis aux élèves-officiers d'apprendre les rudiments de la survie en hiver, d'expliquer le capitaine Eric Le Marec, officier des affaires publiques du

CMR Saint-Jean. Par exemple, ils ont appris que le fanal sert non seulement à éclairer, mais aussi à chauffer la tente et à sécher les vêtements mouillés. Les élèves-officiers ont aussi appris qu'une personne devait rester en veille dans la tente à tour de rôle pour des raisons de sécurité et pour s'assurer que le fanal demeure allumé toute la nuit. Ceux qui ont laissé le fanal de leur tente s'éteindre durant la nuit ont connu un réveil brutal le lendemain matin, puisque leurs vêtements mouillés avaient gelé et les sortir du sac de couchage était plutôt frusquet.

La première journée, soit le samedi, a permis aux élèves-officiers de se familiariser, entre autres, avec leur équipement, soit les traîneaux, les raquettes, les fanas, les réchauds, les tentes, sans oublier les rations! Par la suite, ils ont préparé leurs

bivouacs et s'y sont installés, avant de débiter la routine de nuit.

L'exercice avait également son côté ludique: les élèves-officiers participaient, dès 8h le dimanche 24 février, à une compétition amicale entre les trois escadrons. Cette compétition était composée de trois épreuves, soit une course avec traîneaux, le montage d'une tente et une recherche sur le terrain. À voir les élèves-officiers à la fin de la compétition, cette dernière n'avait rien d'une paisible randonnée en nature!

L'escadre des élèves-officiers était très bien encadrée par plusieurs membres du personnel cadre du CMR Saint-Jean, dont la majorité provenait de la division des élèves-officiers. Plusieurs d'entre eux, fiers membres du Royal 22^e Régiment, aguerris

aux opérations hivernales, étaient en mesure de prodiguer de précieux conseils aux élèves-officiers. Mais il y avait aussi plusieurs membres d'autres divisions, dont le caporal Vicky Archambault, commis de la salle de rapport du CMR Saint-Jean, et le sergent Isabelle St-Louis, commis-chef.

Bien sûr, un exercice comme celui-ci nécessite une bonne dose de planification, de coordination, de rigueur et de ressources. C'est au capitaine Guy Despatie, et à son équipe composée de l'adjudant-maire Richard Sirois, du maître de deuxième classe Jason Saumure et du caporal-chef Yves Lacasse, à qui revenait la lourde responsabilité d'organiser l'exercice *Blizzard Nordique*. Ils n'ont pas ménagé leurs efforts pour assurer le succès de cet exercice et les résultats étaient au rendez-vous. Bravo!

La page du Collège a franchi le cap du 1000. Merci à tous!
The College page reached the 1000 "likes" mark. Thanks to all our supporters.



La page a gagné en popularité, particulièrement auprès des élèves-officiers, de leurs parents et amis.

La page Facebook franchit le cap des 1000 like

CMR Saint-Jean

C'est entre le 1^{er} et le 2 mars que la page Facebook du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) a franchi et dépassé le cap des 1000 like.

« Il s'agit d'une balise importante, explique le capitaine Eric Le Marec, officier d'affaires publiques du CMR Saint-Jean et instigateur de la page. La page a gagné en popularité, particulièrement auprès des élèves-officiers, de leurs parents et amis. »

Un tirage au sort a eu lieu le 11 mars afin

de déterminer le gagnant d'un beau médaillon du CMR Saint-Jean parmi les premières 1000 personnes qui ont « aimé » la page. L'identité du gagnant ou de la gagnante sera révélée lors d'une petite cérémonie dans le bureau du commandant du Collège, le vendredi 15 mars.

Cette petite fête sera l'occasion de célébrer le succès de la page Facebook du Collège et de remercier ceux et celles qui ont rendu possible ce succès, dont les six élèves-officiers représentants d'affaires publiques qui partagent leurs expériences de vie sur Facebook.

Une fin de semaine, plusieurs épreuves!

Élève-officier Jonathan Rochette

Le départ pour l'exercice *Blizzard Nordique* s'est effectué du CMR Saint-Jean vers 6h. La première journée à Farnham était dédiée à l'entraînement en vue de la compétition se déroulant le lendemain matin dès 8h. L'ensemble des élèves-officiers étant réparti en trois escadrons, le but ultime de cette compétition était de faire remporter son escadron.

Lors de la première journée, les élèves-officiers ont donc marché de longues distances, munis de leur sac alpin garni de tous leurs équipements militaires, de leur nourriture, de leurs vêtements, etc. Lors du dîner, les élèves-officiers ont dû ériger leur tente de dix hommes sur un campement temporaire afin de pouvoir se nourrir et reprendre des forces. Ensuite, à l'aide de raquettes à neige, ils ont parcouru une bonne distance dans les bois, utilisant des techniques tactiques afin de se rendre à leur campement fixe où ils devaient passer la nuit.

Lors de la deuxième journée, l'heure était à la compétition. Le départ annoncé, et en seulement une heure, les élèves-officiers se sont confrontés dans diverses épreuves. La première évaluait leur performance dans le dressage d'une tente de dix hommes. Les critères de temps et de la qualité du montage de la tente étaient évalués. La deuxième épreuve consistait en une course d'une heure en raquette avec un traîneau contenant tout l'équipement militaire. La troisième et dernière



Au terme de leur fin de semaine, les élèves-officiers étaient tous fiers de leur performance. Ils attendent maintenant les résultats de la compétition.

épreuve était un exercice de repérage de balises à l'aide d'une carte et d'une boussole. L'heure terminée, les élèves-officiers sont rentrés au Collège avant de reprendre leur semaine d'école.

Le but de cet exercice était de familiariser les élèves-officiers à un environnement hivernal lors d'opération militaire. Tous fiers de leur performance dans cette compétition, ils attendent maintenant les résultats avec impatience. Une fin de semaine, plusieurs épreuves: *Blizzard Nordique*.



It was a physically and mentally demanding weekend as a result of weather conditions; however, everyone successfully surpassed this challenge and is happy with their results.

Officer cadets learned the essential components of a military winter site.

Winter Exercise in Farnham

Officer Cadet Christopher Parent

It was on this brisk February 23rd Saturday morning that the officer cadets of the Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) departed for their annual winter military exercise in Farnham, Quebec.

This was a very exciting event for many officer cadets as this was the first introduction to winter warfare for several. Everyone was equipped with their tactical vest and warm clothing. It was a physically and mentally demanding weekend as a result of weather conditions; however, everyone successfully surpassed this challenge and is happy with their results.

We arrived on the site at approximately 7:30 a.m. For the entire day, the three squadrons (Richelieu, Iberville and Tracy) proceeded to their respective bivouacs, a

temporary military camping site. Officer cadets learned the essential components of a military winter site. They each established an inner track discipline and an outer roving track around their site in order to minimize the amount of tracks. Throughout the entire night, the officer cadets took shifts walking around the roving track in order to ensure constant surveillance of their bivouac. They also set up arctic tents inside the track discipline and ate military style rations.

During the day, each squadron divided itself into six sections in order to practice reconnaissance (recco) patrols. They practiced marching in tactical formation, establishing RVO's (rally points) and gathering information from targets at a distance. The officer cadets were very thankful, as this was their first introduction to tactical winter warfare drills.

Sunday morning was competition day.

There were three events: a toboggan race, tent building and a topography exercise. Each squadron divided their members into three groups in order to complete each event. The organizers of the competition were very impressed with the officer cadets' teamwork and motivation. It was a challenging and enjoyable competition. The officer cadets departed Farnham at 12:00 p.m. on February 24th in order to return to the College.

This weekend was the main focus of the third pillar of the RMC Saint-Jean: Leadership. The skills and techniques acquired this weekend are essential basic components of our personal training as young officers in the Canadian Armed Forces. We are very thankful for this opportunity to train so closely with our qualified military officers and NCMs (Non-Commissioned Members). Their instruction and suggestions are very valuable and did not go unnoticed.

Pour que chacun vive sa foi

Capitaine Léonard Stieva
 Aumônier, garnison Saint-Jean

Comme le reste de notre société, le corps étudiant au Collège militaire royal de Saint-Jean devient des plus diversifiés en termes de cultures et pratiques religieuses. Pour reconnaître ces diversités, et pour les encourager à pratiquer leurs traditions culturelles et religieuses, le CMR Saint-Jean a aménagé une salle multiconfessionnelle sur le campus.

Cette salle est située dans l'édifice Champlain, au deuxième étage. Elle est accessible à tous, mais il faut demander à la chaîne de commandement de faire les changements nécessaires à la clé électronique.

La salle est divisée en deux sections: l'entrée et l'espace sacré. À l'entrée, il y a un cabinet avec les textes sacrés et les autres objets religieux. On y trouve également des chaises, une table, un banc de prière, des tapis de prière, et un petit lutrin.

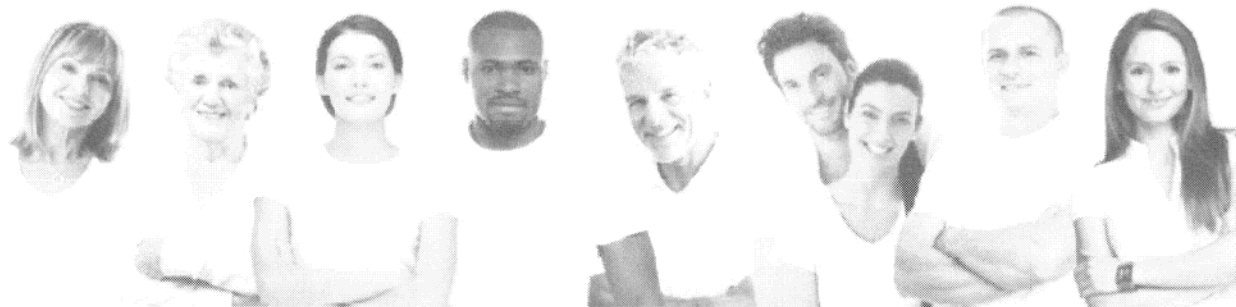
L'espace sacré est vide afin de pouvoir s'adapter à toutes les traditions différentes. Les étudiants sont encouragés à transférer ce dont ils ont besoin dans la pièce sacrée pour respecter leur propre tradition et, après, à le retourner à l'entrée. À ce moment, la salle est bien équipée pour les chrétiens, les juifs et les musulmans et nous attendons les textes et les objets sacrés pour les sikhs et les hindous aussi.

Le principe derrière cette idée se trouve dans la vision de l'aumônerie militaire des Forces canadiennes: encourager et faciliter la pratique et l'expérience religieuse et spirituelle de tous les membres militaires. Fournir un espace sacré et privé est une façon de réaliser cette vision pour les étudiants au CMR Saint-Jean.

Pour information, joindre l'aumônier du CMR Saint-Jean, le capitaine Léonard Stieva au 450-358-6777, poste 5983.

RETRAIT
 DU SERVICE
 CAISSIER
 18 MARS 2013

À la suite d'une analyse de l'utilisation du service caissier au centre de services de la MEGA, nous désirons vous aviser que ce service ne sera plus offert, et ce, à compter du 18 mars prochain.



Région de Montréal
 Garnison St-Jean
 C.P. 100, Succ. Bureau chef
 Richelieu QC J0L 1R0
 450 346-3434
 Sans frais: 1 866 749-1960
 info@caissesdesmilitaires.com



Desjardins
 Caisse des militaires

QUÉBEC • MONTRÉAL • SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • OUTAOUAIS



10 Officer Cadets Conquer Mount Washington

Article by 26761 Officer Cadet Christopher Parent



From March 1st to 2nd, ten deserving Officer Cadets from Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) embarked on the rewarding Mount Washington expedition in the state of New Hampshire. This trip is an annual event set up to reward hard working

students who have achieved high honours in three respective categories: academics, physical fitness and leadership skills. The selected students were very pleased to obtain this wonderful opportunity to go mountain climbing along side five experienced Canadian Forces members of the RMC Saint-Jean staff. The Officer Cadets took on this challenge with utmost enthusiasm and audacity.

The selected students took part in two major activities. On Friday March 1st, the Cadets woke up at 4 a.m. They quickly ate breakfast and rigged up their mountain packs in order to prepare for the 5 a.m. departure en route towards the summit. Every Cadet was equipped with mountain climbing boots, crampons and ice hacks. The expedition was very long and challenging. Various stages throughout the climb required different mountain climbing techniques and tools. It was also very important to keep warm in order to avoid frostbite at high altitudes. All ten Officer Cadets made it to the summit of Mount Washington after 5 and half hours of climbing through trees and up slippery slopes. The view at high altitudes was incredible; the Cadets could see the high clouds moving across the mountain's peak with the occasional sunlight peeking through.

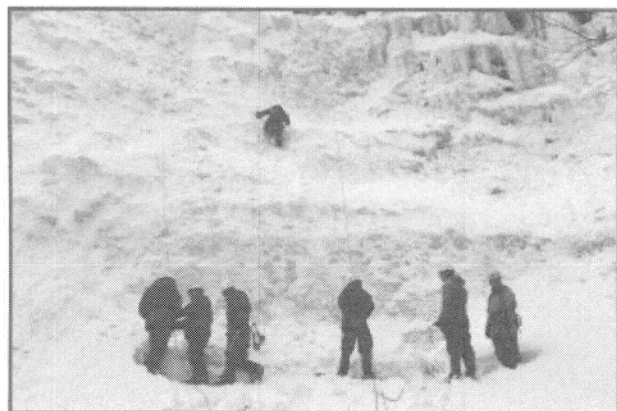
On Saturday March 2nd, the Officer Cadets went ice climbing. This was an amazing experience, as several had never gone climbing before. The Cadets were issued technical crampons and ice hacks in order to conquer the ice wall. Everybody enjoyed themselves and learned a great deal about ice climbing technique and safety precautions. "I remember mountain climbing in Brussels, Belgium," said **26780 Officer Cadet Kieran Moore**. "Ice climbing is similar. A great experience overall!"

The selected Officer Cadets are very thankful for this unique opportunity. This expedition would not be possible without the organization and expertise of the five qualified members of the RMC Saint-Jean staff. The students would like to thank **Captain Scott Blakie**, Iberville Squadron Commander; **Captain Philippe Labrecque-Saucier**, Tracy Squadron Commander; **Warrant Officer Dave Limon**, Operations Warrant Officer; **Sergeant Étienne Cameron**, Iberville Sergeant; and **Sergeant Éric Paré**, Tracy Sergeant.



Un groupe d'élèves-officiers du CMR Saint-Jean atteint le sommet

Un article de l'Élève-officier Jérémie Fraser



Le 28 février dernier, une dizaine d'élèves-officiers triés sur le volet en fonction de leurs résultats académiques, de leurs compétences militaires et de leur forme physique ont quitté le Collège militaire royal de Saint-Jean pour aller grimper le Mont-Washington au New Hampshire. Il faut savoir que cette montagne, d'une hauteur de 1916 mètres est reconnue pour avoir l'une des pires météo du globe avec des vents qui ont déjà atteints plus de 300 km/h.

L'équipe qui s'est mesurée au Mont-Washington était composée des *Élèves-officiers Jérémie Fraser, Christopher Parent, Joël Tourigny, William Boily, Matt Jackson, Luc Bilodeau, Patrick Morgan, Jeffrey Girard, et Katie Brooks*. Ils étaient encadrés par l'*Adjudant Dave Limon et les Sergent Étienne Cameron et Eric Paré*.

Heureusement, le temps fut plus que clément. Les grimpeurs ont logé dans un chalet au pied de la montagne pour dormir un peu avant d'entamer à 4h du matin l'ascension qui a duré 5h30.

«C'est la dernière heure qui fut la plus difficile : lorsque les muscles des jambes brûlent, on se contente d'en bouger une à la fois et on répète le mouvement jusqu'au sommet, explique l'Élève-officier Christopher Parent. Parfois, on s'arrête quelques secondes pour regarder en bas. On ne voit pas plus la base de la montagne que le sommet. On se sent minuscule, perdu au milieu des nuages. La seule chose à faire est de marcher obstinément vers l'objectif. »

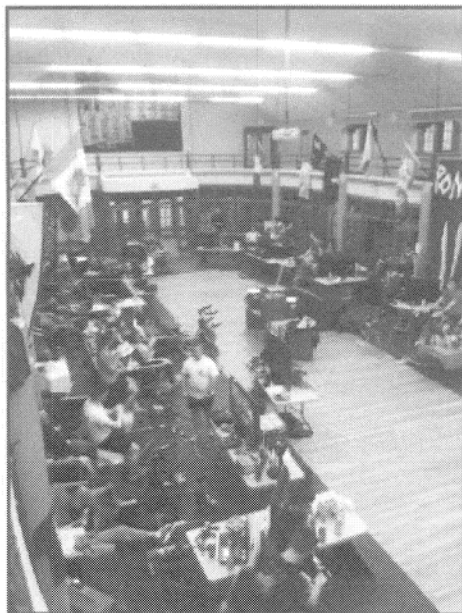
Une fois le sommet atteint, pas de temps à perdre : des vents plutôt forts accentue le refroidissement. Le temps de quelques photos de groupe, d'une ou deux gorgées d'eau et voilà les élèves-officiers en route vers le chalet. Tout l'équipement était fourni pour cette expédition : sac à dos, bâtons de marche, crampons, bottes de montagne, crampons etc.

Le lendemain, tout le monde est allé faire de l'escalade sur glace. D'une hauteur d'environ 30 mètres, la chute d'eau gelée était assez impressionnante vue d'en haut. Tous les élèves-officiers ont eu l'opportunité de s'y frotter. C'était la première fois mais certainement pas la dernière que l'Élève-officier Luc Bilodeau pratiquait ce sport. Il fallait voir son acharnement à monter et à redescendre tout en tentant d'améliorer sa technique grâce aux conseils du Sergent Étienne Cameron. C'est à contrecœur qu'il a laissé la paroi glacée tranquille pour retourner au chalet lorsque la journée fut terminée.

Cette activité s'inscrit dans les volets sport et leadership du curriculum du CMR Saint-Jean. La mission du CMR Saint-Jean est d'intégrer, d'évaluer et de développer les élèves-officiers en vue d'une brillante carrière en tant qu'officier des Forces canadiennes par l'entremise de ses programmes d'études, de leadership, de sport et de bilinguisme.

Bike-a-thon de Kingston

Un article de l'Élève-officier James Diamond



Les 8 et 9 mars 2013 dernier, le Bike-a-thon de Kingston, qui se produisait pour une 5^{ème} édition, avait lieu au Collège militaire royal du Canada. Cet événement est principalement une collecte de fonds pour l'organisation Sans Limites qui s'avère aussi être une compétition inter-escadrons de Kingston, à laquelle une délégation du Collège militaire royal de Saint-Jean est invitée à participer.

Lors du Bike-a-thon de Kingston, les participants ont pour but d'obtenir le kilométrage le plus élevé possible en 24 heures en pédalant sur un vélo stationnaire. Pour cela, chaque escadron a choisi de déléguer plusieurs duos d'élèves-officiers qui se sont relayés au cours de ces 24 heures.

Le déroulement de cet événement est bien simple. À 18h30 le vendredi soir, chaque escadron délègue un cycliste qui effectuera un sprint de 20 minutes. Par la suite, de 19h le vendredi jusqu'à 24 heures plus tard, les cyclistes de chaque équipe participante se relaient et essaie de maintenir niveau compétitif pour parcourir le plus de kilomètres possibles. Lors de la dernière heure, un sprint final est amorcé et met fin au 24 heures d'effort continu.

L'évènement se déroule dans une atmosphère chaleureuse où certains élèves-officiers retrouvent leurs collègues qui étaient au Collège militaire royal de Saint-Jean un an plus tôt, tandis que d'autres ont profité de cet événement pour visiter le Collège militaire royal du Canada et pour visiter leurs collègues qui étudient là-bas.

À la fin de cet événement, c'est l'escadron 4 de Kingston qui a terminé en première position tandis que l'équipe représentant le Collège militaire royal de Saint-Jean a terminé en cinquième position. Aussi, cet événement a permis à l'organisation Sans Limites d'amasser plus de 7000 dollars.

Pour finir, les élèves-officiers du Collège militaire de Saint-Jean qui ont participé à cet événement annuel y ont participé sur une base volontaire. Cet événement s'inscrit dans la composante de sport du curriculum du Collège; les trois autres composantes du curriculum du Collège sont les études, le leadership et le bilinguisme.



Compétition d'exercice élémentaire et de garde aux drapeaux au CMR Saint-Jean le 20 avril

Un article du Capitaine Eric Le Marec, officiers des affaires publiques du CMR Saint-Jean

C'est le samedi 20 avril prochain, à l'édifice Adjudant-chef Jean Couture du CMR Saint-Jean, qu'aura lieu la traditionnelle compétition d'exercice élémentaire et de garde aux drapeaux du CMR Saint-Jean, entre 9h et 12 h.

Les Anciens du Collège, les parents et amis des élèves-officiers sont invités à venir assister à cette compétition haute en couleur. Veuillez réserver avant le 5 avril auprès du Capitaine Katie Latulippe au 450 358-6777, poste 5744 ou par courriel à Katie.Latulippe@forces.gc.ca. On demande aux spectateurs d'être assis au plus tard à 8h55.

Les escadrons débiteront la compétition en se faisant d'abord inspecter par le commandant et l'adjudant-chef du Collège. Après un tirage au sort, la Compétition d'exercice élémentaire débutera, suivie de la Compétition de garde aux drapeaux.

Drill Competition and Flag Party Competition at RMC Saint-Jean on 20 April

An article by Capitaine Eric Le Marec, RMC Saint-Jean Public Affairs Officer

The traditional RMC Saint-Jean Drill and Colour Party Competition will take place from 9 a.m. to 12 p.m. on 20 April in the Chief Warrant Officer Jean Couture Building at RMC Saint-Jean.

Ex-Cadets, parents and friends of the Officer Cadets are welcome to attend this colourful event. Please reserve no later than 5 April with Captain Katie Latulippe at 450 358-6777, extension 5744, or via e-mail at Katie.Latulippe@forces.gc.ca. Guests should be seated no later than 0850 hours.

The competition will begin with the inspection of the squadrons by the RMC Saint-Jean Commandant and Chief Warrant Officer. The Drill Competition will begin right after a draw to determine the starting line-up and will be followed by the Colour Party Competition.

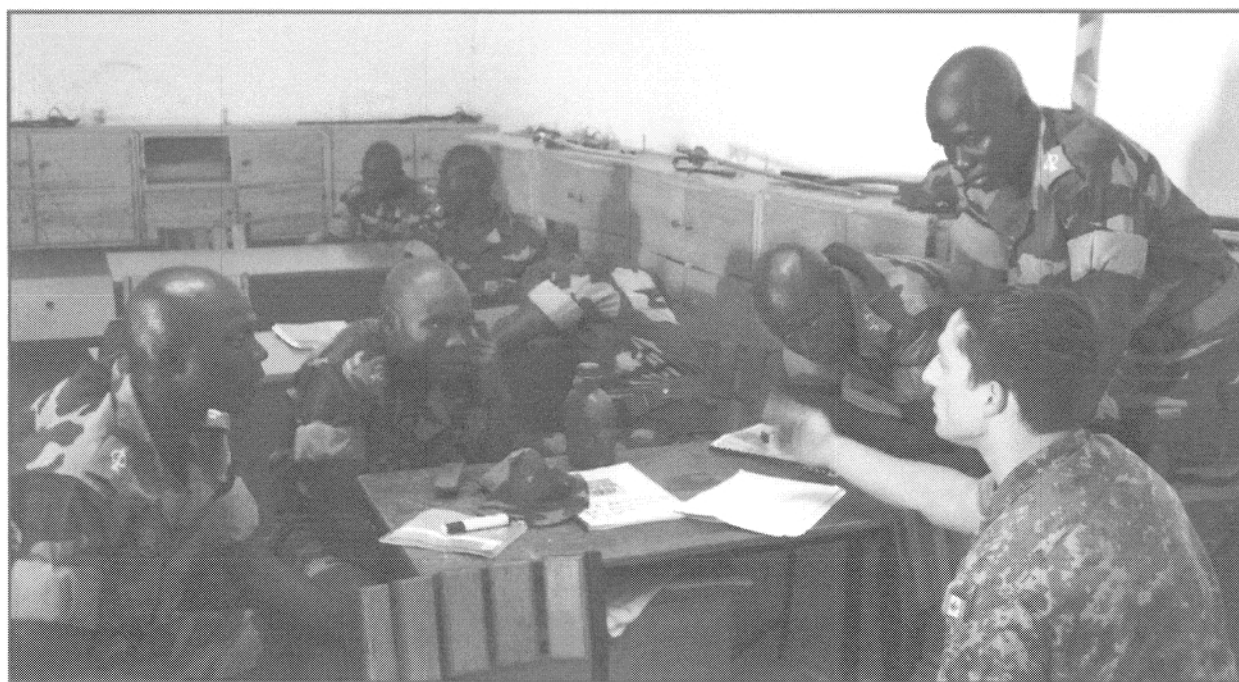
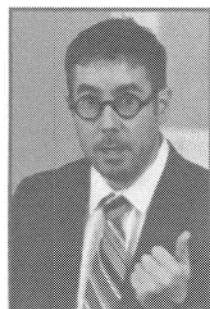
RELEASED UNDER THE ATIA - UNCLASSIFIED INFORMATION
DIVULGUÉ EN VERTU DE LA LAI - RENSEIGNEMENTS NON CLASSÉS

Photo (crédit photo CMR Saint-Jean) : L'Élof Brière discute avec des élèves-officiers sénégalais à propos du fonctionnement des Forces Canadiennes; cette expérience dans une école militaire d'Afrique de l'Ouest a permis aux élèves-officiers participants de tisser des liens avec des officiers d'un pays avec lequel ils pourraient être appelés à intervenir dans le cadre de missions internationales.

Une délégation d'élèves-officiers et de professeurs du CMR Saint-Jean visite l'École nationale des officiers d'active (ÉNOA) au Sénégal

Un article de l'Élof Carle

Les élèves-officiers Carle et Brière du Collège militaire royal de Saint-Jean ont eu l'occasion de faire un voyage culturel au Sénégal. Ils ont passé une semaine à l'École nationale des officiers d'active (ÉNOA) à Thiès. Lors de ce voyage, ils ont pu découvrir la culture sénégalaise, notamment grâce à de nombreuses visites organisées.



Partis le 15 février de Montréal et accompagnés des professeurs Marc Imbeault et Ian Parenteau, ils ont fait escale à Paris le 16 février. Ils ont pu en profiter pour visiter rapidement l'Arc

de triomphe, l'obélisque de Louxor, les Jardins des Tuileries et Notre-Dame-de-Paris. Après un autre vol long d'avion, ils sont arrivés à Dakar, capitale du Sénégal, en soirée. Le 18 février, ils sont arrivés à l'ÉNOA où ils ont été chaleureusement accueillis par les officiers. Après une conférence de M. Imbeault portant sur les liens entre le Sénégal et le Canada, les élèves-officiers Brière et Carle ont été intégrés à la 32^{ème} promotion de l'ÉNOA. Durant leur semaine au sein de cette promotion, ils ont pu échanger avec les élèves-officiers et se familiariser avec l'exercice militaire sénégalais. Leur semaine a également été ponctuée d'un safari à la réserve naturelle de Bandia et d'une visite d'un quartier de Thiès où ils ont pu admirer le travail de nombreux artisans. Leur voyage s'est terminé par une visite du monument de la Renaissance africaine et à l'île de Gorée. **Photo (CMR Saint-Jean) : Lors de ce séjour au Sénégal, le professeur Ian Parenteau a offert plusieurs présentations portant sur la géopolitique aux membres de l'ÉNOA.**



Les élèves-officiers Brière et Carle ont donc vécu une expérience très enrichissante lors de ce voyage. Ils ont pu découvrir une culture militaire très différente de celle du Canada et tisser des liens avec des officiers d'un pays étranger avec lesquels ils pourraient être appelés à intervenir dans le cadre de futures missions internationales. Quant aux élèves-officiers sénégalais, ils ont beaucoup apprécié les formations dispensées par M. Parenteau et M. Imbeault et aussi le goût du sirop d'érable, apporté par les Canadiens.

Photo(Crédit photo CMR Saint-Jean) : L'Élof Brière (à gauche) et L'Élof Carle (à droite) en route vers l'École nationale des officiers d'active (ÉNOA) à Thiès. Ils ont fait un court arrêt dans un secteur de pêche pour observer brièvement les pirogues.

Une détermination à toute épreuve

- un article du Capitaine Eric Le Marec, officier d'affaires publiques du CMR Saint-Jean



Prendre une bonne bouffée d'air pur durant une randonnée en vélo par une belle journée d'été, c'est une chose. Mais rouler 12 mois par année, peu importe les conditions climatiques, c'en est une autre. C'est pourtant ce que fait le Capitaine Richard Tremblay, officier des plans du CMR Saint-Jean.

En effet, Richard roule est un cycliste invétéré depuis l'âge adulte. Il venait au travail à vélo durant le printemps, l'été et l'automne de 1988 à 1999 puis il y eut un intermède de 9 ans en raison de l'éloignement de son travail. C'est seulement en 2008 qu'il s'est décidé à en faire son principal mode de transport. En premier, les gens doutaient qu'il surmonterait les jours pluvieux et froids de l'automne, sans parler des journées froides et enneigées de l'hiver. Mais après quelques années, force est de constater que cet athlète de 55 ans possède, en plus d'une superbe forme physique, une détermination à toute épreuve.

« Pour moi, c'est avant tout une question de forme physique et d'écologie, d'expliquer le Capitaine Richard Tremblay. La sécurité passe avant tout et je mets toute les chances de mon côté pour éviter le pire. » En effet, en plus d'un vélo bien adapté à l'hiver, Richard porte des vêtements fluorescents et des lumières qui le rendent on ne peut plus visible.

Qui aurait cru que Richard a subi une importante chirurgie au genou en décembre 2011 suite à une blessure au hockey cosum? Pour accélérer et faciliter sa récupération suite à la chirurgie, Richard se met à la natation. « Ce n'est pas mon sport préféré, mais les sports aquatiques et notamment la nage permettent une récupération en douceur, puisqu'il n'y a pas d'impact et l'eau exerce un massage sur le corps », ajoute le Capitaine Tremblay. Seulement quatre mois après la chirurgie, Richard se remettait en selle dès le début d'avril 2012.

Passionné non seulement de cyclisme mais aussi de vélo, Richard s'est récemment procuré un vélo assez inusité. Il s'agit d'un vélo qui nécessite très peu d'entretien, dans la mesure où une courroie de transmission remplace la chaîne métallique traditionnelle et que les engrenages sont scellés, les mettant ainsi à l'abri de l'eau et de la poussière. « Cette nouvelle technologie me permettra de rouler

dans toutes les conditions avec très peu d'entretien, ajoute Richard. Il suffit de passer un jet d'eau pour nettoyer la courroie de transmission et le tour est joué. »

Capitaine Richard Tremblay est un fier officier du R22eR. Il travaille au CMR Saint-Jean depuis 2007.

Vignette photo 1 : En plus d'une superbe forme physique, Capitaine Richard Tremblay, officiers des plans du CMR Saint-Jean, possède une détermination à toute épreuve. Il roule en vélo 12 mois par année.

Crédit photo : Capitaine Eric Le Marec

Un spectacle explosif!

- un article de l'Élève-officier Jonathan Rochette 26397



Samedi le 16 mars à 19h00 avait lieu au Collège militaire royal de Saint-Jean une soirée spectacle amateur (CMR Idol) où les élèves-officiers étaient mis à l'avant et ont dû démontrer leurs talents.

Quelques mois avant la date de l'événement, les élèves-officiers désirant participer à cette soirée devaient passer des auditions où les meilleurs spectacles seulement seraient sélectionnés. Ce spectacle a laissé place à une diversité de numéros incroyables. De la danse, du chant, des solos et des duos, ce spectacle a réussi à se classer comme surprenant et spectaculaire. De plus, certains professeurs se sont mouillés pour nous offrir une expérience totalement différente. En effet, trois professeurs (mathématiques, philosophie et psychologie) étaient présents pour nous offrir le meilleur d'eux même. Ce fut une grande surprise de découvrir le grand talent de nos professeurs.

Cette année, grâce à une façon de voter électroniquement, le publique a pu, tout au long de la soirée, participer activement et donner leur appréciation du spectacle ainsi que des performances. Cette soirée fut donc une réelle réussite qui restera dans la mémoire de son publique. Le CMR Idole, un autre rendez-vous l'année prochaine!

Photo: Samedi le 16 mars à 19h00 avait lieu au Collège militaire royal de Saint-Jean une soirée spectacle amateur (CMR Idol) où les élèves-officiers étaient mis à l'avant et ont dû démontrer leurs talents.

Crédit : CMR Saint-Jean

Les syndicats obtiennent du Secrétariat du Conseil du Trésor qu'il indique sur le relevé d'emploi «compression du personnel» plutôt que «départ volontaire»

Alliance de la Fonction publique du Canada

Grâce à l'intervention de l'Alliance de la Fonction publique du Canada (AFPC) et des autres syndicats de fonctionnaires fédéraux (IPFPC et ACEP), le Secrétariat du Conseil du Trésor (SCT) a fini par accepter que le plan de réduction du déficit adopté par le gouvernement conservateur est un programme de réduction des effectifs.

Les relevés d'emploi de plusieurs milliers d'anciens fonctionnaires porteront maintenant le code G, qui remplacera le code E (celui du départ volontaire) qu'on leur avait tout d'abord attribué. Le code G indique qu'un employé quitte son travail en raison d'une «compression du personnel». Ce changement, rétroactif à avril 2012, s'applique aux personnes qui choisissent une mesure de soutien à la transition (options B ou C de l'Appendice sur le réaménagement des effectifs), qui quittent à la suite d'un processus d'échange de postes ou qui se portent volontaires pour une mise en disponibilité afin de protéger l'emploi d'un collègue.

Ce changement ne s'applique pas aux personnes qui ont pris leur retraite, ont démissionné ou ont cessé d'être employées pour une autre raison.

Il faut faire le suivi à Service Canada

L'AFPC fait des pressions pour que les nouveaux relevés d'emploi soient émis le plus vite possible. Le SCT a demandé aux ministères de modifier les dossiers en conséquence. Quand vous recevrez votre relevé d'emploi, présentez-le à Service Canada, même si votre demande a déjà été refusée.

Dans ce cas, faites appel et demandez à

Service Canada ce qu'il faut faire quand vous présentez un nouveau relevé d'emploi. N'abandonnez pas votre appel jusqu'à ce qu'on vous confirme que le nouveau relevé d'emploi a été accepté.

Si votre demande a été refusée et que vous n'avez pas fait appel (par exemple, si l'échéance pour les appels est passée), faites une nouvelle demande avec votre nouveau relevé d'emploi.

Avec l'assurance-emploi, il n'y a pas de garantie, mais ceci pourrait vous aider

Le nouveau relevé d'emploi signifie que les membres de l'AFPC et les autres fonctionnaires fédéraux qui ont perdu leur emploi à cause d'un plan de réduction des effectifs sont désormais admissibles à l'assurance-emploi. Cependant, les circonstances individuelles peuvent varier. Si votre relevé d'emploi indique que vous avez démissionné, il sera difficile d'obtenir de l'assurance-emploi, car les gens qui quittent volontairement leur emploi n'ont pas droit aux prestations.

L'AFPC a tiré la sonnette d'alarme sur ce problème auprès du Comité national consultatif sur la gestion des effectifs, après avoir appris que plusieurs ministères entraient le code E sur les relevés d'emploi des fonctionnaires qui quittaient leur poste en raison d'une compression du personnel. Ce code était utilisé spécifiquement pour les employés ayant choisi une mesure de soutien à la transition [option (b)] ou l'indemnité d'études [option (c)].

Les syndicats disent que les employés qui quittent leur emploi selon les termes de l'entente sur le réaménagement des effectifs le font dans le cadre d'un programme de réduction des effectifs reconnu par l'assurance-emploi comme raison légitime pour demander des prestations.



Public Service Alliance of Canada
 Alliance de la fonction publique du Canada

Unions get Treasury Board Secretariat to change Records of Employment from quit to workforce reduction

Public Service Alliance of Canada

Thanks to interventions by the Public Service Alliance of Canada (PSAC) and other federal unions (PIPSC and CAPE) Treasury Board Secretariat (TBS) has finally agreed that the Conservative government's deficit reduction plan qualifies as a workforce reduction program.

Records of Employment for as many as several thousand former employees now will be reissued with Code G replacing the original Code E (the quit code) on their records. Code G means an employee is leaving the workplace under an "approved work-force reduction". This change applies to employees who choose a transition support measure (options B or C under the Workforce Adjustment Appendix), who leave as a result of the alternation process or volunteer to be laid off to protect the job of a co-worker. It is retroactive to April 2012.

This change does not apply to employees who retired, resigned or ceased to be employed for any other reason.

You need to follow-up with Service Canada

PSAC is pushing for the amended ROE's to be issued as soon as possible. TBS is asking departments to review and change the appropriate records. When you receive your ROE submit it to Service Canada, even if your claim has already been refused.

If your claim has been refused, and you filed an appeal, ask Service Canada what

needs to be done when you submit the amended ROE. Do not drop your appeal until you have confirmation that the amended ROE has been accepted.

If your claim was refused and you didn't appeal or missed the deadline to appeal, re-file your claim with the amended ROE.

There are no guarantees with EI but this can help your claim

While individual circumstances will vary, the change to the ROEs means PSAC members and other federal workers who have lost their jobs as a result of the government's workforce reduction may now qualify for Employment Insurance benefits. As long as their departure from the public service was called a quit, they would have had a difficult time accessing EI benefits because the system largely prohibits payments to people who voluntarily leave their jobs.

PSAC raised the alarm at the National Workforce Management Consultation Committee after it learned that many departments were entering the quit Code E on the Records of Employment for employees leaving the public service due to an approved workforce adjustment. It was being applied specifically to employees who had chosen the Transition Support Measure (option b) or the Education Allowance (option c).

The unions argued that employees who were leaving under the Workforce Adjustment Agreement were doing so as part of a workforce reduction which is recognized by EI as a legitimate reason to claim benefits.

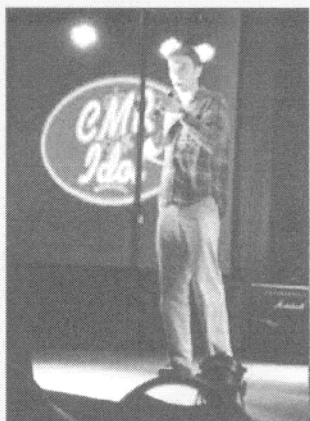
Un spectacle explosif!

Élève-officier Jonathan Rochette 26397

Le samedi 16 mars à 19h avait lieu Lau Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) une soirée de spectacle amateur, CMR Idol, où les élèves-officiers étaient mis à l'avant et ont dû démontrer leurs talents.

Quelques mois avant la date de l'événement, les élèves-officiers désirant participer à cette soirée devaient passer des auditions où les meilleurs spectacles seraient sélectionnés. Ce spectacle a laissé place à une diversité de numéros incroyables. De la danse, du chant, des solos et des duos, ce spectacle a réussi à se classer comme surprenant et spectaculaire. De plus, certains professeurs se sont mouillés pour nous offrir une expérience totalement différente. En effet, trois professeurs (mathématiques, philosophie et psychologie) étaient présents pour nous offrir le meilleur d'eux-mêmes. Nous avons eu une grande surprise en découvrant le grand talent de nos professeurs.

Cette année, grâce à une façon de voter électroniquement, le public a pu, tout au long de la soirée, participer activement et



Un élève-officier s'exécute!

donner son appréciation du spectacle ainsi que des performances. Cette soirée a donc été une réelle réussite qui restera dans la mémoire de son public. Le CMR Idol, un autre rendez-vous à ne pas manquer l'année prochaine!

RENE BELAND OPTICIEN

Spécial!

Monture, lentilles simple vision (+2.00, -4.00) cyl. 2.00 et anti-reflets **99\$***

Monture, lentilles progressives H.D. et anti-reflets **250\$***

- ☒ Qualité
- ☒ Vaste choix
- ☒ Style personnalisé
- ☒ Directement du fabricant
- ☒ Présentez-vous avec votre prescription
- ☒ Reçus pour vos assurances



* Excluant les montures OAKLEY.

Les opticiens
 René Beland CD et
 Julie Cooper

636, Grand Bernier Nord, 2^e étage
 (en haut des Pétales Dupont)
 Saint-Jean-sur-Richelieu
450 741-7989



L'équipe d'Opération CYCLOES édition 2012.

L'ELRFC à vélo pour Opération Enfant Soleil

Andrée-Anne Poulin
Coordonnatrice des affaires publiques, ELRFC

Du 10 au 15 mai prochain, pour une troisième année consécutive, des militaires de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes (ELRFC) et de la Garnison Saint-Jean pédaleront 550 kilomètres, de Rivière-du-Loup à Saint-Jean-sur-Richelieu, dans le but d'amasser des fonds au profit d'Opération Enfant Soleil.

Les cyclistes et les membres de l'équipe de soutien s'arrêteront dans les différentes municipalités en cours de route afin de tenir des barbecues et des collectes de fonds, sollicitant ainsi la générosité des citoyens québécois.

L'objectif est d'amasser une somme de 15 000\$. Cette activité de financement s'inscrit dans le cadre de la Campagne de

charité en milieu de travail du Gouvernement du Canada. Opération Enfant Soleil est un organisme à but non lucratif qui amasse des fonds pour soutenir le développement d'une pédiatrie de qualité et contribuer à la réalisation de projets d'intervention sociale pour tous les enfants du Québec. Les fonds amassés par Opération Enfant Soleil servent à acquérir de l'équipement de pointe afin de mieux soigner les enfants malades et à aménager des espaces favorables à leur guérison.

La collecte de fonds débutera ici-même auprès des militaires et des employés civils de la Garnison Saint-Jean. Les détails des autres activités seront annoncées dans les prochaines éditions de *Servir*.

Pour plus de détails, veuillez communiquer avec le responsable de l'événement, Andrée-Anne Poulin au 358-7099, poste 6682 ou par courriel à andree-anne.poulin@forces.gc.ca.

Du spinning avec Opération CYCLOES!

Le mercredi 10 avril prochain, de 11h45 à 12h45, venez pédaler à la ronde de la garnison Saint-Jean en compagnie de l'équipe d'Opération CYCLOES!

Pour seulement 10\$, vous aurez droit à un cours de spinning dynamique tout en

contribuant à Opération Enfant Soleil.

Faites vite, les places sont limitées!

Pour vous procurer un billet, veuillez communiquer avec le sergent René Doucet au 450 358-7099, poste 6494 ou par courriel à rene.doucet@forces.gc.ca

OPERATION CYCLOES

CFLRS cycles for Opération Enfant Soleil

Andrée-Anne Poulin
Public Affairs Coordinator, CFLRS

From May 10 to 15, for a third year in a row, military members from the Canadian Forces Leadership and Recruit School (CFLRS) and the Saint-Jean Garrison will cycle 550 km, from Rivière-du-Loup to Saint-Jean-sur-Richelieu, in order to raise funds for Opération Enfant Soleil.

Along the way, the OP CYCLOES team will stop in several municipalities to hold barbecues and raise funds.

The objective is to raise \$15,000. This fundraiser is part of the Government of Canada Workplace Charitable Campaign. *Opération Enfant Soleil* is a non-profit

organization that raises funds for the development of high-quality paediatrics and to contribute to social health projects for all the children in Quebec. The donations have contributed to acquire cutting-edge technology and to create environments designed specifically to meet the needs of young patients.

The fundraiser activities will start here with the military and civilian staff of the Saint-Jean Garrison. The details of the various activities will be announced in the next editions of *Servir*.

For additional details, please contact the event OPI, Andrée-Anne Poulin at 450-358-7099 extension 6682 or by email at andree-anne.poulin@forces.gc.ca.

A Spinning Class with OPERATION CYCLOES!

On Wednesday 10 April, from 11:45 to 12:45, come cycle in the Rotunda with the OP CYCLOES Team! For \$10, you will take part in a dynamic spinning class while contributing to Opération Enfant Soleil.

Hurry! Spots are limited!

To purchase a ticket, contact Sgt René Doucet at 450-358-7099 ext. 6494 or by email at rene.doucet@forces.gc.ca.



Des élof au sommet

Élève-officier Jérémie Fraser

Le 28 février dernier, une dizaine d'élèves-officiers triés sur le volet en fonction de leurs résultats académiques, de leurs compétences militaires et de leur forme physique ont quitté le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) pour aller grimper le mont Washington au New Hampshire.

Il faut savoir que cette montagne, d'une hauteur de 1916 mètres, est reconnue pour avoir l'une des pires conditions météorologiques du globe avec des vents ayant déjà atteint plus de 300 km/h.

L'équipe qui s'est mesurée au mont Washington était composée des élèves-officiers Christopher Parent, Joël Tourigny, William Baily, Matt Jackson, Luc Bilodeau, Patrick Morgan, Jeffrey Girard, Katie Brooks et Jérémie Fraser. Ils étaient encadrés par l'adjudant Dave Limon et les sergents Étienne Cameron et Eric Paré.

Heureusement, le temps a été plus que clément. Les grimpeurs ont logé dans un chalet au pied de la montagne pour dormir un peu avant d'entamer, à 4h du matin,

l'ascension qui a duré 5h30.

«C'est la dernière heure qui a été la plus difficile : lorsque les muscles des jambes brûlent, on se contente d'en bouger une à la fois et on répète le mouvement jusqu'au sommet, explique l'élève-officier Christopher Parent. Parfois, on s'arrête quelques secondes pour regarder en bas. On ne voit pas plus la base de la montagne que le sommet. On se sent minuscule, perdu au milieu des nuages. La seule chose à faire est de marcher obstinément vers l'objectif.»

Une fois le sommet atteint, pas de temps à perdre : des vents plutôt forts accentuent le refroidissement. Le temps de quelques photos de groupe, d'une ou deux gorgées d'eau et voilà les élèves-officiers en route vers le chalet. Tout l'équipement était fourni pour cette expédition : sac à dos, bâtons de marche, crampons, bottes de montagne et autres.

Le lendemain, tout le monde est allé faire de l'escalade sur glace. D'une hauteur d'environ 30 mètres, la chute d'eau gelée était assez impressionnante vue d'en haut. Tous les élèves-officiers ont eu l'opportunité de s'y frotter. C'était la première fois, mais



Les élèves-officiers Christopher Parent, Joël Tourigny, William Baily, Matt Jackson, Luc Bilodeau, Patrick Morgan, Jeffrey Girard, Katie Brooks et Jérémie Fraser étaient encadrés par l'adjudant Dave Limon et les sergents Étienne Cameron et Eric Paré.

certainement pas la dernière que l'élève-officier Luc Bilodeau pratiquait ce sport. Il fallait voir son acharnement à monter et à redescendre tout en tentant d'améliorer sa technique grâce aux conseils du sergent Étienne Cameron. C'est à contrecoeur qu'il a laissé la paroi glacée tranquille pour retourner au chalet lorsque la journée s'est terminée.

Cette activité s'inscrit dans les volets sport et leadership du curriculum du CMR Saint-Jean. La mission du Collège est d'intégrer, d'évaluer et de développer les élèves-officiers en vue d'une brillante carrière en tant qu'officier des Forces canadiennes par l'entremise de ses programmes d'études, de leadership, de sport et de bilinguisme.

Ten Officer Cadets Conquer Mount Washington

Officer Cadet Christopher Parent

The weekend from March 1st to 2nd, ten deserving officer cadets from Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) embarked on the rewarding Mount Washington expedition in the state of New Hampshire.

This trip is an annual event set up to reward hard working students who have achieved high honours in three respective categories: academics, physical fitness and leadership skills. The selected students were very pleased to obtain this wonderful opportunity to go mountain climbing alongside five experienced Canadian Forces members of the RMC Saint-Jean staff. The officer cadets took on this challenge with utmost enthusiasm and audacity.

The selected students took part in two major activities. On Friday March 1st, the students woke up at 4:00 a.m. They quickly ate breakfast and rigged up their mountain packs in order to prepare for the 5:00 a.m. departure en route towards the summit. Every student was equipped with mountain climbing boots, crampons and ice hacks. The expedition was very long and challenging. Various stages throughout the climb required different mountain climbing techniques and tools. It was also very important to keep warm in order to avoid frostbite at high altitudes. All ten officer cadets made it to the summit of Mount Washington after five and half hours of climbing through trees and up slippery slopes. The view at high altitudes was incredible; the students could see the high clouds moving across the mountain's peak with the occasional sunlight peeking through.

On Saturday March 2nd, the officer cadets went ice climbing. This was an amazing experience, as several had never gone climbing before. The students were issued technical crampons and ice hacks in order to conquer the ice wall. Everybody enjoyed themselves and learned a great deal about ice climbing technique and safety precautions. "I remember mountain climbing in Brussels, Belgium," said Officer Cadet Kieran Moore. "Ice climbing is similar. A great experience overall!"

The selected officer cadets are very thankful for this unique opportunity. This expedition would not be possible without the organization and expertise of the five qualified members of the RMC

Saint-Jean staff. The students would like to thank Captain Scott Blakie, Iberville Squadron Commander; Captain Philippe Labrecque-Saucier, Tracy Squadron Commander; Warrant Officer Dave

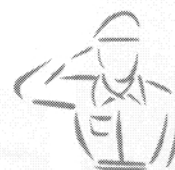
Limon, Operations Warrant Officer; Sergeant Étienne Cameron, Iberville Sergeant; and Sergeant Éric Paré, Tracy Sergeant.



The first day, the officer cadets climbed Mount Washington during five gruelling hours.



En action pour les vétérans



Saviez-VOUS que le Plan d'action de transition des vétérans vise à aider les vétérans et leurs familles à réussir leur transition vers la vie civile? Les programmes et les services d'Anciens Combattants Canada sont maintenant plus faciles d'accès.

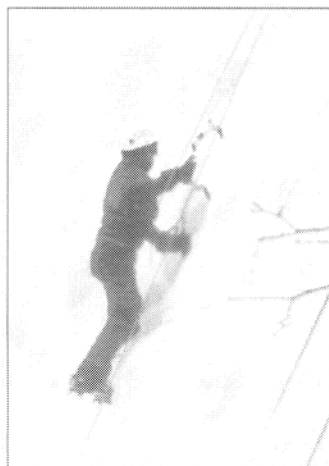
- Parcourez le **Navigateur de bénéfices des vétérans**
- Allez en ligne et inscrivez-vous à **Mon dossier ACC**
- Créez votre propre **Mon cahier ACC**
- Renseignez-vous sur les **perspectives de carrière au civil**
 - Inscrivez-vous aux **Services de transition de carrière**
 - Découvrez le programme **Jobs-Emplois**
 - Obtenez un emploi dans la construction grâce au programme **Du régiment aux bâtiments**
- Recevez le paiement de vos prestations par **dépôt direct**.
- Obtenez de l'information sur les services et les programmes dans plus de **600 points** de service au pays, grâce à notre partenariat avec Service Canada.

Pour en savoir plus sur les services et les programmes, consultez

veterans.gc.ca/outils



ou balayez ce code



On the second day of the expedition, the officer cadets went ice climbing. This was an amazing experience, as several had never gone climbing before.



Gouvernement du Canada

Government of Canada

Canada

Le Conseil de liaison des FC honore 18 entreprises québécoises

Enseigne de vaisseau de 1^{re} classe
Éliane Trahan
Officier des affaires publiques,
34^e Groupe-brigade du Canada

Le 8 mars dernier, au Régiment de Maisonneuve, 18 entreprises québécoises ont été honorées pour leur soutien exceptionnel apporté aux réservistes des Forces armées canadiennes.

Depuis plus de 30 ans, le programme d'appui des employeurs accroît la disponibilité des réservistes en encourageant leurs employeurs à accorder des congés sans pénalité, afin de permettre aux réservistes de participer à diverses missions, activités et cours militaires.

Le quart de l'effectif militaire déployé présentement à Kaboul est composé de réservistes

Les dirigeants d'entreprises ont reçu le prix d'excellence des mains du président d'honneur de la cérémonie, le brigadier-général Richard Giguère, commandant du Secteur du Québec de la Force terrestre et de la Force opérationnelle interarmées Est.

«Saviez-vous que le quart de l'effectif militaire déployé présentement à Kaboul est composé de réservistes?», a demandé le bgén Giguère. C'est pourquoi votre support est d'autant plus important puisque nos soldats doivent garder le focus en terrain opérationnel et c'est grâce à vous qu'ils peuvent le faire. Vous les appuyez dans leurs fonctions militaires et nous vous en sommes extrêmement reconnaissants.»

Le bgén Giguère a également souligné l'importance des quatre valeurs des Forces armées canadiennes : devoir, loyauté, intégrité

et courage. «Une fois que vous les possédez, vous les gardez peu importe l'environnement dans lequel vous travaillez.» En somme, un discours très inspirant, qui a renforcé l'importance de l'appui des employeurs et le fait que les réservistes ont un atout important pour les entreprises civiles.

Lieutenant-colonel Stéphane Tremblay, commandant du Régiment de Maisonneuve, a également adressé la parole en spécifiant qu'il est policier dans la vie civile et qu'il profite de l'appui de son employeur pour concilier le tout. «Ce n'est pas évident pour un réserviste de jongler avec le travail, les

études, la famille et l'emploi à temps partiel. C'est pourquoi nous vous remercions de votre support, c'est très apprécié!»

La cérémonie s'est terminée par une remise de pièces commémoratives. Lieutenant-colonel Tremblay a reçu la pièce pour l'accueil chaleureux du Régiment de Maisonneuve et M. Fournier,



De gauche à droite: M. Jean Fournier, président provincial du Conseil de liaison des Forces canadiennes, capitaine de corvette André Gervais, commandant NCSM RADISSON, aspirant de la Marine Nicolas Goulet, NCSM RADISSON, commodore David Craig, commandant de la Réserve navale, M. Yves Gagnon, propriétaire Dépanneur Yves Gagnon et brigadier-général Richard Giguère, commandant du Secteur du Québec de la Force terrestre et de la Force opérationnelle interarmées Est.

président provincial du Conseil de liaison des Forces canadiennes, pour l'organisation de cet événement d'importance. Félicitations aux 18 entreprises!

Bike-a-thon de Kingston

Élève-officier James Diamond

Les 8 et 9 mars derniers, le Bike-a-thon de Kingston, qui se produisait pour une 5^e édition, avait lieu au Collège militaire royal du Canada. Cette collecte de fonds pour l'organisation Sans Limites est également une compétition inter-escadrons de Kingston à laquelle une délégation du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) est invitée à participer.

Lors du Bike-a-thon de Kingston, les participants doivent obtenir le kilométrage le plus élevé possible en 24 heures en pédalant sur un vélo stationnaire. Pour cela, chaque escadron a choisi de déléguer plusieurs duos d'élèves-officiers qui se sont relayés au cours de ces 24 heures.

Le déroulement de cet événement est bien simple. Le vendredi soir, à 18h30, chaque escadron délègue un cycliste qui effectuera un

sprint de 20 minutes. Par la suite, à 19h, et pour les prochaines 24 heures, les cyclistes de chaque équipe se relaient et essaient de maintenir un niveau compétitif pour parcourir le plus de kilomètres possible. Lors de la dernière heure, un sprint final est amorcé et met fin au 24 heures d'efforts continus.

L'événement se déroule dans une atmosphère chaleureuse où certains élèves-officiers retrouvent leurs collègues qui étaient au CMR Saint-Jean un an plus tôt, tandis que d'autres en profitent pour visiter le Collège militaire royal du Canada et leurs collègues qui étudient là-bas.

C'est l'escadron 4 de Kingston qui a terminé en première position tandis que l'équipe représentant le CMR Saint-Jean a terminé en cinquième position. L'activité a permis d'amasser plus de 7000 dollars pour Sans Limites.

Pour finir, les élèves-officiers du CMR Saint-Jean qui participaient à cet événement annuel le faisaient sur une base volontaire. Cet événement s'inscrit dans la composante de



Le Yee Hall où se déroulait le Bike-a-thon. On voit les couleurs de chaque équipe participante, correspondant aux couleurs de leur escadron respectif.

sport du curriculum du Collège; les trois autres composantes sont les études, le leadership et le bilinguisme.

CEST VOTRE CHANCE DE GAGNER UNE FIAT 500C OU UN JEEP WRANGLER.

YOUR CHANCE TO WIN A FIAT 500C OR A JEEP WRANGLER.

CONCOURS LA ROUTE À CONQUÉRIR

CONQUER THE ROAD CONTEST

APPELÉZ-NOUS OU VISITEZ NOTRE SITE POUR OBTENIR UNE SOUMISSION.
CALL OR CLICK FOR YOUR HOME OR AUTO INSURANCE QUOTE.

**20 FINALISTES
1 GAGNANT!**

LES 20 FINALISTES RECEVRONT CHACUN UNE CARTE-CADEAU CANEX DE 200 \$.

1 888 476-8737

CANEX.LAPERSONNELLE.COM CANEX.THEPERSONAL.COM

**20 FINALISTS
1 WINNER!**

ALL 20 FINALISTS WILL RECEIVE A \$200 CANEX GIFT CARD.

Compétition d'exercice élémentaire et de garde aux drapeaux au CMR Saint-Jean

Capitaine Eric Le Marec
 Officier des affaires publiques,
 CMR Saint-Jean

C'est le samedi 20 avril prochain, à l'édifice Adjudant-chef Jean Couture du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) qu'aura lieu la traditionnelle compétition d'exercice élémentaire et de garde aux drapeaux du CMR Saint-Jean, entre 9h et 12h.

Les Anciens du Collège, les parents et amis des élèves-officiers sont invités à venir assister à cette compétition haute en couleur.

Les escadrons débiteront la compétition en se faisant d'abord inspecter par le commandant et l'adjudant-chef du Collège. Après un tirage au sort, la compétition d'exercice élémentaire débutera, suivie de la compétition de garde aux drapeaux.

Veuillez réserver avant le 5 avril auprès du capitaine Katie Latulippe au 450 358-6777, poste 5744 ou par courriel à Katie.Latulippe@forces.gc.ca. On demande aux spectateurs d'être assis au plus tard à 8h50.



Les élèves-officiers à l'œuvre l'an dernier.

Drill Competition and Flag Party Competition at RMC Saint-Jean

Captain Eric Le Marec
 RMC Saint-Jean Public Affairs Officer

The traditional Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) Drill and Colour Party Competition will take place from 9 a.m. to 12 p.m. on 20 April in the Chief Warrant Officer Jean Couture Building at RMC Saint-Jean.

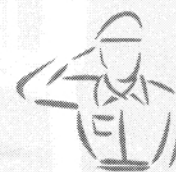
Ex-Cadets, parents and friends of the officer cadets are welcome to attend this colourful event.

The competition will begin with the inspection of the squadrons by the RMC Saint-Jean Commandant and Chief Warrant Officer. The Drill Competition will begin right after a draw to determine the starting line-up and will be followed by the Colour Party Competition.

Please reserve no later than 5 April to Captain Katie Latulippe at 450 358-6777, extension 5744 or via e-mail at Katie.Latulippe@forces.gc.ca. Guests should be seated no later than 8:50 a.m.



Taking Action for Veterans



Did you know the Veterans Transition Action Plan is here to help Veterans and family members make the best possible transition to civilian life? Veterans Affairs Canada is making programs and services easier to access where and when you need them.

- Explore the **Veterans Benefits Browser**
- Sign up for your online **My VAC Account**
- Build your own **My VAC Book**
- Ask us about **civilian career opportunities**
 - Take advantage of **Career Transition Services**
 - Learn more about the **Jobs-Emplois** initiative
 - Access construction jobs through the **Helmets to Hardhats** program
- Register for **direct deposit** for your benefit payments
- Access programs and services at over **600 points** across the country, through our Service Canada partnership

You can learn more about services and benefits at **veterans.gc.ca/services**



Scan this code to learn more

040002-12-101

DON'T KNOW WHERE TO TURN?

EAP can help.

hrclv-rhciv.mil.ca
 and/or
 1-800-268-7708
 1-800-567-5803



Government of Canada

Gouvernement du Canada

Canada

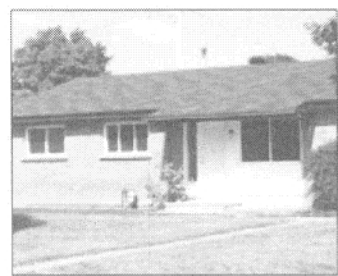
Des logements abordables pour les membres des FC à Ottawa

Même si les mois d'été sont habituellement tranquilles pour le milieu des Forces canadiennes (FC), ce n'est pas tout le personnel qui profite de cette période d'accalmie. Pour les organismes de logement militaire, la saison des affectations est la plus occupée de l'année. Le Service autonome de logement (SAL), géré par les Programmes de soutien du personnel (PSP) à Ottawa, a aidé le personnel des FC au cours de la dernière saison à changer de résidence.

Dans le cadre de son mandat qui consiste à fournir un logement abordable et propre aux militaires subalternes, le SAL supervise 545 unités de logement résidentiel (ULR) comprenant 519 maisons en rangée et 26 bungalows sur la base militaire Uplands.

Nous offrons le meilleur milieu de vie possible à nos occupants dans des logements abordables, bien situés et près de toutes les commodités. Le SAL est assurément une option bénéfique pour tous les militaires et leurs familles.

Malgré la demande, M. Grégoire, gestionnaire immobilier du SAL, indique que des unités sont encore disponibles pour les militaires affectés dans la région de la capitale nationale (RNC). Les militaires admissibles doivent être des caporaux-chefs ou de grades inférieurs, des élèves-officiers, des sous-lieutenants ou des lieutenants (sauf



la Marine) affectés dans la RCN.

Les réservistes de classe B ou C sont aussi admissibles, pour autant qu'ils aient un contrat d'un an ou plus au moment de leur demande.

La priorité de l'attribution des logements est accordée aux familles militaires (y compris les célibataires avec personnes à charge). Les militaires célibataires sont inscrits sur une liste d'attente distincte, et du logement leur est offert lorsqu'ils répondent à toutes les exigences liées aux logements familiaux. Le SAL accepte également les demandes des sergents et des premier maître de 2^e classe à titre temporaire.

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les unités du SAL ou sur leur disponibilité, veuillez consulter le site www.pspottawa.ca/shho ou téléphoner au 613 521-2696

Affordable Housing Accommodations for CF Members in Ottawa

While the summer months are generally quiet throughout the CF community, not everyone benefits from the relative downtime. For military housing organizations, the posting season is the busiest time of the year. This has certainly been the case for the Self-Help Housing Organization (SHHO), managed by Personnel Support Programs (PSP) Ottawa, which has been working this past season to help local CF personnel in their change of residence.

With its mandate to provide clean affordable housing to junior-ranked Military personnel, Self-Help Housing oversees 545 Residential Housing Units (RHU) consisting of 519 townhouses and 26 bungalows located at Uplands.

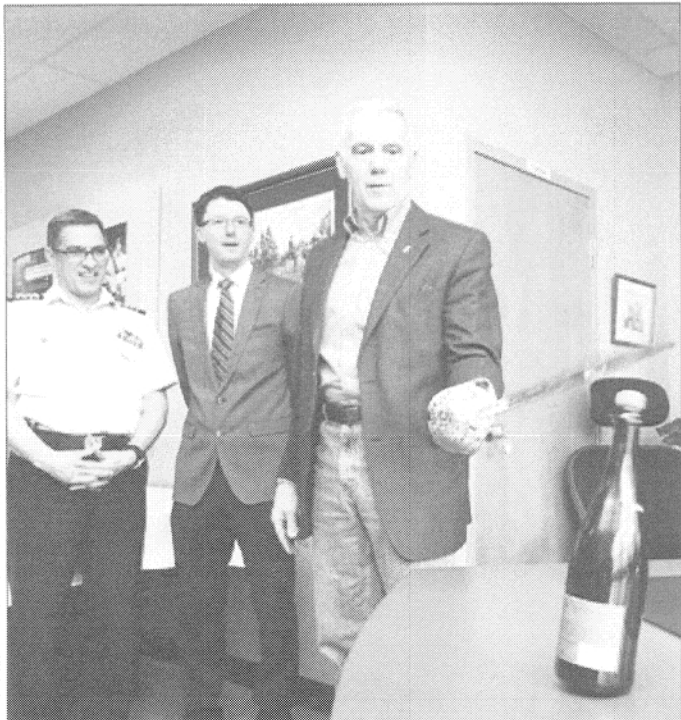
We ensure the best living environment possible for our occupants and the affordability, convenient location and close to all amenities. SHHO is certainly a beneficial option to the servicing members and their families.

Despite the demand, Mr. Grégoire, Property Manager for SHHO indicated that units are still available to CF members that are being posted to the National Capital Region (NCR). Eligible members must be Master Corporal and below, Officer Cadet, Second Lieutenant, or Lieutenant (not including Navy) posted to the NCR.

Class B or C Reservists are also eligible, provided they are in possession of a year or more contract at the time of application.

Housing priority is given to military families (which includes single members with dependants). Single members are placed on a separate waiting list and are offered housing when all the family housing requirements have been met. SHH is also currently accepting application from Sergeants/Petty Officer, 2nd Class on a temporary basis.

For more information or availability on SHHO unit, please visit at: www.pspottawa.ca/shho or call (613) 521-2696



On a sabré en grande pompe trois bouteilles de vin mousseux afin de faire un toast à la page Facebook du Collège et à ceux qui contribuent à son succès. De gauche à droite: le colonel Guy Maillet, commandant du CMR Saint-Jean, monsieur Alain Laplante, gagnant du médaillon et le lieutenant-général à la retraite Michel Maisonneuve, directeur de la division des études.

Le CMR Saint-Jean célèbre

CMR Saint-Jean

La page Facebook du Collège militaire Royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean), lancée en août 2011 par le commandant du Collège, le colonel Guy Maillet, a franchi le cap symbolique des 1000 «j'aime» entre le 1^{er} et le 2 mars dernier. Une cérémonie a eu lieu le 15 mars dernier pour célébrer cet événement.

«Nous sommes très fiers de la page Facebook du CMR Saint-Jean qui nous permet de mieux faire connaître le Collège, d'expliquer le colonel Guy Maillet. Ce média social permet aux élèves-officiers, à leurs parents ainsi qu'à leurs amis et aux membres du personnel du Collège de se tenir au courant de ce qui se passe au Collège.»

Durant la courte cérémonie, un médaillon du Collège a été remis à une des premières 1000 personnes à «aimer» la page du Collège, identifiée lors d'un tirage au sort au préalable. M. Alain Laplante s'est vu présenter un médaillon par le colonel Maillet. Lieutenant-général à la retraite Michel Maisonneuve, directeur de la division des études, a par la suite sabré en grande pompe trois bouteilles de vin mousseux, permettant ainsi au colonel Maillet de faire un toast à la page Facebook du Collège et à ceux qui contribuent à son succès.

Lors de son allocution, le colonel Maillet a félicité l'instigateur de la page Facebook, le capitaine Eric Le Marec, officier des affaires publiques, M. Jean-Pierre Therrien, architecte de la page Facebook et administrateur web, M. Mario Poirier, technicien multimédia, sans oublier les neuf élèves-officiers qui commentent fréquemment les activités du Collège.

Ces derniers ont su donner un visage aux élèves-officiers du Collège. «Ces neuf élèves-officiers, tous très motivés, ont personnalisé la page Facebook du Collège, de dire le capitaine Le Marec. En effet, grâce à leurs commentaires fréquents à propos des activités du Collège et de leur style de vie, ils rendent le site plus vivant et les parents sont enchantés d'avoir des nouvelles d'eux.» Pour ne pas les nommer, il s'agit des élèves-officiers Alison Leblanc, Victor-Joël Couture, Vicky Kirouac, Jonathan Rochette, Ludovic Bonenfant, Pavlo Besedin, Jérémie Fraser et Christopher Parent.

La page Facebook du Collège permet aux parents et amis des élèves-officiers de se tenir au courant de ce qui se passe au Collège. La division des sports y affiche régulièrement les résultats sportifs et plusieurs élèves-officiers y contribuent copieusement. Le nom de la page est CMR Saint-Jean / RMC Saint-Jean.

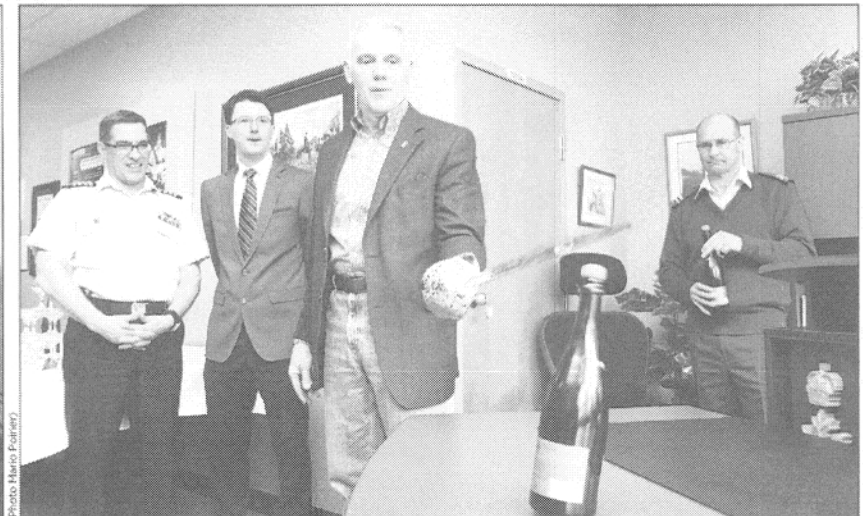
Promotions - décorations - mentions

À l'Unité de soutien au commandement

Le 14 mars, à l'Unité de soutien au commandement (USC), le lieutenant-colonel Réjean Guay a remis une mention élogieuse à madame Nora Haimani, adjointe administrative et financière des fonds publics à l'USC. La mention lui a été remise pour sa participation et son appui de taille à l'exercice Guerrier Nordique 2012.



Le lieutenant-colonel Réjean Guay et madame Nora Haimani.



Un médaillon du CMR a été remis à une des premières 1000 personnes à «aimer» la page Facebook du CMR, identifiée lors d'un tirage au sort. Alain Laplante a reçu un médaillon des mains du colonel Guy Maillet.

Lieutenant-général à la retraite, Michel Maisonneuve, directeur de la division des études, a sabré trois bouteilles de vin mousseux, permettant ainsi au colonel Maillet de faire un toast à la page Facebook du CMR et à ceux qui contribuent à son succès.

La page Facebook du CMR franchit les 1000 «j'aime»

La page Facebook du CMR Saint-Jean, lancée en août 2011 par le commandant du Collège, le colonel Guy Maillet, a franchi le cap symbolique des 1000 «j'aime» entre le 1^{er} et le 2 mars.

«Nous sommes très fiers de la page Facebook du CMR Saint-Jean qui nous permet de mieux faire connaître le Collège.

Ce média social permet aux élèves-officiers, à leurs parents ainsi qu'à leurs amis et aux membres du personnel de se tenir au courant de ce qui se passe au Collège, d'expliquer le colonel Guy Maillet, commandant du CMR.

Durant la courte cérémonie, tenue le 15 mars dernier, un médaillon du Collège a

été remis à une des premières 1000 personnes à «aimer» la page, identifiée lors d'un tirage au sort. Alain Laplante s'est vu présenter un médaillon par le colonel Guy Maillet.

Lors de son allocution, le colonel Maillet a félicité l'instigateur de la page Facebook, le capitaine Eric Le Marec, officier des

affaires publiques, Jean-Pierre Therrien, architecte de la page Facebook et administrateur Web, Mario Poirier, technicien multimédia, sans oublier les neuf élèves-officiers qui commentent fréquemment les activités du Collège: Alison Leblanc, Victor-Joël Couture, Vicky Kirouac, Jonathan Rochette, Ludovic Bonenfant, Pavlo Besedin, Jérémie Fraser et Christopher Parent.



Société
canadienne
du cancer

MARCHEURS RECHERCHÉS

École Saint-Eugène

Ce printemps, encouragez les jeunes du primaire à marcher jusqu'à l'école de façon sécuritaire.

Accompagnez-les 1 à 5 matins par semaine en Trottibus, l'autobus qui marche.

RENDU POSSIBLE GRÂCE AU SOUTIEN
ET À L'APPUI FINANCIER DE :



Joignez-vous à notre équipe de bénévoles dès maintenant!

Communiquez avec Marie-Julie Ménard
450 515-7997 • TROTIBUS.CA



Compétition d'exercice élémentaire et de garde aux drapeaux au CMR Saint-Jean le 20 avril

Un article du Capitaine Eric Le Marec, officiers des affaires publiques du CMR Saint-Jean

C'est le samedi 20 avril prochain, à l'édifice Adjudant-chef Jean Couture du CMR Saint-Jean, qu'aura lieu la traditionnelle compétition d'exercice élémentaire et de garde aux drapeaux du CMR Saint-Jean, entre 9h et 12 h.

Les Anciens du Collège, les parents et amis des élèves-officiers sont invités à venir assister à cette compétition haute en couleur. Veuillez réserver avant le 5 avril auprès du Capitaine Katie Latulippe au 450 358-6777, poste 5744 ou par courriel à Katie.Latulippe@forces.gc.ca. On demande aux spectateurs d'être assis au plus tard à 8h55.

Les escadrons débiteront la compétition en se faisant d'abord inspecter par le commandant et l'adjudant-chef du Collège. Après un tirage au sort, la Compétition d'exercice élémentaire débutera, suivie de la Compétition de garde aux drapeaux.

Drill Competition and Flag Party Competition at RMC Saint-Jean on 20 April

An article by Capitaine Eric Le Marec, RMC Saint-Jean Public Affairs Officer

The traditional RMC Saint-Jean Drill and Colour Party Competition will take place from 9 a.m. to 12 p.m. on 20 April in the Chief Warrant Officer Jean Couture Building at RMC Saint-Jean.

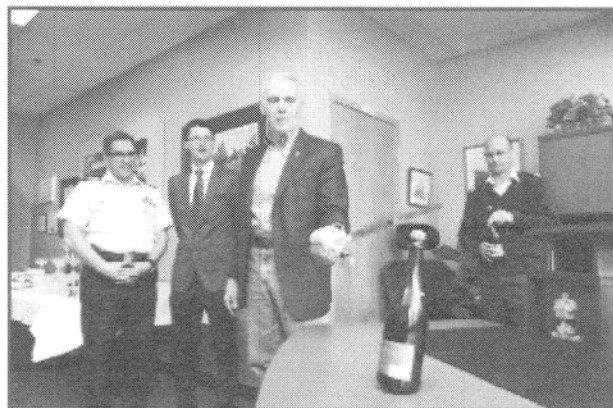
Ex-Cadets, parents and friends of the Officer Cadets are welcome to attend this colourful event. Please reserve no later than 5 April with Captain Katie Latulippe at 450 358-6777, extension 5744, or via e-mail at Katie.Latulippe@forces.gc.ca. Guests should be seated no later than 0850 hours.

The competition will begin with the inspection of the squadrons by the RMC Saint-Jean Commandant and Chief Warrant Officer. The Drill Competition will begin right after a draw to determine the starting line-up and will be followed by the Colour Party Competition.



La page Facebook du CMR Saint-Jean franchit les 1000 « j'aime »

Un article du CMR Saint-Jean



La page Facebook du CMR Saint-Jean, lancée en août 2011 par le Commandant du Collège, le Colonel Guy Maillet, a franchi le cap symbolique des 1000 « j'aime » entre le 1er et le 2 mars dernier. Une cérémonie a eu lieu le 15 mars dernier pour célébrer cet événement.

« Nous sommes très fiers de la page Facebook du CMR Saint-Jean qui nous permet de mieux faire connaître le Collège, d'expliquer le Colonel Guy Maillet, Commandant du CMR Saint-Jean. Ce média social permet aux élèves-officiers, à leurs parents ainsi qu'à leurs amis et aux membres du personnel du Collège de se tenir au courant de ce qui se passe au Collège. »

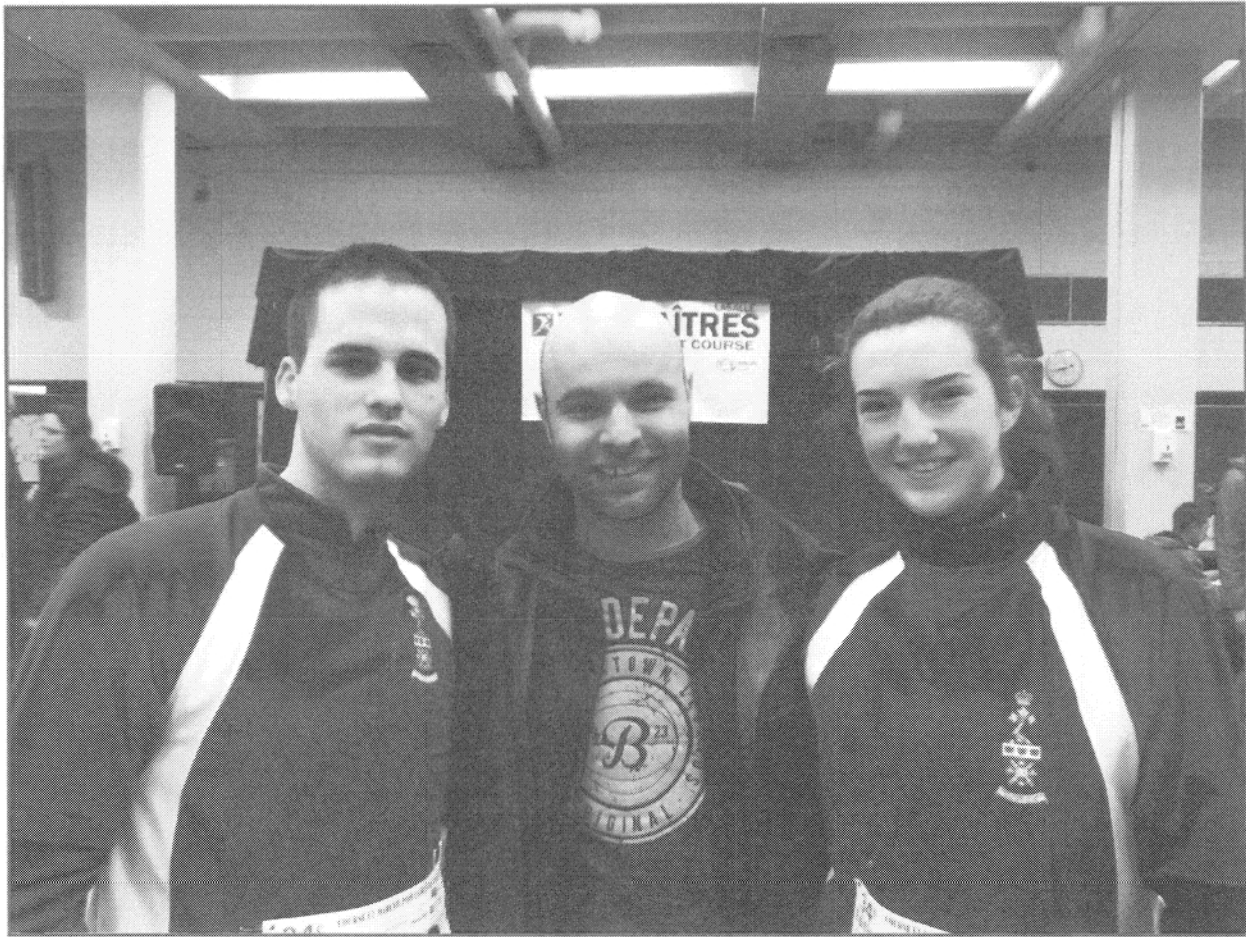
Durant la courte cérémonie, un médaillon du Collège a été remis à une des premières 1000 personne à « aimer » la page Collège, identifiée lors d'un tirage au sort au préalable. M. Alain Laplante s'est vu présenter un médaillon par le Colonel Guy Maillet. Lieutenant-général à la retraite Michel Maisonneuve, Directeur de la division des études, a par la suite sabré en grande pompe trois bouteilles

de vin mousseux, permettant ainsi au Colonel Maillet de faire un toast à la page Facebook du Collège et à ceux qui contribuent à son succès.

Lors de son allocution, le Colonel Maillet a félicité l'instigateur de la page Facebook, le Capitaine Eric Le Marec, officier des affaires publiques, M. Jean-Pierre Therrien, architecte de la page Facebook et Administrateur web, M. Mario Poirier, Technicien multimédia, sans oublier les neuf élèves-officiers qui commentent fréquemment les activités du Collège.

Ces derniers ont su donner un visage aux élèves-officiers du Collège. « Ces neuf élèves-officiers, tous très motivés, ont personnalisé la page Facebook du Collège, de dire le Capitaine Eric Le Marec, officier des affaires publiques. En effet, grâce à leurs commentaires fréquents à propos des activités du Collège et de leur style de vie, ils rendent le site plus vivant et les parents sont enchantés d'avoir des nouvelles d'eux. » Pour ne pas les nommer, il s'agit des Élèves-officiers Alison Leblanc, Victor-Joël Couture, Vicky Kirouac, Jonathan Rochette, Ludovic Bonenfant, Pavlo Besedin, Jérémie Fraser et Christopher Parent.

La page Facebook du Collège permet aux parents et amis des élèves-officiers de se tenir au courant de ce qui se passe au Collège. La division des sports y affiche régulièrement les résultats sportifs et plusieurs d'élèves-officiers y contribuent copieusement. Le nom de la page est CMR Saint-Jean / RMC Saint-Jean.



Un 5 Km à LaSalle!

Un article de 26397 l'Élève-officier Jonathan Rochette

Le dimanche 24 mars à 9h00, l'équipe représentative de course du Collège militaire royal de Saint-Jean participait au 5 km de course qui se déroulait à LaSalle.

Les deux membres de l'équipe de course faisaient la compétition à 650 autres participants. Malgré le fait qu'ils n'ont pas beaucoup de courses à leur actif, les deux élèves-officiers ont réussi à se classer dans le premier tiers des concurrents.

Depuis le début de l'année, les membres de l'équipe s'entraînent en vue de compétitions comme celle-ci. Après les classiques du parc Lafontaine, c'était le tour à la course populaire de LaSalle. Ils se rencontrent le mardi et jeudi soir de chaque semaine afin de faire des exercices de course avec un entraîneur professionnel afin de pousser leurs limites semaines après semaines.

Malgré le temps un peu froid du dimanche matin à LaSalle, le temps était favorable pour une telle course. Le parcours du 5 km était bien fait et sur un terrain plat. De plus, grâce au bon travail du corps policier, la sécurité des participants a été assurée tout au long de l'activité du dimanche matin.



Le voyage Paris-Londres 2013 : de la galerie des Glaces au château de Windsor... en passant par le Louvre et le British Museum

Marc Imbeault, Collège militaire royal de Saint-Jean



Depuis l'an dernier le Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean), appuyé par la **Fondation des Anciens du CMR Saint-Jean**, organise un voyage culturel dans les capitales des deux nations fondatrices du Canada moderne : la France et

l'Angleterre. Le voyage, qui avait pour destination les villes de Paris et Londres, a regroupé cette année huit élèves-officiers – trois femmes et cinq hommes –, recrutés en fonction de leurs résultats scolaires et de leurs performances militaires.

Cette année, le voyage s'est déroulé sous le signe de la culture et de l'histoire. Dès le départ, le professeur Marc Imbeault et le Capitane Alain Durand – qui accompagnaient les élèves-officiers cette année – souhaitaient que deux historiens, un Français et un Britannique, éclairaient la contribution de leur pays respectif à la conquête de l'Amérique-du-Nord et, ultérieurement, à la formation du Canada. Madame Catherine Marin, maître de conférence à l'Institut catholique de Paris et monsieur Uwe Davies, Senior Lecturer au King's College de Londres ont assumé cette tâche avec beaucoup de talent, permettant aux étudiants de mieux comprendre la perspective avec laquelle chacun des deux pays avait abordé la colonisation. Madame Marin a ainsi montré comment ce fut d'abord la pêche qui a amené les Français au Canada (à Terre-Neuve), puis la traite des fourrures et les missions apostoliques, tandis que Monsieur Davies a expliqué que l'Angleterre avait entrepris la conquête dans le cadre d'un plan explicitement conçu pour éliminer l'influence française en Amérique.

Les élèves-officiers ont également visité plusieurs musées et sites historiques importants. Ils se sont, par exemple, rendus aux châteaux de Versailles et de Windsor, deux hauts lieux des monarchies anglaises et françaises qui les ont marqués. La galerie des glaces, notamment, a laissé sur eux une empreinte inoubliable. Mais, les musées du Louvre et le British Museum ont également été source d'émerveillement et de découvertes remarquables. C'était pour eux l'occasion de voir la célèbre Joconde, mais également beaucoup d'autres chef d'œuvres comme le Sacre de l'empereur Napoléon Ier de David, la célèbre Victoire de Samothrace, La Dentelière de Vermeer, le Tricheur de Georges de La Tour, et le Bain turc d'Ingres. La splendide collection de peintures de Delacroix, avec ses représentations inimitables de la Révolution française, a mieux que bien des discours, aidé les étudiants à percevoir le sens profond de cet épisode historique marquant. L'art des impressionnistes illustré par la magnifique collection exposée au 5^e étage du musée d'Orsay à Paris a, lui aussi, touché durablement l'imagination.

Au British Museum, ils ont pu admirer les momies et les tombeaux égyptiens, ainsi que les collections consacrées à l'art millénaire de la Mésopotamie et de la Grèce ancienne. Ils ont été impressionnés par la pierre de Rosette, découverte lors de la campagne d'Égypte de Napoléon Bonaparte mais « récupérée » par la suite par les Anglais, qui a permis à Champollion de déchiffrer les hiéroglyphes égyptiens et ont également apprécié, dans un registre plus anecdotiques, les collections d'horloges et de montres.

Mais les villes de Londres et de Paris sont elles-mêmes, pour ainsi dire, des œuvres d'art, et les élèves-officiers les ont parcourues avec une incroyable énergie, marchant parfois 25 kilomètres le soir après le souper! La beauté et la majesté incomparable de l'architecture des grandes avenues parisiennes resteront certainement dans la mémoire des étudiants du CMR Saint-Jean qui participaient au voyage. Les splendides pubs anglais et leur atmosphère chaleureuse, les parcs, la Tour de Londres, tout cela est dorénavant inscrit de façon indélébile dans l'esprit et le cœur de ces jeunes gens intrépides, qui n'ont pas ménagé leurs efforts pour en faire la conquête!

Nul doute que ce voyage d'à peine une semaine aura été pour tous les participants une source incomparable de découvertes et d'enrichissement et non seulement laissera dans leur mémoire le souvenir des splendeurs passées et des leçons glanées au fil des visites, mais leur permettra de mieux comprendre à la fois l'histoire et la culture des deux peuples fondateurs.



Paris-London 2013 Field Trip: From the Galerie des Glaces to Windsor Castle ...to the Louvre and the British Museum

Marc Imbeault, Royal Military College Saint-Jean



Since last year, Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean), supported by the **CMR Ex-Cadet Foundation**, has organized a cultural field trip in the capitals of the two founding nations of modern Canada: France and England. With Paris and London as destinations, this year's field trip gathered eight Officer Cadets – three women and five men – recruited based on their academic and military performance.

Culture and history were at the center of this year's field trip. From the outset, Professor Marc Imbeault and Captain Alain Durand – who accompanied the Officer Cadets –endeavoured to have two historians, one French and one British, to shed light on the contribution of their respective countries to the conquest of North America and later, to the foundation of Canada. Catherine Marino, Senior Lecturer at the Catholic Institute of Paris, and Mr. Uwe Davies, Senior Lecturer at King's College in London, carried out this task with great skill, allowing Cadets to better grasp the perspective of each country on colonization. Ms. Marin showed how it was fishing that first attracted the French in Canada (Newfoundland), then the fur trade and apostolic missions, while Mr. Davies explained that England had undertaken the Conquest with the specific intention of eliminating French influence in America.

The Officer Cadets also visited several museums and important historical sites. For example, they visited the castles of Versailles and Windsor, two landmarks of English and French monarchies which left their marks on the Officer Cadets. The Hall of Mirrors (Galerie des glaces), most notably, left an indelible imprint on them. But the Louvre and the British Museum were also a source of wonder and amazing discoveries. It was an opportunity for them to see the famous Mona Lisa, but also many other masterpieces such as David's Coronation of Emperor Napoleon I, the famous Victory of Samothrace, Vermeer's *Dentelière*, Georges de La Tour's *Tricheur*, and the Turkish Bath by Ingres. With its outstanding representations of the French Revolution, the splendid collection of paintings by Delacroix allowed students to perceive and grasp the meaning of this crucial point in history with a deeper insight than any speech would have given them. The art of the Impressionists, illustrated by the magnificent collection exhibited on the 5th floor of the Musée d'Orsay in Paris, also branded their imagination.

At the British Museum, they admired Egyptian mummies and tombs, and the collections devoted to the ancient arts of Mesopotamia and Ancient Greece. They were impressed by the Rosetta Stone,

discovered during the Egyptian campaign of Napoleon Bonaparte but "recovered" later by the British, which allowed Champollion to decipher Egyptian hieroglyphics, and also appreciated the storytelling collections of clocks and watches.

But the cities of London and Paris are themselves works of art, and the Officer Cadets traveled them up and down with incredible energy, sometimes walking 25 km in the evening after dinner! The incomparable beauty and majesty of the architecture of the great Parisian avenues will certainly leave a lasting imprint in the memory of the participating RMC Saint-Jean students. The splendid English pubs and their warm setting, the parks, the Tower of London, all of this is now indelibly branded in the minds and hearts of these young intrepid Officer Cadets who spared no effort to conquer them!

No doubt that for all participants, this field trip of merely a week has been an unparalleled source of discovery and development; not only did it allow them to be exposed to the splendours of history and gain precious knowledge from the visits, but also it has given them an essential base for understanding both the history and culture of Canada's two founding nations.



SPORT
EXPRESS

RICHARD HAMEL

richard.hamel@tc.ca

■ Club de motoneige

Le Club de motoneige du Haut-Richelieu tiendra son assemblée générale annuelle, le samedi 13 avril, à 16 heures, à la Marina St-Tropez à Saint-Blaise. Un souper suivra. Pour information: Doris au 450 291-3300.

■ Football senior

Les Broncs de Saint-Jean-sur-Richelieu sont présentement en période de recrutement en vue de la prochaine saison. L'équipe de football senior tiendra bientôt son camp d'entraînement, alors que le calendrier régulier de la Ligue FS8 prendra son envol le 27 avril. Les joueurs intéressés à se joindre à l'équipe et à participer au camp sont invités à contacter le responsable, Gontran Cloutier, par courriel à: gontran22@yahoo.ca

■ Dek hockey

Une nouvelle ligue de dek hockey pour enfants s'ajoutera cette saison à la programmation de Dek hockey Saint-Jean-sur-Richelieu. Les activités, qui s'adressent aux jeunes de 4 à 17 ans, se dérouleront les samedis et dimanches, en matinée, au complexe situé au 435, rue Laurier. Le calendrier proposera dix parties de 50 minutes, du 1^{er} juin au 11 août. Les inscriptions se tiendront les 20 et 21 avril, de 12 heures à 17 heures. Pour connaître les coûts et l'équipement requis, il suffit de consulter le site: dhsstjean.com

■ Défi des trotteurs

Les amateurs de course à pied sont invités à s'inscrire au Défi des trotteurs qui aura lieu le 18 mai à Saint-Cyprien-de-Napierville. Divers parcours sont offerts: courses de 500 m pour les jeunes de moins de 5 ans, 1 km pour les moins de 12 ans, 5 km et 10 km, parcours de marche de 5 km et un défi de 5 km «Louis-Cyr» (ce dernier consiste à exécuter quatre épreuves de force et d'endurance le long du parcours). Les personnes intéressées à s'inscrire peuvent consulter le site: www.st-cyprien-denapierville.ca, se présenter aux bureaux de la municipalité (121, rang Cyr, à Saint-Cyprien-de-Napierville) ou composer le 450 245-3658.

■ Soccer: assemblée spéciale

Soccer Haut-Richelieu tiendra une Assemblée générale spéciale le mercredi 24 avril, à 18h30, au Stade du Haut-Richelieu (335, avenue du Parc). L'objectif de la rencontre est d'adopter les nouveaux règlements généraux qui sont issus de la fusion récente et qui sont présentement affichés sur le site Internet pour consultation. Une période de questions sera aussi prévue. Les membres honoraires, les parents des joueurs, les bénévoles et joueurs adultes y sont invités. Pour information: 450 349-5545.

■ Soccer: vins et fromages

La cinquième édition de la soirée vins et fromages au profit du Club de soccer Haut-Richelieu aura lieu le vendredi 26 avril, à 18 heures, à l'hôtel Relais Gouverneur de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les billets, au coût de 70\$, sont disponibles au bureau de Soccer Haut-Richelieu (335, avenue du Parc). Pour information: 450 349-5545 ou: www.soccerhr.com



Pour une quatrième fois en huit ans, la Grenouille en Fête est annulée.

La Grenouille en Fête tombe à l'eau

CLAUDY LAPLANTE ST-JEAN
claudy.leplante-stjean@tc.ca

Pour une deuxième année consécutive, le bas niveau d'eau de la rivière Richelieu aura eu raison de la Grenouille en Fête. Après quatre annulations en huit ans, l'organisation qui chapeaute l'événement, Bassin en Fête, travaille maintenant à lui donner un nouveau courant.

«Depuis 2006, Dame Nature nous joue des tours. Lorsque le niveau d'eau est trop bas, il y a des risques de collisions avec des objets pour les descendeurs. Ça réduit aussi le champ d'action pour intervenir dans le sauvetage», explique Danny Brosseau, de la Société de sauvetage, qui a recommandé en collaboration avec la Fédération québécoise des activités subaquatiques, l'annulation de l'activité qui était prévue les 27 et 28 avril au parc des Rapides à Chambly.

Celui-ci ajoute que même si le niveau d'eau se trouvait dans des conditions favorables jusqu'en février, le peu de neige reçu durant la saison froide dans les États du nord a joué sur celui-ci. «Selon les Services hydrographiques, le débit d'eau de la rivière Richelieu est actuellement plus bas qu'en 2012, voire même inférieur à la moyenne des dernières années, ce qui laisse prévoir une faible crue des eaux», continue le spécialiste, en précisant que la tenue de la descente de 1,7 km en apnée comportait trop de risques de blessures pour les plongeurs.

De plus, selon M. Brosseau, les inondations de 2011 ont altéré le lit de la rivière Richelieu en changeant sa configuration. Son parcours et son niveau d'eau ont donc été modifiés. «Si on regarde des prises de vue aériennes, on peut très bien voir qu'un mur de terre a cédé à la suite des inondations, modifiant le parcours de l'eau. L'espace s'est élargi», indique-t-il.

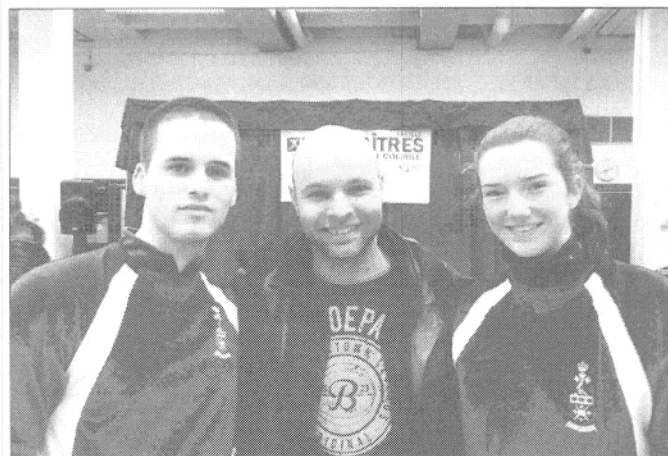
UNE GRENOUILLE
VERSION AMÉLIORÉE

Avec les caprices de Dame Nature, les changements dus aux inondations et les quatre annulations en huit ans, Bassin en Fête a décidé de donner une nouvelle orientation à cet événement qui aurait fêté son 37^e anniversaire en 2013. «Y a-t-il lieu de modifier le moment de tenir cette activité ou de revoir le parcours en fonction des normes de sécurité? Ce sont autant de questions pour lesquelles Bassin en Fête désire obtenir réponse afin d'assurer la

perennité de cette activité populaire chez les plongeurs en apnée», assure le directeur général de l'organisme, Patrick Fortin.

Bassin en Fête établira de nouvelles normes minimales pour la sécurité des Grenouilles par l'entremise de vérifications et des tests pratiques faits par des spécialistes des milieux hydrographiques, de la plongée sous-marine et de la sécurité nautique, au cours des prochaines semaines.

Le concept de l'événement sera alors réévalué et reformulé.



Le CMR à la course

Deux membres de l'équipe représentative de course du Collège militaire royal de Saint-Jean participaient dernièrement à l'épreuve du 5 km à La Salle. Les élèves-officiers Jonathan Rochette et Sophie Mahon (sur la photo en compagnie du préparateur physique Daniel Klein) ont terminé dans le premier tiers des quelque 650 coureurs. Les membres de l'équipe, qui avaient également pris part à une course plus tôt cette saison à la Classique du parc Lafontaine, suivent un programme d'entraînement régulier tous les mardis et jeudis afin d'améliorer leurs performances.

Les cadets de Sieur de Beaujeu soulignent leur 20^e anniversaire

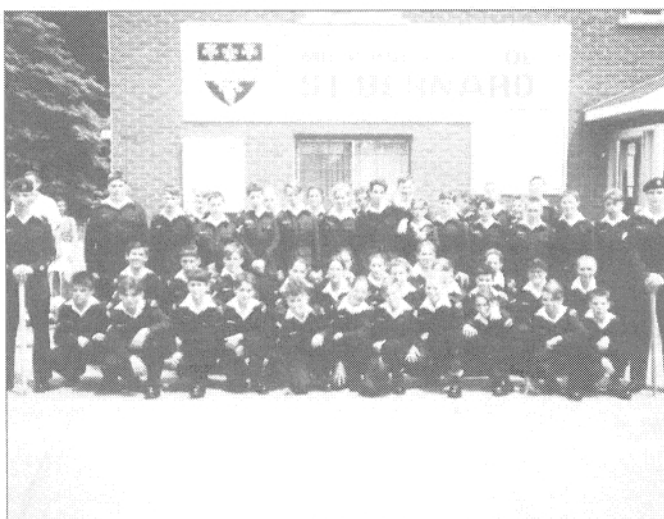
Le Corps de cadets 2698 Sieur de Beaujeu célébrera son vingtième anniversaire le 6 avril. Pour cette occasion spéciale, tous les anciens cadets, parents et amis sont invités à participer à une série d'activités.

À partir de 13 heures, une compétition amicale entre les cadets et les anciens sera organisée à l'école Saint-Joseph de Lacolle. Par la suite, une parade se tiendra afin de souligner l'anniversaire.

En soirée, un souper spectacle et une danse auront lieu à la salle Léonore-Ryan de Lacolle. Plus de 250 personnes sont attendues. Le repas sera suivi d'une soirée de danse et des consommations alcooliques seront vendues. Pour cette raison, les mineurs devront être accompagnés d'un adulte et aucune consommation provenant de l'extérieur ne sera permise.

BILLETS

Le prix des billets en prévente est de 20\$ pour les adultes et de 10\$ pour les enfants (3 à 10 ans). Les billets sont disponibles auprès des membres du comité de soutien,



Le premier groupe du Corps de cadets 2698 Sieur de Beaujeu en 1993.

du personnel et des parents des cadets. Pour information, vous pouvez contacter Stéphanie Chassé au 450 294-2499.

Créé en avril 1993, le Corps de cadets 2698 Sieur de Beaujeu est un organisme pour les jeunes géré par des gens de notre communauté, regroupant annuellement une cinquantaine d'adolescents provenant des municipalités de la région.

L'objectif du mouvement est de permettre aux jeunes de développer leurs qualités de chef, de susciter leur intérêt pour l'activité physique et de les sensibiliser à leur rôle de citoyen, rappelle son commandant, le capitaine Daniel Demers.

Depuis sa fondation, le Corps de cadets a accueilli plus de 800 jeunes. Il poursuit ses activités chaque samedi. Pour les jeunes de 12 à 18 ans, il est toujours possible de s'inscrire gratuitement. Les personnes désirant obtenir de plus amples informations peuvent contacter l'instructeur Marie-Christine Monty au 291-3320 ou visiter le site Internet suivant : www.cc2698.com.



Le comité organisateur de la Fête du Canada aura besoin d'environ 150 bénévoles cette année pour faire de l'événement une réussite.

Bénévoles recherchés pour la Fête du Canada

VALÉRIE LEGAULT
valerie.legault@ccf.ca

Le déménagement temporaire de la Fête du Canada à l'aéroport de Saint-Jean-sur-Richelieu entraîne des besoins en bénévoles supplémentaires, cet été. Son comité organisateur est déjà en mode recrutement pour en trouver 30 de plus.

De 100 à 125 bénévoles apportent habituellement leur aide à l'organisation, au parc Gerry-Boulet, dans le centre-ville. Cette année, la tenue de l'événement dans un environnement complètement différent nécessitera du personnel de plus.

Joseph Khoury, président du comité organisateur des festivités, estime que de 20 à 30 personnes additionnelles seront nécessaires pour assurer la sécurité des visiteurs. Comme par les années passées, il faudra affecter des volontaires à la sécurité, à l'accueil des artistes, à la vente de bière et de nourriture, au service du repas de cochon braisé et à l'accueil des visiteurs.

En raison de la configuration des lieux, les responsables de la Fête du Canada devront

aussi penser à gérer la circulation du stationnement, contrôler le périmètre de sécurité du feu d'artifice et augmenter la sécurité des artistes invités. Tous les bénévoles ont droit à un repas sur place. Ils sont aussi invités à une soirée de reconnaissance, après le jour de l'An. Les personnes intéressées à devenir bénévoles sont invitées à appeler au 450 347-9665 ou au 450 349-5883.

DE HAUT CALIBRE

Cela fera 13 ans que la population souligne la Fête du Canada à Saint-Jean-sur-Richelieu. Selon M. Khoury, la programmation n'aura jamais été aussi riche que cette année.

«Ce sera encore meilleur que l'année dernière, assure-t-il. On ne peut plus reculer. Nous avons invité des artistes de première classe.» Le feu d'artifice sera à l'image du reste, promet M. Khoury.

Les festivaliers devront prendre leur mal en patience avant de connaître la liste des vedettes invitées à la Fête du Canada. Le dévoilement de la programmation n'aura pas lieu avant deux mois. Celui-ci se fait toujours une semaine après celui de la Fête nationale, à la fin-mai.

Le CMR dépasse les 1000 J'aime sur sa page Facebook

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@ccf.ca

Pour faire la promotion de sa page Facebook, le Collège militaire royal de Saint-Jean a invité les gens à cliquer sur l'icône J'aime pour obtenir un millier d'appuis. Le vendredi 15 mars, l'atteinte de l'objectif a été soulignée lors d'une petite cérémonie qui avait lieu dans le bureau du commandant, le colonel Guy Maillet.

En réalité, le millier de J'aime a été dépassé dans la nuit du 1^{er} au 2 mars. Un tirage au sort a eu lieu par la suite pour choisir une des premières mille personnes à aimer la page du Collège. Le hasard a voulu que ce soit Alain Laplante, conseiller municipal à la Ville de Saint-Jean-sur-Richelieu et grand utilisateur des réseaux sociaux.

Le colonel Maillet lui a remis un médaillon commémorant les 60 ans du Collège militaire. Puis le lieutenant-général (à la retraite) Michel Maisonneuve, directeur des études au Collège, a ouvert trois bouteilles de mousses en utilisant son épée pour faire sauter le bouchon.

FACEBOOK

La page Facebook du CMR a été lancée en août 2011 par le colonel Maillet et elle a connu depuis une popularité croissante

auprès des élèves-officiers, leurs amis, leurs parents et les gens de la communauté.

Petit à petit, la page est même devenue un fil de presse comme l'a souligné le capitaine Éric LeMarec, officier des affaires publiques, initiateur de la page Facebook. Celui-ci a remercié le commandant d'avoir pris le risque de garder ouverte la page. Elle permet au Collège militaire d'offrir plus que l'image officielle de l'institution.

Neuf élèves-officiers y commentent fréquemment les activités qui se déroulent dans l'établissement. Les résultats des équipes sportives y sont aussi publiés.

Le groupe des élèves-officiers partage petits et grands moments de la vie qu'ils mènent au Collège. Il s'agit des élèves-officiers Alison Leblanc, Victor-Joël Couture, Vicky Kirouac, Jonathan Rochette, Ludovic Bonenfant, Pavlo Besedin, Jérémie Fraser et Christopher Parent.

La technologie est là pour rester, a commenté le colonel Maillet qui y voit un bon moyen pour rejoindre les jeunes. Le succès de la page est plus grand qu'il ne s'y attendait. Il a remercié le groupe des élèves-officiers présents pour leur contribution et a fixé un nouvel objectif: 2000 J'aime.

Le nom de la page est CMR Saint-Jean / RMC Saint-Jean.



Le colonel Guy Maillet a remis un médaillon du Collège à une des premières 1000 personnes à «aimer» la page Facebook de l'institution. Alain Laplante a été choisi lors d'un tirage au sort.

Reconnaissance à M. Bernard Mongeau du CMR Saint-Jean

Un article de Patricia Lefebvre



La Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement fédéral (CCMTGC) a émis des pièces de monnaie dans le but de remercier les employés de la Fonction publique ayant fait un don de plus de 500 \$. Le 28 mars dernier, M. Bernard Mongeau – récemment retraité du Collège militaire royal de Saint Jean – s'est vu remettre cette pièce de monnaie des mains du Lieutenant général (à la retraite) J. O. Michel Maisonneuve, Directeur des études du même collège.

M. Bernard Mongeau a été à l'emploi de la Fonction publique pendant plus de 32 années. Sa carrière a été très bien remplie : spécialisé en génie physique, il a été – entre autre – chercheur, professeur de mathématiques et de physique, doyen responsable de la recherche et des études, coordonnateur de la division des études permanentes, adjoint au doyen des études, vice-doyen responsable des études pré universitaires, pour ne nommer que ceux-là. Fait à noter, les deux Collèges militaires royaux ont bénéficié de sa très vaste expertise.

M. Mongeau a terminé sa brillante carrière au poste de Doyen à l'enseignement au Collège militaire royal de Saint-Jean à la fin du mois de janvier 2013.

Nous tenons donc à féliciter M. Bernard Mongeau d'avoir fait la différence en tant qu'expert en génie physique à la Fonction publique, mais aussi en faisant un généreux don à Centraide du Grand Montréal pour améliorer la vie des gens de notre communauté!

Merci et bonne retraite Bernard!

Effets des coupures sur les services des garnisons

L'an dernier, je vous avais fait part des possibles impacts des nombreuses coupures et compressions budgétaires que nous allons subir dans les années à venir. Aujourd'hui, j'aimerais vous offrir une mise à jour sur la situation actuelle dans laquelle nous nous retrouvons.

Tout d'abord, l'impact majeur et le plus grave est que nous avons déjà perdu plusieurs de nos employés. Certains sont partis heureux avec un bon départ. Plusieurs cependant sont partis contre leur gré et certains d'entre eux avec peu de possibilités de retrouver un emploi. C'est une tragédie humaine et je suis impuissant, compte tenu des directives reçues, d'influencer ce malheur. Nous devons faire des coupures. Nous avons tenté de garder les tâches et les expériences que nous croyons essentielles à l'interne. Nous avons suivi un processus très rigoureux et des plus objectifs pour sélectionner les postes. Le résultat demeure cependant le même, des gens travaillants, productifs et dévoués nous ont

quittés. D'autres gens nous quitteront dans les deux prochaines années.

Sur le terrain, les effets se font déjà sentir. À Valcartier, les barrières des logements familiaux et celle donnant accès à Saint-Gabriel-de-Valcartier seront fermées la nuit. Les gens devront faire un détour pour entrer et sortir de la garnison. Les cuisines autres que celle du 505 seront dorénavant desservies par une entreprise privée. Les coûts des repas seront donc majorés. Le nombre de moniteurs des Programmes de soutien du personnel sera réduit, affectant le service individualisé aux unités. Le service d'autobus de la ville de Québec sera réduit. L'entretien paysager, incluant la tonte de pelouse, sera réduit. Les unités désirant des fleurs ou un décor paysager autre que le décor naturel devront le faire elles-mêmes. L'hiver prochain, les unités devront mettre des ressources militaires pour dégager les entrées. Le service du Génie ne pourra s'occuper que des routes et certaines issues d'urgence. La structure des mess a été changée pour réduire le nombre d'employés. Les travaux pour réaménager la cuisine du Club Kaebel seront repoussés d'au moins deux ans. Le bail pour abriter l'élément de la 4^e Compagnie du renseignement à Québec ne sera pas renouvelé, forçant une relocalisation sur la garnison.

À Montréal, la cuisine de la garnison a été fermée sans remplacement. Le service de navette entre la partie sud et nord a été éliminé. Le service d'entretien ménager sera réduit et les employés devront eux-mêmes vider leurs poubelles et les contenants de recyclage de leurs bureaux. Le service de lavage de planchers des édifices industriels devra être fait par les unités. L'entretien paysager sera aussi réduit. Les mess des officiers, sous-officiers supérieurs et des caporaux seront combinés. Les travaux de réparation et les efforts de relocalisation du 34^e Régiment du génie de combat seront repoussés. L'unité déménagera dans le nouveau bâtiment 216 sur la garnison avec les éléments de la 4^e Compagnie du



Colonel Sylvain Sirois.

renseignement. La cuisine servira de magasin d'équipement.

À Saint-Jean, les mêmes réductions en entretien paysager et en entretien ménager auront lieu. La gestion des mess a été changée. La capacité des autobus a été réduite, affectant grandement la marge de manœuvre de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes (ELRFC) et du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) pour voyager. Plusieurs baux pour les unités à l'extérieur de la garnison ne seront pas renouvelés, forçant des déménagements dans des espaces beaucoup plus restreints. Un nombre important de tailleurs et magasiniers ont été coupés, augmentant ainsi le temps d'attente pour les candidats de l'ELRFC et du CMR Saint-Jean, affectant du même coup les horaires des cours.

À Farnham, il n'y aura plus de mécaniciens sur place. Deux à trois fois par semaine, selon les ressources disponibles, des mécaniciens militaires seront sur place pour effectuer des réparations urgentes. Autrement, les véhicules devront être

remorqués jusqu'à Saint-Jean ou Saint-Hubert. Le service du point de munitions sera réduit. Seuls des militaires rempliront les postes qui s'y rattachent. Les appels de neutralisation des explosifs et bombes militaires seront exécutés par les équipes de Valcartier, augmentant ainsi la charge de travail des militaires du 5^e Bataillon des services du Canada et augmentant le temps de réponse pour les incidents dans la région ouest du Québec (Sherbrooke, Montréal, Trois-Rivières, Abitibi).

Malgré les nombreuses compressions, certains projets de grande envergure continueront de progresser ou débiteront alors que d'autres seront reportés. Par exemple, à Valcartier, les nouveaux édifices pour abriter les véhicules blindés légers (VBL) et les nouveaux véhicules de patrouille blindés tactiques (Tactical Armoured Patrol Vehicles - TAPV) vont de l'avant. Les projets de relocalisation du champ de tir à la grenade, du nouvel édifice du 5^e Régiment du génie de combat et de la relocalisation des champs de tir conventionnels seront retardés. Quant au projet de simulateur de véhicule blindé, il sera possiblement aussi repoussé. Le projet de renouvellement du Centre Castor sera coupé en phases et nous pourrions débiter la partie utilisant des fonds non publics bientôt. À Saint-Jean, nous attendons toujours la signature pour le projet de clinique et nous débiterons uniquement l'agrandissement de la halte-garderie, car le projet de mise à niveau de l'édifice au complet est reporté. Les agrandissements à la méga seront retardés, ainsi que plusieurs des projets connexes suivant l'expansion de la Force et la réfection de la centrale thermique. À Montréal, il n'y a plus de projets importants suite à la fin de la construction du bâtiment 216. Les projets de réfection du réseau souterrain de la garnison Montréal et le remplacement du manège Saint-Joseph sont ainsi retardés.

Comme vous pouvez le constater, les nombreuses compressions budgétaires affecteront chacun de nous, et ce, sur toutes les garnisons. Les effets et impacts décrits plus haut ne sont que des sommaires très brefs. Certains effets sont encore inconnus. Des compressions additionnelles sont déjà anticipées pour l'an prochain suite aux budgets et annonces passées. Les effets du dernier budget fédéral n'ont pas encore atteint notre niveau.

Malgré toutes ces coupures, compressions et réductions, nous avons les moyens de mener toutes nos opérations et nous continuerons de déployer des forces, au Canada et à l'étranger, lorsque nos citoyens et notre gouvernement l'exigeront. Nous effectuerons toutes ces tâches avec les moyens que nous avons.

Servir avec honneur et persévérance

Colonel Sylvain Sirois,

Commandant du 5^e Groupe de soutien de secteur

Journal + Internet + Intranet

Annonces,
faites-vous voir!



François Ménard
Conseiller en publicité
450 346-2300
www.journalsevir.com

0010-101-124

Les Transmissions perdent un des leurs

Affaires publiques, 5 GSS

C'est avec un immense regret que nous vous informons du décès du capitaine Louis Pelletier.

Originaire de Québec, le capitaine Pelletier s'est enrôlé dans les Forces armées canadiennes en 1996 à titre de réserviste dans le domaine des transmissions. Depuis 2004, il faisait partie de la grande famille du service des Transmissions du 5^e Groupe de soutien de secteur (5 GSS).



Le capitaine Louis Pelletier.

Le capitaine Louis Pelletier est décédé le 30 mars dernier à l'âge de 36 ans. Outre sa mère, madame Louise Lachance, sa sœur, Lucie, et son frère, le lieutenant-colonel (ret) Marc Pelletier, il laisse dans le deuil sa conjointe Brigitte Ferron, son fils Charles-Antoine Pelletier ainsi que sa fille Ariane Pelletier.

C'est avec le cœur en peine que nous disons au capitaine Pelletier un dernier adieu et que nous offrons nos plus sincères condoléances à sa famille.

Servir
 Le journal officiel de la 5^e GSS
 Les bureaux du journal Servir sont dans l'édifice des Assurances Bessette 815, rue Haute, bureau 134 Saint-Jean-sur-Richelieu, Québec J3A 1M8
 Adresse postale: Garnison Saint-Jean, B.P. 100 Succursale bureau-chef Richelieu (Québec) J0J 1R0 Téléphone: 450 358-7099

Télécopieur: 450 358-7423
 Courriel électronique: servir@forces.gc.ca
 (Intranet): +journalsevir
 Éditeur: Colonel Sylvain Sirois
 Commandant du 5^e GSS

Gestionnaire: Guyline Fortin, poste 7426
 guyline.fortin@forces.gc.ca

Conseiller militaire: Capitaine Christian F. Courtemanche
 514 252-2777 poste 4993
 christian.courtemanche@forces.gc.ca

Réception - Abonnement et Petites annonces: Marie-Josée Simard, poste 5345

Conseiller en publicité: François Ménard, 450 346-2300
 tictactocom@videotron.ca

Société canadienne des postes
 Envois de publications canadiennes: No de convention 0040015998

Photocomposition: Les Ateliers Graphiques du Haut-Richelieu inc.
 Imprimerie: Hebdo Litho

Servir est un journal non officiel autorisé et publié bimensuellement avec la permission du commandant du 5^e Groupe de soutien de secteur. Les opinions et les points de vue exprimés ne sont pas nécessairement ceux de l'ASFFC/Personnel des FNP, du MDN et des FC.

Toute correspondance doit être adressée à la rédactrice en chef. Les demandes de publication doivent être acheminées en Word par courrier électronique. La rédactrice en chef se réserve le droit de rejeter de modifier ou de publier tout matériel rédactionnel ou publicitaire. Tirage: 3500 copies

ISSN 0384-0417

Les articles publiés dans ce journal sont la propriété de Servir et ne pourront être publiés, utilisés ou reproduits sans l'autorisation de la rédactrice en chef ou de l'auteur.

Répertorié dans: Membre du: Membre de:

Prochaine parution: 1^{er} mai 2013

Date de tombée: 22 avril 2013

Next edition: May 1st, 2013

Deadline: April 22nd, 2013



Récupérer ses mégots et diminuer son empreinte écologique est désormais possible grâce à TerraCycle.

Belle initiative environnementale à la 3^e Unité de soutien du Canada

Julie Fortin
Officier d'environnement adjoint, garnison
Montréal/St-Jean

En juin dernier, le caporal Bacon de la 3^e Unité de soutien du Canada (3 USC), à la garnison Montréal, proposait de mettre sur pied dans son unité un programme de recyclage de mégots de cigarettes, suite au lancement d'un nouveau programme de collecte et de recyclage des déchets de cigarettes de la compagnie torontoise TerraCycle.

L'objectif de cette initiative était de diminuer le nombre de mégots provenant de différentes sources, comme par exemple des cigarettes éteintes, des filtres de cigarettes, des mégots et des feuilles d'aluminium de finir dans les sites d'enfouissement, ou même dans la nature et de participer du même coup à une collecte de fonds pour un organisme charitable au choix. Dans le cas présent, les fonds amassés ont été remis à Centraide.

Une rencontre avec l'adjudant Jacques Préfontaine, officier d'environnement de la 3 USC, le 12 mars dernier a permis de constater que le programme instauré à l'unité est simple: il suffit de s'inscrire sur le site internet de la compagnie (<http://www.terracycle.ca>), de récupérer les mégots dans les aires de fumeurs du bâtiment L-002, de les préparer et de les expédier gratuitement à la compagnie pour que l'argent soit versé à Centraide deux fois par année (l'organisme retenu pour la

campagne de financement).

Il faut ensuite jeter tous les mégots ramassés dans une poubelle en métal, les arroser, les sécher, les transvider dans un sac de plastique et les placer dans une boîte de carton pour l'expédition (voir photo). L'adjudant Préfontaine estime que de deux à trois heures de travail par mois sont nécessaires pour gérer ce projet. Et les résultats? Trente-quatre livres de mégots ont été ramassés et retournés à TerraCycle en cinq mois de collecte, grâce à la participation active des usagers du L-002 à ce programme.

Par la suite, TerraCycle transforme les déchets de cigarettes en une variété de produits à usage industriel, tels que des palettes de plastique, du compost pour le tabac restant ou des matières organiques. Pour chaque livre de déchets de cigarettes envoyés, un dollar est versé à l'association choisie.

Grâce à ce programme développé par TerraCycle et à la volonté de personnes comme le caporal Bacon, il est possible de réduire notre empreinte écologique sur l'environnement et de ramasser des fonds pour une bonne cause. Félicitations au caporal Bacon pour cette belle initiative et merci à la 3 USC d'innover avec ce projet.

Vous pouvez consulter le site internet de TerraCycle (<http://www.terracycle.ca>) pour de plus amples informations ou communiquer avec votre officier d'environnement à la garnison Saint-Jean/Montréal au 514-252-2777, poste 4155.

Collecte de sang Blood Donor Clinic

Le mercredi 1^{er} et le jeudi 2 mai 2013, une collecte de sang aura lieu à la garnison Montréal.

Le 1^{er} mai, la collecte aura lieu dans le stationnement de la bâtisse 193 et le 2 mai, elle se déroulera dans le stationnement de la bâtisse 22. Les deux journées, les donneurs sont invités à donner leur sang de 8h à 11h et de 12h à 14h30.

Donnez généreusement! Donnez du sang. Donnez la vie.

Pour plus d'information, veuillez contacter le caporal-chef Michael Dubé-Provencher au 514-252-2777 poste 2182 ou par courriel à l'adresse suivante: Michael.Dube-Provencher@forces.gc.ca



On Wednesday May 1st and on Thursday May 2nd, a blood donor clinic will be held at Montreal Garrison.

On May 1st, the clinic will be at the parking of building 193 and on May 2nd, it will be at the parking of building 22. During both days, the timings for the clinics are from 8 a.m. to 11 a.m. and from 12 p.m. to 2:30 p.m.

Give generously. Give blood. Give life.

For more information please contact Master Corporal Michael Dubé-Provencher at 514-252-2777 ext. 2182 or by email at Michael.Dube-Provencher@forces.gc.ca

A promising green initiative by the 3 Canadian Support Unit

Julie Fortin
Assistant Environmental Officer Montreal/
St-Jean Garrison

Last June, Corporal Bacon of the 3 Canadian Support Unit (3 CSU) at Montreal Garrison suggested setting up a cigarette butt recycling program in his unit, following the launch of a new cigarette waste collection and recycling program by the Toronto company TerraCycle (extinguished cigarettes, cigarette filters, butts, aluminum papers, etc.).

The goal of the initiative was to reduce the number of butts that end up in landfill sites or on the ground, while at the same time raising funds for a selected charity.

A meeting with Warrant Officer Préfontaine Unit Environmental Officer (U Env O) of 3 CSU on March 12 revealed that the program introduced in the Unit is quite simple. It was simply a matter of registering on the company's website (<http://www.terracycle.ca>), collecting the butts in the smoking areas of Building L-002, preparing them and shipping them free of charge to the company. The money is paid twice a year to the United Way (the charity selected for the fundraising campaign).

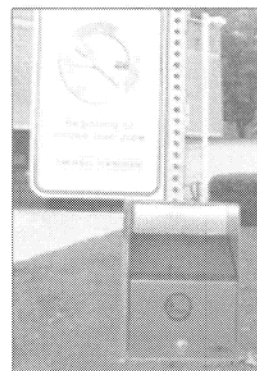
Preparation consists of placing all the butts collected in a metal garbage can, hosing them down, drying them out, then emptying them into a plastic bag and putting them in a cardboard box for shipping (see photo). Warrant Officer Préfontaine estimates that it takes two to three hours of work per month to manage the project. And the results? Participation in the program by users at L-002 is excellent, as thirty-four pounds of butts are collected and returned to TerraCycle every five months.

TerraCycle transforms the cigarette waste into a variety of industrial products, such as plastic pallets, and any remaining tobacco is re-worked into tobacco composting.

For every pound of cigarette waste shipped, one dollar is paid to the selected charity.

Thanks to this program developed by TerraCycle and the good will of people like Cpl Bacon, we can reduce our environmental footprint and raise funds for a good cause. Congratulations to Cpl Bacon for this worthy initiative, and thanks to 3 CSU for innovating with this project.

If you are interested, you can check out the website for more information, or contact your Assistant Environmental Officer at 514-252-2777 extension 4155.



Collecting its cigarette butts while reducing its ecological footprint is now possible with TerraCycle.

Montreal/St-Jean garrison, at 514-252-2777 extension 4155.

Reconnaissance à M. Bernard Mongeau du CMR Saint-Jean

Patricia Lefebvre
Adjointe administrative, division des
Études, CMR Saint-Jean

La Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement fédéral (CCMTGC) a émis des pièces de monnaie dans le but de remercier les employés de la fonction publique ayant fait un don de plus de 500 \$. Le 28 mars dernier, M. Bernard Mongeau, récemment retraité du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) s'est vu remettre cette pièce de monnaie des mains du lieutenant-général à la retraite Michel Maisonneuve, directeur des études du même collège.

M. Bernard Mongeau a été à l'emploi de la fonction publique pendant plus de 32 années. Sa carrière a été très bien

remplie: spécialisé en génie physique, il a été entre autres chercheur, professeur de mathématiques et de physique, doyen responsable de la recherche et des études, coordonnateur de la division des études permanentes, adjoint au doyen des études, vice-doyen responsable des études pré-universitaires, pour ne nommer que ceux-là. Fait à noter, les deux collèges militaires royaux ont bénéficié de sa très vaste expertise.

M. Mongeau a terminé sa brillante carrière au poste de doyen à l'enseignement au CMR Saint-Jean à la fin du mois de janvier 2013.

Nous tenons donc à féliciter M. Bernard Mongeau d'avoir fait la différence en tant qu'expert en génie physique à la Fonction publique, mais aussi en faisant un généreux don à l'organisme Centraide du Grand Montréal pour améliorer la vie des gens de notre communauté!

Merci et bonne retraite Bernard!



Monsieur Bernard Mongeau a reçu sa pièce des mains du Lieutenant-général (à la retraite) Michel Maisonneuve.



Les gagnants de la division A, les Juniors. De gauche à droite, 1^{re} rangée: soldat Simon Proulx, caporal-chef Jonathan Grandin, sergent Bruno Thibault, caporal Robin Quenneville, premier maître de 1^{re} classe Ken Simoneau. Seconde rangée: caporal-chef Vincent Camuel, caporal Alexandre Vaudreuil, lieutenant de vaisseau Jonathan Maurice, capitaine Brant Maurice. Rangée arrière: caporal-chef Francis Houle, caporal-chef Yannick Lamontagne, soldat Alexandre Grenier, sergent Patrick Lapointe, adjudant-maire Richard Deschênes, capitaine Nicolas Cregan. L'entraîneur de l'équipe, l'adjudant-maire Bruno Turcotte, était absent au moment de la photo.



Les gagnants de la division B, l'équipe du Collège militaire royal de Saint-Jean/ Soutien matériel. De gauche à droite, rangée avant: caporal Mario Cormier, Stéphane Briard, caporal Martin Cuy, caporal Stéphane Vailloux, caporal Denis Hudon et Frank Ranger. Rangée arrière: sergent Etienne Cameron, caporal Christian Fortier, adjudant Erik St-Germain, major Michel Archambault, Martin Dufour, adjudant René Bouffard, Francis Clermont, major Pierre Hadzi.

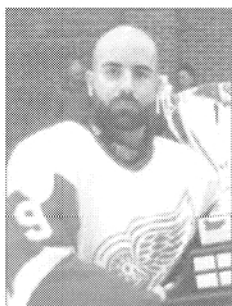
De l'action à l'aréna du Collège militaire royal de Saint-Jean

Section des Sports militaires

Le 26 mars avait lieu les finales des divisions A et B de la ligue de hockey intersection de la région Montréal. Les équipes se sont disputé une chaude lutte en s'affrontant lors des trois parties à l'horaire. On rappelle que pour gagner il fallait remporter deux parties sur trois.

Division A

En division A, l'équipe représentative de la région Montréal, les Juniors, affrontait l'équipe composée du Génie/PSP. Après trois périodes de jeu, le tableau indicateur affichait 4-4. C'est Olivier Houle qui a été le seul à déjouer le gardien adverse afin d'assurer la victoire à son équipe. La première partie s'est donc terminée par une victoire du Génie/PSP en tir de barrage.



Dans la division A, c'est Olivier Houle, moniteur en conditionnement physique à la garnison Saint-Jean, qui remporte la Coupe François Gagnon du meilleur pointeur avec 37 points.

La deuxième partie s'est elle aussi terminée en fusillade, mais cette

fois, c'est le caporal-chef Robin Quenneville du 438^e Escadron tactique d'hélicoptères et le caporal Alexandre Vaudreuil de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes, des Juniors, qui ont fait la différence en atteignant le filet.

Suite à un début de série tout en puissance, la troisième partie s'annonçait aussi intense. Les deux équipes se sont présentées sur la glace, prêtes à vaincre. Contre toute attente, le Génie/PSP s'est incliné 6-3, assumant ainsi la victoire de la division A aux Juniors.

Division B

Les séries éliminatoires en division B ont été représentatives des affrontements des deux équipes lors des parties en saison régulière. Elles ont été soutenues! L'équipe du CMR/Sn Mat affrontait l'équipe du 5 GSS. Lors de la première partie,

les équipes nous ont tenu en haleine jusqu'en fin de troisième période alors que le pointage était de 2-2. Francis Clermont du CMR/Sn Mat a garanti la victoire à son équipe en comptant alors qu'il ne restait que 52 secondes de jeu.

La deuxième partie s'est avérée plus difficile pour l'équipe qui a terminé en tête de classement alors que l'équipe du 5 GSS l'emportait pour la première fois de la saison avec une avance confortable de quatre buts.

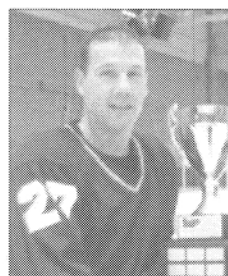
Finalement, la troisième partie s'est avérée un festival de buts en troisième période. Au total, six buts sur huit ont été comptés à moins de huit

minutes de jeu, dont quatre comptés par l'équipe gagnante. Le CMR/SN Mat remporte le titre de champion de la ligue en division B.

La Coupe François Gagnon

La Coupe François Gagnon est remise chaque année aux meilleurs pointeurs de chaque division. En division A, c'est Olivier Houle, moniteur en conditionnement physique à la garnison Saint-Jean, qui la emporte avec 37 points. En division B, c'est le caporal Mario Cormier, du service du Soutien matériel qui l'a emportée avec 24 points.

Merci à toutes les équipes et aux responsables pour leur participation. À l'an prochain.



Dans la division B, c'est le caporal Mario Cormier, du service du Soutien matériel qui remporte la Coupe François Gagnon du meilleur pointeur avec 24 points.

It's already time to register your kids for summer camp!

Sports and Recreation Plan

In a little over three months, the school year will be over and your kids will have weeks ahead of them with plenty of free time. Why not register them for a summer day camp?

This year the camp will be supervised by Rosalie Pomminville-Dumaresque, with over three years experience as a counselor in the Garrison day camp.

At Saint-Jean

Once again this year, Saint-Jean Garrison will host the *Plein Soleil* day camp for children of garrison military personnel and civilian employees. The camp, which is for ages 5 to 12, will be held from June 25 to August 16, 2013.

In order to keep costs as low as possible, the program will be administered by the Personnel Support Programs (PSP). Each week there will be a different theme-based arts, physical activity, etc., and also an outing of one day that are very popular with children. Activities will be held

Monday to Friday from 8:00 am to 4:00 pm. A daycare service will be offered from 7:00 am to 8:00 am and from 4:00 pm to 5:00 pm, for a small extra fee.

Weekly fees for the day camp are very reasonable, making it affordable for everyone.

For more information or to register your child, pick up our leaflet, which will be available at the reception desk on April 10 at the Saint-Jean Garrison Sports Center.

Are you unable to send your kids to the Saint-Jean day camp?

Members of the military community who live outside the geographic limits of Saint-Jean and work at the Montreal or Saint-Hubert garrison may be eligible for a subsidy in order to register their children in the camp of their choice. This subsidy is offered by 5 Area Support Group Non-Public Funds.

You can enroll your children at the reception desk at the Sports center from March 15, 2012. For more information, please contact Michel Lemay, at 450-358-7099, extension 6105.

Célébrez avec les cadets de Theftord Mines!

L'Escadron 775 Theftord Mines célèbre son 45^e anniversaire et invite les anciens cadets, officiers et membres du comité répondant à une soirée retrouvailles.

La rencontre aura lieu le samedi 11 mai 2013, au Club de golf et curling de Theftord. Elle débutera à 18h30 par un

cocktail de bienvenue et sera suivie d'une soirée remplie de souvenirs, de musique et de danse. Les conjoints sont les bienvenus. Ce sera une belle occasion de se revoir!



Pour plus d'informations ou pour acheter un billet, joindre le capitaine Daniel Verret au 418 338-1643 ou par courriel à daniel_verret@sympatico.ca.

Dry Cleaner
PH. Théberge inc.
Service de couturière

- Cuir et suède
- Nettoyage à sec professionnel

Reçu avant 9 h 30, prêt pour 14 h

Cueillette et livraison à domicile

CANEX
Garrison Saint-Jean ou
265, 4e avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)
450 346-9444

55 ans d'expérience

Mario Chabot, propriétaire

MAINTENANT À ST-JEAN
Gâtez-vous avec

Adèle
La propreté soignée...

ENTRETIEN MÉNAGER
À la semaine ou aux deux semaines
Adèle fournit tout!

- Produits, aspirateurs, etc.
- Travail soigné et constant
- Savoir-faire
- Discrétion
- Assurances

Estimation gratuite
1-877-771-1133
www.adeleinc.com

Boutique Plein Air display coming to Saint-Jean Garrison

Sports and Recreation Plan

On Wednesday April 24 at Saint-Jean Garrison, come and meet the staff of Boutique Plein Air.

From 11:00 am to 1:00 pm, store employees will be in the rotunda to display stock and explain services. It's a great opportunity to reserve what you'll need for your vacation!

Used equipment sale

Soon, the Boutique will auction off some of its used outdoor equipment. The date of the auction will be announced during the activity.



For more information, call 450-358-7099, extension 7261.

Venez découvrir les services de la Boutique plein air

Plan sports et loisirs

Le mercredi 24 avril prochain, à la Garrison Saint-Jean, venez rencontrer le personnel de la Boutique plein air et découvrir quand aura lieu son prochain encan.

De 11h à 13h, le personnel de la Boutique sera à la rotunda pour présenter ses services et équipements. Profitez-en pour

réserver ce dont vous avez besoin pour vos vacances!

Vente de matériel d'occasion

La boutique plein air tiendra prochainement un encan où seront vendus différents équipements de plein air usagés. La date de cet encan sera dévoilée lors de l'activité.

Pour information, joindre le 450 358-7099, poste 7261.

Une détermination à toute épreuve

Capitaine Eric Le Marec
 Officier d'affaires publiques,
 CMR Saint-Jean

Prendre une bonne bouffée d'air pur durant une randonnée à vélo par une belle journée d'été, c'est une chose. Mais rouler douze mois par année, peu importe les conditions climatiques, c'en est une autre. C'est pourtant ce que fait le capitaine Richard Tremblay, officier des plans du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean).

En effet, Richard est un cycliste invétéré depuis l'âge adulte. Il venait au travail à vélo au printemps, à l'été et à l'automne de 1988 à 1999. Il a cessé durant 9 ans en raison de l'éloignement de son travail. C'est seulement en 2008 qu'il s'est décidé à en faire son principal mode de transport. En premier, les gens doutaient qu'il surmonterait les jours pluvieux et froids de l'automne, sans parler des journées froides et enneigées de l'hiver. Mais après quelques années, force est de constater que cet athlète de 55 ans possède, en plus d'une superbe forme physique, une détermination à toute épreuve.

«Pour moi, c'est avant tout une question de forme physique et d'écologie, d'expliquer le capitaine Richard Tremblay. La sécurité passe avant tout et je mets toute les chances de mon côté pour éviter le pire.» En effet, en plus d'un vélo bien adapté à l'hiver, Richard porte des vêtements fluorescents et des lumières qui le rendent on ne peut plus visible.

Richard a subi une importante chirurgie au genou en décembre 2011. Qui aurait cru que cette intervention était due à une blessure au hockey baïe? Pour accélérer et faciliter sa récupération suite à la chirurgie, Richard s'est mis à la natation. «Ce n'est pas mon sport préféré, mais les sports aquatiques, et notamment la nage,



En plus d'une superbe forme physique, capitaine Richard Tremblay, officier des plans du CMR Saint-Jean, possède une détermination à toute épreuve. Il roule à vélo 12 mois par année!

permettent une récupération en douceur puisqu'il n'y a pas d'impact et que l'eau exerce un massage sur le corps», ajoute le capitaine Tremblay. Au début d'avril 2012, seulement quatre mois après la chirurgie, Richard se remettait en selle.

Passionné de cyclisme, mais aussi de vélo, Richard s'est récemment procuré un vélo assez inusité. Il s'agit d'un vélo qui nécessite très peu d'entretien, dans la mesure où une courroie de transmission remplace la chaîne traditionnelle et sur laquelle les engrenages sont scellés, les mettant ainsi à l'abri de l'eau et de la poussière. «Cette nouvelle technologie me permettra de rouler dans toutes les conditions, avec très peu d'entretien», ajoute Richard. Il suffit de passer un jet d'eau pour nettoyer la courroie de transmission et le tour est joué.

Capitaine Richard Tremblay est un fier officier du Royal 22^e Régiment. Il travaille au CMR Saint-Jean depuis 2007.

Sur quatre roues

Chevrolet Spark 2013 : la petite citadine!



Caporal Jean-François Ross
 Chroniqueur automobile

Le General Motors d'avant 2008, juste avant la faillite du manufacturier automobile numéro un américain, n'avait pas bonne presse pour ses voitures compactes. Cela est maintenant chose du passé, car le nouveau General Motors a mis les bouchées doubles pour lancer sur le marché nord-américain des voitures abordables et économiques d'essence. Pour l'année-modèle 2013, General Motors nous présente sa petite citadine, la toute nouvelle Chevrolet Spark.

Disponible sur d'autres continents depuis trois ans déjà, la Spark arrive maintenant chez nous sur le continent nord-américain, avec quelques modifications adaptées pour le Canada et les États-Unis. À un prix de base de seulement 12 995 \$, il n'y a pas de doute que cette microvoiture s'adresse à une jeune clientèle.

L'habitacle est tout de même spacieux pour une microvoiture qui peut aisément accueillir quatre adultes. L'espace-coffre n'a pas été négligé non plus puisqu'il est le plus grand de sa catégorie avec ses 322,8 litres de chargement. Fait à noter, la finition intérieure fait un peu bon marché, surtout dans la version de base.

Un seul moteur au menu pour le groupe motopropulseur. La voiture d'essai était équipée d'un moteur quatre cylindres en ligne de 1,2 litre qui développe 84 chevaux à 6400 tours/minute et de seulement 83 livres-pieds de couple à 4200 tours/minute. Ce moteur manque particulièrement de puissance lors des dépassements sur l'autoroute, et l'économie



L'habitacle est tout de même spacieux pour une microvoiture qui peut aisément accueillir quatre adultes.

de carburant est un peu décevante. Par contre, en conduite urbaine, la Spark tire très

noter que ces choix de transmission font un peu trop rétrogrades; on se croirait dans une

bien son épinglé du jeu avec son agilité, son faible rayon de braquage ainsi que sa facilité à stationner.

Deux choix de transmissions sont disponibles : une manuelle à cinq vitesses est offerte de série sur toutes les versions et une automatique à quatre rapports, en option, sur tous les modèles.

également. Il est à noter que ces choix de transmission font un peu trop rétrogrades; on se croirait dans une

voiture économique de la fin des années 90. Une manuelle à six vitesses ainsi qu'une automatique à six rapports seraient plus au goût du jour.

Malgré une technologie dépassée au plan du moteur et une transmission automatique à quatre rapports seulement, la Spark 2013 peut être considérée davantage dans les versions de base. À un prix de base pour la LS de 12 995 \$ jusqu'à 21 595 \$ pour la version 2LT, vous êtes en mesure de constater qu'il y a beaucoup de choix qui s'offrent à vous lorsque vous dépassez la marge des 20 000 \$. En 2014, GM lancera une Spark entièrement électrique.

Je tiens à souligner l'excellente collaboration de General Motors du Canada pour l'essai routier de la Chevrolet Spark LT 2013.

FICHE TECHNIQUE

Marque : CHEVROLET (GENERAL MOTORS)
Modèle : SPARK 2LT 2013 (modèle d'essai)
Autre(s) modèle(s) : LS et 1LT
Catégorie : microvoiture 5 portes à hayon
Prix : 21 595 \$ (modèle d'essai)
Garanties : 3 ans/60 000 km, 5 ans/160 000 km
Moteur : 1.4 de 1,2 litre
Puissance ch. (kW) : 84 (63) à 6400 tr/min
Couple lb-pi (N.m) : 83 (113) à 4200 tr/min
Autre(s) moteur(s) : aucun
Transmission : automatique à quatre rapports et boîte manuelle à cinq vitesses
Traction : traction
Système antipatinage : oui avec antidérapage
Suspension :
 avant : indépendante à jantes de force
 arrière : semi-indépendante à poutre de torsion
Direction : électrique à crémaillère à assistance variable

Freins :
 avant : disques ventilés (ABS) et (EBD)
 arrière : tambours (ABS) et (EBD)
Coussins gonflables : frontaux, latéraux avant et arrière, rideaux gonflables et deux coussins pour genoux avant (10)
Empotement : 237,5 centimètres
Poids : 1060 kg
Capacité de remorquage : non recommandé
Capacité du coffre : 322,8 litres (sièges relevés), 883,6 litres (sièges arrière rabattus)
Capacité du réservoir : 34,8 litres
Consommation : selon Ressources naturelles Canada
 ville : 7,1 l/100 km ou 40 mi/gal
 route : 5,2 l/100 km ou 54 mi/gal
 Émission de CO₂ : 285,2 kg/année
Sécurité : non évaluée selon les tests de collision par www.iihs.org

Autres modèles concurrents :

- Fiat 500
- Ford Fiesta
- Honda Fit
- Hyundai Accent
- KIA Rio
- Mazda 2
- Nissan Versa
- Toyota Yaris

Pour :

- Ligne extérieure
- Habitacle spacieux
- Espace coffre
- Sécurité (10 coussins gonflables)
- Voiture agile
- Conduite plaisante

Contre :

- Plage de prix
- Économie de carburant
- Espace limité pour jambes (arrière)
- Technologie moteur
- Transmission automatique à 4 rapports
- Freins tambours arrière



De gauche à droite: élève-officier Jonathan Rochette, Daniel Klein, moniteur pour les Programmes de soutien du personnel, et élève-officier Sophie Mahon.

Un 5 kilomètres à LaSalle!

Élève-officier Jonathan Rochette

Le dimanche 24 mars à 9h, l'équipe représentative de course du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) participait au 5 km de course qui se déroulait à LaSalle.

Les deux membres de l'équipe faisaient compétition à 650 autres participants. Malgré le fait qu'ils n'ont pas beaucoup de courses à leur actif, les deux élèves-officiers ont réussi à se classer dans le premier tiers des concurrents.

Depuis le début de l'année, les membres de

l'équipe s'entraînent en vue de compétitions comme celle-ci. Ils se rencontrent le mardi et jeudi soir de chaque semaine, afin de faire des exercices de course avec un entraîneur professionnel afin de repousser leurs limites semaines après semaines.

Après les classiques du parc Lafontaine, c'était le tour à la course populaire de LaSalle. Malgré le temps un peu froid du dimanche matin, le temps était favorable pour une telle course. Le parcours du 5 km était bien fait et sur un terrain plat. De plus, grâce au bon travail du corps policier, la sécurité des participants a été assurée tout au long de l'activité.

Vous jetterez-vous à l'eau?

Alexandra Ventura-Giroux
 Servir

Envie de découvrir un nouveau sport nautique? Pourquoi ne pas tenter la plongée sous-marine! Une activité fort gratifiante qui s'offre à tous, peu importe votre niveau d'expérience sous l'eau.

Depuis quelques mois déjà, Monsieur Charles Fontaine, technicien en soutien matériel à la base de Saint-Hubert, organise des sessions de "plongée-découverte" au bassin de la piscine olympique les soirs de semaine et certains matins du week-end. En compagnie d'autres employés du site de Saint-Hubert qui se passionnent pour ce sport, il offre l'opportunité à des néophytes de faire une première plongée. Une occasion en or de s'initier à ce sport en compagnie d'adeptes expérimentés. Monsieur Fontaine assure que les normes de



sécurité sont appliquées avec soin afin d'assurer le confort des participants.

Sachez également qu'avec l'arrivée prochaine de la belle saison, le groupe de plongeurs organisera d'autres activités de plongée à l'extérieur, et ce dès le mois de mai. Vous êtes invités à vous joindre à eux!

Pour plus d'information, veuillez contacter M. Charles Fontaine au 450-462-8777, poste 7446.

Le 1^{er} juin, on célèbre les loisirs!

Jean-François Ouimette

Juin est le mois des loisirs et, pour l'occasion, le Plan sports et loisirs (PSL) invite la communauté militaire à découvrir les différents services qu'il offre le samedi 1^{er} juin.

L'événement se déroulera à compter de 8h, à la garnison Saint-Jean. Les activités auront lieu à l'intérieur et à l'extérieur, entre le gymnase et le Club Iberville. Voici un aperçu de ce qui vous attend:

- les clubs seront présents et proposeront différents ateliers
- il y aura un méga cours de groupe en plein air
- il sera possible de s'initier à l'escalade

L'activité se terminera à 13h, avec la vente d'équipements de plein air usagés qui se déroulera sous forme d'encan.

Pour information, joindre Jean-François Ouimette au 450-358-7099, poste 7261.



Il sera possible de s'initier à l'escalade et aux diverses activités des clubs du PSL.

Du nouveau aux AVENTURES ADOS!

Plan sports et loisirs

Cet été encore, le Plan sports et loisirs organise des aventures ado. Il s'agit de trois sorties par semaine, les mardis, jeudis et vendredis, conçues spécialement pour les jeunes de 12 à 16 ans.

Cette année, c'est Audrey Lapointe, nouvelle superviseuse, qui partira avec les participants pour vivre de belles aventures un peu partout au Québec.

Nouveauté cette année, l'adolescent qui s'inscrit pourra aussi inviter un ami, même si celui-ci n'est pas un enfant d'un militaire ou d'un employé de la Défense nationale.

De plus, une sortie de camping (incluant la nuit) est au programme, moyennant un frais supplémentaire de 15\$.

Les tarifs seront de 90\$ pour trois sorties et de 105\$ pour la semaine de camping où le coucher sera inclus.

Voici un bref aperçu des sorties excitantes qu'auront la chance de vivre les ados cette année:

- La Ronde
- Beach Club- Simulation de WakeBoard
- Camping
- Karting
- Escalade
- Cours de boxe
- Paintball
- Laser Quest
- Parc Aquatique
- La plage
- Southparc Skatepark (Dix-30)
- Parc Safari

Bienvenue à tous les aventuriers! L'horaire exact et les formulaires d'inscription seront disponibles dès le 15 avril.

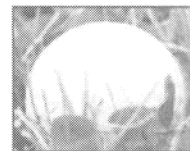


Une sortie au Parc Safari est à l'horizon!

Pour information, joindre Michel Lemay au 450-358-7099, poste 6105.

Tournoi de golf

Le Fonds de la Police militaire pour les enfants aveugles vous invite à son tournoi de golf annuel qui aura lieu le 20 juin 2013. Pour plus d'informations, veuillez contacter le caporal Marie-Christine Carpentier au 450-358-7099 poste 6833 ou par courriel à Marie-Christine.Carpentier@forces.gc.ca.



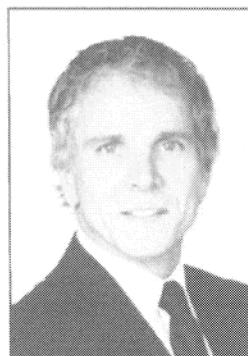
VOUS ÊTES TRANSFÉRÉ?

Ou vous désirez simplement changer de maison?

Voici pourquoi vous devriez me faire confiance:

- Retraité des Forces canadiennes depuis 2008
- Expérience des transferts militaire
- Évaluation de votre propriété afin d'en obtenir une juste valeur marchande
- Formation collégiale d'inspecteur en bâtiment
- Bilingue

Membre de relogement Brookfield



001817-13-154



Appelez-moi sans tarder pour une consultation.

le courtier qui vend

Réjean Lecours
 Courtier immobilier
514 594-8244

DÉFILÉ DE FIN D'ANNÉE AU CMR SAINT-JEAN LE 18 MAI

– un article du Capitaine Eric Le Marec, Officier des affaires publiques

Le 18 mai prochain, le traditionnel défilé qui marque la fin de l'année scolaire aura lieu au Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean).

La population est invitée à assister à cette cérémonie haute en couleur qui débutera à 11 h. Les spectateurs sont priés d'être assis dans les estrades à 10 h 30.

Le défilé aura lieu sur le terrain de parade et il y aura du stationnement sur le site. En cas de pluie, la parade se déroulera à l'Adjudant-chef Jean Couture. La tenue pour les militaires sera le 1A.



Photo : Le 18 mai prochain, le traditionnel défilé qui marque la fin de l'année scolaire aura lieu au Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean).

Crédit photo : Mario Poirier

Photo: The parade marking the end of the academic year will be held at Royal Military College Saint-Jean on 18 May 2013.

Photo credit: Mario Poirier

END OF YEAR PARADE AT RMC SAINT-JEAN TO BE HELD ON 18 MAY

- an article by Captain Eric Le Marec, Public Affairs Officer

The parade marking the end of the academic year will be held at Royal Military College Saint-Jean on 18 May 2013.

The public is invited to attend the Ceremony that will start at 11:00 a.m on the parade square. Spectators are requested to be seated by 10:30 a.m.

Parking will be available on site. In case of bad weather, the parade will take place in the CWO Jean Couture Building. Members of the Canadian Forces are required to be dressed in A1.



Officer Cadet Harrison Kelertas making an impressive point in the final bout of the morning's épée competition.

Fencing Finale at RMC Saint-Jean

- An article by Officer Cadet Victoria McCormick

On 13 April, Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) hosted a fencing tournament for both the College's team and fencers from outside the College. The tournament consisted of two parts; an épée competition in the morning and a sabre competition in the afternoon. This tournament took place in the Chief Warrant Officer Couture Building on the College grounds. It was a full day event that lasted from 0930 until 1700. This was the last tournament that the RMC Saint-Jean fencing team will participate in this year.

The RMC Saint-Jean hosted this tournament for a chance for the team to practice bouts in a sabre competition. This was the first, and the last, time that the RMC Saint-Jean fencing team participated in a sabre competition. For the past two months, the fencing team has been learning solely how to fence sabre. Prior to learning sabre, the team learnt and competed in foil and épée, the two other forms of fencing.

The morning épée competition started out with a round robin in which players would fence 5 or 6 bouts of 5 points each. The first few bouts were rocky for most due to the fact that their épée skills had not been practiced for months. Fortunately, it didn't take long for the RMC Saint-Jean fencers to get back into their groove, sending two of their own into the semi-finals for the medals. Officer Cadet Connor Parris lost in a well-fought semi-final game which put him into third place overall. Officer Cadet Harrison Kelertas made it to the final round and battled it out for the first place spot in a nail biting ten minutes of stopped time. After the first period of three minutes Officer Cadet Kelertas was down. The second round was quite even and in the third round he made an impressive comeback.

With only one second left in the match he managed to tie the bout up 14-14. This lead to a final one minute of sudden death in which OCdt Kelertas was able, after 54 seconds of intense fighting, to make a hit, winning the match 14-15. This victory gave Officer Cadet Harrison Kelertas a gold medal in the morning épée competition.

The afternoon sabre competition begun similar to the morning competition; with a round robin. Once again, the RMC Saint-Jean fencing team was able to send two fencers into the top four to battle it out for medals. After winning their semi-final matches, both Officer Cadet Harrison Kelertas and Officer Cadet Nick Grondines advanced to the final round. This final bout between two of RMC Saint-Jean's fencers was to determine the silver medal winner and the gold medal winner. After a quick but intense, as sabre is commonly described, bout, Officer Cadet Kelertas regain his victorious status of the morning competition and was once again awarded the gold medal. Officer Cadet Nick Grondines ended with an impressive silver medal.

RMC Saint-Jean curriculum is based on four pillars, namely Academics, Sports, Bilingualism and Leadership. Fencing is a part of the Sports athletics pillar. This competition makes the practices for the sport all the more important. Prior to the competition it gave the fencers an incentive to master the new skill of sabre, and while at the competition, recalling their skills from épée.



Sur la photo, le professeur Danic Parenteau, enseignant au Collège militaire royal de Saint-Jean en compagnie des guides qui se sont déguisés pour la visite des plaines d'Abraham. Crédit photo : Élève officier Patrick Morgan

Une visite à Québec

- un article de l'élève-officier Jérémie Fraser

Ce qu'il y a de bien au Collège militaire royal de Saint-Jean, c'est les sorties culturelles. Évidemment, il s'en trouve toujours quelques-uns qui sont plus ou moins intéressés. Mais c'est tenir la culture pour acquise et mal comprendre son rôle que d'y accorder peu d'importance. La richesse n'est pas que monétaire, elle est aussi culturelle, car en permettant d'embrasser une vision plus globale et plus juste de l'humanité, la culture permet de profiter à juste titre des possibilités que le monde prodigue. Le Collège militaire royal de Saint-Jean offre à ses étudiants en art des sorties de nature culturelle dans son volet académique telles que la visite de l'Assemblée nationale, de la citadelle de Québec et des Plaines d'Abraham le 5 avril dernier.

Ce fut une bonne journée en ce qui a trait au développement culturel des élèves officiers, car en plus de visiter ces lieux historiques, ils ont pu rencontrer et discuter avec des personnalités telles que le député caquiste Gérard Deltell, ou encore le Lieutenant-colonel Laforest, commandant du R22eR. Ce dernier a fait une courte allocution aux élèves-officiers : rappelant à ceux-ci qu'ils sont appelés à devenir un jour des gestionnaires et des leaders, il a expliqué que le rôle d'un gestionnaire est de faire «1+1=2», tandis que le rôle d'un leader est de faire «1+1=3» en amenant tout un chacun à donner le meilleur d'eux-mêmes.

GRAND MÉNAGE
Coursiel - **WWW.LAVAGE**
HAUTRICHELIEU.COM
450.349.8080
Plafonds, murs, planchers,
vitres, conciergerie

LE CANADA FRANÇAIS

RE/MAX STÉPHANE RAINVILLE
de Haut-Richelieu Inc. 514 576-1678 450 349-5868
235 000\$
Tranquillité! Joli bungalow bien décoré, fenestration abondante. Cuisine à découvrir! 4 chambres, 2 salles de bain! Grande salle familiale au sous-sol! Très grand terrain avec piscine! Beau patio et grand cabanon! Prix pour vente rapide!



Jennie Carignan

LA PREMIÈRE FEMME À DIRIGER LE COLLÈGE MILITAIRE

PAGE A-5



CLUBS DES PETITS DÉJEUNERS 500 ÉLÈVES À NOURRIR

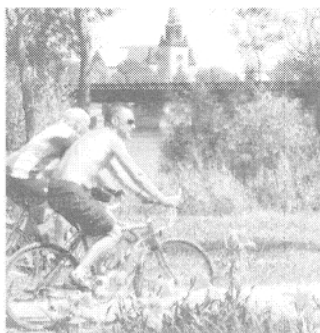
MARIE-JOSÉE PARENT

Sans l'existence des Clubs des petits déjeuners, 500 élèves de la Commission scolaire des Hautes-Rivières répartis dans neuf écoles peineraient à se nourrir convenablement le matin. Plusieurs pour des raisons financières,

d'autres parce que leurs parents travaillent tôt.

Une centaine de bénévoles sont impliqués dans ce programme qui connaît un énorme succès à l'échelle du Québec. Le journal s'est rendu à l'école Hamel pour assister au déroulement de ce petit déjeuner bien spécial.

PAGE A-4

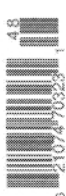


Le bonheur EST À SAINT-JEAN!

PAGE A-5

AU CENTRE-VILLE LE DOSSIER D'UNE 3^e SALLE DE SPECTACLE REFAIT SURFACE

PAGE C-3



CÉLÉBRONS LE PRINTEMPS

Monture et
lentilles avec
traitement

À partir de

199\$

* Détails sur place

OPTOMÉTRISTES

S. Mongeon Ferland O.D.
J. Tougas O.D.
V. Guillemette O.D.

450 346-7318

705, boul. d'Iberville, St-Jean-sur-Richelieu



Une femme aux commandes du Collège militaire de Saint-Jean

UNE PREMIÈRE AU PAYS

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@mc.ca

Le colonel Jennie Carignan sera le prochain commandant du Collège militaire royal de Saint-Jean. Elle succédera au colonel Guy Maillet qui est muté en France, à titre d'attaché militaire à l'ambassade canadienne, à Paris. La cérémonie du changement de commandement aura lieu le 5 juillet.

Trois femmes constitueront l'équipe de commandement. Déjà la fonction de commandant adjoint est assumée par le lieutenant-colonel Édith Guimont depuis l'été dernier. Le prochain adjoint-chef sera l'adjutant-chef France Dupuis. Elle prendra la succession du premier maître de 1^{re} classe Pierre Langlois. Le Collège militaire de Saint-Jean fera l'histoire en ayant à sa tête une femme, la première dans l'histoire des collèges militaires canadiens.

Depuis l'année dernière, le capitaine de frégate Michelaine Lahaie est commandant de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes à Saint-Jean. Ainsi, les deux grandes institutions militaires de la région seront dorénavant dirigées par une femme.

JENNIE CARIGNAN

Le commandant désigné du CMR, Mme Carignan, possède une feuille de route impressionnante. Elle a été la première femme à être commandant adjoint d'une unité de combat. Elle a servi en Bosnie, sur les hauteurs du Golan et en Afghanistan.

En 2011, avec deux autres femmes officiers de grade -, elle a été classée parmi les 100 femmes les plus influentes au Canada, par le Réseau des femmes exécutives.

Le colonel Carignan, qui s'est enrôlée en 1986 dans les Forces canadiennes, est diplômée en génie des combustibles et des matériaux du Collège militaire royal du Canada (Kingston). Elle a aussi fait des études de MBA à l'Université Laval.

Elle est diplômée aussi du United States Command and General Staff College et du School of Advanced Military Studies où elle a obtenu une maîtrise en arts et sciences militaires.

COMMANDEMENTS

Au cours de sa carrière, elle a assumé différents commandements dont celui du 5^e Régiment du génie de combat en 2008. De novembre 2009 à septembre 2010,

elle a commandé le Régiment de génie de la Force opérationnelle, à Kandahar. Elle était à la tête d'un régiment de génie et d'experts en déminage dans une des régions les plus dangereuses de ce pays. Cette mission lui a valu la Médaille du service méritoire.

À son retour au pays, elle a occupé les fonctions de commandant adjoint du 5^e Groupe de brigade mécanisée du Canada.

Le colonel Carignan a servi aussi en tant que commandant de troupe sur le plateau du Golan, sous l'égide des Nations Unies, et à titre de chef du génie pour la Division multinationale sud-ouest, en Bosnie-Herzégovine.

Elle a obtenu le prix Major General Hans Schlup pour l'excellence en relations internationales. Elle est aussi lauréate du prix Hermès 2013 qui rend hommage aux diplômés de l'Université Laval pour leur carrière exceptionnelle et leur engagement social ou universitaire et qui se sont illustrés dans le domaine de l'administration.

Mme Carignan a été promue au grade de colonel en juin 2011. Elle est actuellement chef d'état-major de la Force terrestre pour la région du Centre, l'Ontario. Elle est mère de quatre enfants.



Le colonel Jennie Carignan prendra le commandement du Collège militaire en juillet. En 2011, elle a été classée parmi les 100 femmes les plus influentes au Canada.

Les Johannais plus heureux que jamais

MARIE-JOSÉE PARENT
marie-josée.parent@mc.ca

Les Johannais n'ont jamais été aussi heureux, du moins si on se fie à l'indice relatif de bonheur (IRB). La ville de Saint-Jean-sur-Richelieu figure au cinquième rang sur 22 au palmarès des municipalités québécoises.

Pour une deuxième année consécutive, c'est Rimouski qui termine en tête avec 82,10 points. Saint-Jean-sur-Richelieu, avec sa note de 79,20, se classe respectivement derrière Sainte-Julie, Chambly et Boucherville.

Il semblerait que le bonheur soit à la hausse dans la municipalité, puisqu'elle n'a jamais

figuré à un niveau aussi élevé du classement. L'an dernier, elle avait pris la 32^e position.

Le résultat a de quoi surprendre. Même le fondateur de l'IRB, Pierre Côté, y voit là un changement d'envergure. «D'une année à l'autre, les premières et les dernières positions ne varient pas énormément. Les tendances sont généralement très solides», indique-t-il.

Que s'est-il donc produit au cours des douze derniers mois à Saint-Jean-sur-Richelieu? Un tel renversement de situation est difficile à expliquer, note Pierre Côté.

VALABLE?

Le calcul de l'indice est en effet basé sur les 24 facteurs d'influence

du bonheur. On y retrouve des thèmes tels l'accomplissement, la santé, le travail, la famille, les finances, l'amour, la liberté ou la connaissance.

Les résultats pour chaque critère sont mesurés à partir d'un questionnaire complété par les

internautes au cours des douze derniers mois. L'échantillon de cette année est composé de 15 412 répondants.

«Saint-Jean-sur-Richelieu se maintient au-dessus de la moyenne nationale pour la majorité de ces facteurs. Il y a

un vent d'optimisme.

Généralement, on ne croit pas à un concours de circonstances, mais avec une telle remontée, il faudra attendre à l'an prochain pour valider cette position», conclut Pierre Côté.

PALESTRA 2013 DES VILLES LES PLUS HEUREUSES

1- Rimouski	6- Gatineau	12- Trois-Rivières
2- Sainte-Julie	7- Québec	18- Laval
3- Chambly	8- Granby	21- Saguenay
4- Boucherville	9- Sherbrooke	22- Montréal
5- Saint-Jean-sur-Richelieu	10- Victoriaville	



286, rue Richelieu, J3B 6Y4
450-358-3030

Pour consulter l'horaire des représentations, visitez le cineplex.com ou téléchargez notre application mobile.



© 2013 Cinéplex. Tous droits réservés. Toute réimpression sans autorisation est interdite.

NÉGOCIATIONS À LA CORPORATION

Des employés manifestent à l'entrée du Collège militaire

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@tc.gc.ca

Des manifestants de l'Union des employés de la Défense nationale ont distribué des tracts à l'entrée du Collège militaire royal de Saint-Jean, le mardi 23 avril. Ils voulaient sensibiliser le public aux négociations en cours entre la Corporation du Fort Saint-Jean et ses employés en vue de la signature d'une première convention collective.

Ce ne sont pas des employés de la Corporation qui tenaient la manifestation, mais des membres de l'Union à laquelle est affilié depuis peu le syndicat.

Sur le tract, on pouvait lire qu'une séance de négociations avait eu lieu lundi et une autre se tenait la journée même. Trois autres rencontres sont prévues les 29 avril, 21 mai et 11 juin. Lors de ces journées, les employés porteront la casquette de l'Union, annonce-t-on.

Christian Mercier, directeur général de la Corporation, s'est dit surpris par cette manifestation puisque les négociations de la veille s'étaient bien déroulées et avaient été productives.

SYNDICAT

Une soixantaine d'employés de différents corps de métier, du service de

la restauration et de celui de l'entretien ménager, sont concernés par ces négociations. Ils sont à l'emploi de la Corporation qui gère les infrastructures du campus et assure divers services au Collège militaire.

Une demande d'accréditation syndicale a été déposée à la Commission des relations de travail du Québec, en septembre 2011. Elle a été contestée par la partie patronale qui a fait valoir qu'une accréditation fédérale serait plus appropriée compte tenu de la vocation de la Corporation. La décision rendue l'a été en ce sens et le syndicat a obtenu une accréditation fédérale en août 2012.

Un avis de négociation a été signifié par la partie syndicale le 21 septembre dernier et une rencontre exploratoire entre les parties a eu lieu avant Noël.

Au début de l'année, le syndicat a déposé son projet de convention collective qui a été discuté les 4 et 5 mars. Jusqu'à présent, seules les questions normatives ont été abordées et les demandes monétaires n'ont pas encore été formulées par les syndiqués.

Philippe Turcq, vice-président pour le Québec de l'Union des employés de la Défense nationale, était présent à la distribution de tracts mardi matin. Il

explique que la présence des membres de l'Union avait pour but de sensibiliser les gens aux négociations.

Appelé à identifier des points majeurs dans la négociation, M. Turcq fait état d'un manque de communication. Il dit espérer que les pourparlers permettront aux parties de se rapprocher et qu'un comité mixte sera mis en place.

Il mentionne que les employés de la Corporation ont déjà obtenu l'assurance du directeur général qu'avant l'application

d'autres compressions de personnel, des explications seront fournies.

DIRECTION

M. Mercier rappelle que la Défense nationale est touchée par des compressions budgétaires et que, par ricochet, la Corporation en subit les répercussions. Cinq postes ont été coupés le 1^{er} avril. La Corporation se départira de trois véhicules et réorganisera ses façons de faire. Les contrats d'entretien ménager et des terrains sont aussi revus à la baisse.



Quelques manifestants de l'Union de la Défense nationale distribuait des tracts à l'entrée du Collège militaire, mardi matin.

Photo: Rémy Boily

Once Upon a Time... Vision St-Jean

18 mois à 4 ans

Environnement multilingue

- * établissement privé Vision

Campus Iberville
715, boulevard d'Iberville

Campus St-Luc
415, rue des Colibris

visionschools.com • 450.349.1718



Ficelle & Bout d'papier

Poupons à 4 ans

Nouvelle administration!

- * programme gym-yoga-musique
- * garderie privée

115, rue des Mimosas
450.895.3536



Nouveau à St-Jean!

École Vision St-Jean

Maternelle à 6^e année

École privée trilingue

Programme multisports (3^e à 6^e année)

- * Ouverture d'une 2^e classe de maternelle!
- * immersion anglaise
- * milieu de vie familial

Campus St-Luc : 425, rue des Colibris
visionschools.com • 450.349.1718



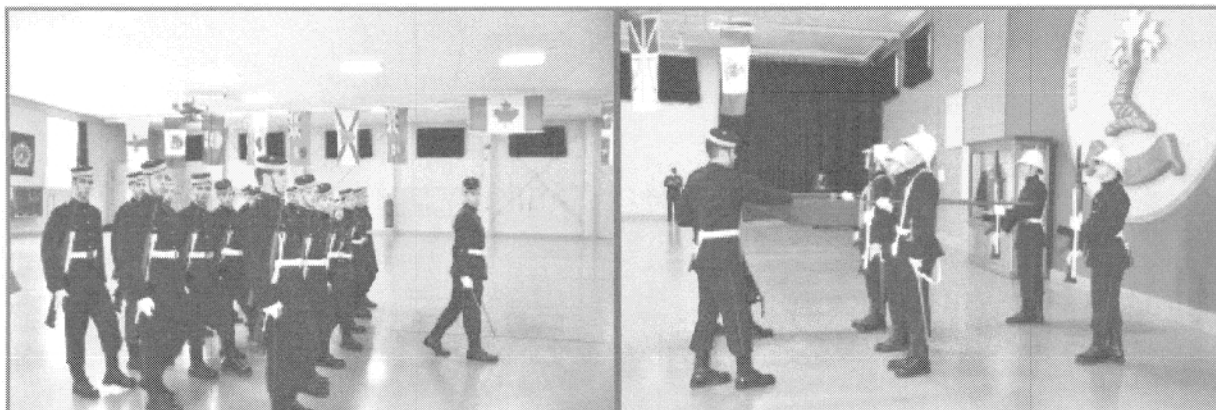
ST-JEAN
VISION
ÉCOLE • ESCUELA • SCHOOL



Pour inscrire votre enfant ou obtenir de l'information additionnelle :

L'Odyssée

Mme Claudine Guilbault
lodysee.stjean@gmail.com



Discipline et rigueur au rendez-vous

- un article de l'Élève-officier Jonathan Rochette 26397

Samedi le 20 avril 2013 avait lieu deux défis d'exercice élémentaire soumettant les trois escadrons d'élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean à rude épreuve. L'épreuve durait approximativement trois heures et comportait deux compétitions, soit celle d'exercice élémentaire conventionnelle (mots de commandements et exécution) et celle de l'escorte des drapeaux consacrés 2013-2014.

Beaucoup de pratiques figuraient à l'horaire des élèves-officiers. Pour cette compétition de trois heures, ils ont dû consacrer plusieurs soirées, voire plusieurs fins de semaines. En effet, l'événement comprenait deux épreuves importantes pour les élèves-officiers. La première épreuve comportait une série de mouvement de « drill » que les élèves-officiers devaient exécuter avec un minimum d'erreur sur toute la durée de l'épreuve. Ils étaient évalués par quatre adjudants-mâtres sur toutes les facettes de l'exercice élémentaire. La deuxième épreuve, quant à elle, était importante dans le cadre de la compétition inter-escadron du Collège, mais également puisqu'elle déterminait la prochaine escorte aux drapeaux consacrés. Cette escorte figure lors des défilés officiels du Collège, entre autres pour le défilé final de cette année. Dans les trois escadrons, il était très facile de voir que beaucoup de temps et de détermination avait été investis dans leur prestation.

Cet évènement fut une agréable réussite. Pour les élèves-officiers, une telle compétition représente beaucoup pour remporter la victoire finale, mais aussi pour représenter le Collège et leur fierté de représenter une telle institution. Vérité, devoir, vaillance ; rien de moins pour les élèves-officiers.

Photo1 :

Samedi le 20 avril 2013 avait lieu deux défis d'exercice élémentaire soumettant les trois escadrons d'élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean à rude épreuve.

Crédit photo : Élève-officier Maxime Rochette

Photo2 : Le résultat de cette compétition déterminait l'escorte des drapeaux consacrés du Collège lors du défilé de fin d'année le 18 mai prochain.

Crédit photo : Élève-officier Maxime Rochette



La Musique des Fusiliers de Sherbrooke remet 2000 \$

Capitaine Joëy Thibault
Officier des affaires publiques

À l'occasion de la deuxième édition du Concert bénéfice présenté au Théâtre Centennial le 14 avril dernier, la Musique des Fusiliers de Sherbrooke est fière de remettre les profits de la soirée à cinq organismes de la région.

Ainsi, 2000 \$ seront partagés entre les musiques des corps de cadets 197 Frontenac, 2721 Fusiliers de Sherbrooke et l'Escadron 67 de même que le

Centre de ressources pour les familles des militaires de Montréal / Centre de Sherbrooke et le fonds d'aide pour les anciens combattants de la Légion royale canadienne de Sherbrooke.

La troisième édition sera sous la présidence d'honneur de M. Normand Groleau et se déroulera le dimanche 27 avril 2014 en après-midi, au Théâtre Centennial.

La Musique des Fusiliers de Sherbrooke regroupe 30 musiciens provenant de la région Sherbrooke et des environs.

Discipline et rigueur au rendez-vous

Élève-officier Jonathan Rochette

Le samedi 20 avril 2013 avait lieu deux défis d'exercice élémentaire soumettant les trois escadrons d'élèves-officiers du Collège militaire royal de Saint-Jean à rude épreuve. L'épreuve durait approximativement trois heures et comportait deux compétitions, soit celle d'exercice élémentaire conventionnelle (mots de commandements et exécution) et celle de l'escorte des drapeaux consacrés 2013-2014.

Beaucoup de pratiques figuraient à l'horaire des élèves-officiers. Pour cette compétition de trois heures, ils ont dû consacrer plusieurs soirées, voire plusieurs fins de semaines. En effet, l'événement comprenait deux épreuves importantes pour les élèves-officiers. La première épreuve comportait une série de mouvement de drill que les

élèves-officiers devaient exécuter avec un minimum d'erreur sur toute la durée de l'épreuve. Ils étaient évalués par quatre adjoints-maîtres sur toutes les facettes de l'exercice élémentaire. La deuxième épreuve, quant à elle, était importante dans le cadre de la compétition inter-escadron du Collège, mais également puisqu'elle déterminait la prochaine escorte aux drapeaux consacrés. Cette escorte figure lors des défilés officiels du Collège, entre autres pour le défilé final de cette année. Dans les trois escadrons, il était très facile de voir que beaucoup de temps et de détermination avait été investis dans leur prestation.

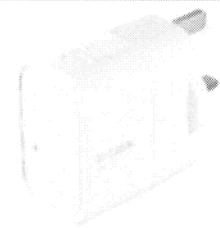
Cet événement a été une agréable réussite. Pour les élèves-officiers, une telle compétition représente beaucoup pour remporter la victoire finale, mais aussi pour représenter le Collège et leur fierté de représenter une telle institution. Vérité, devoir, vaillance: rien de moins pour les élèves-officiers.



Le résultat de cette compétition déterminait l'escorte des drapeaux consacrés du Collège lors du défilé de fin d'année le 18 mai prochain.

CANEX

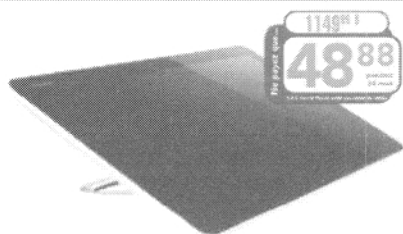
Garnison Saint-Jean



DLINK ROUTEUR DE VOYAGE

- Le DIR-505 est un répéteur portable multifonction qui tient dans la poche.
- Cour. 49,99

39⁹⁹



ORDINATEUR TOUT-EN-UN SONY

- Écran tactile de 20 po
- Pile fournie
- Processeur Intel i5
- Mémoire vive de 6 Go
- Disque dur de 750 Go
- Cour. 1199,99

1149⁹⁹
48⁸⁸

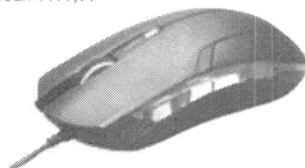


TDK

HAUT-PARLEURS « Boombox »

- Haut-parleurs à l'ancienne avec prise iPod et prise auxiliaire
- Cour. 399,99

329⁹⁹



Souris pour le jeu E-BLUE

- Simple et fiable, 24 000 ppp
- Modèle EMS108BK

29⁹⁹

CANEX, créé en 1968, est un détaillant qui exploite un nombre de magasins et offre des services qui répondent aux besoins particuliers de la communauté militaire.

CANEX se distingue du détaillant typique de plusieurs façons, car il veille à ce que la communauté militaire retire des avantages supplémentaires de ses commerces. De quelle façon? En remettant de l'argent, à vous, les membres de la communauté des Forces canadiennes. En fait, en magasinant chez CANEX, les clients investissent dans leur propre fonds commun. Saviez-vous qu'une grande partie des recettes de CANEX au Canada et en Allemagne est versée à chaque année au fonds de votre base ou escadre? Le comité du fonds de la base utilise ensuite ces fonds pour financer une diversité d'activités et de projets, tels que les Jeannettes, les Louveteaux, le curling ou le patin et des activités spéciales, telles que des fêtes pour marquer le retour de troupes déployées et des activités du temps des fêtes.

CANEX sert la communauté militaire en contribuant au fonds des bases, mais aussi en fournissant des emplois aux conjoints, aux conjointes et aux enfants des membres des Forces canadiennes. En magasinant au CANEX, tous y gagnent.

00889-13119-1

1-14 mai 2013

A0793607_167-001547

LES HALLES
ST-JEAN
 www.leshalles.ca
 Nous fermons à 18h les samedis et dimanches
 145, boul. St-Joseph, St-Jean-sur-Richelieu, 450 348-0935
 001810H-12h131

Servir
 Le journal bimensuel du Sûreté / FCI (EST) Région de Montréal

Salle à manger
Resto-Bar (St-Jean)
Comptoir
Livraison
 365, du Séminaire St-Jean
 450 348-1191

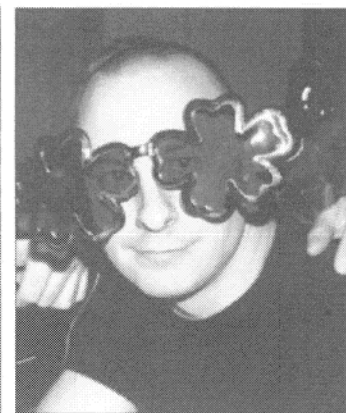
Benny & Co.
 9, rue Moreau secteur St-Luc
 450 348-1192



Plusieurs avaient usé de créativité en combinant le masque et le couvre-chef.



Près de 200 invités ont dansé sur les rythmes du DJ!



Certains en ont vu de toutes les couleurs!

Au Bal masqué, oh hé oh hé!



Alexandra Ventura-Giroux
 Journal Servir

C'est sous le thème du bal masqué que les convives ont participé en grand nombre à la 14^e édition de la soirée des bénévoles, qui s'est déroulée le vendredi 19 avril dernier au Complexe Saint-Laurent, dans une ambiance haute en couleurs!

Réunis autour de tables joliment décorées par des masques créés par les bénévoles du Centre de ressources pour les familles des militaires (CRFM) expressément pour l'occasion, les invités ont défilé par dizaines avec leurs masques colorés lors du cocktail de cette soirée annuelle qui a pour but de remercier les bénévoles en soulignant leur implication dans l'organisation des loisirs communautaires et au CRFM.

«Je voulais simplement vous remercier d'être aussi présents et généreux de votre temps», a dit d'emblée l'organisatrice de la soirée, Mme Linda Pominville, également monitrice aux Loisirs communautaires. Son discours fut suivi d'un souper festif aux saveurs variées et aux desserts exquis. Puis, de nombreux tirages fort généreux ont fait bien des heureux. Après le repas, il était temps pour les bénévoles de se dégorger les jambes sur la piste de danse aménagée à cet effet. Sur fond de

musique entraînante, les gens ont longuement festoyé dans une atmosphère électrisante. Une fois de plus, la soirée a remporté un vif succès auprès de tous.

En l'absence du colonel Sylvain Sirois, commandant du 5^e Groupe de soutien de secteur (5 GSS), l'adjudant-chef Éric Gravel et le lieutenant-colonel Bruno Lord ont tous les deux pris la parole au cours de la soirée afin de remercier tous ceux et celles qui s'étaient déplacés pour l'occasion. Ensuite, ils se sont vu remettre un chèque de 4000\$ destiné au programme de reconnaissance des bénévoles des mains d'Isabelle Côté, conseillère financière aux Services financiers du RARM. Soulignons également que les services financiers du RARM se partagent un budget de 100 000\$ entre les 34 localités où les Programmes de soutien du personnel (PSP) existent et qui comptent un CRFM.

Une contribution inestimable
 Le bénévolat demeure une pierre angulaire de

la communauté militaire qui contribue à renforcer l'esprit d'entraide et de solidarité qui la caractérise si bien. Non seulement le bénévolat contribue à remonter le moral des troupes et de leurs familles, mais il leur permet aussi de partager leurs talents et de faire part de leurs connaissances et leur expérience à tous. Par ce souper, les bénévoles ont pu partager du bon temps et des anecdotes, en plus de renforcer leurs liens d'amitiés qui les unissent depuis plusieurs années.

En plus d'apporter leur soutien aux activités du CRFM, les bénévoles s'impliquent également dans d'autres sphères d'activités, telles que la communauté du Parc James, les mess, le journal *Servir*, la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada, sans oublier les différents clubs d'activités du Service des loisirs communautaires: club de céramique, médiéval, chasse, golf, ski de fond, voile, trivolo, arts martiaux, etc.

Une fois de plus, merci à tous les bénévoles pour leur engagement!



Le lieutenant-colonel Bruno Lord et l'adjudant-chef Éric Gravel ont reçu un chèque de 4000\$ destiné au Programme de reconnaissance des bénévoles des Services financiers du RARM. De gauche à droite: Pierre Chicoine, directeur des Loisirs communautaires, Isabelle Côté, conseillère financière au RARM, lieutenant-colonel Bruno Lord et adjudant-chef Éric Gravel.



Même les masques de lutteurs étaient au rendez-vous!

Une visite à Québec

Élève-officier Jérémie Fraser
 CMR Saint-Jean

Ce qu'il y a de bien au Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean), c'est les sorties culturelles. Évidemment, il s'en trouve toujours quelques-uns qui sont plus ou moins intéressés. Mais c'est tenir la culture pour acquise et mal comprendre son rôle que d'y accorder peu d'importance. La richesse n'est pas que monétaire, elle est aussi culturelle, car en permettant d'embrasser une vision plus globale et plus juste de l'humanité, la culture permet de profiter à juste titre des possibilités que le monde prodigue.

Le CMR Saint-Jean offre à ses étudiants en art des sorties de nature culturelle dans son volet académique telles que la visite de l'Assemblée

nationale, de la Citadelle de Québec et des Plaines d'Abraham qui ont eu lieu le 5 avril dernier.

Ce fut une bonne journée en ce qui a trait au développement culturel des élèves-officiers, car en plus de visiter ces lieux historiques, ils ont pu rencontrer et discuter avec des personnalités telles que le député caquiste Gérard Deltell, ou encore le lieutenant-colonel Éric Laforest, commandant du 2^e Bataillon du Royal 22^e Régiment. Ce dernier a fait une courte allocution aux élèves-officiers, leur rappelant qu'ils sont appelés à devenir un jour des gestionnaires et des leaders. Il a expliqué que le rôle d'un gestionnaire est de faire «1+1=2», tandis que le rôle d'un leader est de faire «1+1=3» en amenant tout un chacun à donner



Les élèves-officiers se déplacent vers la Citadelle de Québec pour une visite guidée.

le meilleur d'eux-mêmes.
 En dépit d'une météo indécise et assez fraîche, cette visite a été particulièrement enrichissante pour les élèves-officiers provenant des autres provinces du Canada qui n'avaient jamais eu l'opportunité de visiter ces lieux historiques.

The Services and Recreation Guidebook for Soldiers and Families

Guide des services et des loisirs pour les soldats et les familles

Get your copy of the 2013-2014 edition!

Procurez-vous l'édition 2013-2014!

Personnel Support Programs

It's back, in color and filled with useful information for you and your family. Make sure you take one!

Do you know that The Guidebook contains info such as maps of the garrisons? A phone directory? All details regarding the sports and recreation?

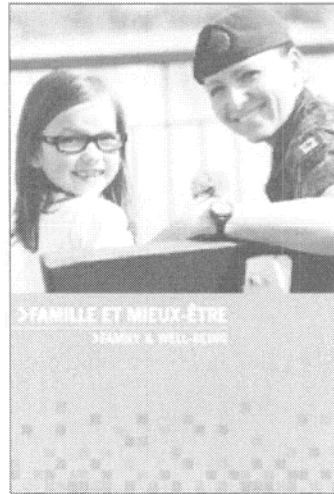
Whether you're looking for babysitting services within the military community or about the units grouped in 5 Area Support Group, you'll find the answers in the Guidebook.

Where is it available?

The Guidebook will be soon distributed at work units and also at the following locations:

- Racks in the hallways at the Saint-Jean Megaplex;
- Military Family Resource Centre service points at Saint-Jean, Saint-Hubert and Montreal;
- The reception desks at the Montreal and Saint-Jean garrison gyms.

The Guidebook will also be available online. You can download it from the Servir home page (www.journalservir.com).



To obtain copies, let us know about an error or add information in the Guidebook, call 450 358-7099, extension 7426, or send us a message at servir@forces.gc.ca.

Programmes de soutien du personnel

Il est de retour, tout en couleur et rempli d'informations utiles pour vous et votre famille. Assurez-vous d'avoir votre copie!

Saviez-vous que le Guide contient des cartes des garnisons? Un bottin téléphonique? Tous les détails concernant les sports et les loisirs?

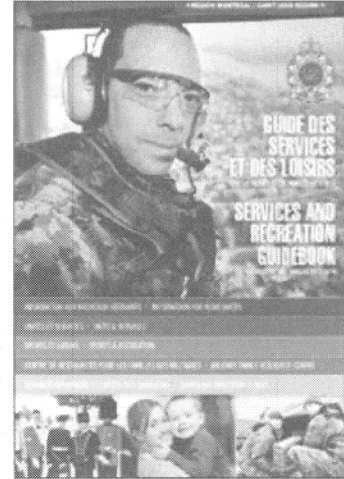
Que vous cherchiez quels sont les services de garde offerts dans la communauté militaire ou les unités regroupées au sein du 5^e Groupe de soutien de secteur, le Guide saura répondre à vos questions.

Où se le procurer?

Le Guide sera distribué au cours des prochains jours dans les unités de travail et il sera également disponible aux endroits suivants:

- Présentoirs dans les couloirs de la méga à Saint-Jean;
- Points de service du CRFM à Saint-Jean, Saint-Hubert et Montréal;
- Comptoirs d'accueil des gymnases des garnisons Montréal et Saint-Jean.

Le Guide sera également en ligne. Il sera possible de le télécharger sur la page d'accueil du site web de Servir (www.journalservir.com).



The Guidebook contains information for the families.

Pour obtenir des exemplaires, souligner une erreur ou ajouter des informations au Guide, joindre le 450 358-7099, poste 7426 ou écrire à servir@forces.gc.ca.



Défilé de fin d'année au CMR Saint-Jean

Capitaine Eric Le Marec
 Officier des affaires publiques,
 CMR Saint-Jean

cérémonie haute en couleur qui débutera à 11h. Les spectateurs sont priés d'être assis dans les estrades à 10h30.

Le 18 mai prochain, le traditionnel défilé qui marque la fin de l'année scolaire aura lieu au Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean).

La population est invitée à assister à cette

Le défilé aura lieu sur le terrain de parade et il y aura du stationnement sur le site. En cas de pluie, la parade se déroulera dans l'édifice Adjudant-chef Jean Couture. La tenue pour les militaires sera le 1A.

Vous faites affaires avec nos annonceurs?

Dites-leur que vous avez vu leur publicité dans Servir! Ils ont à cœur de bien desservir la communauté militaire!

Depuis 1968

St-Jean Pizzeria

Livraison GRATUITE

A deux pas du Collège militaire

450 347-5348

10, rue Jacques-Cartier Sud,
 Saint-Jean-sur-Richelieu

End of year parade at RMC Saint-Jean

Captain Eric Le Marec
 Public Affairs Officer, RMC Saint-Jean

The parade marking the end of the academic year will be held at Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) on 18 May 2013.

The public is invited to attend the Ceremony that will start at 11:00 a.m. on the parade square. Spectators are requested to be seated by 10:30 a.m.

Parking will be available on site. In case of bad weather, the parade will take place in the Chief

Warrant Officer Jean Couture Building. Members of the Canadian Forces are required to be dressed in A1.

On annonce sa publication!

Vous désirez être informé lorsque nous mettons Servir en ligne? Envoyez vos coordonnées à servir@forces.gc.ca et nous vous enverrons un petit rappel!

Dry Cleaner

PH. Thérberge inc.

Service de couturière

- Cuir et suède
- Nettoyage à sec professionnel

Reçu avant 9 h 30, prêt pour 14 h

Cueillette et livraison à domicile

CANEX

Garrison Saint-Jean

265, 4^e avenue, Saint-Jean-sur-Richelieu (secteur Iberville)

450 346-9444

55 ans d'expérience

D LA TASSE AU MUSEAU

Parade de mode canine

le 5 mai à 13 hres

- Toilettage et soins
- Nourriture pour chiens
- Accessoires
- Produits d'entretien
- Vêtements
- Friandises

Reservez vos places.

216, Richelieu, Saint-Jean-sur-Richelieu **450 895-1014**

SPORTS ET LOISIRS

Équipe Multisports: de tout pour tous!

Alexandra Ventura-Giroux
Journal Servir

Tel qu'annoncé précédemment dans les pages du journal Servir, l'équipe Multisports, en collaboration avec les moniteurs Programmes de soutien du personnel (PSP) et la Promotion de la santé, reprend du service avec un concept renouvelé. Que ce soit pour s'initier aux disciplines du triathlon, soit la natation, le cyclisme et la course à pied, ou encore pour approfondir ses connaissances théoriques et pratiques en la matière, les sportifs de tous les niveaux sont invités à y participer!

Entraîneurs chevronnés

Les entraîneurs de l'équipe Multisports vous attendent afin de partager leur expertise. Parmi eux, on retrouve Marc-André Déry, moniteur PSP attiré à la course à pied, et Janika Chartrand monitrice PSP attirée à la natation. L'identité du responsable du cyclisme est à déterminer, mais il s'agira vraisemblablement d'un autre membre de l'équipe Multisports.

Partir du bon pied

Pour la course, les sessions se dérouleront de 11h30 à 13h, tous les lundis. Le premier cours sera consacré à l'évaluation de la condition physique générale des participants afin de les placer dans un sous-groupe qui sied à leurs capacités physiques. Que ce soit pour courir de courtes distances ou encore s'exercer pour le marathon, tous y trouveront leur compte. Les entraînements seront tantôt axés sur la technique, tantôt sur la performance en continu et par intervalles. «Ce sont des séances adaptées aux besoins de notre clientèle», précise Marc-André Déry. Les cours se donneront à la piste extérieure de 400 mètres les jours cléments, et à la piste intérieure en cas de pluie ou de mauvais temps. Rendez-vous avec vos meilleures espadrilles!

Comme un poisson dans l'eau

La dynamique Janika Chartrand prendra en charge ceux et celles intéressés à affronter les 50 mètres de la piscine olympique. Tous les mercredis de 11h30 à 13h, des leçons de natation seront

L'expérience du capitaine Simpkin

Il n'est jamais trop tard pour se mettre à un nouveau sport. Voilà ce qui ressort du témoignage du capitaine David Simpkin, triathlète militaire d'expérience ayant déjà pris part à plusieurs compétitions du Conseil international du sport militaire (CISM) et qui évolue au sein de l'équipe Multisports depuis maintenant trois ans.

Après avoir consacré une partie de sa carrière sportive au basketball, le capitaine Simpkin a délaissé le ballon pour le triathlon, lui qui n'avait jamais pratiqué ce sport. «Le but est de s'entraîner en groupe et d'avoir du plaisir, tout en découvrant de nouveaux sports» explique-t-il. Grâce au support des moniteurs PSP qui encadreront les activités de l'équipe Multisports, tant les athlètes de haut niveau que les débutants pourront profiter de conseils avisés.

dispensées à quiconque désire perfectionner ses techniques. Le groupe sera scindé en deux: d'un côté, les débutants et de l'autre, les plus expérimentés, afin que tous partent avec les mêmes bases. Progressivement, les élèves verront la distance qu'ils parcourront augmenter lors de leurs séances hebdomadaires. Un beau défi en perspective!

Pour les adeptes du vélo

Enfin, la dernière discipline du triathlon, soit le vélo, ne sera pas oubliée: les entraînements auront lieu les mardis et les jeudis de 11h30 à 13h. Leur supervision sera assurée par un moniteur d'expérience. Veuillez également noter que tous les équipements seront fournis que ce soit les vélos de route ou les rouleaux à vélo, par exemple.

Un lien solide

En plus d'être supervisé par les moniteurs PSP,



De gauche à droite: Pascal Vincent, directeur à la Promotion de la santé, Marc-André Déry, moniteur PSP, Sébastien Despars, Coordonnateur des sports militaires, Janika Chartrand, monitrice PSP, et le capitaine David Simpkin, membre de l'équipe Multisports.

l'équipe Multisports bénéficie du support et de l'expertise des Sports militaires et de la Promotion de la santé, tel que spécifié par Sébastien Despars,

Entraînement par intervalles ou en continu?

Dans le jargon sportif, on définit l'entraînement par intervalles comme étant une séance reposant sur la répétition de période d'exercices intenses entrecoupées de périodes de récupération passive (repos complet) ou active (exercice à faible intensité), dans le but d'améliorer l'endurance et la résistance à l'effort des participants. Quant à l'entraînement continu, il est d'une plus longue durée et d'une intensité plus faible.

[Source: <http://www.docteurmartin.juneau.com>]

coordinateur des Sports militaires. «L'équipe Multisports permet de se garder en forme ou de se préparer dans le but de faire de la compétition, tout en bénéficiant de conseils d'experts», ajoute-t-il. Un point de vue partagé par Pascal Vincent, directeur à la Promotion de la santé. «N'oublions pas que le but premier est de faire adopter de saines habitudes de vie aux gens par l'entremise d'un mode de vie actif. La Promo santé compte donc fournir de la documentation sur la nutrition et l'hydratation à quiconque en fera la demande. Nous n'excluons pas non plus la possibilité d'offrir des ateliers sur ces sujets», renchérit-il.

Veillez noter que les cours sont réservés aux militaires de la Force régulière, aux réservistes en classe B et C ainsi qu'aux employés du ministère de la Défense nationale membres du Plan sports et loisirs.

Pour information, contactez Audrey Gauthier, monitrice aux sports militaires, au 450 358-7099, poste 7702

Fencing Finale at RMC Saint-Jean

Officer Cadet Victoria McCormick
RMC Saint-Jean

On 13 April, Royal Military College Saint-Jean (RMC Saint-Jean) hosted a fencing tournament for both the College's team and fencers from outside the College.

The tournament consisted of two parts; an épée competition in the morning and a sabre competition in the afternoon. This tournament took place in the Chief Warrant Officer Couture Building on the College grounds. It was a full day event that lasted from 9:30 a.m. until 5:00 p.m. This was the last tournament that the RMC Saint-Jean fencing team will participate in this year.

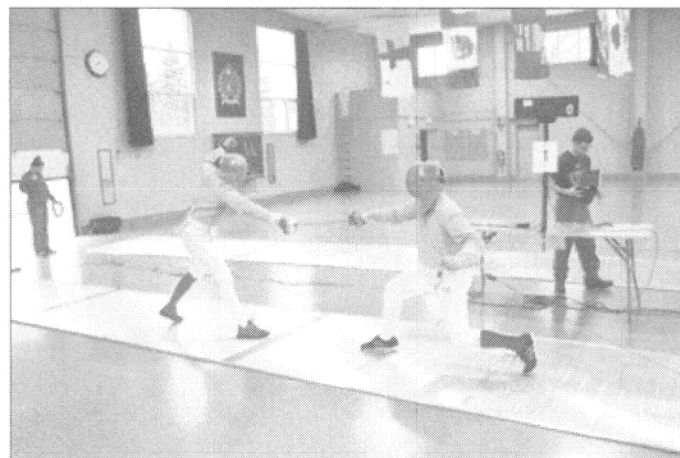
The RMC Saint-Jean hosted this tournament for a chance for the team to practice bouts in a sabre competition. This was the first, and the last, time that the RMC Saint-Jean fencing team participated in a sabre competition. For the past two months, the fencing team has been learning solely how to fence sabre. Prior to learning sabre, the team learnt and competed in foil and épée, the two other forms of fencing.

The morning épée competition started out with a round robin in which players would fence five or six bouts of five points each. The first few bouts were rocky for most due to the fact that their épée skills had not been practiced for months.

Fortunately, it didn't take long for the RMC Saint-Jean fencers to get back into their groove, sending two of their own into the semi-finals for the medals.

Officer Cadet Connor Parris lost in a well-fought semi-final game which put him into third place overall. Officer Cadet Harrison Kelertas made it to the final round and battled it out for the first place spot in a nail biting ten minutes of stopped time. After the first period of three minutes OCdt Kelertas was down. The second round was quite even and in the third round he made an impressive comeback. With only one second left in the match he managed to tie the bout up 14-14. This led to a final one minute of sudden death in which OCdt Kelertas was able, after 54 seconds of intense fighting, to make a hit, winning the match 14-15. This victory gave OCdt Kelertas a gold medal in the morning épée competition.

The afternoon sabre competition began similar to the morning competition; with a round robin. Once again, the RMC Saint-Jean fencing team was able to send two fencers into the top four to battle it out for medals. After winning their semi-final matches, both OCdt Kelertas and Officer Cadet Nick Grondines advanced to the final round. This final bout between two of RMC Saint-Jean's fencers was to determine the silver medal winner and the gold medal winner. After a quick but intense, as sabre is commonly described,



Officer Cadets Nick Grondines and Harrison Kelertas in the final bout for the afternoon's sabre competition.

bout, OCdt Kelertas regain his victorious status awarded the gold medal. OCdt Grondines ended with an impressive silver medal.

RMC Saint-Jean curriculum is based on four pillars, namely Academics, Sports, Bilingualism

and Leadership. Fencing is a part of the Sports athletics pillar. This competition makes the practices for the sport all the more important. Prior to the competition it gave the fencers an incentive to master the new skill of sabre, and while at the competition, recalling their skills from épée.

Ministre de la Défense nationale visite le CMRSJ

Minister of National Defence Visits RMCSJ



De passage à Saint-Jean-sur-Richelieu dans le cadre de l'annonce de trois investissements visant l'amélioration des infrastructures militaires au Québec, l'honorable Peter MacKay, ministre de la Défense nationale, a fait un bref arrêt au Collège militaire royal de Saint-Jean pour y rencontrer quelques élèves-officiers. À la gauche du ministre se trouve le **10966 Lieutenant-général (à la retraite) Michel Maisonneuve**, Directeur des études au CMR Saint-Jean.

While in Saint-Jean-sur-Richelieu to announce three investments to improve military infrastructure in Québec, the Honourable Peter MacKay, Minister of National Defence, stopped briefly at Royal Military College Saint-Jean to meet some officer-cadets. To the left of the Minister is **10966 Lieutenant-General (retired) Michel Maisonneuve**, RMC Saint-Jean Academic Director.

CANEX www.canex.ca

Plan de Crédit Sans Intérêt
 Au choix
12 • 24 • 36
 mois

Et

**NE VERSEZ AUCUN ACOMPTE
 MÊME PAS LES TAXES!**
 S.A.C.



Servir

Vol. 19 - No 20
 15 mai 2013

Le journal
 bimensuel
 du SQFT/
 FOI (EST)
 Région de
 Montréal

www.journalsevir.com

Bonne Route

Location d'autos et camions

450 515-9888

Coin Séminaire / St-Jacques
 Saint-Jean-sur-Richelieu

450 550-9888

Saint-Hubert

Car and Truck Rentals

No de convention 40012192

001829-134184

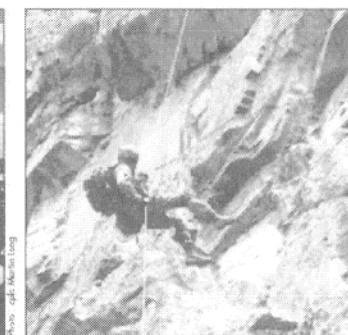
Cérémonie du Mérite sportif



Bravo à nos athlètes!

La 9^e édition de la Cérémonie du Mérite sportif a réuni plus de 250 convives au Collège militaire royal Saint-Jean le mercredi 8 mai. On y a honoré les athlètes du Collège militaire et ceux de la région Montréal. A lire en pages 8 et 9.

Photo: coll. Martin Long



Un contrat de 826 000\$ pour réparer le bâtiment H-103 5

Le Régiment de Maisonneuve s'entraîne dans les Laurentides 7

Un après-midi d'échanges pour les vétérans de la Légion 5

10

RACINE
 CHEVROLET BUICK GAC

OUVERT LES SAMEDIS ce printemps

500\$ DE RABAIS
 AUTOMOBILES INFRA LES PRESTATIONS

D'ici, et fier de l'être!
RACINEAUTO.CA

1080, RUE DOUGLAS, ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
 450 359-5900 | f RacineChevrolet

CHEVROLET SONIC LS

ACHETEZ-LE A
11 999\$
 OU **67\$** / SEM.
 0\$ C.A.S. (TAUX)
0% 84 MOIS

ACHETEZ-LE A
11 999\$
 OU **67\$** / SEM.
 0\$ C.A.S. (TAUX)
0% 84 MOIS

TAXES ET IMMATRICULATIONS EN SUS.

LES AIR MILES SONT DE RETOUR

Obtenez jusqu'à **3 000 milles AIR MILES®**

* PEUT VARIER SELON LE MODÈLE SÉLECTIONNÉ.



Les étudiants étaient ravis de rencontrer leurs homologues. Parmi eux, le lieutenant Charles Komba (Tanzanie) a serré la main à un vétéran. Aussi présente sur la photo, capitaine Pawotai Puangpetch (Thaïlande).

Des élèves de l'École des langues visitent des vétérans de la Légion

Alexandra Ventura-Giroux
 Journal Servir

Le vendredi 3 mai dernier, les élèves du Programme d'instruction et de coopération militaires de l'École de langues des Forces canadiennes (ELFC) - détachement Saint-Jean, ont eu l'occasion d'échanger avec des vétérans de la Seconde Guerre mondiale lors d'une activité organisée à la



Tous ont fait le salut militaire tout en observant quelques minutes de silence en mémoire de leurs frères d'armes tombés au combat. De gauche à droite: capitaine Jhon Chavez Mejia (Colombie), lieutenant Soledad Garcia (Uruguay), lieutenant Charles Komba (Tanzanie) et lieutenant André Dubaney (Jamaïque).

Légion royale canadienne, filiale Richelieu Québec 79. Rien de tel qu'un brin de jasette entre militaires de différentes origines pour inspirer la jeune génération!

Accompagnés de leurs enseignants de l'ELFC, les élèves ont d'abord longuement salué leurs homologues. Visiblement heureux de les rencontrer, ils ont pris le temps de leur serrer la main tout en s'introduisant et en présentant leur pays d'origine. Le plaisir était réciproque du côté des vétérans, qui ont savouré chaque moment de cette rencontre.

Michel Duquette, président de la filiale, a d'abord tenu à remercier tous et chacun de leur présence et de leur enthousiasme. Puis, étudiants et vétérans ont fait le salut lors de l'hymne national canadien, qui a été entonné avec vigueur et émotion par plusieurs d'entre eux. Puis, un moment de silence fut observé alors que défilait à l'écran de télévision de la Légion *Le poème du soldat*, qui rappelle l'importance du sacrifice dont font preuve nos troupes au front.

Enfin, tous se sont assis en petits groupes afin d'échanger sur leur vécu respectifs, avant de se recueillir devant le mur du Souvenir. Les élèves de l'ELFC, curieux, ont posé de nombreuses questions aux vétérans qui étaient ravis de leur répondre. Nul doute que cet après-midi ponctué d'anecdotes et de récit a été apprécié de tous.



L'honorable Peter MacKay, ministre de la Défense nationale, lors de son allocution à la garnison Saint-Jean. À droite, le brigadier-général Richard Giguère, commandant du Secteur du Québec de la Force terrestre et de la Force opérationnelle interarmées (Est).

Peter MacKay annonce des investissements au Québec

Alexandra Ventura-Giroux
 Journal Servir

Le vendredi 10 mai dernier à la rotonde de la garnison Saint-Jean, l'honorable Peter MacKay, ministre de la Défense nationale, a annoncé lors d'un point de presse trois importants investissements à la garnison Saint-Jean et à la Citadelle de Québec afin d'améliorer différentes infrastructures militaires.

Introduit par le capitaine Éric Le Marec, l'officier des affaires publiques du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean), le ministre MacKay souligné la vitalité qui régnait au sein de la communauté militaire et civile de la garnison Saint-Jean. «L'excellence de l'enseignement prodigué à Saint-Jean n'est plus à faire. Chaque année, plus de 4000 recrues viennent ici pour suivre un entraînement rigoureux, de même que des cours. Des officiers de partout à travers le monde viennent ici pour apprendre le français ou l'anglais», a rappelé M. MacKay. «L'éducation reçue par les recrues est de calibre international et contribue au rôle névralgique et essentiel occupé par le 5^e Groupe de soutien de secteur, qui contribue au bon déroulement des opérations militaires d'un océan à l'autre», a-t-il poursuivi.

Garnison Saint-Jean

Le ministre MacKay a annoncé que le gouvernement du Canada a octroyé un contrat de

826 000\$ pour des réparations d'urgence à la structure de bois du bâtiment H-103, à la garnison Saint-Jean. En plus d'héberger le magasin d'habillement, le H-103 dessert l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes (ELRFC).

Citadelle de Québec

Le ministre MacKay a aussi annoncé deux projets visant l'amélioration des infrastructures à la Citadelle de Québec. Un investissement de 2 078 000\$ permettra d'effectuer la réfection du mur du bastion Mann afin qu'il puisse traverser les époques et conserver son caractère patrimonial. «Il faut préserver ce lien historique important, afin qu'il puisse continuer à inspirer les Canadiens d'aujourd'hui et de demain», a ajouté M. MacKay. Ces travaux assureront aussi la sécurité des piétons qui utilisent la Promenade des gouverneurs qui longe la Citadelle jusqu'à la terrasse Dufferin. Le gouvernement du Canada a aussi investi la somme de 1 065 000\$ pour remplacer une bouilloire de la Citadelle de Québec.

«Tous ces travaux et investissements contribuent à la relance économique de la province, notamment en créant des emplois et en améliorant la qualité de vie de tous les membres de la communauté militaire et de la Défense nationale. Je suis fier de tous ces efforts qui ont pour but de moderniser les installations des Forces armées canadiennes», a conclu le ministre MacKay, qui a remercié les gens présents pour leur dévouement et leur bon travail.

Servir vous appartient!

Faites connaître vos réalisations à la communauté militaire! Qu'il s'agisse d'une journée portes ouvertes, d'un exercice ou d'informations à diffuser, les pages de *Servir* sont à vous!

Prenez la plume ou appelez-nous au 450 358-7099, poste 7426.



Tout pour faire briller VOTRE VÉHICULE!

Savon - Cire - Chamois - Mitaines à laver - Protecteur de tissus



Machine à pneus
 TECO 28
 Spécial DÉMO
 6 295\$

Auto Parts Plus

Depuis 1951

PIÈCES D'AUTO SAINT-JEAN

650, de Dijon (coin Industriel)
 Saint-Jean-sur-Richelieu
 450 348-3871

PIÈCES D'AUTO BEDFORD

488, route 133
 Pike River
 450 248-3319

Lundi au vendredi :
 7 h 30 à 18 h 30
 Samedi : 8 h à 12 h



PEINTURE AUTOMOBILE ET INDUSTRIELLE • OUTILLAGE • ATTACHES-REMORQUES

Cérémonie du mérite sportif

Les élèves-officiers brillent

Tout comme lors des éditions précédentes, les exploits sportifs, de même que les réussites académiques des élèves du Collège militaire royal de Saint-Jean (CMR Saint-Jean) ont été amplement soulignés au cours de la Cérémonie du mérite sportif.

Le lieutenant-colonel Édith Guimont,

commandant adjoint du CMR Saint-Jean, a tenu à rappeler dans son allocution tous les bienfaits de l'exercice sur le système immunitaire, tant pour gérer efficacement le stress, qu'à résister aux maladies ou encore pour améliorer le repos. Enfin, elle a appelé tous les invités à écouter «l'athlète en eux» afin qu'ils puissent s'investir dans une activité physique afin de vivre plus longtemps et en meilleure santé.

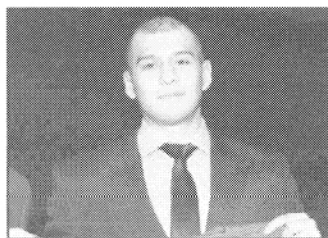
Le Club des 400

Le Club des 400 honore les candidats qui ont surpassé les attentes lors de leurs tests d'aptitude physique. Cette évaluation comporte pas moins de cinq épreuves: la course-navette, les extensions de bras, un parcours d'agilité, des redressements assis et le saut vertical sans élan. Puis, un cumulatif est établi afin d'obtenir le niveau de conditionnement physique de chaque élève qui a pris part au test. La norme minimale est de 250 points. Le Club des 400 reconnaît la performance exceptionnelle des élèves-officiers qui ont obtenu un résultat de plus de 400 points. Les nouveaux membres du Club des 400 sont:

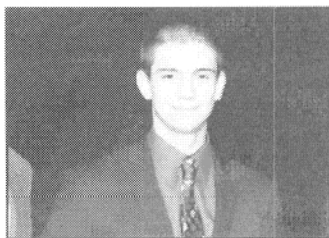
- l'élève-officier Camilo A. Pabon, de l'escadron Richelieu, avec un cumulatif de 452 points. Il s'est également mérité la bourse pour la meilleure moyenne chez les hommes avec 437,5 pts.

- l'élève-officier Antoine Boulé, de l'escadron Tracy, avec un cumulatif de 418 points.

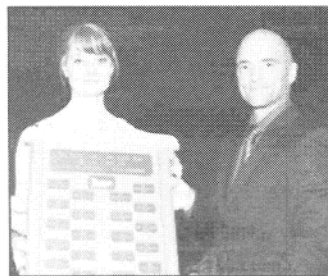
- l'élève-officier Myriam Côté, de l'escadron Tracy, avec un cumulatif de 367 points, a obtenu la meilleure moyenne chez les femmes, pour une seconde année consécutive. Elle s'est également mérité une plaque commémorative ainsi qu'une bourse.



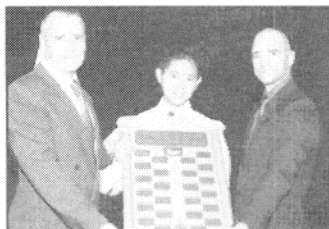
L'élève-officier Camilo A. Pabon.



L'élève-officier Antoine Boulé.



L'élève-officier Myriam Côté.

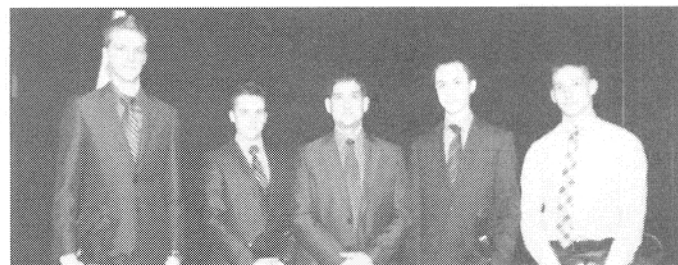


L'élève-officier Alfa Budiman a reçu le prix de la meilleure amélioration, avec une augmentation de moyenne de 69 points, passant de 211 à 280 points.

Le meilleur esprit d'équipe

La ligue intra-murale comprenait quatre équipes qui ont compétitionné dans quatre disciplines différentes cette année: le basketball, le hockey balle, le hockey bottine ainsi que le ballon-balai. Les élèves-officiers qui ont obtenu le prix du meilleur esprit d'équipe ont été élus par leurs pairs:

- l'élève-officier Bradley Roy de l'équipe no. 1
- l'élève-officier Adrian Raddatz de l'équipe no. 2
- l'élève-officier Keith Latulippe de l'équipe no. 3
- l'élève-officier Alexis Lafortune de l'équipe no. 4.



De gauche à droite: élève-officier Alexis Lafortune, élève-officier Keith Latulippe, major François Couture, commandant de la division du soutien aux opérations du CMR Saint-Jean, élève-officier Adrian Raddatz et élève-officier Bradley Roy.

Hommage aux gérants des équipes représentatives

La soirée a également rendu hommage aux élèves-officiers qui se sont impliqués comme gérant des équipes représentatives au cours de la dernière année. Non seulement ont-ils tous fait preuve d'engagement, de discipline et d'un sens des responsabilités, mais ils ont également contribué au succès de leurs pairs. Ils méritent tous, par conséquent, notre respect de même que notre admiration. Les voici:

- gérant de l'équipe de hockey: élève-officier Stéfán Bobes
- gérant de l'équipe de course: élève-officier Jonathan Rochette
- gérant de l'équipe de volley-ball: élève-officier Pierre-Karl Marchildon
- gérant de l'équipe de taekwondo: élève-officier Joël Tourigny
- gérant de l'équipe d'escrime: élève-officier Harrison Kelertas
- gérant de l'équipe de soccer: élève-officier Marie-Claire Pharand
- gérant de l'équipe de ballon balai masculine: élève-officier Guillaume Larivée
- gérante de l'équipe de ballon balai féminine: élève-officier Catherine Adam
- gérant de l'équipe Sandhurst: élève-officier Samuel Brière



De gauche à droite: élève-officier Catherine Adam, élève-officier Gerry Ménard, élève-officier Samuel Brière, élève-officier Guillaume Larivée, élève-officier Marie-Claire Pharand, M. Christian Morier, directeur de la Corporation du Fort Saint-Jean, élève-officier Stéfán Bobes, élève-officier Jonathan Rochette, élève-officier Pierre-Karl Marchildon, élève-officier Joël Tourigny et élève-officier Harrison Kelertas.

Hommage aux entraîneurs militaires des équipes représentatives

Par leur engagement volontaire, les entraîneurs militaires des équipes représentatives se dévouent corps et âme afin de contribuer au succès de leur équipe respective. Tout au long de leur saison, ils ont investi beaucoup de temps et d'énergie afin que leurs protégés donnent le meilleur d'eux-mêmes lors des compétitions. L'importance de leur contribution est essentielle à la réussite des équipes du CMR Saint-Jean. Voilà pourquoi elle a été soulignée.



Représentant l'équipe Sandhurst, de gauche à droite: major Nicole McDuff, commandant de la division financière et administration du CMR Saint-Jean, sergent Étienne Cameron et sergent Éric Paré.

Mentions d'excellence pour le joueur le plus utile à son équipe

En plus de reconnaître leur engagement sans équivoque envers leur discipline de prédilection, les mentions d'excellence pour le joueur le plus utile soulignent l'esprit sportif d'exception dont ont fait preuve les différents lauréats dans cette catégorie. Par leur esprit sportif et leur talent, leur comportement fait honneur tant à leur équipe qu'à l'ensemble du corps étudiant du CMR Saint-Jean.

- équipe de volley-ball: élève-officier Pierre-Karl Marchildon
- équipe de hockey: élève-officier Mitchell Brown
- équipe de course: élève-officier Sophie-Elizabeth Mahon
- équipe Sandhurst: élève-officier Jérémie Fraser
- équipe de taekwondo: élève-officier Baron Sahin
- équipe d'escrime: élève-officier Alexandre Ducharme
- équipe de soccer: élève-officier Francis Gélinas
- équipe de ballon balai masculine: élève-officier William Boily
- équipe de ballon balai féminine: élève-officier Myriam Côté.



De gauche à droite: élève-officier Baron Sahin, élève-officier Francis Gélinas, élève-officier Mitchell Brown, élève-officier Myriam Côté, élève-officier Édith Guimont, élève-officier William Boily, élève-officier Jérémie Fraser, élève-officier Sophie-Elizabeth Mahon, élève-officier Pierre-Karl Marchildon, élève-officier Alexandre Ducharme.

Promotions - décorations - mentions

À l'École de leadership et de recrues

Récemment, des membres du personnel de l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes (ELRFC) ont reçu des promotions, des décorations et des mentions élogieuses.



Caporal-chef Canuel, Division Recrues - Cie C, a reçu la Médaille de l'OTAN pour l'opération UNIFIED PROTECTOR - Libye.



Capitaine Comeau, Division Apprentissage à distance, a reçu la Médaille de l'OTAN pour l'opération UNIFIED PROTECTOR - Libye.



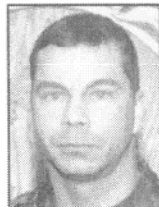
Sergent Dauphinais, Division Recrues - Cie C, a reçu la deuxième barrette de rotation de l'Étoile générale de campagne avec le ruban Asie du Sud-Ouest.



Maître de 2^e classe Delorme, Division Leadership, a reçu la Médaille de l'OTAN pour l'opération UNIFIED PROTECTOR - Libye.



Petty Officer 2nd Class Farmer, Recruit Division - B Coy, received the NATO Operation UNIFIED PROTECTOR - Libya Medal.



Sergent Houde, Division Leadership, a été promu au grade d'adjudant.



Matelot-chef Jutras, Division Opérations, a été promu au grade de maître de 2^e classe.



Adjudant McLutcheon, Division Recrues - Cie B, a reçu la première agrafe de la Décoration des Forces canadiennes pour 22 années de service.



Caporal Pajonillo, Division Soutien, a reçu la Médaille de l'OTAN pour l'opération UNIFIED PROTECTOR - Libye.



Master Corporal Paterson, Recruit Division - B Coy, received the 2nd rotation bar of the General Campaign Star with South-West Asia ribbon.



Matelot de 1^{re} classe Paquin, Division Avancée, a été promu au grade de matelot-chef.



Sergent Thivierge, Division Normes, a reçu la première barrette de rotation de l'Étoile générale de campagne avec le ruban Asie du Sud-Ouest.



Lieutenant de vaisseau Tousignant, Division Soutien, a reçu la Médaille de l'OTAN pour l'opération UNIFIED PROTECTOR - Libye.



Sergent Wilts, Recruit Division - C Coy, received the Queen's Diamond Jubilee Medal and the NATO Operation UNIFIED PROTECTOR - Libya Medal.



De gauche à droite: capitaine Richard Tremblay, commandant-adjoint de la Division de soutien, lieutenant-colonel Édith Guimont, commandant adjoint, M. Christian Gaboury, madame Chantal Ruest, gestionnaire des technologies en information, et premier maître de 1^{re} classe Pierre Langlois, adjudant-chef du collège.

Au CMR Saint-Jean

Récemment, M. Christian Gaboury a reçu des mains du lieutenant-colonel Édith Guimont, commandant adjoint du Collège militaire royal de

Saint-Jean (CMR Saint-Jean), un certificat soulignant ses 15 années de service au sein de la Fonction publique fédérale.

Le sergent Nicolas Tessier et le caporal-chef Maderic Bélanger ont reçu la Mention élogieuse du commandant de l'ELRFC le 12 avril dernier, pour les mesures extraordinaires qu'ils ont entreprises auprès d'une recrue blessée.

Le 16 octobre 2012, alors qu'ils surveillaient le bon déroulement de la piste à obstacles, une recrue a subi une fracture majeure à la jambe gauche, ce qui a nécessité une attention médicale immédiate. Le niveau de compétence et de compassion démontré par ces instructeurs a été exemplaire. Ils sont restés calmes face à une situation extrêmement stressante, visant à donner les meilleurs soins possibles à la recrue blessée. Félicitations au sergent Laberge et au caporal-chef Bélanger!



De gauche à droite: caporal-chef Bélanger, capitaine de frégate Lahaie, commandant de l'ELRFC, sergent Tessier et adjudant-chef Contin, adjudant-chef de l'ELRFC.

Le sergent Laberge, de la Division Recrues de l'ELRFC, s'est vu remettre la Mention élogieuse du commandant du Commandement de la Force expéditionnaire du Canada (COMFEC) le 11 avril dernier. La mention a été présentée par le colonel Hetherington, commandant du 2^e Groupe-brigade mécanisé du Canada.

De novembre 2010 à juillet 2011, le sgt Laberge commande la troupe d'administration de l'équipe de combat de l'escadron C, chargé de reconstruire une route stratégique dans la Corne de Panjwayi en Afghanistan. Il réorganise sa flotte de véhicules sur deux lignes d'opérations simultanées, s'implique personnellement dans la refonte et le maintien des systèmes essentiels au soutien de l'escadron et s'assure d'un flux constant et efficace de véhicules alimentant le chantier en matières premières. Le leadership et le dévouement du sgt Laberge ont significativement contribué au succès de cette opération. Félicitations au sergent Laberge!

Au 25^e Dépôt d'approvisionnement

Récemment, le lieutenant-colonel Julie Pelletier, commandant du 25^e Dépôt d'approvisionnement des Forces canadiennes (25 DAFC), a procédé à des remises.



Monsieur Mario Massy a reçu le Certificat de la Fonction publique le 11 avril dernier. Il a pris sa retraite le 25 avril 2013 après 35 ans au sein de la Fonction publique dont 17 ans au 25 DAFC.



Monsieur John-Henry Pinette a reçu le Certificat de la Fonction publique le 11 avril dernier. Il a pris sa retraite le 20 avril 2013 après 32 ans de loyaux services à la Fonction publique dont 17 ans au 25 DAFC.



De gauche à droite: lieutenant-colonel Julie Pelletier, commandant du 25 DAFC, Denis Champagne, Denis Millette et le lieutenant-colonel Scott Baker, commandant intérimaire du GSMC.

Messieurs Denis Champagne et Denis Millette ont reçu la Mention élogieuse du commandant Groupe de soutien en matériel du Canada (GSMC) le 10 avril dernier des mains du lieutenant-colonel Scott Baker, commandant intérimaire du GSMC. La mention se lisait comme suit : «En reconnaissance de vos efforts d'équipe et de votre initiative exceptionnelle en établissant une procédure de gestion des stocks dans les entrepôts du 25 DAFC. Vos améliorations des processus opérationnels ont grandement contribué au rendement et à l'efficacité actuelle du Dépôt. Ceci démontre grandement votre dévouement envers le GSMC et le ministère de la Défense nationale».

Michel Rioux, Patricia Labelle (généreux donateurs) et Jonathan Amar (généreux donateur) ont reçu à la pièce commémorative «Grands Donateurs de la Campagne de charité en milieu de travail du gouvernement du Canada (CCMTGC)», édition 2012, le 10 avril dernier. Cette pièce est offerte aux employés ayant fait un don d'un montant de 500\$ ou plus. Merci de votre générosité!



De gauche à droite: lieutenant-colonel Scott Baker, commandant intérimaire du GSMC, Michel Rioux, Patricia Labelle et lieutenant-colonel Julie Pelletier, commandant du 25 DAFC. Monsieur Jonathan Amar était absent au moment de la photo.

AUX COMMANDES DU BLOC QUÉBÉCOIS

Daniel Paillé veut défendre les intérêts du Québec sans compromis

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@rci.ca

«Résolument souverainiste et défenseur des intérêts du Québec sans aucun compromis», résume Daniel Paillé pour définir la nature du Bloc québécois et le démarquer sur l'échiquier fédéral.

Deux ans après la cinglante défaite de mai 2011, le chef bloquiste poursuit le long travail de reconstruction de sa formation politique réduite à cinq députés à la Chambre des communes en incluant Claude Patry, transfuge néodémocrate.

M. Paillé a déjà parcouru plus de 40 000 kilomètres à travers le Québec pour y discuter avec les militants et les acteurs régionaux. Le jeudi 9 mai, il était à Saint-Jean-sur-Richelieu pour y rencontrer entre autres les représentants de la Chambre de commerce.

M. Paillé affiche son optimisme quant à la remontée possible de son parti aux prochaines élections fédérales. Les finances sont saines et le membership se maintient à environ 30 000 membres. Il y avait beaucoup de jeunes au dernier conseil général d'avril, signale-t-il pour montrer que sa formation en est une d'avenir.

IL REGARDE VERS L'AVENIR

Il reconnaît que dans certains comtés, la réorganisation peut être

plus lente qu'ailleurs. Il reprend l'image de l'arbre qui a été coupé, mais qui repousse. Il comprend qu'après de nombreuses années, des militants ne se soient pas impliqués lors de la dernière campagne électorale.

Mais c'est vers l'avenir qu'il veut regarder. Il suit le plan d'action Horizon 2015 adopté par le parti et qui mènera ses militants au congrès de mai 2014. Le programme défendu aux prochaines élections fédérales sera alors adopté. D'ici là, vingt thèmes ont été soumis à la réflexion des bloquistes.

M. Paillé annonce que le Bloc présentera 78 candidats au prochain scrutin fédéral de l'automne 2015. Le choix de ceux-ci ne se fera pas avant le congrès. Car pour porter les couleurs du parti, les candidats devront s'être impliqués dans l'élaboration de la plate-forme.

M. Paillé veut aussi des candidats bien intégrés dans leur milieu. Il donne l'exemple de Claude Bachand qui a représenté le comté de Saint-Jean durant 18 ans.

ÉCHIQUIER FÉDÉRAL

Comme le souligne M. Paillé, six mois en politique peuvent être une éternité et bien des rebondissements peuvent survenir. Pour sa part, il est résolu à maintenir le cap sur le plan d'action. Mais il ne peut prévoir le moment de la tenue de la prochaine élection provinciale qui devrait survenir avant le prochain

rendez-vous au fédéral. Si tel devait être le cas, le Bloc réorienterait ses activités durant le mois de campagne, dit-il.

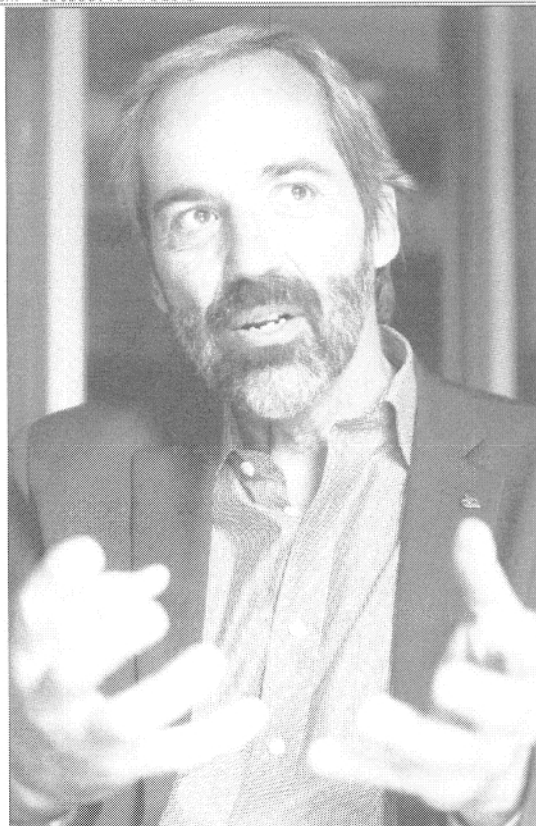
En revanche, l'arrivée de Justin Trudeau à la direction du Parti libéral du Canada n'est pas un élément inconnu. Le fils de l'ancien premier ministre est devenu en quelques mois le chef canadien le plus populaire.

M. Paillé se rappelle que le même phénomène s'est produit avec l'arrivée de Thomas Mulcair à la tête du NPD et que la popularité du libéral Paul Martin a même déjà atteint les 60%. Il croit que dans un an, la situation des forces en présence sera plus claire et on verra si la montée de Justin Trudeau se maintient.

Concernant les députés NPD, M. Paillé se dit que quelques-uns d'entre eux ont dû être inconfortables avec la position de leur parti dans le dossier de la garantie de prêt au projet hydroélectrique de Muskrat Falls, au Labrador. Le Bloc a été le seul à dénoncer la décision du gouvernement Harper.

SOUVERAINETÉ

Le parti demeure résolument souverainiste. Le Bloc fait valoir les intérêts du Québec, sans aucun compromis, déclare-t-il. «Ni de gauche, ni de droite, c'est en avant», ajoute-t-il pour expliquer l'orientation du parti qui demeure une coalition.



Daniel Paillé indique que le choix des candidats bloquistes dans les comtés ne se fera pas avant le congrès de mai 2014.

Quand il regarde les sondages, il additionne les votes accordés au Parti Québécois, à Québec Solidaire et à Option nationale ainsi que ceux de certains caquistes. Si ces 40% d'appuis votaient pour le Bloc, ça constituerait une bonne

base, fait-il observer.

Daniel Paillé a toujours la conviction que la souveraineté demeure un projet mobilisateur. «Mais cela n'arrivera pas seul. Il faut la remettre sur les rails», conclut-il.

EN VISITE À LA GARNISON SAINT-JEAN

MacKay annonce des travaux de 826 000\$

LOUISE BÉDARD
louise.bedard@rci.ca

Le ministre de la Défense nationale, Peter MacKay, a fait un saut à la Garnison Saint-Jean vendredi pour annoncer l'octroi d'un contrat de 826 000\$ pour des réparations d'urgence à la structure de bois du bâtiment H-103.

Cet édifice abrite le magasin pour l'habillement qui dessert entre autres l'École de leadership et de recrues des Forces canadiennes (ELRFC).

Le ministre a aussi annoncé deux projets d'amélioration des infrastructures de la Citadelle de Québec, des investissements de 3,1 M\$.

M. MacKay s'est adressé aux militaires et aux employés civils réunis à la rotonde de l'édifice Général Jean-V.-Allard. Le ministre a dit que la formation et le perfectionnement offerts aux militaires à Saint-Jean est de calibre mondial. Il a fait référence tant à la formation donnée aux recrues que l'enseignement à l'École de langues.



Le ministre Peter MacKay a fait une visite rapide à la Garnison pour y annoncer des travaux et y rencontrer le personnel.

Recensant les activités militaires dans la région, il a signalé la participation de 200 cadets au camp d'été de l'École de vol à voile de la région Est. Il a fait état aussi de la présence à Saint-Jean de l'Unité régionale de soutien aux cadets et du quartier général du 2^e Groupe

de patrouilles des rangers canadiens.

INVESTISSEMENTS

Le ministre a fait valoir que depuis 2008, son gouvernement a investi au Canada plus de trois milliards de dollars en nouvelles infrastructures pour s'assurer que

les militaires aient les installations et les outils répondant à leurs besoins.

M. MacKay s'est dit fier des efforts consentis par son gouvernement pour moderniser les Forces canadiennes. Il a exprimé aussi sa profonde reconnaissance aux militaires pour le travail qu'ils accomplissent.

Le brigadier-général Richard Giguère, commandant du Secteur du Québec de la Force terrestre, accompagnait le ministre ainsi que le colonel Sylvain Sirois, commandant du 5^e groupe de soutien de secteur qui gère les installations de la Garnison.

COMPRESSIONS BUDGÉTAIRES

Ces dernières années, le ministère de la Défense est affecté par des compressions budgétaires qui ont entraîné des pertes d'emploi. Deux représentants syndicaux ont rencontré le ministre quelques minutes pour faire état de leurs préoccupations.

«Cette semaine encore une quinzaine d'emplois d'aides-cuisiniers, de magasiniers et de commis étaient touchés. Avec les

postes laissés vacants, nous devons être rendus à une centaine d'emplois à la Garnison», a indiqué Benoît Laberge, président du syndicat de l'Union de la Défense à Saint-Jean.

À la sortie de sa rencontre avec le ministre, M. Laberge s'est montré tout de même rassuré par les propos que lui aurait tenus M. MacKay qu'aucune autre réduction de personnel n'était prévue. Le secteur du Québec aurait atteint les objectifs à ce chapitre.

M. Laberge et son confrère Jacques Gagnon, du syndicat, ont aussi abordé la question de la privatisation de la gestion et de l'entretien des installations de la Défense. Mais ce dossier n'aurait pas encore été porté à l'attention du ministre, a mentionné M. Laberge.

Après avoir échangé de façon informelle quelques instants avec des militaires et les employés de la Garnison, le ministre s'est rendu au Collège militaire royal de Saint-Jean. Il y a dîné en compagnie du lieutenant-général (à la retraite) Michel Maisonneuve, directeur des études de l'institution, et d'élèves-officiers.